

First Steps to Understanding

# Arabic

Hashim Mohamed



**Al-Qalam Institute**

**First Steps to Understanding Arabic**  
**First Edition 2022 (Third Print)**

**ISBN: 978-0-9576534-4-3**

<b>Compiler</b>	<b>Hashim Mohamed</b>
<b>Contact:</b>	<b>Al-Qalam Institute</b> 6 Sylvan Avenue, Leicester, LE5 3SN, United Kingdom
<b>Email</b>	<a href="mailto:info@alqalaminstitute.org">info@alqalaminstitute.org</a>
<b>Website</b>	<a href="http://www.alqalaminstitute.org">www.alqalaminstitute.org</a>
<b>YouTube</b>	<a href="http://www.youtube.com/alqalaminstitute">www.youtube.com/alqalaminstitute</a>
<b>Telegram</b>	<a href="https://t.me/AlQalamLeicester">https://t.me/AlQalamLeicester</a>

*If you see any mistakes in this book, have any comments or suggestions, please feel free to contact us. Jazakallah.*

*All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the author.*

## Contents

Contents .....	3
Foreword .....	11

### UNIT 1 .....

Introduction: Words .....	16
Part 1: Nouns.....	17

Characteristic 1: Definite and Indefinite .....	17
Characteristic 2: Gender .....	21
Characteristic 3: Number.....	23
Characteristic 4: Irab .....	27

#### Part 2: Verbs .....

Characteristic 1: Tense .....	33
Characteristic 2: Irab .....	35
Characteristic 3: Affirmative – Negative .....	37
Characteristic 4: Gender .....	40
Characteristic 5: Voice .....	41

#### Part 3: Particles .....

Characteristic 1: Irab .....	46
Characteristic 2: Governance.....	46

#### Supplement .....

مَصْدَرٌ .....	48
المُسْتَقَاتُ .....	49

#### Summary .....

Key Terms .....	56
Vocabulary.....	57

### UNIT 2 Section 1.....

Introduction: Sentences .....	62
Part 1: الْجُمْلَةُ الْأَسْمِيَّةُ .....	63

**Part 2: Additional Rules of الجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ .....66**

فِعْلٌ نَاقِصٌ .....67

حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ .....74

The خَبْرٌ as a Noun .....78

The خَبْرٌ as a Participle .....80

**Summary .....81**

**UNIT 2 Section 2..... 83**

Introduction: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ .....84

**Part 1: الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ .....85**

Subject.....85

Object .....88

Direct and Indirect Object .....90

Deputy Subject .....93

Adverbs of Time and Place .....96

Adverbs of Degree and Frequency.....99

Adverbs of Reason.....102

State .....104

Clarification .....106

Exclusion.....108

**Part 2: Additional Rules of الجُمْلَةُ الفِعْلِيَّةُ .....111**

Tense .....111

Emphasising the Verb .....112

Emphasising Parts of a Sentence .....117

**Summary .....125**

Key Terms .....130

Vocabulary.....131

**UNIT 3 Section 1..... 135**

Introduction: Phrases .....136

<b>Part 1: Descriptive Phrases</b> .....	<b>137</b>
A Descriptive Phrase in a Sentence.....	139
Non-Human and Broken Human Plurals.....	141
Removing the مَنَعُوتُ .....	143
Differentiating Between نَعَتْ and خَبَرَ.....	146
<b>Part 2: Demonstrative Phrases</b> .....	<b>147</b>
A Demonstrative Phrase in a Sentence.....	150
Differentiating Between مَشَارٌ إِلَيْهِ and خَبَرَ.....	151
<b>Part 3: Conjunction Phrases</b> .....	<b>153</b>
A Conjunctive Phrase in a Sentence.....	155
Other Conjunctions .....	156
Multiple مَعْطُوفٌ .....	164
The Separated and Intertwined مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ .....	165
مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ VS مَعْطُوفٌ .....	167
نَعَتْ ثَانٍ and خَبَرَ ثَانٍ .....	168
مَفْعُولٌ مَعَهُ .....	170
حَرْفُ عَطْفٍ Between Sentences.....	171
<b>Part 4: Appositive Phrases</b> .....	<b>174</b>
<b>Part 5: Possessive Phrases</b> .....	<b>176</b>
A Possessive Phrase in a Sentence.....	178
Nested مُصَافٍ إِلَيْهِ .....	181
جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ and الْمُشْتَقِ as الْمُصَافُ .....	182
الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ as الْمُصَافُ .....	183
Possessive Phrases with Adjective Meanings .....	184
<b>Part 6: Number Phrases</b> .....	<b>196</b>
Cardinal Numbers.....	196
Ordinal Numbers .....	217
<b>Supplement: Nested Phrases</b> .....	<b>221</b>
Completion of Irab Table .....	230

Summary .....	234
Key Terms .....	234
Vocabulary.....	235

## UNIT 3 Section 2..... 241

Introduction: Prepositional Phrase .....	242
Part 1: شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a Sentence .....	246

الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ in شِبْهُ الْجُمْلَةِ .....	246
الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ in شِبْهُ الْجُمْلَةِ .....	253

Part 2: شِبْهُ الْجُمْلَةِ as a Phrase .....	273
----------------------------------------------	-----

Supplement: حَرْفُ صَلَاةٍ as a حَرْفُ جَارٍ .....	283
----------------------------------------------------	-----

Summary .....	290
---------------	-----

Key Terms .....	294
Vocabulary.....	294

## UNIT 4 Section 1..... 297

Introduction: Personal Pronouns.....	298
--------------------------------------	-----

Part 1: ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ .....	299
---------------------------------	-----

ضَمِيرٌ الْمُبْتَدِئِ .....	299
ضَمِيرٌ الْفَاعِلِ .....	301

Part 2: ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ .....	326
---------------------------------	-----

إِسْمٌ إِنَّ .....	327
ضَمِيرٌ الْمَفْعُولِ بِهِ .....	328

Part 3: ضَمِيرٌ مَجْرُورٌ .....	334
---------------------------------	-----

ضَمِيرٌ الْمُضَافِ إِلَيْهِ .....	335
ضَمِيرٌ الْمَجْرُورِ .....	336
Overview of Pronouns .....	338

Supplement: Additional Rules of Pronouns .....	340
------------------------------------------------	-----

Additional Rules of Demonstrative Pronouns .....	340
--------------------------------------------------	-----

The <b>خَبْرٌ</b> of Pronouns .....	341
Reflexive Pronouns.....	344
Reciprocal Pronouns.....	345
The <b>فَاعِلٌ مُؤَخَّرٌ</b> with a Pronoun.....	347

**Summary .....** 348

Key Terms.....	348
Vocabulary.....	349

**UNIT 4 Section 2.....** 351

**Part 1: Interrogative Pronouns .....** 352

Polar Questions .....	353
Non-Polar Questions .....	358
Supplement: Rhetorical Questions .....	380

**Part 2: Emphatic Phrases .....** 383

Introduction to <b>تَأْكِيدٌ</b> .....	383
<b>تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ</b> .....	385
<b>تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ</b> .....	390
Additional Rules of <b>تَأْكِيدٌ</b> .....	405

**Summary .....** 413

Key Terms.....	413
Vocabulary.....	415

**UNIT 5 Section 1.....** 417

**Introduction: جُمْلَةٌ صُعْرَى .....** 418

**Part 1: خَبْرٌ as a جُمْلَةٌ صُعْرَى .....** 421

The <b>خَبْرٌ</b> as a <b>جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ</b> .....	421
The <b>خَبْرٌ</b> as a <b>جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ</b> .....	423
Supplement .....	425

**Part 2: جُمْلَةٌ صُعْرَى as مَفْعُولٌ بِهِ .....** 430

Quotation Without <b>أَنَّ</b> .....	430
--------------------------------------	-----

Quotations with أَنْ .....431

Part 3: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a حَالٌ .....433

جُمْلَةٌ as a فِعْلِيَّةٌ .....433

حَالٌ as جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ .....437

Part 4: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مَعْطُوفٌ .....439

Part 5: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a بَدَلٌ .....440

Part 6: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مُضَافٌ إِلَيْهِ .....441

مُضَافٌ إِلَيْهِ as a Sentence with Regular Adverbs .....441

مُضَافٌ إِلَيْهِ as a Sentence with Special Adverbs .....444

Part 7: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a نَعْتٌ .....459

Summary .....470

Key Terms .....470

Vocabulary .....470

## UNIT 5 Section 2 ..... 473

Introduction: اِسْمٌ مَوْصُولٌ with اِسْمٌ مَوْوَلٌ .....474

اِسْمٌ مَوْصُولٌ and its صِلَةٌ .....475

Part 1: اِسْمٌ مَوْوَلٌ in a Sentence .....484

Part 2: اِسْمٌ مَوْوَلٌ in a Phrase .....486

Supplement: اَلنَّكِرَةُ الْمَوْصُوفَةُ .....491

Summary .....495

Key Terms .....495

## UNIT 5 Section 3 ..... 497

Introduction: حَرْفٌ مَوْصُولٌ with اِسْمٌ مَوْوَلٌ .....498

The حُرُوفٌ مَوْصُولَةٌ .....498

Part 1: اِسْمٌ مَوْوَلٌ as an اِسْمٌ مَوْوَلٌ and مُبْتَدَأٌ .....506



Part 2: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>خَبَرٌ</b> .....	509
Part 3: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>فَاعِلٌ</b> .....	510
Part 4: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> .....	512
<b>أَنَّ</b> with <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> .....	512
<b>أَنَّ</b> with <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> .....	514
Part 5: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ فِيهِ</b> .....	516
<b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ فِيهِ</b> .....	516
<b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ فِيهِ</b> <b>غَيْرِ صَرِيحٍ</b> .....	520
Part 6: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ لَهُ</b> .....	522
<b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ لَهُ</b> .....	522
<b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ لَهُ</b> <b>غَيْرِ صَرِيحٍ</b> .....	524
Part 7: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ</b> .....	528
Part 8: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مُسْتَنَى</b> .....	529
An <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> after <b>إِلَّا</b> for Emphasis .....	530
Part 9: <b>إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ</b> as an <b>مُضَافٌ إِلَيْهِ</b> .....	531
Supplement: Verbal Phrases.....	534
Introduction .....	534
The <b>مَصْدَرٌ</b> Verbal Phrase .....	535
The <b>إِسْمُ الْفَاعِلِ</b> Verbal Phrase .....	541
The <b>الصِّفَةُ الْمَشَبَّهَةُ بِاسْمِ الْفَاعِلِ</b> Verbal Phrase .....	548
The <b>إِسْمُ الْمَفْعُولِ</b> Verbal Phrase .....	551
The <b>إِسْمُ التَّفْضِيلِ</b> Verbal Phrase.....	552
Summary .....	558
Key Terms .....	558
Vocabulary.....	559

## UNIT 6..... 561

Introduction: Joining Sentences Together .....	562
------------------------------------------------	-----

Part 1: Vocative Expressions.....	563
Part 2: Oaths.....	568
Part 3: Conditional Sentences.....	571
Real Conditionals.....	573
Unreal Conditionals.....	582
Part 4: Sentences after الأَمْرُ and النَّهْيُ.....	589
جَوَابُ الأَمْرِ.....	589
جَوَابُ النَّهْيِ.....	590
Part 5: جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ.....	593
Part 6: جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاقِيَّةٌ.....	598
Summary.....	601
Key Terms.....	601
Vocabulary.....	601

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

All praise is due to Allah سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى, without whose help nothing is possible.

Alhamdulillah, through His grace and bounty, we present 'First Steps to Understanding Arabic'.

#### The Journey

In the year 2000, I started my journey in the Islamic Sciences, commencing with the study of various primers in Arabic language, written in Urdu, primarily for an Urdu speaking audience. Some of these books were exercise-based, which I greatly enjoyed, while others were merely rote memorised.

After graduating in 2005, one of the first books I taught was معلم الإنشاء. I enjoyed teaching this text as it involved practical application of Arabic. I liked the approach of introducing rules followed by exercises to help reinforce learning.

Teaching this book gave me an impetus to embark on my own journey of developing learner-friendly materials for my students. For approximately seven years I compiled notes and exercises, along with translation tips, taking on board students' feedback.

In 2012, I began teaching English speaking students who did not know Urdu. This posed a new challenge all together as it forced me to transfer all my work into English.

This led to the publication of the first two parts of 'Arabic a Step by Step Guide' in 2014, through the grace and mercy of Allah سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى. It was intended as a multiple part series. However, due to shortcomings in the structure and layout, I decided to start again.

After two years of numerous drafts, a new, easy-to-understand format was developed and published in 2016 as 'First Steps to

Understanding Nahw'. It covers the essentials of the Arabic language, in a simple, brief style.

Given the encouraging reception of 'First Steps to Understanding Nahw', over the next five years this project was expanded to encompass further explanation and many more concepts.

After a decade and a half of countless revisions, through the mercy of Allah **سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى**, I humbly present, 'First Steps to Understanding Arabic'. I ask Allah **سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى** and I also request you all to ask Him, that he accepts this work, overlooks its shortcomings, and makes it a means of reward in the hereafter.

### **Who is this book for?**

This book is primarily aimed at students who wish to learn classical Arabic, in view of studying the Quran, Hadith and other Islamic material. Thus, the vocabulary used is largely from Quran, Hadith and classical Arabic.

'First Steps to Understanding Arabic' is not designed to teach students to converse in Arabic, nor to prepare students for Modern Standard Arabic.

Basic skills in reading and writing Arabic are required before studying this book.

### **Guidelines for Teachers**

The concepts discussed in this book have been clearly explained for students to be able to practically apply them. Both the rules and vocabulary are reinforced, revisited, and built upon across units to support learning.

Exercises are, ideally, all completed verbally, as a class, so that rules can be implemented with ease. It is recommended that students then write out the tarkib of at least one sentence from each exercise.

We have adopted the concept of tarkib, popular within the Indian subcontinent, in a colour coded, diagrammatic form. When understood as an equivalent of classical irab its flaws are clear,

(such as labelling a مَجْرُورٌ word as part of a فَاعِلٌ), however, our intent is in line with parsing; grouping words together to understand their role in translation, and not irab.

Exercises in translating from English to Arabic have not been included in this book as this can be incredibly challenging and time-consuming for beginners. However, as a supplementary exercise, students may write a few sentences of their own, using the vocabulary already used in the book.

Abundant written practice is useful not only to reinforce the acquired concepts, but also to develop handwriting and spelling.

Note that some Arabic rules that are easier for beginners to understand, despite being non-mainstream, are adopted.

Examples of this approach include the irab of لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ and فَعْلٌ امر, further labelling of the جَارٌ and مَجْرُورٌ as مَفْعُولٌ غَيْرٌ صَرِيحٍ, assessing the شِبْهُ مَعْرِفَةٍ after a مَعْرِفَةٌ etc.

Regardless of these extensions and slight variations, this textbook is a very comprehensive study of Arabic.

Institutions with time constraints may use our 'First Steps to Understanding Arabic Abridged', which covers the core material, without the exercises.

## Acknowledgments

There are many people without whom this project would not have been possible.

May Allah سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى reward them all in this world and the hereafter for their contributions and help. Ameen.



# UNIT 1

## WORDS

**Introduction: Words**

**Part 1: Nouns**

**Part 2: Verbs**

**Part 3: Particles**

**Supplement**

**Summary**

## Introduction: Words

In Arabic a word is called **كَلِمَةٌ**. Arabic words are divided into three categories: nouns, verbs, and particles.

### Nouns

A noun is a name or a thing, e.g. man, pen, paper.

A noun is called an **إِسْمٌ**.

Nouns usually have an **أَل** at the beginning or a **تَنْوِينٌ** at the end.

قَلَمٌ

أَلْقَلَمُ

### Verbs

A verb is an action, e.g. run, sit.

A verb is called a **فِعْلٌ**.

Verbs come in the following patterns:

اِفْتَحَ

يَفْتَحُ

فَتَحَ

### Particles

A particle is usually a one- or two-letter word e.g. on, at.

A particle is called a **حَرْفٌ**.

فِي

لِ

### Key Words

In vocab lists, the letter **ج** indicates **جَمْعٌ**, plural.

English	Arabic	English	Arabic
verb	فِعْلٌ جَ أَفْعَالٌ	word	كَلِمَةٌ جَ كَلِمَاتٌ
particle	حَرْفٌ جَ حُرُوفٌ	noun	إِسْمٌ جَ أَسْمَاءٌ

### Summary

Words (كَلِمَاتٌ)		
Noun (إِسْمٌ)	Verb (فِعْلٌ)	Particle (حَرْفٌ)
Name, Thing	Action	One- or two-Letter Words
قَلَمٌ      أَلْقَلَمُ	اِفْتَحَ      يَفْتَحُ      فَتَحَ	لِ، فِي



## Part 1: Nouns

Nouns have four important characteristics. These are:

1. **D**efinite – Indefinite
2. **G**ender
3. **N**umber
4. **I**'rab

**DING** is a mnemonic for remembering these characteristics.

<b>D</b>	efinite - Indefinite
<b>I</b>	'rab
<b>N</b>	umber
<b>G</b>	ender

### Characteristic 1: Definite and Indefinite

#### Definite

A definite noun is either:

1. A proper noun (name) e.g. **Muhammad**.
2. A noun with **the** before it e.g. **the** pen.

The **أل** at the beginning of an Arabic noun is equivalent to the word **the** in English.

In Arabic, a definite noun is called **مَعْرِفَةٌ**.

الرَّسُولُ

*the messenger*

مُحَمَّدٌ

*Muhammad*

#### Adding **أل** to a Noun

When **أل** is added to a noun, sometimes the **لَامٌ** is pronounced, and sometimes it is not.

الرَّجُلُ

الْمَاءُ

The letters before which the **لَامٌ** is pronounced are called **حُرُوفٌ قَمَرِيَّةٌ**, **moon letters**; letters which resemble the moon. Just as other stars are seen next to the moon, the **لَامٌ** is pronounced next to these letters.

The letters before which the **لَامٌ** is not pronounced are called **حُرُوفٌ شَمْسِيَّةٌ**, **sun letters**; letters which resemble the sun. Just as other stars are not seen next to the sun, the **لَامٌ** is not pronounced next to

these letters. When the لَامٌ is not pronounced, it is absorbed into the first letter of the noun.

Remember, irrespective of whether the لَامٌ is pronounced or not, it must be written in all cases.

The following table presents the حُرُوفٌ شَمْسِيَّةٌ and حُرُوفٌ قَمَرِيَّةٌ.

حُرُوفٌ شَمْسِيَّةٌ		حُرُوفٌ قَمَرِيَّةٌ					
ش	الشَّمْسُ	ت	التَّاجِرُ	ف	الفَمُّ	أ	الأَبُ
ص	الصَّدْرُ	ث	الثَّوْبُ	ق	القَمَرُ	ب	البَابُ
ض	الضَّيْفُ	د	الدُّنْيَا	ك	الكَلْبُ	ج	الجَنَّةُ
ط	الطَّالِبُ	ذ	الذَّهَبُ	م	المَاءُ	ح	الحِمَارُ
ظ	الظَّهْرُ	ر	الرَّجُلُ	و	الوَلَدُ	خ	الخَبزُ
ل	اللَّحْمُ	ز	الزَّهْرَةُ	ه	الهَوَاءُ	ع	العَيْنُ
ن	النَّجْمُ	س	السَّمَكُ	ي	اليَدُ	غ	الغَدَاءُ

### Translation of اَلْ

The Arabic definite article, اَلْ, is usually translated as the English definite article, **the**.

النَّبِيُّ	الرَّسُولُ
<i>the prophet</i>	<i>the messenger</i>

However, there are a few exceptions:

1. If the noun after اَلْ refers to something tangible in the general sense, اَلْ can be translated as **a** or omitted altogether.

الْوَلَدُ	الأَوْلَادُ
<i>a child</i>	<i>children</i>

2. If the noun after اَلْ refers to something intangible.

العِلْمُ
<i>knowledge</i>

3. The word اَلْمَرْءُ. This is translated as **a** person.

اَلْمَرْءُ
<i>a person</i>

## Indefinite

An indefinite noun is a noun with the letter **a/an** before it.

*a pen*

*an angel*

In Arabic, an indefinite noun is called **نَكْرَةٌ**. A **نَكْرَةٌ** word will have a **تَنْوِينٌ** at the end.

رَسُولٌ

*a messenger*

### Translation of **تَنْوِينٌ**

Nouns with **تَنْوِينٌ** are translated as follows:

1. Singular words are translated as **a**.

رَسُولٌ

*a messenger*

2. Plural words are translated as **some** or **a few**.

طُلَّابٌ

*some students*

طُلَّابٌ

*a few students*

## 📖 Vocab

Below is a list of new vocabulary. In the right column the Arabic word is given followed by its plural which is represented by a ج. The table reads from right to left in Arabic alphabetical order.

English	Arabic	English	Arabic
child	طِفْلٌ جَ أَطْفَالٌ	imam, leader	إِمَامٌ جَ أئِمَّةٌ
pen	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ	woman	امْرَأَةٌ جَ نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ
book	كِتَابٌ جَ كُتُبٌ	garden, heaven	جَنَّةٌ جَ جَنَّاتٌ
chair	كُرْسِيٌّ جَ كَرَاسِيٌّ	lord, nourisher	رَبٌّ جَ أَرْبَابٌ
teacher (male)	مُعَلِّمٌ جَ مُعَلِّمُونَ	man	رَجُلٌ جَ رِجَالٌ
teacher (female)	مُعَلِّمَةٌ جَ مُعَلِّمَاتٌ	messenger	رَسُولٌ جَ رُسُلٌ
desk	مَكْتَبٌ جَ مَكَاتِبٌ	student (male)	طَالِبٌ جَ طُلَّابٌ
prophet	نَبِيٌّ جَ أَنْبِيَاءٌ، نَبِيُونَ	student (female)	طَالِبَةٌ جَ طَالِبَاتٌ

## ✍️ Exercise 1

Translate the following and state whether the words are مَعْرِفَةٌ or نَكْرَةٌ.

(١) الرَّبُّ	(٥) النَّبِيُّ	(٩) جَنَّةٌ	(١٣) طَالِبَةٌ	(١٧) الْكُرْسِيُّ
(٢) رَبٌّ	(٦) نَبِيٌّ	(١٠) الْإِمَامُ	(١٤) الْمَرْأَةُ	(١٨) مُعَلِّمٌ
(٣) الرَّسُولُ	(٧) الْكُتُبُ	(١١) رَجُلٌ	(١٥) الطِّفْلُ	(١٩) الْمُعَلِّمَةُ
(٤) رَسُولٌ	(٨) كُتُبٌ	(١٢) الطَّالِبُ	(١٦) قَلَمٌ	(٢٠) مَكَاتِبٌ

## 📋 Summary

Word – كَلِمَةٌ

Noun - اِسْمٌ

Characteristic 1: Definite and Indefinite

Definite	مَعْرِفَةٌ	The	Name, اَلْ
Indefinite	نَكْرَةٌ	A/An	تَنْوِينٌ

## Characteristic 2: Gender

In Arabic, all nouns, living and non-living, have a grammatical gender; they are categorized as either masculine or feminine for grammatical purposes, even though they are neither male nor female.

### Feminine Nouns

The Arabic term for feminine is **مُؤَنَّثٌ**.

There are three types of feminine nouns.

#### Natural Gender

A noun is considered **مُؤَنَّثٌ** if it is feminine by natural gender.

أُمُّ

mother

مَرْيَمٌ

Maryam

#### Word with a Grammatical Sign

A word is also considered **مُؤَنَّثٌ** if it has an Arabic symbol for **مُؤَنَّثٌ** at the end of the word. One such symbol is **التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ** (ة).

السَّنَةِ

the year

جَنَّةٍ

a garden

#### Arab Usage

A word is also considered **مُؤَنَّثٌ** if the Arabs have used it as feminine in their grammar. These will be marked with the symbol **(مَث)** to represent **مُؤَنَّثٌ**. Most body parts that occur in pairs and names of tribes fall under this category.

English	Arabic	English	Arabic
sun	شَمْسٌ ج شُمُوسٌ (مَث)	earth	أَرْضٌ ج أَرْضُونَ (مَث)
eye, spring	عَيْنٌ ج أَعْيُنٌ، عِيُونٌ (مَث)	world	دُنْيَا (مَث)
fire	نَارٌ ج نَيْرَانٌ (مَث)	foot	رِجْلٌ ج أَرْجُلٌ (مَث)
soul	نَفْسٌ ج نَفُوسٌ، أَنْفُسٌ (مَث)	wind	رِيحٌ ج رِيَّاحٌ (مَث)
hand	يَدٌ ج أَيَادٍ، أَيَادٍ (مَث)	sky	سَمَاءٌ ج سَمَاوَاتٌ (مَث)

## Masculine Nouns

Aside from these three types of feminine nouns, all other nouns are masculine. The Arabic name for masculine is مُذَكَّرٌ.

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
aunt (mother's sister)	خَالَةٌ ج خَالَاتٌ	sister	أُخْتٌ ج أَخَوَاتٌ
year	سَنَةٌ ج سِنَوَاتٌ، سِنُونٌ	mother	أُمٌّ ج أُمَّهَاتٌ
child	طِفْلَةٌ ج أَطْفَالٌ	daughter	بِنْتُ ج بَنَاتٌ
uncle (father's brother)	عَمٌّ ج أَعْمَامٌ	grandfather	جَدٌّ ج أَجْدَادٌ
night	لَيْلَةٌ، لَيْلٌ ج لَيَالٍ	grandmother	جَدَّةٌ ج جَدَّاتٌ

### Exercise 2

Translate the following and state whether the words are مُذَكَّرٌ or مُؤَنَّثٌ.

(١٧) نُفُوسٌ	(١٣) أَلْجَنَّةُ	(٩) بَنَاتٌ	(٥) أُمٌّ	(١) أُخْتٌ
(١٨) أَلْطِفْلَةُ	(١٤) أَرْضٌ	(١٠) طَالِبَةٌ	(٦) خَالَةٌ	(٢) أَلْجَدَّةُ
(١٩) أَللَّيْلَةُ	(١٥) أَلْجَدُّ	(١١) نَارٌ	(٧) مُعَلِّمٌ	(٣) سَمَاءٌ
(٢٠) نِسَاءٌ	(١٦) أَلْسِنَةٌ	(١٢) أَلْبِنْتُ	(٨) أَلْأُمَّهَاتُ	(٤) أَلْعَمُّ

### Summary

Word - كَلِمَةٌ			
Noun - اسْمٌ			
Characteristic 2: Gender			
Masculine	مُذَكَّرٌ		رَجُلٌ
Feminine	مُؤَنَّثٌ	Natural Gender	أُمٌّ
		Grammatical Sign	جَنَّةٌ
		Arab Usage	أَرْضٌ

## Characteristic 3: Number

Nouns can be singular (boy) or plural (boys). In Arabic, nouns can also be dual i.e. referring to two items or units.

### Singular

A singular noun is called **مُفْرَدٌ**.

### Dual

A dual noun is called **مُشَبَّهٌ**. In Arabic, there is a distinct way to show the dual form.

### Forming the Dual

Duals are made from the **مُفْرَدٌ** by

1. Placing a **فَتْحَةٌ** on the last letter of the word,
2. Adding **انِ**.

رَجُلَانِ	←	رَجُلٌ + انِ
two men		a man

If **انِ** is added after a round **ة**, it will be written like a normal **ت**, **التَّاءُ**, **المَفْتُوحَةُ**.

جَنَّتَانِ	←	جَنَّةٌ + انِ
two heavens		heaven

### Dual as **مَعْرِفَةٌ** and **نَكْرَةٌ**

A dual word will never have a **تَنْوِينٌ**. It can, however, have an **اَلٌ**. Therefore, if it has an **اَلٌ** it will be **مَعْرِفَةٌ** and if it does not have an **اَلٌ** it will be **نَكْرَةٌ**, even though it does not have a **تَنْوِينٌ**.

نَكْرَةٌ	مَعْرِفَةٌ
رَجُلَانِ	الرَّجُلَانِ
two men	the two men

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

(١) جَدَانِ	(٤) اَلْخَالَتَانِ	(٧) اِمْرَاتَانِ	(١٠) اَلْمُعَلِّمَانِ	(١٣) اَلطُّفْلَتَانِ	(١٦) اَللَّيْلَتَانِ
(٢) اَلْعَمَّانِ	(٥) جَنَّتَانِ	(٨) اِمَامَانِ	(١١) اَمَّانِ	(١٤) اَلْقَلَمَانِ	(١٧) اُخْتَانِ
(٣) يَدَانِ	(٦) اَلرَّجُلَانِ	(٩) اَلْعَيْنَانِ	(١٢) اَلْبَيْتَانِ	(١٥) سَنَّتَانِ	(١٨) رِيحِ

### ✍ Exercise 4

Make the following words مُثْنِي.

(١) اَلسَّنَةُ	(٤) يَدٌ	(٧) اِمَامٌ	(١٠) خَالَةٌ	(١٣) جَنَّةٌ	(١٦) اَلرَّجُلُ
(٢) كِتَابٌ	(٥) اَلطُّفْلَةُ	(٨) مَكْتَبٌ	(١١) اَلْعَمُّ	(١٤) اَلْجَنَّةُ	(١٧) اِمْرَأَةٌ
(٣) اَرْضٌ	(٦) مُعَلِّمَةٌ	(٩) اَللَّيْلَةُ	(١٢) اُخْتُ	(١٥) عَيْنٌ	(١٨) اَلْمَرْأَةُ

### Plural

A plural noun is called **جَمْعٌ**. There are two types of plurals in Arabic: **regular** and **irregular**.

#### Regular Plural

A regular plural is one that follows a **fixed pattern**. This type of plural is called **اَلْجَمْعُ السَّالِمُ**. This is used for both **مُذَكَّرٌ** and **مُؤَنَّثٌ** words.

#### جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ

The regular plural of a masculine noun, **جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ**, is made by placing a **ضَمَّةٌ** on the last letter of the **مُفْرَدٌ**; and then adding **وَنَ**.

مُسْلِمُونَ	←	مُسْلِمٌ + وَنَ
believers		a believer

#### جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ

The regular plural of a feminine noun, **جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ**, is made by removing the **ة**, placing a **فَتْحَةٌ** on the last letter, and then adding **اَت**.

مُسْلِمَاتٌ	←	مُسْلِمَةٌ + اَت
believing women		a believing woman

Remember, the round **ة / ة** is a sign of a singular word being **مُؤَنَّثٌ**, and the **اَت** is a sign of a plural word being **مُؤَنَّثٌ**.



## Note

The words **one(s)** or **person/people** may need to be added to the translation of some nouns.

الصَّادِقُونَ

*The truthful ones*  
*The truthful people*

## Vocab

The جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ is denoted with وَنَ, and the جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ with اَتْ.

English	Arabic	English	Arabic
transgressor	فَاسِقٌ وَنَ	sitting	جَالِسٌ وَنَ
hardworking	مُجْتَهِدٌ وَنَ	thankful	شَاكِرٌ وَنَ
sincere	مُخْلِصٌ وَنَ	patient	صَابِرٌ وَنَ
Muslim	مُسْلِمٌ وَنَ	truthful	صَادِقٌ وَنَ
believer	مُؤْمِنٌ وَنَ	pious	صَالِحٌ وَنَ

## Exercise 5

Translate the following.

(١٣) مُجْتَهِدُونَ	(٩) مُخْلِصُونَ	(٥) صَابِرَانِ	(١) الْمُسْلِمِ
(١٤) الصَّالِحُونَ	(١٠) صَالِحُونَ	(٦) جَالِسُونَ	(٢) مُسْلِمُونَ
(١٥) النَّبِيُّونَ	(١١) الْفَاسِقُونَ	(٧) مُؤْمِنُونَ	(٣) صَادِقٌ
(١٦) صَابِرُونَ	(١٢) الْمُعَلِّمُونَ	(٨) الشَّاكِرُونَ	(٤) الصَّادِقُونَ

## Exercise 6

Translate the following.

(١٣) مُؤْمِنَاتٌ	(٩) جَالِسَاتٌ	(٥) الْبَنَاتُ	(١) الْجَنَّاتُ
(١٤) الشَّاكِرَاتُ	(١٠) الطَّالِبَاتُ	(٦) سَنَوَاتٌ	(٢) الْمُجْتَهِدَاتُ
(١٥) الْفَاسِقَةُ	(١١) خَالَاتٌ	(٧) أَحْوَاتٌ	(٣) الصَّابِرَاتُ
(١٦) الصَّالِحَاتُ	(١٢) الْمُخْلِصَاتُ	(٨) الصَّادِقَاتُ	(٤) الْمُسْلِمَاتُ

## Irregular Plural

An irregular plural **does not follow a fixed pattern**. This is called **الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ**.

رَسُولٌ      رُسُلٌ      أَنْهَارٌ      نَهْرٌ

There is no rule to these plurals; they must be learnt.

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
servant	عَبْدٌ جِ عِبَادٌ	father	أَبٌ جِ آبَاءٌ
nation	قَوْمٌ جِ أَقْوَامٌ	brother	أَخٌ جِ إِخْوَانٌ، إِخْوَةٌ
people	نَاسٌ جِ أَنْاسٌ	mountain	جَبَلٌ جِ جِبَالٌ
star	نَجْمٌ جِ نُجُومٌ	chapter	سُورَةٌ جِ سُورٌ
child, son	وَلَدٌ جِ أَوْلَادٌ	guest	ضَيْفٌ جِ ضُيُوفٌ

### Exercise 7

Translate the following.

- (١) آبَاءٌ (٤) الْإِخْوَانُ (٧) إِخْوَةٌ (١٠) أَقْوَامٌ (١٣) الْأَرْبَابُ (١٦) جَنَاتٌ  
 (٢) الْأَسُورُ (٥) الْجِبَالُ (٨) الْكُتُبُ (١١) الْعِبَادُ (١٤) الْأَنْبِيَاءُ (١٧) الرَّجَالُ  
 (٣) الضُّيُوفُ (٦) النُّجُومُ (٩) الْأَقْلَامُ (١٢) الْأَطْفَالُ (١٥) رُسُلٌ (١٨) الْأَنْسَاءُ

### Summary

Word – كَلِمَةٌ			
Noun - اسْمٌ			
Characteristic 3: Number			
Singular	مُفْرَدٌ	مُسْلِمٌ، مُسْلِمَةٌ	
Dual	مُثْنَى	مُسْلِمَانِ، مُسْلِمَتَانِ	
Plural	جَمْعٌ	سَالِمٌ	مُسْلِمُونَ
		مُؤَنَّثٌ	مُسْلِمَاتٌ
		مُكْسَرٌ	رِجَالٌ، نِسَاءٌ

## Characteristic 4: Irab

In Arabic, nouns occur in three states according to their grammatical function, irab, in the sentence. These three states are:

1. مَرْفُوعٌ
2. مَنْصُوبٌ
3. مَجْرُورٌ

This is like the English pronouns **I**, **me** and **my**: they all have similar meanings, but each is used for a different grammatical function.

### Subject

*I am a student.*

### Object

*You heard **me**.*

### Possession

*This is **my** book.*

The different grammatical functions will be discussed in the next unit.

## Declinable and Non-Declinable Nouns

Nouns are of two types according to changes in their endings:

1. Non-Declinable Nouns: These are nouns whose endings do not change to reflect their grammatical state. In Arabic, these are called **مَبْنِيَّةٌ**.
2. Declinable Nouns: These are nouns whose endings change to reflect their grammatical state. In Arabic, these are called **مُعْرَبَةٌ**.

Five types of **مُعْرَبَةٌ** nouns have already been discussed:

1. الْمَفْرَدُ
2. الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ
3. الْمُثْنَى
4. جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ
5. جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ

There is a sixth type called **غَيْرُ مُنْصَرِفٍ**.

**غَيْرُ مُنْصَرِفٍ** words do not have **تَنْوِينٌ** or **كَسْرَةٌ**.

Some names and some **الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ** fall under this category.

## غَيْرُ مُنْصَرِفٍ

There are some special Arabic words called غَيْرُ مُنْصَرِفٍ. These words do not have تَنْوِينٌ nor كَسْرَةٌ.

There are three types of غَيْرُ مُنْصَرِفٍ words:

1. Names
2. Plurals
3. Adjectives

## Names

The following five types of names are غَيْرُ مُنْصَرِفٍ words:

1. Non-Arabic names

إِبْرَاهِيمُ

2. Feminine names

أَمِينَةٌ

This also includes masculine names that end in ا ة

حَمَزَةٌ

3. Names in a pattern of a verb

أَحْمَدُ

4. Names in the pattern of فَعْلٌ

عَمْرٌ

5. Names ending with ان

عُثْمَانُ

## Notes

1. A key to remember these five is as follows:

The great grandfather of the Prophet ﷺ (إِبْرَاهِيمُ),  
his mother (أَمِينَةٌ), his name (أَحْمَدُ),  
his second (عَمْرٌ) and third Khalif (عُثْمَانُ).

2. All names of the prophets are غَيْرُ مُنْصَرِفٍ apart from the following:

نُوحٌ، شُعَيْبٌ، هُودٌ، صَالِحٌ، لُوطٌ، مُحَمَّدٌ

In the following table, some commonly used names from the Quran and Ahadith are mentioned.

Male Names							Female Names			
مُنْصَرِفٌ		غَيْرُ مُنْصَرِفٍ					غَيْرُ مُنْصَرِفٍ			
عَمَّارٌ	سَعِيدٌ	بِلَالٌ	هَارُونَ	عُمَرُ	زَمْرَمٌ	آدَمُ	إِبْلِيسُ	سَوْدَةُ	خَدِيجَةُ	أَسْمَاءُ
عَمْرُو	شُعَيْبٌ	جَعْفَرٌ	هَامَانٌ	عِمْرَانٌ	سَلْمَانَ	جِبْرِيلُ	إِدْرِيسُ	فَاطِمَةُ	خَوْلَةَ	أُمِّمَةَ
لُوطٌ	عَامِرٌ	خَالِدٌ	يَعْقُوبُ	فِرْعَوْنُ	سُلَيْمَانَ	حَدِيفَةُ	أُسَامَةُ	مَارِيَةُ	رَفِيَّةُ	جَوَيْرِيَّةُ
مُصْعَبٌ	عَبَّاسٌ	حَبَّابٌ	يُوسُفُ	لُقْمَانُ	طَلْحَةَ	حَمْرَةَ	إِلْيَاسُ	مَرِيَمُ	زَيْنَبُ	حَفْصَةَ
نُوحٌ	عُزَيْرٌ	زُبَيْرٌ	يُونُسُ	مِيكَائِيلُ	عُبَيْدَةُ	دَاوُدُ	أَيُّوبُ	نُسَيْبَةُ	سَمِيَّةُ	حَمْنَةُ

## Plurals

Broken plurals in the patterns below are **غَيْرُ مُنْصَرِفٍ**. They only have one **صَمَّةٌ**.

قَرَاتِيْسٌ	مَدَارِسٌ	أَشْيَاءٌ	عُلَمَاءٌ	أَنْبِيَاءٌ
<i>papers</i>	<i>schools</i>	<i>things</i>	<i>learned</i>	<i>prophet</i>

A key to remember these five is as follows:

The **أَنْبِيَاءٌ** (prophets) passed on knowledge to the **عُلَمَاءٌ** (learned) who taught **أَشْيَاءٌ** (things) in **مَدَارِسٌ** (schools) using **قَرَاتِيْسٌ** (papers).

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
paper (sheet of)	قَرَاتِيْسٌ ج قَرَاتِيْسٌ	thing	شَيْءٌ ج أَشْيَاءٌ
school, place of study	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسٌ	scholar	عَالِمٌ ج عُلَمَاءٌ

## Adjectives

Some adjectives are **غَيْرُ مُنْصَرِفٍ**; namely those in the pattern of **أَفْعَلٌ** and **فَعْلَانٌ**.

غَضْبَانٌ	أَحْمَرٌ
<i>angry</i>	<i>red</i>

A key to remember these two is as follows:

This list made me **غَضْبَانٌ** (angry) and my face turned **أَحْمَرٌ** (red).

## Irab Table of Nouns

The following table summarises the types of nouns and the way they express each state.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
1	المُفْرَدُ	ضَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ
		كِتَابٌ	كِتَابًا	كِتَابٍ
2	الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ	ضَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ
		كُتُبٌ	كُتُبًا	كُتُبٍ
3	المُتَنِّي	(كَانَ)	(سَيَنْ)	
		مُسْلِمَانٍ	مُسْلِمِينَ	
4	جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ	(مُونِ)	(سِينَ)	
		مُسْلِمُونَ	مُسْلِمِينَ	
5	جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ	ضَمَّةٌ (آتِ)	كَسْرَةٌ (آتِ)	
		مُسْلِمَاتٌ	مُسْلِمَاتٍ	
6	غَيْرُ مُنْصَرَفٍ	ضَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	
		إِبْرَاهِيمَ، أَنْبِيَاءَ	إِبْرَاهِيمَ، أَنْبِيَاءَ	
*	مَبْنِيٌّ	Unchanged		
		هَذَا	هَذَا	هَذَا

### ✍ Exercise 8

Translate the following and state the irab of the word and its sign.

(١٣) إِبْرَاهِيمَ	(٩) مُسْلِمُونَ	(٥) عِبَادًا	(١) عَبْدٌ
(١٤) إِسْمَاعِيلَ	(١٠) الْمُسْلِمِينَ	(٦) الْعِبَادِ	(٢) الْعَبْدَ
(١٥) أَنْبِيَاءَ	(١١) مُؤْمِنَاتٌ	(٧) عَبْدَانِ	(٣) عَبْدٍ
(١٦) أَنْبِيَاءَ	(١٢) الْمُؤْمِنَاتِ	(٨) الْعَبْدَيْنِ	(٤) الْعِبَادَ

## Summary

Word – كَلِمَةٌ							
Noun - اسْمٌ							
Characteristic 1: Definite and Indefinite							
Definite	مَعْرِفَةٌ	The		Name، أَلْ			
Indefinite	نَكِيرَةٌ	A		تَنْوِينٌ			
Characteristic 2: Gender							
Masculine	مُذَكَّرٌ			رَجُلٌ			
Feminine	مُؤَنَّثٌ	Natural Gender		أُمٌّ			
		Grammatical Sign (ة)		جَنَّةٌ			
		Arabic Usage		أَرْضٌ			
Characteristic 3: Number							
Singular	مُفْرَدٌ			مُسْلِمٌ، مُسْلِمَةٌ			
Dual	مُثَنَّى			مُسْلِمَانِ، مُسْلِمَاتَانِ			
Plural	جَمْعٌ	سَالِمٌ	مُذَكَّرٌ	مُسْلِمُونَ			
			مُؤَنَّثٌ	مُسْلِمَاتٌ			
		مُكْسَرٌ		رِجَالٌ، نِسَاءٌ			
Characteristic 4: Grammatical States							
	مُعْرَبٌ (Declinable Nouns)						مَبْنِيٌّ (Non-Declinable Nouns)
	مُفْرَدٌ	الْجَمْعُ الْمُكْسَرِ	الْمُثَنَّى	جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ	جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ	غَيْرُ مُنْصَرَفٍ	Unchanged
مَرْفُوعٌ	ـَ	ـَ	كَانِ	هُنَّ	هَاتِ	ـَ	
مَنْصُوبٌ	ـِ	ـِ	بَيْنِ	بَيْنِ	هَاتِ	ـِ	
مَجْرُورٌ	ـِ	ـِ				ـِ	

## Part 2: Verbs

A verb, **فِعْلٌ**, is a word that shows an action:

*hit, run, read*

Verbs have five important characteristics.

1. **T**ense
2. **I**rab
3. **A**ffirmative and **N**egative
4. **G**ender
5. **V**oice

**VoTING** is a mnemonic for remembering these characteristics.

<b>V</b>	ice
<b>T</b>	ense
<b>I</b>	rab
<b>N</b>	egative and Affirmative
<b>G</b>	ender



## Characteristic 1: Tense

In Arabic, a verb can come in three tenses:

### الْمَاضِي

الْمَاضِي is the **past tense**. It shows that the action took place in the past.

ذَهَبَ زَيْدٌ

*Zaid went.*

### الْمُضَارِعُ

الْمُضَارِعُ shows three tenses:

1. **Present habitual**: the action takes place regularly.

*Zaid goes.*

2. **Present continuous**: the action is taking place right now.

*Zaid is going.*

3. **Future**: The action will take place in the future.

*Zaid will go.*

The context of the sentence or paragraph will help determine which tense is being referred to.

يَذْهَبُ زَيْدٌ

*Zaid goes.*

*Zaid is going.*

*Zaid will go.*

### الْأَمْرُ

الْأَمْرُ is the **imperative** tense, i.e. command.

اِذْهَبْ

*Go.*

## 📖 Vocab

Below is a list of new verbs. In the right column **المُضارعُ**, **الْمَاضِي**, and **الْمَصْدَرُ** of the verb is given. **الْمَصْدَرُ** will be explained later.

English	Arabic	English	Arabic
to go	ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا	to wake up	اسْتَيْقَظَ يَسْتَيْقِظُ اسْتَيْقَظًا
to fall	سَقَطَ يَسْقُطُ سُقُوطًا	to believe	آمَنَ يُؤْمِنُ إِيمَانًا
to fast	صَامَ يَصُومُ صَوْمًا، صِيَامًا	to break, become broken	انْكَسَرَ يَنْكَسِرُ انْكَسَارًا
to stand	قَامَ يَقُومُ قِيَامًا	to come	جَاءَ يَجِيءُ مَجِيئًا
to sleep	نَامَ يَنَامُ نَوْمًا	to sit	جَلَسَ يَجْلِسُ جُلُوسًا

### ✍ Exercise 1

Translate the following, mentioning all the tenses.

- |                              |                       |                           |                     |
|------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------|
| (١٠) يَسْقُطُ الْكِتَابُ     | (٧) قَامَ مُحَمَّدٌ   | (٤) يَجْلِسُ إِبْرَاهِيمُ | (١) آمَنَ زَيْدٌ    |
| (١١) انْكَسَرَ الْكُرْسِيُّ  | (٨) يَقُومُ مُحَمَّدٌ | (٥) يَذْهَبُ أَحْمَدُ     | (٢) يُؤْمِنُ زَيْدٌ |
| (١٢) يَنْكَسِرُ الْكُرْسِيُّ | (٩) سَقَطَ الْكِتَابُ | (٦) يَصُومُ مُوسَى        | (٣) يَجِيءُ خَالِدٌ |

### ✍ Exercise 2

Change the **فِعْلٌ مَاضٍ** in the following sentences to **مُضَارِعٌ**.

- |                       |                   |                         |                         |
|-----------------------|-------------------|-------------------------|-------------------------|
| (١٠) قَامَ الْأَخُ    | (٧) صَامَ مُوسَى  | (٤) جَلَسَ إِبْرَاهِيمُ | (١) آمَنَ أَحْمَدُ      |
| (١١) نَامَ الْعَمُّ   | (٨) سَقَطَ زَيْدٌ | (٥) ذَهَبَ أَحْمَدُ     | (٢) انْكَسَرَ الْقَلَمُ |
| (١٢) صَامَ الْعِبَادُ | (٩) نَامَ الْأَبُ | (٦) اسْتَيْقَظَ خَالِدٌ | (٣) جَاءَ أَحْمَدُ      |

### 📖 Summary

كَلِمَةٌ – Word			
فِعْلٌ – Verb			
Characteristic 1: Tense			
الْمَاضِي	Past	Zaid went	ذَهَبَ زَيْدٌ
الْمُضَارِعُ	Present Habitual	Zaid goes	يَذْهَبُ زَيْدٌ
	Present Continuous	Zaid is going	
	Future	Zaid will go	
الْأَمْرُ	Imperative	Go	إِذْهَبْ

## Characteristic 2: Irab

In Arabic, verbs can either be **مَبْنِيٌّ** or **مُعْرَبٌ**.

### Irab of **الفِعْلُ الْمَاضِي**

**الفِعْلُ الْمَاضِي** is **مَبْنِيٌّ**, non-declinable, and does not occur in any state.

### Irab of **الفِعْلُ الْمَضَارِعُ**

**الفِعْلُ الْمَضَارِعُ** is **مُعْرَبٌ**, declinable, and can occur in three states. These three states are:

1. **مَرْفُوعٌ**
2. **مَنْصُوبٌ**
3. **مَجْزُومٌ**

### Irab of **فِعْلُ الْأَمْرِ**

**فِعْلُ الْأَمْرِ** only occurs in the **مَجْزُومٌ** state.

### Irab Table of Verbs

The following table summarises the irab of verbs.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْزُومٌ
1	الفِعْلُ الْمَاضِي	*	*	*
		*	*	*
2	الفِعْلُ الْمَضَارِعُ	صَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	سُكُونٌ
		يَفْعَلُ	يَفْعَلُ	يَفْعَلُ
3	فِعْلُ الْأَمْرِ	*	*	سُكُونٌ
		*	*	اِفْعَلُ

## Notes

1. If the middle letter of a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** is an **أَلِفٌ**, **وَآوٌ** or **يَاءٌ**, it will drop in the **مَجْزُومٌ** state.

لَمْ يَقُمْ      ◀      لَمْ يَقُومْ

2. If the last letter of a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** is an **أَلِفٌ**, **وَآوٌ** or **يَاءٌ**,  
a) it will drop in the **مَجْزُومٌ** state.

لَمْ يُعْطِ      ◀      لَمْ يُعْطِ

b) its **صَمَّةٌ** will drop in the **مَرْفُوعٌ** state.

يَرَى      ◀      يَرِي      ◀      يُعْطِي      ◀      يُعْطِي

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to ask	سَأَلَ يَسْأَلُ سَأَالًا	to give	أَعْطَى يُعْطِي إِعْطَاءً
to hear, listen	سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعًا	to make	جَعَلَ يَجْعَلُ جَعْلًا
to oppress	ظَلَمَ يَظْلِمُ ظُلْمًا	to see	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً
to die	مَاتَ يَمُوتُ مَوْتًا	to travel	سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافَرَةً

## Exercise 3

State the irab of the following **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** verbs.

(١) يُسَافِرُ      (٣) يَسْأَلُ      (٥) يَجِيءُ      (٧) يَجْعَلُ      (٩) يُؤْمِنُ      (١١) يَقُومُ  
(٢) يَقُمُ      (٤) يَسْمَعُ      (٦) يَجْلِسُ      (٨) يَذْهَبُ      (١٠) يَظْلِمُ      (١٢) يَمُتُ

## Summary

كَلِمَةٌ – Word			
فِعْلٌ – Verb			
Characteristic 2: Irab			
الْمَاضِي	مَبْنِيٌّ		
الْمُضَارِعُ	مُعْرَبٌ	مَرْفُوعٌ	ـُـ
		مَنْصُوبٌ	ـِـ
		مَجْزُومٌ	ـِـ
الْأَمْرُ			ـِـ

### Characteristic 3: Affirmative – Negative

Verbs are either affirmative or negative.

An affirmative verb is one that shows that the action took place.

This is called **مُثَبِّتٌ**.

*Zaid sat.*

A negative verb is one that shows that the action did not take place. This is called **مَنْفِيٌّ**.

*Zaid did not sit.*

A verb is **مَنْفِيٌّ** when it is preceded by a **حَرْفُ نَفْيٍ**, a negative particle. A verb without such a particle will be **مُثَبِّتٌ**.

### Negative Particles

There are various particles to make a verb negative. We will discuss each one in detail. However, the following table summarises them.

Particle	Verb that follows	Tense of The Verb After Adding the حَرْفُ نَفْيٍ	Translation	Example
لَمْ	الْمُضَارِعُ	Past	Zaid <b>did not</b> go.	لَمْ يَذْهَبْ زَيْدٌ
مَا	الْمَاضِي	Past	Zaid <b>did not</b> go.	مَا ذَهَبَ زَيْدٌ
		Present	Zaid is <b>not</b> going. Zaid <b>does not</b> go.	مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
لَا	الْمُضَارِعُ	Present/ Future	Zaid <b>does not</b> go. Zaid is <b>not</b> going. Zaid will <b>not</b> go.	لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
لَنْ			Future	Zaid will <b>not</b> go.

## Negative Particles for المَاضِي

المَاضِي is made negative by adding the particle مَا at the beginning.

مَا ذَهَبَ زَيْدٌ

Zaid *did not* go.

## Negative Particles for الْمُضَارِعُ

الْمُضَارِعُ is made مَنفِي by adding any of the following particles:

1. **لَمْ**: This gives الْمُضَارِعُ a negative meaning in the past tense.

لَمْ يَذْهَبْ زَيْدٌ

Zaid *did not* go.

The فِعْلٌ مُضَارِعٌ after لَمْ will be in the مَجْزُومٌ state.

2. **مَا**: This gives الْمُضَارِعُ a negative meaning in the present tense, habitual or continuous.

مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ

Zaid *does not* go.      Zaid *is not* going.

3. **لَا**: This gives الْمُضَارِعُ a negative meaning which can be either the present, (habitual or continuous), or future tense.

لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ

Zaid *does not* go.      Zaid *is not* going.      Zaid *will not* go.

4. **لَنْ**: This gives الْمُضَارِعُ an emphatic negative meaning in the future tense.

لَنْ يَذْهَبَ زَيْدٌ

Zaid *will not* go.

The فِعْلٌ مُضَارِعٌ after it will be in the مَنصُوبٌ state.

## Summary of the Negative Particles

The following table summarises all the negative particles.

Future	Present	Past
كَنْ	لَا	مَا
كَنْ يَذْهَبَ زَيْدٌ	لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ	مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
Zaid will <u>not</u> go.	Zaid will not go.	Zaid is not going. Zaid does not go.
		مَا ذَهَبَ زَيْدٌ
		Zaid did not go.

### Exercise 4

Translate the following. Ensure you translate the tense correctly. Where it is possible to have more than one tense, mention all of them.

- |                          |                             |                                |                              |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (١) لَا يَسْمَعُ زَيْدٌ  | (٦) لَمْ يَسْتَقِظْ خَالِدٌ | (١١) مَا يُعْطِي إِبْرَاهِيمُ  | (١٦) لَمْ يَظْلِمِ مُحَمَّدٌ |
| (٢) كَنْ يَسْمَعُ زَيْدٌ | (٧) مَا اسْتَقِظَ خَالِدٌ   | (١٢) مَا أَعْطَى إِبْرَاهِيمُ  | (١٧) كَنْ يَظْلِمِ مُحَمَّدٌ |
| (٣) مَا سَمِعَ زَيْدٌ    | (٨) مَا يَسْتَقِظُ خَالِدٌ  | (١٣) كَنْ يُعْطِي إِبْرَاهِيمُ | (١٨) لَا يَظْلِمُ مُحَمَّدٌ  |
| (٤) لَمْ يَسْمَعِ زَيْدٌ | (٩) كَنْ يَسْقُطُ خَالِدٌ   | (١٤) لَمْ يُعْطِ إِبْرَاهِيمُ  | (١٩) مَا يَظْلِمُ مُحَمَّدٌ  |
| (٥) مَا يَسْمَعُ زَيْدٌ  | (١٠) لَا يَسْقُطُ خَالِدٌ   | (١٥) لَا يُعْطِي إِبْرَاهِيمُ  | (٢٠) مَا ظَلَمَ مُحَمَّدٌ    |

## Summary

Word – كَلِمَةٌ

Verb – فِعْلٌ

### Characteristic 3: Affirmative and Negative

Affirmative	مُثَبِّتٌ	ذَهَبَ زَيْدٌ			
Negative	مَنْفِيٌّ	لَمْ	المُضَارِعُ (مَجْرُومٌ)	Past	لَمْ يَذْهَبَ زَيْدٌ
		مَا	المَاضِي	Past	مَا ذَهَبَ زَيْدٌ
			المُضَارِعُ	Present	مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
		لَا	المُضَارِعُ	Present / Future	لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
	كَنْ	المُضَارِعُ (مَنْصُوبٌ)	Future	كَنْ يَذْهَبُ زَيْدٌ	

## Characteristic 4: Gender

Verbs are classified as masculine, مُذَكَّرٌ, or feminine, مُؤنَّتٌ for grammatical purposes.

The verbs given in the vocabulary lists are فَعَلَ; مُذَكَّرٌ and يَفْعَلُ.

يَفْعَلُ is made مُؤنَّتٌ by adding a تٌ, التَّاءُ الْمَفْتُوحَةُ, at the end.

فَعَلَ ← فَعَلَتْ

يَفْعَلُ is made مُؤنَّتٌ by changing the ي at the beginning to a ت.

يَفْعَلُ ← تَفَعَّلَ

### Exercise 5

Make the following verbs مُؤنَّتٌ.

- |                 |                   |               |               |              |
|-----------------|-------------------|---------------|---------------|--------------|
| (١٧) نَامَ      | (١٣) اسْتَيْقَظَ  | (٩) ظَلَمَ    | (٥) سَافَرَ   | (١) جَعَلَ   |
| (١٨) يَنَامُ    | (١٤) يَسْتَيْقِظُ | (١٠) يَظْلِمُ | (٦) يُسَافِرُ | (٢) يَجْعَلُ |
| (١٩) انْكَسَرَ  | (١٥) سَقَطَ       | (١١) سَمِعَ   | (٧) مَاتَ     | (٣) سَأَلَ   |
| (٢٠) يَنْكَسِرُ | (١٦) يَسْقُطُ     | (١٢) يَسْمَعُ | (٨) يَمُوتُ   | (٤) يَسْأَلُ |

### Summary

Word – كَلِمَةٌ

Verb – فِعْلٌ

Characteristic 4: Gender

مُذَكَّرٌ	الْمَاضِي	فَعَلَ	الْمُضَارِعُ	يَفْعَلُ
مُؤنَّتٌ	الْمَاضِي	فَعَلَتْ	الْمُضَارِعُ	تَفَعَّلُ



## Characteristic 5: Voice

Verbs can be divided into two categories according to their voice:

1. Active voice
2. Passive voice

### Active Voice

A verb in the active voice is a verb in which the subject carries out the action upon the object.

عَرَفَ الرَّجُلُ الْوَلَدَ

*The man recognised the boy.*

In this sentence, the man is doing the recognising.

This is called **فِعْلٌ مَعْلُومٌ**.

### Passive Voice

A verb in the passive voice is a verb in which the subject is the recipient of the verb's action.

عُرِفَ الْوَلَدُ

*The boy was recognised.*

In this sentence, the boy is the recipient of the verb recognising.

The passive voice is called **فِعْلٌ مَجْهُولٌ**.

The active voice of the verb is given in the vocabulary list. The passive voice is formed from the active voice.

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to drink	شَرِبَ يَشْرَبُ شُرْبًا	to eat	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
to worship	عَبَدَ يَعْبُدُ عِبَادَةً	to send down	أَنْزَلَ يُنْزِلُ أَنْزَالًا
to recognise	عَرَفَ يَعْرِفُ مَعْرِفَةً	to send, resurrect	بَعَثَ يَبْعَثُ بَعْثًا
to read	قَرَأَ يَقْرَأُ قِرَاءَةً	to create	خَلَقَ يَخْلُقُ خَلْقًا
to help	نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا	to provide	رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا

## Forming الْمَاضِي الْمَجْهُولُ

The passive, الْمَجْهُولُ, of الْمَاضِي is formed by:

1. Leaving the harakah of the **last letter** as it is.
2. Giving the **second last** letter a كَسْرَةٌ.
3. Giving the **remaining letters** a ضَمَّةٌ.

3	2	1	الْمَاضِي الْمَعْلُومُ
بُعِثَ	بِعِثَ	بَعِثَ	بَعَثَ
أُنزِلَ	أُنزِلَ	أُنزِلَ	أَنْزَلَ
أُسْتُغْفِرَ	اسْتُغْفِرَ	اسْتُغْفِرَ	اسْتَعْفَرَ

### ✍ Exercise 6

State whether the following verbs are مَجْهُولٌ or مَعْلُومٌ.

- |             |               |              |            |            |             |
|-------------|---------------|--------------|------------|------------|-------------|
| (١٦) سَمِعَ | (١٣) سُئِلَ   | (١٠) نَصَرَ  | (٧) عَبَدَ | (٤) خَلَقَ | (١) أَكَلَ  |
| (١٧) ظَلِمَ | (١٤) أُعْطِيَ | (١١) جُعِلَ  | (٨) عُرِفَ | (٥) رَزَقَ | (٢) أُنزِلَ |
| (١٨) مَاتَ  | (١٥) رُئِيَ   | (١٢) سَافَرَ | (٩) قُرِيَ | (٦) شَرِبَ | (٣) بُعِثَ  |

### ✍ Exercise 7

Change the following verbs into the مَجْهُولُ form.

- |               |               |              |              |              |
|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| (١٣) ظَلَمْتُ | (١٠) شَرَيْتُ | (٧) رَزَقْتُ | (٤) سَأَلْتُ | (١) ظَلَمْتُ |
| (١٤) نَصَرَ   | (١١) أُعْطِيَ | (٨) عَرَفَ   | (٥) بَعَثَ   | (٢) سَمِعْتُ |
| (١٥) أَكَلَ   | (١٢) أُنزِلَ  | (٩) قَرَأَ   | (٦) خَلَقْتُ | (٣) جَعَلْتُ |

## Forming المَصْرَعُ المَجْهُولُ

The passive, المَجْهُولُ, of المَصْرَعُ is formed by:

1. Giving the **first letter** a ضَمَّةٌ;
2. Giving the **second last letter** a فَتْحَةٌ;
3. Leaving the harakah of **the remaining letters** as they are.

3	2	1	المَصْرَعُ المَعْلُومُ
يَبْعَثُ	يُبْعَثُ	يُيْبَعَثُ	يَبْعَثُ
يُنزِلُ	يُنزَلُ	يُنزَلُ	يُنزِلُ
يَسْتَغْفِرُ	يُسْتَغْفَرُ	يُسْتَغْفَرُ	يَسْتَغْفِرُ

### ✍ Exercise 8

State whether the following verbs are مَجْهُولٌ or مَعْلُومٌ.

- |              |               |                |              |              |               |
|--------------|---------------|----------------|--------------|--------------|---------------|
| (١٦) يَمُوتُ | (١٣) يُسْأَلُ | (١٠) يُنصَرُ   | (٧) يُعْبَدُ | (٤) يَخْلُقُ | (١) يُؤَكَّلُ |
| (١٧) يُعْطَى | (١٤) يُسْمَعُ | (١١) يُجْعَلُ  | (٨) يُعْرَفُ | (٥) يُرْزَقُ | (٢) يُنزَلُ   |
| (١٨) يُرَى   | (١٥) يُظْلَمُ | (١٢) يُسَافِرُ | (٩) يُقْرَأُ | (٦) يُشْرَبُ | (٣) يُبْعَثُ  |

### ✍ Exercise 9

Change the following verbs into the مَجْهُولُ form.

- |               |               |              |              |              |
|---------------|---------------|--------------|--------------|--------------|
| (١٣) تَسْأَلُ | (١٠) يَعْرِفُ | (٧) يَخْلُقُ | (٤) يَنْصُرُ | (١) تُعْطَى  |
| (١٤) يُظْلَمُ | (١١) تَقْرَأُ | (٨) تَرْزُقُ | (٥) يُنزَلُ  | (٢) يَأْكُلُ |
| (١٥) تَسْمَعُ | (١٢) يَجْعَلُ | (٩) يَشْرَبُ | (٦) يَبْعَثُ | (٣) يُعْبَدُ |

## الْفِعْلُ الْمَجْهُوْلُ Translation of

The passive voice is translated by adding the auxiliary verb **to be** (was, is, is being, will be) to **the past participle of the main verb**.

*The bike **was** [auxiliary verb] **stolen** [past tense of the main verb].*

The tense is shown in the auxiliary verb, not the main verb, as this remains the same in all tenses.

Tense		Active Voice	Passive Voice
الْمَاضِي	Past	The thief <b>stole</b> the bike.	The bike <b>was stolen</b> .
	Present Habitual	The thief <b>steals</b> the bike.	The bike <b>is stolen</b> .
الْمُضَارِعُ	Present Continuous	The thief <b>is stealing</b> the bike.	The bike <b>is being stolen</b> .
	Future	The thief <b>will steal</b> the bike.	The bike <b>will be stolen</b> .

In these examples, the past participle of the verb to steal, stolen, is used with all the tenses. The auxiliary verb is used in its different tenses to show the tense of the main verb.

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
moon	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ	drink	شَرَابٌ جَ أَشْرِبَةٌ
water	مَاءٌ جَ مِيَاءٌ	food	طَعَامٌ جَ أَطْعِمَةٌ
king	مَلِكٌ جَ مُلُوكٌ	destitute	فَقِيرٌ جَ فُقَرَاءٌ

## ✍️ Exercise 10

Translate the following. Ensure you differentiate between the مَعْلُومٌ form and the مَجْهُوْلٌ form.

- |                         |                         |                          |                              |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------------|
| (١) أَعْطَى زَيْدٌ      | (٥) أَنْزَلَ اللهُ      | (٩) مَا شَرِبَ الْمَاءَ  | (١٣) لَا يَعْرِفُ الْوَلَدُ  |
| (٢) أَعْطَى زَيْدٌ      | (٦) أَنْزَلَ الْقُرْآنَ | (١٠) أَكَلَ الطَّعَامَ   | (١٤) مَا عَرَفَ الرَّجُلُ    |
| (٣) يَبْعَثُ اللهُ      | (٧) عَرَفَ النَّاسُ     | (١١) رُبِّي الْقَمَرُ    | (١٥) كُنْ يَظْلِمُ الْمَلِكُ |
| (٤) يَبْعَثُ الْعِبَادَ | (٨) مَا شَرِبَ الْأَخُ  | (١٢) نَصَرَ الْفُقَرَاءَ | (١٦) كُنْ يَظْلِمُ النَّاسُ  |

 **Summary**

Word – كَلِمَةٌ					
Verb – فِعْلٌ					
Characteristic 1: Tense					
الْمَاضِي	Past	Zaid went	ذَهَبَ زَيْدٌ		
الْمُضَارِعُ	Present Habitual	Zaid goes	يَذْهَبُ زَيْدٌ		
	Present Continuous	Zaid is going	يَذْهَبُ زَيْدٌ		
	Future	Zaid will go	يَذْهَبُ زَيْدٌ		
الْأَمْرُ	Imperative	Go	اِذْهَبْ		
Characteristic 2: Irab					
الْمَاضِي	مَبْنِيٌّ				
الْمُضَارِعُ / الْأَمْرُ	مُعْرَبٌ	مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْزُومٌ	
Characteristic 3: Affirmative and Negative					
Affirmative	مُثَبَّتٌ		ذَهَبَ زَيْدٌ		
Negative	مَنْفِيٌّ	لَمْ	الْمُضَارِعُ (مَجْزُومٌ)	Past	لَمْ يَذْهَبْ زَيْدٌ
		مَا	الْمَاضِي	Past	مَا ذَهَبَ زَيْدٌ
			الْمُضَارِعُ	Present	مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
		لَا	الْمُضَارِعُ	Present / Future	لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ
		لَنْ	الْمُضَارِعُ (مَنْصُوبٌ)	Future	لَنْ يَذْهَبَ زَيْدٌ
Characteristic 4: Gender					
مُذَكَّرٌ	الْمَاضِي	فَعَلَ	الْمُضَارِعُ	يَفْعَلُ	
مُؤَنَّثٌ	الْمَاضِي	فَعَلَتْ	الْمُضَارِعُ	تَفْعَلُ	
Characteristic 5: Voice					
فِعْلٌ مَعْلُومٌ	الْمَاضِي	فَعَلَ	الْمُضَارِعُ	يَفْعَلُ	
فِعْلٌ مَجْهُولٌ	الْمَاضِي	فُعِلَ	الْمُضَارِعُ	يُفْعَلُ	

## Part 3: Particles

A particle has two important different characteristics.

1. Irab
2. Governance

### Characteristic 1: Irab

All particles are **مُبْتَدِيّ**: they remain unchanged in all circumstances.

### Characteristic 2: Governance

Particles are of two types according to whether they cause the irab of the subsequent noun or verb to change:

1. **عَامِلٌ**: A governing particle
2. **غَيْرٌ عَامِلٍ**: A non-governing particle

#### حَرْفٌ عَامِلٌ

A **حَرْفٌ عَامِلٌ**, is a particle which causes the irab of the following word(s) to change. For example, the particle **كَمْ** causes the following verb to be **مَجْزُومٌ**.

كَمْ يَذْهَبُ زَيْدٌ

#### حَرْفٌ غَيْرٌ عَامِلٍ

A **حَرْفٌ غَيْرٌ عَامِلٍ** is a particle which does not cause the irab of the following word(s) to change. For example, the particle **مَا** makes the past tense negative, but it does not cause the irab of the words after it to change.

مَا ذَهَبَ زَيْدٌ

## ✍ Exercise 1

State whether the negative particles before the verbs are **عَامِلٌ** or **غَيْرٌ**.  
عَامِلٍ.

- |                          |                                |                                |                             |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| (١) لَا يَسْمَعُ زَيْدٌ  | (٥) مَا يَسْمَعُ زَيْدٌ        | (٩) لَمْ يَجْلِسْ إِبْرَاهِيمُ | (١٣) لَا يَظْلِمُ مُحَمَّدٌ |
| (٢) لَنْ يَسْمَعَ زَيْدٌ | (٦) مَا يَجْلِسُ إِبْرَاهِيمُ  | (١٠) لَا يَجْلِسُ إِبْرَاهِيمُ | (١٤) مَا يَظْلِمُ مُحَمَّدٌ |
| (٣) مَا سَمِعَ زَيْدٌ    | (٧) مَا جَلَسَ إِبْرَاهِيمُ    | (١١) لَمْ يَظْلِمِ مُحَمَّدٌ   | (١٥) مَا ظَلَمَ مُحَمَّدٌ   |
| (٤) لَمْ يَسْمَعْ زَيْدٌ | (٨) لَنْ يَجْلِسَ إِبْرَاهِيمُ | (١٢) لَنْ يَظْلِمَ مُحَمَّدٌ   | (١٦) لَمْ يَسْمَعْ مُوسَى   |

## 📋 Summary

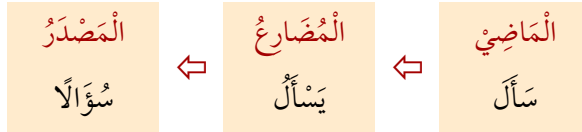
<b>Word - كَلِمَةٌ</b>	
<b>Particle - حَرْفٌ</b>	
<b>Characteristic 1: Irab</b>	
<b>مَبْنِيٌّ</b>	Remains Unchanged
<b>Characteristic 2: Governance</b>	
<b>عَامِلٌ</b>	Governing Particle
<b>غَيْرٌ عَامِلٌ</b>	Non-Governing Particle

## Supplement

In this section, we will be discussing a few more rules regarding nouns based on their derivation.

### مَصْدَرٌ

In the vocabulary lists, three words are written for verbs: الْمَاضِي، الْمَضَارِعُ and الْمَصْدَرُ.



الْمَاضِي and الْمَضَارِعُ are verbs; and the مَصْدَرٌ is a noun.  
The English equivalents of a مَصْدَرٌ are:

1. An **infinitive**, i.e. a noun with **to** before it.

A **gerund**, i.e. a noun ending in **-ing**.

to ask

asking

A tip for remembering this is an **infinitive** is translated as **to**, and a **gerund** is translated as **-ing**

2. A **verbal noun**, i.e. a noun without any element of action to it.

question

When a مَصْدَرٌ is used as a verbal noun, it can have its own plural.

سُؤَالٌ جَ أُسْئَلَةٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following مَصْدَرٌ as infinitives, gerunds, and verbal nouns.

(١٣) مَوْتٌ	(١٠) عِبَادَةٌ	(٧) شُرْبٌ	(٤) خَلْقٌ	(١) اِنْتِزَالٌ
(١٤) نَصْرٌ	(١١) قِرَاءَةٌ	(٨) صَوْمٌ	(٥) رِزْقٌ	(٢) اِيْمَانٌ
(١٥) نَوْمٌ	(١٢) مَعْرِفَةٌ	(٩) ظَلَمٌ	(٦) سُقُوطٌ	(٣) بَعْثٌ



## المُشْتَقَاتُ

Some **أَسْمَاءٌ** are made by placing the letters of the **مَصْدَرٌ** in different forms. These are called **مُشْتَقٌّ**; a derived noun.

In this section we are going to discuss four of the **مُشْتَقَاتٌ**:

1. **إِسْمُ الْفَاعِلِ**
2. **إِسْمُ الْمَفْعُولِ**
3. **الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ بِاسْمِ الْفَاعِلِ**
4. **إِسْمُ التَّفْضِيلِ**

### إِسْمُ الْفَاعِلِ

The active participle, **إِسْمُ الْفَاعِلِ**, represents the one who is carrying out the verb. It is made from the same letters as its **الْمَاضِي**.

For example, the word **رَازِقٌ** is the **إِسْمُ الْفَاعِلِ** of **رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا**; it means a person who provides. This can be translated by adding **-er** after the meaning of the verb, or **one who** or **that which** before it.

### Constructing the **إِسْمُ الْفَاعِلِ**

The **إِسْمُ الْفَاعِلِ** is formed by placing the letters in the pattern of **فَاعِلٌ** if its **الْمَاضِي** has three letters.

If a verb's **الْمَاضِي** has more than three letter, its **إِسْمُ الْفَاعِلِ** is formed by

1. Changing the **ي** in the **مُضَارِعٌ** to a **مٌ**;
2. Placing a **كَسْرَةٌ** on the penultimate letter.

رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا	أَنْذَرَ يُنذِرُ إِندَارًا
رَازِقٌ	مُنذِرٌ
<i>provider</i>	<i>warner</i>
<i>one who provides</i>	<i>one who warns</i>

### ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                 |                |                |                |
|-----------------|----------------|----------------|----------------|
| (١٠) الْعَابِدُ | (٧) مُنَزَّلٌ  | (٤) مُسَافِرٌ  | (١) مُؤْمِنٌ   |
| (١١) نَاصِرٌ    | (٨) الْخَالِقُ | (٥) السَّائِلُ | (٢) الصَّائِمُ |
| (١٢) الْقَارِئُ | (٩) رَازِقٌ    | (٦) ظَالِمٌ    | (٣) نَائِمٌ    |

## إِسْمُ الْمَفْعُولِ

The passive participle, **إِسْمُ الْمَفْعُولِ**, represents the one upon whom the action is carried out. It is made from the same letters as its **الْمَاضِي**.

For example, the word **مَرْزُوقٌ** is the **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** of **رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا**; it means one who is provided. This can be translated by adding **-ed** after the meaning of the verb, or **one who is** or **that which is** before it.

### Constructing the **إِسْمُ الْمَفْعُولِ**

The **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** is formed by placing the letters in the pattern of **مَفْعُولٌ** if its **الْمَاضِي** has three letters.

If a verb's **الْمَاضِي** has more than three-letter, its **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** is formed by:

1. Changing the **ي** in the **مُضَارِعٌ** to a **م**;
2. Placing a **فَتْحَةٌ** on the penultimate letter.

رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا
مَرْزُوقٌ
<i>provided</i>
<i>one who is provided</i>

أَنْذَرَ يُنذِرُ إِنذَارًا
مُنذَرٌ
<i>warned</i>
<i>one who is warned</i>

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |               |                  |                     |                   |
|---------------|------------------|---------------------|-------------------|
| (٧) مَقْرُوءٌ | (٥) مَرْزُوقَةٌ  | (٣) مَبْعُوثُونَ    | (١) الْمَسْتُوْلُ |
| (٨) مَنْصُورٌ | (٦) الْمَعْبُودُ | (٤) الْمَخْلُوقَانِ | (٢) مَأْكُولٌ     |

## الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ

The الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ depicts the one who is carrying out the verb, like the اسْمُ الْفَاعِلِ. However, the meaning of the الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ is usually more long term or intense compared to an اسْمُ الْفَاعِلِ. For example, the word كَثِيرٌ is the الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ of كَثُرَ يَكْتُرُ كَثْرَةً: it depicts the meaning of abundance.

Some common patterns for الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ are:

### 1. فَعِيلٌ:

كَثُرَ يَكْتُرُ كَثْرَةً

كَثِيرٌ

abundant

The plurals of these adjectives will usually be a جَمْعٌ مُكَسَّرٌ. Some common patterns for these are:

فَعَالٌ

صَغِيرٌ جَ صِغَارٌ

فُعَلَاءٌ

فَقِيرٌ جَ فُقَرَاءٌ

أَفْعَالَاءٌ

عَنِيٌّ جَ أَعْنِيَاءٌ

### 2. فَعُولٌ:

صَبَرَ يَصْبِرُ صَبْرًا

صَبُورٌ

patient

### 3. فَعْلَانٌ: The feminine of this adjective occurs on the pattern of فَعْلَى.

عَضِبَ يَعْضِبُ عَضْبًا

عَضْبَانٌ - عَضْبَى

angry

### 4. فَعَالٌ:

صَبَرَ يَصْبِرُ صَبْرًا

صَبَّارٌ

extremely patient

## Usage of the **اِسْمُ الْمَفْعُولِ**, **اِسْمُ الْفَاعِلِ** and **الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاِسْمِ الْفَاعِلِ**

The **اِسْمُ الْمَفْعُولِ**, **اِسْمُ الْفَاعِلِ** and **الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِاِسْمِ الْفَاعِلِ** can be used as both nouns and adjectives.

	مُجْتَهِدٌ	غَنِيٌّ
<b>Adjective</b>	hardworking	rich
<b>Noun</b>	one who works hard	rich person

Sometimes, there is no English equivalent for the Arabic noun. In such a case, it can be translated by adding **one who** before the noun or **person** after it.

If the **اِسْمُ الْفَاعِلِ** is an adjective, its plural will be a **جَمْعٌ سَالِمٌ** with **وُنٌ**. However, if it is in the meaning of a noun, its plural will also be a **جَمْعٌ مَكْسَرٌ**. Some common patterns for these are:

فُعَلَاءٌ	فُعَالٌ	فَعَلَةٌ
عَاقِلٌ جَ عَقَلَاءٌ	كَافِرٌ جَ كُفَّارٌ	عَابِدٌ جَ عَبَدَةٌ

### Note

In vocabulary lists, some adjectives will be written along with their plural, and some will not be written, but will have to be deduced from the verb.

 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to be patient	صَبْرٌ يَصْبِرُ صَبْرًا	to smile	ابْتَسَمَ يَبْتَسِمُ ابْتِسَامًا
to tell the truth	صَدَقَ يَصْدُقُ صِدْقًا	to work hard	اجْتَهَدَ يَجْتَهِدُ اجْتِهَادًا
to be thirsty	عَطِشَ يَعْطِشُ عَطْشًا	to hasten	أَسْرَعَ يُسْرِعُ إِسْرَاعًا
to teach	عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعْلِيمًا	to warn	أَنْذَرَ يُنْذِرُ إِنْذَارًا
to be absent, hidden, unseen, vanish,	غَابَ يَغِيبُ غَيْبًا، غَيْبُوبَةً	to be hungry	جَاعَ يَجُوعُ جَوْعًا
to be angry	غَضِبَ يَعْضِبُ غَضَبًا	to be unaware of, ignorant, not know	جَهَلَ يَجْهَلُ جَهْلًا
to forgive	عَفَرَ يُعْفِرُ مَعْفِرَةً	to be sad, grieve	حَزَنَ يَحْزَنُ حُزْنًا
to be abundant	كَثُرَ يَكْثُرُ كَثْرَةً	to attend	حَضَرَ يَحْضُرُ حُضُورًا
to lie, be dishonest	كَذَبَ يَكْذِبُ كِذْبًا كَذِبًا	to make a loss	خَسِرَ يَخْسِرُ خُسْرَانًا
to disbelieve, be ungrateful	كَفَرَ يَكْفُرُ كُفْرًا	to be sated	شَبِعَ يَشْبَعُ شَبْعًا، شَبْعًا
to be sick	مَرَضَ يَمْرُضُ مَرَضًا	to thank	شَكَرَ يَشْكُرُ شُكْرًا

 Exercise 4

Translate the following and mention the type of adjective.

(٢١) مُبْتَسِمٌ	(١٦) عَلَّامٌ	(١١) صَادِقٌ	(٦) خَالِقٌ	(١) جَاهِلٌ
(٢٢) مَرِيضٌ	(١٧) عَطْشَانٌ	(١٢) صَائِمٌ	(٧) خَلَّاقٌ	(٢) جَائِعٌ
(٢٣) مُسَافِرٌ	(١٨) غَضْبَانٌ	(١٣) ظَالِمٌ	(٨) رَازِقٌ	(٣) جَوْعَانٌ
(٢٤) مُسْتَيْقِظٌ	(١٩) قَارِيءٌ	(١٤) ظَلَّامٌ	(٩) رَزَّاقٌ	(٤) حَزِينٌ
(٢٥) مُؤْمِنٌ	(٢٠) كَثِيرٌ	(١٥) عَالِمٌ	(١٠) سَائِلٌ	(٥) حَاسِرٌ

## إِسْمُ التَّفْضِيلِ

The comparative and superlative nouns, **إِسْمُ التَّفْضِيلِ**, depict the meaning of an **إِسْمُ الْفَاعِلِ** in a **comparative** or **superlative** context.

For example, the word **أَصْدُقُ** is the **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** of **صَدَقَ يَصْدُقُ صِدْقًا**; it shows a person who possesses the quality of truthfulness **more** or the **most**. This can be translated as either:

1. The comparative (i.e. by adding **-er** or **more** after it)
2. The superlative (i.e. by adding **-est** or **most** before it)

## Constructing the **إِسْمُ التَّفْضِيلِ**

The **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** is formed by placing the three letters of **الْمَاضِي** in the pattern of **أَفْعُلُ**. The feminine form comes on the pattern of **فُعْلَى**.

صَدَقَ يَصْدُقُ صِدْقًا	غَضِبَ يَغْضَبُ غَضَبًا
أَصْدُقُ	أَغْضَبُ
<i>more truthful</i> <i>most truthful</i>	<i>angrier</i> <i>angriest</i>

## Exercise 5

Translate the following as both the comparative and superlative.

(١٠) أَعْرَفُ	(٧) أَمْرَضُ	(٤) أَصْدَقُ	(١) أَظْلَمُ
(١١) أَقْرَأُ	(٨) أَشْكُرُ	(٥) أَجْهَلُ	(٢) أَصْبَرُ
(١٢) أَنْصَرُ	(٩) أَعْبُدُ	(٦) أَسْمَعُ	(٣) أَعْلَمُ

## Summary

Types of Nouns			
مَصْدَرٌ	Infinitive	to ask	سُؤَالٌ
	Gerund	asking	
	Verbal Noun	question	سُؤَالٌ جَ اسْئَلَةٌ
المُسْتَقَاتُ			
إِسْمُ الْفَاعِلِ	Three-Letter	Nouns Adjectives	رَازِقٌ
	Four- Five- Letter		مُنذِرٌ
إِسْمُ الْمَفْعُولِ	Three-Letter		مَرْرُوقٌ
	Four- Five- Letter		مُنذَرٌ
الصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةُ بِاسْمِ الْفَاعِلِ			فَعِيلٌ، فَعُولٌ، فَعْلَانٌ، فَعَّالٌ
إِسْمُ التَّفْضِيلِ	Comparative -er Superlative -est		أَفْعَلٌ

## Summary

### Key Terms

Below are the key terms discussed in this section. They are listed according to the order of occurrence.

English	Arabic	English	Arabic
state	إِعْرَابٌ	word	كَلِمَةٌ جَ كَلِمَاتٌ
a state of a noun and verb	مَرْفُوعٌ	noun	إِسْمٌ جَ أَسْمَاءٌ
a state of a noun and verb	مَنْصُوبٌ	verb	فِعْلٌ جَ أَفْعَالٌ
a state of a noun	مَجْرُورٌ	particle	حَرْفٌ جَ حُرُوفٌ
a state of a verb	مَجْزُومٌ	definite noun	مَعْرِفَةٌ جَ مَعَارِفٌ
non-declinable	مَبْنِيٌّ	indefinite noun	نَكْرَةٌ جَ نَكْرَاتٌ
declinable	مُعْرَبٌ	double harakah	تَنْوِينٌ
noun without أَل or تَنْوِينٌ	غَيْرُ مَنْصَرِفٍ	masculine	مُدَكَّرٌ
past tense	مَاضٍ	feminine	مُؤَنَّثٌ
present or future	مُضَارِعٌ	round <i>taa</i>	التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ
imperative	أَمْرٌ	open <i>taa</i>	التَّاءُ الْمَفْتُوحَةُ
affirmative	مُثَبِّتٌ	singular	مُفْرَدٌ
negative	مَنْفِيٌّ	dual	مُتَنِّسٌ
negative particle	حَرْفٌ نَفْيٍ	plural	جَمْعٌ
active voice	فِعْلٌ مَعْلُومٌ	regular plural	جَمْعٌ سَالِمٌ
passive voice	فِعْلٌ مَجْهُولٌ	irregular plural	جَمْعٌ مَكْسَرٌ
governing particle	عَامِلٌ		
non-governing particle	غَيْرُ عَامِلٍ		



## Vocabulary

### أَسْمَاءُ

English	Arabic	English	Arabic
year	سَنَةٌ جَ سَنَوَاتٌ، سِنُونَ	father	أَبٌ جَ آبَاءٌ
chapter	سُورَةٌ جَ سُورٌ	brother	أَخٌ جَ إِخْوَانٌ، إِخْوَةٌ
thankful	شَاكِرٌ جَ وَنَ	sister	أُخْتٌ جَ أَخَوَاتٌ
drink	شَرَابٌ جَ أَشْرِبَةٌ	earth	أَرْضٌ جَ أَرْضُونَ (مَث)
sun	شَمْسٌ جَ شُمُوسٌ (مَث)	mother	أُمٌّ جَ أُمَّهَاتٌ
thing	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءٌ	imam, leader	إِمَامٌ جَ أئِمَّةٌ
patient	صَابِرٌ جَ وَنَ	woman	إِمْرَأَةٌ جَ نِسَاءٌ، نِسْوَةٌ
truthful	صَادِقٌ جَ وَنَ	daughter	بِنْتُ جَ بَنَاتٌ
pious	صَالِحٌ جَ وَنَ	sitting	جَالِسٌ جَ وَنَ
guest	ضَيْفٌ جَ ضَيْفٌ	mountain	جَبَلٌ جَ جِبَالٌ
student	طَالِبٌ جَ طُلَّابٌ	grandfather	جَدٌّ جَ أَجْدَادٌ
student	طَالِبَةٌ جَ طَالِبَاتٌ	grandmother	جَدَّةٌ جَ جَدَّاتٌ
food	طَعَامٌ جَ أَطْعِمَةٌ	garden, heaven	جَنَّةٌ جَ جَنَّاتٌ
child	طِفْلٌ جَ أَطْفَالٌ	aunt (mother's sister)	خَالَةٌ جَ خَالَاتٌ
child	طِفْلَةٌ جَ أَطْفَالٌ	world	دُنْيَا (مَث)
scholar	عَالِمٌ جَ عُلَمَاءٌ	lord, nourisher	رَبٌّ جَ أَرْبَابٌ
servant	عَبْدٌ جَ عِبَادٌ	foot	رِجْلٌ جَ أَرْجُلٌ (مَث)
uncle (father's brother)	عَمٌّ جَ أَعْمَامٌ	man	رَجُلٌ جَ رِجَالٌ
eye, spring	عَيْنٌ جَ أَعْيُنٌ، عَيْونٌ (مَث)	messenger	رَسُولٌ جَ رُسُلٌ
transgressor	فَاسِقٌ جَ وَنَ	wind	رِيحٌ جَ رِيَّاحٌ (مَث)
destitute	فَقِيرٌ جَ فُقَرَاءٌ	sky	سَمَاءٌ جَ سَمَاوَاتٌ (مَث)

English	Arabic	English	Arabic
teacher	مُعَلِّمٌ جَ مُعَلِّمُونَ	paper (sheet of)	قِرْطَاسٌ جَ قَرَاطِيسٌ
teacher	مُعَلِّمَةٌ جَ مُعَلِّمَاتٌ	pen	قَلَمٌ جَ أَقْلَامٌ
desk	مَكْتَبٌ جَ مَكَاتِبٌ	moon	قَمَرٌ جَ أَقْمَارٌ
king	مَلِكٌ جَ مُلُوكٌ	nation	قَوْمٌ جَ أَقْوَامٌ
believer	مُؤْمِنٌ جَ وَنَ	book	كِتَابٌ جَ كُتُبٌ
fire	نَارٌ جَ نَيْرَانٌ (مَث)	chair	كُرْسِيٌّ جَ كَرَاسِيٌّ
people	نَاسٌ جَ أَنَاسٌ	night	لَيْلَةٌ، لَيْلٌ جَ لَيَالٍ
prophet	نَبِيٌّ جَ أَنْبِيَاءٌ، نَبِيُونَ	water	مَاءٌ جَ مِيَاهٌ
star	نَجْمٌ جَ نُجُومٌ	hardworking	مُجْتَهِدٌ جَ وَنَ
soul	نَفْسٌ جَ نَفُوسٌ، أَنْفُسٌ (مَث)	sincere	مُخْلِصٌ جَ وَنَ
child, son	وَلَدٌ جَ أَوْلَادٌ	school, place of study	مَدْرَسَةٌ جَ مَدَارِسٌ
hand	يَدٌ جَ أَيِّدٌ، أَيَادٍ (مَث)	Muslim	مُسْلِمٌ جَ وَنَ

## أَفْعَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
to break, become broken	انْكَسَرَ يَنْكَسِرُ انْكَسَارًا	to smile	ابْتَسَمَ يَبْتَسِمُ ابْتِسَامًا
to send, resurrect	بَعَثَ يَبْعَثُ بَعْثًا	to work hard	اجْتَهَدَ يَجْتَهِدُ اجْتِهَادًا
to come	جَاءَ يَجِيءُ مَجِيئًا	to wake up	اسْتَيْقَظَ يَسْتَيْقِظُ اسْتَيْقَظًا
to be hungry	جَاعَ يَجُوعُ جَوْعًا	to hasten	أَسْرَعَ يُسْرِعُ إِسْرَاعًا
to make	جَعَلَ يَجْعَلُ جَعْلًا	to give	أَعْطَى يُعْطِي إِعْطَاءً
to sit	جَلَسَ يَجْلِسُ جُلُوسًا	to eat	أَكَلَ يَأْكُلُ أَكْلًا
to be unaware of, ignorant, not know	جَهَلَ يَجْهَلُ جَهْلًا	to believe	أَمَنَ يُؤْمِنُ إِيمَانًا
to be sad, grieve	حَزَنَ يَحْزَنُ حُزْنًا	to warn	أَنْذَرَ يُنْذِرُ إِنْذَارًا
to attend	حَضَرَ يَحْضُرُ حُضُورًا	to send down	أَنْزَلَ يُنْزِلُ إِنْزَالًا

English	Arabic	English	Arabic
to worship	عَبَدَ يَعْبُدُ عِبَادَةً	to make a loss	خَسِرَ يَخْسِرُ خُسْرَانًا
to recognise	عَرَفَ يَعْرِفُ مَعْرِفَةً	to create	خَلَقَ يَخْلُقُ خَلْقًا
to be thirsty	عَطَشَ يَعْطَشُ عَطَشًا	to go	ذَهَبَ يَذْهَبُ ذَهَابًا
to teach	عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعْلِيمًا	to see	رَأَى يَرَى رُؤْيَةً
to be absent, hidden, unseen, vanish,	غَابَ يَغِيبُ غَيْبًا، غَيْبَةً	to provide	رَزَقَ يَرْزُقُ رِزْقًا
to be angry	غَضِبَ يَغْضَبُ غَضَبًا	to travel	سَافَرَ يُسَافِرُ مُسَافَرَةً
to forgive	عَفَرَ يَعْفِرُ مَعْفِرَةً	to ask	سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤْلًا
to stand	قَامَ يَقُومُ قِيَامًا	to fall	سَقَطَ يَسْقُطُ سُقُوطًا
to read	قَرَأَ يَقْرَأُ قِرَاءَةً	to hear, listen	سَمِعَ يَسْمَعُ سَمْعًا
to be abundant	كَثُرَ يَكْثُرُ كَثْرَةً	to be sated	شَبِعَ يَشْبَعُ شَبْعًا، شَبْعًا
to lie, be dishonest	كَذَبَ يَكْذِبُ كِذْبًا كَذِبًا	to drink	شَرِبَ يَشْرَبُ شُرْبًا
to disbelieve, be ungrateful	كَفَرَ يَكْفُرُ كُفْرًا	to thank	شَكَرَ يَشْكُرُ شُكْرًا
to die	مَاتَ يَمُوتُ مَوْتًا	to fast	صَامَ يَصُومُ صَوْمًا، صِيَامًا
to be sick	مَرَضَ يَمْرُضُ مَرَضًا	to be patient	صَبَرَ يَصْبِرُ صَبْرًا
to sleep	نَامَ يَنَامُ نَوْمًا	to tell the truth	صَدَقَ يَصْدُقُ صِدْقًا
to help	نَصَرَ يَنْصُرُ نَصْرًا	to oppress	ظَلَمَ يَظْلِمُ ظُلْمًا



# UNIT 2

## Section 1

### SENTENCES

Introduction: Sentences

Part 1: الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

Part 2: Additional Rules of الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ

Summary

## Introduction: Sentences

In Unit 1, nouns, verbs, and particles were discussed. In this unit, we are going to learn how to put the different types of words together to form sentences.

In Arabic, a sentence is called a **جُمْلَةٌ**. The plural of this is **جُمَلٌ**.

There are two types of sentences:

1. **الْجُمْلَةُ الْإِسْمِيَّةُ**
2. **الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ**

## Part 1: الْجُمْلَةُ الْأَسْمِيَّةُ

الْجُمْلَةُ الْأَسْمِيَّةُ is a sentence which is made up of two parts or slots:

1. **مُبْتَدَأٌ**: the **subject**, i.e. the thing you are talking about.
2. **خَبَرٌ**: the **information** regarding the **مُبْتَدَأٌ**.

*The man is truthful.*

In the above example, **the man** is the subject, **مُبْتَدَأٌ**; and **truthful** is the information, **خَبَرٌ**.

### Rules of مُبْتَدَأٌ and خَبَرٌ

1. The **مُبْتَدَأٌ** is given first, followed by the **خَبَرٌ**.
2. The **مُبْتَدَأٌ** must be a noun in the **مَرْفُوعٌ** state.
3. The **خَبَرٌ** must match the **مُبْتَدَأٌ** in **Irab**, **Number** and **Gender (ING)**, but not **Definite** and **Indefinite**; the **مُبْتَدَأٌ** is definite and the **خَبَرٌ** is indefinite.

جَمْعٌ	مُثَنَّى	مُفْرَدٌ	
الرِّجَالُ صَادِقُونَ	الرِّجَالَانِ صَادِقَانِ	الرَّجُلُ صَادِقٌ	مُذَكَّرٌ
الْأَخَوَاتُ صَادِقَاتٌ	الْأَخْتَانِ صَادِقَتَانِ	الْأَخْتُ صَادِقَةٌ	مُؤَنَّثٌ

### Translation of the مُبْتَدَأٌ and خَبَرٌ

In Arabic, there is no word for **is** or **are**, however they must be added to the English translation.

*The man is truthful.*

*The men are truthful.*

### ✍ Exercise 1

Translate the following sentences into English. Notice how the **خَبَرٌ** changes to match the **مُبْتَدَأٌ**. The irab has been removed from the last few questions. Ensure you and write them correctly.

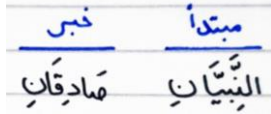
- |                                 |                              |                              |
|---------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| ٩) الْأُمُّ صَائِمَةٌ           | ٥) الْبَيْتَانِ صَادِقَتَانِ | ١) النَّبِيُّ صَادِقٌ        |
| ١٠) الْمُؤْمِنَاتُ شَاكِرَاتٌ   | ٦) الْبَنَاتُ صَادِقَاتٌ     | ٢) النَّبِيُّ صَادِقَانِ     |
| ١١) الطِّفْلَتَانِ صَابِرَتَانِ | ٧) الْأَخُّ صَالِحٌ          | ٣) الْأَنْبِيَاءُ صَادِقُونَ |
| ١٢) الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدُونَ  | ٨) الْعَبْدَانِ مُؤْمِنَانِ  | ٤) الْبِنْتُ صَادِقَةٌ       |

## Grammatical Analysis

In Arabic grammar, we analyse sentences by breaking them down word by word to understand the meaning and function of each word. This is called **تَرْكِيبٌ** (parsing). In this book, the tarkib will be written as follows:



This diagram can be written up in an exercise book as follows:



The text is written in **black ink** and the label of the main parts of the sentence in **blue** above it.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
old	قَدِيمٌ ج قَدَمَاءُ	cold	بَارِدٌ
strong	قَوِيٌّ ج أَقْوِيَاءُ	house	بَيْتٌ ج بُيُوتٌ
big	كَبِيرٌ ج كِبَارٌ	new	جَدِيدٌ ج جُدُدٌ
school	مَدْرَسَةٌ ج مَدَارِسُ	small	صَغِيرٌ ج صِغَارٌ
mosque	مَسْجِدٌ ج مَسَاجِدُ	weak	ضَعِيفٌ ج ضُعَفَاءُ

### ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                  |                               |                       |
|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| (١٣) الْبَنَاتُ ضِعْفَاءُ        | (٧) الْجَدَّةُ مَرِيضَةٌ      | (١) اللَّهُ رَحِيمٌ   |
| (١٤) الْأُمَّهَاتُ مُسْلِمَاتٌ   | (٨) الْعَمَّانِ صَابِرَانِ    | (٢) مُحَمَّدٌ صَادِقٌ |
| (١٥) الْمَسْجِدَانِ قَدِيمَانِ   | (٩) الْمَسْجِدُ جَدِيدٌ       | (٣) الْمَاءُ بَارِدٌ  |
| (١٦) الْمَرْأَتَانِ كَادِبَتَانِ | (١٠) الرَّجُلَانِ جَالِسَانِ  | (٤) الْقَلَمُ كَبِيرٌ |
| (١٧) الْمُعَلِّمُونَ مُخْلِصُونَ | (١١) الرَّجَالُ صَائِمُونَ    | (٥) الرَّجُلُ قَوِيٌّ |
| (١٨) الطَّالِبَاتُ مُجْتَهِدَاتٌ | (١٢) الْأُمَّانِ شَاكِرَتَانِ | (٦) الْبَيْتُ قَدِيمٌ |



### ✍ Exercise 3

Complete the sentences below by making the word in brackets the **خَبِيرٌ**. Ensure you adjust its number and gender as required.

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| (٩) الْجَبَلُ ..... (كَبِيرٌ)       | (١) اللَّهُ ..... (رَحِيمٌ)       |
| (١٠) الْأَمَانُ ..... (شَاكِرٌ)     | (٢) الرَّسُلُ ..... (عَبْدٌ)      |
| (١١) النِّسَاءُ ..... (صَالِحٌ)     | (٣) الْبَيْتَانِ ..... (قَدِيمٌ)  |
| (١٢) النَّجْمَانُ ..... (كَبِيرٌ)   | (٤) خَالِدٌ ..... (عَضْبَانٌ)     |
| (١٣) الْيَدَانِ ..... (صَغِيرٌ)     | (٥) فَاطِمَةُ ..... (حَزِينٌ)     |
| (١٤) الْأَخَوَاتُ ..... (فَقِيرٌ)   | (٦) الْأُمُّ ..... (مُخْلِصٌ)     |
| (١٥) الضَّيْفَانُ ..... (ضَعِيفٌ)   | (٧) الْأَوْلَادُ ..... (قَوِيٌّ)  |
| (١٦) الْمَسْجِدَانِ ..... (جَدِيدٌ) | (٨) النَّبِيَّانِ ..... (صَادِقٌ) |

### 📖 Summary

**Sentence: جُمْلَةٌ**

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

مَبْتَدَأٌ	Subject	مَعْرِفَةٌ	مَرْفُوعٌ	Agree in irab, number, and gender
خَبِيرٌ	Information	نَكْرَةٌ	مَرْفُوعٌ	

## Part 2: Additional Rules of الْجُمْلَةُ الْأِسْمِيَّةُ

Additional words can be added to a جُمْلَةٌ أَسْمِيَّةٌ to create specific meanings. Two such words are:

1. فِعْلٌ تَاقِصٌ
2. حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ

## فِعْلٌ نَاقِصٌ

A **فِعْلٌ نَاقِصٌ** is an auxiliary verb which precedes a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**. In this section we will be discussing two of the **أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ**:

1. كَانَ
2. لَيْسَ

### كَانَ

كَانَ changes the **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ** to the past tense.

كَانَ زَيْدٌ مَرِيضًا      زَيْدٌ مَرِيضٌ  
Zaid was ill.      Zaid is ill.

## Grammatical Changes to a Sentence with a **فِعْلٌ نَاقِصٌ**

When a **فِعْلٌ نَاقِصٌ** precedes a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**:

1. The **مُرْفُوعٌ** is called the **اسْمٌ** of that **فِعْلٌ نَاقِصٌ** and remains **مُرْفُوعٌ**.
2. The **خَبَرٌ** is called the **خَبَرٌ** of that **فِعْلٌ نَاقِصٌ** and becomes **مَنْصُوبٌ**.

خَبَرٌ كَانَ      اسْمٌ كَانَ      فِعْلٌ نَاقِصٌ      خَبَرٌ      مُبْتَدَأٌ  
مَرِيضًا      زَيْدٌ      كَانَ      مَرِيضٌ      زَيْدٌ

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
punishment	عَذَابٌ	date	تَمْرَةٌ جِ تَمَرَاتٌ
short	قَصِيرٌ جِ قِصَارٌ	sweet	حُلْوٌ
lazy	كَسْلَانٌ جِ كُسَالَى	friend	خَلِيلٌ جِ أَخِلَاءٌ
tasty	لَذِيذٌ	healthy, sound, intact	سَالِمٌ
tired	مُتَعَبٌ جِ وَنٌ	severe	شَدِيدٌ جِ شِدَادٌ
sick	مَرِيضٌ مَرَضَى	friend	صَدِيقٌ جِ أَصْدِقَاءٌ
active, energetic	نَشِيطٌ جِ نَشْطَاءٌ	long, tall	طَوِيلٌ جِ طَوَالَ
easy	يَسِيرٌ	enemy	عَدُوٌّ جِ أَعْدَاءٌ

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) الْبَيْتُ قَدِيمٌ (٣) كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا (٥) كَانَ الرَّجُلُ مَرِيضًا (٧) كَانَ الرَّجُلُ ضَعِيفًا  
(٢) كَانَ الْبَيْتُ قَدِيمًا (٤) كَانَ مُحَمَّدٌ رَحِيمًا (٦) كَانَ الْأَخُ صَغِيرًا (٨) كَانَ الْمُسْلِمُونَ شَاكِرِينَ

## ✍ Exercise 2

Change the following sentences into the past tense.

- (١) الْعَدُوُّ كَاذِبٌ (٣) الْإِخْوَانُ كِبَارٌ (٥) الْأَوْلَادُ كَاذِبُونَ (٧) الرَّجُلَانُ قَصِيرَانُ  
(٢) الْمَسْجِدُ كَبِيرٌ (٤) الصَّدِيقُ مَرِيضٌ (٦) الْأَخْلَاءُ صَادِقُونَ (٨) الْأَخَوَاتُ صِغَارُ

## مَا كَانَ

The negative particle مَا can be added to كَانَ to give a negative past tense meaning. This will be translated as **was not**.

مَا كَانَ الرَّجُلُ مَرِيضًا

*The man was not ill.*

In tarkib, this مَا is labelled as حَرْفُ نَفْيٍ. This, and all other حُرُوفٌ which do not become one of the main parts of a sentence, should be labelled in black ink.

حَرْفُ نَفْيٍ	فِعْلٌ تَائِصٌ	إِسْمٌ كَانَ	خَبَرٌ كَانَ
مَا	كَانَ	الرَّجُلُ	مَرِيضًا

## ✍ Exercise 3

Translate the following and write out the tarkib.

- (١) مَا كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا (٣) مَا كَانَ الْأَنْبِيَاءُ كَاذِبِينَ (٥) مَا كَانَ الرَّجُلَانُ طَوِيلِينَ  
(٢) مَا كَانَ النَّاسُ أَقْوِيَاءَ (٤) مَا كَانَ الْأَبَاءُ كَافِرِينَ (٦) مَا كَانَ الْمُسْلِمُونَ صَائِمِينَ

## ✍ Exercise 4

Change the following sentences into the negative past tense.

- (١) الْأَبُ مَرِيضٌ (٣) الْمَلِكُ صَائِمٌ (٥) الْأَوْلَادُ طُلَّابٌ  
(٢) الرَّجُلُ صَالِحٌ (٤) الطَّعَامُ لَذِيذٌ (٦) الْأَصْدِقَاءُ مُتَعَبُونَ

## لَا يَكُونُ and يَكُونُ

يَكُونُ is the مُضارعُ of كَانَ. It will also have an اسمٌ and خبرٌ and will change the جُملةٌ اسْمِيَّةٌ to the future tense. This will be translated as **will be**.

يَكُونُ زَيْدٌ قَوِيًّا

*Zaid will be strong.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرُ كَانَ	اسْمُ كَانَ	فِعْلُ نَاقِصٍ
قَوِيًّا	زَيْدٌ	يَكُونُ

The negative of this is made by adding a لَا before it. This will be translated as **will not be**.

لَا يَكُونُ زَيْدٌ مَرِيضًا

*Zaid will not be ill.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرُ كَانَ	اسْمُ كَانَ	فِعْلُ نَاقِصٍ	حَرْفُ نَفْيٍ
مَرِيضًا	زَيْدٌ	يَكُونُ	لَا

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                         |                                        |                                     |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|
| يَكُونُ الطَّالِبُ مُجْتَهِدًا (٧)      | يَكُونُ الآبَاءُ صَابِرِينَ (٤)        | يَكُونُ الْعَمُّ قَوِيًّا (١)       |
| يَكُونُ الْوَالِدَانُ مُجْتَهِدِينَ (٨) | يَكُونُ الْمَكْتَبَانِ طَوِيلَيْنِ (٥) | يَكُونُ الْمَاءُ بَارِدًا (٢)       |
| يَكُونُ الْمُعَلِّمَانُ شَاكِرِينَ (٩)  | يَكُونُ الْأَوْلَادُ صَادِقِينَ (٦)    | يَكُونُ الْأَعْدَاءُ كَاذِبِينَ (٣) |

### ✍ Exercise 6

Change the following sentences into the future tense.

- |                             |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| النَّاسُ مُتَعَبُونَ (٧)    | الْمَكْتَبُ قَصِيرٌ (٤)     | الْعَذَابُ شَدِيدٌ (١)      |
| الأَوْلَادُ مَرْضَى (٨)     | الْبَيْتَانِ طَوِيلَانِ (٥) | الْقَوْمُ كَاذِبُونَ (٢)    |
| الإِمَامَانِ صَائِمَانِ (٩) | الأَعْمَامُ فُقَرَاءُ (٦)   | الطُّفْلَانِ طَوِيلَانِ (٣) |

## كَيْسٌ

كَيْسٌ is another فِعْلٌ نَاقِصٌ. It changes the meaning of جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ into the present negative. This will be translated as **not**.

لَيْسَ زَيْدٌ مَرِيضًا

Zaid is not ill.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرُ كَيْسٍ

اِسْمُ كَيْسٍ

فِعْلٌ نَاقِصٌ

مَرِيضًا

زَيْدٌ

كَيْسٌ

كَيْسٌ only occurs as اَلْفِعْلُ الْمَاضِي, not اَلْمُضَارِعُ.

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
close	قَرِيبٌ	god, deity	إِلَهٌ جِ اَلْهَةِ
Christian	نَصْرَانِيٌّ جِ نَصْرَارِي	far	بَعِيدٌ جِ بَعْدَاءٌ
Jew	يَهُودِيٌّ جِ يَهُودٌ	idol	صَنَمٌ جِ اَصْنَامٌ

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- |                                        |                                    |                               |
|----------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| (٩) كَيْسٌ الْاَنْبِيَاءِ ظَالِمِينَ   | (٥) كَيْسٌ الْاِمَامِ مَرِيضًا     | (١) الْبَيْتُ قَدِيمٌ         |
| (١٠) كَيْسٌ الطَّلِبَانِ صَابِرِينَ    | (٦) كَيْسٌ الْاَخِ قَصِيرًا        | (٢) كَيْسٌ الْبَيْتُ قَدِيمًا |
| (١١) كَيْسٌ الْقَلَمَانِ جَدِيدِينَ    | (٧) كَيْسٌ الْقَوْمِ كَافِرِينَ    | (٣) الْمَاءُ بَارِدٌ          |
| (١٢) كَيْسٌ الْمُعَلِّمُونَ فَاسِقِينَ | (٨) كَيْسٌ الْعِبَادُ مَظْلُومِينَ | (٤) كَيْسٌ الْمَاءُ بَارِدًا  |

## ✍ Exercise 8

Change the following sentences into the negative using كَيْسٌ.

- |                                 |                             |                       |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------|
| (٩) الْعَمَّانُ نَصْرَانِيَّانِ | (٥) الْكِتَابُ جَدِيدٌ      | (١) الشَّيْءُ جَدِيدٌ |
| (١٠) الْمُعَلِّمُونَ غَائِبُونَ | (٦) الْجَدُّ يَهُودِيٌّ     | (٢) الْقَمَرُ قَرِيبٌ |
| (١١) الطُّلَّابُ حَاضِرُونَ     | (٧) الْاَصْنَامُ اَلْهَةٌ   | (٣) النَّجْمُ كَبِيرٌ |
| (١٢) الضُّيُوفُ مُخْلِصُونَ     | (٨) الْجَبَلَانِ صَغِيرَانِ | (٤) الْقَلَمُ قَصِيرٌ |

## The Gender of the فِعْلُ نَاقِصٌ

If the اسم of a فِعْلُ نَاقِصٌ is feminine, مُؤَنَّثٌ, the فِعْلُ نَاقِصٌ must be given in its feminine form.

Feminine Form		Masculine Form
كَانَتْ كَانَتْ فَاطِمَةُ صَائِمَةً	↔	كَانَ كَانَ زَيْدٌ صَائِمًا
تَكُونُ تَكُونُ فَاطِمَةُ صَائِمَةً	↔	يَكُونُ يَكُونُ زَيْدٌ صَائِمًا
لَيْسَتْ لَيْسَتْ فَاطِمَةُ صَائِمَةً	↔	لَيْسَ لَيْسَ زَيْدٌ صَائِمًا

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

- (١) كَانَ أَحْمَدُ كَسْلَانًا  
(٢) يَكُونُ الْمَاءُ بَارِدًا  
(٣) كَانَتْ فَاطِمَةُ جَالِسَةً  
(٤) يَكُونُ الْمُبْتَدَأُ مَرْفُوعًا  
(٥) كَانَتْ زَيْنَبُ شَاكِرَةً  
(٦) لَا تَكُونُ النِّسَاءُ أَعْدَاءَ  
(٧) تَكُونُ الْبَنَاتُ مُتَعَبَاتٍ  
(٨) لَا يَكُونُ الْمُبْتَدَأُ مَجْرُورًا  
(٩) لَا يَكُونُ الرَّجَالُ كَاذِبِينَ  
(١٠) يَكُونُ الْمُسْلِمُونَ صَادِقِينَ  
(١١) تَكُونُ الْأَخَوَاتُ صَالِحَاتٍ  
(١٢) لَا تَكُونُ الْأُمَّهَاتُ صَالِحَاتٍ

## Joining Two Words Together

If the word after the feminine form of the فِعْلُ نَاقِصٌ has an ال, the ت will change to a ب for pronunciation purposes.

كَانَتْ الْبِنْتُ نَشِيطَةً The girl was active.	↔	كَانَتْ فَاطِمَةُ نَشِيطَةً Fatima was active.
-----------------------------------------------------	---	---------------------------------------------------

### ✍ Exercise 10

Translate the following.

- (١) لَيْسَتْ الْأُمُّ نَشِيطَةً  
(٢) كَانَتْ فَاطِمَةُ مَرِيضَةً  
(٣) لَيْسَتْ زَيْنَبُ طَوِيلَةً  
(٤) لَيْسَتْ الطُّفْلَةُ كَبِيرَةً  
(٥) كَانَتْ الْأُخْتُ كَسَلِيًةً  
(٦) كَانَتْ الطُّفْلَةُ قَصِيرَةً  
(٧) كَانَتْ الْخَالَةُ بَعِيدَةً  
(٨) كَانَتْ النِّسَاءُ صَادِقَاتٍ  
(٩) كَانَتْ الْبَنَاتُ صَالِحَاتٍ

## مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ

The particle مَا can be added to a جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ. It resembles لَيْسَ; it makes the sentence negative and changes its خَبَرٌ into the مَنْصُوب state.

مَا زَيْدٌ مَرِيضًا

Zaid is not ill.

In tarkib, this مَا is labelled as مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ which resembles لَيْسَ.

خَبَرٌ مَا	إِسْمٌ مَا	مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ
مَرِيضًا	زَيْدٌ	مَا

### ✍ Exercise 11

Translate the following.

- (١) الْمَاءُ بَارِدٌ (٢) كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا (٣) لَيْسَ الْمَاءُ بَارِدًا (٤) مَا كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا  
(٥) مَا الْمَاءُ بَارِدًا (٦) مَا الْأَخُ مَظْلُومًا (٧) مَا الْأَبُّ ظَالِمًا (٨) مَا الْبَيْتُ جَدِيدًا  
(٩) مَا الْمُلُوكُ رُحَمَاءَ (١٠) مَا مُحَمَّدٌ كَاذِبًا (١١) مَا فَاطِمَةُ كَاذِبَةٌ (١٢) مَا الْمَسْجِدُ قَدِيمًا  
(١٣) مَا الْأُخْتُ رَحِيمَةٌ (١٤) مَا الْوَلَدَانُ شَاكِرِينَ (١٥) مَا الْخَالَاتُ طَوِيلَاتُ (١٦) مَا الْأَخَوَاتُ مُجْتَهِدَاتُ



## Summary

The following table summarises the negative **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ**.

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ			
Future	Present		Past
لَا يَكُونُ	مَا	لَيْسَ	مَا كَانَ
لَا يَكُونُ زَيْدٌ مَرِيضًا	مَا زَيْدٌ مَرِيضًا	لَيْسَ زَيْدٌ مَرِيضًا	مَا كَانَ زَيْدٌ مَرِيضًا
Zaid will not be sick.	Zaid is not sick.	Zaid is not sick.	Zaid was not sick.

## Summary

Sentence: **جُمْلَةٌ**

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ with a **فِعْلٌ نَاقِصٌ**

كَانَ	was	مَا كَانَ	was not
يَكُونُ	will be	لَا يَكُونُ	will not be
لَيْسَ	is/are not	مَا	is/are not
اِسْمٌ كَانَ / لَيْسَ / مَا	subject	مَعْرِفَةٌ	agree in number and gender
خَبْرٌ كَانَ / لَيْسَ / مَا	information	نَكْرَةٌ	

## حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ

A **حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ** is a particle which precedes a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ**.

**إِنَّ** is a **حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ** which creates emphasis in the sentence. It can be translated as **indeed** or **certainly**.

إِنَّ زَيْدًا صَادِقٌ

*Indeed, Zaid is truthful.*

The word **indeed** or **certainly** is followed by a comma.

### Grammatical Changes to a Sentence with إِنَّ

When a **حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ** precedes a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ**:

1. The **مُبْتَدَأٌ** is called the **اِسْمٌ** of that **حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ** and becomes **مَنْصُوبٌ**.
2. The **خَبَرٌ** is called the **خَبَرٌ** of that **حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ** and remains **مَرْفُوعٌ**.

The tarkib of this is written as follows:

حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ	اِسْمٌ إِنَّ	خَبَرٌ إِنَّ
إِنَّ	الله	عَفُورٌ

### ✍ Exercise 12

Translate the following.

- |                                |                                 |                                       |
|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|
| (١) إِنَّ نُوحًا نَبِيٌّ       | (٥) إِنَّ الْفُرَانَ صَادِقٌ    | (٩) إِنَّ الْبَيْتَيْنِ ضَعِيفَتَانِ  |
| (٢) إِنَّ الْيَوْمَ طَوِيلٌ    | (٦) إِنَّ الشَّيْطَانَ كَاذِبٌ  | (١٠) إِنَّ التَّمْرَتَيْنِ حُلُوتَانِ |
| (٣) إِنَّ السَّنَةَ طَوِيلَةٌ  | (٧) إِنَّ الْعَذَابَ شَدِيدٌ    | (١١) إِنَّ الْمُسْلِمِينَ صَادِقُونَ  |
| (٤) إِنَّ الْقَوْمَ كَافِرُونَ | (٨) إِنَّ الْخَالََةَ قَصِيرَةٌ | (١٢) إِنَّ الْمُسْلِمَاتِ صَادِقَاتٌ  |

### ✍ Exercise 13

Add **إِنَّ** to the following sentences, making the necessary changes to the irab. Then, translate into English.

- |                            |                             |                                  |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------------|
| (١) الْمَاءُ بَارِدٌ       | (٥) الْكِتَابُ بَعِيدٌ      | (٩) اللَّيْلَتَانِ قَصِيرَتَانِ  |
| (٢) الْخَالََةُ قَوِيَّةٌ  | (٦) الْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ | (١٠) الْأَعْدَاءُ ضِعَافٌ        |
| (٣) الْعَمَّانُ كَاذِبَانِ | (٧) الْبَنَاتُ طَوِيلَاتٌ   | (١١) التَّمْرَتَانِ كَبِيرَتَانِ |
| (٤) الْأَيْمَةُ غَائِبُونَ | (٨) الطِّفْلَانِ حَاضِرَانِ | (١٢) الْأَخَوَاتُ صَابِرَاتٌ     |

## لَامُ الْإِيتِدَاءِ

Sometimes, a **ل** can be given at the beginning of a sentence. This is called **لَامُ الْإِيتِدَاءِ**.

لَزَيْدٌ صَادِقٌ

This creates emphasis which is not always reflected in the translation. However, it can be shown using underlining or italics.

*Zaid is truthful.*

This **حَرْفٌ** does not cause the irab of the following word(s) to change: it is **غَيْرٌ عَامِلٌ**.

In tarkib, **لَامُ الْإِيتِدَاءِ** does not become a main part of the sentence.

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	لَامُ الْإِيتِدَاءِ
صَادِقٌ	زَيْدٌ	ل

## Note

If the word after **لَامُ الْإِيتِدَاءِ** has **أَل**, the **ا** is not written.

لِالْوَلَدِ لَلْوَلَدِ

## Exercise 14

Translate the following.

- (١) لَزَيْدٌ طَوِيلٌ (٢) لَفَاطِمَةٌ قَوِيَّةٌ (٣) لِأَحْمَدُ صَغِيرٌ (٤) لَزَيْنَبٌ طَوِيلَةٌ (٥) لِخَالِدٍ مَرِيضٌ (٦) لِلْأَبِ صَائِمٌ (٧) لِلْمَاءِ بَارِدٌ (٨) لِلْوَلَدِ كَاذِبٌ

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to forgive, overlook	عَفَا يَعْفُو عَفْوًا	Most-Relenting	تَوَّابٌ
Oft-Pardoning	عَفُوٌّ	to have mercy	رَحِيمٌ يَرْحَمُ رَحْمَةً
All-Knowing	عَلِيمٌ	Merciful	رَحِيمٌ جُ رَحْمَاءٌ
Forgiving	عَفُورٌ	All-Hearing	سَمِيعٌ
The Grantor	وَهَّابٌ	All-Mighty	عَزِيزٌ

## اللَّامُ الْمُرْحَلَةُ

Sometimes a ل can be added to the خَبَر of إِنَّ. In this case, it is called اللَّامُ الْمُرْحَلَةُ.

### إِنَّ زَيْدًا صَادِقٌ

Like لَامُ الْإِنْبَاءِ, this creates additional emphasis which is not always reflected in the translation.

*Indeed, Zaid is truthful.*

This حَرْفٌ is عَيْرٌ عَامِلٌ and does not become one of the main parts of a sentence.

خَبَرُ إِنَّ	لَامُ مُرْحَلَةٌ	إِسْمُ إِنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ
عَفْوَرٌ	لَ	الله	إِنَّ

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                   |                                    |                               |
|-----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ﴾ (٩)     | ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ عَدُوٌّ﴾ (٥)   | ﴿اللَّهُ رَحِيمٌ﴾ (١)         |
| ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ﴾ (١٠)    | ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ لَعَدُوٌّ﴾ (٦) | ﴿إِنَّ اللَّهَ رَحِيمٌ﴾ (٢)   |
| ﴿إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ﴾ (١١)    | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ﴾ (٧)      | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَرَحِيمٌ﴾ (٣) |
| ﴿إِنَّ الْعَذَابَ لَشَدِيدٌ﴾ (١٢) | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَسَمِيعٌ﴾ (٨)      | ﴿الشَّيْطَانُ عَدُوٌّ﴾ (٤)    |

### ✍ Exercise 16

Add a فِعْلٌ نَاقِصٌ and إِنَّ to the sentences below, as has been done in the example below.

إِنَّ الْمَاءَ بَارِدٌ	مَا الْمَاءُ بَارِدًا	لَيْسَ الْمَاءُ بَارِدًا	لَا يَكُونُ الْمَاءُ بَارِدًا	يَكُونُ الْمَاءُ بَارِدًا	مَا كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا	كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا	الْمَاءُ بَارِدٌ
Indeed, the water is cold.	The water is not cold.	The water is not cold.	The water will not be cold.	The water will be cold.	The water was not cold.	The water was cold.	The water is cold.

- |                                  |                                |                             |
|----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| ﴿التَّمْرَتَانِ حُلْوَتَانِ﴾ (٩) | ﴿الشَّرَابُ لَذِيذٌ﴾ (٥)       | ﴿اللَّيْلَةُ طَوِيلَةٌ﴾ (١) |
| ﴿الرِّجَالُ صَالِحُونَ﴾ (١٠)     | ﴿الضَّيْفُ كَسْلَانٌ﴾ (٦)      | ﴿العَذَابُ شَدِيدٌ﴾ (٢)     |
| ﴿الأَخَوَاتُ شَاكِرَاتٌ﴾ (١١)    | ﴿الأَعْدَاءُ كَاذِبُونَ﴾ (٧)   | ﴿الرَّجُلُ صَادِقٌ﴾ (٣)     |
| ﴿المُسْلِمَاتُ صَائِمَاتٌ﴾ (١٢)  | ﴿الأَخْتَانِ نَشِيطَتَانِ﴾ (٨) | ﴿السُّورَةُ فَصِيرَةٌ﴾ (٤)  |

## ✍ Exercise 17

Translate the following.

- |                                         |                                       |                                        |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|
| (٢١) الْعَذَابُ شَدِيدٌ                 | (١١) الْمَسْجِدُ كَبِيرٌ              | (١) التَّمْرَةُ حُلْوَةٌ               |
| (٢٢) لِلشَّيْطَانِ عَدُوٌّ              | (١٢) لِلْمَسْجِدِ كَبِيرٍ             | (٢) لِلتَّمْرَةِ حُلْوَةٌ              |
| (٢٣) إِنَّ الضَّيْفَ مُسْلِمٌ           | (١٣) إِنَّ الْمَسْجِدَ طَوِيلٌ        | (٣) إِنَّ التَّمْرَةَ لَدَيْدَةٌ       |
| (٢٤) إِنَّ الْمَرْأَةَ لَمُؤْمِنَةٌ     | (١٤) إِنَّ الْمَسْجِدَ لَطَوِيلٌ      | (٤) إِنَّ التَّمْرَةَ لَلدَّيْدَةِ     |
| (٢٥) مَا الْأُخْتُ مَرِيضَةٌ            | (١٥) كَانَ الْمَسْجِدُ قَصِيرًا       | (٥) كَانَتْ التَّمْرَةُ قَرِيبَةً      |
| (٢٦) لَيْسَتْ الْأُمُّ صَائِمَةً        | (١٦) يَكُونُ الْمَسْجِدُ قَصِيرًا     | (٦) تَكُونُ التَّمْرَةُ قَرِيبَةً      |
| (٢٧) يَكُونُ الْأَوْلَادُ مُجْتَهِدِينَ | (١٧) مَا الْمَسْجِدُ قَدِيمًا         | (٧) مَا التَّمْرَةُ بَعِيدَةً          |
| (٢٨) كَانَتْ الْخَالَاتُ صَابِرَاتٍ     | (١٨) لَيْسَ الْمَسْجِدُ قَدِيمًا      | (٨) لَيْسَتْ التَّمْرَةُ بَعِيدَةً     |
| (٢٩) مَا كَانَتْ الْبَنَاتُ ضَعْفَاءَ   | (١٩) مَا كَانَ الْمَسْجِدُ جَدِيدًا   | (٩) مَا كَانَتْ التَّمْرَةُ صَغِيرَةً  |
| (٣٠) لَا يَكُونُ الْأَوْلَادُ ضُيُوفًا  | (٢٠) لَا يَكُونُ الْمَسْجِدُ جَدِيدًا | (١٠) لَا تَكُونُ التَّمْرَةُ صَغِيرَةً |

## 📋 Summary

The following table summarises the different particles that can be added to a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ to create emphasis.

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ Emphasised		
اللَّامُ الْمُرَحَلَقَةُ	لَامُ الْاِبْتِدَاءِ	إِنَّ
إِنَّ زَيْدًا لَصَادِقٌ	لَزَيْدٌ صَادِقٌ	إِنَّ زَيْدًا صَادِقٌ
Indeed, Zaid <u>is</u> truthful.	Zaid <u>is</u> truthful.	Indeed, Zaid is truthful.

## The **خَبْرٌ** as a Noun

If the **خَبْرٌ** is an adjective, it must agree with the **مُبْتَدَأٌ** in both number and gender.

However, if the **خَبْرٌ** is a noun, not an adjective, it does not need to agree in either number or gender.

الصِّدْقُ نَجَاةٌ

*Truth is salvation.*

In this example, the **خَبْرٌ** is a noun, **نَجَاةٌ**; therefore, it does not have to agree in gender with the **مُبْتَدَأٌ**.

الْحَرْفُ قِسْمَانِ

*Harf is two types.*

In this example, the **خَبْرٌ** is a noun, **قِسْمَانِ**; therefore, it does not have to agree in number with the **مُبْتَدَأٌ**.

The following table summarises the difference between the two:

<b>خَبْرٌ</b>	
Adjective	Noun
Must agree with the <b>مُبْتَدَأٌ</b> in number and gender	Does not have to agree with <b>مُبْتَدَأٌ</b> in number and gender
الأولادُ صالحونَ	الأولادُ نعمةٌ

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
Eid	عِيدُ جِ أَعْيَادٍ	legend, tale, myth	أَسْطُورَةٌ جِ أَسَاطِيرٌ
trial, test	فِتْنَةٌ جِ فِتَنٍ	nation	أُمَّةٌ جِ أُمَمٌ
religious duty, obligation	فَرِيضَةٌ جِ فَرَائِضٍ	verse, sign	آيَةٌ جِ آيَاتٌ
type	قِسْمٌ جِ أَقْسَامٍ	blessing	بَرَكَهٌ جِ أَتٌ
wealth	مَالٌ جِ أَمْوَالٍ	proof	بُرْهَانٌ جِ بَرَاهِينٌ
calamity	مُصِيبَةٌ جِ مَصَائِبٍ	Friday	جُمُعَةٌ جِ أَتٌ
gift	نِعْمَةٌ جِ نِعَمٍ	shield	جُنَّةٌ جِ جُنُنٍ
light	نُورٌ جِ أَنْوَارٍ	darkness	ظُلْمَةٌ جِ أَتٌ

## ✍ Exercise 18

Translate the following.

- |                                    |                             |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| (١٣) الظُّلْمُ ظُلُمَاتٌ           | (٧) الْجُمُعَةُ عِيدٌ       | (١) الْقَمَرُ آيَةٌ         |
| (١٤) الْحَرْفُ قِسْمَانِ           | (٨) «الصَّلَاةُ نُورٌ»      | (٢) الْأَرْضُ آيَةٌ         |
| (١٥) كَانَ إِبْرَاهِيمَ أُمَّةً    | (٩) الصَّوْمُ فَرِيضَةٌ     | (٣) الْقُرْآنُ بَرَكَاتٌ    |
| (١٦) «الصَّدَقَةُ بُرْهَانٌ»       | (١٠) «الصَّوْمُ جَنَّةٌ»    | (٤) الْقُرْآنُ نِعْمَةٌ     |
| (١٧) ﴿الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ﴾     | (١١) الْمُسْلِمُونَ أُمَّةٌ | (٥) النَّاسُ أَقْسَامٌ      |
| (١٨) لَيْسَ الْقُرْآنُ أُسْطُورَةً | (١٢) الْأَوْلَادُ دَفِئَةٌ  | (٦) إِنَّ الْمَالَ فِتْنَةٌ |

## The **خَبْرٌ** as a Participle

We have previously learnt that the **إِسْمُ الْفَاعِلِ** and **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** can be used as adjectives.

Another usage of the **إِسْمُ الْفَاعِلِ** and **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** is as a **participle**: a noun that represents a meaning of a verb.

When the **إِسْمُ الْفَاعِلِ** and **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** function as a participle, it expresses the **present continuous** or **near future tense**.

The **إِسْمُ الْفَاعِلِ** gives a **فِعْلٌ مَعْلُومٌ** meaning and the **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** gives a **فِعْلٌ مَجْهُولٌ** meaning.

They will be translated as follows:

	Present	Near Future
<b>إِسْمُ الْفَاعِلِ</b>	شَارِبٌ	
	... ing drinking	going to ... going to drink
<b>إِسْمُ الْمَفْعُولِ</b>	مَشْرُوبٌ	
	being ... being drunk	will be ... will be drunk

### ✍ Exercise 19

Translate the following sentences. Notice how the participles are used.

- |                                               |                                     |                              |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| (١١) إِنَّ النَّاسَ لَمَبْعُوثُونَ            | (٦) إِنَّ الْخَالََةَ قَائِمَةٌ     | (١) الْأُخْتُ ذَاهِبَةٌ      |
| (١٢) كَانَ الْأَعْمَامُ نَائِمِينَ            | (٧) إِنَّ الْقَوْمَ مَظْلُومُونَ    | (٢) الْإِمَامُ مُبْتَسِمٌ    |
| (١٣) لَيْسَ الْوَلَدَانِ غَائِبِينَ           | (٨) لَيْسَ الرَّجُلُ خَاسِرًا       | (٣) النَّاسُ مَسْتَوْلُونَ   |
| (١٤) لَيْسَ الصَّائِمُونَ آكِلِينَ            | (٩) كَانَتِ الطَّالِبَةُ مُسْرِعَةً | (٤) إِنَّ الطَّالِبَ آكِلٌ   |
| (١٥) لَيْسَتِ الْمُعَلِّمَتَانِ جَالِسَتَيْنِ | (١٠) الْأَطْفَالُ مُسْتَقِطُونَ     | (٥) إِنَّ الْجَدَّ مُسَافِرٌ |



## Summary

### Sentence: جُمْلَةٌ

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ on its Own

مُبْتَدَأٌ	subject	مَعْرِفَةٌ	مَرْفُوعٌ	agree in irab, number, and gender
خَبْرٌ	information	نَكْرَةٌ	مَرْفُوعٌ	

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ with a فِعْلٌ نَاقِصٌ

كَانَ	was	مَا كَانَ	was not
يَكُونُ	will be	لَا يَكُونُ	will not be
لَيْسَ	is/are not	مَا	is/are not

اِسْمٌ كَانَ / لَيْسَ / مَا	subject	مَعْرِفَةٌ	مَرْفُوعٌ	agree in irab, number, and gender
خَبْرٌ كَانَ / لَيْسَ / مَا	information	نَكْرَةٌ	مَنْصُوبٌ	

### حَرْفٌ مُشَبِّهٌ بِالْفِعْلِ with a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

إِنَّ	indeed			
اِسْمٌ إِنَّ	subject	مَعْرِفَةٌ	مَنْصُوبٌ	agree in irab, number, and gender
خَبْرٌ إِنَّ	information	نَكْرَةٌ	مَرْفُوعٌ	

لَامُ الْاِبْتِدَاءِ	emphasis	comes on the	مُبْتَدَأٌ
اَللَّامُ الْمُرَحَلَةُ		comes on the	خَبْرٌ إِنَّ



# UNIT 2

## Section 2

### SENTENCES

Introduction: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

Part 1: الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

Part 2: Additions Rules of الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

Summary

## Introduction: جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ is a sentence which starts with a verb.

It is comprised of two **essential** slots which are found in every جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ:

1. Verb
2. Subject/Deputy Subject

The remaining slots are **non-essential**: a sentence does not have to include them:

3. Object
4. Indirect Object
5. Adverbs of Time and Place
6. Adverbs of Degree and Frequency
7. Adverbs of Reason
8. State
9. Clarification
10. Exclusion

## Part 1: الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

### Subject

The subject is the one who is carrying out the action.

*The boy sat.*

In this example, **the boy** is the subject.

In Arabic, the subject of a الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ is called **فَاعِلٌ**. The **مَرْفُوعٌ** is فَاعِلٌ.

In Arabic, the فَاعِلٌ comes after the فِعْلٌ. However, when translating, the فَاعِلٌ should be written first.

ذَهَبَ زَيْدٌ

*Zaid went.*

The tarkib is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ
زَيْدٌ	ذَهَبَ

If the verb is مَنْفِيٌّ, the negative particle will be labelled as حَرْفُ نَفْيٍ.

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
الرَّجُلُ	جَاءَ	مَا

Remember, in a جُمْلَةُ اسْمِيَّةٍ the subject is called مُبْتَدَأٌ, and in a جُمْلَةُ فِعْلِيَّةٍ it is called فَاعِلٌ. In English, they are both called the **subject**.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to enter	دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولًا	to come	أَتَى يَأْتِي إِتْيَانًا
to disobey	عَصَى يَعْصِي مَعْصِيَةً	to misguide	أَضَلَّ يُضِلُّ إِضْطِلَالًا
to do, work	عَمِلَ يَعْمَلُ عَمَلًا	to obey	أَطَاعَ يُطِيعُ إِطَاعَةً، طَاعَةً
to sit down	قَعَدَ يَقْعُدُ قَعُودًا	to collect, gather	جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا
to earn	كَسَبَ يَكْسِبُ كَسْبًا	to fear	خَافَ يَخَافُ خَوْفًا
to guide	هَدَى يَهْدِي هِدَايَةً، هُدًى	to come out, leave	خَرَجَ يَخْرُجُ خُرُوجًا

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                 |                             |                              |                          |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| (١٦) لَا يُظْلِمُ الرَّجُلُ     | (١١) لَنْ يُسَافِرَ الْأَبُ | (٦) مَا أَطَاعَ الْوَلَدَانِ | (١) هَدَى اللَّهُ        |
| (١٧) لَمْ يَسْأَلِ النَّاسَ     | (١٢) يَجِيءُ الرِّجَالُ     | (٧) مَا كَذَبَ الطِّفْلُ     | (٢) جَاءَ الْأَنْبِيَاءُ |
| (١٨) مَا دَخَلَ الْعَدُوَّانَ   | (١٣) خَسِرَ الظَّالِمُونَ   | (٨) لَمْ يَقُمْ الْأَعْمَامُ | (٣) خَرَجَ الْمَاءُ      |
| (١٩) مَا يَصُومُ الْمَرِيضُ     | (١٤) انْكَسَرَ الْكُرْسِيُّ | (٩) صَدَقَ الْمُسْلِمُونَ    | (٤) مَاتَ الصَّديقُ      |
| (٢٠) لَنْ يَذْهَبَ الْأَوْلَادُ | (١٥) لَا يَذْهَبُ الْأَبُ   | (١٠) لَمْ يَجْلِسِ الْأَخُ   | (٥) خَافَ الْعِبَادُ     |

## Feminine Subjects

If the فاعِل is feminine, مَوْتُت, the verb must be in its feminine form.

تَجْلِسُ فَاطِمَةُ

*Fatima sits/is sitting/will sit.*

جَلَسَتْ فَاطِمَةُ

*Fatima sat.*

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                   |                                 |                                |                              |
|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (١٦) تَجْلِسُ الْأَخَوَاتُ        | (١١) مَا يَقُومُ الْأَوْلَادُ   | (٦) نَامَتِ الْجَدَّةُ         | (١) كَسَبَ الرَّجُلُ         |
| (١٧) لَا تَسْأَلُ الْمُعَلِّمَةَ  | (١٢) مَا جَلَسَتِ الْأُمُّ      | (٧) لَمْ يَقُمْ الْبَنَاتُ     | (٢) كَسَبَتِ الْمَرْأَةُ     |
| (١٨) مَا تُسَافِرُ الْخَالَاتُ    | (١٣) اسْتَيْقَظَتِ الْبِنْتُ    | (٨) صَامَتِ فَاطِمَةُ          | (٣) يَدْخُلُ الرِّجَالُ      |
| (١٩) لَا تَسْتَيْقِظُ الطِّفْلَةَ | (١٤) لَنْ تَظْلِمَ الْأُمَهَاتُ | (٩) لَمْ تَأْتِ النِّسَاءُ     | (٤) تَعْمَلُ الْخَالَاتُ     |
| (٢٠) تَجِيءُ الْمُسْلِمَاتُ       | (١٥) سَمِعَتِ الطَّالِبَاتُ     | (١٠) مَا قَرَأَتِ الطَّالِبَةُ | (٥) تَدْخُلُ الْمُعَلِّمَاتُ |

## ✍ Exercise 3

Complete the sentences below by adding the verb in brackets. If there is a negative particle, add this and adjust as necessary.

- |                                           |                                    |
|-------------------------------------------|------------------------------------|
| (٦) ..... الْأَصْدِقَاءُ (لَمْ + يَمُوتُ) | (١) ..... اللَّهُ (هَدَى)          |
| (٧) ..... الْأُمُّ (لَنْ + يُسَافِرُ)     | (٢) ..... الْعَدُوُّ (كَذَبَ)      |
| (٨) ..... الْأَبُ (لَمْ + يُظْلِمُ)       | (٣) ..... الْأَخْتُ (قَرَأَ)       |
| (٩) ..... الْوَلَدُ (مَا + صَدَقَ)        | (٤) ..... الْأَخُ (مَا + سَقَطَ)   |
| (١٠) ..... الْكَافِرُ (لَمْ + يُؤْمِنُ)   | (٥) ..... الْبَنَاتُ (مَا + أَتَى) |

## Stative and Dynamic Verbs

Regular verbs show the occurrence of an action. These are known as **dynamic verbs**, e.g. to eat, to walk.

Some verbs show a state. These are usually verbs with **to be**, e.g. **to be sick**. These are known as **stative verbs**.

A stative verb is translated with an auxiliary verb (**is, was, will be**) which shows the tense, followed by the **state**, like a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**.

الفِعْلُ	Tense		Translation
فَرِحَ	الْمَاضِي	Past	The man <b>was</b> happy. The man <b>became</b> happy.
يَفْرَحُ	الْمُضَارِعُ	Present Habitual	The man <b>is</b> happy.
		Present Continuous	The man <b>is</b> happy.
		Future	The man <b>will be</b> happy.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to be happy with, approve of	رَضِيَ يَرْضَى رِضْوَانًا	to be successful	أَفْلَحَ يُفْلِحُ إِفْلَاحًا
to be quiet	سَكَتَ يَسْكُتُ سَكُوتًا	to be guided, find the right way	إِهْتَدَى يَهْتَدِي إِهْتِدَاءً
to be mislead	ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا	to be impatient (opposite of صَبْرٌ)	جَزِعَ يَجْزَعُ جَزَعًا
to be just	عَدَلَ يَعْدِلُ عَدْلًا	to be humble	خَشَعَ يَخْشَعُ خُشُوعًا

### ✍️ Exercise 4

Translate the following.

- |                                   |                               |                              |                         |
|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| (١٦) كُنَّ يَسْكُتُ الْمَظْلُومُ  | (١١) صَبَرَ الْمَظْلُومَانِ   | (٦) يَغِيْبُ خَالِدٌ         | (١) حَزِنَ الْعَبْدُ    |
| (١٧) إِهْتَدَى الْمُسْلِمُونَ     | (١٢) يَضِلُّ الظَّالِمُونَ    | (٧) يَجْزَعُ الْمَرِيضُ      | (٢) صَبَرَ النَّبِيُّ   |
| (١٨) كُنَّ يَهْتَدِي الشَّيْطَانُ | (١٣) يَخْسِرُ الْكَافِرُونَ   | (٨) فَرِحَتِ الطِّفْلَةُ     | (٣) يَفْرَحُ النَّاسُ   |
| (١٩) يَجْزَعُ الْمَظْلُومُونَ     | (١٤) خَشَعَ الصَّالِحُونَ     | (٩) أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ  | (٤) غَابَتِ فَاطِمَةُ   |
| (٢٠) كُنَّ يَحْزَنُ الصَّادِقُونَ | (١٥) مَا سَكَتَتِ الْمَرْأَةُ | (١٠) لَمْ تَفْرَحِ الْأُخْتُ | (٥) يَعْدِلُ الْمَلُوكُ |

## Object

The object is the one upon whom the action is carried out.

*The boy ate **the apple**.*

In this example, **the apple** is the object.

In Arabic, the object is called **مَفْعُولٌ بِهِ**. The مَفْعُولٌ بِهِ is مَنصُوبٌ.

The مَفْعُولٌ بِهِ comes after the فَاعِلٌ in both English and Arabic.

شَرِبَ الرَّجُلُ الْمَاءَ

*The man drank **the water**.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْمَاءَ	الرَّجُلُ	شَرِبَ

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
devil	شَيْطَانٌ ج شَيَاطِينُ	container	إِنَاءٌ ج آيَةٌ
path	صِرَاطٌ ج صُرُطٌ	businessman	تَاجِرٌ ج تُجَّارٌ
honey	عَسَلٌ	Haji (one who has performed Hajj)	حَاجٌ ج حُجَّاجٌ
knowledge	عِلْمٌ ج عُلُومٌ	religion, retribution	دِينٌ ج أَدْيَانٌ
meat	لَحْمٌ ج لُحُومٌ	sins	ذَنْبٌ ج ذُنُوبٌ

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                               |                                       |                                  |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| (١٣) مَا تَعْرِفُ فَاطِمَةُ زَيْنَبَ          | (٧) خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ        | (١) يَرُزُقُ اللهُ الْعِبَادَ    |
| (١٤) مَا قَرَأَتِ الْبِنْتُانِ الْقُرْآنَ     | (٨) تُطِيعُ الْمُسْلِمَاتُ اللهُ      | (٢) بَعَثَ اللهُ النَّبِيِّينَ   |
| (١٥) لَمْ تَسْمَعْ الْبَنَاتِ الْقُرْآنَ      | (٩) لَا يَخَافُ الْكَافِرُ اللهُ      | (٣) جَعَلَ اللهُ النُّورَ        |
| (١٦) يُطِيعُ الْمُؤْمِنُونَ الرَّسُولَ        | (١٠) يَعْصِي الشَّيْطَانُ اللهُ       | (٤) أَكَلَ الْوَلَدُ اللَّحْمَ   |
| (١٧) مَا رَأَى الطُّلَّابُ الْمُعَلِّمَ       | (١١) نَصَرَتِ الْأُخْتُ الْأَبَ       | (٥) أَضَلَّ فِرْعَوْنُ الْقَوْمَ |
| (١٨) لَنْ تَقْرَأَ خَلْدِيجَةَ الْكِتَابَيْنِ | (١٢) لَا يَظْلِمُ الْمُلُوكُ النَّاسَ | (٦) تَشْرَبُ الطِّفْلَةُ عَسَلًا |



## Translation of Negative Sentences with نَكْرَةٌ Words

In a negative sentence, if the فَاعِلٌ is نَكْرَةٌ, the word **no** will be added to the فَاعِلٌ, instead of **a**, and the negative particle will be omitted.

مَا جَاءَ رَجُلٌ

**No man** came. ✓

**A man did not** come. ✗

If the مَفْعُولٌ بِهِ is نَكْرَةٌ, the word **any** will be added to the مَفْعُولٌ بِهِ, and the negative particle will be added to the verb as normal.

مَا شَرِبَ الْوَلَدُ مَاءً

The child did not drink **any water**.

### Note

The words أَحَدٌ (translated as **one** or **anyone**) and شَيْءٌ (translated as **anything**) are commonly used in negative sentences.

مَا سَقَطَ شَيْءٌ

**Nothing** fell.

مَا سَأَلَ الْوَلَدُ أَحَدًا

The child did not ask **anyone**.

### Exercise 6

Translate the following.

- |                                            |                                     |                            |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| (١٥) مَا ظَلَمَ الْأَنْبِيَاءَ كَافِرًا    | (٨) مَا اسْتَيْقَظَ أَحَدٌ          | (١) لَمْ يَأْتِ مُعَلِّمٌ  |
| (١٦) مَا خَلَقَ النَّاسَ شَيْئًا           | (٩) مَا اسْتَيْقَظَ وَكَلْدٌ        | (٢) لَمْ يَحْزَنْ أَحَدٌ   |
| (١٧) مَا رَأَى الْمُعَلِّمَ أَحَدًا        | (١٠) لَمْ يَعْصِ نَبِيَّ اللَّهِ    | (٣) لَا يُسَافِرُ أَحَدٌ   |
| (١٨) مَا أَصَلَ الشَّيْطَانَ نَبِيًّا      | (١١) لَمْ يَعْبُدْ نَبِيَّ صَنَمًا  | (٤) لَمْ يَكْذِبْ وَكَلْدٌ |
| (١٩) لَمْ يَشْرَبِ الرَّجُلُ مَاءً         | (١٢) مَا نَصَرَ أَحَدٌ خَالِدًا     | (٥) مَا يَتَعَدُّ أَحَدٌ   |
| (٢٠) مَا كَسَبَ الْفَقِيرَ مَا لَا         | (١٣) لَمْ يَأْكُلْ أَحْمَدُ شَيْئًا | (٦) لَمْ يَهْتَدِ كَافِرٌ  |
| (٢١) مَا تَسَأَلُ الْمُعَلِّمَةَ طَالِبَةً | (١٤) مَا كَانَ أَحَدٌ صَائِمًا      | (٧) مَا سَكَتَتْ بِنْتُ    |

## Direct and Indirect Object

Some verbs can have two objects.

*I gave you a pen.*

In this example, **you** is the first object and **a pen** is the second.

The **first object**, the **indirect object**, is called the **مَفْعُولٌ بِهِ**, and the second object, the **direct object**, is called the **مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ**.

The **مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ** is also **مَنْصُوبٌ** and usually comes after the **مَفْعُولٌ بِهِ**.

جَعَلَ اللهُ مُحَمَّدًا ﷺ نَبِيًّا

*Allah made Muhammad ﷺ a prophet.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
نَبِيًّا	مُحَمَّدًا	الله	جَعَلَ

### Notes

- Sometimes, the English translation of the **مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ** will have to be adjusted to suit the English style.

أَنْذَرَ الرَّسُولُ النَّاسَ الْعَذَابَ

*The Prophet warned the people of/about the punishment.*

- If the **مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ** is an adjective, it must agree with the **مَفْعُولٌ بِهِ** in number and gender. If it is a noun, it does not have to.

**مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ**

Adjective	Noun
جَعَلَ اللهُ الشَّمْسَ كَبِيرَةً	جَعَلَ اللهُ الشَّمْسَ ضِيَاءً
Must agree with the <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> in number and gender	Does not have to agree with <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> in number nor gender

3. If an Arabic verb is translated as multiple English words, it is usually better to translate the مَفْعُولُ بِهِ between the two words, e.g. to give to drink.

سَقَى أَحْمَدُ فَاطِمَةَ مَاءً

Ahmad gave Fatima water to drink. ✓

Ahmad gave to drink Fatima water. ✗

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to kill, murder	قَتَلَ يَقْتُلُ قَتْلًا	to take as	اتَّخَذَ يَتَّخِذُ اتِّخَاذًا
to reject	كَذَّبَ يُكَذِّبُ تَكْذِيبًا	to give	آتَى يُؤْتِي إِيَاءً
to clothe	كَسَا يَكْسُو كَسْوًا	to show	أَرَى يُرِي إِرَاءَةً
to fill	مَلَأَ يَمْلَأُ مَلَأً	to feed	أَطْعَمَ يَطْعِمُ إِطْعَامًا
to promise	وَعَدَ يَعِدُ وَعْدًا	to spend	أَنْفَقَ يُنْفِقُ إِنفَاقًا
to give, grant	وَهَبَ يَهَبُ هِبَةً	to give to drink	سَقَى يَسْقِي سَقِيًا

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- |                                                      |                                                   |                                              |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (١٥) سَقَى الْأَبُ الْبِنْتَ عَسَلًا                 | (٨) أَنْذَرَ الْأَنْبِيَاءُ الْأَقْوَامَ النَّارَ | (١) سَأَلَ الْوَالِدُ اللَّهَ مَالًا         |
| (١٦) تُطْعِمُ الْخَالَهَ الْأَطْفَالَ عَسَلًا        | (٩) سَقَتِ الْخَالَهَ الْبِنْتَ مَاءً             | (٢) سَقَى الْوَالِدُ الْأُمَّ مَاءً          |
| (١٧) وَهَبَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ إِسْمَاعِيلَ        | (١٠) وَهَبَ الرَّجُلُ الْأُمَّ مَالًا             | (٣) جَعَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ نُورًا         |
| (١٨) عَلَّمَتِ الْمُعَلِّمَةُ الطُّلَّابَ الْقُرْآنَ | (١١) هَدَى الْأَنْبِيَاءُ النَّاسَ الدِّينَ       | (٤) يُعْطِي اللَّهُ الْعِبَادَ الرِّزْقَ     |
| (١٩) اتَّخَذَ الْكَافِرُونَ الشَّيْطَانَ خَلِيلًا    | (١٢) أَنْذَرَ الرُّسُلُ النَّاسَ الْعَذَابَ       | (٥) آتَى اللَّهُ مُحَمَّدًا الْقُرْآنَ       |
| (٢٠) أَطْعَمَتِ الْأُمُّ الْأَوْلَادَ تَمْرَاتٍ      | (١٣) مَا أَعْطَى الرَّجُلُ الْوَالِدَ مَاءً       | (٦) آتَى اللَّهُ عِيسَى الْإِنْجِيلَ         |
| (٢١) أَعْطَتِ الْبِنْتُ الصَّائِمَاتِ تَمْرَاتٍ      | (١٤) أَطْعَمَ الثُّجَّارُ الْفُقَرَاءَ لَحْمًا    | (٧) وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ |

## ✍ Exercise 8

Complete the following sentences by filling in the blanks with an appropriate word. Use a different word for each question.

- |                                              |                                   |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|
| ..... جَعَلَ اللهُ مُحَمَّدًا ..... (٩)      | (١) لَنْ ..... مُؤْمِنٌ           |
| ..... جَعَلَ اللهُ الْإِسْلَامَ ..... (١٠)   | (٢) رَأَتْ ..... نُجُومًا         |
| ..... الْحَاجُّ النَّاسَ زَمَزَمَ (١١)       | (٣) يَأْكُلُ الضُّيُوفَ .....     |
| (١٢) أَعْطَتِ الْمَرْأَةُ ..... تَمْرَتَيْنِ | (٤) كَسَبَ ..... أَمْوَالًا       |
| (١٣) لَمْ ..... الطَّالِبَةُ .....           | (٥) وَهَبَ اللهُ ..... عِلْمًا    |
| (١٤) أَطْعَمَتْ ..... الْفُقَرَاءَ .....     | (٦) ..... الرَّجُلُ اللهُ عِلْمًا |
| (١٥) أَطْعَمَ ..... الضُّيُوفَ .....         | (٧) لَمْ ..... الشَّيْطَانُ اللهُ |
| (١٦) ..... الْمُعَلِّمَةُ ..... سُورَتَيْنِ  | (٨) آتَى اللهُ ..... التَّورَةَ   |

## Deputy Subject

If the verb is in the passive form, فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ, the فَاعِلٌ is removed and the مَفْعُوْلٌ بِهِ takes the place of the فَاعِلٌ.

In this case, the مَفْعُوْلٌ بِهِ is now called نَائِبُ الْفَاعِلِ; the deputy subject.

The نَائِبُ الْفَاعِلِ follows the same rules as the فَاعِلٌ: it is مَرْفُوْعٌ and the gender of the verb will agree with it.

In tarkib, if the verb is مَجْهُوْلٌ, it must be labelled as such. If it is مَعْلُوْمٌ, it is not necessary to label it as مَعْلُوْمٌ as this is the default state.

مَفْعُوْلٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْقُرْآنُ	الْبِنْتُ	سَمِعَتْ
نَائِبُ الْفَاعِلِ	فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ	
الْقُرْآنُ	سَمِعَ	

The فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ is translated as follows:

الْفِعْلُ	Tense	Translation
سَمِعَ الْقُرْآنُ	الْمَاضِي	Past The Quran was heard.
يُسَمِعُ الْقُرْآنُ	الْمُضَارِعُ	Present Habitual The Quran is heard.
		Present Continuous The Quran is being heard.
		Future The Quran will be heard.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
God-fearing	مُتَّقٍ ج وَنَ	part	جُزْءٌ ج أَجْزَاءٌ
happy	مَسْرُوْرٌ ج وَنَ	lesson	دَرْسٌ ج دُرُوسٌ
angel	مَلَكٌ ج مَلَائِكَةٌ	polytheism	شِرْكٌ
migrant	مُهَاجِرٌ ج وَنَ	rich	عَنِيٌّ ج أَغْنِيَاءٌ
helper	نَاصِرٌ ج أَنْصَارٌ	blessed	مُبَارَكٌ

## ✍ Exercise 9

Translate the following.

- |                               |                             |                                 |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| (١٣) لَمْ يُظْلَمِ النَّاسُ   | (٧) خُلِقَتِ الْجَنَّةُ     | (١) يَعْرِفُ الْعِبَادُ اللَّهَ |
| (١٤) كَذَّبَ الرَّسُلَ        | (٨) مِلْأًا الْإِنَاءَ      | (٢) يُعْرِفُ اللَّهَ            |
| (١٥) يُنْصِرُ الْمُسْلِمُونَ  | (٩) لَنْ يُعْبَدَ الصَّنَمَ | (٣) خَلَقَ اللَّهُ آدَمَ        |
| (١٦) لَنْ يُظْلَمَ الْمُلُوكُ | (١٠) خُلِقَتِ السَّمَاءُ    | (٤) خُلِقَ آدَمَ                |
| (١٧) ﴿سُئِلَ مُوسَى﴾          | (١١) خُلِقَتِ الْأَرْضُ     | (٥) صَدَقَ الْمُؤْمِنُونَ       |
| (١٨) ﴿أُنزِلَ ... الْقُرْآنُ﴾ | (١٢) مَا شَرِبَ الْمَاءَ    | (٦) بُعِثَ الْأَنْبِيَاءُ       |

## ✍ Exercise 10

Rewrite the following sentences by changing the verb to a **فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ**.

- |                                         |                                      |                                  |
|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| (١١) نَصَرَ الْمُؤْمِنُونَ الرَّسُلَ    | (٦) أَنْذَرَ الْأَنْبِيَاءُ النَّاسَ | (١) غَفَرَ اللَّهُ الذَّنْبَ     |
| (١٢) كَذَّبَ الْكَافِرُونَ النَّبِيَّ   | (٧) كَذَّبَتِ الطِّفْلَةُ الْأَبَّ   | (٢) سَأَلَ الْوَلَدُ الْأَبَّ    |
| (١٣) صَدَقَ الْأَخُ الْأَخَوَاتِ        | (٨) عَرَفَ الْعَمُّ الْأَوْلَادَ     | (٣) هَدَى اللَّهُ النَّاسَ       |
| (١٤) جَمَعَ الْأَبُ الْأَخَوَاتِ        | (٩) ظَلَمَ الْمَلِكُ الْفُقَرَاءَ    | (٤) جَمَعَ الْأَخُ الْمَالَ      |
| (١٥) كَذَّبَ الشَّيْطَانُ الْكَافِرِينَ | (١٠) سَمِعَتِ الْمَرْأَةُ النَّاسَ   | (٥) يَرِزُّقُ اللَّهُ الْعِبَادَ |

## ✍ Exercise 11

Complete the following sentences by filling in the blanks with an appropriate word. Use a different word for each question.

- |                     |                     |                    |
|---------------------|---------------------|--------------------|
| (١١) يُعْبَدُ ..... | (٦) تُؤَكَّلُ ..... | (١) سُئِلَ .....   |
| (١٢) أُكِلَ .....   | (٧) شُرِبَ .....    | (٢) تُسَأَلُ ..... |
| (١٣) أُنْزِلَ ..... | (٨) قُتِلَ .....    | (٣) يُسْمَعُ ..... |
| (١٤) كُسِبَ .....   | (٩) كُذِّبَ .....   | (٤) مُلِيَ .....   |
| (١٥) عُرِفَتْ ..... | (١٠) نُصِرَتْ ..... | (٥) يُظْلَمُ ..... |

## The مَفْعُولُ بِهِ of a Verb with Two

If a verb has two مَفْعُولُ بِهِ, the first will become the نَائِبُ الْفَاعِلِ and will be مَرْفُوعٌ. The second will become the مَفْعُولُ بِهِ and will remain مَنصُوبٌ.

أَعْطَى زَيْدًا مَالًا

Zaid was given wealth.



أَعْطَى اللهُ زَيْدًا مَالًا

Allah gave Zaid wealth.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولُ بِهِ	نَائِبُ الْفَاعِلِ	فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ
مَالًا	زَيْدٌ	أَعْطَى

### ✍ Exercise 12

Translate the following.

- |                                        |                                      |                                         |
|----------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| (١١) لَمْ يُعْطَ الرَّجُلَ عِلْمًا     | (٦) جُعِلَ الْقُرْآنُ نُورًا         | (١) جَعَلَ اللهُ نُوحًا نَبِيًّا        |
| (١٢) أُوتِيَ مُوسَى التَّوْرَةَ        | (٧) اتَّخَذَتْ مَرْيَمُ إِلَهًا      | (٢) جُعِلَ نُوحٌ نَبِيًّا               |
| (١٣) وَعِدَ الْمُؤْمِنُونَ الْجَنَّةَ  | (٨) أُوتِيَ النَّبِيُّ الْقُرْآنَ    | (٣) اتَّخَذَ النَّصَارَى عِيسَى إِلَهًا |
| (١٤) أَنْذَرَ الْكَافِرُونَ الْعَذَابَ | (٩) مَا أَعْطَى الْوَلَدُ مَاءً      | (٤) اتَّخَذَ عِيسَى إِلَهًا             |
| (١٥) أَعْطَيْتِ الْبَيْتَانَ تَمْرَاتٍ | (١٠) أَنْذَرَ الْكَافِرُونَ النَّارَ | (٥) جَعَلَ اللهُ الْقُرْآنَ نُورًا      |

### ✍ Exercise 13

Rewrite the following sentences by changing the verb to a فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ.

- |                                                   |                                            |                                       |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| (٩) اتَّخَذَ النَّاسُ الصَّنَمَ إِلَهًا           | (٥) جَعَلَ اللهُ الْكَعْبَةَ مَبَارَكَةً   | (١) يَرْزُقُ اللهُ الْعِبَادَ رِزْقًا |
| (١٠) عَلَّمَتِ الْأُمُّ الْأَوْلَادَ الْقُرْآنَ   | (٦) اتَّخَذَ اللهُ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلًا   | (٢) سَقَى الْأَخُ الْأَبَ شَرَابًا    |
| (١١) أَرَتِ الْمُعَلِّمَةُ الطَّالِبَةَ مَكْتَبًا | (٧) وَعَدَ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ | (٣) سَأَلَ الطِّفْلُ الْأُمَّ عَسَلًا |
| (١٢) أَطْعَمَ الْأَغْنِيَاءُ الضُّيُوفَ طَعَامًا  | (٨) أَعْطَتِ الْخَالَةَ الْبِنْتَ قَلَمًا  | (٤) يَهْدِي اللهُ النَّاسَ الصِّرَاطَ |

## Adverbs of Time and Place

An adverb gives more information regarding the verb.

Some adverbs show the time or place in which the action takes place.

*Last night, the boy slept on the sofa.*

In this example, **last night** and **on the sofa** are the adverbs of time and place respectively.

In Arabic, this is called **مَفْعُولٌ فِيهِ**. The **مَفْعُولٌ فِيهِ** is **مَنْصُوبٌ**.

The **مَفْعُولٌ فِيهِ** can come at the beginning or at the end of the sentence in both Arabic and English.

الْبَارِحَةَ جَاءَ الضُّيُوفُ

*Last night, the guests came.*

جَاءَ الضُّيُوفُ الْبَارِحَةَ

*The guests came last night.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ

فَاعِلٌ

فِعْلٌ

الْبَارِحَةَ

الضُّيُوفُ

جَاءَ

### Translation of the **مَفْعُولٌ فِيهِ**

1. Words like **at**, **on**, **in**, etc. may need to be added to the translation of a **مَفْعُولٌ فِيهِ**.

صَلَّى الرَّجُلُ لَيْلًا

*The man prayed at night*

2. The word **يَوْمٌ** on its own means day. However, when it has an **ال**, **الْيَوْمَ**, it means today.

3. **أَحْيَانًا**, the plural of **حِينَ** (time), is translated as **sometimes**.

4. The word **فَطُّ** is used with a negative **فِعْلٌ مَاضٍ**.

مَا عَبَدَ الْأَنْبِيَاءُ صَنَمًا قَطُّ

*The prophets did not ever worship an idol.*



English	Arabic	English	Arabic
minute	دَقِيقَةٌ ج دَقَائِقُ	always, ever	أَبَدٌ
time, while, hour, Day of Judgement	سَاعَةٌ ج أَت	week	أُسْبُوعٌ ج أَسَابِيعُ
month	شَهْرٌ ج شُهُورٌ، أَشْهُرٌ	yesterday	أَمْسٍ (مَبْنِيٌّ)
morning	صَبَاحٌ	time	أَنْ
tomorrow	عَدٌ	now, just now	الْآنُ
ever	قَطُّ (مَبْنِيٌّ)	last night	الْبَارِحَةَ
evening	مَسَاءٌ	yet, until now	بَعْدُ (مَبْنِيٌّ)
day/daytime	نَهَارٌ	time	حِينَ ج أَحْيَانٌ
day	يَوْمٌ ج أَيَّامٌ	always	دَائِمٌ

✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                                                |                                          |                                  |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|
| (١٣) صَامَتِ الْبَنَاتُ يَوْمِينَ              | (٧) يَعْمَلُ النَّاسُ نَهَارًا           | (١) يَنَامُ النَّاسُ لَيْلًا     |
| (١٤) الْيَوْمَ لَنْ يُسَافِرَ الرَّجُلُ        | (٨) غَابَتْ فَاطِمَةُ أَيَّامًا          | (٢) قَعَدَ الْجَدُّ دَقَائِقُ    |
| (١٥) يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ شَهْرًا            | (٩) صَامَ الْوَالِدَانِ شَهْرًا          | (٣) يُقْرَأُ الْقُرْآنُ صَبَاحًا |
| (١٦) يَنْصُرُ الْأَطْفَالَ الْأُمَّ أَحْيَانًا | (١٠) اسْتَيْقَظَ الطِّفْلُ لَيْلًا       | (٤) أَمْسٍ حَزِنَتْ زَيْنَبُ     |
| (١٧) مَا سَافَرْتُ خَدِيجَةَ أَمْسٍ            | (١١) لَمْ يَذْهَبِ التَّاجِرُ بَعْدُ     | (٥) مَا غَابَ خَالِدٌ قَطُّ      |
| (١٨) يَقْرَأُ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ سَاعَاتٍ   | (١٢) لَمْ تُسَافِرِ النِّسَاءُ الْيَوْمَ | (٦) يُسَافِرُ الرَّجَالُ غَدًا   |

✍ Exercise 15

Add a suitable مَفْعُولٌ فِيهِ from the brackets and translate.

- |                                                       |                                                    |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٥) تَصَدَّقُ الْبِنْتُ ..... (دَائِمٌ/ سَاعَةٌ)      | (١) يَقْرَأُ أَحْمَدُ ..... (الْآنَ/ دَقِيقَةً)    |
| (٦) يَكْذِبُ التَّاجِرُ ..... (أُسْبُوعٌ/ أَحْيَانٌ)  | (٢) لَمْ يَكْذِبْ نَبِيٌّ ..... (بَعْدُ/ قَطُّ)    |
| (٧) مَلَأَ الرَّجُلُ الْإِنَاءَ ..... (أَمْسٍ/ غَدًا) | (٣) تُسَافِرُ خَدِيجَةُ ..... (يَوْمٌ/ أَبَدٌ)     |
| (٨) تَسْتَيْقِظُ الْعَالَةَ ..... (شَهْرٌ/ صَبَاحٌ)   | (٤) يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ ..... (أَيَّامٌ/ قَطُّ) |

## Multiple مَفْعُولٌ فِيهِ:

One sentence may have multiple مَفْعُولٌ فِيهِ.

الْيَوْمَ قَرَأَتْ فَاطِمَةُ سَاعَةً

*Today, Fatima read for an hour.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	مَفْعُولٌ فِيهِ
سَاعَةً	فَاطِمَةُ	قَرَأَتْ	الْيَوْمَ

## جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in a مَفْعُولٌ فِيهِ

A جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ with a فِعْلٌ نَاقِصٌ can also have a مَفْعُولٌ فِيهِ.

كَانَ زَيْدٌ مَرِيضًا الْبَارِحَةَ

*Zaid was sick last night.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	خَبِيرٌ كَانَ	اِسْمٌ كَانَ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
الْبَارِحَةَ	مَرِيضًا	زَيْدٌ	كَانَ

## ✍ Exercise 16

Translate the following.

- |                                                   |                                           |                                         |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (١) لَيْسَتْ الطِّفْلَةُ مَرِيضَةً الْيَوْمَ      | (٦) مَا كَانَ الْمَلِكُ ظَالِمًا قَطُّ    | (١) يَكُونُ الْأَخُ مُتَعَبًا مَسَاءً   |
| (١٢) تَكُونُ فَاطِمَةُ نَشِيطَةً صَبَاحًا         | (٧) كَانَتْ الطِّفْلَةُ حَزِينَةً سَاعَةً | (٢) لَيْسَ الْوَلَدُ جَائِعًا الْآنَ    |
| (١٣) كَانَ الطِّفْلُ مَسْرُورًا الْبَارِحَةَ      | (٨) مَا كَانَ خَالِدٌ غَائِبًا أُسْبُوعًا | (٣) كَانَ زَيْدٌ مَرِيضًا شَهْرًا       |
| (١٤) يَكُونُ الرَّجَالُ صَائِمِينَ عَدَا          | (٩) يَكُونُ الْعَدَابُ شَدِيدًا عَدَا     | (٤) مَا كَانَ الْمَاءُ بَارِدًا أَمْسَ  |
| (١٥) كَانَتْ الطِّفْلَتَانِ جَالِسَتَيْنِ دَقَاقِ | (١٠) يَكُونُ الْأَبُ عَضْبَانَ أَحْيَانًا | (٥) كَانَ الْجَدُّ مُبْتَسِمًا دَائِمًا |

## Adverbs of Degree and Frequency

Some adverbs show the degree to which an action occurs, or the frequency with which it takes place.

The boy was *extremely* patient.

The man performed Hajj *twice*.

In these examples, **extremely** and **twice** are adverbs of degree and frequency respectively.

In Arabic, this is called **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ**. The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** is **مَنْصُوبٌ** and **نَكْرَةٌ**.

### Adverbs of Degree

The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** which shows the degree is usually the **مَصْدَرٌ** of the main verb or the **مَصْدَرٌ** of a synonym of the main verb.

جَلَسَ الرَّجُلُ **فَعُودًا**

جَلَسَ الرَّجُلُ **جُلُوسًا**

The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** usually comes after the **فَاعِلٌ**, and **مَفْعُولٌ بِهِ** if there is one.

The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** of stative verbs can be translated as **so**, **very**, **extremely**, etc.

صَبَرَ **يَعْقُوبٌ عَلَيْهِ السَّلَامُ صَبْرًا**

*Yaqub was **very** patient.*

The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** of dynamic verbs can be translated in different ways. Sometimes it simply cannot be reflected in translation.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
صَبْرًا	يَعْقُوبُ	صَبَرَ

### 📖 Vocab

Translation	Arabic	Translation	Arabic
to recite clearly	رَتَلَ يُرْتَلُ تَرْتِيلًا	to love	أَحَبَّ يُحِبُّ إِحْبَابًا، حُبًّا
to bow	رَكَعَ يَرُكَعُ رُكُوعًا	to perform Umrah	إِعْتَمَرَ يَعْتَمِرُ إِعْتِمَارًا
to prostrate	سَجَدَ يَسْجُدُ سُجُودًا	to recite	تَلَا يَتْلُو تِلَاوَةً
to hit	ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرْبًا	to call, supplicate	دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً دُعَاءً

## ✍ Exercise 17

Translate the following.

- |                                                |                                              |                                     |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| (١٣) يُحِبُّ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ حُبًّا     | (٧) يُحِبُّ النَّاسُ الْمَالَ حُبًّا         | (١) يُجْمَعُ الْعِبَادُ جَمْعًا     |
| (١٤) أُنذِرَ النَّاسَ الْعَذَابَ إِذَا رَأَوْا | (٨) آمَنَ الْمُهَاجِرُونَ إِيمَانًا          | (٢) ظَلَمَ فِرْعَوْنُ ظُلْمًا       |
| (١٥) كَذَبَ الْقَوْمُ نُوحًا ﷺ تَكْذِيبًا      | (٩) شَكَرَ دَاوُدُ ﷺ شُكْرًا                 | (٣) فَرِحَ الْأَوْلَادُ فَرَحًا     |
| (١٦) مَا اسْتَيْقَظَتْ فَاطِمَةَ اسْتَيْقَظًا  | (١٠) حَزِنَ يَعْقُوبُ ﷺ حُزْنًا              | (٤) تَسَكَّتُ الْبَنَاتُ سُكُوتًا   |
| (١٧) نَصَرَ الْأَنْصَارَ النَّبِيَّ ﷺ نَصْرًا  | (١١) صَبَرَ يُوسُفُ ﷺ صَبْرًا                | (٥) ضَرَبَ زَيْدٌ خَالِدًا ضَرْبًا  |
| (١٨) يُرْتَلُ الْقُرْآنُ لَيْلًا تَرْتِيلًا    | (١٢) عَرَفَ النَّاسُ النَّبِيَّ ﷺ مَعْرِفَةً | (٦) خَسِرَ الظَّالِمُونَ خُسْرَانًا |

## ✍ Exercise 18

Add a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ of degree to the following sentences then translate.

- |                                               |                                |
|-----------------------------------------------|--------------------------------|
| (٧) وَعَدَتِ الْخَالَةَ .....                 | (١) تَفَرَّحَ زَيْنَبُ .....   |
| (٨) هَدَى اللَّهُ النَّاسَ .....              | (٢) فَرِحَ النَّاسُ .....      |
| (٩) مَلَأَ الصَّدِيقُ الْإِنَاءَ .....        | (٣) تَسَكَّتُ الْبَنَاتُ ..... |
| (١٠) يُطْعِمُ التَّاجِرُ الْأَوْلَادَ .....   | (٤) ضَلَّ الْكَافِرُونَ .....  |
| (١١) تَعَلَّمَ الْأُخْتُ الْأَخَّ .....       | (٥) كَذَبَتِ الْمَرْأَةُ ..... |
| (١٢) يُطِيعُ الْأَوْلَادُ الْأُمَّهَاتَ ..... | (٦) يَصْدُقُ الرَّجُلُ .....   |

## Adverbs of Frequency

When the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ is used to show the frequency of an action, it can be:

1. A مَصْدَرٌ in the pattern of فَعْلَةٌ.

جَلَسَ الْوَلَدُ جَلْسَةً

*The boy sat **once**.*

This مَصْدَرٌ can be made dual and plural.

جَلَسَ الْوَلَدُ جَلْسَتَيْنِ

*The boy sat **twice**.*

جَلَسَ الْوَلَدُ جَلْسَاتٍ

*The boy sat **a few times**.*

2. A normal noun. The word مَرَّةٌ (plural مَرَّاتٌ) is commonly used for this.

غَابَتِ الْمُعَلِّمَةُ مَرَّتَيْنِ

*The teacher was absent **twice**.*

### ✍ Exercise 19

Translate the following.

- |                                                    |                                        |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| (٦) اِعْتَمَرَتِ الْجَدَّةُ مَرَّاتٍ               | (١) رَكَعَ الْإِمَامُ رَكْعَةً         |
| (٧) يَفْرَحُ الصَّائِمُونَ فَرْحَتَيْنِ            | (٢) سَجَدَ النَّاسُ سَجْدَتَيْنِ       |
| (٨) شَرِبَ الْحُجَّاجُ زَمْزَمَ شَرْبَةً           | (٣) قَعَدَتِ الطَّالِبَةُ قَعْدَتَيْنِ |
| (٩) دَخَلَ التُّجَّارُ الْمَدْرَسَةَ مَرَّةً       | (٤) أَكَلَ الضُّيُوفُ أَكْلَاتٍ        |
| (١٠) أَرَى الْأَبَ الْوَلَدَ الْجَبَلَ مَرَّتَيْنِ | (٥) سَكَتَ الصَّدِيقُ سَكْتَةً         |

## Adverbs of Reason

Some adverbs show the reason why the subject carries out the verb.

*The man fasts **in hope of reward**.*

In this example, **in hope of reward** is the adverb of reason.

In Arabic, this is called **مَفْعُولٌ لَهُ**. The **مَفْعُولٌ لَهُ** is usually a **مَصْدَرٌ** which is **نَكْرَةٌ** and **مَنْصُوبٌ**.

This can be translated as **because of, due to, in**, etc.

يَصُومُ الرَّجُلُ اِحْتِسَابًا

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ لَهُ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
اِحْتِسَابًا	الرَّجُلُ	يَصُومُ

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to hope, desire	رَغِبَ يَرْغَبُ رَغْبَةً، رَغْبًا	to respect, honour	احْتَرَمَ يَحْتَرِمُ احْتِرَامًا
to fear	رَهَبَ يَرْهَبُ رَهْبَةً، رَهَبًا	to hope for reward	اِحْتَسَبَ يَحْتَسِبُ اِحْتِسَابًا
show	سَمِعَتْ	to seek forgiveness	اسْتَعْفَرَ يَسْتَغْفِرُ اسْتِغْفَارًا
to desire	طَمِعَ يَطْمَعُ طَمَعًا	to envy	حَسَدَ يَحْسُدُ حَسَدًا
to perform salah	صَلَّى يُصَلِّيُ صَلَاةً	to show off	رَاعَى يُرَائِي رِيَاءً رِيَاءً مُرَاءَةً

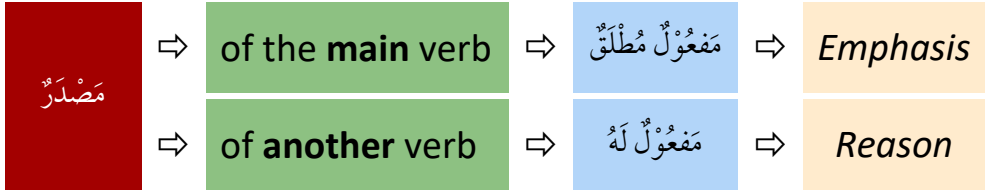
### Exercise 20

Translate the following.

- |                                                   |                                            |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| (٧) لَا يَعْْبُدُ الْمُؤْمِنُونَ اللَّهَ سُمْعَةً | (١) صَلَّى النَّاسُ رِيَاءً                |
| (٨) تَعْبُدُ الْمُسْلِمَاتُ اللَّهَ خَوْفًا       | (٢) سَجَدَ الْعِبَادُ شُكْرًا              |
| (٩) تَعْبُدُ الْمُؤْمِنَاتُ اللَّهَ طَمَعًا       | (٣) تَسْتَغْفِرُ الْجِدَّةُ رَهْبًا        |
| (١٠) كَذَّبَ الْكَافِرُونَ الْأَنْبِيَاءَ حَسَدًا | (٤) يُطْعِمُ الْأَبُ الْأَوْلَادَ حُبًّا   |
| (١١) تَقُومُ الْمُؤْمِنَاتُ رَمَضَانَ إِيمَانًا   | (٥) قَامَتِ الطَّالِبَاتُ احْتِرَامًا      |
| (١٢) صَامَ الْمُسْلِمُونَ رَمَضَانَ اِحْتِسَابًا  | (٦) يَدْعُو الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ رَغْبًا |

## Differentiating Between مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ and مَفْعُولٌ لَهُ

The مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ is the مَصْدَرٌ of the main verb, whilst the مَفْعُولٌ لَهُ is a مَصْدَرٌ of another verb.



Look at the two examples below.

صَبَرَ يَعْقُوبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ صَبْرًا [مفعول مطلق]

Yaqub was *very* patient.

صَبَرَ يَعْقُوبُ عَلَيْهِ السَّلَامُ رَغْبَةً [مفعول له]

Yaqub was patient *in hope*.

### ✍ Exercise 21

Translate the following. Ensure you differentiate between the مَفْعُولٌ لَهُ and مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

- |                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| ٨ نَصَرَ الْمُهَاجِرُونَ الرَّسُولَ إِيمَانًا     | ١ بَكَى الرَّجُلُ بُكَاءً                     |
| ٩ كَذَّبَ النَّاسُ الْأَنْبِيَاءَ تَكْذِيبًا      | ٢ بَكَى الرَّجُلُ حُزْنًا                     |
| ١٠ كَذَّبَ الْكَافِرُونَ الرَّسُولَ حَسَدًا       | ٣ صَبَرَ يُوسُفُ احْتِسَابًا                  |
| ١١ يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ الرَّسُولَ رَغْبًا      | ٤ تَسْتَغْفِرُ الْمُؤْمِنَاتُ اللَّهَ رَهْبًا |
| ١٢ يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ الرَّسُولَ إِطَاعَةً    | ٥ تَعْبُدُ الْمُسْلِمَاتُ اللَّهَ عِبَادَةً   |
| ١٣ لَنْ يَصُومَ الْعِبَادَ رَمَضَانَ رِيَاءً      | ٦ يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ طَاعَةً     |
| ١٤ لَا يَتْلُو الْمُخْلِصُونَ الْقُرْآنَ سَمْعَةً | ٧ نَصَرَتِ الْمُؤْمِنَاتُ النَّبِيَّ نَصْرًا  |

### ✍ Exercise 22

Translate the following sentences into English.

- |                                                              |                                             |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ٦ نَصَرَ الْأَصْدِقَاءَ الْأَعْمَامَ طَاعَةً                 | ١ مَا غَابَ أَحْمَدُ أُسْبُوعًا             |
| ٧ الْآنَ ضَرَبَ الْأَخَ الْأَخْتَ غَضَبًا                    | ٢ لَا يَعْتَمِرُ خَالِدٌ رِثَاءً أَبَدًا    |
| ٨ لَا تَحْتَرِمُ الْبِنْتَ الْأَصْدِقَاءَ حَسَدًا            | ٣ تَصَدَّقُ فَاطِمَةُ دَائِمًا رَغْبًا      |
| ٩ دَائِمًا يَحْتَرِمُ الْأَوْلَادَ الْأُمَّهَاتَ احْتِرَامًا | ٤ لَمْ يَنْصُرِ الْأَعْدَاءَ قَطُّ حَسَدًا  |
| ١٠ أَطْعَمَ الْأَغْنِيَاءَ الْفُقَرَاءَ طَعَامًا احْتِسَابًا | ٥ أَمْسَ انْكَسَرَ الْكُرْسِيُّ انْكِسَارًا |

## State

Some adverbs describe the condition of the subject or object at the time of the verb.

*The man came riding.*

In this example, **riding** shows the state of the man when he came.

In Arabic, this is called **حَالٌ**. The **حَالٌ** is **مَنْصُوبٌ** and **نَكْرَةٌ**.

The **حَالٌ** is usually translated by adding **-ing** or **-ly** to the verb e.g. **crying**, **riding**, **quietly**, **patiently**.

جَاءَ الرَّجُلُ رَاكِبًا

*The man came riding.*

The **حَالٌ** comes in the pattern of **اسْمُ الْفَاعِلِ** or **اسْمُ الْمَفْعُولِ**.

The tarkib of this is written as follows:

حَالٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
رَاكِبًا	الرَّجُلُ	جَاءَ

The **حَالٌ** agrees with the noun it is describing in number and gender.

جَمْعٌ	مُثَنًى	مُفْرَدٌ	مُذَكَّرٌ
جَاءَ الرَّجَالُ رَاكِبِينَ	جَاءَ الرَّجُلَانِ رَاكِبَيْنِ	جَاءَ الرَّجُلُ رَاكِبًا	
جَاءَتِ النِّسَاءُ رَاكِبَاتٍ	جَاءَتِ الْمَرْأَتَانِ رَاكِبَتَيْنِ	جَاءَتِ الْمَرْأَةُ رَاكِبَةً	مُؤَنَّثٌ

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to give a lecture	حَطَبَ يَحْطُبُ حُطْبَةً	to take, seize	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا
to hope	رَجَا يَرْجُو رَجَاءً	to send	أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا
to ride	رَكَبَ يَرْكَبُ رُكُوبًا	to increase	إَزْدَادَ يَزْدَادُ إِزْدَادًا
to increase	زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً	to buy	اشْتَرَى يَشْتَرِي اشْتِرَاءً
to laugh	ضَحِكَ يَضْحَكُ ضِحْكًَا	to sell	بَاعَ يَبِيعُ بَيْعًا
to walk	مَشَى يَمْشِي مَشْيًا	to cry	بَكَى يَبْكِي بُكَاءً
to forget	نَسِيَ يَنْسِي نَسْيَانًا	to leave	تَرَكَ يَتْرَكُ تَرْكًا



## ✍ Exercise 23

Translate the following.

- |                                                  |                                            |                                       |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| (١٣) يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ رَاجِينَ    | (٧) رَأَتْ الْأُمُّ الطُّفْلَةَ نَائِمَةً  | (١) رُئِيَ الْبِنْتَانِ بَاكِئَتَيْنِ |
| (١٤) جَلَسَتْ الْمَرْأَتَانِ سَاكِتَتَيْنِ       | (٨) تَرَكَتِ النِّسَاءُ نَاسِيَاتٍ         | (٢) جَلَسَ النَّاسُ سَامِعِينَ        |
| (١٥) رَأَى الْوَلَدَ الْمُسْلِمِينَ صَائِمِينَ   | (٩) لَا يَعْمَلُ النَّاسُ جَالِسِينَ       | (٣) ذَهَبَتِ النِّسَاءُ رَاكِبَاتٍ    |
| (١٦) تَقُومُ الْمُؤْمِنَاتُ خَاشِعَاتٍ           | (١٠) سَمِعَتِ الْأُمُّ الطُّفْلَ بَاكِئًا  | (٤) جَاءَ الرَّجُلَانِ مَاثِيَيْنِ    |
| (١٧) مَا حَظَبَ الْإِمَامُ جَالِسًا قَطًّا       | (١١) يَخْطُبُ الْإِمَامُ قَائِمًا دَائِمًا | (٥) دَخَلَتِ الطُّفْلَةُ بَاكِئَةً    |
| (١٨) يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ خَاشِعِينَ دَائِمًا | (١٢) صَامَ الْمُسْلِمُونَ صَابِرِينَ       | (٦) مَا جَلَسَتْ الْبِنْتُ سَاكِتَةً  |

## ✍ Exercise 24

Add a حَالٌ to the following sentences using the words in brackets.

- |                                                  |                                           |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (٨) قَرَأَ الْمُعَلِّمَانِ ..... (مَسْرُورٌ)     | (١) تَأْكُلُ الطَّالِبَةُ ..... (شَاكِرٌ) |
| (٩) تُصَلِّي الْخَالَتَانِ ..... (قَائِمٌ)       | (٢) يَتْلُو الْقَارِئُ ..... (حَزِينٌ)    |
| (١٠) رَأَى الْأَبُ الْبَنَاتِ ..... (نَائِمٌ)    | (٣) سَجَدَ الْوَلَدَانِ ..... (مُسْرِعٌ)  |
| (١١) رَأَتْ الْبِنْتُ الْجَدَّ ..... (سَالِمٌ)   | (٤) أَتَتْ الْأَخَوَاتُ ..... (مُتَعَبٌ)  |
| (١٢) جَلَسَ الْأَعْدَاءُ ..... (ضَاحِكٌ)         | (٥) قَعَدَ الضُّيُوفُ ..... (مُبْتَسِمٌ)  |
| (١٣) رَأَتْ الْجَدَّةُ الْأَخَ ..... (غَضْبَانٌ) | (٦) يَسْتَقِظُ مُحَمَّدٌ ..... (جَائِعٌ)  |
| (١٤) يَعْتَمِرُ الْحَجَّاجُ ..... (مُحْتَسِبٌ)   | (٧) جَاءَ الْأَصْدِقَاءُ ..... (مُسْرِعٌ) |

## مَعًا

The word مَعَ on its own means **with**. When it is نَكْرَةٌ, it becomes the حَالٌ and is translated as **together**, **all together** or **at the same time**.

جَاءَ الضُّيُوفُ مَعًا

*The guests came together.*

## Clarification

Some adverbs clarify any ambiguity that may occur in a sentence.

*Allah increased the Prophet **in knowledge**.*

In this example, **in knowledge** is clarifying what was increased.

In Arabic, this is called **تَمْيِيزٌ**. The **تَمْيِيزٌ** is **مَنْصُوبٌ** and **نَكْرَةٌ**.

The **تَمْيِيزٌ** is translated as **with, in, of, etc.**

زَادَ اللهُ النَّبِيَّ ﷺ **عِلْمًا**

*Allah increased the Prophet ﷺ **in knowledge**.*

The tarkib of this is written as follows:

تَمْيِيزٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
عِلْمًا	النَّبِيِّ	الله	زَادَ

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
pound (weight)	رَطْلٌ جَ أَرْطَالٌ	reward, wage	أَجْرٌ جَ أَجُورٌ
evil deed	سَيِّئَةٌ جَ ائْتٌ	better	أَحْسَنُ
worse, worst, evil	شَرٌّ جَ شَرَارٌ	reward, recompense	ثَوَابٌ
milk	لَبَنٌ جَ أَلْبَانٌ	good deed	حَسَنَةٌ جَ ائْتٌ
litre	لِتْرٌ جَ لِتْرَاتٌ	bag	حَقِيْبَةٌ جَ حَقَائِبٌ
scale	مِيزَانٌ جَ مَوَازِينُ	better, best, goodness	خَيْرٌ جَ خَيْرَاتٌ

### Exercise 25

Translate the following.

- |                                                 |                                            |                                             |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (١) يَزِيدُ الْقُرْآنَ الْمُؤْمِنِينَ رَغْبَةً  | (٦) شَرِبَتْ الْخَالَةَ لِتْرًا مَاءً      | (١) زَادَ اللهُ النَّبِيَّ ﷺ <b>عِلْمًا</b> |
| (١٢) أَكَلَ الضُّبُوفَ أَرْطَالًا لَحْمًا       | (٧) إِزْدَادَ الْمُؤْمِنُونَ إِيمَانًا     | (٢) إِزْدَادَ الْكَافِرُونَ كُفْرًا         |
| (١٣) اشْتَرَى الْحَاجَّ رَطْلَيْنِ تَمْرَةً     | (٨) مَلَأَ الرَّسُولُ الدُّنْيَا عِلْمًا   | (٣) مَلَأَ الرَّجُلُ الْإِنَاءَ مَاءً       |
| (١٤) يَمَلَأُ الْمُؤْمِنُ الْمِيزَانَ حَسَنَاتٍ | (٩) يَزِيدُ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا | (٤) إِزْدَادَتِ الْمَرْأَةُ حُرْنًا         |
| (١٥) يَمَلَأُ الظَّالِمُ الْمِيزَانَ سَيِّئَاتٍ | (١٠) بَاعَ التَّاجِرُ رَطْلًا عَسَلًا      | (٥) اشْتَرَى الْوَلَدُ لِتْرَيْنِ لَبْنًا   |

## جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ in a تَمْيِيزٌ

A جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ may also have a تَمْيِيزٌ.

الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ مَاءً

The container is filled *with water*.

The tarkib of this is written as follows:

تَمْيِيزٌ	خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ
مَاءٌ	مَمْلُوءٌ	الْإِنَاءُ

It is common for an اسمُ التَّفْضِيلِ to have a تَمْيِيزٌ.

الطُّلَابُ أَكْثَرُ احْتِرَامًا

The students are *most respectful*.

The translation of these may have to be adjusted.

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
severe, severest	أَشَدُّ	more, most	أَكْثَرُ
better	أَحْسَنُ	less, least	أَقْلُ

## ✍ Exercise 26

Translate the following.

- |                                             |                                       |                                   |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| (٩) الْمُنَافِقُونَ أَشَدُّ عَدَابًا        | (٥) الْمُتَّقُونَ خَيْرٌ أَجْرًا      | (١) اللَّهُ خَيْرٌ عَدَلًا        |
| (١٠) الْمُؤْمِنُونَ أَحْسَنُ عِبَادَةَ      | (٦) الْكَافِرُونَ شَرُّ ثَوَابًا      | (٢) الْقُرْآنُ أَشَدُّ نُورًا     |
| (١١) كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً ظُلْمًا | (٧) الْحَقِيقَةُ مَمْلُوءَةٌ كِتَابًا | (٣) الْعُلَمَاءُ أَكْثَرُ عِلْمًا |
| (١٢) كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً جَهْلًا | (٨) الْأَعْدَاءُ أَكْثَرُ حَسَدًا     | (٤) الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ لَبَنًا  |

## Exclusion

An exclusion is to remove someone or something from a judgement.

*The students came **except** Zaid.*

In this example, Zaid is excluded from the previous judgement.

In Arabic, exclusion is called **اِسْتِثْنَاءٌ**.

The word **إِلَّا**, **except**, is used for exclusion. This is called **حَرْفُ الْاِسْتِثْنَاءِ**, the particle of exclusion.

The word after **إِلَّا** is called **مُسْتَثْنَى**, the excluded. The **مُسْتَثْنَى** is **مَنْصُوبٌ**.

**جَاءَ الطُّلَّابُ إِلَّا زَيْدًا**

In tarkib, the element from which the exclusion is taking place, **مُسْتَثْنَى مِنْهُ**, must be mentioned.

مُسْتَثْنَى مِنَ الْفَاعِلِ	حَرْفُ الْاِسْتِثْنَاءِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
زَيْدًا	إِلَّا	الطُّلَّابُ	جَاءَ

**جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in a مُسْتَثْنَى**

A **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ** may also have a **مُسْتَثْنَى**.

**الطُّلَّابُ مُجْتَهِدُونَ إِلَّا زَيْدًا**

*The students are hardworking **except** Zaid.*

The tarkib of this is written as follows:

مُسْتَثْنَى مِنَ الْمُبْتَدَأِ	حَرْفُ الْاِسْتِثْنَاءِ	خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ
زَيْدًا	إِلَّا	مُجْتَهِدُونَ	الطُّلَّابُ

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to open	فَتَحَ يَفْتَحُ فَتْحًا	to favour	أَنْعَمَ يُنْعِمُ اِنْعَامًا
to understand	فَهِمَ يَفْهَمُ فَهْمًا	to memorise, protect	حَفِظَ يَحْفَظُ حِفْظًا
to say	قَالَ يَقُولُ قَوْلًا	to return	رَجَعَ يَرْجِعُ رُجُوعًا
to write, prescribe	كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً	to make, manufacture, do	صَنَعَ يَصْنَعُ صَنْعًا
to put	وَضَعَ يَضَعُ وَضْعًا	to know	عَلِمَ يَعْلَمُ عِلْمًا

## ✍ Exercise 27

Translate the following.

- (١) عَدَلَ النَّاسُ إِلَّا الْمَلِكَ  
(٢) لَمْ يَجْلِسِ النَّاسُ إِلَّا الْإِمَامَ  
(٣) الرَّجَالُ كَاذِبُونَ إِلَّا رَجُلَيْنِ  
(٤) الطُّلَّابُ مُجْتَهِدُونَ إِلَّا زَيْدًا  
(٥) جَاءَ النَّاسُ الْيَوْمَ إِلَّا رَجُلَيْنِ  
(٦) مَا عَابَتْ فَاطِمَةُ قَطُّ إِلَّا يَوْمًا  
(٧) يَغْفِرُ اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا الشُّرْكَ  
(٨) صَامَ الْأَوْلَادُ شَهْرًا إِلَّا يَوْمَيْنِ  
(٩) تَصَدَّقَ الْبَنَاتُ دَائِمًا إِلَّا بِنْتَيْنِ  
(١٠) وَضَعَ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ إِلَّا عُمَرَ  
(١١) ﴿سَجَدَ الْمَلَائِكَةُ... إِلَّا إِبْلِيسَ﴾  
(١٢) فَهِمَّتِ الطَّالِبَاتُ الدَّرْسَ إِلَّا بِنْتًا  
(١٣) صَامَ الْأَوْلَادُ صَابِرِينَ إِلَّا زَيْنَبَ  
(١٤) حَفِظَتْ فَاطِمَةُ الْقُرْآنَ إِلَّا جُزْءَيْنِ  
(١٥) كَتَبَ الْأَوْلَادُ الدُّرُوسَ صَبَاحًا إِلَّا طَلْحَةَ  
(١٦) مَا صَلَّى الْمُسْلِمُونَ قَاعِدِينَ إِلَّا الْمَرَضَى

## ✍ Exercise 28

Complete the following sentences by filling in the blanks with an appropriate word. Use a different word in each sentence.

- (١) يَشْكُرُ النَّاسُ اللَّهَ إِلَّا.....  
(٢) دَخَلَ النَّاسُ..... إِلَّا الْإِمَامَ  
(٣) غَدًا يَرْجِعُ..... إِلَّا أَحْمَدَ  
(٤) اشْتَرَى التَّاجِرُ..... إِلَّا لَيْثًا  
(٥) مَا فَهِمَ..... الدَّرْسَ إِلَّا زُبَيْرًا  
(٦) لَا تَصْعُقُ الْبَنَاتُ الْأَنْيَةَ إِلَّا.....  
(٧) لَا تَبِيعُ الْمَرْأَةُ التَّمَرَاتِ إِلَّا.....  
(٨) يَحْتَرِمُ..... الْمُعَلِّمِينَ إِلَّا.....  
(٩) مَا شَرِبَ الضُّيُوفُ الشَّرَابَ إِلَّا.....  
(١٠) حَضَرَتْ..... الدَّرْسَ إِلَّا فَاطِمَةَ

## ✍ Exercise 29

Translate the following.

- (١) صَامَ الْوَلَدُ صَوْمًا  
(٢) صَامَتِ النِّسَاءُ احْتِسَابًا  
(٣) صَامَ الْأَوْلَادُ يَوْمَيْنِ إِلَّا زَيْدًا  
(٤) أَمَسَ صَامٌ أَحْمَدَ صَابِرًا طَاعَةً  
(٥) عُذِبَتِ الْأَصْنَامُ جَهْلًا  
(٦) عَبَدَ النَّاسُ الْأَصْنَامَ جَاهِلِينَ إِلَّا الْمُؤْمِنِينَ

## Summary

Sentence: جُمْلَةٌ				
جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ				
Verb				
فِعْلٌ	Verb	مَاضٍ مُضَارِعٌ	مَعْلُومٌ مَجْهُولٌ	agrees with the فَاعِلٌ or نَائِبُ الْفَاعِلِ in gender
مَرْفُوعٌ Slots				
فَاعِلٌ	Subject			
نَائِبُ الْفَاعِلِ	Deputy Subject			
مَنْصُوبٌ Slots				
مَفْعُولٌ بِهِ	Object			
مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ	Object			
مَفْعُولٌ فِيهِ	Adverb of Time/Place			
مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	Adverb of Degree/Frequency	very, extremely, x times	مَصْدَرٌ	نَكْرَةٌ
مَفْعُولٌ لَهُ	Adverb of Reason	because of, due to		
حَالٌ	State	-ing, -ly		
تَمْيِيزٌ	Clarification	with, in, etc.		
مُسْتَشْنَى	Exclusion	except	إِلَّا	After

## Part 2: Additional Rules of الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

### Tense

As mentioned before, فِعْلٌ مُضَارِعٌ can have three tenses:

1. Present Habitual
2. Present Continuous
3. Future

However, there are two particles which can be prefixed to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ to specify its meaning to the future.

These are:

1. سَ: This specifies the مُضَارِعٌ to the near future.

This is translated as **soon**.

سَيَذْهَبُ زَيْدٌ

Zaid will **soon** go.

2. سَوْفَ: This specifies the مُضَارِعٌ to the distant future.

This is best left untranslated.

سَوْفَ يَذْهَبُ زَيْدٌ

Zaid will go.

### ✍ Exercise 1

Translate the following. Ensure you translate the tenses correctly.

- |                                                |                                            |                                 |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------|
| ٩) سَوْفَ يَحْفَظُ أَحْمَدُ جُزْءَ             | ٥) سَوْفَ يَخْطُبُ الْإِمَامُ              | ١) سَيَرْجِعُ الْحُجَّاجُ       |
| ١٠) سَتَشْتَرِي الْأُمُّ لِتُرَيْنَ لَبْنَا    | ٦) سَيَكْتُبُ الْوَلَدُ الدَّرْسَ          | ٢) سَيَحْسُدُ الْأَعْدَاءُ      |
| ١١) سَوْفَ تَضَعُ الطَّالِبَةُ الْكِتَابَ      | ٧) سَيَفْهَمُ الطُّلَابُ الدَّرْسَ         | ٣) سَوْفَ يَعْدِلُ الْمَلِكُ    |
| ١٢) سَيَكُونُ الْمِيزَانُ مَمْلُوءًا حَسَنَاتٍ | ٨) سَوْفَ يَرْتَلُّ الْقُرَّاءُ الْقُرْآنَ | ٤) سَوْفَ تَعْتَمِرُ الْخَالَةُ |

## Emphasising the Verb

Certain particles can be added to sentences to create emphasis.

قَدْ

The particle قَدْ can be added before a verb to emphasise it.

قَدْ is called حَرْفُ تَحْقِيقٍ and is غَيْرُ عَامِلٍ.

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ تَحْقِيقٍ
زَيْدٌ	ذَهَبَ	قَدْ

### Translation of قَدْ

The particle قَدْ can be translated in different ways.

1. If قَدْ comes before الْمَاضِي it can be translated:

- By adding **indeed** or **certainly** at the beginning of the sentence, followed by a comma.

*Indeed, Zaid went.*

- By adding the **emphatic do** before the verb.

*Zaid did go.*

- By adding **has/have** followed by the past participle of the verb.

*Indeed, Zaid has gone.*

2. If قَدْ comes before الْمُضَارِعُ it can be translated:

- By adding **indeed** or **certainly**.

قَدْ يَعْلَمُ اللهُ

*Indeed, Allah knows.*

- As **sometimes** or **maybe**. This قَدْ is known as حَرْفُ تَقْلِيلٍ.

قَدْ يَصْدُقُ الْكَذُوبُ

*Sometimes, a liar speaks the truth.*

The context will help determine the meaning.



## Note

كَانَ is also a verb, فِعْلٌ نَاقِصٌ, so it can also have the particle قَدْ or لَقَدْ before it.

قَدْ كَانَ مُحَمَّدٌ صَادِقًا

*Indeed, Muhammad was honest.*

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
clear, clear proof	بَيِّنَةٌ جَ بَيِّنَاتٌ	wisdom	حِكْمَةٌ جَ حِكَمٌ
truth	حَقٌّ	bearer of glad tidings	بَشِيرٌ
admonition	مَوْعِظَةٌ جَ مَوْاعِظٌ	enlightenment, insight	بَصِيرَةٌ جَ بَصَائِرٌ

## Exercise 2

Translate the following.

- (١) ﴿قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ﴾
- (٢) ﴿قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ﴾
- (٣) ﴿قَدْ جَاءَ... نُورٌ﴾
- (٤) ﴿قَدْ جَاءَ... بَشِيرٌ﴾
- (٥) ﴿قَدْ جَاءَ... رُسُلٌ﴾
- (٦) ﴿قَدْ جَاءَ... بَصَائِرٌ﴾
- (٧) ﴿قَدْ جَاءَتْ... بَيِّنَةٌ﴾
- (٨) ﴿قَدْ جَاءَ... الْحَقُّ﴾
- (٩) ﴿قَدْ جَاءَ... بُرْهَانٌ﴾
- (١٠) ﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ﴾
- (١١) ﴿قَدْ حَفِظَ الْوَلَدُ الْقُرْآنَ﴾
- (١٢) ﴿قَدْ جَاءَتْ... مَوْعِظَةٌ﴾

## Adding لامُ الابتداءِ Before تَدْ

A لامُ الابتداءِ can also come before قَدْ to create extra emphasis. This will not be reflected in the translation.

﴿لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ﴾

*Indeed, Allah has heard.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ تَحْقِيقٍ	لَامُ الْإِبْتِدَاءِ
اللَّهُ	سَمِعَ	قَدْ	لَ

## Adding لامُ الابتداءِ to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ

A لامُ الابتداءِ can be added to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ. This creates emphasis and specifies the مُضَارِعٌ to the present tense, unless there is context denoting otherwise.

لَيَفْتَحُ الرَّجُلُ الْبَابَ

*Indeed, the man is opening the door.*

## نُونُ التَّكْيِيدِ

The particle نُونُ التَّكْيِيدِ can be added to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ to create emphasis. This is called نُونُ التَّكْيِيدِ, the نُونُ of emphasis.

### Adding نُونُ التَّكْيِيدِ to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ

A نُونُ التَّكْيِيدِ is added to a فِعْلٌ مُضَارِعٌ by:

1. Placing a لَامُ الْاِبْتِدَاءِ before the فِعْلٌ مُضَارِعٌ;
2. Changing the فِعْلٌ مُضَارِعٌ to مَبْنِيٌّ with a فَتْحَةٌ;
3. Adding the particle نُونُ to the end of the فِعْلٌ مُضَارِعٌ.

لَ + يَنْصُرُ + نَ  
لَيَنْصُرَنَّ اللهُ الْمُسْلِمِينَ

### Translation of نُونُ التَّكْيِيدِ

The نُونُ التَّكْيِيدِ is translated as **most certainly** or **most definitely**.

When a نُونُ التَّكْيِيدِ comes on a فِعْلٌ مُضَارِعٌ, the فِعْلٌ مُضَارِعٌ will be translated in the future tense.

*Allah will most definitely help the Muslims.*

The tarkib is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	نُونُ التَّكْيِيدِ	فِعْلٌ	لَامُ الْاِبْتِدَاءِ
الْمُسْلِمِينَ	الله	نَ	يَنْصُرُ	لَ

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                    |                                                    |                                                              |
|------------------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (١) كَيْفَ تَمَاتَتِ النَّاسُ      | (٦) لَيَعْدِلَنَّ الْمَلِكُ عَدْلًا                | (١١) لَيَزِيدَنَّ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا             |
| (٢) لَيَحْفَظَنَّ الْقُرْآنَ       | (٧) لَيَسَافِرَنَّ الرَّجُلُ عَدَا                 | (١٢) لَيُطِيعَنَّ الْمُسْلِمُونَ الرَّسُولَ                  |
| (٣) لَيُفْلِحَنَّ الْمُتَّقُونَ    | (٨) لَيَنْصُرَنَّ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ             | (١٣) لَيَغْفِرَنَّ اللهُ الذُّنُوبَ إِلَّا الشَّرْكَ         |
| (٤) لَيُبْعَثَنَّ اللهُ الْعِبَادَ | (٩) لَيَجْمَعَنَّ اللهُ الْعِبَادَ جَمْعًا         | (١٤) لَيَحْفَظَنَّ الْأَوْلَادَ الْقُرْآنَ إِلَّا وَكْدَيْنَ |
| (٥) لَيَسْأَلَنَّ اللهُ الْعِبَادَ | (١٠) لَيَرْزُقَنَّ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ | (١٥) لَيُصَوِّمَنَّ الْمُسْلِمُونَ رَمَضَانَ احْتِسَابًا     |

## Adding **لَنْ** to **الْفِعْلُ الْمُضَارِعُ**

The negative particle **لَنْ** can be brought before a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** to give an emphatic negative meaning in the future tense and rendering it **مَنْصُوبٌ**.

**لَنْ** يَذْهَبَ زَيْدٌ

Zaid will not go.

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                         |                                              |                                                     |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (١) كُنْ يُفْلِحَ ظَالِمٌ               | (٦) كُنْ يُسَافِرُ الرَّجَالُ عَدَاً         | (١١) كُنْ تَضْرِبُ الْأُمَّ أَحَدًا ظُلْمًا         |
| (٢) كُنْ يَكْذِبُ مُؤْمِنٌ              | (٧) كُنْ تُطِيعَ فَاطِمَةُ الشَّيْطَانَ      | (١٢) كُنْ تَفْتَحُ الْمُعَلِّمَةُ الْأَبْوَابَ      |
| (٣) كُنْ يَخْسِرُ الْمُتَّقُونَ         | (٨) كُنْ يَخْطُبُ الْإِمَامُ جَالِسًا        | (١٣) كُنْ يَلْقَى مُحَمَّدٌ خَالِدًا عَدَاً         |
| (٤) كُنْ يَغْفِرُ اللَّهُ الشُّرَكَ     | (٩) كُنْ يَعْصِي الْمَلَائِكَةُ اللَّهَ      | (١٤) كُنْ يَتَّخِذُ الْمُسْلِمُونَ نَبِيًّا إِلَهُ  |
| (٥) كُنْ يَعْبُدُ الْمُتَّقُونَ رِيَاءً | (١٠) كُنْ يَسْتَغْفِرُ الْكَافِرُونَ اللَّهَ | (١٥) كُنْ يَمَلَأُ الظَّالِمُ الْمِيزَانَ حَسَنَاتٍ |

### 📖 Summary of Verb Emphasis

	Affirmative	Negative
Past	قَدْ قَدْ صَدَقَ الْوَلَدُ	قَطُّ مَا كَذَبَ الْوَلَدُ قَطُّ
Present	لَامُ الْإِبْتِدَاءِ لَيَصْدُقُ الْوَلَدُ	
Future	لَامُ الْإِبْتِدَاءِ + نُونُ التَّأَكِيدِ لَيَصْدُقَنَّ الْوَلَدُ	لَنْ لَنْ يَكْذِبَ الْوَلَدُ

## Emphasising Parts of a Sentence

### Order of a Sentence

In Arabic, sentence structure is very flexible; the words in a sentence can be changed around for various reasons.

Bringing any part of a sentence before its usual place creates emphasis. For example, the مَفْعُولٌ بِهِ can be brought before the فَاعِلٌ or even the فِعْلٌ to create emphasis.

يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ   ←   
 يَعْبُدُ اللَّهُ الْمُسْلِمُونَ   ←   
 اللَّهُ يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ

In this case, the fronted element is labelled as **مُقَدَّمٌ**.

In tarkib, the emphasised part can be underlined in **red**.

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ
الْمُسْلِمُونَ	يَعْبُدُ	اللَّهُ

### Creating Emphasis in Translation

This emphasis can be translated in three ways:

1. **Underlining** or using **italics**.

*Muslims worship Allah.*

2. Using the word **only** before the emphasised element.

*The Muslims worship **only** Allah.*

3. Changing the sentence structure.

***It is Allah who** the Muslims worship.*

### لفظة Vocab

Translation	Arabic	Translation	Arabic
to cure	سَفَى يَسْفِي شِفَاءً	hereafter	آخِرَةٌ
thing	شَيْءٌ جَ أَشْيَاءٍ	door	بَابٌ جَ أَبْوَابٌ
world	عَالَمٌ جَ وُنَ	human being	بَشَرٌ
room	غُرْفَةٌ جَ غُرُفٌ، اَتْ	apple	تُفَاحَةٌ جَ تَفَاحَاتٌ
window	نَافِذَةٌ جَ نَوَافِذُ	stone	حَجَرٌ جَ أَحْجَارٌ، حِجَارَةٌ
one	وَاحِدٌ	room	حُجْرَةٌ جَ اَتْ

## ✍ Exercise 5

Translate the following.

- (١) يَدْعُو اللهُ الْمُسْلِمُونَ  
(٢) يَخَافُ اللهُ الْمُتَّقُونَ  
(٣) الْبَابُ فَتَحَتِ الْأُمُّ  
(٤) الْحَقِيبَةَ صَنَعَ التَّاجِرُ  
(٥) صَامَتِ أُمُّسِ الْأُمِّ  
(٦) الْأَجْرُ تَرْجُو الْمَرْأَةُ  
(٧) الرَّسُولُ كَذَّبَ الْقَوْمُ  
(٨) الدَّرْسَ كَتَبَتِ الطَّالِبَةُ  
(٩) الْآخِرَةَ تَرْجُو الْمُتَّقُونَ  
(١٠) الثَّوَابَ تَرْجُو الْمُؤْمِنَاتُ  
(١١) الرَّسُولَ يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ  
(١٢) الْمُؤْمِنِينَ وَعَدَّ اللهُ الْجَنَّةَ

## 📖 Note

If a sentence starts with a مَنْصُوبٌ word, it will be a مَفْعُولٌ مُقَدَّمٌ and not the مُبْتَدَأٌ.

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

اللهُ يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

اللهُ رَبُّ

## ✍ Exercise 6

Rewrite the following sentences by fronting the underlined words.

- (١) حَطَبَ الإمام قائمًا  
(٢) حَطَبَ الإمام قائمًا  
(٣) يَغِيبُ الطالب اليومَ  
(٤) يَغِيبُ الطالب اليومَ  
(٥) صَامَ المسلمون رَمَضَانَ  
(٦) صَامَ المسلمون رَمَضَانَ  
(٧) يَرْحَمُ الأغنياء الضُّعَفَاءَ  
(٨) لَا تَتْرُكُ زينب الصَّلَاةَ  
(٩) أَرْسَلَ الله الأنبياء  
(١٠) حَفِظَ طلحة جزئين  
(١١) لَا يَغْفِرُ الله الشرك  
(١٢) لَمْ تَضَعْ زينب الحقبيبة

## إِلَّا for Emphasis

If **إِلَّا** occurs in a negative sentence and the **مُسْتَشْنَى مِنْهُ** is omitted, it will not be for exclusion. Instead, it will be for emphasis.

If **إِلَّا** is for emphasis, the negative particle and **إِلَّا** can be translated as **only**. This will be placed before the point of emphasis.

*Muslims **do not** worship **except** Allah.  
Muslims worship **only** Allah.*

In the tarkib, **إِلَّا** is labelled as **حَرْفُ حَصْرٍ**; a particle of emphasis. Likewise, the word after it will not be the **مُسْتَشْنَى**. Instead, it will be the **فَاعِلٌ بِهِ** etc., depending on its role in the sentence.

مَفْعُولٌ بِهِ	حَرْفُ حَصْرٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
الله	إِلَّا	الْمُسْلِمُونَ	يَعْبُدُ	لَا

The table below summarises the uses of **إِلَّا** in a negative sentence.

Negative Sentence	
Mentioned <b>مُسْتَشْنَى مِنْهُ</b>	not Mentioned <b>مُسْتَشْنَى مِنْهُ</b>
Exclusion	Emphasis
<p>لَا يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ</p> <p>The Muslims <b>do not</b> worship anyone <b>except</b> Allah.</p>	<p>لَا يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ إِلَّا اللَّهَ</p> <p>The Muslims <b>do not</b> worship ... <b>except</b> Allah.</p>

### Note

The **خَبْرٌ** of **مَا الْمُسَبَّهَةُ بِلَيْسَ** will be **مَرْفُوعٌ** if it is preceded by **إِلَّا**.

مَا مُحَمَّدٌ **رَسُولٌ** إِلَّا رَسُولٌ  
Muhammad **is only** a Messenger.

### Exercise 7

Translate the following.

- |                                                    |                                             |                                          |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٩) مَا أَزْدَادَ الْكَافِرُونَ إِلَّا كُفْرًا     | (٥) مَا غَابَتْ زَيْنَبُ إِلَّا يَوْمَيْنِ  | (١) مَا مُحَمَّدٌ إِلَّا عَبْدٌ          |
| (١٠) مَا فَتَحَتْ الْبِنْتُ إِلَّا النَّافِذَةَ    | (٦) مَا صَامَتِ الطُّفْلَةُ إِلَّا يَوْمًا  | (٢) مَا اسْتَيْقَظَ إِلَّا الْوَلَدُ     |
| (١١) لَا تُصَلِّي الْبَنَاتُ إِلَّا احْتِسَابًا    | (٧) لَا يَخْطُبُ الْإِمَامُ إِلَّا قَائِمًا | (٣) لَا يَسْأَلُ النَّاسُ إِلَّا اللَّهَ |
| (١٢) مَا جَعَلَ اللَّهُ مُحَمَّدًا إِلَّا رَسُولًا | (٨) مَا صَلَّى الرَّسُولُ إِلَّا خَاشِعًا   | (٤) مَا نَامَ الرَّجُلُ إِلَّا كَيْلًا   |

## Emphasising the **فَاعِلٌ** with **إِلَّا**

When the point of emphasis is the **فَاعِلٌ**, it occurs after **إِلَّا** and is labelled as **فَاعِلٌ مُؤَخَّرٌ**, the delayed **فَاعِلٌ**.

لَا يَعْبُدُ اللَّهَ إِلَّا الْمُؤْمِنُونَ

*Only a believer worships Allah.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ مُؤَخَّرٌ	حَرْفُ حَصْرِ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
مُؤْمِنُونَ	إِلَّا	اللَّهُ	يَعْبُدُ	لَا

### Exercise 8

Translate the following.

- |                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| (٨) مَا سَافَرَ أَمْسٍ إِلَّا الرَّجُلَانِ                 | (١) لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ     |
| (٩) لَا يَظْلِمُ النَّاسَ إِلَّا الْمَلُوكُ                | (٢) لَا يَعْلَمُ السَّاعَةَ إِلَّا اللَّهُ     |
| (١٠) مَا صَلَّى جَالِسًا إِلَّا الْمَرِيضُ                 | (٣) مَا حَفِظَ الْوَلَدَ إِلَّا جُزْءًا        |
| (١١) لَا يَصُومُ رَمَضَانَ إِلَّا الْمُسْلِمُونَ           | (٤) لَا يَعْلَمُ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ      |
| (١٢) لَا يُرْتَلُّ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا إِلَّا الْقُرَاءُ | (٥) لَنْ يَأْكُلَ الصَّائِمُونَ إِلَّا لَيْلًا |
| (١٣) مَا كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً إِلَّا جَهْلًا     | (٦) لَنْ يُحِبَّ الْمَوْتَ إِلَّا الْمُؤْمِنُ  |
| (١٤) لَمْ يَمَلَأِ الظَّالِمُ الْمِيزَانَ إِلَّا سِيئَاتٍ  | (٧) لَا يَعْرِفُ اللَّهَ إِلَّا الْمُسْلِمُونَ |



## The Gender of the **فِعْلٌ** When it is Followed by **إِلَّا**

If a feminine **فَاعِلٌ** is the point of emphasis after **إِلَّا**, the verb will remain masculine.

✘ مَا قَامَتْ إِلَّا فَاطِمَةٌ

✓ مَا قَامَ إِلَّا فَاطِمَةٌ

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

(٤) لَا يَحْفَظُ الْقُرْآنَ إِلَّا الْأُخْتُ (١) مَا مَاتَ إِلَّا الطُّفْلَةُ

(٥) لَا يَخَافُ اللَّهَ إِلَّا الْمُسْلِمَاتُ (٢) لَا يُفْلِحُ إِلَّا الْمُؤْمِنَاتُ

(٦) لَا يَرْجُو الثَّوَابَ إِلَّا الصَّائِمَاتُ (٣) مَا أَكَلَ اللَّحْمَ إِلَّا الْبَنْتُ

## Differentiating Between **إِلَّا** for Exclusion and Emphasis

If **إِلَّا** comes in an affirmative sentence, or a negative sentence with **مُسْتَنْبَى مِنْهُ**, it will be **حَرْفُ اسْتِثْنَاءٍ** and translated as **except** or **other than**.

If **إِلَّا** comes in a negative sentence and there is no **مُسْتَنْبَى مِنْهُ**, it will be **حَرْفُ حَصْرٍ** and will be translated as **only**.

إِلَّا

	Affirmative Sentence		Negative Sentence	
	مُسْتَنْبَى مِنْهُ Mentioned	مُسْتَنْبَى مِنْهُ Mentioned	مُسْتَنْبَى مِنْهُ Not Mentioned	
Label	حَرْفُ اسْتِثْنَاءٍ		حَرْفُ حَصْرٍ	
Purpose	Exclusion		Emphasis	
Translation	Except		Only	
Governance	عَامِلٌ		غَيْرُ عَامِلٍ	
Following Word	مُسْتَنْبَى - مُنْصُوبٌ		Varies	
Example	جَاءَ الرَّجَالُ إِلَّا زَيْدًا <i>The men came except Zaid.</i>	مَا جَاءَ الرَّجَالُ إِلَّا زَيْدًا <i>The men did not come except Zaid.</i>	مَا جَاءَ إِلَّا زَيْدٌ <i>Only Zaid came.</i>	

## ✍ Exercise 10

Translate the following. Ensure you differentiate between **إِلَّا** when it is **حَرْفُ حَصْرٍ** and when it is **حَرْفُ اسْتِثْنَاءٍ**.

- |                                                    |                                                  |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| (٧) مَا حَفِظَ الْقُرْآنَ إِلَّا الْبِنْتُ         | (١) مَا أَكَلَ إِلَّا أَحْمَدُ                   |
| (٨) حَفِظَتِ الْبِنْتُ الْقُرْآنَ إِلَّا جُزْءًا   | (٢) مَا أَكَلَ الصَّائِمُونَ إِلَّا أَحْمَدَ     |
| (٩) مَا اسْتَيْقَظَ إِلَّا فَاطِمَةُ               | (٣) لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ       |
| (١٠) مَا اسْتَيْقَظَتِ الْبَنَاتُ إِلَّا فَاطِمَةَ | (٤) يَغْفِرُ اللَّهُ الذُّنُوبَ إِلَّا الشُّرْكَ |
| (١١) لَا يَصُومُ الْمَرِيضُ إِلَّا رَمَضَانَ       | (٥) الْأَوْلَادُ قَائِمُونَ إِلَّا أَحْمَدَ      |
| (١٢) صَامَ الْمَرِيضُ رَمَضَانَ إِلَّا يَوْمَيْنِ  | (٦) مَا الْأَوْلَادُ إِلَّا قَائِمُونَ           |

## إِنَّ النَّافِيَةَ

إِنَّ is a negative particle which is used with إِلَّا as a حَرْفُ حَصْرِ to emphasise both a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ and جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ.

إِنَّ النَّافِيَةَ is غَيْرٌ عَامِلٌ, therefore there will be no change to the noun or verb after it.

It is translated as **only** or **surely**.

إِنَّ الرَّجُلَ إِلَّا قَائِمٌ

The man is **surely** standing.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	حَرْفُ حَصْرِ	مُبْتَدَأٌ	حَرْفُ نَعْيٍ
قَائِمٌ	إِلَّا	الرَّجُلُ	إِنَّ

When it precedes a فِعْلٌ مُضَارِعٌ, it is translated in the present tense.

إِنَّ يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا الْجَنَّةَ

The believers hope **only** for Jannah.

## ✍ Exercise 11

Translate the following.

- |                                                        |                                                     |                                               |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| (٩) إِنَّ الْأَطْفَالَ <u>إِلَّا</u> جَالِسُونَ        | (٥) إِنَّ الْقُرْآنَ <u>إِلَّا</u> بَصَائِرٌ        | (١) إِنَّ زَيْدًا <u>إِلَّا</u> عَبْدٌ        |
| (١٠) إِنَّ الْمُتَّقِينَ <u>إِلَّا</u> صَادِقُونَ      | (٦) إِنَّ يَرْزُقُ الْعِبَادَ <u>إِلَّا</u> اللَّهُ | (٢) إِنَّ الْأَنْبِيَاءَ <u>إِلَّا</u> بَشَرٌ |
| (١١) إِنَّ يَقُولُ الْكَاذِبُونَ <u>إِلَّا</u> كَذِبًا | (٧) إِنَّ أَكَلَتْ فَاطِمَةُ <u>إِلَّا</u> تَمْرَةً | (٣) إِنَّ الْكَعْبَةَ <u>إِلَّا</u> بَيْتٌ    |
| (١٢) إِنَّ الْكِتَابَ مَمْلُوءٌ <u>إِلَّا</u> حِكْمَةً | (٨) إِنَّ يَصُومُ الْيَوْمَ <u>إِلَّا</u> أَحْمَدٌ  | (٤) إِنَّ خَالِدًا <u>إِلَّا</u> مُعَلِّمٌ    |

## ✍ Exercise 12

Rewrite the following by adding إِنَّ النَّافِيَةَ with the underlined word after إِلَّا. Thereafter, translate.

- |                                          |                                        |
|------------------------------------------|----------------------------------------|
| (٦) فَتَحَ الرَّجُلُ <u>النَّافِذَةَ</u> | (١) <u>يُرَائِي الْمُنَافِقُونَ</u>    |
| (٧) <u>الْجِدَاتُ مُخْلِصَاتٌ</u>        | (٢) <u>الطُّلَابُ مُتَعَبُونَ</u>      |
| (٨) <u>الْأَعْمَامُ مُجْتَهِدُونَ</u>    | (٣) <u>الضَّيْفَانِ سَاكِرَانِ</u>     |
| (٩) <u>عَطِشَ الْجَدُّ الْآنَ</u>        | (٤) <u>إِنْتَسَمَ الضَّيْفُ</u>        |
| (١٠) <u>غَابَتِ فَاطِمَةُ الْيَوْمَ</u>  | (٥) <u>نَامَتِ الطِّفْلَةُ لَيْلًا</u> |

## إِنَّمَا

إِنَّمَا is a particle of emphasis, حَرْفُ حَضْرٍ. It can precede both a جُمْلَةٌ أَسْمِيَّةٌ and جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ. It is translated as **only** or **surely**.

This particle is عَيْرٌ عَامِلٌ; it does not affect the irab of subsequent words.

إِنَّمَا الرَّجُلُ كَاذِبٌ

The man is **only** a liar.

The man is **surely** a liar.

The point of emphasis in a sentence with إِنَّمَا comes at the end of the sentence. Therefore, the order of the sentence changes to have the emphasised word at the end.

إِنَّمَا يَنَامُ نَهَارًا الطِّفْلُ

**Only** the child sleeps during the day.

إِنَّمَا يَنَامُ الطِّفْلُ نَهَارًا

The child sleeps **only** during the day.

The tarkib of this sentence is written as follows:

خَيْرٌ

مُبْتَدَأٌ

حَرْفُ حَضْرٍ

كَاذِبٌ

الرَّجُلُ

إِنَّمَا

## ✍ Exercise 13

Translate the following.

- |                                                          |                                               |                                     |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------|
| (١٣) إِنَّمَا يَعْرِفُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُونَ            | (٧) إِنَّمَا يُسَافِرُ الرَّجَالُ             | (١) إِنَّمَا يَشْفِي اللَّهُ        |
| (١٤) إِنَّمَا عَبَتَ خَدَيْجَةُ يَوْمَئِذٍ               | (٨) إِنَّمَا عَيْسَى رَسُولٌ                  | (٢) إِنَّمَا الْإِلَهُ وَاحِدٌ      |
| (١٥) إِنَّمَا يَسْأَلُ الرَّجُلُ اللَّهَ عِلْمًا         | (٩) إِنَّمَا الشَّيْطَانُ عَدُوٌّ             | (٣) إِنَّمَا بَكَى الطِّفْلُ        |
| (١٦) إِنَّمَا تَعْبُدُ الْمُؤْمِنَاتُ اللَّهَ رَغْبَةً   | (١٠) إِنَّمَا يَرْزُقُ الْعِبَادَ اللَّهُ     | (٤) إِنَّمَا صَبَرَتِ الْأُمُّ      |
| (١٧) إِنَّمَا يَصُومُ رَمَضَانَ الْمُسْلِمُونَ           | (١١) إِنَّمَا الْأَصْنَامُ حِجَارَةٌ          | (٥) إِنَّمَا الرَّسُولُ بَشَرٌ      |
| (١٨) إِنَّمَا يَمْلَأُ الظَّالِمُ الْمِيزَانَ سَيِّئَاتٍ | (١٢) إِنَّمَا يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ | (٦) إِنَّمَا الْأَنْبِيَاءُ عِبَادٌ |

# Summary



## Summary of Emphasis

Emphasis									
Entire Sentence			Verb				Single Part of A Sentence		
			Past	Future					
			Affirmative		Negative				
إِنَّ	لَا مِ ابْتِدَاءٍ	الْلَامُ الْمُزْحَلَقَةُ	حَرْفُ تَحْفِيزٍ	لَ...سَنَّ	كُنْ	Fronting	حَرْفُ حَضَرٍ	إِنَّمَا	
			قَدْ صَامَ زَيْدٌ	لَيَصُومَنَّ زَيْدٌ	لَنْ يَصُومَ زَيْدٌ	أَمْسِ صَامَ زَيْدٌ	مَا صَامَ زَيْدٌ إِلَّا أَمْسٍ	إِنَّمَا صَامَ زَيْدٌ أَمْسٍ	
إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ	لَزَيْدٌ قَائِمٌ	إِنَّ زَيْدًا لَقَائِمٌ					مَا زَيْدٌ إِلَّا صَائِمٌ	إِنَّمَا زَيْدٌ صَائِمٌ	



## Summary of Negative Particles

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ				
Future	Present			Past
لَا يَكُونُ	إِنَّ	مَا	لَيْسَ	مَا كَانَ
لَا يَكُونُ زَيْدٌ مَرِيضًا	إِنَّ زَيْدًا إِلَّا مَرِيضٌ	مَا زَيْدٌ مَرِيضًا	لَيْسَ زَيْدٌ مَرِيضًا	مَا كَانَ زَيْدٌ مَرِيضًا
Zaid will not be sick	Zaid is only sick	Zaid is not sick.	Zaid is not sick	Zaid was not sick

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ				
Future	Present		Past	
كَنْ	لَا	مَا	لَمْ	
لَنْ يَذْهَبَ زَيْدٌ	لَا يَذْهَبُ زَيْدٌ	مَا يَذْهَبُ زَيْدٌ	مَا ذَهَبَ زَيْدٌ	لَمْ يَذْهَبَ زَيْدٌ
Zaid <u>will</u> not go	Zaid will not go	Zaid is not going Zaid does not go	Zaid did not go	

إِنَّ	
إِنَّ يَذْهَبُ إِلَّا زَيْدٌ	إِنَّ ذَهَبَ إِلَّا زَيْدٌ
Only Zaid goes Only Zaid is going	Only Zaid went





## Parts of الجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ

### نَكْرَةٌ

Agree in  
Number,  
Gender

### مَعْرِفَةٌ

Is/are		خَبْرٌ (مَرْفُوعٌ)	مُبْتَدَأٌ (مَرْفُوعٌ)	لَا مَ الْاِبْتِدَاءِ
<u>Is/are</u>				كَانَ
Was/were				مَا كَانَ
Was/were not		خَبْرٌ (مَرْفُوعٌ)	اسْمٌ (مَرْفُوعٌ)	يَكُونُ
Will be				لَا يَكُونُ
Will not be				لَيْسَ
Is/are not		خَبْرٌ (مَنْصُوبٌ)	اسْمٌ (مَرْفُوعٌ)	مَا
Is/are not				إِنَّ
Is/are not		خَبْرٌ (مَرْفُوعٌ)	إِلَّا	إِنَّ
Indeed		خَبْرٌ (مَرْفُوعٌ)		إِنَّ
<u>Indeed</u>			لَا مَ مَرْحَلَةٌ	إِنَّ
Only		خَبْرٌ (مَرْفُوعٌ)		إِنَّمَا
In, with	تَمْيِيزٌ (مَنْصُوبٌ)			
Except	مُسْتَسْنَى (مَنْصُوبٌ)			

## Revision Exercises

### Exercise 1

Translate the following. Ensure you translate the emphasis correctly.

- (١) شَرِبْتُ مَاءً فَاطِمَةٌ  
(٢) لَتَشْرَبَنَّ فَاطِمَةٌ مَاءً  
(٣) لَقَدْ شَرِبْتُ فَاطِمَةٌ مَاءً  
(٤) مَا شَرِبْتُ فَاطِمَةٌ إِلَّا مَاءً  
(٥) مَا شَرِبَ مَاءً إِلَّا فَاطِمَةٌ  
(٦) إِنْ تَشْرَبُ فَاطِمَةٌ إِلَّا مَاءً  
(٧) إِنْ يَشْرَبُ مَاءً إِلَّا فَاطِمَةٌ  
(٨) إِنَّمَا تَشْرَبُ فَاطِمَةٌ مَاءً  
(٩) إِنَّمَا تَشْرَبُ مَاءً فَاطِمَةٌ

### Exercise 2

Translate the following. Ensure you differentiate between the different structures and translate accordingly. Underline any extra emphasis.

- (١) خَالِدٌ صَائِمٌ  
(٢) لَفَاطِمَةُ صَائِمَةٌ  
(٣) صَامَ زَيْدٌ صَابِرًا  
(٤) صَامَ زَيْدٌ صَوْمًا  
(٥) إِنْ خَالِدًا لَصَائِمٌ  
(٦) إِنْ فَاطِمَةَ صَائِمَةٌ  
(٧) قَدْ صَامَ زَيْدٌ أَمْسٍ  
(٨) لَقَدْ صَامَ زَيْدٌ أَمْسٍ  
(٩) الْيَوْمَ تَصُومُ فَاطِمَةٌ  
(١٠) إِنَّمَا صَامَ زَيْدٌ الْيَوْمَ  
(١١) إِنَّمَا صَامَ الْيَوْمَ زَيْدٌ  
(١٢) لَيْسَ زَيْدٌ إِلَّا صَائِمًا  
(١٣) غَدًا لَتَصُومَنَّ فَاطِمَةٌ  
(١٤) كَانَتْ فَاطِمَةُ صَائِمَةً  
(١٥) لَتَصُومَنَّ فَاطِمَةُ الْيَوْمَ  
(١٦) لَنْ يَصُومَ زَيْدٌ إِلَّا غَدًا  
(١٧) صَامَ الرَّجَالُ إِلَّا زَيْدًا  
(١٨) إِزْدَادَتْ فَاطِمَةُ صَوْمًا  
(١٩) لَيْسَتْ فَاطِمَةُ صَائِمَةً  
(٢٠) مَا صَامَ أَمْسٍ إِلَّا زَيْدٌ  
(٢١) صَامَتْ فَاطِمَةُ احْتِسَابًا  
(٢٢) إِنْ يَصُومُ زَيْدٌ إِلَّا رَمَضَانَ  
(٢٣) إِنَّمَا صَامَتْ الْيَوْمَ فَاطِمَةُ  
(٢٤) إِنْ صَامَتْ فَاطِمَةُ إِلَّا رَمَضَانَ

### Exercise 3

Translate the following.

- (١) مَا زَيْدٌ كَاذِبًا  
(٢) مَا كَذَبَ أَحْمَدُ  
(٣) مَا تَكْذِبُ زَيْنَبُ  
(٤) لَا يَكْذِبُ مُحَمَّدٌ  
(٥) لَنْ تَكْذِبَ صَفِيَّةُ  
(٦) مَا تَصُومُ فَاطِمَةُ  
(٧) لَمْ يَكْذِبْ فَاطِمَةُ  
(٨) مَا صَامَ زَيْدٌ أَمْسٍ  
(٩) لَمْ يَصُمْ زَيْدٌ أَمْسٍ  
(١٠) لَنْ يَصُومَ زَيْدٌ غَدًا  
(١١) مَا كَانَ خَالِدٌ صَائِمًا  
(١٢) لَيْسَتْ الْبِنْتُ كَاذِبَةً



#### ✍ Exercise 4

Rewrite the following sentences by emphasising the verb.

- |                            |                                   |                                                 |
|----------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| (١) حُلِقَتِ الْجَنَّةُ    | (٥) يُنْصِرُ الْمُسْلِمُونَ       | (٩) يَسْأَلُ الرَّجُلُ اللَّهَ عِلْمًا          |
| (٢) لَا يُسَافِرُ الْأَبُ  | (٦) لَا يَعْمَلُ النَّاسُ لَيْلًا | (١٠) خَسِرَ الظَّالِمُونَ خُسْرَانًا            |
| (٣) نَامَتْ حَدِيدِجَةُ    | (٧) يُجْمَعُ الْعِبَادُ جَمْعًا   | (١١) كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً ظُلْمًا     |
| (٤) لَا يَظْلِمُ الْمَلِكُ | (٨) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ  | (١٢) يَزِيدُ الْقُرْآنَ الْمُؤْمِنِينَ رَغْبَةً |

#### ✍ Exercise 5

Rewrite the following sentences twice creating emphasis on the underlined word, once by using إِنَّمَا and once by using a negative particle and إِلَّا.

- |                                       |                                           |                                           |
|---------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (١) خَطَبَ <u>الْإِمَامُ</u> قَائِمًا | (٤) دَخَلَتِ <u>الْبِنْتُ</u> الْآنَ      | (٧) <u>يَغِيبُ</u> الطَّالِبُ الْيَوْمَ   |
| (٢) خَطَبَ <u>الْإِمَامُ</u> قَائِمًا | (٥) قَتَلَ <u>الظَّالِمُ</u> الْمَظْلُومَ | (٨) صَامَ <u>الْمُسْلِمُونَ</u> رَمَضَانَ |
| (٣) دَخَلَتِ <u>الْبِنْتُ</u> الْآنَ  | (٦) <u>يَغِيبُ</u> الطَّالِبُ الْيَوْمَ   | (٩) صَامَ <u>الْمُسْلِمُونَ</u> رَمَضَانَ |

#### ✍ Exercise 6

Emphasise the verbs in the following sentences by either adding قَدْ, لَنْ or نُونُ التَّأَكِيدِ, قَطُّ.

- |                                                |                                                          |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| (١) تَرَحَّمِ <u>الْأُمُّ</u> رَحْمَةً         | (٧) أَطَاعَتِ <u>الْبَنَاتُ</u> الْمُعَلِّمَاتِ          |
| (٢) تَرَكَ <u>الْغَنِيُّ</u> الذُّنُوبَ        | (٨) يَخَافُ <u>الْمُسْلِمُونَ</u> اللَّهَ رَغْبَةً       |
| (٣) مَا عَمِلَ <u>الرَّجُلُ</u> لَيْلًا        | (٩) قَتَلَ <u>الْمَلِكُ</u> الْمُسْلِمِينَ ظُلْمًا       |
| (٤) لَا يَأْخُذُ <u>الْوَلَدُ</u> التُّفَاحَةَ | (١٠) تَصَدَّقُ <u>الطَّالِبَاتُ</u> إِلَّا طَالِبَتَيْنِ |
| (٥) لَا تَعْصِي <u>حَدِيدِجَةُ</u> الْأُمَّ    | (١١) أَضَلَّ <u>الشَّيْطَانُ</u> النَّاسَ إِضْلالًا      |
| (٦) يَخْسِرُ <u>الظَّالِمُونَ</u> خُسْرَانًا   | (١٢) خَرَجَتْ <u>فَاطِمَةُ</u> الْمَدْرَسَةَ مَسَاءً     |

## Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
a sentence that begins with a <b>فِعْلٌ</b>	<b>جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ</b>	a sentence comprised of a <b>خَبْرٌ</b> and <b>مُبْتَدَأٌ</b>	<b>جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ</b>
<b>subject</b>	<b>فَاعِلٌ</b>	<b>subject</b>	<b>مُبْتَدَأٌ</b>
substitute subject	<b>نَائِبُ الْفَاعِلِ</b>	<b>information</b>	<b>خَبْرٌ</b>
<b>object</b>	<b>مَفْعُولٌ بِهِ</b>	grammatical analysis of a sentence	<b>تَرْكِيبٌ</b>
<b>indirect object</b>	<b>مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ</b>	<b>auxiliary verb</b>	<b>فِعْلٌ نَاقِصٌ</b>
adverb of time/place	<b>مَفْعُولٌ فِيهِ</b>	<b>was</b>	<b>كَانَ</b>
adverb of degree	<b>مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ</b>	<b>will be</b>	<b>يَكُونُ</b>
adverb of reason	<b>مَفْعُولٌ لَهُ</b>	<b>is not</b>	<b>لَيْسَ</b>
<b>state</b>	<b>حَالٌ</b>	<b>was not</b>	<b>مَا كَانَ</b>
<b>clarification</b>	<b>تَمْيِيزٌ</b>	<b>will not be</b>	<b>لَا يَكُونُ</b>
<b>exclusion</b>	<b>مُسْتَثْنَى</b>	the subject of a sentence with <b>إِنَّ</b> or <b>كَانَ</b>	<b>اِسْمٌ كَانَ / إِنَّ</b>
a particle of emphasis	<b>حَرْفٌ تَحْقِيقِي</b>	the information of a sentence with <b>إِنَّ</b> or <b>كَانَ</b>	<b>خَبْرٌ كَانَ / إِنَّ</b>
a particle of emphasis	<b>نُونُ التَّأَكِيدِ</b>	<b>not</b>	<b>مَا النَّافِيَةُ</b>
a particle of restriction	<b>حَرْفٌ حَصْرٍ</b>	<b>a negative particle</b>	<b>إِنَّ النَّافِيَةَ</b>
a particle of emphasis	<b>إِنَّمَا</b>	<b>*</b>	<b>حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ</b>
		<b>a لَامٌ for emphasis</b>	<b>لَامُ الْاِبْتِدَاءِ</b>
		<b>a لَامٌ for emphasis</b>	<b>لَامٌ مُزْحَلَقَةٌ</b>

## Vocabulary

### أَسْمَاءُ

English	Arabic	English	Arabic
reward, recompense	ثَوَابٌ	always, ever	أَبَدٌ
part	جُزْءٌ جَ أَجْزَاءٌ	reward, wage	أَجْرٌ جَ أَجْرٌ
Haji (one who has performed Hajj)	حَاجٌّ جَ حُجَّاجٌ	better	أَحْسَنُ
stone	حَجَرٌ جَ أَحْجَارٌ، حِجَارَةٌ	hereafter	آخِرَةٌ
room	حُجْرَةٌ جَ أَتٌ	week	أُسْبُوعٌ جَ أَسَابِيعٌ
good deed	حَسَنَةٌ جَ أَتٌ	severe, severest	أَشَدُّ
truth	حَقٌّ	less, least	أَقْلُ
bag	حَقِيْبَةٌ جَ حَقَائِبٌ	more, most	أَكْثَرُ
wisdom	حِكْمَةٌ جَ حِكَمٌ	yesterday	أَمْسٍ (مَنْبِي)
time	حِينٌ جَ أَحْيَانٌ	time	آنٌ
better, best, goodness	خَيْرٌ جَ خَيْرٌ	now, just now	الآنُ
always	دَائِمٌ	container	إِنَاءٌ جَ آئِيَةٌ
lesson	دَرْسٌ جَ دُرُوسٌ	door	بَابٌ جَ أَبْوَابٌ
minute	دَقِيقَةٌ جَ دَقَائِقٌ	last night	الْبَارِحَةَ
religion, retribution	دِينٌ جَ أَدْيَانٌ	human being	بَشَرٌ
sins	ذَنْبٌ جَ ذُنُوبٌ	bearer of glad tidings	بَشِيرٌ
pound (weight)	رَطْلٌ جَ أَرْطَالٌ	enlightenment, insight	بَصِيرَةٌ جَ بَصَائِرٌ
time, while, hour, Day of Judgement	سَاعَةٌ جَ أَتٌ	yet, until now	بَعْدُ (مَنْبِي)
show	سَمْعَةٌ	clear, clear proof	يَبِيْنَةٌ جَ يَبِيْنَاتٌ
evil deed	سَيِّئَةٌ جَ أَتٌ	businessman	تَاجِرٌ جَ تَجَارٌ
worse, worst, evil	سَرٌّ جَ شَرَارٌ	apple	تَفَاحَةٌ جَ تَفَاحَاتٌ

English	Arabic	English	Arabic
meat	لَحْمٌ ج لُحُومٌ	polytheism	شِرْكٌ
blessed	مُبَارَكٌ	month	شَهْرٌ ج شُهُورٌ، أَشْهُرٌ
God-fearing	مُتَّقٍ ج وَنَ	thing	شَيْءٌ ج أَشْيَاءٌ
evening	مَسَاءٌ	devil	شَيْطَانٌ ج شَيْاطِينٌ
happy	مَسْرُورٌ ج وَنَ	morning	صَبَاحٌ
angel	مَلَكٌ ج مَلَائِكَةٌ	path	صِرَاطٌ ج صُرُطٌ
migrant	مُهَاجِرٌ ج وَنَ	world	عَالَمٌ ج وَنَ
admonition	مَوْعِظَةٌ ج مَوَاعِظٌ	honey	عَسَلٌ
scale	مِيزَانٌ ج مَوَازِينٌ	knowledge	عِلْمٌ ج عُلُومٌ
helper	نَاصِرٌ ج أَنْصَارٌ	tomorrow	عَدَا
window	نَافِذَةٌ ج نَوَافِذٌ	room	عُرْفَةٌ ج عُرْفٌ، اَتْ
day/daytime	نَهَارٌ	rich	عَنِيٌّ ج أَغْنِيَاءٌ
one	وَاحِدٌ	ever	فَطٌّ (مَبْنِيٌّ)
day	يَوْمٌ ج أَيَّامٌ	milk	لَبَنٌ ج أَلْبَانٌ
		litre	لِتْرٌ ج لِتْرَاتٌ

English	Arabic	English	Arabic
to leave, let	تَرَكَ يَتْرُكُ تَرْكًا	to take as	اتَّخَذَ يَتَّخِذُ اتِّخَاذًا
to recite	تَلَا يَتْلُو تِلَاوَةً	to come	أَتَى يَأْتِي إِتْيَانًا
to be impatient (opposite of صَبْرٌ)	جَزَعُ يَجْزَعُ جَزَعًا	to give	أَتَى يُؤْتِي إِيتَاءً
to collect, gather	جَمَعَ يَجْمَعُ جَمْعًا	to love	أَحَبَّ يَحِبُّ إِحْبَابًا، حُبًّا
to envy	حَسَدَ يَحْسُدُ حَسَدًا	to respect, honour	احْتَرَمَ يَحْتَرِمُ احْتِرَامًا
to memorise, protect	حَفِظَ يَحْفَظُ حَفْظًا	to hope for reward	احْتَسَبَ يَحْتَسِبُ احْتِسَابًا
to fear	خَافَ يَخَافُ خَوْفًا	to take, seize	أَخَذَ يَأْخُذُ أَخْذًا
to come out, leave	خَرَجَ يَخْرُجُ خُرُوجًا	to send	أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا
to be humble	خَشَعَ يَخْشَعُ خُشُوعًا	to show	أَرَى يُرِي إِرَاءَةً
to give a lecture	خَطَبَ يَخْطُبُ خُطْبَةً	to increase	إَزْدَادَ يَزِدُّ إِزْدَادًا
to enter	دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولًا	to seek forgiveness	اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ اسْتِغْفَارًا
to call, supplicate	دَعَا يَدْعُو دَعْوَةً دُعَاءً	to buy	اشْتَرَى يَشْتَرِي اشْتِرَاءً
to show off	رَأَى يُرَائِي رِيَاءً رِيَاءً مُرَاءَةً	to misguide	أَضَلَّ يَضِلُّ إِضْلَالًا
to recite clearly	رَتَّلَ يُرْتِّلُ تَرْتِيلًا	to obey	أَطَاعَ يُطِيعُ إِطَاعَةً، طَاعَةً
to hope	رَجَا يُرْجُو رَجَاءً	to feed	أَطْعَمَ يُطْعِمُ إِطْعَامًا
to return	رَجَعَ يَرْجِعُ رُجُوعًا	to perform Umrah	اعْتَمَرَ يَعْتَمِرُ اعْتِمَارًا
to be happy with, approve of	رَضِيَ يَرْضَى رِضْوَانًا	to be successful	أَفْلَحَ يُفْلِحُ إِفْلَاحًا
to hope, desire	رَغِبَ يَرْغَبُ رَغْبَةً، رَغْبًا	to favour	أَنْعَمَ يُنْعِمُ أَنْعَامًا
to ride	رَكَبَ يَرْكَبُ رُكُوبًا	to spend	أَنْفَقَ يُنْفِقُ انْفِقَاءً
to bow	رَكَعَ يَرْكَعُ رُكُوعًا	to be guided, find the right way	اهْتَدَى يَهْتَدِي اهْتِدَاءً
to fear	رَهَبَ يَرْهَبُ رَهْبَةً، رَهَبًا	to sell	بَاعَ يَبِيعُ بَيْعًا
to increase	زَادَ يَزِيدُ زِيَادَةً	to cry	بَكَى يَبْكِي بَيْكَاءً

English	Arabic	English	Arabic
to understand	فَهُمْ يَفْهَمُ فَهْمًا	to prostrate	سَجَدَ يَسْجُدُ سُجُودًا
to say	قَالَ يَقُولُ قَوْلًا	to give to drink	سَقَى يَسْقِي سَقِيًّا
to kill murder	قَتَلَ يَقْتُلُ قَتْلًا	to be quiet	سَكَتَ يَسْكُتُ سُكُوتًا
to sit	قَعَدَ يَقْعُدُ قَعُودًا	to cure	شَفَى يَشْفِي شِفَاءً
to write, prescribe	كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً	to perform salah	صَلَّى يُصَلِّي صَلَاةً
to reject	كَذَّبَ يَكْذِبُ تَكْذِيبًا	to make, manufacture, do	صَنَعَ يَصْنَعُ صَنْعًا
to clothe	كَسَا يَكْسُو كَسْوًا	to laugh	ضَحِكَ يَضْحَكُ ضِحْكًا
to earn	كَسَبَ يَكْسِبُ كَسْبًا	to hit	ضَرَبَ يَضْرِبُ ضَرْبًا
to walk	مَشَى يَمْشِي مَشْيًا	to be mislead	ضَلَّ يَضِلُّ ضَلَالًا
to fill	مَلَأَ يَمْلَأُ مَلَأً	to desire	طَمَعَ يَطْمَعُ طَمَعًا
to forget	نَسِيَ يَنْسِي نِسْيَانًا	to be just	عَدَلَ يَعْدِلُ عَدْلًا
to guide	هَدَى يَهْدِي هِدَايَةً، هُدًى	to disobey	عَصَى يَعْصِي مَعْصِيَةً
to put	وَضَعَ يَضَعُ وَضْعًا	to know	عَلِمَ يَعْلَمُ عِلْمًا
to promise	وَعَدَ يَعِدُ وَعْدًا	to do, work	عَمِلَ يَعْمَلُ عَمَلًا
to give, grant	وَهَبَ يَهَبُ هِبَةً	to open	فَتَحَ يَفْتَحُ فَتْحًا

# **UNIT 3**

# **Section 1**

## **PHRASES**

**Introduction: Phrases**

**Part 1: Descriptive Phrases**

**Part 2: Demonstrative Phrases**

**Part 3: Conjunction Phrases**

**Part 4: Appositive Phrases**

**Part 5: Possessive Phrases**

**Part 6: Number Phrases**

**Supplement: Nested Phrases**

**Summary**

## Introduction: Phrases

In this unit, we are going to learn how nouns can be joined together to form **phrases**.

Look at the following example:

[The **boy**] ate [the **apple**] on [**Friday**].

If we wanted to give more information regarding any noun in this sentence, we could join another noun to it as follows.

[**This boy and girl**] ate [the **fresh apple**] on [**the day of Friday**].

In this sentence, the group of words, **this boy and girl**, the **fresh apple**, and **the day of Friday** are all phrases.

In Arabic, there are seven types of phrases:

1. Descriptive Phrases
2. Demonstrative Phrases
3. Conjunction Phrases
4. Appositive Phrases
5. Possessive Phrases
6. Number Phrases
7. Prepositional Phrases

We will discuss the first six in this section.



## Part 1: Descriptive Phrases

A descriptive phrase is made up of an adjective and a noun.

*small house*

The noun being described is called the **مَنْعُوتٌ**.

The adjective is called the **نَعْتُ**.

### Rules of Descriptive Phrases

1. In English, the adjective precedes the noun. In Arabic, however, the noun being described, **مَنْعُوتٌ**, precedes the adjective, **نَعْتُ**.

⇒		⇐	
a believing	servant	مُؤْمِنٌ	عَبْدٌ
نَعْتُ	مَنْعُوتٌ	نَعْتُ	مَنْعُوتٌ
Adjective	Noun	Adjective	Noun

2. The **نَعْتُ** must agree with the **مَنْعُوتٌ** in four characteristics:

**Definite – Indefinite:** مَعْرِفَةٌ - نَكِيرَةٌ

**Irab:** مَرْفُوعٌ - مَنْصُوبٌ - مَجْرُورٌ

**Number:** مُفْرَدٌ - مثنى - جَمْعٌ

**Gender:** مُذَكَّرٌ - مُؤَنَّثٌ

Look at the examples below and notice how the **نَعْتُ** agrees with the **مَنْعُوتٌ**.

	عَبْدٌ مُؤْمِنٌ	الأَخَوَاتُ الصَّالِحَاتُ
<b>D</b>	نَكِيرَةٌ	مَعْرِفَةٌ
<b>I</b>	مَرْفُوعٌ	مَرْفُوعٌ
<b>N</b>	مُفْرَدٌ	جَمْعٌ
<b>G</b>	مُذَكَّرٌ	مُؤَنَّثٌ

In tarkib, the parts of a phrase are labelled under the word in green ink.

صَالِحٌ	عَبْدٌ
نَعْتُ	مَنْعُوتٌ

 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
great	عَظِيمٌ	heavy	ثَقِيلٌ ج ثِقَالٌ
ugly, unsightly	قَبِيحٌ	beautiful	جَمِيلٌ
few, a little	قَلِيلٌ	beautiful, good, nice, pleasant	حَسَنٌ
many, a lot, an abundance	كَثِيرٌ	pure	خَالِصٌ
noble	كَرِيمٌ ج كِرَامٌ	light	خَفِيفٌ ج خِفَافٌ
closed	مُعَلَّقٌ	palatable	عَذْبٌ

 Exercise 1

Translate the following.

- |                                     |                                  |                          |                            |
|-------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|----------------------------|
| (١٣) الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ         | (٩) الْبَيْتَانِ الْكَاذِبَتَانِ | (٥) الْوَلَدُ الْكَاذِبُ | (١) قَلَمٌ قَبِيحٌ         |
| (١٤) الْأَوْلَادِ الضَّعَفَاءِ      | (١٠) مَسْجِدَانِ بَعِيدَانِ      | (٦) عَذَابٌ شَدِيدٌ      | (٢) شَيْءٌ حَسَنٌ          |
| (١٥) أَخَوَاتِ صَادِقَاتِ           | (١١) الرِّجَالِ الْأَقْوِيَاءِ   | (٧) بَيْتَانِ صَغِيرَانِ | (٣) لَيْلَةٌ طَوِيلَةٌ     |
| (١٦) الْمَرَأَتَانِ الصَّالِحَتَانِ | (١٢) يَوْمَانِ طَوِيلَانِ        | (٨) الْقَمَرُ الصَّغِيرُ | (٤) الْمَكْتَبُ الْكَبِيرُ |

 Exercise 2

Fill in the blanks with an appropriate word to make a مَعْنُوْتٌ-نَعْتُ. Use each word only once.

- |                           |                         |                        |
|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| (٩) ..... الْفَاسِقَتَانِ | (٥) ..... بَعِيدَةٌ     | (١) ..... مُتَّفُونَ   |
| (١٠) ..... الصَّابِرَاتُ  | (٦) ..... قَرِيْبَتَانِ | (٢) ..... مُبَارَكَانِ |
| (١١) ..... الضَّعِيفَانِ  | (٧) ..... مُجْتَهِدَاتٌ | (٣) ..... عَفُورٌ      |
| (١٢) ..... الْأَقْوِيَاءُ | (٨) ..... الْمُخْلِصَةُ | (٤) ..... الْقَدِيمُ   |

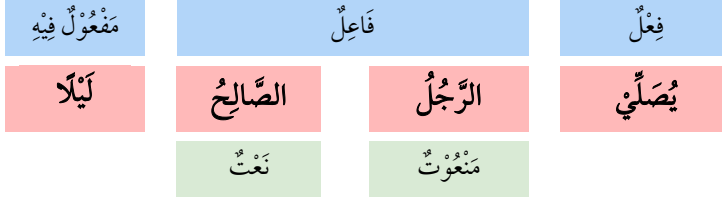
## A Descriptive Phrase in a Sentence

A descriptive phrase occurs as any of the main parts of a sentence.

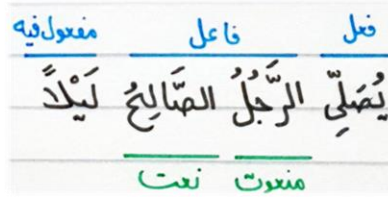
يُصَلِّي الرَّجُلُ الصَّالِحُ لَيْلًا

*The pious man prays (salah) during the night.*

The tarkib of a descriptive phrase in a sentence is written as follows:



This diagram can be written up in an exercise book as follows:



The parts of the phrase are written in **green** below the text.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
scholar	عَالِمٌ ج وَنَ، عُلَمَاءُ	teacher, professor	أُسْتَاذٌ ج أَسَاتِذَةٌ
deed, action	عَمَلٌ ج أَعْمَالٌ	spouse	زَوْجٌ ج أَزْوَاجٌ
poor	مِسْكِينٌ ج مَسَاكِينٌ	young man	شَابٌ ج شُبَّانٌ، شَبَابٌ
river	نَهْرٌ ج أَنْهَارٌ	witness, martyr	شَهِيدٌ ج شُهَدَاءُ
orphan	يَتِيمٌ ج يَتَامَى	shaykh, old man	شَيْخٌ ج شُيُوخٌ

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                |                                             |                                       |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| (٩) كَانَ رَمَضَانَ شَهْرًا مُبَارَكًا         | (٥) لَيْسَ خَالِدٌ رَجُلًا قَوِيًّا         | (١) مَا خَالِدٌ رَجُلًا كَادِبًا      |
| (١٠) مَا كَانَتْ حَدِيجَةَ بِنْتًا طَوِيلَةً   | (٦) إِنَّ أَحْمَدَ إِلَّا عَبْدٌ شَاكِرٌ    | (٢) فَاطِمَةُ بِنْتُ ضَعِيفَةٍ        |
| (١١) ﴿إِنَّ الشُّرَكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ﴾        | (٧) إِنَّ زَيْنَبَ مُعَلِّمَةٌ صَادِقَةٌ    | (٣) لِلْقُرْآنِ كِتَابٌ كَرِيمٌ       |
| (١٢) يَكُونُ الْقُرَاءُ الصَّالِحُونَ أَنْمَةً | (٨) إِنَّ الْبَنَاتَ الصَّغَارَ لَضِعْفَاءَ | (٤) ﴿إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾ |

## ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) صَامَ النَّاسُ يَوْمًا طَوِيلًا  
(٢) حَزَنَ يَعْقُوبُ حُزْنًا شَدِيدًا  
(٣) قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ الْمُتَّقُونَ  
(٤) يَرْزُقُ اللَّهُ النَّاسَ رِزْقًا حَسَنًا  
(٥) وَعِدُّ الْمُؤْمِنُونَ وَعَدًّا حَسَنًا  
(٦) ضَلَّ الْكَافِرُونَ ضَلَالًا بَعِيدًا  
(٧) لَا يَصُومُ الْيَوْمَ إِلَّا الْعَبْدُ الصَّابِرُ  
(٨) جُعِلَ مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُولًا عَظِيمًا
- (٩) إِنَّ نَصَرَ الْقَوْمِ الْمَظْلُومِ إِلَّا الْمَلِكُ  
(١٠) إِنَّمَا يُصَلِّي الرَّجُلُ الْمَرِيضُ جَالِسًا  
(١١) تَعَلَّمَ الْمُعَلِّمَةُ الطَّالِبَاتِ تَعْلِيمًا حَسَنًا  
(١٢) لَقَدْ ظَلَمَ فِرْعَوْنَ النَّاسَ ظُلْمًا عَظِيمًا  
(١٣) الْيَوْمَ حَضَرَتِ الطَّالِبَاتِ الصَّغَارِ الدَّرْسَ  
(١٤) قَرَأَتِ الْبِنْتُ الصَّادِقَةَ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ الْبَارِحَةَ  
(١٥) لِيَصُومَنَّ الْأَوْلَادِ الصَّغَارِ إِلَّا الْبِنْتُ الْمَرِيضَةَ  
(١٦) لَنْ يَظْلِمَ النَّاسَ الضُّعَفَاءُ إِلَّا الْمُلُوكَ الظَّالِمُونَ

## ✍ Exercise 5

Complete the following sentences by adding a suitable **نَعْتُ** or **مَنْعُوتٌ**.

- (١) إِنَّمَا اللَّهُ ..... وَاحِدٌ  
(٢) كَانَ الْإِنَاءُ ..... خَفِيفًا  
(٣) مَا ..... الظَّالِمُونَ مُتَّقِينَ  
(٤) لَا يَكُونُ الطَّالِبُ ..... فَائِزًا  
(٥) يَكُونُ رَمَضَانُ شَهْرًا .....  
(٦) مَا كَانَ الْعَمُّ ..... مَسْرُورًا  
(٧) لَيْسَتْ ..... الْحَزِينَةُ مُتَعَبَةً  
(٨) إِنَّ الْفُقَرَاءَ ..... لِمَظْلُومُونَ
- (٩) لَمْ يَأْتِ ..... الْكِرَامُ بَعْدُ  
(١٠) مَا كَذَبَ الْوَلَدُ ..... قَطُّ  
(١١) إِنَّمَا يُفْلِحُ الْمُؤْمِنُونَ .....  
(١٢) لَقَدْ فَرِحَ الْأَوْلَادُ فَرَحًا .....  
(١٣) مَا صَنَعَتِ الْأُمُّ إِلَّا ..... لَدِينًا  
(١٤) فَتَحَ الْعَمُّ الْأَبْوَابَ إِلَّا ..... وَاحِدًا  
(١٥) لَيَغْفِرَنَّ ..... الْعُفُورُ ..... كَثِيرَةً  
(١٦) لَنْ تَعْبُدَ النِّسَاءَ ..... صَنَمًا .....

## 📖 Note

If the **مَنْعُوتٌ** is a proper noun, the **نَعْتُ** can be translated after it.

عَائِشَةُ الصِّدِّيقَةُ

Aisha رضي الله عنها, the most truthful

### Non-Human Plurals

In Arabic, the plurals of non-human nouns, **جَمْعُ غَيْرِ الْعُقَلَاءِ**, i.e. things or animals, can be treated as **singular and feminine**. This will affect the **جَاءَتْ** or **فَعِلٌ** in that they will be in the singular feminine form.

جَاءَتْ أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ

*Blessed days have come.*

الأنهارُ كَبِيرَةٌ

*The rivers are big.*

### ✍ Exercise 6

Translate the following.

- |                                          |                                 |                             |
|------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| (١١) كَانَتْ الْأَنْهَارُ كَبِيرَةً      | (٦) الْمَسَاجِدُ قَدِيمَةٌ      | (١) أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ    |
| (١٢) إِنَّ الْمَسَاجِدَ جَمِيلَةً        | (٧) الْأَسْنَوَاتُ طَوِيلَةٌ    | (٢) أَعْيَادٌ مُبَارَكَةٌ   |
| (١٣) الْأَنْبِيَاءُ مَمْلُوءَةٌ رَمَزَمَ | (٨) الْجَنَّاتُ جَمِيلَةٌ       | (٣) أَمْوَالٌ كَثِيرَةٌ     |
| (١٤) جَاءَتْ الْأَيَّامُ الْمُبَارَكَةُ  | (٩) لَقَدْ جَاءَتْ بِصَائِرُ    | (٤) تُعْمَرُ الذُّنُوبُ     |
| (١٥) لَيْسَتْ الْبَيْوتُ جَدِيدَةً       | (١٠) ذَهَبَتْ شُهُورٌ كَثِيرَةٌ | (٥) التَّمَرَاتُ الْحُلُوهُ |

### ✍ Exercise 7

Complete the descriptive phrase below using the word in brackets.

- |                                   |                                   |                                    |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| (١١) السُّورُ ..... (قَصِيرٌ)     | (٦) أَجْزَاءُ ..... (قَلِيلٌ)     | (١) أَطْعَمَةٌ ..... (لَذِيذٌ)     |
| (١٢) عَسَلٌ ..... (خَالِصٌ)       | (٧) الْأَشْيَاءُ ..... (كَثِيرٌ)  | (٢) كُتُبٌ ..... (طَوِيلٌ)         |
| (١٣) التَّمَرَاتُ ..... (حُلْوٌ)  | (٨) مَسَاجِدُ ..... (جَدِيدٌ)     | (٣) الْأَقْسَامُ ..... (كَثِيرٌ)   |
| (١٤) الدُّرُوسُ ..... (جَمِيلٌ)   | (٩) مَوَازِينُ ..... (صَغِيرٌ)    | (٤) الْأَنْبِيَاءُ ..... (خَفِيفٌ) |
| (١٥) الْأَصْنَامُ ..... (ضَعِيفٌ) | (١٠) الْمَدَارِسُ ..... (قَدِيمٌ) | (٥) أَحْجَارٌ ..... (ثَقِيلٌ)      |

### 📖 Note

Sometimes, the **نَعَتْ** of non-human plurals can also occur in the plural form.

آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ

آيَاتٌ بَيِّنَةٌ

*clear signs*

## Broken Plurals of Humans

Broken plurals of humans can also be treated either as singular feminine or singular masculine.

This will affect the *فَعْلٌ* or *نَعْتُ*, *خَيْرٌ*.

جَاءَ النِّسَاءُ  
جَاءَتِ النِّسَاءُ  
*The women came.*

جَاءَ الرَّجَالُ  
جَاءَتِ الرَّجَالُ  
*The men came.*

### لفظة Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to be healthy, correct	صَحَّ يَصِحُّ صِحَّةً	to call (to prayers)	أَدَّنَ يُؤَدِّنُ تَأْدِينًا
to harm	ضَرَّ يَضُرُّ ضَرًّا	to ascribe partners	أَشْرَكَ يُشْرِكُ إِشْرَاكًا
to punish	عَذَّبَ يُعَذِّبُ تَعَذِّبًا	to avail, be of use	أَغْنَى يُغْنِي إِغْنَاءً
to be successful	فَارَ يَفُوزُ فَوْزًا	to account	حَاسَبَ يُحَاسِبُ حِسَابًا
to act hypocritically	نَافَقَ يَنَافِقُ مَنَافَقَةً نِفَاقًا	to perform Hajj	حَجَّ يَحُجُّ حَجًّا

### ✍ Exercise 8

Translate the following.

- |                                            |                                 |                            |
|--------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| (١١) جَاءَتِ الشُّيُوخُ أَمْسٍ             | (٦) فَرِحَ الْأُمَّهَاتُ        | (١) حَزَنَ الْأَبَاءُ      |
| (١٢) آمَنَ الْمُهَاجِرُونَ                 | (٧) ﴿قَالَ نِسْوَةٌ﴾            | (٢) حَزِنَتِ الْأَبَاءُ    |
| (١٣) ﴿لَقَدْ كَذَّبْتَ رَسُولٌ﴾            | (٨) مَاتَتِ الشُّهَدَاءُ        | (٣) جَاءَ رَسُولٌ          |
| (١٤) نَصَرَتِ الْأَنْصَارُ النَّبِيَّ ﷺ    | (٩) اسْتَيْقَظَتِ الْأَوْلَادُ  | (٤) جَاءَتِ رَسُولٌ        |
| (١٥) أَعْطَتِ الْأَغْنِيَاءُ الْمَسَاكِينَ | (١٠) يَرْجِعُ الْحُجَّاجُ غَدًا | (٥) فَرِحَتِ الْأُمَّهَاتُ |

## Removing the مَنَعُوتُ

The مَنَعُوتُ can be removed, leaving the نَعْتُ to take its place.  
Look at the following example.

أَعْمَالٌ صَالِحَاتٌ  
righteous deeds

In the example above, the word صَالِحَاتٌ, pious/righteous, is the نَعْتُ of أَعْمَالٌ, i.e. righteous deeds. However, the مَنَعُوتُ, أَعْمَالٌ, is removed and the word صَالِحَاتٌ takes its place. Both the نَعْتُ and مَنَعُوتُ are reflected in the translation, i.e. righteous deeds.

The tarkib of this is written as follows. It is not necessary to indicate the hidden مَنَعُوتُ,

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
صَالِحٌ	الْفَقِيرُ	صَالِحَاتٌ	الْمُؤْمِنُونَ	عَمِلَ

The poor man is pious.

The believers did good deeds.

### ✍ Exercise 9

Translate the following sentences into English.

- |                                           |                                           |                           |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------|
| (١١) يَنْصُرُ اللهُ الْمُجْتَهِدِينَ      | (٦) يَصْدُقُ الصُّلَحَاءُ                 | (١) جَاعَ الْفُقَرَاءُ    |
| (١٢) يَتْرُكُ الصَّائِمُونَ الطَّعَامَ    | (٧) اِهْتَدَتْ الْمُؤْمِنَاتُ             | (٢) جَاءَ الْبُعْدَاءُ    |
| (١٣) يَنْصُرُ الْأَقْوِيَاءُ الضُّعَفَاءَ | (٨) أَفْلَحَ الْمُخْلِصُونَ               | (٣) خَسِرَ الظَّالِمُ     |
| (١٤) كَسَبَ الْكَافِرُونَ سَيِّئَاتٍ      | (٩) يَرْحَمُ اللهُ الْمَظْلُومَ           | (٤) فَرِحَ الْحَزِينُ     |
| (١٥) كَسَبَتِ الْمُسْلِمَاتُ حَسَنَاتٍ    | (١٠) يُنْفِقُ الْأَغْنِيَاءُ الْأَمْوَالَ | (٥) بَكَى الْمَسْرُورُونَ |

## مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ as نَعَتْ

In a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ, it is common for the مَنَعُوتٌ to be removed and for the نَعَتْ to take its place.

يَذْكُرُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ كَثِيرًا      يَذْكُرُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا

Muslims remember Allah **abundantly**.

In this example, the adjective, نَعَتْ, takes the place of the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
كَثِيرًا	اللَّهِ	الْمُسْلِمُونَ	يَذْكُرُ

## Using شَيْئًا as a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

Even though the word شَيْئًا is not an adjective, it can have the meaning of an adjective, e.g. **slightest, at all**, etc.

مَا يَظْلِمُ اللَّهُ النَّاسَ شَيْئًا      مَا يَظْلِمُ اللَّهُ النَّاسَ ظُلْمًا قَلِيلًا

Therefore, it can also take the place of a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

مَا يَظْلِمُ اللَّهُ النَّاسَ شَيْئًا

Allah does not oppress people **in the slightest**.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَعْيٍ
شَيْئًا	النَّاسَ	اللَّهُ	يَظْلِمُ	مَا

## ✍ Exercise 10

Translate the following.

- |                                                             |                                             |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (٧) لَنْ يَضُرَّ الْكَافِرُونَ اللَّهَ شَيْئًا              | (١) يَشْكُرُ النَّاسُ اللَّهَ قَلِيلًا      |
| (٨) لِيَعْدَبَنَّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ شَدِيدًا            | (٢) لَا يَظْلِمُ اللَّهُ النَّاسَ شَيْئًا   |
| (٩) لِيَحَاسِبَنَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ يَسِيرًا          | (٣) يُحِبُّ النَّاسُ الْمَالَ كَثِيرًا      |
| (١٠) دَعَا نُوحٌ الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ كَثِيرًا           | (٤) عَدَا لَنْ تُعْنِي الْأَوْلَادُ شَيْئًا |
| (١١) يَقُومُ الْعِبَادُ الصَّالِحُونَ طَوِيلًا              | (٥) لَقَدْ ضَلَّ الْمُشْرِكُونَ بَعِيدًا    |
| (١٢) يَذْكُرُ الْمُؤْمِنُونَ الْمُتَّقُونَ اللَّهَ كَثِيرًا | (٦) فَرِحَ الْأَوْلَادُ الصَّغَارُ كَثِيرًا |



## Recap of مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	
مَصْدَرٌ on its Own	نَعْتُ with a مَصْدَرٌ
Emphasis	Description of the verb
شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا	شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا كَثِيرًا شَكَرَ الرَّجُلُ كَثِيرًا

## Summary

Phrases		
Descriptive Phrases		
مَنْعُوتٌ	Noun	Agree in DING (Non-human plurals = feminine singular)
نَعْتُ	Adjective	

## Differentiating Between **خَبْرٌ** and **نَعْتٌ**

The **مُبْتَدَأٌ** and **خَبْرٌ** agree in three characteristics, i.e. **ING**, whilst **مَنْعُوتٌ** and **نَعْتٌ** agree in all four characteristics, i.e. **DING**.

D	I	N	G
مَعْرِفَةٌ نَكْرَةٌ	إِعْرَابٌ	مُفْرَدٌ مُثَنَّى جَمْعٌ	مُذَكَّرٌ مُؤنَّثٌ

الْوَلَدُ الصَّادِقُ	✓	✓	✓	✓	مَنْعُوتٌ - نَعْتٌ (Phrase)	the truthful boy
وَلَدٌ صَادِقٌ	✓	✓	✓	✓		a truthful boy
الْوَلَدُ صَادِقٌ	✗	✓	✓	✓	مُبْتَدَأٌ - خَبْرٌ (Sentence)	The boy is truthful.
الْأَوْلَادُ صَادِقُونَ	✗	✓	✓	✓		The boys are truthful.

### ✍ Exercise 11

Translate the following. Ensure you differentiate between **خَبْرٌ - مُبْتَدَأٌ** and **نَعْتٌ - مَنْعُوتٌ** structures.

- |                                |                             |                          |
|--------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| (٩) الْيَوْمَانِ الطَّوِيلَانِ | (٥) الرَّبُّ الْعَفُورُ     | (١) الرَّجُلُ الْقَوِيُّ |
| (١٠) نِسَاءٌ صَالِحَاتٌ        | (٦) الرَّبُّ عَفُورٌ        | (٢) رَجُلٌ قَوِيٌّ       |
| (١١) النِّسَاءُ صَالِحَاتٌ     | (٧) الْيَوْمَانِ طَوِيلَانِ | (٣) الرَّجُلُ الْقَوِيُّ |
| (١٢) النِّسَاءُ الصَّالِحَاتُ  | (٨) يَوْمَانِ طَوِيلَانِ    | (٤) رَبٌّ عَفُورٌ        |

### ✍ Exercise 12

Change the following sentences into **نَعْتٌ - مَنْعُوتٌ** structures.

- |                                   |                                |                              |
|-----------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| (٩) النَّهْرَانِ صَغِيرَانِ       | (٥) الشَّهْرُ مَبَارَكٌ        | (١) النَّافِذَةُ مُعَلَّقَةٌ |
| (١٠) كَانَ الْمَكْتَبُ ثَقِيلًا   | (٦) الْأُسْتَاذُ صَالِحٌ       | (٢) الشَّابُّ فَاسِقٌ        |
| (١١) الْجَدَّتَانِ مَسْرُورَتَانِ | (٧) الْفُقَرَاءُ شَاكِرُونَ    | (٣) الْكُرْسِيُّ قَبِيحٌ     |
| (١٢) الْمُسْلِمُونَ مُخْلِصُونَ   | (٨) الْجَنَّتَانِ جَمِيلَتَانِ | (٤) الشُّيُوخُ كِرَامٌ       |

## Part 2: Demonstrative Phrases

A demonstrative phrase is made up of a demonstrative pronoun followed by a noun.

*this man*

*that man*

The demonstrative pronoun is called **إِسْمُ الإِشَارَةِ**.

The thing being pointed at is called **مُشَارٌ إِلَيْهِ**.

### The Demonstrative Pronouns

There are twelve **أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ**:

- Six are for indicating things which are close. These are called **أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيبِ**.
- Six are for indicating things which are far away. These are called **أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيدِ**.

All twelve are listed below. Notice that some of the **أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ** are pronounced differently to how they are written.

أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيدِ		أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيبِ		
ذَلِكَ	هَذَا	مُفْرَدٌ	الْمُذَكَّرُ	
That	This	مُثَنَّى		
ذَانِكَ	هَذَانِ	جَمْعٌ		
Those	These			
أُولَئِكَ	هُؤُلَاءِ			
Those	These			
أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيدِ		أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيبِ		
تِلْكَ	هَذِهِ	مُفْرَدٌ	الْمُؤَنَّثُ	
That	This	مُثَنَّى		
تَانِكَ	هَاتَانِ	جَمْعٌ		
Those	These			
أُولَئِكَ	هُؤُلَاءِ			
Those	These			

## Rules of Demonstrative Phrases

### Rules of the اِسْمُ الْاِشَارَةِ

1. The اِسْمَاءُ الْاِشَارَةِ are مَعْرِفَةٌ by nature and therefore do not need اَلْ to make them مَعْرِفَةٌ.
2. The اِسْمَاءُ الْاِشَارَةِ are مَبْنِيَّةٌ, except the مُثَنَّى forms which are مُعْرَبٌ and change as normal مُثَنَّى nouns.

هَاتَانِ	◀	هَاتَانِ	هَذَيْنِ	◀	هَذَانِ
تَيْنِكَ	◀	تَانِكَ	ذَيْنِكَ	◀	ذَانِكَ

3. The demonstrative pronoun comes before the noun.

هَذَا الْقُرْآنُ  
*this Quran*

The tarkib of this is written as follows:

الْقُرْآنُ	هَذَا
مُشَارٌ اِلَيْهِ	اِسْمُ الْاِشَارَةِ

4. If the مُشَارٌ اِلَيْهِ is a non-human plural, the اِسْمُ الْاِشَارَةِ will be singular and feminine.

هَذِهِ الْاَبْوَابُ

5. If the مُشَارٌ اِلَيْهِ is a broken human plural, the اِسْمُ الْاِشَارَةِ can also be singular and feminine.

تِلْكَ الرُّسُلُ

اُولَئِكَ الرُّسُلُ

### Rules of the مُشَارٌ اِلَيْهِ

1. The مُشَارٌ اِلَيْهِ must always have an اَلْ. A name cannot be the مُشَارٌ اِلَيْهِ.
2. The اِسْمُ الْاِشَارَةِ and its مُشَارٌ اِلَيْهِ must agree in all four characteristics, i.e. **DING**.

However, because the اِسْمَاءُ الْاِشَارَةِ are مَبْنِيَّةٌ, we will not notice the change in its irab.

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                               |                             |                           |                           |
|-------------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| (١٦) ذَلِكَ الْكِتَابُ        | (١١) ذَلِكَ الْخَلِيلُ      | (٦) هَاتَانِ الْأُخْتَانِ | (١) هَذَا الْأُسْتَاذُ    |
| (١٧) هَذِهِ الْأَنْهَارُ      | (١٢) هَذَا الْأُسْبُوعُ     | (٧) هُوَ لَاءِ النَّسَاءِ | (٢) تِلْكَ الْأَبْوَابُ   |
| (١٨) تِلْكَ السَّاعَةَ        | (١٣) أَوْلِيَاكَ الْعِبَادُ | (٨) ذَلِكَ الدِّينُ       | (٣) هَذَانِ الشَّيْخَانِ  |
| (١٩) ذَانِكَ الشَّهْرَانِ     | (١٤) تِلْكَ الرُّسُلُ       | (٩) ذَانِكَ الْقَلَمَانِ  | (٤) هُوَ لَاءِ الْمُلُوكِ |
| (٢٠) أَوْلِيَاكَ الْأَخَوَاتِ | (١٥) تَانِكَ السَّتَّانِ    | (١٠) هَذَا الْكُرْسِيِّ   | (٥) هَذِهِ التَّمْرَةُ    |

## ✍ Exercise 2

Add an appropriate اسمُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيبِ to the following and translate.

- |                          |                          |                         |                        |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| (١٦) ..... السُّورَتَانِ | (١١) ..... الْجِدَّةُ    | (٦) ..... الْأَيْمَةُ   | (١) ..... التَّمْرَاتُ |
| (١٧) ..... الشَّرَابُ    | (١٢) ..... الْجَنَّةُ    | (٧) ..... الْأَلِهَةُ   | (٢) ..... الْإِخْوَةُ  |
| (١٨) ..... الضُّيُوفُ    | (١٣) ..... الْخَالَاتُ   | (٨) ..... الصَّنَمَانِ  | (٣) ..... الْأَعْدَاءُ |
| (١٩) ..... الْأَطْعَمَةُ | (١٤) ..... السَّمَاوَاتُ | (٩) ..... الْجَبَلَانِ  | (٤) ..... الْأَرْضُ    |
| (٢٠) ..... الطِّفْلَانِ  | (١٥) ..... السَّتَّانِ   | (١٠) ..... الْأَجْدَادُ | (٥) ..... الْأُمَمَانِ |

## ✍ Exercise 3

Add an appropriate اسمُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيدِ to the following and translate.

- |                       |                           |                          |                         |
|-----------------------|---------------------------|--------------------------|-------------------------|
| (١٦) ..... النَّاسُ   | (١١) ..... اللَّيْلَةُ    | (٦) ..... الْأَقْلَامُ   | (١) ..... الطِّفْلَةُ   |
| (١٧) ..... الْعِلْمُ  | (١٢) ..... الْأَصْدِقَاءُ | (٧) ..... الْقَمَرُ      | (٢) ..... الْأَطْفَالُ  |
| (١٨) ..... الْإِنَاءُ | (١٣) ..... الْمَكَاتِبُ   | (٨) ..... الْقَوْمُ      | (٣) ..... النَّاجِرَانِ |
| (١٩) ..... النَّجْمُ  | (١٤) ..... الْمُلُوكُ     | (٩) ..... الْكُتُبُ      | (٤) ..... الْأَعْمَامُ  |
| (٢٠) ..... النَّفْسُ  | (١٥) ..... النَّارُ       | (١٠) ..... الْكُرَاسِيُّ | (٥) ..... الْفُقَرَاءُ  |

## A Demonstrative Phrase in a Sentence

A demonstrative phrase occurs as any of the main parts of a sentence.

يُصَلِّي ذَلِكَ الرَّجُلُ لَيْلًا

*That man prays at night.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
لَيْلًا	الرَّجُلُ	ذَلِكَ
	مُشَارٌ إِلَيْهِ	إِسْمُ الْإِشَارَةِ

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٧) إِنَّ هَؤُلَاءِ النَّاسَ لَمَسَاكِينَ</p> <p>(٨) كَانَ هَذَانِ الْوُلْدَانِ شَاكِرِينَ</p> <p>(٩) إِنَّ هَذَانِ الرَّجُلَانِ إِلَّا فَقِيرَانِ</p> <p>(١٠) تَكُونُ هَؤُلَاءِ الْبَنَاتُ صَادِقَاتٍ</p> <p>(١١) إِنَّ هَؤُلَاءِ الرَّجَالَ أَقْوِيَاءَ إِلَّا زَيْدًا</p> <p>(١٢) إِنَّمَا أَوْلِيَاكَ الْمُعَلِّمَاتُ نِسَاءٌ ضِعَافٌ</p> | <p>(١) هَذِهِ الْأَقْلَامُ جَدِيدَةٌ</p> <p>(٢) مَا هَذَا الشَّيْخُ أُسْتَاذًا</p> <p>(٣) ذَلِكَ الْإِنْتَاءُ مَمْلُوءٌ لَبَنًا</p> <p>(٤) يَكُونُ ذَلِكَ الْأَجْرُ كَبِيرًا</p> <p>(٥) لَيْسَ هَذَا الْكُرْسِيُّ قَدِيمًا</p> <p>(٦) مَا كَانَتْ تِلْكَ التَّمْرَةُ حُلْوَةً</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٧) مَا غَابَ مُحَمَّدٌ إِلَّا ذَيْنِكَ الْيَوْمِينَ</p> <p>(٨) شَرِبَ هَذَا الْوَلَدُ ذَلِكَ اللَّبَنَ جَالِسًا</p> <p>(٩) اتَّخَذَ أَوْلِيَاكَ النَّاسُ تِلْكَ الْأَصْنَامَ آلِهَةً</p> <p>(١٠) قَرَأَتْ تِلْكَ الْمُعَلِّمَةُ ذَلِكَ الْكِتَابَ قَائِمَةً</p> <p>(١١) نَصَرَتْ هَذِهِ الْأُمُّ هَؤُلَاءِ الْبَنَاتِ إِلَّا خَدِيجَةَ</p> <p>(١٢) تَحَفَظُ أَوْلِيَاكَ الْبَنَاتُ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ احْتِسَابًا</p> | <p>(١) شَفَى اللَّهُ هَذَا الْمُعَلِّمَ شِفَاءً</p> <p>(٢) صَلَّى هَذَا الرَّجُلُ تِلْكَ اللَّيْلَةَ</p> <p>(٣) سَافَرَتْ هَذِهِ الْبِنْتُ ذَلِكَ الْيَوْمَ</p> <p>(٤) لَقَدْ صَامَ هَؤُلَاءِ الْأَوْلَادُ احْتِسَابًا</p> <p>(٥) إِنَّمَا يَنْصُرُ هَذَا الْفَقِيرُ ذَلِكَ الرَّجُلَ</p> <p>(٦) لَا تَصَلِّيْ هَاتَانِ الْبِنَاتِ خَاشِعَتَيْنِ</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Differentiating Between **مُشَارٌ إِلَيْهِ** and **خَبْرٌ**

The **مُبْتَدَأٌ** and **خَبْرٌ** agree in three characteristics, i.e. **ING**.

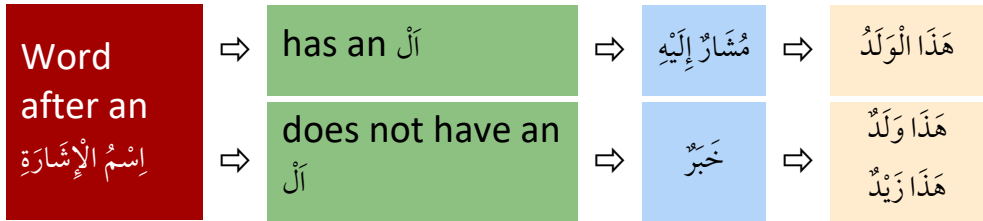
The **إِسْمُ الإِشَارَةِ** and **مُشَارٌ إِلَيْهِ** agree in all four characteristics, i.e. **DING**.

Therefore, if the word after the **إِسْمُ الإِشَارَةِ** has an **أَل**, it will be **مُشَارٌ إِلَيْهِ**.

However, if the word after the **إِسْمُ الإِشَارَةِ** does not have **أَل**, it will become the **خَبْرٌ**.

In this case, the **إِسْمُ الإِشَارَةِ** will not have a **مُشَارٌ إِلَيْهِ**.

The flow chart below summarises the above rule.

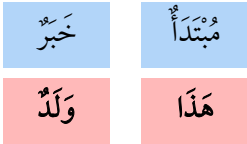


Look at the examples below.

**مُبْتَدَأٌ - خَبْرٌ**

**هَذَا وَلَدٌ**

*This is a boy.*



**إِسْمُ الإِشَارَةِ - مُشَارٌ إِلَيْهِ**

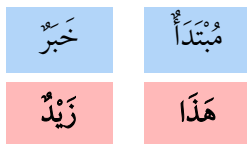
**هَذَا الْوَلَدُ**

*this boy*



The word after the **إِسْمُ الإِشَارَةِ** will be the **خَبْرٌ** even if it is a name.

**هَذَا زَيْدٌ**



## ✍ Exercise 6

Translate the following.

- |                                         |                           |                        |
|-----------------------------------------|---------------------------|------------------------|
| (١١) هَاتَانِ امْرَأَتَانِ              | (٦) هُوَ لَاءِ أَوْلَادُ  | (١) هَذَا بَابٌ        |
| (١٢) هَذَانِ الْكُرْسِيُّانِ            | (٧) ذَلِكَ الشَّهْرُ      | (٢) هَذِهِ اللَّيْلَةُ |
| (١٣) أَوْلِيكَ الْأَخْوَاتِ             | (٨) ذَلِكَ كِتَابَانِ     | (٣) ذَلِكَ الْمَالُ    |
| (١٤) ﴿مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ﴾          | (٩) هَذِهِ الْأَرْضُ      | (٤) ذَلِكَ نَهْرٌ      |
| (١٥) ﴿إِنْ هَذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ﴾ | (١٠) أَوْلِيكَ النِّسَاءِ | (٥) تِلْكَ الْمَرْأَةُ |

## 📖 Summary

### Phrases

#### Demonstrative Phrases

اسْمُ الْإِشَارَةِ	Demonstrative Pronoun	Agree in DING
مُسَارَاتِيهِ	Must have an اَلْ	



## Part 3: Conjunction Phrases

A conjunctive phrase comprises two or more words joined with a conjunction, like **and**, **or**, etc.

*Muhammad ﷺ and Nooh ﷺ*

In Arabic, a conjunction is called **حَرْفُ عَطْفٍ**.

The word before the **حَرْفُ الْعَطْفِ** is called **مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ**.

The word after the **حَرْفُ الْعَطْفِ** is called **مَعْطُوفٌ**.

### Rules of Conjunctions

The **مَعْطُوفٌ** will have the same **إِعْرَابٌ** as the **مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ**.

*مُحَمَّدٌ وَأَحْمَدُ*

The tarkib of this is written as follows:

أَحْمَدُ	وَ	مُحَمَّدٌ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ

### Common Arabic Conjunctions

1. **وَ**: and

*مُحَمَّدٌ وَأَحْمَدُ*

*Muhammad and Ahmad*

2. **فَ**: then (immediate)

*فَاطِمَةُ فَزَيْنَبُ*

*Fatima then Zainab*

3. **ثُمَّ**: then (delayed)

*الْعِلْمُ ثُمَّ الْعَمَلُ*

*knowledge then practice*

4. **أَوْ**: or

*مُؤْمِنٌ أَوْ كَافِرٌ*

*a believer or disbeliever*

If **أَوْ** is followed by a word with an **أَلْ**, the **وَ** will be given a **كَسْرَةٌ** to aid pronunciation.

*الْمَسْجِدُ أَوْ الْبَيْتُ*

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) يَوْمٌ وَكَيْلَةٌ (٤) سَنَةٌ وَسَهْرَانِ  
 (٧) تَمْرَةٌ أَوْ تَمْرَتَانِ (١٠) مُحَمَّدٌ ثُمَّ خَالِدِ  
 (٢) مَاءٌ أَوْ لَبَنٌ (٥) الْأَبُ أَوْ الْأُمُّ (٨) الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ (١١) الْأَرْضُ وَالسَّمَاءُ  
 (٣) الْأَخُ فَأَلَاخْتَانِ (٦) يَوْمَانِ وَكَيْلَتَانِ (٩) الْأَنْبِيَاءُ وَالرُّسُلُ (١٢) الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
well-being	عَافِيَةٌ	son	ابْنٌ جَ أَبْنَاءَ، وَنَ
village	قَرْيَةٌ جَ قُرَى	hot	حَارٌّ
resurrection	قِيَامَةٌ	living	حَيٌّ جَ أَحْيَاءُ
city	مَدِينَةٌ جَ مَدَنٌ	bread	خُبْزٌ جَ أَخْبَازٌ
straight	مُسْتَقِيمٌ	alcohol	خَمْرٌ
dead	مَيِّتٌ جَ أَمْوَاتٌ	pomegranate	رُمَّانَةٌ جَ اَتْ
compulsory	وَاجِبٌ	companion	صَحَابِيٌّ جَ صَحَابَةٌ

## ✍ Exercise 2

Complete the phrase below by making the مَعْطُوفٌ an antonym of the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ.

- (١) عَالِمٌ وَ ..... (٥) قَائِمَةٌ وَ ..... (٩) صَدِيقَانِ وَ .....  
 (٢) الْأَحْيَاءُ وَ ..... (٦) كَافِرَتَانِ وَ ..... (١٠) الْأَغْنِيَاءُ وَ .....  
 (٣) مُجْتَهِدَانِ وَ ..... (٧) الْحَاضِرَاتُ وَ ..... (١١) حَزِينَةٌ وَ .....  
 (٤) الْمُخْلِصُ وَ ..... (٨) الظَّالِمُ وَ ..... (١٢) خَفِيفَتَانِ وَ .....

## A Conjunctive Phrase in a Sentence

A conjunctive phrase occurs as any of the main parts of a sentence.

سَافَرَ خَالِدٌ وَحَامِدٌ

*Khalid and Hamid travelled.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
حَامِدٌ	وَ	خَالِدٌ	سَافَرَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفٌ عَظْفٌ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٧) لَيْسَ الْمَسْجِدُ وَالْبَيْتُ بَعِيدَيْنِ</p> <p>(٨) إِنَّ الشَّيْخَ وَالْأَسَاتِذَةَ لَصَالِحُونَ</p> <p>(٩) كَانَتْ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً جَهْلًا وَظُلْمًا</p> <p>(١٠) إِنَّ مُحَمَّدًا وَنُوحًا رَسُولَانِ صَادِقَانِ</p> <p>(١١) إِنَّ عِيسَى وَمَرْيَمَ إِلَّا عَبْدَانِ صَالِحَانِ</p> <p>(١٢) كَانَتْ الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ صَحَابَةً</p> | <p>(١) الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ آيَاتَانِ</p> <p>(٢) مَا عِيسَى وَمَرْيَمُ إِلَّا هَيَيْنِ</p> <p>(٣) لِلْكِتَابِ وَالْقَلَمِ جَدِيدَانِ</p> <p>(٤) إِنَّمَا الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ مَاءً وَلَبْنَا</p> <p>(٥) يَكُونُ الْيَوْمُ وَاللَّيْلُ طَوْنَيْنِ</p> <p>(٦) مَا كَانَ الْأَبُّ وَالْأُمُّ صَائِمَيْنِ</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٨) صَلَّى هَؤُلَاءِ النَّاسِ إِلَّا خَالِدًا وَرَيْنَبَ</p> <p>(٩) يَدْعُو أَوْلِيكَ الْمُسْلِمُونَ اللَّهُ رَعْبًا وَرَهْبًا</p> <p>(١٠) رَأَتْ الْأُمُّ تِلْكَ الطُّفْلَةَ سَاكِنَةً وَجَالِسَةً</p> <p>(١١) جَعَلَ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ عَظِيمَتَيْنِ</p> <p>(١٢) لَيْصُومَنَّ الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ رَمَضَانَ</p> <p>(١٣) لَيَزِيدَنَّ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ الْمُسْلِمِينَ عِلْمًا وَإِيمَانًا</p> <p>(١٤) يَفُومُ الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا</p> | <p>(١) خَلَقَ اللَّهُ الْجَنَّةَ وَالنَّارَ</p> <p>(٢) أُتْخِذَ عِيسَى وَمَرْيَمُ الْهَيَيْنِ</p> <p>(٣) شَرِبَ هَذَا الْوَلَدُ مَاءً ثُمَّ لَبْنَا</p> <p>(٤) صَامَتِ الْمُعَلَّمَةُ الْيَوْمَ وَأَمْسِ</p> <p>(٥) يَذْكُرُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ لَيْلًا وَنَهَارًا</p> <p>(٦) نَصَرَ الْأَخُ وَالْأُخْتُ الْأُمُّ وَالْأَبُّ</p> <p>(٧) لَا يُسَافِرُ غَدًا إِلَّا أَحْمَدُ وَخَدِيجَةُ</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Other Conjunctions

### Either (إِمَّا)

The حَرْفُ الْعَطْفِ of **إِمَّا** is used to convey the meaning of **either**, like **أَوْ**. The particle **إِمَّا** is brought before the **مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ** and is repeated before the **مَعْطُوفٌ** along with the particle **وَ**. This is translated as **either ... or**.

الْفِعْلُ **إِمَّا مُثَبِّتٌ** وَإِمَّا **مَنْفِيٌّ**

A verb is **either affirmative or negative**.

The tarkib of this is written as follows:

حَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
مَنْفِيٌّ	وَإِمَّا	مُثَبِّتٌ	إِمَّا	الْفِعْلُ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	حَرْفُ عَطْفٍ	

The second **وَإِمَّا** can be replaced by **أَوْ**.

الْإِسْمُ **إِمَّا مُذَكَّرٌ أَوْ مُؤَنَّثٌ**

A noun is **either masculine or feminine**.

The tarkib of this is written as follows:

حَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
مُؤَنَّثٌ	أَوْ	مُذَكَّرٌ	إِمَّا	الْإِسْمُ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	حَرْفُ عَطْفٍ	

### Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٦) يَرْجِعُ الْحُجَّاجُ <b>إِمَّا</b> الْيَوْمَ <b>وَإِمَّا</b> غَدًا</p> <p>(٧) يَزِيدُ الْقُرْآنَ النَّاسُ <b>إِمَّا</b> إِيمَانًا أَوْ كُفْرًا</p> <p>(٨) يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ اللَّهَ <b>إِمَّا</b> رَعْبًا <b>وَإِمَّا</b> رَهْبًا</p> <p>(٩) لِيَصَلِّيَنَّ الْمَرِيضُ <b>إِمَّا</b> قَائِمًا <b>وَإِمَّا</b> جَالِسًا</p> <p>(١٠) لِيَمْلَأَنَّ النَّاسُ الْمَوَازِينَ <b>إِمَّا</b> حَسَنَاتٍ <b>وَإِمَّا</b> سَيِّئَاتٍ</p> | <p>(١) أَكَلَ زَيْدٌ <b>إِمَّا</b> لَحْمًا <b>وَإِمَّا</b> خُبْزًا</p> <p>(٢) النَّاسُ <b>إِمَّا</b> مُؤْمِنُونَ <b>وَإِمَّا</b> كَافِرُونَ</p> <p>(٣) يُطِيعُ النَّاسُ <b>إِمَّا</b> اللَّهَ <b>وَإِمَّا</b> الشَّيْطَانَ</p> <p>(٤) يَشْرَبُ الصَّائِمُونَ <b>إِمَّا</b> مَاءً أَوْ لَبَنًا</p> <p>(٥) رَأَى الْوَلَدُ <b>إِمَّا</b> الشَّمْسَ <b>وَإِمَّا</b> الْقَمَرَ</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Not (لَا)

In an affirmative sentence, the مَعْطُوفُ is made negative by using the حَرْفُ الْعَطْفِ of لَا.

This is translated as **not**.

جَاءَ زَيْدٌ لَا خَالِدٌ

Zaid came, **not** Khalid.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
خَالِدٌ	لَا	زَيْدٌ	جَاءَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	
Negative		↔	Affirmative
خَالِدٌ	لَا	زَيْدٌ	جَاءَ

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

- (٦) الشَّيْخُ الْكَبِيرُ عَالِمٌ لَا جَاهِلٌ (١) هَذَا اللَّحْمُ حَارٌّ لَا بَارِدٌ  
(٧) إِنَّ هَذَا الْوَلَدَ لَصَادِقٌ لَا كَاذِبٌ (٢) كَانَ خَالِدٌ فَقِيرًا لَا غَنِيًّا  
(٨) إِنَّ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ بَعِيدَانِ لَا قَرِيبَانِ (٣) إِنَّ الْأُمَّ رَحِيمَةٌ لَا ظَالِمَةٌ  
(٩) الْمَسْجِدُ وَالْبَيْتُ جَدِيدَانِ لَا قَدِيمَانِ (٤) تَكُونُ النَّارُ حَارَّةً لَا بَارِدَةً  
(١٠) إِنَّ الْأَخَّ وَالْأُخْتِ لَمُؤْمِنَانِ لَا كَافِرَانِ (٥) إِنََّّمَا الْأَنْبِيَاءُ بَشَرٌ لَا مَلَائِكَةٌ

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- (٦) لَقَدْ بَكَى الْإِمَامُ الصَّالِحُ خَوْفًا لَا رِيَاءَ (١) قَرَأَ هَذَا الشَّيْخُ سُورَةَ لَا سُورَتَيْنِ  
(٧) يَرْجُو هُوَ لِأَنَّ الْمُؤْمِنُونَ الْآخِرَةَ لَا الدُّنْيَا (٢) تَصُومُ الْأُمُّ الصَّالِحَةُ عَدًّا لَا الْيَوْمَ  
(٨) إِزْدَادَتِ الْأُخْتُ الْمَرِيضَةَ حُزْنًا لَا فَرَحًا (٣) شَرِبَتْ فَاطِمَةُ هَذَا الْمَاءَ لَا اللَّبْنَ  
(٩) كَيْحَاسِبَنَّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ شَدِيدًا لَا يَسِيرًا (٤) أَكَلَ أَحْمَدُ وَزَيْنَبُ الْحُبْزَ لَا اللَّحْمَ  
(١٠) صَامَ الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ احْتِسَابًا لَا نِفَاقًا (٥) جَاءَ هُوَ لِأَنَّ الرَّجَالَ مَاشِينَ لَا رَاكِبِينَ

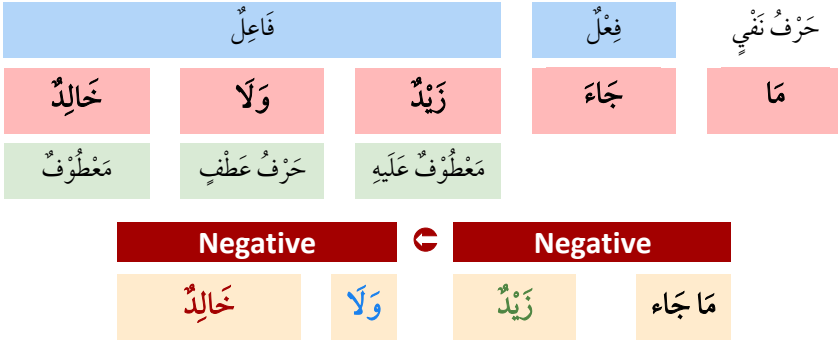
## Nor (وَلَا)

In a negative sentence, the مَعْطُوفُ is made negative by using the حَرْفُ of وَلَا. In English, this will usually be translated as **nor**.

مَا جَاءَ زَيْدٌ وَلَا خَالِدٌ

Neither Zaid nor Khalid came.

The tarkib of this is written as follows:



## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- |                                                                   |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (٩) لَا يَعْرِفُ الْكَافِرُونَ اللَّهَ وَلَا الدِّينَ             | (١) مَا الشَّمْسُ إِهْمًا وَلَا رَبًّا                     |
| (١٠) مَا خَلَقَ النَّاسَ الشَّمْسُ وَلَا الْقَمَرَ                | (٢) مَا بَكَى الرَّجُلُ وَلَا الْوَلَدُ                    |
| (١١) مَا نَصَرَ أَحْمَدَ فَاطِمَةَ وَلَا زَيْنَبَ قَطُّ           | (٣) لَيْسَتْ التَّمْرَةُ بَارِدًا وَلَا حَارًّا            |
| (١٢) لَا يَكُونُ الْكَاذِبُونَ عُلَمَاءَ وَلَا قُرَاءَ أَبَدًا    | (٤) مَا كَانَ الْإِنَاءُ مَمْلُوءًا لَبَنًا وَلَا مَاءً    |
| (١٣) مَا صَلَّى الْمُتَنَافِقُونَ إِيمَانًا وَلَا احْتِسَابًا     | (٥) مَا سَافَرَتْ فَاطِمَةُ يَوْمًا وَلَا لَيْلَةً         |
| (١٤) لَنْ يَتَّخِذَ الْمُسْلِمُونَ مُحَمَّدًا رَبًّا وَلَا إِلَهَ | (٦) لَمْ يُصَلِّ الرَّجُلُ قَائِمًا وَلَا جَالِسًا         |
| (١٥) ﴿مَا كَانَ إِبْرَاهِيمَ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا﴾     | (٧) لَمْ يَمَلَأِ الرَّجُلُ الْإِنَاءَ مَاءً وَلَا لَبَنًا |
| (١٦) غَدًا لَنْ تُغْنِيَ الْأَوْلَادُ وَلَا الْأَمْوَالُ شَيْئًا  | (٨) مَا رَأَى الْوَلَدُ الْبَيْتَ وَلَا الْمَسْجِدَ        |

## Neither ... Nor (لَا ... وَلَا)

In an affirmative sentence, both the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and the مَعْطُوفٌ are made negative by placing the حَرْفُ النَّفْيِ of لَا before the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and the حَرْفُ عَطْفٍ of وَلَا before the مَعْطُوفٌ.

زَيْدٌ لَا فَاقِيرٌ وَلَا غَنِيٌّ

Zaid is *neither poor nor rich*.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ			حَرْفُ نَفْيٍ	مُبْتَدَأٌ
غَنِيٌّ	وَلَا	فَاقِيرٌ	لَا	زَيْدٌ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		

Negative	←	Negative
غَنِيٌّ	وَلَا	لَا فَاقِيرٌ
		زَيْدٌ

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

- |                                                       |                                          |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٦) الْكِتَابُ لَا قَدِيمٌ وَلَا جَدِيدٌ              | (١) زَيْدٌ لَا فَاقِيرٌ وَلَا غَنِيٌّ    |
| (٧) الْبَنَاتُ لَا أَقْوِيَاءَ وَلَا ضَعَفَاءَ        | (٢) اللَّبَنُ لَا حَارٌّ وَلَا بَارِدٌ   |
| (٨) فَاطِمَةُ لَا نَصْرَانِيَّةٌ وَلَا يَهُودِيَّةٌ   | (٣) أَحْمَدٌ لَا مُنَافِقٌ وَلَا كَافِرٌ |
| (٩) هُوَ لِأَنَّ النَّاسَ لَا يَهُودٌ وَلَا نَصَارَى  | (٤) الرَّجُلُ لَا عَالِمٌ وَلَا جَاهِلٌ  |
| (١٠) تِلْكَ الطِّفْلَةُ لَا مَرِيضَةٌ وَلَا ضَعِيفَةٌ | (٥) يُوسُفُ لَا شَيْخٌ وَلَا مُعَلِّمٌ   |

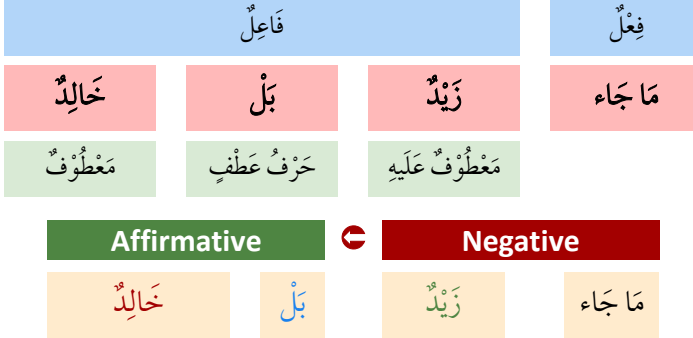
## Rather (بَلْ)

In a negative sentence, the مَعْطُوفٌ is made affirmative by using the حَرْفُ الْعَطْفِ of بَلْ. This can be translated as **rather** or **instead**.

مَا جَاءَ زَيْدٌ بَلْ خَالِدٌ

*Zaid did not come, rather Khalid.*

The tarkib of this is written as follows:



It is usually better to add appropriate words after بَلْ to create a more fluent English translation. It is best to place these in brackets.

*Zaid did not come, rather Khalid (came).*

### ✍ Exercise 10

Translate the following.

- |                                                                    |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| (٨) لَمْ تَأْكُلِ الصَّائِمَةَ لَحْمًا بَلْ تَمْرَةً               | (١) مَا كَانَ الْبَيْتُ بَعِيدًا بَلْ قَرِيبًا    |
| (٩) مَا خَطَبَ الْإِمَامَ جَالِسًا بَلْ قَائِمًا                   | (٢) مَا الْقُرْآنُ أَسَاطِيرَ بَلْ مَوَاعِظٌ      |
| (١٠) لَا يَكُونُ الْإِنَاءُ مَمْلُوءًا مَاءً بَلْ لَبْنَا          | (٣) لَيْسَ الشُّهَدَاءُ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ |
| (١١) لَنْ يَشْرَبَ خَالِدٌ خَمْرًا أَبَدًا بَلْ مَاءً              | (٤) لَا تَصُومُ فَاطِمَةُ الْيَوْمَ بَلْ غَدًا    |
| (١٢) مَا سَأَلَ الْحُجَّاجَ اللَّهُ الدُّنْيَا بَلِ الْآخِرَةَ     | (٥) مَا سَافَرَ حَامِدٌ أَمْسَ بَلِ الْيَوْمَ     |
| (١٣) مَا صَلَّتِ الْمُتَأَفِّفَاتُ احْتِسَابًا بَلْ رِيَاءً        | (٦) مَا بَكَى الرَّجُلُ حُزْنًا بَلْ فَرْحًا      |
| (١٤) لَا يَمَلَأُ الرِّيَاءُ الْمِيزَانَ حَسَنَاتٍ بَلْ سَيِّئَاتٍ | (٧) مَا كَانَ فِرْعَوْنُ رَحِيمًا بَلْ ظَالِمًا   |



## Rather (لَكِنْ)

In a negative sentence, the مَعْطُوفٌ is made affirmative by using the لَكِنْ of حَرْفُ الْعَطْفِ. This can be translated as **rather** or **instead**.

مَا جَاءَ زَيْدٌ لَكِنْ خَالِدٌ

*Zaid did not come, rather Khalid (came).*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
خَالِدٌ	لَكِنْ	زَيْدٌ	مَا جَاءَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	
Affirmative		⬅	Negative
خَالِدٌ	لَكِنْ	زَيْدٌ	مَا جَاءَ

Sometimes the particle وَ comes with لَكِنْ and it becomes وَلَكِنْ. This وَ is not translated in English.

مَا جَاءَ زَيْدٌ وَلَكِنْ خَالِدٌ

*Zaid did not come, rather Khalid (came).*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
خَالِدٌ	وَلَكِنْ	زَيْدٌ	مَا جَاءَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

## ✍ Exercise 11

Translate the following.

- |                                                               |                                                          |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| (٦) مَا حَسِرَ الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ الظَّالِمُونَ          | (١) لَا تُطِيعُ فَاطِمَةُ النَّاسَ لَكِنَّ اللَّهَ       |
| (٧) مَا كَانَ الْأَنْبِيَاءَ مَلَائِكَةً وَلَكِنَّ عِبَادًا   | (٢) لَمْ يَمُتِ الرَّجُلُ وَلَكِنَّ امْرَأَتَانِ         |
| (٨) لَا يَخَافُ الْمُتَّقُونَ الْمَوْتَ لَكِنَّ اللَّهَ       | (٣) مَا نَامَتِ الْبَنَاتُ وَلَكِنَّ الْأَطْفَالَ        |
| (٩) مَا يَزِدَادُ الْمُؤْمِنُونَ جَهْلًا لَكِنَّ إِيمَانًا    | (٤) لَمْ تَسْتَيْقِظْ أَسْمَاءُ لَكِنَّ خَدِيجَةَ        |
| (١٠) لَا يُحِبُّ الْمُسْلِمُونَ الدُّنْيَا لَكِنَّ الْآخِرَةَ | (٥) لَا يُرْتَلُ الْقُرْآنَ الْوَلَدُ لَكِنَّ الْقَارِئُ |

## Recap

The following chart summarises the difference between the حُرُوفُ الْعَطْفِ.

	Affirmative	➔	Affirmative
and	خَالِدٌ	وَ	زَيْدٌ جَاءَ
	Affirmative	➔	Affirmative
then	خَالِدٌ	فَ	زَيْدٌ جَاءَ
	Affirmative	➔	Affirmative
then	خَالِدٌ	ثُمَّ	زَيْدٌ جَاءَ
	Affirmative	➔	Affirmative
either ... or	خَالِدٌ	أَوْ	زَيْدٌ جَاءَ
	Affirmative	➔	Affirmative
either ... or	خَالِدٌ	وَأَمَّا	إِمَّا زَيْدٌ جَاءَ
	Negative	➔	Affirmative
not	خَالِدٌ	لَا	زَيْدٌ جَاءَ
	Negative	➔	Negative
neither ... nor	خَالِدٌ	وَلَا	زَيْدٌ مَا جَاءَ
	Negative	➔	Negative
neither ... nor	جَالِسٌ	وَلَا	لَا قَائِمٌ زَيْدٌ
	Affirmative	➔	Negative
rather, but	خَالِدٌ	بَلْ	زَيْدٌ مَا جَاءَ
	Affirmative	➔	Negative
rather, but	خَالِدٌ	(وَ) لَكِنْ	زَيْدٌ مَا جَاءَ

## ✍ Exercise 12

Translate the following.

- (١) الرَّجُلُ حَيٌّ أَوْ مَيِّتٌ  
(٢) الْأَنْبِيَاءُ بَشَرٌ لَا مَلَائِكَةٌ  
(٣) الشُّهَدَاءُ أَحْيَاءٌ لَا أَمْوَاتٌ  
(٤) مَا قَرَأَ الْإِمَامُ جُزْءًا لَكِنْ جُزْئَيْنِ  
(٥) أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ لَا الظَّالِمُونَ  
(٦) لَمْ يَصُمْ النَّاسُ أَمْسٍ وَلَا الْيَوْمَ  
(٧) مَا أَكَلَتِ الصَّائِمَةُ تَمْرَةً وَلَا لَحْمًا  
(٨) لَنْ يُفْلِحَ الظَّالِمُونَ وَلَا الْمُنَافِقُونَ  
(٩) كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً جَهْلًا لَا عِلْمًا  
(١٠) مَا كَانَ الصَّحَابَةَ مُنَافِقِينَ بَلْ مُؤْمِنِينَ  
(١١) يَأْكُلُ الصَّائِمُونَ إِمَّا خُبْزًا وَإِمَّا لَحْمًا  
(١٢) لَا يَخَافُ اللهُ الْكَافِرُونَ بَلِ الْمُؤْمِنُونَ  
(١٣) لَا تَعْبُدُ الْمُنَافِقَاتِ اللهُ خَوْفًا وَلَا رَغْبَةً  
(١٤) يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْآخِرَةَ لَا الدُّنْيَا

## ✍ Exercise 13

Translate the following. Ensure you differentiate between the different types of حُرُوفِ الْعَطْفِ.

- (١) هَذَا قَلَمٌ لَا كِتَابٌ  
(٢) لَيْسَ هَذَا غَنِيًّا بَلْ فَقِيرًا  
(٣) أَكَلَ أَحْمَدٌ لَحْمًا وَخُبْزًا  
(٤) مَا هَذَا كِتَابًا وَلَا كُرْسِيًّا  
(٥) شَرِبَتْ فَاطِمَةُ مَاءً أَوْ لَبَنًا  
(٦) أَكَلَتْ فَاطِمَةُ لَحْمًا فَخُبْزًا  
(٧) أَكَلَ الرَّجُلُ رُمَانَةً ثُمَّ عِنْبَةً  
(٨) مَا كَانَ الْبَيْتُ قَرِيبًا لَكِنْ بَعِيدًا  
(٩) شَرِبَ الْوَلَدُ إِمَّا عَسَلًا وَإِمَّا لَبَنًا  
(١٠) أَوْلَيْتُكَ النِّسَاءَ لَا صَابِرَاتٍ وَلَا شَاكِرَاتٍ

## Multiple مَعْطُوفٌ

A single phrase may have multiple مَعْطُوفٌ. In Arabic, each مَعْطُوفٌ is preceded by the conjunction وَ.

In English, the word **and** is only mentioned once before the last مَعْطُوفٌ. The other وَ are substituted with **commas**.

جَاءَ زَيْدٌ وَخَالِدٌ وَأَحْمَدُ

*Zaid, Khalid and Ahmad came.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ					فِعْلٌ
أَحْمَدُ	وَ	خَالِدٌ	وَ	زَيْدٌ	جَاءَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

### ✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                                                                                           |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| (٧) الْفِعْلُ إِمَّا مَرْفُوعٌ وَإِمَّا مَنْصُوبٌ وَإِمَّا مَجْرُومٌ                      | (١) الْقُرْآنُ هُدًى وَرَحْمَةٌ وَمَوْعِظَةٌ                    |
| (٨) مَا يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ الشَّيْطَانَ بَلِ اللَّهُ وَالرَّسُولُ                     | (٢) سَافَرَ الرَّجُلُ سَنَةً وَشَهْرَيْنِ وَيَوْمَيْنِ          |
| (٩) جَعَلَ اللَّهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ أَنْبِيَاءَ                    | (٣) أُتِّخِذَ عِيسَى وَمَرْيَمُ وَالْمَلَائِكَةُ آلِهَةً        |
| (١٠) مَا كَانَتْ فَاطِمَةُ وَلَا مَرْيَمُ وَلَا خَدِيجَةُ مَرْضَى                         | (٤) الْأَسْمُ إِمَّا مُفْرَدٌ وَإِمَّا مُثَنَّى وَإِمَّا جَمْعٌ |
| (١١) جَعَلَ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ آيَاتٍ                 | (٥) حَزَنَ الْأَبُ وَالْأُمُّ لَا الْأَخُ وَلَا الْأُخْتُ       |
| (١٢) قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُتَّقُونَ لَا الظَّالِمُونَ وَلَا الْمُنَافِقُونَ | (٦) مَا كَانَ زَيْدٌ وَلَا خَالِدٌ وَلَا عُثْمَانُ صَائِمِينَ   |

## The Separated مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ

The مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ may be separated by another part of the sentence.

نَصَرَ أَحْمَدُ فَاطِمَةَ لَا عُثْمَانَ

*Ahmad, not Uthman, helped Fatima.*

*It was Ahmad who helped Fatima, not Uthman.*

Because the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ are separated, in tarkib it is not possible to place them under one slot. Instead, the first part of the slot, which is becoming the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ, will be followed by an ellipsis (...) and the second part of the slot, which is becoming the مَعْطُوفٌ, will be preceded by an ellipsis.

... فَاعِلٌ		مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ ...	فِعْلٌ
عُثْمَانُ	لَا	فَاطِمَةَ	أَحْمَدُ	نَصَرَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ		مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                                                            |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ٨) سَمِعَتْ فَاطِمَةُ الْقُرْآنَ لَا زَيْنَبَ                              | ١) يَصُومُ أَحْمَدُ الْيَوْمَ لَا خَالِدٌ        |
| ٩) الْآخِرَةَ يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ لَا الدُّنْيَا                        | ٢) يَرْزُقُ اللَّهُ الْعِبَادَ لَا الْأَصْنَامَ  |
| ١٠) مَا كَانَتْ زَيْنَبُ جَالِسَةً وَلَا فَاطِمَةَ                         | ٣) خَمْرًا شَرِبَ الرَّجُلُ لَا مَاءً            |
| ١١) لَمْ يَحْفَظِ الْأَخُ الْقُرْآنَ وَلَا الْأُخْتُ                       | ٤) قَصِيرًا كَانَ الْيَوْمَ لَا طَوِيلًا         |
| ١٢) وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ لَا الْمَنَافِقِينَ           | ٥) قَرَأَتِ الْبِنْتُ الْكِتَابَ لَا الْوَلَدُ   |
| ١٣) اتَّخَذَ عَيْسَى إِلَهَ لَا مُوسَى وَلَا إِبْرَاهِيمَ                  | ٦) مَا تَصُومُ فَاطِمَةُ الْيَوْمَ بَلْ زَيْنَبُ |
| ١٤) لَيْصُومَنَّ الْمُسْلِمُونَ رَمَضَانَ لَا الْيَهُودَ وَلَا النَّصَارَى | ٧) يَنْصُرُ الْأَبُ الْوَلَدَ لَا الْأَصْدِقَاءَ |

## The Intertwined مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ

The مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ may be intertwined with another مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ.

جَعَلَ اللهُ مُحَمَّدًا ﷺ نَبِيًّا وَالْإِسْلَامَ دِينًا  
 Allah made Muhammad ﷺ a prophet  
 and Islam a religion.

In tarkib, each مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ should be labelled with a letter (أ، ب) and the corresponding مَعْطُوفٌ with the same letter.

... مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ	... مَفْعُولٌ بِهِ	مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ ...	مَفْعُولٌ بِهِ ...	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	
دِينًا	الْإِسْلَامَ	وَ	نَبِيًّا	مُحَمَّدًا	اللَّهُ	جَعَلَ
مَعْطُوفٌ (ب)	مَعْطُوفٌ (أ)	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ (ب)	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ (أ)		

### ✍ Exercise 16

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٦) أَعْطَى الْأَبَ الْوَلَدَ مَاءً وَالْأُمَّ الْبِنْتَ لَبْنَا</p> <p>(٧) جَعَلَ اللهُ مُحَمَّدًا ﷺ رَسُوْلًا وَالْإِسْلَامَ دِينًا</p> <p>(٨) آتَى اللهُ مُوسَى التَّوْرَةَ وَعِيسَى الْإِنْجِيلَ</p> <p>(٩) صَلَّى الْمُؤْمِنُونَ احْتِسَابًا وَالْمُنَافِقُونَ رِيَاءً</p> <p>(١٠) يَمَلَأُ الْمِيزَانَ الْمُؤْمِنُونَ حَسَنَاتٍ وَالظَّالِمُونَ سَيِّئَاتٍ</p> | <p>(١) مَا الْقُرْآنُ أُسْطُورَةٌ وَلَا النَّبِيُّ كَاذِبًا</p> <p>(٢) صَامَتْ فَاطِمَةُ يَوْمًا وَرَزَيْنَبُ يَوْمَيْنِ</p> <p>(٣) أُعْطِيَ الْعُلَمَاءُ الْعِلْمَ وَالْأَغْنِيَاءُ مَا لَا</p> <p>(٤) جَعَلَ اللهُ الصَّلَاةَ نُورًا وَالصَّوْمَ جَنَّةً</p> <p>(٥) شَرِبَ الرَّجَالُ الْخَمْرَ وَالْأَوْلَادُ اللَّبْنَ</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ VS مَعْطُوفٌ

It is important to remember that a مَعْطُوفٌ in a conjunction phrase is not a مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ. The following examples will help clarify the difference between them.

مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ - مَعْطُوفٌ

عَلَّمَ الْمُعَلِّمُ زَيْدًا وَخَالِدًا

*The teacher taught Zaid and Khalid.*

In this example, خَالِدٌ is not the مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ; rather it is part of the مَعْطُوفٌ بِهِ in a مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ structure.

مَفْعُولٌ بِهِ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
خَالِدًا	وَ	زَيْدًا	الْمُعَلِّمُ	عَلَّمَ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		

مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ

عَلَّمَ الْمُعَلِّمُ زَيْدًا الْقُرْآنَ

*The teacher taught Zaid the Quran.*

In this example, الْقُرْآنُ becomes the مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ.

مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْقُرْآنَ	زَيْدًا	الْمُعَلِّمُ	عَلَّمَ

### ✍ Exercise 17

Translate the following.

- |                                                                                 |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٦) أَنْذَرَ الْأَنْبِيَاءَ الْأَقْوَامَ النَّارَ وَالْعَذَابَ                  | (١) أَكَلَ الْوَلَدُ اللَّحْمَ وَالْحُبْزَ         |
| (٧) يَهْدِي اللَّهُ النَّاسَ الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ                          | (٢) سَأَلَ الْوَلَدُ اللَّهَ مَا لَأَوْعِلْمًا     |
| (٨) مَا أَعْطَى الرَّجُلَ الْوَلَدَ وَلَا الْبِنْتَ مَاءَ                       | (٣) رَزَقَ اللَّهُ الْأُمَّ صِحَّةً وَعَافِيَةً    |
| (٩) أَطْعَمَتِ الْمَرْأَةُ الْبِنْتَ وَالْوَلَدَ لَحْمًا وَحُبْزًا              | (٤) جَعَلَ اللَّهُ الْقُرْآنَ نُورًا وَهُدًى       |
| (١٠) وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْجَنَّةَ وَالْمَغْفِرَةَ | (٥) يَسْأَلُ الرَّجُلُ اللَّهَ عِلْمًا وَهُدَايَةً |

## نَعْتُ ثَانٍ and خَيْرٌ ثَانٍ

### خَيْرٌ ثَانٍ

One **خَيْرٌ** (or **اسْمٌ** of **كَانَ**, etc.) can have two **خَيْرٌ** without a **حَرْفُ عَطْفٍ** between them. The second **خَيْرٌ** is called **خَيْرٌ ثَانٍ**.

In Arabic, the word **and** (وَ) is not mentioned between the multiple **خَيْرٌ**. However, it can be added in the English translation.

﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾

Indeed, Allah is All-Knowing **and** Forbearing.  
Indeed, Allah is All-Knowing, Forbearing.

The tarkib of this is written as follows

خَيْرٌ ثَانٍ	خَيْرٌ إِنَّ	لَامٌ مَزْحَلَقَةٌ	اسْمٌ إِنَّ	حَرْفٌ مُسَبَّهٌ بِالْفِعْلِ
حَلِيمٌ	عَلِيمٌ	لَ	اللَّهُ	إِنَّ

### Note

It is not possible for an adjective to be a **مَنْعُوتٌ**. Therefore, in the above sentences, it is not possible to assume that the words **عَلِيمٌ حَلِيمٌ** are a **نَعْتُ - مَنْعُوتٌ** structure, since both are adjectives.

خَيْرٌ ثَانٍ	خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ	خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ
رَحِيمٌ	عَفُورٌ	اللَّهُ	رَحِيمٌ	رَبٌّ
			نَعْتُ	مَنْعُوتٌ

### Vocab

English	Arabic	English	Arabic
Appreciative	شَاكِرٌ	All-Wise	حَكِيمٌ
All-Powerful	قَوِيٌّ	Forbearing	حَلِيمٌ
All-Subtle	لَطِيفٌ	All-Aware	خَبِيرٌ
All-Encompassing	وَاسِعٌ	Most Kind	رَعُوفٌ



## ✍ Exercise 18

Translate the following.

- |                                             |                                       |                                       |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| ﴿إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ﴾ (٩)         | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ (٥) | ﴿اللَّهُ غَنِيٌّ حَلِيمٌ﴾ (١)         |
| ﴿إِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾ (١٠)        | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ﴾ (٦) | ﴿اللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (٢)         |
| ﴿إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ﴾ (١١)        | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ﴾ (٧) | ﴿اللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾ (٣)         |
| ﴿إِنَّ اللَّهَ ... لَرَّءُوفٌ رَحِيمٌ﴾ (١٢) | ﴿إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ (٨)   | ﴿إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ﴾ (٤) |

### نَعْتٌ ثَانٍ

Just as a مُبْتَدَأٌ can have two خَبَرٌ without a حَرْفُ عَطْفٍ in between them, one مَنْعُوتٌ can also have two نَعْتٌ without a حَرْفُ عَطْفٍ in between them. The second نَعْتٌ is called نَعْتٌ ثَانٍ.

In Arabic, the حَرْفُ الْعَطْفِ of وَ will not be mentioned between the multiple نَعْتٌ. However, it can be added in the English translation.

يَعْبُدُ النَّاسُ اللَّهَ الرَّحْمَنَ الرَّحِيمَ

People worship Allah, the All-Merciful, the Compassionate.

People worship Allah, the All-Merciful, and the Compassionate.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الرَّحِيمِ	الرَّحْمَنِ	اللَّهِ	النَّاسُ	يَعْبُدُ
نَعْتٌ ثَانٍ	نَعْتٌ	مَنْعُوتٌ		

## مَفْعُولٌ مَعَهُ

The مَفْعُولٌ مَعَهُ is a noun which occurs after a وَاوُ called وَאוُ الْمَعِيَّةِ, and shows the person or thing with which the action took place.

Zaid came *with* Khalid.

In this example, Khalid is the مَفْعُولٌ مَعَهُ.

The مَفْعُولٌ مَعَهُ is مَنْصُوبٌ. This is translated as *with* or *along with*.

جَاءَ زَيْدٌ وَخَالِدًا

Zaid came *with* Khalid.

## Differentiating Between the مَفْعُولٌ مَعَهُ and مَعْطُوفٌ

The مَفْعُولٌ مَعَهُ and مَعْطُوفٌ are similar as they both occur after وَ. However, there are two major differences:

1. The مَفْعُولٌ مَعَهُ is always in the مَنْصُوبٌ state, while the مَعْطُوفٌ can be in any of the three states.
2. The مَفْعُولٌ مَعَهُ carries out the action simultaneously with the subject. Look at the example below.

جَاءَ زَيْدٌ وَخَالِدًا

Zaid came *with* Khalid.

This sentence explicitly states that both Zaid and Khalid came at the same time. On the contrary, if Khalid were مَعْطُوفٌ, not مَفْعُولٌ مَعَهُ, it could mean either that they came at the same time or separately.

جَاءَ زَيْدٌ وَخَالِدٌ

Zaid and Khalid came.

## ✍ Exercise 19

Translate the following.

- |                                                                         |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| (٥) جَاءَتْ فَاطِمَةُ وَخَدِيجَةُ الْيَوْمَ                             | (١) حَجَّ مُحَمَّدٌ وَزَيْدًا              |
| (٦) أَكَلَ الْأُسْتَاذَ وَالطَّلَابَ اللَّحْمَ                          | (٢) رَجَعَ الشَّيْخُ وَالْإِمَامَ          |
| (٧) يُسَافِرُ الرَّجُلَ وَالْوَلَدَ الصَّغِيرَ الْآنَ                   | (٣) إِعْتَمَرَتِ الْجَدَّةُ وَالْجَدَّ     |
| (٨) يَجْمَعُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْكَافِرِينَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ | (٤) أَرْسَلَ اللَّهُ الرَّسُلَ وَالْآيَاتِ |

## حَرْفُ عَطْفٍ Between Sentences

A حَرْفُ عَطْفٍ can occur between two sentences.

جَاءَ زَيْدٌ وَذَهَبَ عَمْرٌو

*Zaid came and Amr went.*

In tarkib, each sentence will be labelled independently.

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
عَمْرٌو	ذَهَبَ	وَ	زَيْدٌ	جَاءَ

In Arabic, it is not uncommon to start a sentence with وَ.

﴿وَقَالَ مُوسَى...﴾

*and Musa said*

### ✍ Exercise 20

Translate the following.

- |                                                                                          |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| (٨) تَعْبُدُ الْمُسْلِمَاتِ اللَّهَ وَتَعْبُدُ الْمُشْرِكَاتِ الْأَصْنَامَ               | (١) الْإِيمَانُ نُورٌ وَالْكَفْرُ ظُلُمَاتٌ                     |
| (٩) لَيَدْخُلَنَّ الْمُسْلِمُونَ الْجَنَّةَ وَلَيَدْخُلَنَّ الظَّالِمُونَ النَّارَ       | (٢) جَلَسَتِ الْجِدَّةُ وَقَامَ الْأَوْلَادُ                    |
| (١٠) سَيَفْرَحُ الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ وَسَيَحْزَنُ الطَّالِبُ الْكَسَلَانُ            | (٣) جَاءَ الْوَلَدُ مَاثِيًا وَجَاءَ الْوَالِدُ رَاكِبًا        |
| (١١) رَجَعَ هَؤُلَاءِ الْمَسَافِرُونَ أَمْسٍ وَيُسَافِرُ أُولَئِكَ الْيَوْمَ             | (٤) قَدْ يَمُوتُ الشَّابُّ وَيَمْرُضُ الصَّحِيحُ                |
| (١٢) اشْتَرَتِ الْمَعْلَمَةُ كُرْسِيًّا جَدِيدًا وَبَاعَ الْمُعَلِّمُ مَكْتَبًا قَدِيمًا | (٥) اِهْتَدَى عُمَرُ وَعُثْمَانُ وَضَلَّ الْخَطَّابُ            |
| (١٣) يَأْكُلُ أَحْمَدُ التَّمْرَاتِ صَبَاحًا وَتَشْرَبُ الْبِنْتُ لَبَنًا لَيْلًا        | (٦) أَخَذَ خَالِدٌ الْقَلَمَ وَتَرَكَ أَحْمَدُ الْكُرْسِيَّ     |
| (١٤) أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ وَلَكِنْ لَمْ يُؤْمِنِ الْكَافِرُونَ بَلْ كَذَّبُوا | (٧) اسْتَيْقَظَ الْأَبُّ الْآنَ وَنَامَتِ الْأُمُّ الْبَارِحَةَ |

## 📖 Notes

1. If the subject of the second sentence is the same as the first, it will not be repeated. Instead, there will be a hidden **فَاعِلٌ** in the second verb.

جَاءَ مُحَمَّدٌ ثُمَّ ذَهَبَ

*Muhammad came and (he) left.*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
ذَهَبَ	ثُمَّ	مُحَمَّدٌ	جَاءَ

2. The **مَفْعُولٌ فِيهِ** of the first sentence may also apply to the meaning of the second sentence.

الْيَوْمَ حَضَرَ مُحَمَّدٌ وَغَابَ أَحْمَدُ

*Today, Muhammad was present, and Ahmad was absent.*

In this sentence, **الْيَوْمَ** is technically the **مَفْعُولٌ فِيهِ** of **حَضَرَ**, but the meaning also applies to the second verb, **غَابَ**.

3. The particle **فَ** can show that the first sentence is the cause of the second. This is translated as **so**.

قَدْ جَاءَ رَمَضَانَ فَيَصُومُ الْمُسْلِمُونَ

*Ramadhan has come so the Muslims are fasting.*

## ✍ Exercise 21

Translate the following.

- |                                                                                      |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| (٧) يُدْنِبُ الْعَبْدُ الْمُؤْمِنُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ                        | (١) الْإِيمَانُ نُورٌ وَالْكَفْرُ ظُلُمَاتٌ               |
| (٨) اشْتَرَى الْحَاجُّ إِنَاءً وَمَلَأَ الْإِنَاءَ زَمْزَمَ                          | (٢) مَاتَ الرَّجُلُ فَحَزِنَ الْأَوْلَادُ                 |
| (٩) رَأَتْ الْأُمُّ الطِّفْلَ قَارِئًا فَفَرِحَتْ وَابْتَسَمَتْ                      | (٣) عَطِشَ الشَّيْخُ فَشَرِبَ مَاءً بَارِدًا              |
| (١٠) دَخَلَ الْإِمَامُ الْمَسْجِدَ فَقَامَ وَخَطَبَ ثُمَّ صَلَّى                     | (٤) مَرَضَتِ الْبِنْتُ وَلَكِنْ لَمْ تَصْبِرْ             |
| (١١) رَزَقَ ذَلِكَ الرَّجُلُ مَالًا كَثِيرًا فَيَشْكُرُ اللَّهَ كَثِيرًا             | (٥) فَتَحَ التَّاجِرُ الْبَيْتَ فَدَخَلَ النَّاسُ         |
| (١٢) كَانَتِ الْمَرْأَةُ صَائِمَةً فَلَمْ تَأْكُلْ طَعَامًا وَلَمْ تَشْرَبْ شَرَابًا | (٦) يَسْتَغْفِرُ الْعِبَادُ فَيَغْفِرُ اللَّهُ الدُّنُوبَ |

## Summary

Phrases		
Conjunction Phrases		
حَرْفُ عَطْفٍ	Conjunction	وَ، فَ، ثُمَّ، أَوْ، إِمَّا، لَأَ، وَلَا، بَلْ، لَكِنَّ
مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	The word before the conjunction	Agree in I'rab
مَعْطُوفٌ	The word after the conjunction	
	Multiple مَعْطُوفٌ	
مَفْعُولٌ مَعَهُ	Simultaneously with the subject	مَنْصُوبٌ
Separated مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ		نَعَتْ تَانٍ and خَبَرٌ تَانٍ

## Part 4: Appositive Phrases

An appositive phrase is made up of two nouns, where the second explains or gives more information regarding the first.

*Your brother, Ahmad, is very clever.*

The first word, the one being explained, is called **مُبَدَّلٌ مِنْهُ** and the second the **بَدَلٌ**.

### Rules of Appositive Phrases

The **بَدَلٌ** will have the same **إِعْرَابٌ** as the **مُبَدَّلٌ مِنْهُ**.

The appositive phrase is usually punctuated with a comma.

أَرْسَلَ اللهُ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا ﷺ

*Allah sent the Prophet, Muhammad ﷺ.*

An appositive phrase occurs as any of the main parts of a sentence.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
مُحَمَّدًا	النَّبِيِّ	اللَّهُ
بَدَلٌ	مُبَدَّلٌ مِنْهُ	أَرْسَلَ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (٨) الشَّيْخُ خَالِدًا رَأَى الْأَخَ أَحْمَدَ
- (٩) الْيَوْمَ إِنَّمَا صَامَتِ الْأُخْتُ زَيْنَبُ
- (١٠) جَاءَ الْمُعَلِّمُونَ إِلَّا الْمُعَلِّمَ زَيْدًا
- (١١) مَا نَصَرَ فَاطِمَةَ إِلَّا الْمُعَلِّمَةَ زَيْنَبُ
- (١٢) سَأَلَ هُوَلَاءِ الْأَوْلَادِ الْمُعَلِّمَةَ خَدِيجَةَ
- (١٣) لَيْسَافِرَنَّ الْمُعَلِّمَ أَحْمَدَ شَهْرًا وَيَوْمَيْنِ
- (١٤) لَمْ تَنْصُرِ الْمُعَلِّمَةَ زَيْنَبُ إِلَّا الْأُخْتِ فَاطِمَةَ
- (١) كَانَ النَّبِيُّ نُوحٌ صَابِرًا
- (٢) إِنَّ النَّبِيَّ إِبْرَاهِيمَ لَصَادِقٌ
- (٣) صَلَّى الْأَخُ أَحْمَدُ جَالِسًا
- (٤) إِنَّ الْأُسْتَاذَ مُحَمَّدًا إِلَّا صَالِحٌ
- (٥) مَا جَاءَ الْمُعَلِّمُ زَيْدٌ إِلَّا مَا شِئًا
- (٦) إِنَّ الْمَلِكَ خَالِدًا لَمَلِكٌ شَاكِرٌ
- (٧) الْآخِرَةَ الْجَنَّةَ يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ

## Summary

### Phrases

#### Appositive Phrases

مُبَدَّلٌ مِنْهُ	Noun	Agree in Irab
بَدَلٌ	Noun	

### Recap

We have now studied four types of phrases which are summarised in the chart below.

Agree in DING		Agree Only in Irab	
Descriptive Phrase	Demonstrative Phrase	Conjunctive Phrase	Appositive Phrase
مَنْعُوتٌ نَعْتُ	إِسْمُ الإِشَارَةِ مُشَارٌ إِلَيْهِ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ حَرْفُ عَطْفٍ مَعْطُوفٌ	مُبَدَّلٌ مِنْهُ بَدَلٌ

The chart below can be used to help determine the type of phrase.

PHRASE	Contains a حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ، مَعْطُوفٌ
	The first word is an <sup>1</sup> إِسْمُ الإِشَارَةِ	إِسْمُ الإِشَارَةِ، مُشَارٌ إِلَيْهِ
	The second word is an adjective	مَنْعُوتٌ، نَعْتُ
	The second word is a noun	مُبَدَّلٌ مِنْهُ، بَدَلٌ

### Exercise 2

Translate the following and identify which kind of phrases they are.

- (١) جَاءَ هَذَا الْمُعَلِّمُ (٥) بَكَتِ الطِّفْلَةُ فَاطِمَةُ (٩) فَاطِمَةُ وَزَيْنَبُ بِنْتَانِ صَالِحَتَانِ  
 (٢) جَاءَ الْمُعَلِّمُ زَيْدٌ (٦) رَأَى الْوَلَدُ زَيْدًا وَخَالِدًا (١٠) رَأَتْ الْأُخْتُ أَوْ الْأُمُّ هَذَا الْقَلَمَ  
 (٣) جَاءَ الْمُعَلِّمُ الصَّالِحُ (٧) تِلْكَ الْبِنْتُ فَاطِمَةُ (١١) جَعَلَ اللَّهُ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا نَبِيًّا صَادِقًا  
 (٤) جَاءَ الْمُعَلِّمُ ثُمَّ الشَّيْخُ (٨) الْأُخْتُ فَاطِمَةُ أُخْتُ صَادِقَةَ (١٢) شَرِبْتُ تِلْكَ الْأُخْتُ الْمَاءَ الْبَارِدَ

## Part 5: Possessive Phrases

A possessive phrase indicates ownership or a relationship between two nouns.

*the man's house*

*the house of the man*

In Arabic, the possessed comes first, followed by the possessor.

بَيْتُ الرَّجُلِ

The first word, the possessed, is called مُصَافٌ.

The second word, the possessor, is called مُصَافٌ إِلَيْهِ.

الرَّجُلِ

بَيْتُ

الْمُصَافُ إِلَيْهِ

الْمُصَافُ

### Rules of Possessive Phrases

1. الْمُصَافُ will not have an اَلْ nor a تَنْوِينٌ.
2. الْمُصَافُ إِلَيْهِ will always be مَجْرُورٌ.
3. As الْمُصَافُ does not have an اَلْ nor a تَنْوِينٌ, it will be مَعْرِفَةٌ or نَكْرَةٌ based on the مُصَافُ إِلَيْهِ:

If the مُصَافُ إِلَيْهِ is مَعْرِفَةٌ the مُصَافُ will also be مَعْرِفَةٌ,

بَيْتُ الرَّجُلِ

*the man's house*  
*the house of the man*

If the مُصَافُ إِلَيْهِ is نَكْرَةٌ, the مُصَافُ will also be نَكْرَةٌ.

بَيْتُ رَجُلٍ

*a man's house*  
*house of a man*

### Note

الْمُصَافُ does not have to agree with الْمُصَافُ إِلَيْهِ in any of the four characteristics (DING).

بِنْتُ الرَّجُلِ

*the daughter of the man*

كِتَابُ الْأُخْتِ

*the book of the sister*



## Translation of Possessive Phrases

The possessive phrase is translated using 's or of.

If the مَعْرِفَةٌ is مُصَافٌ إِلَيْهِ, it will be translated as follows:

بَيْتُ الرَّجُلِ

*the man's house*                      *house of the man*

If the مَعْرِفَةٌ is نَكْرَةٌ, it will be translated as follows:

بَيْتُ رَجُلٍ

*a man's house*                      *house of a man*

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
bird	طَيْرٌ جِ طُيُورٌ	camel	إِبِلٌ
horse	فَرَسٌ جِ أَفْرَاسٌ	lion	أَسَدٌ جِ أَسَدٌ، أُسْدٌ
elephant	فَيْلٌ جِ فَيْلَةٌ، أَفْيَالٌ	cow	بَقْرَةٌ جِ بَقَرَاتٌ
power	قَدْرٌ	donkey	حِمَارٌ جِ حَمِيرٌ، حُمُرٌ
ram	كَبْشٌ	fly	ذَبَابٌ جِ ذَبَابٌ
dog	كَلْبٌ جِ كِلَابٌ	sheep	شَاةٌ جِ شِيَاهٌ، شَاءٌ

### ✍️ Exercise 1

Translate the following.

- |                          |                          |                        |                     |
|--------------------------|--------------------------|------------------------|---------------------|
| (١٣) أَبْوَابُ بَيْتِ    | (٩) لَيْلَةُ الْقَدْرِ   | (٥) قَلَمٌ وَكَلِدٌ    | (١) بَيْتُ اللَّهِ  |
| (١٤) دِينُ الْإِسْلَامِ  | (١٠) أُمُّ الْأَوْلَادِ  | (٦) أَيَّامُ الْحَجِّ  | (٢) عَدُوُّ اللَّهِ |
| (١٥) بَابُ الْمَسْجِدِ   | (١١) مَلِكُ النَّاسِ     | (٧) صَدِيقُ مُحَمَّدٍ  | (٣) كِتَابُ اللَّهِ |
| (١٦) كُرْسِيُّ أَسْتَاذِ | (١٢) أُخْتُ الْمُعَلِّمِ | (٨) يَوْمُ الْجُمُعَةِ | (٤) رَسُولُ اللَّهِ |

## A Possessive Phrase in a Sentence

A possessive phrase can occur as any of the main parts of a sentence.

صَامَ الرَّجُلُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ

The man fasted on Friday/the day of Friday.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْجُمُعَةُ	يَوْمَ	الرَّجُلُ
الْمُضَافُ إِلَيْهِ	الْمُضَافُ	

The مُضَافٌ does not have its own irab; the irab is dependent on where it occurs within the sentence.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
yellow	أَصْفَرُ (صَفْرَاءُ) ج صُفْرٌ	white	أَبْيَضُ (بَيْضَاءُ) ج بَيْضٌ
family, people (of)	أَهْلٌ ج وَنَ	red	أَحْمَرُ (حَمْرَاءُ) ج حَمْرٌ
first, beginning	أَوَّلٌ ج وَنَ، أَوَائِلُ	last, ending	آخِرٌ ج وَنَ، أَوَاخِرُ
recompense, reward	جَزَاءٌ	green	أَخْضَرُ (خَضْرَاءُ) ج خُضْرٌ
those who do good	مُحْسِنٌ ج وَنَ	blue	أَزْرَقُ (زَرْقَاءُ) ج زُرْقٌ
face	وَجْهٌ ج وَجُوهُ	black	أَسْوَدٌ ج سُودٌ

### ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                                           |                                          |                                      |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------|
| (١١) إِنَّ لَيْلَةَ الْقَدْرِ لَكَيْلَةٌ مُبَارَكَةٌ      | (٦) مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُولُ اللَّهِ          | (١) لِلْكَعْبَةِ بَيْتُ اللَّهِ      |
| (١٢) ﴿ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ﴾                      | (٧) إِنَّ مَاءَ زَمْزَمَ مَاءٌ مُبَارَكٌ | (٢) وَجْهُ الْبَقْرَةِ طَوِيلٌ       |
| (١٣) يَكُونُ يَوْمَ الْعِيدِ يَوْمًا مُبَارَكًا           | (٨) مَا أُمَّةٌ مُوسَى آخِرَ الْأُمَمِ   | (٣) رَجُلُ الشَّاةِ صَغِيرَةٌ        |
| (١٤) إِنَّ أَيَّامَ رَمَضَانَ إِلَّا أَيَّامٌ مُبَارَكَةٌ | (٩) لَيْسَ صَدِيقِي مُحَمَّدٌ فَإِنَّمَا | (٤) أَهْلُ الْقُرْآنِ أَهْلُ اللَّهِ |
| (١٥) ﴿إِنْ هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ﴾          | (١٠) ﴿ذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ﴾      | (٥) مَا أَهْلُ خَالِدٍ أَغْنِيَاءُ   |

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                         |                                                       |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| (٧) يَحْفَظُ صَدِيقُ خَالِدٍ كِتَابَ اللَّهِ            | (١) يَعْرِفُ اللَّهُ ذُنُوبَ الْعِبَادِ               |
| (٨) جَعَلَ اللَّهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمَ عِيدٍ      | (٢) لَا تَسَافِرُ أُمَّ مُحَمَّدٍ عَدًّا              |
| (٩) لَنْ يَصُومَ الْمُسْلِمُونَ أَيَّامَ الْعِيدِ       | (٣) يَفْرَحُ الْأَطْفَالُ يَوْمَ الْعِيدِ             |
| (١٠) مَا حَفِظْتَ الْبِنْتَ إِلَّا سَوْرَةَ الْبَقَرَةِ | (٤) لَيُبْعَثَنَّ عِبَادُ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ |
| (١١) رَأَى صَدِيقُ الرَّجُلِ وَكَدَ الْأُمَّمَ بَاكِيًا | (٥) فَرِحَ الْأَوْلَادُ إِلَّا بِنْتَ فَاطِمَةَ       |
| (١٢) رَأَتْ أُخْتُ خَالِدٍ مَسْجِدَ الرَّسُولِ ﷺ        | (٦) يَقُومُ عِبَادُ الرَّحْمَنِ لَيْلًا رَغْبَةً      |

### مُضَافٌ-مُضَافٌ إِلَيْهِ as a مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ

The مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ in a possessive phrase shows a comparison between the action of the فَاعِلٌ and the مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

This can be translated as **like**.

يَدْعُو الْعَبْدُ اللَّهَ دُعَاءَ الْمَسْكِينِ

*The servant supplicates to Allah like a poor person.*

In this example, the مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ compares the supplication of the فَاعِلٌ, الْعَبْدُ (the servant), to the supplication of the مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ, الْمَسْكِينِ (a poor person).

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْمَسْكِينِ	دُعَاءَ	اللَّهُ	يَدْعُو
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		

The مَصْدَرٌ which is the مُضَافٌ in the مُفْعُولٌ مُطْلَقٌ structure commonly comes in the pattern of فِعْلَةٌ.

جَلَسَ الْوَلَدُ جِلْسَةً قَارِيٍّ

*The boy sat like a reciter.*

## ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                          |                                                 |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| (٦) صَبَرَتِ الْمَرْأَةُ صَبْرًا يَعْقُوبُ               | (١) قَامَ أَبُو بَكْرٍ قِيَامَ نَبِيِّ          |
| (٧) ظَلَمَ هَذَا الْمَلِكُ ظُلْمًا فِرْعَوْنُ            | (٢) عَدَلَ عُمَرُ عَدْلًا نَبِيِّ               |
| (٨) يَصُومُ هَذَا الرَّجُلُ صَوْمَ دَاوُدَ               | (٣) جَلَسَ الْوَلَدُ جَلْسَةَ قَارِيءٍ          |
| (٩) آمَنَ الصَّحَابَةُ الْكِرَامَ إِيمَانًا مَلَكَ       | (٤) شَرِبَ الْعَطْشَانُ شُرْبَ إِبْلِ           |
| (١٠) مَاتَتْ هُوَ لِأَنَّ النِّسَاءَ مَوْتَ الشُّهَدَاءِ | (٥) أَكَلَ الْوَلَدُ الْجَائِعُ أَكْلَ بَقْرَةَ |

## 📖 Recap of مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ		
مَصْدَرٌ on its Own	نَعْتٌ with a مَصْدَرٌ	مُضَافٌ إِلَيْهِ with a مَصْدَرٌ
Emphasis	Description of the verb	Comparison
شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا	شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا كَثِيرًا شَكَرَ الرَّجُلُ كَثِيرًا	شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرَ الْأَنْبِيَاءِ

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
Rabi al-Awal	رَبِيعُ الْأَوَّلِ	Sunday	يَوْمُ الْأَحَدِ
Rabi at-Thani	رَبِيعُ الثَّانِي	Monday	يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ
Jumada al-Awal	جُمَادَى الْأُولَى	Tuesday	يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ
Jumada at-Thani	جُمَادَى الْآخِرَةَ	Wednesday	يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ
Rajab	رَجَبٌ	Thursday	يَوْمُ الْخَمِيسِ
Shaban	شَعْبَانٌ	Friday	يَوْمُ الْجُمُعَةِ
Ramadhan	رَمَضَانٌ	Saturday	يَوْمُ السَّبْتِ
Shawwal	شَوَّالٌ		
Zul Qadah	ذُو الْقَعْدَةِ	Muharram	مُحَرَّمٌ
Zul Hijjah	ذُو الْحِجَّةِ	Safar	صَفَرٌ

## مُضَافٌ إِلَيْهِ Nested

One possessive phrase may have multiple possessive phrases nested within it.

بَيْتُ أُمِّ صَدِيقِ حَامِدٍ

*Hamid's friend's mother's house*

*The house of the mother of the friend of Hamid*

The first word becomes مُضَافٌ, and the last a مُضَافٌ إِلَيْهِ. The middle words become مُضَافٌ إِلَيْهِ to the previous word, as well as مُضَافٌ to the word after them.

Therefore, the middle word will follow the rules of both مُضَافٌ and مُضَافٌ إِلَيْهِ: they are مَجْرُورٌ, and do not carry an آل nor a تَنْوِينٌ.

حَامِدٍ	صَدِيقِ	أُمِّ	بَيْتُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	... مُضَافٌ إِلَيْهِ / مُضَافٌ ...	... مُضَافٌ إِلَيْهِ / مُضَافٌ ...	مُضَافٌ ...

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

(١١) أُمَّةٌ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ	(٦) أَعْدَاءُ رَسُولِ اللَّهِ	(١) نُورُ كِتَابِ اللَّهِ
(١٢) صَلَاةُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	(٧) قَلَمٌ مُعَلِّمِ الطَّلَابِ	(٢) ذُنُوبُ عِبَادِ اللَّهِ
(١٣) بَابُ مَسْجِدِ الرَّسُولِ	(٨) صَدِيقُ أُخْتِ الْأُمِّ	(٣) بَرَكَةٌ لَيْلَةِ الْقَدْرِ
(١٤) كُرْسِيُّ إِمَامِ الْمَسْجِدِ	(٩) مُعَلِّمُ أَبْنَاءِ الْمَلِكِ	(٤) أَيَّامُ شَهْرِ صَفَرٍ
(١٥) مَكْتَبُ مُعَلِّمِ الْمَدْرَسَةِ	(١٠) صَوْمُ أَيَّامِ رَمَضَانَ	(٥) كُرْسِيُّ أُمِّ الْبَنَاتِ

### ✍ Exercise 6

Complete the following phrases by adding an appropriate مُضَافٌ إِلَيْهِ.

(٩) رَحْمَةٌ ..... الْعَالَمِينَ	(٥) آيَاتٌ ..... الْفَاتِحَةِ	(١) وَجْهٌ ..... خَالِدٍ
(١٠) حِسَابٌ ..... الْقِيَامَةِ	(٦) حَجٌّ بَيْنَ .....	(٢) عَدَابٌ أَهْلِ .....
(١١) طَعَامٌ ..... الْجَنَّةِ	(٧) فَهْمٌ أَبْنَاءِ .....	(٣) صِحَّةٌ ..... حَامِدٍ
(١٢) ..... شَهْرُ رَمَضَانَ	(٨) دُرُوسٌ أَسَاتِذَةٍ .....	(٤) أُمَّةٌ رَسُولٍ .....

## جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّلَامِ and الْمُثَنَّى as الْمُصَافُ

The ن at the end of الْمُثَنَّى and جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّلَامِ are semi-equivalent to a تَنْوِينٌ. Therefore, when الْمُثَنَّى and جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّلَامِ occur as a مُصَافٌ, their ن will drop just as the تَنْوِينٌ drops from a singular word when it is مُصَافٌ.

مُعَلِّمُونَ ← مُعَلِّمُوا الْأَوْلَادِ  
the teachers of the children

أَخْتَانِ ← أُخْتَا مُحَمَّدٍ  
Muhammad's two sisters

### ✍ Exercise 7

Translate the following.

- |                               |                           |                            |                         |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------|
| (١) عَيْدَا الْمُسْلِمِينَ    | (٧) كَافِرُو الْمَدِينَةِ | (٤) بِنْتَا مُحَمَّدٍ      | (١) فَلَمَّا الْوَالِدِ |
| (١١) مُعَلِّمُوا الْأَوْلَادِ | (٨) قِسْمَا الْفِعْلِ     | (٥) مُسْلِمُوا الْقَرْيَةِ | (٢) نَهْرَا الْقَرْيَةِ |
| (١٢) مَسْجِدَا الْمَدِينَةِ   | (٩) صَدِيقَا أَحْمَدَ     | (٦) أَبَا الْمَسْجِدِ      | (٣) يَوْمَا الْعِيدِ    |

### ✍ Exercise 8

Change the مُصَافٌ in the following sentences into the dual and translate.

- |                                  |                         |                       |                     |
|----------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------|
| (١٠) حَقِيبَةُ الطَّالِبِ        | (٧) نَجْمُ السَّمَاءِ   | (٤) رَطْلُ لَحْمٍ     | (١) لَيْتْرُ خَمْرٍ |
| (١١) مَكْتَبُ الْمُعَلِّمَةِ     | (٨) جَبَلُ الْمَدِينَةِ | (٥) خُطْبَةُ الْعِيدِ | (٢) ابْنُ الْأُمِّ  |
| (١٢) رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ | (٩) خَلِيلُ الضَّيْفِ   | (٦) رَجُلُ الْأَسَدِ  | (٣) يَدُ الطِّفْلِ  |

### ✍ Exercise 9

Change the مُصَافٌ in the following sentences into the plural and translate.

- |                                 |                            |                        |
|---------------------------------|----------------------------|------------------------|
| (٧) مُهَاجِرُ الْمَدِينَةِ      | (٤) تَمْرَةُ التَّاجِرِ    | (١) آخِرُ الْأُمَّةِ   |
| (٨) رُمَانَةُ الْحَدِيقَةِ      | (٥) ابْنُ إِسْرَائِيلَ     | (٢) أَوَّلُ الْأُمَّةِ |
| (٩) بَرَكَةُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ | (٦) مُنَافِقُ الْمَدِينَةِ | (٣) ظُلْمَةُ اللَّيْلِ |

## الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ as الْمُضَافُ

Five two-letter nouns, **الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ**, express their irab differently when they are مُضَافٌ. These words are **حَمٌّ** and **ذُو فَمٍ**, **أَخٌ**, **أَبٌ**.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
7	الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ	وَإِ	أَلِفٌ	يَاءٌ
		أَبُو بَكْرٍ	أَبَا بَكْرٍ	أَبِي بَكْرٍ

The regular **كَسْرَةٌ** and **فَتْحَةٌ**, **ضَمَّةٌ** are replaced by **يَاءٌ** and **أَلِفٌ** and **وَإِ** to make pronunciation easier.

أَبٌ بَكْرٍ ← أَبُو بَكْرٍ      أَبٌ بَكْرٍ ← أَبَا بَكْرٍ      أَبٌ بَكْرٍ ← أَبِي بَكْرٍ

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
brother-in-law	حَمٌّ جَ أَحْمَاءٌ	mouth	فَمٌّ جَ أَفْوَاهٌ

### ✍ Exercise 10

Translate the following.

- (١) كَانَ جَعْفَرٌ أَخَا عَلِيٍّ      (٧) كَانَ أَبُو جَهْلٍ عَدُوَّ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ
- (٢) كَانَ حَمْرَةَ أَخَا أَبِي طَالِبٍ      (٨) نَصَرَ عُمَرُ وَعُثْمَانُ وَعَلِيٌّ أَبَا بَكْرٍ
- (٣) كَانَ اسْمُ أَبِي بَكْرٍ عَبْدَ اللَّهِ      (٩) كَانَتْ أَسْمَاءُ وَعَائِشَةُ بَنَتِي أَبِي بَكْرٍ
- (٤) كَانَ عُمَرُ صَاحِبَ أَبِي بَكْرٍ      (١٠) كَانَ أَبُو بَكْرٍ خَلِيفَةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ
- (٥) أَطْعَمَ أَبُو بَكْرٍ فُقَرَاءَ الْمَدِينَةِ      (١١) لَقَدْ نَصَرَ أَبُو طَالِبٍ النَّبِيَّ مُحَمَّدًا ﷺ لَا أَبُو لَهَبٍ
- (٦) صَبَرَ أَبُو يُوسُفَ صَبْرًا جَمِيلًا      (١٢) أَطْعَمَ أَبُو مُحَمَّدٍ أَخَا خَالِدٍ تَمْرَيْنِ وَأَخَا زَيْنَبَ تَمْرَةَ

### 📖 Note

The word **فَمٌّ** can be used in two ways:

- As a normal noun with a **كَسْرَةٌ** or **فَتْحَةٌ**, **ضَمَّةٌ** to denote its state.
- As one of the **الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ** with **يَاءٌ**, **أَلِفٌ** or **وَإِ** replacing the **م** to denote its state.

مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
فُو خَالِدٍ / فَمٌّ خَالِدٍ	فَا خَالِدٍ / فَمَّ خَالِدٍ	فِي خَالِدٍ / فَمِ خَالِدٍ

## Possessive Phrases with Adjective Meanings

Some structures are grammatically مُصَافٌ and مُصَافٌ إِلَيْهِ, but they have an adjective meaning. These are:

1. ذُو and its sisters
2. مِثْلٌ
3. سَوَى and عَيْرٌ

### ذُو

ذُو and its sisters are used as مُصَافٌ, and their مُصَافٌ إِلَيْهِ is always a noun with a general meaning. They are translated as a possessive phrase or an adjective phrase.

ذُو مَالٍ

*wealthy*

ذُو ثَمَرٍ

*fruitful, full of fruit*

The dual, plural, and feminine forms of ذُو are as given as follows:

مَجْرُورٌ		مَنْصُوبٌ		مَرْفُوعٌ	
ذِي	ذَا	ذُو	مُفْرَدٌ	الْمَذَكَّرُ	
ذَوِي		ذَوَا	مُتَنَبِّئٌ		
ذَوِي		ذَوُو	جَمْعٌ		
أُولِي		أُولُو			
ذَاتِ	ذَاتَ	ذَاتُ	مُفْرَدٌ	الْمَوْثُوثُ	
ذَوَاتِي		ذَوَاتَا	مُتَنَبِّئَةٌ		
ذَوَاتِ		ذَوَاتُ	جَمْعٌ		
أُولَاتِ		أُولَاتُ			

The و in أُولُو and أُولَاتِ is written but not pronounced.

### Usage of ذُو

The word ذُو can be used in two ways:

1. In a descriptive phrase as a نَعْتٌ.
2. In a sentence as a direct slot.

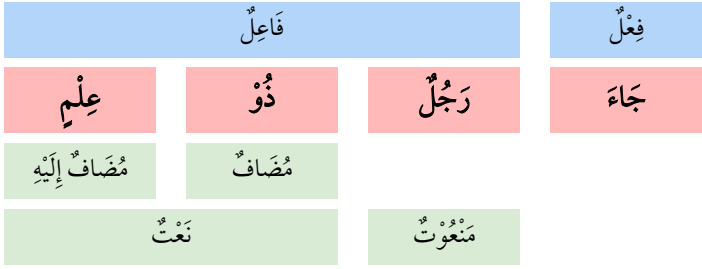


## نَعْتُ as a ذُو

After a نَكْرَةٌ word, ذُو and its مُصَافٌ إِلَيْهِ become the نَعْتُ.

رَجُلٌ ذُو مَالٍ  
 a wealthy man  
 a possessor of wealth  
 a man who has wealth

The tarkib of this is written as follows:



## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
tree	شَجَرَةٌ جَ اشْجَارٌ	last	أَخِيرٌ
nobility, high rank	شَرَفٌ	trustworthy	أَمِينٌ
page	صَفْحَةٌ جَ اَتْ	ocean	بَحْرٌ جَ بَحَارٌ، أَبْحَرٌ
throne	عَرْشٌ جَ عُرُوشٌ	fruit	ثَمَرٌ جَ اَنْمَارٌ
grace, virtue	فَضْلٌ	answer	جَوَابٌ جَ اَجْوِبَةٌ
strength	قُوَّةٌ جَ اَتْ	need	حَاجَةٌ جَ اَتْ
name of a river in paradise	الْكَوْثَرُ	garden	حَدِيقَةٌ جَ حَدَائِقُ
accepted	مَقْبُولٌ	sword	سَيْفٌ جَ سِيُوفٌ

## ✍️ Exercise 11

Translate the following sentences.

- |                                      |                                     |                               |
|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| (٧) رَجُلٌ ذُو سَيْفٍ كَبِيرٍ        | (٤) عُلَمَاءٌ أَوْلُو عِلْمٍ        | (١) نِسَاءٌ أَوْلَاتٌ قُوَّةٍ |
| (٨) مُتَّقُونَ ذَوُو عَمَلٍ صَالِحٍ  | (٥) حَدِيقَتَانِ ذَوَاتَا اَنْمَارٍ | (٢) مُنَافِقٌ ذُو وَجْهَيْنِ  |
| (٩) كُتُبٌ ذَاتُ صَفَحَاتٍ كَثِيرَةٍ | (٦) مُعَلِّمَاتٌ ذَوَاتُ مَالٍ      | (٣) رَجُلَانِ ذَوَا شَرَفٍ    |

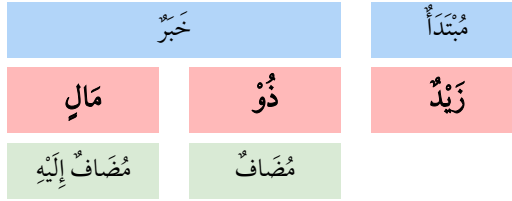
## ذُو as a Direct Slot

If a نَكْرَةٌ word does not precede ذُو and its مُصَافٌ إِلَيْهِ, it becomes one of the main parts of a sentence directly.

زَيْدٌ ذُو مَالٍ

Zaid is *wealthy*.

The tarkib of this is written as follows:



The following table shows the difference between its two forms.

ذُو	
Preceded by a نَكْرَةٌ and agree in irab	Not preceded by a نَكْرَةٌ
نَعْتٌ	Direct Slot
جَاءَ رَجُلٌ ذُو عِلْمٍ	جَاءَ ذُو عِلْمٍ

## لفظة Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to name, call	سَمَى يَسْمِي تَسْمِيَةً	to exceed bounds, be extravagant	أَسْرَفَ يَسْرِفُ إِسْرَافًا
to scream	صَاحَ يَصِيحُ صَيْحَةً	to make grow	أَنْبَتَ يُنْبِتُ إِنْبَاتًا
to seek	طَلَبَ يَطْلُبُ طَلَبًا	to destroy	أَهْلَكَ يُهْلِكُ إِهْلَاكًا
to make compulsory	فَرَضَ يَفْرِضُ فَرَضًا	to build, construct	بَنَى يَبْنِي بِنَاءً
to cut	قَطَعَ يَقْطَعُ قَطْعًا	to perform ablution	تَوَضَّأَ يَتَوَضَّأُ تَوَضُّؤًا
to descend, come down	نَزَلَ يَنْزِلُ نَزُولًا	to be permissible	جَازَ يَجُوزُ جَوَازًا
to marry	نَكَحَ يَنْكِحُ نِكَاحًا	to gather	حَسَرَ يَحْشُرُ حَشْرًا
to find	وَجَدَ يَجِدُ وَجْدًا، وَجُودًا	to taste	ذَاقَ يَذُوقُ ذَوْقًا

## ✍ Exercise 12

Translate the following.

- (١) إِنَّ اللَّهَ لَذُو قُوَّةٍ  
(٢) إِنَّ اللَّهَ ذُو الْعَرْشِ  
(٣) هَذَا الرَّجُلُ ذُو مَالٍ  
(٤) إِنَّ اللَّهَ ﴿لَذُو مَغْفِرَةٍ﴾  
(٥) إِنَّ الْمُنَافِقَ ذُو وَجْهَيْنِ  
(٦) كَانَ هَذَا الْفَقِيرَ ذَا حَاجَةٍ  
(٧) اللَّهُ ﴿ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ﴾  
(٨) إِنَّ الْمُعَلَّمَ أَحْمَدَ لَذُو عِلْمٍ  
(٩) ﴿اللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ﴾  
(١٠) سُمِّيَ عُثْمَانُ ﴿رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ﴾ ذَا التَّوْرَيْنِ  
(١١) إِنَّ هَذَا رَجُلٌ ذُو عَمَلٍ صَالِحٍ  
(١٢) سَافَرَ الْحُجَّاجُ أَوَّلَ ذِي الْقَعْدَةِ  
(١٣) رَجَعَ الْحُجَّاجُ آخِرَ ذِي الْحِجَّةِ  
(١٤) فَتَحَ اللَّهُ ﴿بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ﴾

## ✍ Exercise 13

Translate the following.

- (١) هَاتَانِ الْمَرْأَتَانِ ذَوَاتَا قُوَّةٍ  
(٢) بَنَاتُ أَحْمَدَ أَوْلَاتُ فَضْلٍ  
(٣) مَا هَذِهِ الشَّجَرَةُ ذَاتَ ثَمَرٍ  
(٤) إِنَّ هُوْلَاءَ لِأَوْلُو عِلْمٍ وَعَمَلٍ  
(٥) إِنَّ الْأُخْتَ فَاطِمَةَ ذَاتَ أَوْلَادٍ  
(٦) إِنَّ هُوْلَاءَ النِّسَاءِ ذَوَاتُ شَرَفٍ  
(٧) كَانَ هُوْلَاءِ الطُّلَّابِ ذَوِي فَضْلٍ  
(٨) إِنَّ هَذَيْنِ الرَّجُلَيْنِ ذَوَا حَاجَةٍ  
(٩) كَانَ الصَّحَابَةُ الْكِرَامُ أَوْلِي عِلْمٍ  
(١٠) لَا يَنْكِحُ أَحْمَدُ إِلَّا امْرَأَةً ذَاتَ دِينٍ  
(١١) كَانَ الصَّحَابِيُّ عُمَرُ ﴿رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ﴾ ذَا عَدْلٍ  
(١٢) كَانَتْ حَدِيجَةُ امْرَأَةً ذَاتَ شَرَفٍ وَمَالٍ

## مِثْلٌ

The word مِثْلٌ is used to give the meaning of **like** or **similar**. It is used in two ways:

1. In a descriptive phrase as a نَعْتٌ.
2. In a sentence as a direct slot.

### نَعْتٌ as a مِثْلٌ

If مِثْلٌ and the preceding نَكْرَةٌ noun agree in irab, مِثْلٌ and its مُصَافٌ إِلَيْهِ become the نَعْتٌ.

زَيْدٌ رَجُلٌ مِثْلُ خَالِدٍ

Zaid is a man like Khalid.

If the مَنَعُوتٌ of مِثْلٌ is plural, it will change to its plural form, أَمْثَالٌ.

بُيُوتٌ أَمْثَالُ الْجِبَالِ

houses like mountains

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ			مَبْدَأٌ
خَالِدٍ	مِثْلٌ	رَجُلٌ	زَيْدٌ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		
نَعْتٌ		مَنَعُوتٌ	

## ✍ Exercise 14

Translate the following phrases into English.

- |                                           |                                           |                                 |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|
| (١٣) ... دَيْنٌ مِثْلُ دَيْنِ الْيَهُودِ  | (٧) ... شُبَّانٌ أَمْثَالُ الشُّيُوخِ     | (١) ... سَاعَةٌ مِثْلُ يَوْمِ   |
| (١٤) ... لَحْمٌ مِثْلُ لَحْمِ الْبَقْرَةِ | (٨) ... كِلَابٌ أَمْثَالُ الْأُسْدِ       | (٢) ... شَهْرٌ مِثْلُ سَنَةٍ    |
| (١٥) ... مَصَائِبٌ أَمْثَالُ الْجِبَالِ   | (٩) ... شَهْرٌ مِثْلُ شَهْرِ رَجَبٍ       | (٣) ... مَاءٌ مِثْلُ عَسَلٍ     |
| (١٦) ... حَاجَةٌ مِثْلُ حَاجَةِ فَقِيرٍ   | (١٠) ... أَشْجَارٌ أَمْثَالُ الْجِبَالِ   | (٤) ... قَرْيَةٌ مِثْلُ بَلَدٍ  |
| (١٧) ... شَرَفٌ مِثْلُ شَرَفِ الْعِلْمِ   | (١١) ... أَحْيَاءٌ أَمْثَالُ الْأَمْوَاتِ | (٥) ... وَجْهٌ مِثْلُ الْقَمَرِ |
| (١٨) ... صَدِيقٌ مِثْلُ صَدِيقِ خَالِدِ   | (١٢) ... أَبْوَابٌ أَمْثَالُ الْأَحْجَارِ | (٦) ... حِمَارٌ مِثْلُ فَرَسٍ   |

## ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                                                          |                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| (٧) مَا أَرْسَلَ اللَّهُ نَبِيًّا مِثْلَ مُحَمَّدٍ ﷺ                     | (١) مَا جَعَلَ اللَّهُ بَيْتًا مِثْلَ الْكَعْبَةِ         |
| (٨) مَا خَلَقَ اللَّهُ يَوْمًا مِثْلَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ                 | (٢) يَغْفِرُ اللَّهُ ذُنُوبًا أَمْثَالَ الْجِبَالِ        |
| (٩) لَنْ يَشْرَبَ النَّاسُ مَاءً مِثْلَ مَاءِ الْكَوْثَرِ                | (٣) مَا خَلَقَ اللَّهُ مَاءً مِثْلَ مَاءِ زَمْزَمَ        |
| (١٠) مَا خَلَقَ اللَّهُ مَدِينَةً مِثْلَ مَدِينَةِ الرَّسُولِ ﷺ          | (٤) مَا خَلَقَ اللَّهُ قَوْمًا مِثْلَ الْأَنْصَارِ        |
| (١١) مَا ذَاقَتِ الْبُنْتُ تَفَاحَةَ مِثْلَ هَذِهِ التُّفَاحَةِ          | (٥) مَا أَنْزَلَ اللَّهُ كِتَابًا مِثْلَ الْقُرْآنِ       |
| (١٢) لَيْسِينَ أَهْلَ الْمَدِينَةِ مَسْجِدًا مِثْلَ مَسْجِدِ الْقَرْيَةِ | (٦) مَا جَعَلَ اللَّهُ كَيْلَةً مِثْلَ كَيْلَةِ الْقَدْرِ |

### مثل as a Direct Slot

If a نَكْرَةٌ noun does not precede مثلٌ, مِثْلٌ and its مُصَافٌ إِلَيْهِ become one of the main slots of a sentence directly.

رَيْدٌ مِثْلُ خَالِدٍ

Zaid is like Khalid

Sometimes, you will need to add a word to show the implied مَنَعُوتٌ, e.g. something.

رَأَى زَيْدٌ مِثْلَ طَائِرَةٍ

Zaid saw (something) like/resembling a plane.

The tarkib of this is written as follows:

خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ
خَالِدٍ	مِثْلٌ	زَيْدٌ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ	

## مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ as a مِثْلٌ

If مِثْلٌ and its مُصَافٌ إِلَيْهِ describe the verb, they become the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

عَدَلَ عُمَرُ مِثْلَ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا

Omar was fair like/as Abu Bakr.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
بَكْرٍ	أَبِي	مِثْلٌ	عُمَرُ	عَدَلَ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		

## ✍ Exercise 16

Translate the following.

- |                                                                      |                                                       |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| (٦) لَيْسَتْ جَنَّةُ الْآخِرَةِ مِثْلَ جَنَّاتِ الدُّنْيَا           | (١) كَذَّبَتْ قُرَيْشٌ النَّبِيَّ مِثْلَ عَادٍ        |
| (٧) إِنَّمَا يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ مِثْلَ النَّبِيِّ ﷺ             | (٢) لَمْ يُوْت أَحَدٌ مِثْلَ مَالِ قَارُونَ           |
| (٨) لَنْ يُؤْتَى أَحَدٌ مِثْلَ مُلْكِ سُلَيْمَانَ ﷺ                  | (٣) يَبْكِي الرَّجُلُ الصَّالِحُ مِثْلَ طِفْلِ        |
| (٩) لَمْ يَنْصُرْ أَحَدٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مِثْلَ الْأَنْصَارِ       | (٤) لَيْسَتْ نَارُ الْآخِرَةِ مِثْلَ نَارِ الدُّنْيَا |
| (١٠) لَمْ يَفْهَمْ هَذَا الْوَلَدُ الدَّرْسَ مِثْلَ تِلْكَ الْبِنْتِ | (٥) لَمْ يَصْبِرْ أَحَدٌ مِثْلَ يَعْقُوبَ ﷺ           |

## 📖 Summary

The table below summarises the difference between the two forms.

مِثْلٌ		
Preceded by a نَكْرَةٌ – agree in irab	Not preceded by a نَكْرَةٌ	Preceded by a نَكْرَةٌ – do not agree in irab
نَعَتْ	Direct Slot	
رَبِدٌ رَجُلٌ مِثْلُ خَالِدٍ	رَبِدٌ مِثْلُ خَالِدٍ	جَلَسَ رَجُلٌ مِثْلُ خَالِدٍ

## سَوَى and غَيْرُ

The words سَوَى and غَيْرُ can be used in two ways:

1. In a descriptive phrase as a نَعْتُ.
2. In a sentence as a direct slot.

### نَعْتُ سَوَى and غَيْرُ as a نَعْتُ

The words سَوَى and غَيْرُ become the نَعْتُ of the preceding نَكْرَةٌ noun if they agree in irab.

زَيْدٌ	سَوَى	رَجُلٌ	صَحِيحٌ	غَيْرُ	جَوَابٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
	نَعْتُ	مَنْعُوتٌ		نَعْتُ	مَنْعُوتٌ

### Translation of غَيْرُ

When غَيْرُ is used as a نَعْتُ, it can give two meanings depending on its مُضَافٌ إِلَيْهِ:

1. If its مُضَافٌ إِلَيْهِ is an adjective, it will function as a negative prefix such as **un-**, **dis-**, etc.; i.e. it will give the opposite meaning.

غَيْرُ صَحِيحٍ <i>incorrect</i>	↔	صَحِيحٌ <i>correct</i>
------------------------------------	---	---------------------------

Sometimes, it is easier to translate غَيْرُ as a negative particle.

الرَّجُلُ غَيْرُ صَادِقٍ

The man is **un**truthful.

The man is **not** truthful.

2. If its مُضَافٌ إِلَيْهِ is a noun, it will give the meaning of **other than**, **apart from**, etc.

إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

*a deity other than Allah*

The table below explains the difference between the two usages.

غَيْرُ	مُضَافٌ إِلَيْهِ is an adjective	negative prefix	غَيْرُ صَحِيحٍ
	مُضَافٌ إِلَيْهِ is a noun	other than	إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ

## Translation of سَوَى

The مِثْلُ of سَوَى is always a noun and gives the meaning of **other than, apart from, etc.**

أَحَدٌ سِوَى اللَّهِ

*anyone other than Allah*

### ✍ Exercise 17

Translate the following phrases into English.

- |                                 |                             |                              |                          |
|---------------------------------|-----------------------------|------------------------------|--------------------------|
| (١٣) ... غَيْرُ غَضَبَانَ       | (٩) ... غَيْرُ مُبَارَكٍ    | (٥) ... غَيْرُ مُسْلِمٍ      | (١) ... غَيْرُ غَنِيٍّ   |
| (١٤) ... سِوَى الْعَسَلِ        | (١٠) ... غَيْرُ رَحِيمٍ     | (٦) ... غَيْرُ سَالِمٍ       | (٢) ... غَيْرُ تَفَاحَةٍ |
| (١٥) ... غَيْرُ ذَلِكَ الْبَابِ | (١١) ... سِوَى الشَّرِكِ    | (٧) ... غَيْرُ مَسْرُورٍ     | (٣) ... غَيْرُ وَاحِدٍ   |
| (١٦) ... غَيْرُ صِرَاطِ اللَّهِ | (١٢) ... غَيْرُ الْحُجَّاجِ | (٨) ... غَيْرُ الْمُتَّقِينَ | (٤) ... غَيْرُ حَجَرٍ    |

### ✍ Exercise 18

Translate the following.

- |                                                                                 |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (٧) إِنَّ عَذَابَ الْآخِرَةِ عَذَابٌ غَيْرٌ يَسِيرٌ                             | (١) صَامَ النَّاسُ يَوْمًا غَيْرَ طَوِيلٍ                  |
| (٨) إِنَّ هَذِهِ الْأَوْلَادَ لَفِتْنَةٌ غَيْرُ فِتْنَةِ الْمَالِ               | (٢) لَا يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ إِلَهًا غَيْرَ اللَّهِ     |
| (٩) لَا يُحِبُّ الطُّلَّابُ دَرَسًا غَيْرَ هَذَا الدَّرْسِ                      | (٣) إِنَّ هَذَا الْوَلَدَ مُجْتَهِدٌ غَيْرُ كَسَلَانَ      |
| (١٠) مَا وَجَدَ النَّاسَ مَسْجِدًا غَيْرَ هَذَا الْمَسْجِدِ                     | (٤) لَنْ يَقْبَلَ اللَّهُ دِينًا غَيْرَ دِينِ الْإِسْلَامِ |
| (١١) لَا يَرْضَى الْمُسْلِمُونَ صِرَاطًا غَيْرَ صِرَاطِ اللَّهِ                 | (٥) لَا يَطُوفُ الْحُجَّاجُ بَيْتًا غَيْرَ الْكَعْبَةِ     |
| (١٢) لَا يَقْرَأُ هَذَا الرَّجُلُ كِتَابًا غَيْرَ الْقُرْآنِ أَيَّامَ رَمَضَانَ | (٦) كَانَ الشَّيْخُ أَحْمَدُ شَيْخًا غَيْرَ كَاذِبٍ        |



## عَبْرٌ and سَوَى as a Slot

If a نَكْرَةٌ noun does not precede عَبْرٌ or سَوَى and its مُضَافٌ إِلَيْهِ, it becomes one of the slots of a sentence directly.

هَذَا الْمَاءُ عَبْرٌ كَثِيرٌ



هَذَا الْمَاءُ مَاءٌ عَبْرٌ كَثِيرٌ

*This water is not a lot.*

The tarkib of this is written as follows:

حَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
كَثِيرٌ	عَبْرٌ	الْمَاءُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	

## ✍ Exercise 19

Translate the following.

- |                                                                 |                                             |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ٨) أَوْلَادِكَ الْوَالِدِ عَبْرٌ صَادِقِينَ                     | ١) اسْتَبَقْتُ عَبْرٌ أَحْمَدَ              |
| ٩) هَذَا الْمَسْجِدِ جَدِيدٌ عَبْرٌ قَدِيمٌ                     | ٢) هَذَا الرَّجُلُ عَبْرٌ فَقِيرٌ           |
| ١٠) مَا هَذَا الْجَوَابِ إِلَّا عَبْرٌ صَحِيحٌ                  | ٣) هَذَا الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ عَبْرٌ مَاءٍ  |
| ١١) لِيَحَاسِبَنَّ اللَّهُ الظَّالِمِينَ عَبْرٌ يَسِيرٌ         | ٤) هَذِهِ الْأَعْمَالُ عَبْرٌ مَقْبُولَةٌ   |
| ١٢) يُطْعِمُ هَذَا الْغَنِيِّ الْفُقَرَاءَ عَبْرٌ مُرَاءٍ       | ٥) الشُّهَدَاءُ أَحْيَاءٌ عَبْرٌ أَمْوَاتٍ  |
| ١٣) مَا أَيَّامٌ عَبْرٌ رَمَضَانَ مِثْلَ أَيَّامِ رَمَضَانَ     | ٦) إِنَّ الْمَوْتَ لَقَرِيبٌ عَبْرٌ بَعِيدٌ |
| ١٤) يُنْفِقُ هُوْلَاءِ النَّاسِ الْأَمْوَالَ عَبْرٌ مُسْرِفِينَ | ٧) هُوْلَاءِ الْبَنَاتُ عَبْرٌ صَائِمَاتٍ   |

## غَيْرٌ and سِوَى as Particles of Exclusion and Emphasis

The words غَيْرٌ and سِوَى can also be used in the same way as إِلَّا; as particles of exclusion and emphasis.

### As Particles of Exclusion

When غَيْرٌ and سِوَى are used for exclusion, they are translated as **except**.

جَاءَ الْأَوْلَادُ غَيْرَ زَيْدٍ

*The children came **except** Zaid.*

غَيْرٌ will have the same irab as the word after إِلَّا, i.e. it will usually be مَنْصُوبٌ. The irab of سِوَى will not be visible, it will remain as سِوَى in all cases. This will be discussed later.

In tarkib, غَيْرٌ and سِوَى are labelled as أَدَاةُ الْإِسْتِثْنَاءِ, and the word after them as the مُسْتَثْنَى. However, because they are also مُضَافٌ and مُضَافٌ إِلَيْهِ, they will also be labelled as phrases.

مُسْتَثْنَى	أَدَاةُ الْإِسْتِثْنَاءِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
زَيْدٌ	غَيْرٌ	الْأَوْلَادُ	جَاءَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		

### As Particles of Emphasis

غَيْرٌ and سِوَى function as حَرْفُ حَصْرٍ if there is a حَرْفُ نَفْيٍ before them and the مُسْتَثْنَى مِنْهُ is omitted. They will be translated as **only**.

مَا جَاءَ غَيْرَ زَيْدٍ

*No one **other than** Zaid came.*

***Only** Zaid came.*

The tarkib of this will be written as follows:

فَاعِلٌ	حَرْفُ حَصْرٍ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
زَيْدٌ	غَيْرٌ	جَاءَ	مَا
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		

The table below summarises the different uses of **غَيْرٌ**.

غَيْرٌ	
Preceded by a نَكْرَةٌ	Not preceded by a نَكْرَةٌ
نَعْتُ	Direct Slot
هَذَا شَهْرٌ غَيْرُ رَمَضَانَ	صَامَ النَّاسُ غَيْرَ الْمَرِيضِ
	مَا صَامَ غَيْرُ زَيْدٍ
	اسْتِثْنَاءٌ
	حَصْرٌ

### Exercise 20

Translate the following.

- |                                                                        |                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٨) لَا يَرْضَى اللَّهُ دِينًا غَيْرَ دِينِ الْإِسْلَامِ               | (١) نَامَ الْأَوْلَادُ غَيْرَ زَيْنَبَ             |
| (٩) لَا يَقْرَأُ الطُّلَابُ الْكُتُبَ غَيْرَ مُتَوَضِّعِينَ            | (٢) مَا يَخْطُبُ الْإِمَامُ غَيْرَ فَائِمٍ         |
| (١٠) قَرَأَ هَؤُلَاءِ الطُّلَابُ غَيْرَ سُورَةِ الْبَقَرَةِ            | (٣) يَجُوزُ الصَّوْمُ غَيْرَ أَيَّامِ الْعِيدِ     |
| (١١) لَا يَذُوقُ عَذَابَ النَّارِ غَيْرَ الظَّالِمِينَ                 | (٤) مَا وَجَدَتْ فَاطِمَةُ غَيْرَ تَمْرَةٍ         |
| (١٢) لَا يَقْرَأُ هَذَا الرَّجُلُ أَيَّامَ رَمَضَانَ غَيْرَ الْقُرْآنِ | (٥) لَا يَزِيدُ الْكَافِرُونَ غَيْرَ ضَلَالٍ       |
| (١٣) قَرَأَ الطُّلَابُ الْكِتَابَ غَيْرَ الصَّفْحَةِ الْأَخِيرَةِ      | (٦) ذَاقَ الْأَوْلَادُ الطَّعَامَ غَيْرَ فَاطِمَةَ |
| (١٤) لَا تَصُومُ هَذِهِ الْبِنْتُ الْمَرِيضَةَ غَيْرَ شَهْرِ رَمَضَانَ | (٧) أَكَلَ الضُّيُوفُ الطَّعَامَ غَيْرَ اللَّحْمِ  |

### Note

The word **أَكْثَرُ** (most) is used as a **مُصَافٌ**. However, it can also be translated as an adjective.

لَا يَشْكُرُ أَكْثَرَ النَّاسِ

*Most people are not grateful.*

### Summary

Phrases		
Possessive Phrase		
مُصَافٌ	Owned	No أَلْ, no تَنْوِينٌ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	Owner	مَجْرُورٌ (Don't agree)

## Part 6: Number Phrases

A phrase with a number is called a number phrase.

*six books*

There are two types of numbers:

1. Cardinal Number: This number shows how many things there are, e.g. one, two, three.
2. Ordinal Number: This shows the position of something, e.g. first, second, third.

We will discuss both in detail.

### Cardinal Numbers

A cardinal number phrase is comprised of a number, **عَدَدٌ**, and the item being quantified, the **مَعْدُودٌ**.

six

books

عَدَدٌ

مَعْدُودٌ

There are six types of Arabic cardinal numbers according to their grammatical function:

1. 1–2
2. 3–10
3. 11–19
4. Tens
5. Tens and Units
6. 100s and 1,000s

## Numbers 1–2

Below are the numbers one and two.

English	Arabic	English	Arabic
two	اِثْنَانٍ / اِثْنَانِ	one	وَاحِدٌ / وَاحِدَةٌ

The meaning of one and two is understood from the مُفْرَدٌ and مُثَنِّيّ forms themselves. Therefore, the numbers one and two are not usually required. However, it can be added to create emphasis.

﴿إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾

one God/only one God

In tarkib, the numbers one and two will become the نَعْتٌ of the مَعْدُودٌ.

بِتْنَانِ اثْنَانِ

two girls

رَجُلَانِ اثْنَانِ

two men

The tarkib of this is written as follows:

وَاحِدٌ	إِلَهٌ
نَعْتٌ	مَنْعُوتٌ

However, along with the tarkib, it is important to identify the عَدَدٌ and مَعْدُودٌ.

### ✍ Exercise 1

Add the number in brackets to the nouns given below.

- (١) ..... مَدِينَةٌ (٥)      (٣) نِعْمَةٌ ..... (٢)      (١) جُمُعَةٌ ..... (٢)
- (٢) قَرْيَةٌ ..... (٦)      (٤) أُمَّةٌ ..... (١)      (٢) قِسْمٌ ..... (١)

### 📖 Summary of Numbers 1–2

Number	Structure of the عَدَدٌ - مَعْدُودٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1–2	مَنْعُوتٌ نَعْتٌ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٍ

## Numbers 3–10

Below are the numbers three to ten.

English	Arabic	English	Arabic
seven	سَبْعٌ / سَبْعَةٌ (٧)	three	ثَلَاثٌ / ثَلَاثَةٌ (٣)
eight	ثَمَانٍ / ثَمَانِيَةٌ (٨)	four	أَرْبَعٌ / أَرْبَعَةٌ (٤)
nine	تِسْعٌ / تِسْعَةٌ (٩)	five	خَمْسٌ / خَمْسَةٌ (٥)
ten	عَشْرٌ / عَشْرَةٌ (١٠)	six	سِتٌّ / سِتَّةٌ (٦)

In the numbers three to ten:

1. the عَدَدٌ will become مُصَافٌ to the مَعْدُودٌ.
2. the مَعْدُودٌ will be in the plural form.

سَبْعَةُ أَبْوَابٍ

*seven doors*

The tarkib of this is written as follows:

أَبْوَابٍ	سَبْعَةٌ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ

### Notes

1. The numbers three to ten have the opposite gender to their مَعْدُودٌ. This is called **chiastic concord**.

ثَلَاثُ نِسَاءٍ

ثَلَاثَةٌ رِجَالٍ

2. The chiastic concord is based on the singular of the word, not the plural.

ثَلَاثُ سُورٍ

*three chapters*

In this example, the عَدَدٌ has chiastic concord with the singular form of the word, سُورَةٌ, not the plural, سُورٌ.

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
charity	صَدَقَةٌ جِ اتُّ	call to prayer	أَذَانٌ
prayer, salutation	صَلَاةٌ جِ صَلَوَاتٌ	wing	جَنَاحٌ جِ أَجْنِحَةٌ
pure	طَيِّبٌ (ة) جِ وَنَ (ات)	pound (£)	جُنَيْهٌ جِ اتُّ
room	عُرْفَةٌ جِ عُرُفٌ	status	دَرَجَةٌ جِ اتُّ
farmer	فَلَّاحٌ جِ وَنَ	shop	دُكَّانٌ جِ دُكَاكِينٌ
drop	قَطْرَةٌ جِ اتُّ	dinar	دِينَارٌ جِ دِنَانِيرٌ
mile	مَيْلٌ جِ أَمْيَالٌ	ship	سَفِينَةٌ جِ سُفُنٌ
time	وَقْتُ جِ أَوْقَاتٌ	knife	سِكِّينٌ جِ سَكَائِينٌ

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                   |                             |                         |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| ﴿رَوْحِينَ اثْنَيْنِ﴾ (١٣)        | ﴿أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ﴾ (٧)   | ﴿سِتَّةَ أَيَّامٍ﴾ (١)  |
| ﴿صَيْحَةً وَاحِدَةً﴾ (١٤)         | ﴿سَبْعَ بَقَرَاتٍ﴾ (٨)      | ﴿مَاءٍ وَاحِدٍ﴾ (٢)     |
| ﴿سَبْعَ سَمَاوَاتٍ﴾ (١٥)          | ﴿سَبْعَةَ أَبْوَابٍ﴾ (٩)    | ﴿سَبْعَةَ أَبْحُرٍ﴾ (٣) |
| ﴿عَشْرَةَ مَسَاكِينٍ﴾ (١٦)        | ﴿أَرْبَعَةَ شُهَدَاءٍ﴾ (١٠) | ﴿عَشْرٍ سُورٍ﴾ (٤)      |
| ﴿صِيَامٌ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ﴾ (١٧) | ﴿طَعَامٍ وَاحِدٍ﴾ (١١)      | ﴿بَابٍ وَاحِدٍ﴾ (٥)     |
| ﴿تَسْعَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ﴾ (١٨)   | ﴿نَفْسٍ وَاحِدَةٍ﴾ (١٢)     | ﴿سَبْعَ سِنِينَ﴾ (٦)    |

## 📖 Summary

Number	Structure of the عَدَدٌ - مَعْدُودٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1-2	مَنْعُوتٌ نَعْتُ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٍ
3-10	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	plural	chiastic concord	ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ ثَلَاثُ بَنَاتٍ

## عَدَدٌ and مَعْدُودٌ in Sentences

A number phrase occurs as a main part of the sentence. If it becomes the فَاعِلٌ, the verb will agree in gender with the مَعْدُودٌ.

جَاءَتْ ثَلَاثُ بَنَاتٍ

جَاءَ ثَلَاثَةُ رِجَالٍ

The tarkib of this will be written as follows:

فَاعِلٌ		فِعْلٌ
رِجَالٍ	ثَلَاثَةُ	جَاءَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	

## Making the عَدَدٌ-مَعْدُودٌ Definite

The number phrase is made مَعْرِفَةٌ by adding أَلٌ to the مَعْدُودٌ.

جَاءَ ثَلَاثَةُ الرِّجَالِ

the three men came



جَاءَ ثَلَاثَةُ رِجَالٍ

three men came

## ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (٩) يَوْمَ الْعِيدِ ذَبَحَ النَّاسُ أَرْبَعَ بَقَرَاتٍ                            | (١) ﴿إِنَّمَا اللَّهُ إِلَهٌ وَاحِدٌ﴾               |
| (١٠) مَا اشْتَرَتِ الْمَرْأَةُ إِلَّا خَمْسَةَ أَشْيَاءَ                          | (٢) إِنَّ أَيَّامَ الْحَجِّ إِلَّا سِتَّةَ أَيَّامٍ |
| (١١) أَكَلْتُ سِتَّ الصَّائِمَاتِ سِتَّ تَمَرَاتٍ                                 | (٣) قَدْ سَقَطَتْ تِسْعَةُ الْأَقْلَامِ             |
| (١٢) قَرَأْتُ رُقِيَّةَ عَشْرَةِ الْكُتُبِ وَالْأَخِ كِتَابًا وَاحِدًا            | (٤) جَاءَ خَمْسَةُ الْأَيْمَةِ مَاشِينَ             |
| (١٣) حَفِظَتِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةَ ثَلَاثَ سُورٍ احْتِسَابًا                    | (٥) ﴿كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً﴾              |
| (١٤) لَيْسَافِرَنَّ تِسْعَةَ الْأَصْدِقَاءِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ رَاكِبِينَ         | (٦) لَقَدْ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ         |
| (١٥) سَافَرَ أَبُو زَيْدٍ سَبْعَةَ أَيَّامٍ وَأَبُو أَحْمَدَ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ   | (٧) بَنَى أَرْبَعَةَ الْمُلُوكِ سِتَّ الْقُرَى      |
| (١٦) كُلَّ يَوْمٍ يُعْطَى هَذَا الْغَنِيِّ ذَلِكَ الْفَقِيرُ ثَلَاثَةَ جَنِيهَاتٍ | (٨) فَرَضَ اللَّهُ خَمْسَ صَلَوَاتٍ فَرَضًا         |



## ✍ Exercise 4

Add the number in brackets to the nouns given below to form a noun phrase and make the necessary grammatical changes.

- (١) ..... إِبْنٌ (٣) (٦) ..... دَقِيقَةٌ (٣) (١١) ..... شَهِيدٌ (٥) (١٦) ..... مَرَّةٌ (٦)  
 (٢) ..... آيَةٌ (٢) (٧) ..... رُمَانَةٌ (١) (١٢) ..... صَفْحَةٌ (٩) (١٧) ..... مِسْكِينٌ (٧)  
 (٣) ..... تَفَاحَةٌ (٥) (٨) ..... سَاعَةٌ (٤) (١٣) ..... عَالِمٌ (٦) (١٨) ..... نَهْرٌ (١٠)  
 (٤) ..... حَاجَةٌ (٧) (٩) ..... شَجَرَةٌ (٤) (١٤) ..... عَمَلٌ (٩) (١٩) ..... غُرْفَةٌ (٢)  
 (٥) ..... حَدِيقَةٌ (١٠) (١٠) ..... شَابٌ (٨) (١٥) ..... عِيدٌ (١) (٢٠) ..... تَيْيَمٌ (٨)

## An عَدَدٌ as a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

The word مَرَّةٌ can be used as a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ.

حَجَّ زَيْدٌ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

Zaid performed Hajj **three** times.

Sometimes, the word مَرَّةٌ is removed.

حَجَّ زَيْدٌ ثَلَاثًا

## ✍ Exercise 5

Translate the following.

- (١) اسْتَبَقَطَتِ الْبِنْتُ سِتَّ مَرَّاتٍ (٤) حَجَّ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ مَرَّةً وَاحِدَةً  
 (٢) لَنْ يَذُوقَ أَحَدٌ الْمَوْتَ مَرَّتَيْنِ (٥) اِعْتَمَرَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ أَرْبَعَ مَرَّاتٍ  
 (٣) يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ خَمْسَ مَرَّاتٍ (٦) أَطْعَمَتْ فَاطِمَةُ الضَّيْفَ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

## Recap of مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

On Its Own	With a نَعْتٌ	With a مُصَافٍ إِلَيْهِ	With an عَدَدٌ
Emphasis	Description	Comparison	Quantity
شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا	شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرًا كَثِيرًا شَكَرَ الرَّجُلُ كَثِيرًا	شَكَرَ الرَّجُلُ شُكْرَ الْأَنْبِيَاءِ	شَكَرَ الرَّجُلُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

## Notes

1. Sometimes the **عَدَدٌ** and **مَعْدُودٌ** from numbers three to ten are also used in a **نَعْتُ - مَنُوعَةٌ** structure. They will also have chiasmic concord.

﴿السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ﴾

*the seven heavens*

﴿ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ﴾

*three darknesses*

2. An **عَدَدٌ** may be used without a **مَعْدُودٌ** if it can be understood from the context of the sentence.

أَكَلَ أَحْمَدُ ثَلَاثَ تَمَرَاتٍ وَخَالِدٌ أَرْبَعًا

*Ahmad ate three dates, and Khalid ate four (dates)*

## Exercise 6

Translate the following.

- |                                                                           |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (٦) رَضِيَ الْأَوْلَادِ إِلَّا الْأَخَوَاتِ الْأَرْبَعِ                   | (١) قَدْ سَقَطَتِ الْأَقْلَامُ التَّسْعَةُ           |
| (٧) مَا اشْتَرَتِ الْمَرْأَةُ إِلَّا أَشْيَاءَ خَمْسَةَ                   | (٢) جَاءَ الْأَئِمَّةُ الْخَمْسَةُ مَاثِينَ          |
| (٨) أَكَلَتِ الصَّائِمَاتِ السَّتِّ تَمَرَاتٍ سِتًّا                      | (٣) لَقَدْ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ السَّبْعَ    |
| (٩) حَفِظَتِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ سُورًا ثَلَاثًا احْتِسَابًا           | (٤) بَنَى الْمَلُوكُ الْأَرْبَعَةَ الْفَرَى السَّتِّ |
| (١٠) قَرَأَتْ رُقِيَّةَ الْكُتُبِ الْعَشْرَةَ وَالْأَخِ كِتَابًا وَاحِدًا | (٥) مَا كَانَتْ الْأَجُوبَةُ الْعَشْرَةَ صَحِيحَةً   |

## Exercise 7

Fill in the blanks with a **نَعْتُ** using the number from the brackets.

- |                                                        |                                                    |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٥) إِنْ يَطْلُبُ الْمُعَلِّمُ إِلَّا كُتُبًا..... (٨) | (١) لَقَدْ انْكَسَرَ الْعُرُوشُ..... (٥)           |
| (٦) لَمْ يَقْطَعْ الْفَلَّاحُ الشَّجَرَاتِ..... (٤)    | (٢) إِنْ تَوَضَّأَ إِلَّا الرَّجَالُ..... (٩)      |
| (٧) كَيْدُوقَنَّ الصُّيُوفِ الرُّمَانَاتِ..... (١٠)    | (٣) لَنْ تَبِيْعُ الْمَرْأَةُ السُّيُوفَ..... (٦)  |
| (٨) مَا قَرَأَتْ الطَّلَّيَاتِ الصَّفَحَاتِ..... (٧)   | (٤) مَا تَوَضَّأَتْ إِلَّا الْمُؤْمِنَاتُ..... (٣) |

## Numbers 11–19

Below are the numbers eleven to nineteen.

English	Arabic	English	Arabic
sixteen	سِتَّ عَشْرَةَ / سِتَّةَ عَشَرَ	eleven	أَحَدَ عَشَرَ / إِحْدَى عَشْرَةَ
seventeen	سَبْعَ عَشْرَةَ / سَبْعَةَ عَشَرَ	twelve	اِثْنًا عَشَرَ / اِثْنَتَا عَشْرَةَ
eighteen	ثَمَانِيَةَ عَشْرَةَ / ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	thirteen	ثَلَاثَ عَشْرَةَ / ثَلَاثَةَ عَشَرَ
nineteen	تِسْعَةَ عَشْرَةَ / تِسْعَةَ عَشَرَ	fourteen	أَرْبَعَ عَشْرَةَ / أَرْبَعَةَ عَشَرَ
		fifteen	خَمْسَ عَشْرَةَ / خَمْسَةَ عَشَرَ

These numbers were initially مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ. Then, the وَ was removed, and they are now one word.

The مَعْدُودٌ of these numbers are singular and become تَمْيِيزٌ.

رَأَى يُوسُفُ ٱلنَّجْمَ ٱلْأَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا

Yusuf ٱ saw eleven stars.

In tarkib, the number is labelled as مَمْيِيزٌ.

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
كَوْكَبًا	أَحَدَ عَشَرَ	يُوسُفُ
رَأَى	مَمْيِيزٌ	تَمْيِيزٌ

### 11–12

The numbers eleven and twelve agree in gender with the مَعْدُودٌ, and both parts of the عَدَدٌ have the same gender.

أَطْعَمَتِ ٱلْأُمُّ إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا

رَأَى يُوسُفُ أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا

### 13–19

In the numbers thirteen to nineteen, the ten will match with the مَعْدُودٌ, and the unit will have chastic concord with the مَعْدُودٌ.

جَاءَتْ ثَلَاثَ عَشْرَةَ امْرَأَةً

جَاءَ ثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا

## Notes

1. The numbers eleven to nineteen, except for twelve, are مُبْنِيّ.

رَأَى زَيْدٌ أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا

Zaid saw *eleven* men.

جَاءَ أَحَدَ عَشَرَ رَجُلًا

*Eleven* men came.

The numbers for twelve, اثْنَا / اثْنَا، are مُعْرَبٌ and have the same irab as a مُثْنِيٌّ word.

قَرَأَ أَحْمَدُ اثْنَيْ عَشَرَ كِتَابًا

Ahmad read *twelve* books.

جَاءَ اثْنَا عَشَرَ رَجُلًا

*Twelve* men came.

2. The numbers eleven to nineteen are made مَعْرِفَةٌ by placing an أَلْ on both parts of the عَدَدٌ.

الثَّلَاثُ الْعَشْرَةَ كِتَابًا

*The thirteen* books

## Exercise 8

Translate the following.

- |                                  |                                   |                               |                              |
|----------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| (١٦) تِسْعَ عَشْرَةَ شَجَرَةً    | (١١) سَبْعَةَ عَشَرَ بَحْرًا      | (٦) ثَلَاثَ عَشْرَةَ فِطْرَةً | (١) اثْنَا عَشَرَ دِينَارًا  |
| (١٧) خَمْسَةَ عَشَرَ جَنَاحًا    | (١٢) تِسْعَةَ عَشَرَ أَسَدًا      | (٧) ثَلَاثَةَ عَشَرَ فَلَاحًا | (٢) أَرْبَعَةَ عَشَرَ مِيلًا |
| (١٨) سَبْعَ عَشْرَةَ صَفْحَةً    | (١٣) ثَلَاثَةَ عَشَرَ فَقِيرًا    | (٨) أَرْبَعَ عَشْرَةَ صَلَاةً | (٣) سِتَّ عَشْرَةَ شَاةً     |
| (١٩) ثَمَانِي عَشْرَةَ دَقِيقَةً | (١٤) ثَمَانِي عَشْرَةَ رُومَانَةً | (٩) خَمْسَ عَشْرَةَ بَقْرَةً  | (٤) اثْنَا عَشْرَةَ عُزْفَةً |
| (٢٠) إِحْدَى عَشْرَةَ سَفِينَةً  | (١٥) ثَمَانِيَةَ عَشَرَ جَوَابًا  | (١٠) سِتَّةَ عَشَرَ سَكِينًا  | (٥) أَحَدَ عَشَرَ دُكَّانًا  |

## Exercise 9

Fill in the blanks with the number from the brackets.

- |                          |                         |                       |                        |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| (١٥) كِتَابٌ (١٦) ....   | (١١) طِفْلٌ (١٧) ....   | (٦) جَبَلٌ (١١) ....  | (١٥) آيَةٌ (١٥) ....   |
| (١٦) سُورَةٌ (١٧) ....   | (١٢) لَيْلَةٌ (١٤) .... | (٧) جَدَّةٌ (١٩) .... | (٢) جَدٌّ (١٢) ....    |
| (١٣) سَاعَةٌ (١٨) ....   | (١٣) مَلِكٌ (١٨) ....   | (٨) سَيْفٌ (١٨) ....  | (٣) فَاقِيرٌ (١٣) .... |
| (١٦) كُرْسِيٌّ (١٩) .... | (١٤) نَجْمٌ (١٩) ....   | (٩) سَنَةٌ (١٧) ....  | (٤) قَلَمٌ (١٤) ....   |
| (١٧) مَكْتَبٌ (٢٠) ....  | (١٥) نِعْمَةٌ (١٢) .... | (١٠) عَمٌّ (١١) ....  | (٥) بَقْرَةٌ (١١) .... |

## ✍ Exercise 10

Translate the following.

- (١٠) صَامَتْ هَذِهِ الطُّفْلَةَ رَمَضَانَ غَيْرَ أَحَدٍ عَشْرَ يَوْمًا  
 (١١) لِيُطْعِمَنَّ الرَّجُلَ الْكَرِيمَ السِّتَةَ الْعَشْرَ صَيْفًا  
 احْتِسَابًا  
 (١٢) حَفِظَ أَخُو أَحْمَدَ إِحْدَى عَشْرَةَ سُورَةَ هَذَا الشَّهْرِ  
 وَأَرْبَعَ سُورَ ذَلِكَ الشَّهْرِ  
 (١٣) بَنَى الْمَلِكُ أَحْمَدَ أَرْبَعَةَ عَشْرَ مَسْجِدًا وَالْمَلِكُ  
 خَالِدٌ خَمْسَةَ عَشْرَ  
 (١٤) الْيَوْمَ صَلَّى الْبَيْتَ وَالْأُخْتِ سِتَّ عَشْرَةَ رَكْعَةً  
 قَائِمَتَيْنِ وَأَرْبَعَ رَكْعَاتِ جَالِسَتَيْنِ

- (١) إِنَّمَا فَتَحَ النَّاسُ الثَّمَانِيَةَ الْعَشْرَ بَابًا  
 (٢) مَا تَلَا الْإِمَامُ زَيْدٌ إِلَّا سَبْعَ عَشْرَةَ آيَةً  
 (٣) وَجَدْتُ أُمَّ فَاطِمَةَ ثَلَاثَةَ عَشْرَ شَيْئًا قَدِيمًا  
 (٤) قَدْ أَنْفَقَ الْأَغْنِيَاءُ الْكَرَامُ تِسْعَ عَشْرَةَ دِينَارًا  
 (٥) الْيَوْمَ مَا مَشَى النَّاسُ إِلَّا خَمْسَةَ عَشْرَ مِيلًا  
 (٦) مَا سَافَرَ هُوَذَا إِلَّا الْحُجَّاجُ إِلَّا اثْنَيْ عَشْرَ يَوْمًا  
 (٧) لَقَدْ قَرَأَ الطُّلَابُ الصَّغَارُ اثْنَيْ عَشْرَةَ صَفْحَةً  
 (٨) مَا ذَبَحَ هَذَانِ الرَّجُلَانِ إِلَّا خَمْسَ عَشْرَةَ بَقْرَةً  
 (٩) مَاتَ تِسْعَةَ عَشْرَ رَجُلًا الْيَوْمَ وَسَبْعَ عَشْرَةَ امْرَأَةً أَمْسَ

## 📖 Summary

Number	Structure of the مَعْدُودٌ - عَدَدٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1-2	مَعْنُوتٌ نَعْتٌ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٍ
3-10	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	plural	chiastic concord	ثَلَاثَةُ أَوْلَادٍ ثَلَاثُ بَنَاتٍ
11-12	تَمَيِّزٌ	singular	agree	أَحَدٌ عَشْرٌ وَوَلَدًا إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا
13-19	تَمَيِّزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةُ عَشْرٍ وَوَلَدًا ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا

## Tens

Below are the tens.

English	Arabic	English	Arabic
sixty	سِتُونَ	twenty	عِشْرُونَ
seventy	سَبْعُونَ	thirty	ثَلَاثُونَ
eighty	ثَمَانُونَ	forty	أَرْبَعُونَ
ninety	تِسْعُونَ	fifty	خَمْسُونَ

These words have the same irab as جَمْعُ الْمَذْكَرِ السَّالِمِ, i.e. in the مَنْصُوبُ and مَجْرُورُ state, عِشْرُونَ become عِشْرِينَ, etc.

Their تَمْيِيزُ are singular and become تَمْيِيزٌ.

بَلَغَ الرَّجُلُ أَرْبَعِينَ سَنَةً

The man reached forty years.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
سَنَةً	الرَّجُلُ	بَلَغَ
تَمْيِيزٌ	أَرْبَعِينَ	مَمْيِيزٌ

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to remain, stay, spend (time)	لَبِثَ يَلْبُثُ لَبْثًا، لَبِثًا	to pass, spend	مَضَى يَمْضِي مَضِيًّا
to acquire	حَصَلَ يَحْصُلُ حُصُولًا	to remain	بَقِيَ يَبْقَى بَقَاءً
to gather	اجْتَمَعَ يَجْتَمِعُ اجْتِمَاعًا	to reach	بَلَغَ يَبْلُغُ بُلُوغًا
to accept	قَبِلَ يَقْبَلُ قَبُولًا، قَبُولًا	to fly	طَارَ يَطِيرُ طَيْرًا

## ✍ Exercise 11

Fill in the blanks with the number from the brackets and make the necessary grammatical changes.

- |                         |                         |                          |
|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| (٧٠) عَمَلٌ ..... (١٣)  | (٧٠) رَطْلٌ ..... (٧)   | (٥٠) أُسْبُوعٌ ..... (١) |
| (٢٠) عَائِبٌ ..... (١٤) | (٦٠) شَهْرٌ ..... (٨)   | (٩٠) أَسَدٌ ..... (٢)    |
| (٨٠) غَنِيٌّ ..... (١٥) | (٥٠) شَيْءٌ ..... (٩)   | (٤٠) جُزْءٌ ..... (٣)    |
| (٨٠) فَرَسٌ ..... (١٦)  | (٤٠) صَدِيقٌ ..... (١٠) | (٣٠) حَقِيبَةٌ ..... (٤) |
| (٢٠) كَبِشٌ ..... (١٧)  | (٣٠) صَنَمٌ ..... (١١)  | (٢٠) خَلِيلٌ ..... (٥)   |
| (٦٠) نَهْرٌ ..... (١٨)  | (٣٠) طَيْرٌ ..... (١٢)  | (٩٠) دَرَسٌ ..... (٦)    |

## Making the عَدَدٌ-مَعْدُودٌ Definite

A number phrase with a ten is made مَعْرِفَةٌ by adding أَلٌ to the عَدَدٌ.

العِشْرُونَ رَجُلًا

the twenty men

## ✍ Exercise 12

Translate the following.

- |                                                                              |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (١٠) لَتُعْطِينَ الْغَنِيَّةَ الْفَقِيرَةَ تِسْعِينَ جَنِيهَا                | (١) مَضَى خَمْسُونَ يَوْمًا                                |
| (١١) تُطْعِمُ هُوَ لِأَيِّ النِّسَاءِ عِشْرِينَ مِسْكِينًا                   | (٢) مَا بَقِيَ إِلَّا عِشْرُونَ يَوْمًا                    |
| (١٢) حَضَرَ الطَّالِبَ الْمُجْتَهِدَ سَبْعِينَ دَرَسًا                       | (٣) السَّبْعُونَ صَنَمًا حِجَارَةً                         |
| (١٣) مَا قَرَأَ حَامِدٌ وَخَلْدِجَةَ إِلَّا خَمْسِينَ كِتَابًا               | (٤) الْعِشْرُونَ سَكِينًا صِغَارًا                         |
| (١٤) أَهْلَكَ الْمَلِكُ الظَّالِمِ سِتِّينَ قَرْيَةً وَثَلَاثَ مَدُنَ        | (٥) مَضَتِ السَّنَةُ إِلَّا سِتِّينَ يَوْمًا               |
| (١٥) الْيَوْمَ جَاءَ الثَّمَانُونَ طَالِبًا وَخَمْسَةَ الْمُعَلِّمِينَ       | (٦) شُيُخُ الْإِمَامِ ثَلَاثُونَ شَيْخًا                   |
| (١٦) أَطْعَمَ ذَلِكَ الْغَنِيَّ تِسْعِينَ فَقِيرًا لَا تِلْكَ الْغَنِيَّةَ   | (٧) الْأَرْبَعُونَ إِنَاءً مَمْلُوءَةً مَاءً لَا لَبَنًا   |
| (١٧) لَقَدْ حَفِظَ الْوَلَدُ الصَّغِيرَ ثَلَاثِينَ جُزْءًا لَا عِشْرِينَ     | (٨) الْيَوْمَ رَجَعَ ثَمَانُونَ حَاجًّا رَاكِبِينَ         |
| (١٨) مَا جَاءَ الْيَوْمَ الْعِشْرُونَ مُعَلِّمًا وَلَا التَّسْعُونَ طَالِبًا | (٩) بَلَغَتِ الْمَرْأَةُ أَرْبَعِينَ سَنَةً لَا ثَلَاثِينَ |

## Summary

Number	Structure of the عَدَدٌ - مَعْدُودٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1-2	مَنْعُوتٌ نَعَتْ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٍ
3-10	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	plural	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٍ ثَلَاثُ بَنَاتٍ
11-12	تَمْيِيزٌ	singular	agree	أَحَدٌ عَشَرَ وَلَدًا إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا
13-19	تَمْيِيزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةَ عَشَرَ وَلَدًا ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا
Tens	تَمْيِيزٌ	singular	unchanged	عِشْرُونَ وَلَدًا عِشْرُونَ بِنْتًا



## Tens and Units

In Arabic, the units precede the tens in written form. The حَرْفُ عَطْفٍ وَ is used to join the tens to the units.

مَضَى خَمْسَةٌ وَثَلَاثُونَ يَوْمًا

*Thirty-five days have passed.  
(Five and thirty days have passed.)*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ				فِعْلٌ
يَوْمًا	ثَلَاثُونَ	وَ	خَمْسَةٌ	مَضَى
تَمَيِّزٌ	مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	
مَعْدُودٌ	عَدَدٌ			

The unit in the numbers twenty-one and twenty-two, thirty-one and thirty-two etc. agree in gender with the مَعْدُودٌ.

جَاءَتْ اثْنَتَانِ وَثَلَاثُونَ امْرَأَةً

جَاءَ وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ رَجُلًا

The unit in the numbers twenty-three to twenty-nine, thirty-three to thirty-nine etc. have chiasmic concord.

جَاءَتْ أَرْبَعٌ وَثَلَاثُونَ امْرَأَةً

جَاءَ ثَلَاثَةٌ وَثَلَاثُونَ رَجُلًا

### ✍ Exercise 13

Fill in the blanks with the number from the brackets and make the necessary grammatical changes.

- |                          |                          |                           |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| (٤١) ..... (١٣) عُرْفَةٌ | (٧) ..... (٣٦) رَجُلٌ    | (١) ..... (٢٨) بَحْرٌ     |
| (٧٣) ..... (١٤) فَلَّاحٌ | (٨) ..... (٨٢) سِكِّينٌ  | (٢) ..... (٩٩) بَقْرَةٌ   |
| (٦٢) ..... (١٥) قَطْرَةٌ | (٩) ..... (٥٧) شَاءَةٌ   | (٣) ..... (٥٥) جِنَاحٌ    |
| (٢٤) ..... (١٦) نَفْسٌ   | (١٠) ..... (٢٥) شَمْسٌ   | (٤) ..... (٣٧) جُنَيْبَةٌ |
| (٤٦) ..... (١٧) وَقْتُ   | (١١) ..... (٧٨) صَفْحَةٌ | (٥) ..... (٦٤) حِمَارٌ    |
| (٨٣) ..... (١٨) يَدٌ     | (١٢) ..... (١٩) عَرْشٌ   | (٦) ..... (٩١) دُكَّانٌ   |

## ✍ Exercise 14

Translate the following.

- (١) اشْتَرَى الرَّجَالُ اثْنَيْنِ وَتَسْعِينَ شَيْئًا
- (٢) أَمْسِ جَاءَ الْخَمْسَةُ وَالتَّسْعُونَ صَدِيقًا
- (٣) أَنْفَقَ الْأَبُ اثْنَيْنِ وَتَمَانِينَ دِينَارًا احْتِسَابًا
- (٤) ذَبَحَ الرَّجَالُ الْأَرْبَعَةَ ثَلَاثًا وَخَمْسِينَ بَقْرَةً
- (٥) وَجَدَ الطِّفْلَ وَاحِدًا وَعِشْرِينَ جُنَيْهَا الْيَوْمَ
- (٦) لَقَدْ قَطَعَتْ هُوْلَاءُ النِّسَاءِ خَمْسًا وَثَلَاثِينَ شَجْرَةً
- (٧) لِيَكْتُبَنَّ الطُّلَابُ الْعَشْرَةَ الْوَاحِدَ وَالْأَرْبَعِينَ جَوَابًا
- (٨) صَلَّى سِتَّةً وَثَلَاثُونَ مُسْلِمًا وَأَرْبَعًا وَعِشْرُونَ مُسْلِمَةً
- (٩) مَلَأَتْ الْأُمُّ سَبْعًا وَسَبْعِينَ آيَةَ مَاءٍ وَأَرْبَعًا إِثْنًا مَاءَ زَمْزَمَ
- (١٠) بَاعَ هَذَا التَّاجِرُ سَبْعَةَ وَأَرْبَعِينَ سَيْفًا وَخَمْسَةَ عَشَرَ سِكِّينًا
- (١١) حَفِظَتِ الطَّالِبَةُ سِتًّا وَتَمَانِينَ آيَةَ وَالطَّالِبُ خَمْسًا وَثَلَاثِينَ
- (١٢) قَرَأَتِ الْبِنْتُ فَاطِمَةَ هَذِهِ السُّورَةَ أَرْبَعًا وَعِشْرِينَ مَرَّةً يَوْمَيْنِ
- (١٣) أَطْعَمَ الرَّجُلُ الْكَرِيمُ ثَمَانِيَةَ وَخَمْسِينَ ضَيْفًا لَا الرَّجُلَ الظَّالِمَ
- (١٤) قَرَأَ هَذَا الْمُعَلِّمُ تِسْعًا وَسِتِّينَ صَفْحَةَ الْيَوْمِ وَخَمْسًا وَعِشْرِينَ أَمْسِ
- (١٥) هَذَا الْأُسْبُوعِ تَلَا الْأَخُ زُبَيْرٌ ثَلَاثًا وَسَبْعِينَ سُورَةَ وَالْأُخْتُ الْمَرِيضَةُ ثَلَاثَةَ أَجْزَاءَ
- (١٦) صَامَتِ الْمَرْأَةُ هَذِهِ السَّنَةَ أَرْبَعَةً وَسِتِّينَ صَوْمًا وَتِلْكَ السَّنَةَ خَمْسًا وَتَسْعِينَ صَوْمًا

## Summary

Number	Structure of the عَدَدٌ - مَعْدُودٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1-2	مَنْعُوتٌ نَعَتْ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٌ
3-10	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	plural	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٍ ثَلَاثُ بَنَاتٍ
11-12	تَمْيِيزٌ	singular	agree	أَحَدٌ عَشَرَ وَلَدًا إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا
13-19	تَمْيِيزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ عَشَرَ وَلَدًا ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا
Tens	تَمْيِيزٌ	singular	unchanged	عِشْرُونَ وَلَدًا عِشْرُونَ بِنْتًا
Tens + 1-2	(مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ - مَعْطُوفٌ) - تَمْيِيزٌ	singular	agree	وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ وَلَدًا وَاحِدَةٌ وَثَلَاثُونَ بِنْتًا
Tens + 3-9	(مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ - مَعْطُوفٌ) - تَمْيِيزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ وَلَدًا ثَلَاثٌ وَأَرْبَعُونَ بِنْتًا

## Numbers 100 and 1,000

Translation	Arabic	Translation	Arabic
one thousand	أَلْفٌ جِ آلَافٌ، أَلُوفٌ	one hundred	مِائَةٌ جِ مِائَاتٌ

The numbers one hundred and one thousand become مُضَافٌ to the مَعْدُودٌ, which will be in its singular form.

﴿مِائَةٌ عَامٌ﴾

one hundred years

عَامٌ	مِائَةٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
مَعْدُودٌ	عَدَدٌ

﴿أَلْفٌ شَهْرٌ﴾

one thousand months

شَهْرٌ	أَلْفٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
مَعْدُودٌ	عَدَدٌ

### 📖 Note

The ا in مِائَةٌ is silent. In some scripts it is also written as مِئَةٌ.

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
house, (land)	دَارٌ جِ دِيَارٌ، دُورٌ (مَث)	leader	أَمِيرٌ جِ أُمَرَاءُ
year	عَامٌ جِ أَعْوَامٌ	stingy	بَخِيلٌ جِ بُخَالَاءُ
dirty	وَسِخٌ	city	بَلَدٌ جِ بِلَادٌ

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- (٥) مِائَةٌ عَامٌ (٣) مِائَةٌ بَلَدٌ (١) مِائَةٌ أَمِيرٌ  
 (٦) أَلْفٌ سِكِّينٌ (٤) أَلْفٌ دَارٌ (٢) أَلْفٌ بَخِيلٌ

### ✍ Exercise 16

Fill in the blanks with the number from the brackets and make the necessary grammatical changes.

- (١) ..... سَفِينَةٌ (١٠٠) (٣) ..... صَيْحَةٌ (١٠٠٠) (٥) ..... أَسَدٌ (١٠٠)  
 (٢) ..... دَرَجَةٌ (١٠٠٠) (٤) ..... فَرَسٌ (١٠٠) (٦) ..... حِمَارٌ (١٠٠٠)

## ✍ Exercise 17

Translate the following.

- (١) سَافَرَ الْمُسَافِرُونَ مِائَةَ مِئَلٍ  
 (٢) مَاتَ أَلْفًا مُسَافِرٍ وَمِائَتًا حِمَارٍ  
 (٣) يَوْمَ بَدْرٍ كَانَ مُشْرِكُو مَكَّةَ أَلْفًا  
 (٤) رَأَى الْأَوْلَادُ الصَّغَارُ أَلْفَ نَجْمٍ  
 (٥) مَا أَطْعَمَ هَذَا الرَّجُلُ مِائَةَ مِائَةٍ فَقِيرٍ بَلْ أَلْفًا  
 (٦) لَيْتَ نُوحَ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا  
 (٧) الْبَارِحَةَ قَرَأَ الطَّالِبُ مِائَتِي صَفْحَةَ قَائِمًا  
 (٨) بَنَى مُسْلِمُو الْبَلَدِ مِائَةَ مَسْجِدٍ لَا مَسْجِدًا أَوْ مَسْجِدَيْنِ

## مِائَةٌ and أَلْفٌ as مَعْدُودٌ of other numbers

مِائَةٌ and أَلْفٌ can also become the مَعْدُودٌ of other numbers.

When مِائَةٌ becomes the مَعْدُودٌ of a number between three and ten it remains singular, unlike the other numbers which become plural.

أَرْبَعَةُ أَلْفٍ رَجُلٍ

four thousand men

ثَلَاثُ مِائَةٍ رَجُلٍ

three hundred men

رَجُلٍ

أَلْفٍ

أَرْبَعَةُ

رَجُلٍ

مِائَةٍ

ثَلَاثُ

مُضَافٌ إِلَيْهِ

مُضَافٌ إِلَيْهِ / مُضَافٌ

مُضَافٌ

مُضَافٌ إِلَيْهِ

مُضَافٌ إِلَيْهِ / مُضَافٌ

مُضَافٌ

## ✍ Exercise 18

Translate the following.

- (١) مِائَتَا آيَةٍ  
 (٢) سِتُّ مِائَةٍ تَمْرَةٍ  
 (٣) سِتَّةُ أَلْفٍ نَجْمٍ  
 (٤) ثَلَاثُ مِائَةٍ فَقِيرٍ  
 (٥) تِسْعَةُ أَلْفٍ عِبَادٍ  
 (٦) ثَلَاثَةُ أَلْفٍ صَنْمٍ  
 (٧) سَبْعَةُ أَلْفٍ عَدُوٍّ  
 (٨) أَرْبَعُ مِائَةٍ يَهُودِيٍّ  
 (٩) ثَمَانِي مِائَةٍ مَرِيضٍ  
 (١٠) أَرْبَعَةُ أَلْفٍ صَيْفٍ  
 (١١) خَمْسُ مِائَةٍ مَدْرَسَةٍ  
 (١٢) خَمْسَةُ أَلْفٍ نَصْرَانِيٍّ

## ✍ Exercise 19

Fill in the blanks with the number from the brackets and make the necessary grammatical changes.

- (١) ..... صَلَاةٌ (٢٠٠)  
 (٢) ..... عُرْفَةٌ (١٠٠)  
 (٣) ..... حَاجَةٌ (٤٠٠)  
 (٤) ..... حَدِيقَةٌ (٥٠٠)  
 (٥) ..... كَبَشٌ (٦٠٠٠)  
 (٦) ..... كَلْبٌ (٧٠٠٠)  
 (٧) ..... مِئَلٌ (٩٠٠٠)  
 (٨) ..... جُنِيَّةٌ (٧٠٠)  
 (٩) ..... طَيْرٌ (٥٠٠٠)

## ✍ Exercise 20

Translate the following.

- (١) رَجَعَ تِسْعُ مِائَةِ حَاجِّ الْيَوْمِ  
(٢) بَاعَ التَّاجِرُ الْغَنِيِّ تِسْعَ مِائَةِ تَمْرَةٍ  
(٣) يَوْمَ بَدْرٍ كَانَ الصَّحَابَةُ ثَلَاثَ مِائَةٍ  
(٤) لَبِثَ نُوحٌ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا  
(٥) أَطْعَمَ الرَّجُلُ الْكَرِيمُ ثَلَاثَةَ آلَافٍ صَيْفٍ  
(٦) قَطَعَ النَّاسُ أَرْبَعَةَ آلَافٍ شَجَرَةَ هَذِهِ السَّنَةِ  
(٧) مَا أَعْطَى الرَّجُلُ الْفَقِيرَ أَلْفَ جُنْيَةٍ وَلَا خَمْسَ مِائَةٍ  
(٨) مَاتَ هَذِهِ السَّنَةِ ثَلَاثَ مِائَةِ رَجُلٍ وَخَمْسَ مِائَةِ امْرَأَةٍ  
(٩) بَنَى مُسْلِمُو الْبَلَدِ مِائَةَ مَسْجِدٍ لَا مَسْجِدًا أَوْ مَسْجِدَيْنِ  
(١٠) قَتَلَ الْمَلِكُ الظَّالِمُ أَرْبَعَةَ آلَافٍ رَجُلٍ لَا مِائَةَ أَوْ مِائَتَيْنِ

## Joining Thousands, Hundreds, Tens, and Units

Thousands, hundreds, tens, and units are joined with وَ in the following order:

3,525

Tens	Units	Hundreds	Thousands
عِشْرُونَ	وَ خَمْسٌ	وَ خَمْسُ مِائَةٍ	وَ ثَلَاثَةُ آلَافٍ

## ✍ Exercise 21

Translate the following.

- (١) يَرَى النَّاسُ نَحْوَ أَلْفِ نَجْمٍ  
(٢) هَذَا الْكِتَابُ أَلْفَانِ وَمِائَتَا صَفْحَةٍ  
(٣) مَضَى أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَسِتُّ مِائَةٍ يَوْمٍ  
(٤) مَا بَقِيَ إِلَّا تِسْعُ مِائَةٍ وَعِشْرُونَ قَلَمًا  
(٥) الْيَوْمَ اعْتَمَرَ نَحْوُ تِسْعَةِ آلَافٍ مُسْلِمٍ  
(٦) عَدَدُ الْأَنْبِيَاءِ نَحْوُ مِائَةٍ وَعِشْرِينَ أَلْفًا  
(٧) كَانَ الصَّحَابَةُ يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ عَشْرَةَ آلَافٍ  
(٨) كَانَ الصَّحَابَةُ يَوْمَ الْحُدَيْبِيَّةِ أَلْفًا وَأَرْبَعِ مِائَةٍ  
(٩) الْبَارِحَةَ اجْتَمَعَ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِائَةِ رَجُلٍ  
(١٠) لَقَدْ سَافَرَ هُوَ لِأَيِّ الضُّيُوفِ نَحْوَ سِتِّ مِائَةِ مَيْلٍ  
(١١) قَدْ حَفِظَتِ الْبِنْتُ ثَلَاثَ مِائَةٍ وَبِضْعًا وَعِشْرِينَ آيَةً  
(١٢) هَذَا الْأُسْبُوعُ بَاعَ التُّجَّارُ أَرْبَعَةَ آلَافٍ وَتِسْعَ مِائَةِ كِتَابٍ

## Summary

Number	Structure of the عَدَدٌ - مَعْدُودٌ	Number of the مَعْدُودٌ	Gender of the عَدَدٌ	Example
1-2	مَعْوَتٌ نَعْتٌ	agree	agree	وَلَدٌ وَاحِدٌ بِنْتُ وَاحِدَةٌ
3-10	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	plural	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ أَوْلَادٍ ثَلَاثُ بَنَاتٍ
11-12	تَمْيِيزٌ	singular	agree	أَحَدٌ عَشَرَ وَوَلَدًا إِحْدَى عَشْرَةَ بِنْتًا
13-19	تَمْيِيزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ عَشَرَ وَوَلَدًا ثَلَاثَ عَشْرَةَ بِنْتًا
Tens	تَمْيِيزٌ	singular	unchanged	عِشْرُونَ وَوَلَدًا عِشْرُونَ بِنْتًا
Tens + 1-2	(مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ - مَعْطُوفٌ) - تَمْيِيزٌ	singular	agree	وَاحِدٌ وَثَلَاثُونَ وَوَلَدًا وَاحِدَةٌ وَثَلَاثُونَ بِنْتًا
Tens + 3-9	(مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ - مَعْطُوفٌ) - تَمْيِيزٌ	singular	chiastic concord	ثَلَاثَةٌ وَأَرْبَعُونَ وَوَلَدًا ثَلَاثٌ وَأَرْبَعُونَ بِنْتًا
100	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	singular	unchanged	مِائَةٌ وَوَلَدٍ مِائَةٌ بِنْتٍ
1,000	مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ	singular	unchanged	أَلْفٌ وَوَلَدٍ أَلْفٌ بِنْتٍ

## Supplementary Numbers

The word **بِضْعٍ** and its feminine **بِضْعَةٌ**, are used to express the meaning of **few** or **-odd**, referring to a quantity between three and nine.

It can be used in two ways:

1. On its own

﴿لَبِثَ يُونُسُ فِي بَيْطِهِ بِضْعَ سِنِينَ﴾

*Yusuf remained for a few years.*

2. Together with a ten

«الْإِيمَانُ بِضْعٌ وَسَبْعُونَ شُعْبَةً»

*Faith is seventy-odd branches.*

The rules of **بِضْعٍ** and **بِضْعَةٌ** are the same as the numbers three to ten; they have chiasmic concord with the **مَعْدُودٌ**.

بِضْعٌ نِسَاءٍ

بِضْعَةٌ رِجَالٍ

### ✍ Exercise 22

Translate the following.

(٥) بِضْعُ قَطْرَاتٍ

(٦) بِضْعَةُ جَنِيَّهَاتٍ

(٧) بِضْعُ صَلَوَاتٍ

(٨) بِضْعَةُ سَكَاكِينٍ

(١) بِضْعَةُ أَمْيَالٍ

(٢) بِضْعُ دَرَجَةٍ

(٣) بِضْعُ سُنُونٍ

(٤) بِضْعَةُ أَعْوَامٍ



## Ordinal Numbers

### Ordinal Numbers 1<sup>st</sup>–10<sup>th</sup>

The ordinal numbers first to tenth are listed below.

English	Arabic	English	Arabic
sixth	السَّادِسُ / السَّادِسَةُ	first	الأَوَّلُ / الأُوَّلَى
seventh	السَّابِعُ / السَّابِعَةُ	second	الثَّانِي / الثَّانِيَةُ
eighth	الثَّامِنُ / الثَّامِنَةُ	third	الثَّالِثُ / الثَّالِثَةُ
ninth	التَّاسِعُ / التَّاسِعَةُ	fourth	الرَّابِعُ / الرَّابِعَةُ
tenth	العَاشِرُ / العَاشِرَةُ	fifth	الخَامِسُ / الخَامِسَةُ

The ordinal numbers first to tenth come in the pattern of the **إِسْمُ الْفَاعِلِ**.

The ordinal numbers become the **نَعْتٌ** of the item they are describing.

<b>Ordinal Number</b>	<b>Cardinal Number</b>
اليومُ الثَّالِثُ السَّنَةُ الثَّالِثَةُ	ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ

In tarkib, the ordinal numbers become the **نَعْتٌ**.

الثَّالِثَةُ	السَّنَةُ
نَعْتٌ	مَنْعُوتٌ

### **Note**

The ordinal numbers first and sixth are irregular: they are not formed from the same letters as the cardinal numbers.

السَّادِسُ – السَّادِسَةُ <i>sixth</i>	الأَوَّلُ – الأُوَّلَى <i>first</i>
-------------------------------------------	----------------------------------------

## ✍ Exercise 23

Translate the following.

- |                              |                               |                               |                             |
|------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| (١٦) العَرْشُ الخَامِسُ      | (١١) الشَّجَرَةُ الخَامِسَةُ  | (٦) الحَدِيثَةُ الثَّلَاثَةُ  | (١) البَحْرُ الثَّلَاثُ     |
| (١٧) العُرْفَةُ السَّابِعَةُ | (١٢) الصَّفْحَةُ الثَّانِيَةُ | (٧) الدَّرَجَةُ العَاشِرَةُ   | (٢) البُقْرَةُ الرَّابِعَةُ |
| (١٨) المِيلُ السَّادِسُ      | (١٣) الصَّلَاةُ الثَّامِنَةُ  | (٨) الدِّكَاثُ النَّاسِعُ     | (٣) البَلَدُ العَاشِرُ      |
| (١٩) القَطْرَةُ الثَّانِيَةُ | (١٤) الطَّيْرُ الثَّامِنُ     | (٩) السَّفِينَةُ النَّاسِعَةُ | (٤) الجَوَابُ السَّادِسُ    |
| (٢٠) الوُجْهُ السَّابِعُ     | (١٥) العَامُ الأوَّلُ         | (١٠) السِّيفُ الرَّابِعُ      | (٥) الحَاجَةُ الأوَّلَى     |

## ✍ Exercise 24

Fill in the blanks with the corresponding ordinal number.

- |                            |                             |                            |                            |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| (١٦) السَّاعَةُ ..... (٤)  | (١١) الحَقِيبَةُ ..... (٨)  | (٦) التَّمْرَةُ ..... (٥)  | (١) الآيَةُ ..... (٦)      |
| (١٧) الشَّيْءُ ..... (٣)   | (١٢) الدَّرْسُ ..... (٥)    | (٧) الجُزْءُ ..... (٤)     | (٢) البَابُ ..... (٦)      |
| (١٨) اللِّتْرُ ..... (٧)   | (١٣) الحَجْرُ ..... (٣)     | (٨) الحَجْرُ ..... (١)     | (٣) البُرْهَانُ ..... (١٠) |
| (١٩) المُهَاجِرُ ..... (٩) | (١٤) الرِّطْلُ ..... (٨)    | (٩) الدَّفِيقَةُ ..... (٢) | (٤) البَيْتَةُ ..... (١٠)  |
| (٢٠) النِّعْمَةُ ..... (٩) | (١٥) الرُّمَانَةُ ..... (٧) | (١٠) الحَسَنَةُ ..... (٢)  | (٥) التُّفَاحَةُ ..... (١) |

## Ordinal Number: 11-19

The ordinal numbers eleventh to nineteenth agree in gender. However, only the unit will have an **ال**, not the ten.

الْيَوْمُ الثَّالِثُ عَشَرَ

السَّنَةُ الثَّالِثَةُ عَشَرَ

Below are the numbers eleven to nineteen. Notice the pattern of eleventh.

English	Arabic	English	Arabic
sixteenth	السَّادِسَ عَشَرَ / السَّادِسَةَ عَشْرَةَ	eleventh	الْحَادِي عَشَرَ / الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ
seventeenth	السَّابِعَ عَشَرَ / السَّابِعَةَ عَشْرَةَ	twelfth	الثَّانِي عَشَرَ / الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ
eighteenth	الثَّامِنَ عَشَرَ / الثَّامِنَةَ عَشْرَةَ	thirteenth	الثَّالِثَ عَشَرَ / الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ
nineteenth	التَّاسِعَ عَشَرَ / التَّاسِعَةَ عَشْرَةَ	fourteenth	الرَّابِعَ عَشَرَ / الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ
		fifteenth	الخَامِسَ عَشَرَ / الخَامِسَةَ عَشْرَةَ

### ✍ Exercise 25

Translate the following.

- |                                       |                                        |                                       |
|---------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|
| ١٣) العُرْفَةُ الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ  | ٧) السَّفِينَةُ الرَّابِعَةَ عَشْرَةَ  | ١) الْجَنَاحُ الثَّالِثَ عَشَرَ       |
| ١٤) الْفَلَّاحُ الْخَامِسَ عَشَرَ     | ٨) السَّكِّينُ الرَّابِعَ عَشَرَ       | ٢) الْجُنَيْهُ السَّابِعَ عَشَرَ      |
| ١٥) الْقَطْرَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ | ٩) السُّؤَالُ الثَّامِنَ عَشَرَ        | ٣) الْجَوَابُ السَّادِسَ عَشَرَ       |
| ١٦) الْكُرْسِيُّ التَّاسِعَ عَشَرَ    | ١٠) الصَّفْحَةُ الْخَامِسَةَ عَشْرَةَ  | ٤) الْحَدِيقَةُ السَّادِسَةَ عَشْرَةَ |
| ١٧) اللَّيْلَةُ السَّابِعَةَ عَشْرَةَ | ١١) الطَّالِبَةُ التَّاسِعَةَ عَشْرَةَ | ٥) الدَّرَجَةُ الثَّالِثَةَ عَشْرَةَ  |
| ١٨) النَّارُ الثَّامِنَةَ عَشْرَةَ    | ١٢) الْعَامُ الْحَادِي عَشَرَ          | ٦) الدُّكَانُ الثَّانِي عَشَرَ        |

## Ordinals Numbers 21-99

The unit of the ordinal numbers twenty-first to ninety-ninth agree in gender, whilst the ten remains unchanged. Both the ten and unit will have an **ال**.

الْيَوْمُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ  
السَّنَةُ الثَّلَاثَةُ وَالثَّلَاثُونَ

### ✍ Exercise 26

Translate the following.

- |                                                  |                                             |                                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (١٥) الْمُعَلِّمَةُ الثَّامِنَةَ وَالثَّلَاثُونَ | (٨) الْعُرْفَةُ الرَّابِعَةُ وَالسَّبْعُونَ | (١) الْآيَةُ الثَّلَاثَةُ وَالثَّمَانُونَ   |
| (١٦) اللَّيْلَةُ التَّاسِعَةَ وَالْعِشْرُونَ     | (٩) الْمَلِكُ الْحَادِي وَالثَّلَاثُونَ     | (٢) اللَّيْلَةُ السَّادِسَةُ وَالْخَمْسُونَ |
| (١٧) الْمَدْرَسَةُ الْحَادِيَةَ وَالْعِشْرُونَ   | (١٠) الْجَبَلُ الثَّلَاثُ وَالْخَمْسُونَ    | (٣) الْيَوْمُ التَّاسِعُ وَالْعِشْرُونَ     |
| (١٨) الْمَسْجِدُ السَّابِعُ وَالْأَرْبَعُونَ     | (١١) الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالسُّتُونَ      | (٤) النَّجْمُ الثَّانِي وَالْأَرْبَعُونَ    |
|                                                  | (١٢) الْحَاجَّةُ الْخَامِسَةُ وَالسُّتُونَ  | (٥) السُّورَةُ الثَّانِيَّةُ وَالسُّعُونَ   |
|                                                  | (١٣) الشَّهْرُ السَّادِسُ وَالسَّبْعُونَ    | (٦) الْبَابُ السَّابِعُ وَالثَّمَانُونَ     |
|                                                  | (١٤) الْكِتَابُ الثَّامِنُ وَالسُّعُونَ     | (٧) الضَّيْفُ الرَّابِعُ وَالسُّتُونَ       |

## Ordinal Numbers: Tens, Hundreds and Thousands

The ordinals with tens from twenty to ninety, and hundreds and thousands without a unit, remain the same as the cardinal numbers.

الصَّفْحَةُ الْأَلْفُ  
1,000<sup>th</sup> page

السَّنَةُ الْمِائَةُ  
100<sup>th</sup> year

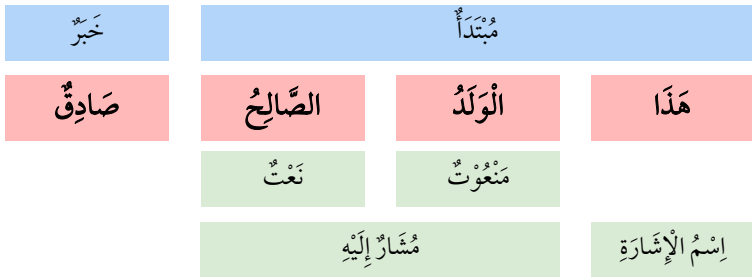
الْيَوْمُ الْعِشْرُونَ  
20<sup>th</sup> day

## Supplement: Nested Phrases

One phrase may be nested within another.

هَذَا الْوَلَدُ الصَّالِحُ صَادِقٌ  
*This pious boy is truthful.*

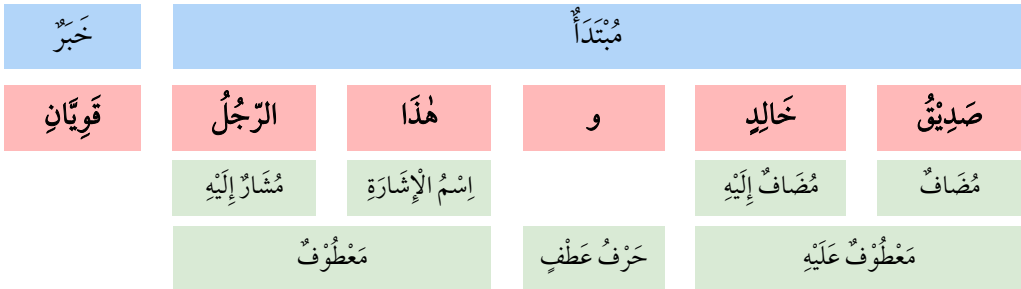
In this sentence, the demonstrative phrase, **this pious boy**, consists of a descriptive phrase, **pious boy**, creating a descriptive phrase nested within the demonstrative phrase.



Below is a more complex structure.

[صَدِيقُ خَالِدٍ] وَ [هَذَا الرَّجُلُ] قَوِيَّانِ  
*[Khalid's friend] and [this man] are strong.*

The tarkib of this is written as follows:



## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) الاسمُ قِسْمَانِ مُعْرَبٌ وَمَبْنِيٌّ  
(٢) تِلْكَ الْبِنْتُ الْمَرِيضَةُ ضَعِيفَةٌ  
(٣) الْفِعْلُ قِسْمَانِ مَعْلُومٌ وَمَجْهُولٌ  
(٤) إِنَّ هَذِهِ الْأَقْلَامَ الْجَدِيدَةَ كَبِيرَةٌ  
(٥) لَقَدْ مَضَى ثَلَاثَةُ أَعْوَامٍ وَشَهْرَانِ  
(٦) لَيْسَ هَذَا الْوَلَدُ الْقَوِيُّ وَلَدًا كَاذِبًا  
(٧) الْحَرْفُ قِسْمَانِ عَامِلٌ وَعَيْرٌ عَامِلٍ  
(٨) كَذَبَ فِرْعَوْنُ النَّبِيَّ مُوسَى وَهَارُونَ  
(٩) الْأَبُ الصَّادِقُ وَالْأُمُّ الصَّادِقَةُ شَاكِرَانِ  
(١٠) يَغْفِرُ الرَّبُّ الْعُفُورَ هَذِهِ الذُّنُوبَ الْكَثِيرَةَ  
(١١) أَكَلَ الطُّفْلُ الصَّائِمَ اللَّحْمَ الْحَارَّ وَالْخُبْزَ  
(١٢) جَاءَتْ هَاتَانِ الْمَرَاتَانِ الطَّوِيلَتَانِ رَاكِبَتَيْنِ  
(١٣) شَرِبَتْ فَاطِمَةُ بِنْتُ خَالِدٍ ذَلِكَ الْمَاءَ الْبَارِدَ  
(١٤) مَا قَرَأَ صَدِيقُ مُحَمَّدٍ وَبِنْتُ خَالِدٍ الْكِتَابَ الْكَبِيرَ

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- (١) جَعَلَ الرَّبُّ الْعُفُورُ الْعَبْدَ الصَّالِحَ مُوسَى نَبِيًّا صَادِقًا  
(٢) جَاءَ مُعَلِّمُو الْأَوْلَادِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ إِلَّا الْمُعَلِّمَ الْجَدِيدَ خَالِدًا  
(٣) لَيْسَ هَذَا الْوَلَدُ الصَّالِحُ أَحْمَدٌ وَذَلِكَ الرَّجُلُ خَالِدٌ ضَعِيفَيْنِ  
(٤) جَاءَ هَذَا الْوَلَدُ الصَّغِيرُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ ثُمَّ ذَلِكَ الْوَلَدُ الْكَبِيرُ عَبْدُ اللَّهِ  
(٥) شَرِبَتْ هَاتَانِ الْبِنْتَانِ الصَّائِمَتَانِ فَاطِمَةَ وَزَيْنَبُ مَاءً بَارِدًا ثُمَّ لَبَنًا حَارًّا  
(٦) إِنَّ هَؤُلَاءِ الْأُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ وَأَوْلِيَّكَ الْأَخَوَاتِ الْمُسْلِمَاتِ صَادِقَاتِ  
(٧) رَأَى أَحْمَدُ صَدِيقُ حَامِدِ الْمُعَلِّمِ زُبَيْرًا وَالشَّيْخَ مُحَمَّدًا يَوْمَ الْعِيدِ سَاكِتَيْنِ  
(٨) إِنَّ أُخْتِ خَالِدِ عَائِشَةَ وَأَوْلِيَّكَ الْبَنَاتِ الصَّالِحَاتِ خَدِيجَةَ وَمَرْيَمَ وَأَمِنَةَ صَائِمَاتِ  
(٩) خُلَفَاءُ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ أَرْبَعُ أَبُوبَكْرٍ وَعُمَرُ وَعُثْمَانُ وَعَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ  
(١٠) مَا جَاءَ أَمْسِ يَوْمِ الْجُمُعَةِ إِلَّا مُحَمَّدٌ وَلَدَ ذَلِكَ الْمُعَلِّمِ الْجَدِيدِ وَتِلْكَ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ زَيْنَبُ  
(١١) يَقْرَأُ الْمُسْلِمُونَ سُورَةَ الْإِخْلَاصِ وَالْمُعَوِّذَتَيْنِ سُورَةَ الْفَلَقِ وَسُورَةَ النَّاسِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ صَبَاحًا وَمَسَاءً

## Possessive Phrases with Other Phrases

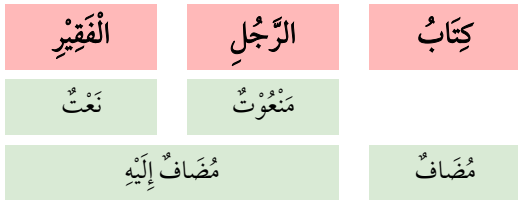
The **مُضَافٌ إِلَيْهِ** and **مُضَافٌ** cannot be separated. Therefore, when they are given with any other phrase, they remain together, and the other phrases are adjusted accordingly.

## Possessive Phrases with a Descriptive Phrase

The **نَعْتُ** of the **مُضَافٌ إِلَيْهِ** comes after it.

**كِتَابُ الرَّجُلِ الْفَقِيرِ**  
*the poor man's book*

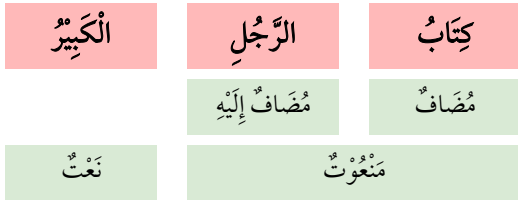
The tarkib of this is written as follows:



The **نَعْتُ** of the **مُضَافٌ** also comes after the **مُضَافٌ إِلَيْهِ**.

**كِتَابُ الرَّجُلِ الْكَبِيرِ**  
*the man's big book*

The tarkib of this is written as follows:



If the **مُضَافٌ** is in the **مَجْرُورٌ** state, context will help determine whether the **نَعْتُ** is linked to the **مُضَافٌ** or the **مُضَافٌ إِلَيْهِ**.

If there is no context, it will not be possible to determine which word it is becoming the **نَعْتُ** of.

**مِفْتَاحُ بَابِ الْبَيْتِ الصَّغِيرِ**  
*the key of the door of the small house*  
*the key of the small door of the house*

## Note

The مُصَافٌ and its نَعْتٌ may both be مَعْرِفَةٌ, even though the مُصَافٌ does not have an ال.

كِتَابُ الرَّجُلِ الْكَبِيرِ

## Exercise 3

Translate the following.

- (٩) مَا يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا رَحْمَةَ اللَّهِ الْوَاسِعَةَ (١) يَقْبَلُ اللَّهُ أَعْمَالَ الْعِبَادِ الْمُخْلِصِينَ
- (١٠) مَا يَرْجُو الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا رَحْمَةَ اللَّهِ الرَّحِيمِ (٢) أَكَلَ أَصْدِقَاءُ أَحْمَدَ طَعَامَ الْأُمِّ الدِّيدِ
- (١١) مَا جَعَلَ اللَّهُ لَيْلَةً مِثْلَ لَيْلَةِ الْقَدْرِ الْمُبَارَكَةِ (٣) إِنَّ دِينَ الْإِسْلَامِ لَصِرَاطُ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمِ
- (١٢) لَا تَصُومُ أُخْتُ أَحْمَدَ الْمَرِيضَةَ غَيْرَ رَمَضَانَ (٤) لَا يَقْبَلُ اللَّهُ إِلَّا أَعْمَالَ الْعِبَادِ الْخَالِصَةِ
- (١٣) إِنْ يَأْكُلُ هُوَ لَأَيُّ الرَّجَالِ إِلَّا أَكَلَ بَقْرَةَ جَائِعَةٍ (٥) إِنَّ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ الصَّادِقِينَ هَادُونَ مُهْتَدُونَ
- (١٤) مَا قَرَأَتِ الْبِنْتُ إِلَّا صَفْحَةَ الْكِتَابِ الْأَخِيرَةِ (٦) مَسْجِدُ النَّبِيِّ الْكَرِيمِ ﷺ مَسْجِدٌ مُبَارَكٌ
- (١٥) يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْمُبَارَكَةِ يَخْطُبُ إِمَامُ الْمَسْجِدِ الْجَدِيدِ (٧) أَوْ لَا يَحْفَظُ الْأَوْلَادُ سُورَةَ الْقُرْآنِ الْقِصَارِ
- (١٦) لَا يَخْطُبُ إِمَامُ الْمَسْجِدِ الْجَدِيدِ غَيْرَ يَوْمِ الْجُمُعَةِ (٨) إِنَّ مَدِينَةَ الرَّسُولِ الْمُنَوَّرَةَ لِمَدِينَةٍ مُبَارَكَةٍ

## Note

Although uncommon, it is possible to have a نَعْتٌ of a possessive phrase, wherein the مُصَافٌ is نَكْرَةٌ.

هَذَا كِتَابٌ نَحْوِ كَبِيرٍ

This is a large book of Nahw.



## Possessive Phrases with a Demonstrative Phrase

When an اسمُ الإِشَارَةِ comes with a possessive phrase, the مُشَارٌ إِلَيْهِ can either be the مُضَافٌ or the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

### The مُشَارٌ إِلَيْهِ as the مُضَافٌ إِلَيْهِ

If the مُشَارٌ إِلَيْهِ is the مُضَافٌ إِلَيْهِ, there are no significant changes to the structure.

كِتَابُ هَذَا الرَّجُلِ  
*this man's book*

The tarkib of this is written as follows:

الرَّجُلِ	هَذَا	كِتَابُ
مُشَارٌ إِلَيْهِ	اسْمُ الإِشَارَةِ	
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	

### The مُشَارٌ إِلَيْهِ as the مُضَافٌ

If the مُشَارٌ إِلَيْهِ is the مُضَافٌ, the اسمُ الإِشَارَةِ must come after the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

كِتَابُ الرَّجُلِ هَذَا  
*this book of the man*

The tarkib of this is written as follows:

هَذَا	الرَّجُلِ	كِتَابُ
	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
اسْمُ الإِشَارَةِ الْمُؤَخَّرُ	مُشَارٌ إِلَيْهِ مُقَدَّمٌ	

## The مُشَارٌ إِلَيْهِ as a Name

If the مُشَارٌ إِلَيْهِ is a name, the اِسْمُ الْاِشَارَةِ must come after the مُشَارٌ إِلَيْهِ.

زَيْدٌ هَذَا

*this Zaid*

The tarkib of this is written as follows:

هَذَا

زَيْدٌ

اِسْمُ الْاِشَارَةِ الْمُؤَخَّرُ

مُشَارٌ إِلَيْهِ مُقَدَّمٌ

In these examples, the اِسْمُ الْاِشَارَةِ cannot be brought before the مُشَارٌ إِلَيْهِ, as it would become مبتدأ and خبر.

هَذَا كِتَابُ الرَّجُلِ

*This is the man's book*

هَذَا زَيْدٌ

*This is Zaid.*

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) عُمَرُ ذَلِكَ أَبُو حَامِدٍ
- (٢) سُوْرُ الْقُرْآنِ هَذِهِ طَوَالٌ
- (٣) ابْنَا حَامِدٍ هَذَانِ ذَوَا عِلْمٍ وَشَرَفٍ
- (٤) ابْنُ يَنْكُحِ ابْنُ خَالِدٍ هَذَا بِنْتُ عَبْدِ اللَّهِ تِلْكَ
- (٥) نُجُومُ السَّمَاءِ هَذِهِ جَمِيْلَةٌ
- (٦) يَنْكُحُ ابْنُ خَالِدٍ هَذَا بِنْتُ عَبْدِ اللَّهِ تِلْكَ
- (٧) ابْنُ سُوْرِ الْقُرْآنِ تِلْكَ لِقِصَارٌ
- (٨) يَنْكُحُ ابْنُ خَالِدٍ هَذَا بِنْتُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَبِنْتُ
- (٩) زَيْبٌ تِلْكَ أُمَّةَ الرَّحْمَنِ
- (١٠) جَاءَ ضَيْوْفٌ أَحْمَدَ هُوْلَاءِ أَمْسٍ
- (١١) ابْنُ تَجَّارِ الْبِلَادِ أَوْلَيْكَ لَصَادِقُونَ
- (١٢) ابْنَا حَامِدٍ هَذَانِ ذَوَا عِلْمٍ وَشَرَفٍ
- (١٣) يَنْكُحُ ابْنُ خَالِدٍ هَذَا بِنْتُ عَبْدِ اللَّهِ تِلْكَ
- (١٤) ابْنُ سُوْرِ الْقُرْآنِ تِلْكَ لِقِصَارٌ
- (١٥) يَنْكُحُ ابْنُ خَالِدٍ هَذَا بِنْتُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ وَبِنْتُ
- (١٦) زَيْبٌ تِلْكَ أُمَّةَ الرَّحْمَنِ
- (١٧) ابْنُ سُوْرِ الْقُرْآنِ تِلْكَ لِقِصَارٌ
- (١٨) ابْنُ سُوْرِ الْقُرْآنِ تِلْكَ لِقِصَارٌ
- (١٩) ابْنُ سُوْرِ الْقُرْآنِ تِلْكَ لِقِصَارٌ

## Possessive Phrases with an Appositive Phrase

Appositive phrases are commonly used with possessive phrases in Arabic names.

مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ  
Muhammad, son of Abdullah

The tarkib of this is written as follows:

اللَّهُ	عَبْدُ	بْنُ	مُحَمَّدُ
مُصَّافٌ إِلَيْهِ	مُصَّافٌ إِلَيْهِ / مُصَّافٌ	مُصَّافٌ	
بَدَلٌ			مُبْدَلٌ مِنْهُ

## Rules of the Word **ابْنُ** in a **مُبْدَلٌ-بَدَلٌ** Structure

### Name After **ابْنُ**

The name after **ابْنُ** can either be:

1. The father. In this case, the letter **ا** is dropped from the beginning of **ابْنُ**.

مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ ﷺ

In this example, because **عَبْدُ اللَّهِ** is the father of **مُحَمَّدُ**, the **ا** from **ابْنُ** is dropped.

2. Someone other than the father. In this case, the **ا** must remain intact.

عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

In this example, because **مَرْيَمُ** is not the father of **عِيسَى**, the **ا** from **ابْنُ** is not dropped.

In both cases, it remains silent, and is not pronounced.

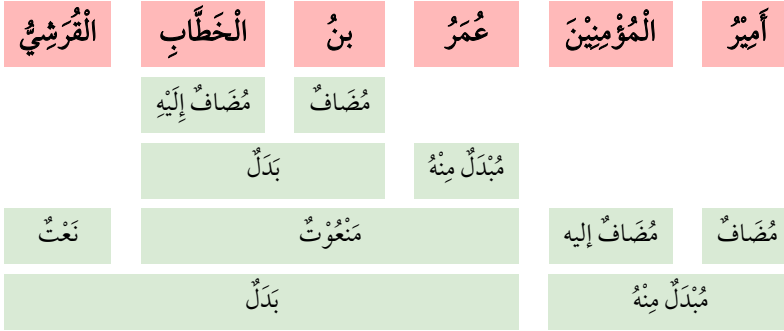
## Name Before ابن

If the name before ابن is not عَيْرٌ مُنْصَرَفٌ, i.e. it has a تَنْوِينٌ, it will be read and written without تَنْوِينٌ to make pronunciation easier.

عَلِيٌّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

In this example, the تَنْوِينٌ drops from عَلِيٍّ.

The tarkib of complex names is written as follows:



## Notes

1. The words ابنٌ and بنتٌ are used as مُضَافٌ to a number to show age.

أَنَا ابْنٌ عَشْرِينَ سَنَةً

*I am twenty years old.*

*[I am the son of twenty years.]*

2. A ياءُ النَّسْبِ, the ياءُ of attribution can be added to a noun. This then becomes the نَعْتُ of the name.

سَلْمَانَ الْفَارِسِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

*Salman, the Persian*

## Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                                                      |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| ٦) مُحَمَّدٌ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَبْدِ اللَّهِ وَرَسُولُ الْمُسْلِمِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ       | ١) كَانَ عَثْمَانُ بْنُ عَفَّانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَا التَّوَرِينِ              |
| ٧) كَانَ أَبُو بَكْرٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ فُحَّافَةَ خَلِيفَةَ رَسُولِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ | ٢) كَانَ الْإِمَامُ مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ إِمَامَ الْمَدِينَةِ                         |
| ٨) سَمَّى رَسُولُ اللَّهِ أَسْمَاءَ بِنْتِ أَبِي بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا ذَاتِ الطَّاقَيْنِ  | ٣) كَانَ عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ        |
| ٩) كَانَ أَبُو عُبَيْدَةَ عَامِرُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْجَرَّاحِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ         | ٤) لَيْسَ عَيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَّا هَا بَلَّ عَبْدِ اللَّهِ |
| أَمِينٌ هَذِهِ الْأُمَّةِ                                                                            | ٥) كَانَ مُوسَى بْنُ عِمْرَانَ عَلَيْهِ السَّلَامُ نَبِيَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ        |

## Rules of تَنْوِينٌ

1. A تَنْوِينٌ is originally a ن written in the form of a double ضَمَّةٌ, فَتْحَةٌ or كَسْرَةٌ.

رَجُلٌ ◀ رَجُلٍ ◀ رَجُلَانِ ◀ رَجُلَيْنِ

2. If an آل follows a word with a تَنْوِينٌ, the تَنْوِينٌ will be written as a ن in subscript and it will be given a كَسْرَةٌ.

﴿كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ﴾ ◀ كَذَّبَتْ قَوْمٌ لُوطٍ نِ الْمُرْسَلِينَ

قَرَأَ زَيْدٌ الْكِتَابَ ◀ قَرَأَ زَيْدُ نِ الْكِتَابَ

جَاءَ صَالِحٌ الْمَرِيضَ ◀ جَاءَ صَالِحُ نِ الْمَرِيضَ

## 📖 Summary

The following table shows how phrases are joined to other phrases.

إِصَافَةٌ	بَدَلٌ	عَطْفٌ	إِشَارَةٌ	تَعْتٌ	
أُمُّ الْوَلَدِ الصَّالِحِ أُمُّ الْوَلَدِ الصَّالِحَةِ	الْوَلَدُ الصَّالِحُ أَحْمَدُ رَيْتَبُ الْبِنْتِ الصَّالِحَةِ	وَلَدٌ صَالِحٌ وَبِنْتُ صَالِحَةٍ وَلَدٌ صَالِحٌ وَمُجْتَهِدٌ	هَذَا الْوَلَدُ الصَّالِحُ		تَعْتٌ
كِتَابُ هَذَا الْوَلَدِ كِتَابُ الْوَلَدِ هَذَا	هَذَا الْوَلَدُ زَيْدٌ	هَذَا الْوَلَدُ وَتِلْكَ الْبِنْتُ هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ		هَذَا الْوَلَدُ الصَّالِحُ	إِشَارَةٌ
كِتَابُ الْوَلَدِ وَالْبِنْتِ	الْوَلَدَانِ حَامِدٌ وَحَالِدٌ فَاطِمَةٌ وَخَدِيجَةُ الْأَخْتَانِ		هَذَا الْوَلَدُ وَتِلْكَ الْبِنْتُ هُؤُلَاءِ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ	وَلَدٌ صَالِحٌ وَبِنْتُ صَالِحَةٍ وَلَدٌ صَالِحٌ وَمُجْتَهِدٌ	عَطْفٌ
مُحَمَّدٌ بِنُّ عَبْدِ اللَّهِ		الْوَلَدَانِ حَامِدٌ وَحَالِدٌ فَاطِمَةٌ وَخَدِيجَةُ الْأَخْتَانِ	هَذَا الْوَلَدُ زَيْدٌ	الْوَلَدُ الصَّالِحُ أَحْمَدُ رَيْتَبُ الْبِنْتِ الصَّالِحَةِ	بَدَلٌ
	مُحَمَّدٌ بِنُّ عَبْدِ اللَّهِ	كِتَابُ الْوَلَدِ وَالْبِنْتِ	كِتَابُ هَذَا الْوَلَدِ كِتَابُ الْوَلَدِ هَذَا	أُمُّ الْوَلَدِ الصَّالِحِ أُمُّ الْوَلَدِ الصَّالِحَةِ	إِصَافَةٌ

## Completion of Irab Table

In Unit 1, we discussed the irab of six types of مُعَرَّبٌ words (page 27). In Unit 3 we discussed the irab of الأَسْمَاءُ الْحَمَسِيَّةِ (page 183). In this section, we are going to discuss the irab of two more types of words, thereby completing the irab table.

### الإِسْمُ الْمَنْقُوصُ

An **إِسْمٌ مَنْقُوصٌ** is a word which ends in a **يَاءٌ**, and is preceded by a **كَسْرَةٌ**.

#### الْهَادِي

The irab of an **إِسْمٌ مَنْقُوصٌ** is depicted in the table below. It should be noted that when it has a **تَنْوِينٌ**, its irab is different.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
		ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ
8	الإِسْمُ الْمَنْقُوصُ	الْهَادِي	الْهَادِي	الْهَادِي
		هَادِي النَّاسِ	هَادِي النَّاسِ	هَادِي النَّاسِ
		هَادٍ	هَادِيًا	هَادٍ

**مُقَدَّرَةٌ** means **hidden**, i.e. the **ضَمَّةٌ** and **كَسْرَةٌ** are hidden and cannot be seen.

### الإِسْمُ الْمَقْصُورُ

An **إِسْمٌ مَقْصُورٌ** is a noun which ends in a **يَاءٌ** with a standing **أَلِفٌ**.

#### مُوسَى، الْهُدَى، هُدَى

The irab of an **إِسْمٌ مَقْصُورٌ** is depicted in the following table. It should be noted that when it has a **تَنْوِينٌ**, its irab is different.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
		ضَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ
9	الإِسْمُ الْمَقْصُورُ	الْهُدَى	الْهُدَى	الْهُدَى
		هُدَى اللَّهِ	هُدَى اللَّهِ	هُدَى اللَّهِ
		هُدَى	هُدَى	هُدَى

 **Note**

Even though these words appear to be مَبْنِيّ, Arabic grammarians have put these words into a separate category.

 **Vocab**

English	Arabic	English	Arabic
impure	نَجِسٌ	caller	دَاعٍ جِ دُعَاةٌ، وَنَ
guide	هَادٍ جِ هُدَاةٌ، وَنَ	judge	قَاضٍ جِ قُضَاةٌ، وَنَ
valley	وَادٍ جِ وُدْيَانٌ، أَوْ وُدْيَةٌ	guided	مُهْتَدٍ جِ وَنَ

 **Exercise 6**

Translate the following.

- |                                                              |                                         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (١٥) إِنَّ الْفِعْلَ الْمَاضِيَ مَبْنِيٌّ                    | (١) هَذَا خَبْرٌ ثَانٍ                  |
| (١٦) هَذِهِ الْكَلِمَةُ مَفْعُولٌ ثَانٍ                      | (٢) هَذَا وَادِي مَكَّةَ                |
| (١٧) نَسِيَتْ فَاطِمَةُ ثَمَانِي سُوْرَ                      | (٣) هَذَا فِعْلٌ مَاضٍ                  |
| (١٨) النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ هَادٍ مُهْتَدٍ                   | (٤) هَذَا قَاضٍ عَادِلٌ                 |
| (١٩) لَيْسَ الْفِعْلُ الْمَاضِي مُعْرَبًا                    | (٥) إِنَّ الْقَاضِيَّ عَادِلٌ           |
| (٢٠) عَسَلَ النَّاسُ الْأَيْدِيَ الْوَسْخَةَ                 | (٦) الْخَبْرُ الثَّانِي مَرْفُوعٌ       |
| (٢١) كَانَ هَارُونَ أَخَا مُوسَى ﷺ                           | (٧) بَيْتُ الْقَاضِي صَغِيرٌ            |
| (٢٢) مَا الدُّنْيَا إِلَّا مِثْلُ قَطْرَةٍ مَاءِ الْبَحْرِ   | (٨) كَانَ الْقَاضِي عَادِلًا            |
| (٢٣) جَعَلَ اللَّهُ وَادِي مَكَّةَ وَادِيًا مُبَارَكًا       | (٩) مَاتَتْ ثَمَانِي بَقَرَاتٍ          |
| (٢٤) جَعَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ هَادِينَ وَمُهْتَدِينَ    | (١٠) إِنَّ مُوسَى ﷺ نَبِيٌّ             |
| (٢٥) اشْتَرَى التَّاجِرُ الْغَنِيُّ ثَمَانِي حَدَائِقَ       | (١١) هَذَا الرَّجُلُ هَادٍ وَمُهْتَدٍ   |
| (٢٦) لَيْسَ وَادِي مَكَّةَ مِثْلَ غَيْرِ وَادِي مَكَّةَ      | (١٢) كَانَ مُوسَى ﷺ نَبِيًّا            |
| (٢٧) لَا يَغْسِلُ أَيْدِيَ الْأَطْفَالِ إِلَّا الْأُمَّهَاتُ | (١٣) آتَى اللَّهُ مُوسَى الْكِتَابَ     |
| (٢٨) كَانَ الشَّيْخُ الْمُتَّقِي صَدِيقَ إِمَامِ الْمَسْجِدِ | (١٤) إِنَّ الْقُرْآنَ لَهْدَى وَشَفَاءٌ |



## Complete Irab Table

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
1	المُفْرَدُ	صَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ
		كِتَابٌ	كِتَابًا	كِتَابٍ
2	الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ	صَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ
		كُتُبٌ	كُتُبًا	كُتُبٍ
3	المُنْتَى	(كَانِ)	(سَيْنِ)	
		مُسْلِمَانِ	مُسْلِمَيْنِ	
4	جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ	(كُونِ)	(سَيْنِ)	
		مُسْلِمُونَ	مُسْلِمِينَ	
5	جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمِ	صَمَّةٌ (كَاتِ)	كَسْرَةٌ (كَاتِ)	
		مُسْلِمَاتٌ	مُسْلِمَاتٍ	
6	غَيْرُ مُنْصَرِفٍ	صَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	
		إِبْرَاهِيمُ، أَنْبِيَاءُ	إِبْرَاهِيمَ، أَنْبِيَاءَ	
7	الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ	وَأُو	أَلِفٌ	يَاءٌ
		أَبُو بَكْرٍ	أَبَا بَكْرٍ	أَبِي بَكْرٍ
8	الْأَسْمُ الْمَنْقُوصُ	صَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ
		الْهَادِي	الْهَادِي	الْهَادِي
		هَادٍ	هَادِيًا	هَادٍ
9	الْأَسْمُ الْمَقْصُورُ	صَمَّةٌ مُقَدَّرَةٌ	فَتْحَةٌ مُقَدَّرَةٌ	كَسْرَةٌ مُقَدَّرَةٌ
		الْهُدَى	الْهُدَى	الْهُدَى
		هُدَى	هُدَى	هُدَى
*	مَبْنِيٌّ	Unchanged		
		هَذَا	هَذَا	هَذَا



Phrases		
<b>Descriptive Phrases</b>		
مَنْعُوتٌ	Noun	Agree in DING
نَعْتُ	Adjective	
	جَمْعُ غَيْرِ الْعُقَلَاءِ، الْجَمْعُ الْمَكْسَرُ، نَعْتُ ثَانٍ	
<b>Demonstrative Phrases</b>		
إِسْمُ الْإِشَارَةِ	Demonstrative Pronoun	Agree in DING
مُشَارٌ إِلَيْهِ	Must have ال	
<b>Conjunction Phrases</b>		
حَرْفُ عَطْفٍ	Conjunction	وَ، فَ، ثُمَّ، أَوْ، وَإِمَّا، لَا، وَلَا، بَلْ، (وَ) لَكِنْ
مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	The word before the conjunction	Agree in Irab
مَعْطُوفٌ	The word after the conjunction	
	Multiple مَعْطُوفٌ، خَيْرٌ ثَانٍ، separated مَعْطُوفٌ	
<b>Appositive Phrases</b>		
مُبَدَّلٌ مِنْهُ	Noun	Agree in Irab
بَدَلٌ	Noun	
<b>Possessive Phrases</b>		
مُضَافٌ	Owned	مِثْلُ، غَيْرُ، ذُو، ثَلَاثَةٌ - عَشْرٌ، مِائَةٌ، أَلْفٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	Owner	مَجْرُورٌ

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
the five (special) nouns	الْأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ	the noun being described	مَنْعُوتٌ
like, similar	مِثْلٌ	the adjective	نَعْتٌ
like, similar	أَمْثَالٌ	plural of non-humans	جَمْعُ غَيْرِ الْعُقَلَاءِ
un-, other than	غَيْرٌ	demonstrative pronoun	إِسْمُ الْإِشَارَةِ
un-, other than	سِوَى	what is being pointed at	مُشَارٌ إِلَيْهِ
possessor of	ذُو	conjunction	حَرْفُ عَطْفٍ
number	عَدَدٌ	the word before the عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ
the item being quantified	مَعْدُودٌ	the word after the عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ
few, -odd	بِضْعٌ	the second خَبَرٌ	خَبَرٌ ثَانٍ
few, -odd	ثِيْفٌ	the second نَعْتٌ	نَعْتٌ ثَانٍ
a word which ends in a يَاءٌ which is preceded by a كَسْرَةٌ	إِسْمٌ مَقْضُوفٌ	the second word of an appositive	مُبَدَّلٌ مِنْهُ
		the first word of an appositive phrase	بَدَلٌ
a noun which ends in a يَاءٌ with a standing أَلِفٌ	إِسْمٌ مَقْضُورٌ	the possessed	مُضَافٌ
		the possessor	مُضَافٌ إِلَيْهِ

## Vocabulary

### Days of the Week

English	Arabic	English	Arabic
Thursday	يَوْمَ الْخَمِيسِ	Sunday	يَوْمَ الْأَحَدِ
Friday	يَوْمَ الْجُمُعَةِ	Monday	يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ
Saturday	يَوْمَ السَّبْتِ	Tuesday	يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ
		Wednesday	يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ

### Months of the Year

English	Arabic	English	Arabic
Rajab	رَجَبٌ	Muharram	مُحَرَّمٌ
Shaban	شَعْبَانٌ	Safar	صَفَرٌ
Ramadhan	رَمَضَانٌ	Rabi al-Awal	رَبِيعُ الْأَوَّلِ
Shawwal	شَوَّالٌ	Rabi at-Thani	رَبِيعُ الثَّانِي
Zul Qadah	ذُو الْقَعْدَةِ	Jumada al-Awal	جُمَادَى الْأُولَى
Zul Hijjah	ذُو الْحِجَّةِ	Jumada at-Thani	جُمَادَى الْآخِرَةِ

### Conjunctions

English	Arabic	English	Arabic
either or	إِمَّا... أَوْ	and	وَ
not	لَا	then	فَ
neither nor	وَلَا	then	ثُمَّ
rather, but	بَلْ	either or	أَوْ
rather, but	لَكِنَّ	either or	إِمَّا... وَإِمَّا

## Numbers

English	Arabic	English	Arabic
seventeen	سَبْعَ عَشْرَةَ / سَبْعَةَ عَشَرَ	one	وَاحِدٌ / وَاحِدَةٌ
eighteen	ثَمَانِي عَشْرَةَ / ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	two	إِثْنَانٍ / اثْنَانِ
nineteen	تِسْعَ عَشْرَةَ / تِسْعَةَ عَشَرَ	three	ثَلَاثٌ / ثَلَاثَةٌ
twenty	عِشْرُونَ	four	أَرْبَعٌ / أَرْبَعَةٌ
thirty	ثَلَاثُونَ	five	خَمْسٌ / خَمْسَةٌ
forty	أَرْبَعُونَ	six	سِتٌّ / سِتَّةٌ
fifty	خَمْسُونَ	seven	سَبْعٌ / سَبْعَةٌ
sixty	سِتُونَ	eight	ثَمَانٍ / ثَمَانِيَةٌ
seventy	سَبْعُونَ	nine	تِسْعٌ / تِسْعَةٌ
eighty	ثَمَانُونَ	ten	عَشْرٌ / عَشْرَةٌ
ninety	تِسْعُونَ	eleven	أَحَدَ عَشَرَ / إِحْدَى عَشْرَةَ
hundred	مِائَةٌ ج مِائَاتٌ	twelve	إِثْنَا عَشَرَ / اثْنَا عَشْرَةَ
thousand	أَلْفٌ ج آلَافٌ، أُلُوفٌ	thirteen	ثَلَاثَ عَشْرَةَ / ثَلَاثَةَ عَشَرَ
approximately	نَحْوُ	fourteen	أَرْبَعَ عَشْرَةَ / أَرْبَعَةَ عَشَرَ
approximately	حَوَالِي	fifteen	خَمْسَ عَشْرَةَ / خَمْسَةَ عَشَرَ
		sixteen	سِتَّ عَشْرَةَ / سِتَّةَ عَشَرَ

English	Arabic	English	Arabic
fruit	ثَمَرٌ جَ أَثْمَارٌ	camel	إِبِلٌ
recompense, reward	جَزَاءٌ	son	ابْنٌ جَ أَبْنَاءٌ، وَنَ
beautiful	جَمِيلٌ	white	أَبْيَضٌ (بَيْضَاءُ) جَ بَيْضٌ
wing	جَنَاحٌ جَ أَجْنِحَةٌ	red	أَحْمَرٌ (حَمْرَاءُ) جَ حُمْرٌ
pound (£)	جُنَيْهَةٌ جَ أُنْتٌ	last, ending	آخِرٌ جَ وَنَ، أَوَّاخِرٌ
answer	جَوَابٌ جَ أَجْوِبَةٌ	green	أَخْضَرٌ (خَضْرَاءُ) جَ خُضْرٌ
need	حَاجَةٌ جَ أُنْتٌ	last	أَخِيرٌ
hot	حَارٌّ	call to prayer	أَذَانٌ
garden	حَدِيقَةٌ جَ حَدَائِقُ	blue	أَزْرَقُ (زَرْقَاءُ) جَ زُرْقٌ
beautiful, good, nice, pleasant	حَسَنٌ	teacher, professor	أُسْتَاذٌ جَ أَسَاتِذَةٌ
All-Wise	حَكِيمٌ	lion	أَسَدٌ جَ أُسُدٌ، أُسْدٌ
Forbearing	حَلِيمٌ	black	أَسْوَدٌ جَ سُودٌ
brother-in-law	حَمٌّ جَ أَحْمَاءٌ	yellow	أَصْفَرٌ (صَفْرَاءُ) جَ صُفْرٌ
donkey	حِمَارٌ جَ حَمِيرٌ، حُمْرٌ	leader	أَمِيرٌ جَ أُمَرَاءٌ
living	حَيٌّ جَ أَحْيَاءٌ	trustworthy	أَمِينٌ
pure	خَالِصٌ	family, people (of)	أَهْلٌ جَ وَنَ
bread	خُبْزٌ جَ أَخْبَارٌ	first, beginning	أَوَّلٌ جَ وَنَ، أَوَائِلٌ
All-Aware	خَبِيرٌ	ocean	بَحْرٌ جَ بَحَارٌ، أَبْحُرٌ
light	خَفِيفٌ جَ خِفَافٌ	stingy	بَخِيلٌ جَ بَخَلَاءٌ
alcohol	خَمْرٌ	cow	بَقْرَةٌ جَ بَقَرَاتٌ
house, (land)	دَارٌ جَ دِيَارٌ، دُورٌ (مَث)	city	بَلَدٌ جَ بِلَادٌ
caller	دَاعٍ جَ دُعَاةٌ، وَنَ	heavy	ثَقِيلٌ جَ ثِقَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
scholar	عَالِمٌ ج وَن، عُلَمَاءُ	status	دَرَجَةٌ ج ات
year	عَامٌ ج أَعْوَامٌ	shop	دُكَّانٌ ج دَكَاكِينٌ
palatable	عَدْبٌ	dinar	دِينَارٌ ج دَنَانِيرٌ
throne	عَرْشٌ ج عُرُوشٌ	fly	ذُبَابٌ ج ذِبَابٌ
great	عَظِيمٌ	Most Kind	رَعُوفٌ
deed, action	عَمَلٌ ج أَعْمَالٌ	pomegranate	رُمَّانَةٌ ج ات
room	عُرْفَةٌ ج عُرفٌ	spouse	زَوْجٌ ج أزواجٌ
horse	فَرَسٌ ج أَفْرَاسٌ	ship	سَفِينَةٌ ج سُفُنٌ
grace, virtue	فَضْلٌ	knife	سِكِّينٌ ج سَكَكِينٌ
farmer	فَلَّاحٌ ج وَن	sword	سَيْفٌ ج سُيُوفٌ
mouth	فَمٌّ ج أَفْوَاهٌ	young man	شَابٌّ ج شَبَابٌ، شَبَابٌ
elephant	فَيْلٌ ج فَيْلَةٌ، أَفْيَالٌ	sheep	شَاءَةٌ ج شِيَاهٌ، شَاءٌ
judge	قَاضٍ ج قُضَاةٌ، وَن	Appreciative	شَاكِرٌ
ugly, unsightly	قَبِيحٌ	tree	شَجَرَةٌ ج أَشْجَارٌ
power	قَدْرٌ	nobility, high rank	شَرَفٌ
village	قَرْيَةٌ ج قُرَى	witness, martyr	شَهِيدٌ ج شُهَدَاءُ
drop	قَطْرَةٌ ج ات	shaykh, old man	شَيْخٌ ج سُيُوخٌ
few, a little	قَلِيلٌ	companion	صَحَابِيٌّ ج صَحَابَةٌ
strength	قُوَّةٌ ج ات	page	صَفْحَةٌ ج ات
All-Powerful	قَوِيٌّ	prayer	صَلَاةٌ ج صَلَوَاتٌ
resurrection	قِيَامَةٌ	pure	طَيِّبٌ (ة) ج وَن (ات)
ram	كَبْشٌ	bird	طَيْرٌ ج طُيُورٌ
many, a lot, an abundance	كَثِيرٌ	well-being	عَافِيَةٌ

English	Arabic	English	Arabic
mile	مَيْلٌ جَ أَمْيَالٌ	noble	كَرِيمٌ جَ كِرَامٌ
impure	نَجِسٌ	dog	كَلْبٌ جَ كِلَابٌ
river	نَهْرٌ جَ أَنْهَارٌ	<i>name of a river in paradise</i>	الْكَوْثَرُ
guide	هَادِجٌ هُدَاةٌ، وَنَ	All-Subtle	لَطِيفٌ
compulsory	وَاجِبٌ	those who do good	مُحْسِنٌ جَ وَنَ
valley	وَادِجٌ وَدِيَانٌ، أَوْدِيَةٌ	city	مَدِينَةٌ جَ مَدُنٌ
All-Encompassing	وَاسِعٌ	straight	مُسْتَقِيمٌ
face	وَجْهٌ جَ وُجُوهُ	poor	مِسْكِينٌ جَ مَسَاكِينٌ
dirty	وَسِخٌ	accepted	مَقْبُولٌ
time	وَقْتُتٌ جَ أَوْقَاتٌ	guided	مُهْتَدِجٌ وَنَ
orphan	يَتِيمٌ جَ يَتَامَى	dead	مَيِّتٌ جَ أَمْوَاتٌ

## أَفْعَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
to name, call	سَمَى يُسَمِّي تَسْمِيَةً	to gather	اجْتَمَعَ يَجْتَمِعُ اجْتِمَاعًا
to scream	صَاحَ يَصِيحُ صَيْحَةً	to call (to prayers)	أَذَنَ يُؤَذِّنُ تَأْذِينًا
to be healthy, correct	صَحَّ يَصِحُّ صِحَّةً	to exceed bounds, be extravagant	أَسْرَفَ يُسْرِفُ إِسْرَافًا
to harm	ضَرَرَ يَضُرُّ ضَرًّا	to ascribe partners	أَشْرَكَ يُشْرِكُ إِشْرَاكًا
to fly	طَارَ يَطِيرُ طَيْرًا	to avail, be of use	أَعْنَى يُعْغِي إِعْنَاءً
to seek	طَلَبَ يَطْلُبُ طَلَبًا	to make grow	أَنْبَتَ يُنْبِتُ إِنْبَاتًا
to punish	عَذَبَ يُعَذِّبُ تَعْذِيبًا	to destroy	أَهْلَكَ يَهْلِكُ إِهْلَاكًا
to be successful	فَازَ يَفُوزُ فَوْزًا	to remain	بَقِيَ يَبْقَى بَقَاءً
to make compulsory	فَرَضَ يَفْرِضُ فَرْصًا	to reach	بَلَغَ يَبْلُغُ بَلُوغًا
to accept	قَبِلَ يَقْبَلُ قَبُولًا	to build, construct	بَنَى يَبْنِي بِنَاءً
to cut	قَطَعَ يَقْطَعُ قَطْعًا	to perform ablution	تَوَضَّأَ يَتَوَضَّأُ تَوَضُّؤًا
to remain, stay, spend (time)	كَبَثَ يَلْبَثُ كِبْثًا وَكِبْثًا	to be permissible	جَازَ يَجُوزُ جَوَازًا
to past, spend	مَضَى يَمْضِي مَضِيًّا	to account	حَاسَبَ يُحَاسِبُ حِسَابًا
to act hypocritically	نَافَقَ يُنَافِقُ مُنَافَقَةً نِفَاقًا	to perform hajj	حَجَّ يَحُجُّ حَجًّا
to descend, come down,	نَزَلَ يَنْزِلُ نَزُولًا	to gather	حَشَرَ يَحْشُرُ حَشْرًا
to marry	نَكَحَ يَنْكِحُ نِكَاحًا	to acquire	حَصَلَ يَحْصُلُ حُصُولًا
to find	وَجَدَ يَجِدُ وَجْدَانًا، وَوَجْدًا	to taste	ذَاقَ يَذُوقُ ذَوْقًا



# UNIT 3

## Section 2

### PHRASES

Introduction: شِبْهُ الْجُمْلَةِ

Part 1: شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a Sentence

Part 2: شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a Phrase

Supplement: حَرْفُ صَلَاةٍ and حَرْفُ جَارٍ

Summary

## Introduction: Prepositional Phrase

A prepositional phrase is made up of a **preposition** followed by a **noun**.

*in the masjid*

*before the prayer*

In Arabic, a prepositional phrase is called **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**.

There are two types of prepositions:

1. Noun prepositions: prepositions which are **إِسْمٌ**. These are called **ظَرْفٌ**.
2. Particle prepositions: prepositions which are **حَرْفٌ**. These are called **حَرْفٌ جَارٌّ**.

### Noun Prepositions

English	Arabic	English	Arabic
during, in between	خِلَالًا	during	أَثْنَاءَ
behind	خَلْفًا	in front of	أَمَامَ
by, at the time of, in the eyes of, according to	عِنْدَ	after	بَعْدَ
above	فَوْقَ	between, amongst	بَيْنَ
before, ago	قَبْلَ	under	تَحْتَ
with	مَعَ	around	حَوْلَ

### Particle Prepositions

English	Arabic	English	Arabic
for, belongs to	لِ	in	فِي
until, even	حَتَّى	on	عَلَى
regarding, from	عَنْ	to, towards, until	إِلَى
like	كَ	from	مِنْ
		with	بِ

## Prepositional Phrases

There are two types of **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**:

1. A **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** comprising a **ظَرْفٌ**
2. A **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** comprising a **حَرْفٌ جَارٌ**

### A **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** Phrase Comprising a **ظَرْفٌ**

The **ظَرْفٌ** becomes **مُضَافٌ** to the noun that follows.

The **مُضَافٌ** is usually **مَنْصُوبٌ**.

أَمَامَ الْمَسْجِدِ

in front of the masjid

The tarkib of this is written as a **مُضَافٌ - مُضَافٌ إِلَيْهِ**, as follows:

الْمَسْجِدِ	أَمَامَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
voice	صَوْتٌ جَ أَصَوَاتٌ	sacred, impermissible	حَرَامٌ
fruit	فَاكِهَةٌ جَ فَوَاكِهُ	doubt	رَيْبٌ
classroom	فَصْلٌ جَ فُصُولٌ	noble	شَرِيفٌ جَ شُرَفَاءُ
grave	قَبْرٌ جَ قُبُورٌ	partner	شَرِيكٌ جَ شُرَكَاءُ
cup	كَأْسٌ جَ كُؤُوسٌ (مث)	people (of), companion	صَاحِبٌ جَ أَصْحَابٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                        |                          |                                    |                                     |
|------------------------|--------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| (١) عِنْدَ اللَّهِ     | (٥) قَبْلَ الْعِيدَيْنِ  | (٩) تَحْتَ الشَّجَرَةِ             | (١٣) مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ   |
| (٢) بَيْنَ ذَلِكَ      | (٦) بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ | (١٠) فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ      | (١٤) مَعَ الْقَوْمِ الصَّالِحِينَ   |
| (٣) بَعْدَ الْفَجْرِ   | (٧) حَوْلَ الْمَسْجِدِ   | (١١) أَمَامَ الْأُسْتَاذِ خَالِدٍ  | (١٥) عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  |
| (٤) مَعَ الْمُتَّقِينَ | (٨) مَعَ الصَّابِرِينَ   | (١٢) بَيْنَ الْكَلْبِ وَالْحِمَارِ | (١٦) فَوْقَ بَيْتِ الْقَاضِي ذَلِكَ |

## Notes

1. The word **عِنْدَ** is translated as **at the time of**, if it is followed by a **مَصْدَرٌ** or an abstract noun.

عِنْدَ الْأَكْلِ <i>at the time of eating</i>	عِنْدَ الْمُصِيبَةِ <i>at the time of difficulty</i>
--------------------------------------------------	---------------------------------------------------------

2. The word **ذَاتَ** can become the **مُصَافٌ** of words which denote a meaning of time or place.

ذَاتَ الشِّمَالِ <i>towards the left</i>	ذَاتَ يَوْمٍ <i>one day</i>
ذَاتَ الْيَمِينِ <i>towards the right</i>	ذَاتَ لَيْلَةٍ <i>one night</i>

3. The words **بَيْنَ يَدَيْ** literally mean **between the two hands**. However, this is translated as **in front of** or **before**.

يُرْسِلُ اللَّهُ الرِّيَّاحَ بَيْنَ يَدَيْ الْمَطَرِ <i>Allah sends winds before rain.</i>
يَجْلِسُ الطَّالِبُ بَيْنَ يَدَيْ الْمَعْلَمِ <i>The student sits in front of the teacher.</i>

## A حَرْفٌ جَارٌّ شِبْهُ الْجُمْلَةِ Phrase Comprising a

The **حُرُوفٌ جَارَّةٌ** are labelled as **حَرْفٌ جَارٌّ**, and the following word becomes **مَجْرُورٌ**.

The **حُرُوفٌ جَارَّةٌ** are **مَبْنِيَّةٌ**; they remain unchanged.

فِي الْمَسْجِدِ <i>in the masjid</i>
-----------------------------------------

The tarkib of this is written as follows:

الْمَسْجِدِ	فِي
مَجْرُورٌ	جَارٌّ

## Notes

Some حُرُوفٌ جَارَةٌ undergo changes to make pronunciation easier:

1. مِنْ becomes مِّنَ if the word after it has an اَل.

مِّنَ الْمَسْجِدِ

2. عَنْ becomes عَنِ if the word after it has an اَل.

عَنِ الدَّرْسِ

3. When لِ comes before a word with an اَل, the ل is dropped from that word.

الرَّجُلِ لِلرَّجُلِ

4. When لِ is placed before the word اللهُ, it is written as follows:

لِلَّهِ

5. When فِي is followed by a word with an اَل, the ي is not pronounced.

فِي الْبَيْتِ فِي الْبَيْتِ

6. The ي at the end of اِلَى and حَتَّى are pronounced as an اَلْفٌ.

## Exercise 2

Translate the following.

- |                    |                        |                               |                                  |
|--------------------|------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| (١) لِلنَّاسِ      | (٥) مِنَ الْمَدِينَةِ  | (٩) اِلَى ذَلِكَ النَّجْمِ    | (١٣) اللهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ   |
| (٢) لِلتَّاجِرِ    | (٦) حَتَّى الْفَجْرِ   | (١٠) بِالْقَلَمِ وَالْكِتَابِ | (١٤) اِلَى صَلَاةِ الْعِشَاءِ    |
| (٣) لِلضُّيُوفِ    | (٧) عَنْ دِينِ اللهِ   | (١١) عَلَى ثَلَاثَةِ بِيُوتٍ  | (١٥) مِنَ الرَّجُلِ الْبَخِيلِ   |
| (٤) فِي السُّورَةِ | (٨) عَلَى الْكُرْسِيِّ | (١٢) اِلَى صَلَاةِ الظُّهْرِ  | (١٦) فِي بَيْتِ اللهِ الْحَرَامِ |

## Part 1: شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a Sentence

A شِبْهُ الْجُمْلَةِ occurs in a sentence, either اِسْمِيَّةٌ or فِعْلِيَّةٌ.

The شِبْهُ الْجُمْلَةِ can occur in any of the slots other than the subject slot i.e. the فَاعِلٌ or مُبْتَدَأٌ.

### الْجُمْلَةُ الْاِسْمِيَّةُ in شِبْهُ الْجُمْلَةِ

In a جُمْلَةُ اِسْمِيَّةٌ a شِبْهُ الْجُمْلَةِ can occur in three ways:

1. as a خَبَرٌ
2. as a خَبَرٌ مُقَدَّمٌ
3. as a خَبَرٌ of لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ

We will discuss each of these individually.

### شِبْهُ الْجُمْلَةِ as a خَبَرٌ

In a جُمْلَةُ اِسْمِيَّةٌ the شِبْهُ الْجُمْلَةِ can only become the خَبَرٌ; and not the مُبْتَدَأٌ.

الرَّجُلُ عِنْدَ الْبَابِ

The man is *by* the door.

The tarkib of this is written as follows:

خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ
الْبَابِ	عِنْدَ	الرَّجُلُ
مُضَافٌ اِلَيْهِ	مُضَافٌ	

The مُضَافٌ in the مُضَافٌ اِلَيْهِ - مُضَافٌ form of a شِبْهُ الْجُمْلَةِ will be مَنْصُوبٌ even when it is خَبَرٌ.

الرَّجُلُ فِي الْمَسْجِدِ

The man is *in* the masjid.

The tarkib of this is written as follows:

خَبَرٌ		مبتدأ
الْمَسْجِدِ	فِي	الرَّجُلُ
مَجْرُورٌ	جَارٌ	

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (٨) صَلَاةُ الْعَصْرِ بَيْنَ الظُّهْرِ وَالْمَغْرِبِ ﴿١﴾  
(٩) لَيْسَ كَلْبُ خَالِدٍ تَحْتَ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ ﴿٢﴾  
(١٠) الْمَسْجِدُ الْكَبِيرُ أَمَامَ ذَلِكَ الْبَيْتِ الصَّغِيرِ ﴿٣﴾  
(١١) كَانَتْ الرُّمَانَةُ الْكَبِيرَةُ عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ ذَلِكَ ﴿٤﴾  
(١٢) الْأَشْجَارُ الْكَبِيرَةُ حَوْلَ ذَلِكَ الْبَيْتِ الْجَدِيدِ ﴿٥﴾  
(١٣) إِنَّ بَيْتَ الرَّجُلِ الْقَدِيمِ خَلْفَ الْمَسْجِدِ الْجَدِيدِ ﴿٦﴾  
(١٤) كَانَ صَدِيقُ مُحَمَّدٍ زَيْبَرٌ مَعَ صَدِيقِ خَالِدٍ أَحْمَدَ ﴿٧﴾  
صَلَاةُ الْعَصْرِ قَبْلَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- (٧) الْمَاءُ الْبَارِدُ وَالتَّمْرَةُ الْحُلْوَةُ لِلْوَلَدِ الصَّائِمِ ﴿١﴾  
(٨) هَذَانِ الْكَلْبَانِ الصَّغِيرَانِ مِنَ الْقَرْيَةِ الْبَعِيدَةِ ﴿٢﴾  
(٩) مَا اللَّحْمُ وَالْخُبْزُ وَالْفَوَاكِهُ مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ ﴿٣﴾  
(١٠) الرُّمَانَاتُ الْحُلْوَةُ عَلَى تِلْكَ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ ﴿٤﴾  
(١١) كَانَ ذَلِكَ الرَّجُلُ الْمَرِيضُ فِي الْبَيْتِ الْقَدِيمِ ﴿٥﴾  
(١٢) لَيْسَتْ هَذِهِ التَّمْرَاتُ الصَّغِيرَةُ مِنَ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ ﴿٦﴾  
إِنَّ الْجَنَّةَ لِلْمُسْلِمِينَ الْمُتَّقِينَ  
إِنَّمَا الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ فِي السَّمَاءِ  
دُرُوسٌ هَذَا الْمُعَلِّمُ إِلَى صَلَاةِ الظُّهْرِ  
إِنَّ الْمُسْلِمُونَ إِلَّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ  
إِنَّمَا الْكَعْبَةُ بَيْتُ اللَّهِ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
قَبْرُ النَّبِيِّ ﷺ الشَّرِيفُ فِي مَدِينَةِ الرَّسُولِ

## خَبْرٌ مُقَدَّمٌ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

When the شِبْهُ الْجُمْلَةِ is the خَبْرٌ, it can come before a مُبْتَدَأٌ which is نَكِرَةٌ.  
When translating, **there is/are** is added before the مُبْتَدَأٌ and خَبْرٌ.

فِي الْقُرْآنِ آيَاتٌ

*There are signs in the Quran.*

In tarkib, the خَبْرٌ is called **الْخَبْرُ الْمُقَدَّمُ**, the **fronted khabr**. The مُبْتَدَأٌ is called **الْمُبْتَدَأُ الْمَوْخَرُ**, the **delayed مُبْتَدَأٌ**.

مُبْتَدَأٌ مَوْخَرٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ
آيَاتٌ	الْقُرْآنِ
	فِي
	مَجْرُورٌ
	جَارٌ

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                        |                                                        |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| ٨) فِي هَذَا الْمَسْجِدِ الصَّغِيرِ بَابَانِ كَبِيرَانِ                | ١) فِي الْيَوْمِ خَمْسُ صَلَوَاتٍ                      |
| ٩) فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ طَالِبَاتٌ صَالِحَاتٌ                      | ٢) لِلْمُتَّقِينَ فَوَاكِهُ وَلَحْمٌ طَيْرٍ            |
| ١٠) خَلْفَ بَيْتِ حَامِدٍ وَمُحَمَّدٍ مَسْجِدٌ كَبِيرٌ                 | ٣) أَمَامَ هَؤُلَاءِ الْبَنَاتِ مُعَلِّمَةٌ جَدِيدَةٌ  |
| ١١) فِي الْجَنَّةِ أَنْهَارٌ مَاءٍ وَلَبَنٍ وَخَمْرٍ وَعَسَلٍ          | ٤) فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ        |
| ١٢) فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ الصَّغِيرَةِ قَاضٍ وَمُعَلِّمَانِ           | ٥) فِي الْقُرْآنِ مِائَةٌ وَأَرْبَعُ عَشْرَةَ سُورَةٌ  |
| ١٣) فِي سُورَةِ الْبَقَرَةِ مِائَتَانِ وَثَمَانُونَ وَسِتُّ آيَاتٍ     | ٦) عِنْدَ بَابِ الْبَيْتِ الْقَدِيمِ كُرْسِيٌّ كَبِيرٌ |
| ١٤) عَلَى تِلْكَ الشَّجَرَةِ طُيُورٌ جَمِيلَةٌ مِثْلُ ذَلِكَ الطَّيْرِ | ٧) خَلْفَ تِلْكَ الْمَدِينَةِ أَرْبَعُ قُرَى صَغِيرَةٍ |



## The حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ and فِعْلٌ نَاقِصٌ of a حَبْرٌ مُقَدَّمٌ

The حَبْرٌ of a فِعْلٌ نَاقِصٌ can also be fronted.

كَانَ فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ

*There was a man in the house.*

The tarkib of this is written as follows:

اسْمٌ كَانَ الْمُؤَخَّرُ	حَبْرٌ كَانَ الْمُقَدَّمُ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
رَجُلٌ	الْبَيْتِ	فِي
	مَجْرُورٌ	جَارٌ

Likewise, the حَبْرٌ of a حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ can also be fronted.

إِنَّ فِي الْبَيْتِ رَجُلًا

*Indeed, there is a man in the house.*

The tarkib of this is written as follows:

اسْمٌ إِنَّ الْمُؤَخَّرُ	حَبْرٌ إِنَّ الْمُقَدَّمُ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ
رَجُلًا	الْبَيْتِ	فِي
	مَجْرُورٌ	جَارٌ

When the حَبْرٌ of إِنَّ is مُقَدَّمٌ, the لَامٌ مَزْحَلَةٌ will precede the اسْمٌ مُؤَخَّرٌ.

إِنَّ فِي الْقُرْآنِ لَعِبْرَةٌ

*Indeed, there are signs in the Quran.*

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                                       |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (٧) مَا تَحَتَّ هَذَا الْكُرْسِيِّ كَلْبٌ صَغِيرٌ                     | (١) إِنَّ فِي الْكُؤُوسِ عَسَلًا وَلَبَنًا           |
| (٨) إِنَّ لِلصَّيْفِ لَحَمًّا وَخُبْرًا وَمَاءً وَفَوَاكِهَ           | (٢) إِنَّ بَعْدَ الظُّهْرِ دَرْسًا طَوِيلًا          |
| (٩) إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ                | (٣) إِنَّ فِي كِتَابِ اللَّهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ      |
| (١٠) كَانَ عَلَى مِنْبَرِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ كِتَابٌ قَدِيمٌ          | (٤) لَيْسَ فِي تِلْكَ الْكَأْسِ مَاءٌ بَارِدٌ        |
| (١١) إِنَّ فِي السَّمَاءِ نُجُومًا كَثِيرَةً غَيْرَ هَذِهِ النُّجُومِ | (٥) كَانَ عَلَى ذَلِكَ الْجَبَلِ بَقْرَةٌ وَشَاتَانِ |
| (١٢) لَيْسَتْ حَوْلَ ذَلِكَ الْبَيْتِ الْعَدِيدِ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ  | (٦) كَانَ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ نَاسٌ كَثِيرٌ   |

## لِ and عِنْدَ

When the ظَرْفُ of عِنْدَ and the جَارُ of لِ become the خَبْرُ مُقَدَّمٌ, they can give the meaning **to have**.

عِنْدَ التَّاجِرِ مَالٌ كَثِيرٌ

The merchant has a lot of wealth.

لِزَيْنَبَ ثَلَاثُ أَخَوَاتٍ

Zainab has three sisters.

The particle عِنْدَ is used for temporary possessions, e.g. wealth and items; whereas لِ is used for permanent possessions or attributions e.g. family members.

### ✍ Exercise 5

Translate the following sentences.

- |                                                           |                                                   |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| (٧) لِهَذَا الشَّيْخِ الْكَبِيرِ أَوْلَادٌ كَثِيرٌ        | (١) لَيْسَ لِلْبَيْتِ أَبٌ                        |
| (٨) لِكِتَابِ خَالِدٍ ذَلِكَ مِائَةٌ صَفْحَةٍ             | (٢) لِلْمَدِينَةِ بَابَانِ كَبِيرَانِ             |
| (٩) لِلْكَلْبِ الْأَسْوَدِ عَيْنَانِ زَرْقَاوَانِ         | (٣) مَا لِأَوْلَادِكَ الْمَسَاكِينِ مَالٌ         |
| (١٠) عِنْدَ الصَّيْفِ خُبْرٌ وَلَحْمٌ لَا خَمْرٌ          | (٤) عِنْدَ الطَّالِبَةِ فَلَمَّانِ جَدِيدَانِ     |
| (١١) لِطَيْرِ أَحْمَدَ الْجَمِيلِ جَنَاحَانِ أَحْمَرَانِ  | (٥) إِنَّ عِنْدَ أُمِّ زَيْنَبَ عَسَلًا وَلَبَنًا |
| (١٢) لِهَذَا الْكَبْشِ الْأَبْيَضِ رِجْلَانِ كَبِيرَتَانِ | (٦) عِنْدَ أَبِي فَاطِمَةَ سَكِينٌ قَدِيمٌ        |

## خَبْرٌ لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

A **لَا** can be added to a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ** to create an emphatic negative meaning. This is called **لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ**. This is translated as **there is no**.

لَا وَكَدَّ فِي الْبَيْتِ

*There is no boy in the house.*

When a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ** precedes a **لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ**:

1. The **مَنْصُوبٌ** is called the **اِسْمٌ** of the **لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ** and is **مُبْتَدَأٌ**. Unlike regular nouns, it will only have one **فَتْحَةٌ**, and no **اَلٌ** nor **تَنْوِينٌ**.
2. The **خَبْرٌ** is called the **خَبْرٌ** of the **لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ**. This is usually a **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ لَا	اِسْمٌ لَا	لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ
اَلْبَيْتِ	فِي	وَكَدَّ
مَجْرُورٌ	جَارٌ	

If the **خَبْرٌ** is not a **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**, it will be **مَرْفُوعٌ**.

لَا وَكَدَّ مَرِيضٌ

*No child is sick.*

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to change	بَدَّلَ يُبَدِّلُ تَبْدِيلًا	to be kind	أَحْسَنَ يُحْسِنُ إِحْسَانًا
to transgress	بَعَى يُبْعِي بَعْيًا	to grant permission	أَذِنَ يَأْذِنُ إِذْنًا
to forbid, make sacred	حَرَّمَ يُحَرِّمُ تَحْرِيمًا	to answer a prayer, respond to a call	اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ اسْتِجَابَةً
to resolve, make a firm decision	عَزَمَ يُعْزِمُ عَزْمًا	to get by without	اسْتَعْنَى يَسْتَعِينُ اسْتِعْنَاءً
to give virtue	فَضَّلَ يُفَضِّلُ تَفْضِيلًا	to make aware, show, make apparent	أَظْهَرَ يُظْهِرُ إِظْهَارًا
to save, grant salvation	نَجَّى يُنَجِّي تَنْجِيَةً	to fabricate	اِفْتَرَى يُفْتَرِي اِفْتِرَاءً
to look	نَظَرَ يَنْظُرُ نَظْرًا	to feel safe from, trust	أَمِنَ يَأْمَنُ أَمْنًا

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

- (١) لَا قَبْرَ عِنْدَ الْبَيْتِ (٥) لَا مَسْجِدَ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ (٩) لَا شَرِيكََ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ  
 (٢) لَا رَيْبَ فِي الْقُرْآنِ (٦) لَا مُعَلِّمَ فِي ذَلِكَ الْفَصْلِ (١٠) لَا تَرَابَ عَلَى قَمِيصِ الطُّفْلِ  
 (٣) لَا نَجْمَ فِي السَّمَاءِ (٧) لَا شَرَابَ لِلضُّيُوفِ الْكِرَامِ (١١) لَا قَبْرَ أَمَامَ مَسْجِدِ الْقَرْيَةِ ذَلِكَ  
 (٤) ﴿لَا تُبَدِّلْ لِحَلْقِ اللَّهِ﴾ (٨) لَا مَالَ لِيَتْلِكَ الْبِنْتُ الْفَقِيرَةَ (١٢) لَا نَبِيَّ بَعْدَ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ ﷺ

## 📖 Summary of **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** in a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**

شِبْهُ الْجُمْلَةِ		
خَبْرٌ لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ	خَبْرٌ
لَا رَجُلٌ فِي الْبَيْتِ	فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ	الرَّجُلُ فِي الْبَيْتِ
There is no [اسم] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	There is a [مبتدأ] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	The [شِبْهُ الْجُمْلَةِ] is [مبتدأ]

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- (١) فِي الْبَيْتِ قَاضٍ (٨) لَا حِمَارَ فِي الْبَلَدِ (١٥) لِلضُّيُوفِ طَعَامٌ  
 (٢) إِنَّ فِي الْبَيْتِ قَاضِيًا (٩) إِنَّ الْحِمَارَ فِي الْبَلَدِ (١٦) إِنَّ لِلضَّيْفِ طَعَامًا  
 (٣) كَانَ فِي الْبَيْتِ قُضَاةٌ (١٠) الْحِمَارُ فِي هَذَا الْبَلَدِ (١٧) كَانَ لِلضُّيُوفِ طَعَامٌ  
 (٤) لَا قَاضِيَّ فِي الْبَيْتِ (١١) كَانَ فِي الْبَلَدِ حِمَارٌ (١٨) الطَّعَامُ وَالشَّرَابُ لِلضَّيْفِ  
 (٥) الْقَاضِي الْعَادِلُ فِي الْبَيْتِ (١٢) إِنَّ فِي الْبَلَدِ حُمْرًا كِبَارًا (١٩) إِنَّ الطَّعَامَ اللَّذِيذَ لِلضُّيُوفِ  
 (٦) إِنَّ الْقَاضِيَّ وَالْمُعَلِّمَ فِي الْبَيْتِ (١٣) كَانَ ذَلِكَ الْحِمَارُ فِي الْقَرْيَةِ (٢٠) لَا طَعَامَ وَلَا شَرَابَ لِلضَّيْفِ  
 (٧) كَانَ الْقُضَاةُ فِي الْبَيْتِ الْبَارِحَةَ (١٤) فِي الْبَلَدِ حُمْرٌ وَكِلَابٌ كَثِيرَةٌ (٢١) كَانَ الطَّعَامُ لِلضَّيْفِ الْكَرِيمِ

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ a شِبْهُ الْجُمْلَةِ can come in nine slots:

1. مَفْعُولٌ بِهِ
2. نَائِبُ الْفَاعِلِ
3. مَفْعُولٌ فِيهِ
4. مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ
5. مَفْعُولٌ لَهُ
6. تَمْيِيزٌ
7. مُسْتَسْنَى
8. مَفْعُولٌ مَعَهُ
9. آلَةٌ

We will discuss each of these slots individually.

مَفْعُولٌ بِهِ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

The object of most verbs occurs as a single noun or a phrase.

The man *drank water*.  
The man *drank cold water*.

However, the object of some verbs occurs with a preposition.

The man *cared for his mother*.

In this example, the object of the verb *care* comes with the preposition *for*.

Verbs like *apply for*, *approve of*, *add to*, *result in*, *count on*, and *deal with* also behave in the same way.

Verbs used with a preposition are called *prepositional verbs*.

In Arabic, the مَفْعُولٌ بِهِ of prepositional verbs occurs as a جَارٌ-مَجْرُورٌ.

نَصَحَ الْأُسْتَاذُ لِلطَّالِبِ  
The teacher *advised the student*.

In this case, the مَفْعُولٌ بِهِ is labelled as مَفْعُولٌ بِهِ عَيْرٌ صَرِيحٍ, the indirect مَفْعُولٌ بِهِ which occurs with a حَرْفٌ جَارٌ.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ عَيْرٌ صَرِيحٍ		فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الطَّالِبِ	لِ	الْأُسْتَاذُ	نَصَحَ
مَجْرُورٌ	جَارٌ		

## 📖 Notes

1. Prepositional verbs have their own way of expressing their مَفْعُولٌ إِلَى. For example, the verb أَحْسَنَ (to be kind) comes with إِلَى whilst the verb غَضِبَ (to be angry) comes with عَلَى.

أَحْسَنَ الْوَلَدُ إِلَى الْأَبِ  
The child was kind  
to the father.

غَضِبَتِ الْأُمُّ عَلَى الْوَلَدِ  
The mother became angry  
at the child.

2. The حَرْفُ جَارٍ which comes with a prepositional verb is not always translated directly into English. Instead, the intended meaning should be understood and translated accordingly.

آمَنَ النَّاسُ بِاللَّهِ

The people **believed in** Allah. ✓  
The people **believed with** Allah. ✗

بَغَى فِرْعَوْنُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ

Firawn **transgressed against** the Children of Israel. ✓  
Firawn **transgressed on** the Children of Israel. ✗

## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- (٩) لَا تَسْتَجِيبُ الْأَصْنَامُ لِلْمُشْرِكِينَ شَيْئًا  
(١٠) يَطُوفُ الْحَجَّاجُ بِالْبَيْتِ مُسَبِّحِينَ مُكْبِّرِينَ  
(١١) يُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالرُّسُلِ  
(١٢) تَنْظُرُ الْأُمُّ إِلَى الْجِبَالِ وَالسَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَالنُّجُومِ  
(١٣) يُحْسِنُ الْأَوْلَادُ الصَّالِحُونَ إِلَى الْأَبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ  
(١٤) ضَلَّ الْكَافِرُونَ عَنْ صِرَاطِ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمِ ضَلَالًا بَعِيدًا  
(١٥) يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُغْنِي الْأَوْلَادُ وَلَا الْأَمْوَالُ عَنِ الْكَافِرِينَ شَيْئًا  
(١٦) بَغَى فِرْعَوْنُ عَلَى قَوْمِ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ ظُلْمًا شَدِيدًا  
(١) يَسْتَجِيبُ اللَّهُ لِلْمُؤْمِنِينَ  
(٢) رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الصَّحَابَةِ الْكِرَامِ  
(٣) يَحْزَنُ النَّاسُ عَلَى الْأَمْوَاتِ كَثِيرًا  
(٤) لَنْ يَسْتَعْنِي طَالِبُ عِلْمٍ عَنِ الْكُتُبِ  
(٥) رَكِبَ الْأَوْلَادُ فِي السَّفِينَةِ فَرَجِينَ  
(٦) غَضِبَ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ شَدِيدًا  
(٧) يَكْفُرُ الْمُشْرِكُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ الْبَيِّنَاتِ  
(٨) كَذَّبَ الْمُشْرِكُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ تَكْذِيبًا

## مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ

The مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ can become the مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ.

أَظْهَرَ اللَّهُ النَّبِيَّ ﷺ عَلَى الْمُنَافِقِينَ

Allah made the Prophet aware of the hypocrites.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْمُنَافِقِينَ	عَلَى	النَّبِيِّ	اللَّهُ
مَجْرُورٌ	جَارٌ		

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
child	صَبِيٌّ ج صَبِيَّةٌ صَبِيَّانٌ	soil	تُرَابٌ ج أَتْرَابَةٌ
intelligent	عَاقِلٌ ج عَقْلَاءٌ	cloth	ثَوْبٌ ج ثِيَابٌ
grapes	عِنَبٌ ج أَعْنَابٌ	swine, pig	خَنزِيرٌ
honoured, revered	مُكْرَمَةٌ	blood	دَمٌ ج دِمَاءٌ
pulpit	مِنْبَرٌ ج مَنَابِرٌ	time, period	زَمَنٌ، زَمَانٌ
carrion, dead	مَيْتَةٌ	olive	زَيْتُونٌ
migration	هِجْرَةٌ	brave	شُجَاعٌ ج شَجَعَةٌ، شُجَعَانٌ

## Exercise 9

Translate the following.

- (٧) أَنْذَرَ النَّبِيُّ هُوْدًا الْقَوْمَ عَادًا عَدَابًا قَرِيبًا
- (٨) فَرَضَ اللَّهُ خَمْسَ صَلَوَاتٍ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
- (٩) نَزَلَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ عِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ الْإِنْجِيلَ
- (١٠) حَرَّمَ اللَّهُ الْخَمْرَ وَالْخَنزِيرَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ
- (١١) نَجَّى اللَّهُ مُوسَى وَبَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ
- (١٢) هَدَى اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ إِلَى الْإِسْلَامِ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ
- (١) يَغْفِرُ اللَّهُ الذُّنُوبَ لِلْمُسْلِمِينَ
- (٢) أَمَرَ اللَّهُ النَّبِيَّ إِبْرَاهِيمَ بِنَاءِ الْكَعْبَةِ
- (٣) أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى الْإِنْسَانِ بِنِعَمٍ كَثِيرَةٍ
- (٤) يَفْتَرِي الْمُشْرِكُونَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
- (٥) يُحْسِنُ الْأَبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ إِلَى الْأَوْلَادِ
- (٦) يَحْفَظُ الْمَلَائِكَةُ النَّاسَ مِنَ الْمَصَائِبِ



## Notes

Some verbs have different meanings depending on the حَرْفُ جَارٍ they are used with. Therefore, it is important to understand the context of a sentence before translating.

Below are a few examples of one verb having different meanings because of the different حَرْفُ جَارٍ it is used with.

دَعَا يَدْعُو دُعَاءً

دَعَا الْعَبْدُ اللَّهَ

The servant *suppllicated* to Allah.

دَعَا الْمَظْلُومُ عَلَى الظَّالِمِ

The oppressed *curse* the oppressor.

دَعَا الرَّسُولُ النَّاسَ إِلَى الْإِسْلَامِ

The Prophet *called* the people to  
*Islam*.

دَعَا الرَّجُلُ الضُّيُوفَ إِلَى الطَّعَامِ

The man *invited* the guests to food.

تَابَ يَتُوبُ تَوْبَةً

تَابَ الْعَبْدُ إِلَى اللَّهِ

The servant *repented* to Allah.

تَابَ اللَّهُ عَلَى الْعَبْدِ

Allah *accepted* the repentance of the  
servant.

## نائبُ الفاعِلِ as a شبهُ الجُملة

After a فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ, the مَفْعُوْلٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ will become the نَائِبُ الْفَاعِلِ غَيْرُ الصَّرِيحِ.

غَضِبَ عَلَى الظَّالِمِينَ

Anger was shown to the  
oppressors.



غَضِبَ اللهُ عَلَى الظَّالِمِينَ

Allah became angry at the  
oppressors.

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ	نَائِبُ الْفَاعِلِ غَيْرُ الصَّرِيحِ
غَضِبَ	عَلَى
مَجْرُورٌ	جَارٌّ

### 📖 Note

Sometimes it may be necessary to translate the Arabic فِعْلٌ مَجْهُوْلٌ as a فِعْلٌ مَعْلُومٌ with the subject someone or no one.

لَا يُسْتَعْنَى عَنِ الْكُتُبِ

No one is independent of books.

### ✍ Exercise 10

Translate the following.

- |                                                                                  |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٨) لَيَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ                                                 | (١) اسْتَجَابَ اللهُ لِلْمُؤْمِنِينَ               |
| (٩) يُجَاءُ بِهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ                                           | (٢) اسْتُجِيبَ لِلْمُؤْمِنِينَ                     |
| (١٠) يُغْفَرُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ                                   | (٣) لَا يَأْمَنُ عَاقِلٌ عَلَى الْعَدُوِّ          |
| (١١) يُطَافُ بِالْكَعْبَةِ بَيْتِ اللهِ الْحَرَامِ لَيْلًا وَنَهَارًا            | (٤) لَا يُؤْمَنُ عَلَى الْعَدُوِّ                  |
| (١٢) عَزِمَ عَلَى قَتْلِ النَّبِيِّ مُحَمَّدٍ ﷺ لَيْلَةَ الْهَجْرَةِ             | (٥) لَا يُسْتَعْنَى عَنِ الْكُتُبِ                 |
| (١٣) بُغِيَ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ قَوْمَ مُوسَى زَمَنَ فِرْعَوْنَ             | (٦) أَدْنَتِ الْمُعَلِّمَةُ لِلْبَنَاتِ الْمَرْضَى |
| (١٤) حُرِّمَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ الْمَيْتَةُ وَالِدَّمُ وَالْحَمُّ الْخَنْزِيرِ | (٧) أَدِنَ لَهُؤُلَاءِ الْبَنَاتِ الْمَرْضَى       |

## مَفْعُولٌ فِيهِ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

The مَفْعُولٌ فِيهِ can occur as the شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

This can be in the مَصَافٍ إِلَيْهِ – مَصَافٍ form or the جَارٌ – مَجْرُورٌ form of the شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

## مُصَافٌ – مُصَافٌ إِلَيْهِ as a مَفْعُولٌ فِيهِ

The مَفْعُولٌ فِيهِ can occur in the مَصَافٍ إِلَيْهِ – مَصَافٍ form of شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

صَلَّى الرَّجُلُ قَبْلَ الْفَجْرِ

*The man performed salah before Fajr.*

In tarkib, this will be labelled as a regular مَفْعُولٌ فِيهِ.

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	
الْفَجْرِ	قَبْلَ	الرَّجُلِ	صَلَّى
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		

## 📖 Notes

A sentence can have more than one مَفْعُولٌ فِيهِ.

While translating such a sentence, it may be better to place one مَفْعُولٌ فِيهِ at the beginning of the sentence.

صَلَّى الرَّجُلُ قَبْلَ الْفَجْرِ عِنْدَ الْبَابِ

*Before Fajr, the man performed salah by the door.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ		
الْبَابِ	عِنْدَ	الْفَجْرِ	قَبْلَ	الرَّجُلِ	صَلَّى
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ	مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		

English	Arabic	English	Arabic
to slaughter	ذَبَحَ يَذْبَحُ ذَبْحًا	to test	إِبْتَلَى يَبْتَلِي إِبْتِلَاءً
to shake	زَلَزَلَ يَزْلُزِلُ زَلْزَلَةً	to grant entry	أَدْخَلَ يَدْخُلُ إِدْخَالًا
to do tawaf	طَافَ يَطُوفُ طَوَافًا	to afflict	أَصَابَ يُصِيبُ إِصَابَةً
to be pure	طَهَّرَ يَطْهِّرُ طَهَارَةً	to be late	تَأَخَّرَ يَتَأَخَّرُ تَأَخُّرًا
to wash	غَسَلَ يَغْسِلُ غَسْلًا	to maintain good manners	تَأَدَّبَ يَتَأَدَّبُ تَأَدُّبًا
to succeed	نَجَحَ يَنْجَحُ نَجَاحًا	to deprive	حَرَمَ يَحْرِمُ حَرْمَانًا

✍ Exercise 11

Translate the following.

- (٧) يَجْلِسُ الطَّلَابُ عِنْدَ الشَّيْخِ مُحَمَّدٍ مُتَأَدِّبِينَ (١) تَوَضَّأَ الطَّالِبُ قَبْلَ الدَّرْسِ قَائِمًا
- (٨) وَجَدَ الطَّالِبُ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ بَعْدَ الدَّرْسِ (٢) صَلَّتْ فَاطِمَةُ عِنْدَ الْبَابِ خَاشِعَةً
- (٩) يَأْكُلُ الصَّائِمُونَ الْفَوَاكِهَ عِنْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ (٣) يَقُومُ الطِّفْلُ الصَّغِيرُ أَمَامَ كُرْسِيِّ الْجَدِّ
- (١٠) تَوَضَّأَ الضُّيُوفُ الْكِرَامُ عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ ذَلِكَ (٤) يَجْلِسُ الطَّلَابُ أَمَامَ هَؤُلَاءِ الْمُعَلِّمِينَ
- (١١) يَطُوفُ النَّاسُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ بَيْتِ اللَّهِ لَيْلًا وَنَهَارًا (٥) يَجْلِسُ الْأَوْلَادُ الصَّغَارُ عِنْدَ الْأُمِّ
- (١٢) جَلَسَ النَّاسُ حَوْلَ مِنْبَرِ الْمَسْجِدِ الْكَبِيرِ سَاكِنِينَ (٦) يَقْرَأُ الْوَلَدُ الصَّالِحُ آيَةَ الْكُرْسِيِّ عِنْدَ النَّوْمِ

جَارٌّ - مَجْرُورٌ as a مَفْعُولٌ فِيهِ

The مَفْعُولٌ فِيهِ can occur in the جَارٌّ-مَجْرُورٌ form of شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

The مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ are used within a جَارٌّ of حَرْفُ جَارٌّ structure.

صَلَّى الرَّجُلُ فِي اللَّيْلِ

The man prayed salah at night.

In tarkib, the جَارٌّ-مَجْرُورٌ is labelled as مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ.

مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
اللَّيْلِ	فِي	الرَّجُلُ
مَجْرُورٌ	جَارٌّ	صَلَّى

## Note

In addition to time and place, the مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ can also show direction.

ذَهَبَ الرَّجُلُ إِلَى الْمَسْجِدِ

The man went *to* the masjid.

In this example, the phrase إِلَى الْمَسْجِدِ is not showing the place of the verb, but rather its direction.

## Exercise 12

Translate the following.

- |                                                                                               |                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| (٧) يَقُومُ الْإِمَامُ عَلَى الْمِنْبَرِ أَيَّامَ الْجُمُعَةِ وَالْعِيدِ                      | (١) أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً                        |
| (٨) يَقْرَأُ ذَلِكَ الرَّجُلُ كِتَابَ اللَّهِ فِي اللَّيْلِ حَتَّى الْفَجْرِ                  | (٢) أَنْبَتَ اللَّهُ الشَّجَرَةَ مِنَ الْأَرْضِ إِنْبَاتًا        |
| (٩) تَسْتَقِظُ أُخْتُ هَاشِمٍ زَيْنَبٌ مِنَ النَّوْمِ قَبْلَ الْفَجْرِ                        | (٣) ذَهَبَ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ إِلَى الْقَرْيَةِ مَا شِيبًا      |
| (١٠) جَلَسَ النَّاسُ قَبْلَ الْجُمُعَةِ فِي الْمَسْجِدِ أَمَامَ الْإِمَامِ                    | (٤) بَعَثَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ الصَّادِقِينَ إِلَى النَّاسِ    |
| (١١) لَا يُسْجَدُ فِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ لِغَيْرِ اللَّهِ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ | (٥) لَقَدْ جَاءَتْ تِلْكَ الْمَرْأَةُ مِنَ الْقَرْيَةِ رَاكِبَةً  |
|                                                                                               | (٦) رَجَعَ الْحُجَّاجُ الْكِرَامُ مِنْ مَكَّةَ هَذَا الْأُسْبُوعِ |

## Adding a حَرْفٌ جَارٌّ Before a ظَرْفٌ

It is common for a مُضَافٌ إِلَى - مُضَافٌ form of a شِبْهِ الْجُمْلَةِ to be preceded by the حَرْفٌ جَارٌّ of مِنْ. Sometimes, this can be omitted from translation.

مِنْ قَبْلِ الصَّلَاةِ

from before salah  
before salah

## Removing the مُضَافٌ إِلَى of the ظَرْفٌ

The مُضَافٌ إِلَى of قَبْلُ and بَعْدُ can be removed. The مُضَافٌ إِلَى will be understood from the context.

مِنْ قَبْلُ

from before

In this case, the words قَبْلُ and بَعْدُ will be مَبْنِيٌّ with ضَمٌّ.

### ✍ Exercise 13

Translate the following.

- |                                                                             |                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٥) ﴿ نُوحًا ﴾ هَدَى اللَّهُ ﴿ مِنْ قَبْلُ ﴾                                | (١) ﴿ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ﴾        |
| (٦) جَاءَ هَوْلَاءِ النَّاسِ مِنْ عِنْدِ الْمَلِكِ                          | (٢) ﴿ سُئِلَ مُوسَى مِنْ قَبْلُ ﴾        |
| (٧) جَاءَ هَوْلَاءِ الطُّلَّابِ مِنْ عِنْدِ ذَلِكَ الشَّيْخِ                | (٣) جَاءَ الْقُرْآنُ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ |
| (٨) دَرَسَ الْقُرْآنَ مِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْفَجْرِ إِلَى صَلَاةِ الظُّهْرِ | (٤) تَابَ النَّاسُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ    |

### ظَرَفٌ as أسماءُ الإِشَارَةِ

Some أسماءُ الإِشَارَةِ are ظَرَفٌ. They are used without a مُصَافٌ إِلَيْهِ and a مُشَارٌ إِلَيْهِ.

الْأُمُّ هُنَا

The mother is *here*.

### ظَرَفٌ used as أسماءُ الإِشَارَةِ

English	Arabic	English	Arabic
there, at that time	هُنَالِكَ	here	هُنَا
there	تَمَّ	here	هَهُنَا
		there	هُنَاكَ

### ✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                                                            |                                            |                            |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------------|
| (٩) ضُيُوفُ الرَّجُلِ الْكَرِيمِ هَهُنَا                   | (٥) هُنَا عِنَبٌ وَرَيْتُونٌ               | (١) الْكُتُبُ هُنَا        |
| (١٠) مَسْجِدُ الْمَدِينَةِ الْكَبِيرِ هُنَالِكَ            | (٦) الْخُبْزُ وَاللَّحْمُ هَهُنَا          | (٢) الْقَاضِي هُنَالِكَ    |
| (١١) ﴿ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ ﴾                | (٧) مَا هَهُنَا وَلَدٌ وَلَا بِنْتُ        | (٣) «التَّقْوَى هَهُنَا»   |
| (١٢) هُنَالِكَ زُلْزَلٌ الْمُؤْمِنُونَ زِلْزَالًا شَدِيدًا | (٨) ﴿ هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا ﴾ اللَّهُ | (٤) هُنَاكَ جَبَلٌ عَظِيمٌ |

## مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

A جَارٌّ – مَجْرُورٌ will be the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ if it describes the verb.

يَسْأَلُ النَّاسُ اللَّهَ كَعَبِيدٍ

The people ask Allah like slaves.

The حَرْفُ جَارٍّ of كَ is used within a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ structure.

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
عَبِيدٍ	كَ	اللَّهُ	سَأَلَ
مَجْرُورٌ	جَارٌّ		

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                                                                  |                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| (٧) يَحْفَظُ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ الْقُرْآنَ كَالْكِبَارِ                        | (١) نَامَتْ فَاطِمَةُ كَطِفْلَةٍ صَغِيرَةٍ      |
| (٨) يَتْلُو هُوَلَاءُ الْأَوْلَادُ الْقُرْآنَ كَقُرَّاءٍ حُدَاقٍ                 | (٢) مَشَى الرَّجُلُ الشُّجَاعُ كَأَسَدٍ         |
| (٩) تَجْلِسُ فَاطِمَةُ فِي الدَّرْسِ كَطَالِبَةٍ مُجْتَهِدَةٍ                    | (٣) تَغْضَبُ الطِّفْلَةُ كَفَيْلٍ جَائِعٍ       |
| (١٠) كَذَّبَ النَّبِيُّ ﷺ مُشْرِكُو مَكَّةَ كَعَادٍ وَتَمُودَ                    | (٤) بَكَى الْوَلَدُ الْكَبِيرُ كَوَلَدٍ صَغِيرٍ |
| (١١) يَجْلِسُ الطُّلَّابُ عِنْدَ الْأَسَاتِذَةِ كَعُلَمَاءٍ مُتَّادِبِينَ        | (٥) عَدَلَ هَذَا الْمَلِكُ الصَّالِحُ كَنَبِيِّ |
| (١٢) يَنْهَمُ الطُّلَّابُ الصَّغَارُ كِتَابَ النَّحْوِ هَذَا كَرِجَالٍ عُقَلَاءَ | (٦) ضَحِكَتِ الْخَالَةُ كَطِفْلَةٍ صَغِيرَةٍ    |

## مَفْعُولٌ لَهُ as a شبه الجُمْلَةِ

A مَجْرُورٌ - جَارٌّ can become the مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ if it shows the reason, purpose, or goal of the main verb.

The حَرْفُ جَارٍّ of لٍ, مِن, and ب are used within a مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ structure.

أَصَابَتِ النَّاسَ مُصِيبَةٌ بِالذُّنُوبِ

A calamity befell the people *because* of (their) sins.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ
الذُّنُوبِ	بِ	مُصِيبَةٌ	أَصَابَتِ
مَجْرُورٌ	جَارٌّ		

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to surpass, excel	فَاقَ يَفُوقُ فَوْقًا	to search	إِبتَغَى يَبْتَغِي إِبْتِغَاءً
to do	فَعَلَ يَفْعَلُ فِعْلًا	to seal, complete	خَتَمَ يَخْتُمُ خَتْمًا
to wear	لَبَسَ يَلْبَسُ لُبْسًا	to remain hidden	خَفِيَ يَخْفَى خَفَاءً
to blow	نَفَخَ يَنْفُخُ نَفْخًا	to flow	فَاضَ يَفِيضُ فَيضَانًا

## ✍ Exercise 16

Translate the following.

- |                                                                             |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (٨) كَيْزِيدَنَّ اللهُ طَالِبَ عِلْمٍ عِلْمًا بِالتَّقْوَى                  | (١) يُبَيِّنُ اللهُ الْآيَاتِ لِلنَّاسِ              |
| (٩) مَا خَلَقَ اللهُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِلْعِبَادَةِ              | (٢) يُرْزِقُ النَّاسَ بِالضَّعْفَاءِ                 |
| (١٠) يُطْعِمُ أَخُو حَامِدٍ هُوَ لِأَيِّ الْفُقَرَاءِ لِرِضَى اللهِ         | (٣) يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ بِنِعْمَةِ اللهِ         |
| (١١) يَدْخُلُ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ   | (٤) كَيْعَذَّبَنَّ اللهُ الظَّالِمِينَ بِالظُّلْمِ   |
| (١٢) يُسَافِرُ النَّاسُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ لِلْحَجِّ وَالْعُمْرَةِ | (٥) يُحْرِمُ النَّاسَ الرِّزْقَ بِالذُّنُوبِ         |
| (١٣) يَدْخُلُ الْمُسْلِمُونَ الْجَنَّةَ بِرَحْمَةِ اللهِ ثُمَّ الْأَعْمَالِ | (٦) يَحْضُرُ الطُّلَّابُ الدَّرْسَ لِلْعِلْمِ        |
| (١٤) يَرْفَعُ اللهُ دَرَجَاتِ الْمُؤْمِنِينَ بِالْإِيمَانِ وَالْأَعْمَالِ   | (٧) أَهْلَكَ اللهُ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ بِالظُّلْمِ |



مِنْ أَجْلِ

The noun أَجْلٍ (because of, for the sake of, due to) is commonly added to after مِنْ or لِ to show reason.

يُصَلِّي النَّاسُ فِي الْبُيُوتِ مِنْ أَجْلِ الْمَرَضِ

People are performing salah in the homes due to illness.

In tarkib أَجْلٍ becomes مُضَافٌ. This is written as follows:

مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ			مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ		فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْمَرَضِ	أَجْلِ	مِنْ	الْبُيُوتِ	فِي	النَّاسِ	يُصَلِّي
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ					
مَجْرُورٌ		جَارٌ	مَجْرُورٌ	جَارٌ		

## تَمْيِيزٌ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

A جَارٌّ - مَجْرُورٌ can become the تَمْيِيزٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ if it clarifies any ambiguity within the sentence.

The حَرْفُ جَارٍّ of فِي, مِنْ, and ب are used within a تَمْيِيزٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ structure.

زَادَ اللهُ النَّبِيَّ فِي الْعِلْمِ

Allah increased the Prophet *in* knowledge.

The tarkib of this is written as follows:

تَمْيِيزٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْعِلْمِ	فِي	النَّبِيِّ	زَادَ
مَجْرُورٌ	جَارٌّ		

## 📖 Notes

The particle مِنْ is often followed by the word حَيْثُ. This is translated as *in terms of* or *according to*, and becomes the تَمْيِيزٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ.

الْفِعْلُ ثَلَاثَةٌ أَقْسَامٌ مِنْ حَيْثُ الزَّمَنِ

The verb has three types *according to its tense*.

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
foundation, rule	قَاعِدَةٌ جَ قَوَاعِدٌ	ear	أُذُنٌ جَ آذَانٌ
peer, fellow	قِرْنٌ جَ أَقْرَانٌ	sight	بَصْرٌ جَ أَبْصَارٌ
close relative	قَرِيبٌ جَ أَقَارِبٌ	teardrop	دَمْعٌ جَ دُمُوعٌ
prayer niche	مِحْرَابٌ جَ مَحَارِبٌ	market	سُوقٌ جَ أسْوَاقٌ (مَث)
Quran (written copy)	مُصْحَفٌ جَ مَصَاحِفٌ	back	ظَهْرٌ جَ ظُهُورٌ، أَظْهَرٌ
place	مَوْضِعٌ جَ مَوَاضِعٌ	acquaintance, pledge, era	عَهْدٌ

## ✍ Exercise 17

Translate the following.

- (٧) يَزِيدُ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ فِي الْعِلْمِ وَالْإِيمَانِ  
(٨) تَفِيضُ أَعْيُنِ الْمُتَّقِينَ بِالذَّمْعِ خَوْفًا وَرَغْبَةً  
(٩) فَاقَتْ هَذِهِ الْبِنْتُ الْمُجْتَهِدَةَ الْأَقْرَانَ اجْتِهَادًا ثُمَّ نَجَّاحًا  
(١٠) فَاقَ هَذَا الْوَلَدُ الْأَقْرَانَ فِي الْاجْتِهَادِ ثُمَّ فِي النَّجَاحِ  
(١١) يَمَلَأُ الظَّالِمُ الْمِيزَانَ بِالسَّيِّئَاتِ وَالْمُؤْمِنُ الْمِيزَانَ  
بِالْحَسَنَاتِ
- (١) الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ بِلَبَنِ بَارِدٍ  
(٢) إِزْدَادَ الْكَافِرُونَ فِي الْكُفْرِ  
(٣) إِزْدَادَ الْمُؤْمِنُونَ فِي الْإِيمَانِ  
(٤) مَلَأَ الرَّجُلُ الْإِنَاءَ بِالْمَاءِ الْحَارِّ  
(٥) مَلَأَ الرَّسُولُ الدُّنْيَا بِالْعِلْمِ وَالْعَدْلِ  
(٦) كَانَتِ الدُّنْيَا مَمْلُوءَةً بِالظُّلْمِ وَالْجَهْلِ

## مُسْتَنَى as a شبه الجملة

A جَارٌّ – مَجْرُورٌ can also become the مُسْتَنَى. Its مُسْتَنَى مِنْهُ is usually omitted as it can be understood from context.

جَاءَ النَّاسُ إِلَّا مِنَ الْقَرْيَةِ

The people came **except from the village**.

The original sentence with the مُسْتَنَى مِنْهُ would have been:

جَاءَ النَّاسُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ إِلَّا مِنَ الْقَرْيَةِ

The people came (from all places) **except from the village**.

The tarkib of this is written as follows:

مُسْتَنَى عَيْرِ صَرِيحٍ مِنَ الْمَفْعُولِ فِيهِ	حَرْفُ اسْتِثْنَاءٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْقَرْيَةِ	مِنْ	إِلَّا	النَّاسُ جَاءَ
مَجْرُورٌ	جَارٌّ		

Any of the حَرْفُ جَارٌّ can be used within a مُسْتَنَى structure.

### ✍ Exercise 18

Translate the following.

- |                                                                  |                                                         |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| (٧) يَحْفَظُ الطَّالِبُ الْقُرْآنَ إِلَّا بَعْدَ الْعِشَاءِ      | (١) يَغْفِرُ اللَّهُ إِلَّا لِلْمُشْرِكِينَ             |
| (٨) فَضَّلَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ إِلَّا عَلَى الْمَلَائِكَةِ   | (٢) يَسْجُدُ الْمُشْرِكُونَ إِلَّا لِلَّهِ              |
| (٩) يَسْتَعِينِي الْمُؤْمِنُونَ إِلَّا عَنِ اللَّهِ وَالرَّسُولِ | (٣) يَتَأَخَّرُ زَيْدٌ إِلَّا عَنِ الصَّلَاةِ           |
| (١٠) يَحْضُرُ الطُّلَّابُ الدَّرْسَ إِلَّا فِي الْمَسَاءِ        | (٤) يَحْفَظُ الدُّعَاءَ إِلَّا مِنَ الْمَوْتِ           |
| (١١) يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ إِلَّا فِي مَوَاضِعَ نَجِسَةٍ       | (٥) يُسَافِرُ النَّاسُ إِلَّا إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ  |
| (١٢) فَرَضَ اللَّهُ حَمْسَ صَلَوَاتٍ إِلَّا عَلَى الصَّبِيَانِ   | (٦) يَهْدِي الشَّيْطَانُ النَّاسَ إِلَّا إِلَى الْحَقِّ |

## أداة حَضِرَ إِلَّا as an **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**

The **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** can also come after **إِلَّا** when it is an **أداة حَضِرَ**.

لَا يُصَلِّي خَالِدٌ إِلَّا فِي الْمَسْجِدِ

*Khalid **only** performs salah **in** the masjid.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	أداة حَضِرَ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
الْمَسْجِدِ	فِي	إِلَّا	خَالِدٌ	يُصَلِّي
مَجْرُورٌ	جَارٌ			

This also applies to a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**.

لَا نَجَاةَ إِلَّا فِي الصِّدْقِ

*Salvation is **only** in truthfulness.*

*There is **no** salvation **except** in truthfulness.*

The tarkib of this is written as follows:

حَبْرٌ لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	حَرْفُ حَضِرٍ	اسْمٌ لَا	لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ
الصِّدْقِ	فِي	إِلَّا	نَجَاةَ
مَجْرُورٌ	جَارٌ		

## Exercise 19

Translate the following.

- |                                                                                    |                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| (٨) ﴿مَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ﴾               | (١) لَا رَاحَةَ إِلَّا فِي الْآخِرَةِ                               |
| (٩) لَا يَتَوَضَّأُ الْمُسْلِمُونَ لِلصَّلَاةِ إِلَّا بِمَاءٍ طَاهِرٍ              | (٢) لَا يَطُوفُ الْمُسْلِمُونَ إِلَّا بِالكَعْبَةِ                  |
| (١٠) لَنْ يُسَافِرَ ذَلِكَ الطَّالِبُ إِلَّا إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ              | (٣) لَا يَرْعَبُ أَهْلَ الدُّنْيَا إِلَّا فِي الدُّنْيَا            |
| (١١) لَا يُصَلِّي هُوَ لِأَنَّ النَّاسَ إِلَّا فِي تِلْكَ الْمَسَاجِدِ             | (٤) مَا مَشَى الرَّجُلُ الشُّجَاعُ إِلَّا كَأَسَدٍ                  |
| (١٢) لَا يَذْهَبُ جَدُّ أَحْمَدَ الْمَرِيضُ إِلَّا إِلَى الْمَسْجِدِ               | (٥) لَا يُحْرَمُ النَّاسُ الرِّزْقَ إِلَّا بِالذُّنُوبِ             |
| (١٣) لَا يَأْكُلُ الصَّائِمُونَ إِلَّا بَعْدَ آذَانِ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ           | (٦) مَا فِي هَذَا الْبَيْتِ الْكَبِيرِ إِلَّا أَمْرَاءُ أَغْنِيَاءَ |
| (١٤) مَا فَاقَتْ بِنْتُ زُبَيْرٍ الْكَبِيرَةَ الْأَقْرَانَ إِلَّا بِالْأَجْتِهَادِ | (٧) لَا تَنْبُتُ الْأَشْجَارُ وَلَا الْأَنْمَارُ إِلَّا بِالْمَاءِ  |

## مَفْعُولٌ مَعَهُ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

Both the جَارٌ-مَجْرُورٌ form and the مُضَافٌ - مُضَافٌ إِلَيْهِ form of a شِبْهُ الْجُمْلَةِ can become the مَفْعُولٌ مَعَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ if they show with whom the verb took place.

جَاءَتِ الْأُمُّ مَعَ وَلَدِهَا

The mother came *with her child*.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مَعَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
وَلَدِهَا	مَعَ	الْأُمُّ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	جَاءَتِ

The ظَرْفٌ of مَعَ and حَرْفٌ جَارٌ of بِ are used within a مَفْعُولٌ مَعَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ structure.

### ✍ Exercise 20

Translate the following.

- |                                                                               |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (٩) أَطْعَمَ الْجَدُّ وَالْجَدَّةُ الْفُقَرَاءَ لِحَمًا بِحُبِّزٍ             | (١) إِعْتَمَرَتِ الْأُمُّ مَعَ الْأَبِ               |
| (١٠) ذَهَبَ الْأَخُ وَالْأُخْتُ إِلَى السُّوقِ مَعَ الْأَبَوَيْنِ             | (٢) جَاءَ التَّاجِرُ مَعَ الرَّجُلِ الْغَنِيِّ       |
| (١١) رَجَعَ الشَّيْخُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ مَعَ إِمَامِ الْمَسْجِدِ             | (٣) صَلَّى الْوَالِدُ مَعَ الصَّبِيِّ تَأْدِيبًا     |
| (١٢) سَافَرَ الرَّجَالُ الْأَقْوِيَاءُ مَعَ الْأُمَهَاتِ إِلَى الْمَدِينَةِ   | (٤) أَكَلَ الضُّيُوفُ التَّمْرَاتِ بِالْفَوَاكِهِ    |
| (١٣) أَمَسَ حَضْرَتِ الطَّالِبَةِ الْجَدِيدَةِ مَعَ الطَّالِبَةِ الْقَدِيمَةِ | (٥) الْيَوْمَ جَاءَتْ فَاطِمَةُ مَعَ خَدِيجَةَ       |
| الدَّرْسَ                                                                     | (٦) يُسَافِرُ الطُّلَابُ بِالْكَتَبِ وَالْأَقْلَامِ  |
| (١٤) مَا قَامَ الْوَلَدُ الْمُخْلِصُ زَيْنُ مَعَ الْوَلَدِ الصَّابِرِ خَالِدٍ | (٧) يَخْرُجُ الرَّجُلُ بِالْوَلَدِ الصَّغِيرِ الْآنَ |
| لِلْمُعَلِّمِ الصَّالِحِ إِلَّا احْتِرَامًا                                   | (٨) سَيُحِبُّ مُحَمَّدٌ مَعَ أَخِي خَالِدٍ أَحْمَدَ  |

## آلةٌ شبهُ الجُملةِ as an

A جَارٌ – مَجْرُورٌ can become the آلةٌ if it shows the tool or material by which the action is carried out.

كَتَبَ الْوَلَدُ بِالْقَلَمِ

The boy wrote *with the pen*.

The tarkib of this is written as follows:

آلةٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْقَلَمِ	بِ	الْوَلَدُ
مَجْرُورٌ	جَارٌ	

The حَرْفُ جَارٍ of بٍ and مِنْ are used within an آلةٌ structure.

### ✍ Exercise 21

Translate the following.

- (١) يَقْطَعُ الرَّجُلُ اللَّحْمَ بِالسَّكِّينِ الْحَادِّ  
 (٢) يَتَوَضَّأُ الْمُسْلِمُونَ بِمَاءٍ طَاهِرٍ لِلصَّلَاةِ  
 (٣) يَغْسِلُ الرَّجُلُ الثَّوْبَ النَّجِسَ بِمَاءٍ حَارٍّ  
 (٤) خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ مِنْ تُرَابٍ وَالْجَنَّ مِنْ نَارٍ  
 (٥) ذَبَحَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ بَقْرَةً وَسَاءَ بِسَكِّينِ خَالِدٍ  
 (٦) كَتَبَتْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّادِقَةُ الدَّرْسَ بِقَلَمٍ جَدِيدٍ

### 📖 Note

The آلةٌ can occur as a مَنْصُوبٌ slot. However, this is seldom used.

ضَرَبَ الرَّجُلُ الْحِمَارَ سَوْطًا

The man hit the donkey *with a whip*.

### 📋 Summary

The following table depicts the slots of a جُملةٌ فِعْلِيَّةٌ within which a شبهُ الجُملةِ can occur.

## جُملةٌ فِعْلِيَّةٌ in a شبهُ الجُملةِ

Tool	State	Exclusion	Clarification	Reason	Description	Time / Place	Object
آلةٌ	حَالٌ	مَنْعُورٌ مَعَهُ	مُسْتَسْمَى	تَمَيِّيزٌ	مَفْعُولٌ لَهُ	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ فِيهِ
							بِهِ
							Deputy Subject
							نَائِبٌ





## Part 2: شِبْهُ الْجُمْلَةِ as a Phrase

In a phrase, a شِبْهُ الْجُمْلَةِ can occur in any of four slots:

1. نَعَتْ
2. مُصَافٌ إِلَيْهِ
3. بَدَلٌ
4. مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ

### نَعَتْ شِبْهُ الْجُمْلَةِ as a نَعَتْ

If the شِبْهُ الْجُمْلَةِ describes a word within the sentence and is not directly becoming the خَبَرٌ, nor is it linked directly to the verb, it becomes the نَعَتْ غَيْرِ صَرِيحٍ of that word.

رَأَى الرَّجُلُ طَيْرًا عَلَى الشَّجَرَةِ

*The man saw a bird on the tree.*

In this example, the phrase عَلَى الشَّجَرَةِ, on the tree, is describing the location of the طَيْرًا, the bird; it is not the place the verb is taking place. Therefore, it is the نَعَتْ غَيْرِ صَرِيحٍ and not the مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرِ صَرِيحٍ.

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الشَّجَرَةُ	عَلَى	طَيْرًا	الرَّجُلُ	رَأَى
مَجْرُورٌ	جَارٌ			
نَعَتْ غَيْرِ صَرِيحٍ		مَنْعُوتٌ		

This rule applies to a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ as well.

هَذَا هُدًى لِلنَّاسِ

*This is guidance for people.*

The tarkib of this in a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ is written as follows:

خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ
لِلنَّاسِ	هُدًى	هَذَا
جَارٌ - مَجْرُورٌ		
نَعَتْ غَيْرِ صَرِيحٍ	مَنْعُوتٌ	

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                                              |                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| (١) فِي الْقُرْآنِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ وَرَحْمَةٌ                          | (١) ذَلِكَ فَضْلٌ                                           |
| (١٣) يَأْكُلُ الْأَوْلَادَ فَوَاكِهِ مِنَ الْحَدِيثَةِ                       | (٢) ﴿ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ﴾                                 |
| (١٤) لَيْسَ فِي الْبَيْتِ شَابٌّ مِنْ تِلْكَ الْقَرْيَةِ                     | (٣) ذَلِكَ فَضْلٌ عَلَى النَّاسِ                            |
| (١٥) اشْتَرَتِ الْخَالَةَ ثَوْبًا جَدِيدًا مِنَ الْمَدِينَةِ                 | (٤) ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَى النَّاسِ                    |
| (١٦) لَيْسَ الشَّابُّ مِنْ تِلْكَ الْقَرْيَةِ فِي الْبَيْتِ                  | (٥) إِنَّ الدِّينَ الْإِسْلَامُ                             |
| (١٧) جَعَلَ اللَّهُ مَرِيَمَ وَعِيسَى ؑ آيَةً لِّلْعَالَمِينَ                | (٦) ﴿إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ﴾            |
| (١٨) سَمِعَ نَاسٌ فِي السُّوقِ صَوْتًا مِنَ الْمِحْرَابِ                     | (٧) أَوْلَيْكَ عَلَى هُدًى مِنَ اللَّهِ                     |
| (١٩) أَكَلَتِ الْبَنَاتُ الصَّغَارُ أَعْنَابًا حُلْوَةً مِنَ الْجِبَالِ      | (٨) الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ              |
| (٢٠) كَانَتْ حَدِيثَهُ نُوْحًا امْرَأَةً ذَاتَ شَرَفٍ مِنْ قُرَيْشٍ          | (٩) قَدْ جَاءَ أَنْبِيَاءُ اللَّهِ بِآيَاتٍ مِنَ اللَّهِ    |
| (٢١) سَمِعَ النَّاسُ فِي السُّوقِ الصَّوْتَ مِنَ الْمِحْرَابِ                | (١٠) جَزَاءُ الْمُتَّقِينَ عِنْدَ اللَّهِ جَنَّاتٌ          |
| (٢٢) أَكَلَتِ الْبَنَاتُ الصَّغَارُ الْأَعْنَابَ الْحُلْوَةَ مِنَ الْجِبَالِ | (١١) يَأْكُلُ الْأَوْلَادَ الْفَوَاكِيَةَ مِنَ الْحَدِيثَةِ |

## 📖 Notes

In some cases, it will be possible for the **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** in a single sentence to be taken as both a **نَعْتٌ** or a **مَفْعُولٌ**.

جَاءَ بَيِّنَاتٌ مِنَ اللَّهِ

*Signs from Allah came.*

جَاءَ بَيِّنَاتٌ مِنَ اللَّهِ

*Signs came from Allah.*

One tarkib of this will be written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ
مِنَ اللَّهِ	جَاءَ
بَيِّنَاتٌ	
جَارٌ - مَجْرُورٌ	
نَعْتٌ غَيْرُ صَرِيحٍ	مَنْعُوتٌ

The alternative tarkib of this will be written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
مِنَ اللَّهِ	بَيْنَاتٌ	جَاءَ
جَارٌ - مَجْرُورٌ		

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                                                                     |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| (٨) جَاءَ الْحَجَّاجُ بِمَاءٍ زَمَزَمَ مِنْ مَكَّةَ لِلْأَقْرَابِ                   | (١) قَدْ جَاءَتْ مَوْعِظَةٌ مِنَ اللَّهِ وَشِفَاءٌ                 |
| (٩) فَاقَ الْوَلَدُ الْمُجْتَهِدُ الْقُرْآنَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ                     | (٢) آمَنَ الضُّعَفَاءُ مِنَ النَّاسِ بِمُحَمَّدٍ ﷺ                 |
| (١٠) رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْمَاعِيلُ ﷺ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ               | (٣) يَعْلَمُ اللَّهُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ          |
| (١١) أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَى النَّاسِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ | (٤) مَا صَامَتْ زَيْنَبٌ إِلَّا يَوْمَيْنِ مِنْ رَمَضَانَ          |
| (١٢) لَبَسَ الْإِمَامُ الثَّوْبَ الْجَدِيدَ مِنَ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ        | (٥) أَوْلَا آمَنَ الضُّعَفَاءُ مِنَ النَّاسِ بِمُحَمَّدٍ ﷺ         |
| (١٣) يَسْمَعُ النَّاسُ الْأَذَانَ الْجَوِيلَ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ            | (٦) يَبْتَغِي الْمُسْلِمُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا     |
| (١٤) مَا آمَنَ الْأَغْنِيَاءُ مِنْ قَوْمِ النَّبِيِّ الصَّالِحِ شُعَيْبٍ بِاللَّهِ  | (٧) إِنَّمَا تَقْرَأُ فَاطِمَةُ مِنَ الْمُصْحَفِ مِنَ الْمَدِينَةِ |

## 📖 Notes

The word دُونَ is a ظَرْفٌ, which means **below** or **beneath**.

In the Quran, it is often used with مِنْ. This is translated as **apart from** or **besides**. It becomes the نَعْتٌ or حَالٌ to the word before or after it.

يَعْبُدُ الْمُشْرِكُونَ الْأَصْنَامَ مِنْ دُونَ اللَّهِ

*The polytheists worship idols **apart from** Allah.*

## شِبْهُ الْجُمْلَةِ as a بَدَلٌ

A شِبْهُ الْجُمْلَةِ can become the بَدَلٌ of another شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

نَجَّى اللهُ قُرَيْشًا مِنَ الشُّرْكِ مِنْ عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ

Allah saved the Quraish from polytheism:  
from worshipping idols.

The tarkib of this will be written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ غَيْرٌ صَرِيحٍ				مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ	مِنْ	الشُّرْكِ	مِنْ	قُرَيْشًا	اللهُ	نَجَّى
مَجْرُورٌ	جَارٌ	مَجْرُورٌ	جَارٌ			
بَدَلٌ		مُبَدَّلٌ مِنْهُ				

Instead of the entire شِبْهُ الْجُمْلَةِ becoming the مُبَدَّلٌ مِنْهُ, it is more common for the مَجْرُورٌ to be the مُبَدَّلٌ مِنْهُ on its own, followed by another noun which becomes the بَدَلٌ.

نَجَّى اللهُ قُرَيْشًا مِنَ الشُّرْكِ عِبَادَةَ الْأَصْنَامِ

Allah saved the Quraish from polytheism,  
from worshipping idols.

The tarkib of this will be written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ			مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ	الشُّرْكِ	مِنْ	قُرَيْشًا	اللهُ	نَجَّى
بَدَلٌ	مُبَدَّلٌ مِنْهُ				
مَجْرُورٌ		جَارٌ			

## مَعْطُوفٌ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

A مَعْطُوفٌ can become a شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

يَرْكَبُ النَّاسُ عَلَى الْإِبِلِ وَعَلَى الْحُمُرِ

People ride camels and donkeys.

The tarkib of this will be written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ					فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْحُمُرِ	عَلَى	وَ	الْإِبِلِ	عَلَى	النَّاسِ	يَرْكَبُ
مَجْرُورٌ	جَارٌ		مَجْرُورٌ	جَارٌ		
مَعْطُوفٌ		حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ			

However, instead of the entire شِبْهُ الْجُمْلَةِ becoming the مَعْطُوفٌ, it is more common for the مَجْرُورٌ to be the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ on its own, with another noun becoming the مَعْطُوفٌ.

يَرْكَبُ النَّاسُ عَلَى الْإِبِلِ وَالْحُمُرِ

People ride camels and donkeys.

The tarkib of this will be written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ				فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْحُمُرِ	وَ	الْإِبِلِ	عَلَى	النَّاسِ	يَرْكَبُ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ			
مَجْرُورٌ			جَارٌ		

### Note

When a شِبْهُ الْجُمْلَةِ is مَعْطُوفٌ, it is not necessary for the حَرْفٌ and ظَرْفٌ to be the same.

النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ سَيِّدُ النَّاسِ فِي الدُّنْيَا وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ

The Prophet Muhammad ﷺ is the leader of people in the world and on the day of Resurrection.

In this example, the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ is a مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ, and the مَعْطُوفٌ is in the مَصْصَفٌ - مَصْصَفٌ إِلَيْهِ form of مَفْعُولٌ فِيهِ.

## ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) يَجْتَمِعُ النَّاسُ لِصَلَاةِ الْجُمُعَةِ فِي الْمُدُنِ لَا فِي الْقُرَى
- (٢) فِي الْقُبُورِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُعَذَّبُ الظَّالِمُونَ عَذَابًا شَدِيدًا
- (٣) يَتَوَضَّأُ الْمُسْلِمُونَ قَبْلَ الصَّلَاةِ فِي الْبُيُوتِ وَفِي الْمَسَاجِدِ
- (٤) يَقْرَأُ هَذَا الطِّفْلُ الصَّغِيرُ آيَةَ الْكُرْسِيِّ فِي الصَّلَاةِ وَقَبْلَ النَّوْمِ
- (٥) لِيَحْشُرَنَّ اللَّهُ النَّاسَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْقُبُورِ لِلْحِسَابِ وَلِلْجَزَاءِ
- (٦) مَا آمَنَ الْأَعْيَاءُ مِنْ قَوْمِ النَّبِيِّ الصَّالِحِ شُعَيْبٍ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ
- (٧) يَخْتِمُ اللَّهُ عَلَى الْقُلُوبِ وَعَلَى الْأَذَانِ وَعَلَى الْأَبْصَارِ مِنْ أَجْلِ الذُّنُوبِ
- (٨) عَذَّبَ مَلِكٌ مِصْرَ الظَّالِمِ فِرْعَوْنَ أَوْلَادَ النَّبِيِّ يَعْقُوبَ بْنِ إِسْحَاقَ عَلَيْهِ السَّلَامُ
- (٩) يَجْلِسُ هُوَ لِأَيِّ الطُّلَابِ إِمَّا عَلَى الْكُرْسِيِّ أَوْ عَلَى الْأَرْضِ أَوْ عِنْدَ الْبَابِ
- (١٠) يَتْلُو الْحِفَاظُ كِتَابَ اللَّهِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ مِنَ الْمَصَاحِفِ ثُمَّ عَنْ ظَهْرِ الْقُلُوبِ
- (١١) يُنْعِمُ اللَّهُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ الْمُتَّقِينَ وَالْمُسْلِمِينَ غَيْرِ الْمُتَّقِينَ وَعَلَى الْكَافِرِينَ
- (١٢) لَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ لَحْمَ الْخِنْزِيرِ عَلَى الْمُسْلِمِينَ وَعَلَى أَهْلِ الْكِتَابِ الْيَهُودِ وَالنَّصَارَى
- (١٣) يَطُوفُ الْحُجَّاجُ حَوْلَ الْكَعْبَةِ سَبْعًا وَيَبِينُ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ سَبْعًا خَاشِعِينَ رَعْبًا وَرَهْبًا
- (١٤) يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ خَمْسَ مَرَّاتٍ فِي الْيَوْمِ فِي الْمَسَاجِدِ وَفِي الْبُيُوتِ وَفِي الْأَسْوَاقِ وَعَلَى الْجِبَالِ وَفِي الْأَوْدِيَةِ

## مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

The مُضَافٌ becomes مَعْرِفَةٌ when the مُضَافٌ إِلَيْهِ is مَعْرِفَةٌ even though it does not have an أَل. (see page 176)

The مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ structure is used to show that the مُضَافٌ is نَكْرَةٌ whilst the مُضَافٌ إِلَيْهِ is مَعْرِفَةٌ.

The حَرْفُ جَارٍ of مِنْ or لِ are used in the مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ structure.

نَكْرَةٌ as a مُضَافٌ	مَعْرِفَةٌ as a مُضَافٌ
إِبْنُ الرَّجُلِ <i>a son of the man</i>	إِبْنُ الرَّجُلِ <i>the son of the man</i>
صَفَحَاتٌ مِنَ الْكِتَابِ <i>a few pages of the book</i>	صَفَحَاتُ الْكِتَابِ <i>the pages of the book</i>

The tarkib of this will be written as follows:

مِنْ الْكِتَابِ	صَفَحَاتٌ
جَارٌّ - مَجْرُورٌ	
مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	مُضَافٌ

## 📖 Notes

- The مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ structure is commonly comprised of a مُضَافٌ and مُضَافٌ إِلَيْهِ in which the مُضَافٌ is the plural of the main مُضَافٌ.

آيَةٌ مِنَ آيَاتِ الْقُرْآنِ <i>one verse of the Quran</i>	آيَةُ الْقُرْآنِ <i>the verse of the Quran</i>
---------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------

The tarkib of this will be written as follows:

آيَاتِ الْقُرْآنِ	مِنْ	آيَةٌ
مُضَافٌ - مُضَافٌ إِلَيْهِ		
مَجْرُورٌ	جَارٌّ	
مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرُ صَرِيحٍ		مُضَافٌ

2. The words **كَثِيرٌ** and **قَلِيلٌ**, **شَيْءٌ** can become the **مُضَافٌ** of a **مُضَافٌ إِلَيْهِ غَيْرٌ**. These are translated as **some, a bit of, a piece of, a few, many, etc.**

شَيْءٌ مِنَ الْمَاءِ

*a bit of water*

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                                     |                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (٨) قَرَأَتِ الْبِنْتُ الْمُجْتَهِدَةَ صَفَحَاتِ الْكِتَابِ                         | (١) ذَبَحَ الْعَنْبِيُّ قَلِيلًا مِنَ الْبَقَرَةِ                                                  |
| (٩) قَرَأَتِ الْبِنْتُ الْمُجْتَهِدَةَ صَفَحَاتٍ مِنَ الْكِتَابِ                    | (٢) أَضَلَّ الشَّيْطَانُ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ                                                    |
| (١٠) شَرِبَ الرَّجُلُ الْمُتَعَبُ شَيْئًا مِنَ الْمَاءِ الْبَارِدِ                  | (٣) هَذِهِ السَّنَةُ إِعْتَمَرَ وَلَدًا الْمُعَلِّمُ                                               |
| (١١) الْيَوْمَ يَلْبَسُ أَخٌ لِفَاطِمَةَ ثَوْبًا مِنْ ثِيَابِ الْمَدِينَةِ          | (٤) هَذِهِ السَّنَةُ إِعْتَمَرَ وَلَدَانٍ لِلْمُعَلِّمِ                                            |
| (١٢) يَنْظُرُ ابْنٌ لِلرَّجُلِ إِلَى السَّمَاءِ وَالنُّجُومِ وَالْجِبَالِ           | (٥) رَتَّلَ الْإِمَامُ كَثِيرًا مِنَ السُّورَةِ تَرْتِيلًا                                         |
| (١٣) تَصْبِرُ بِنْتُ لِإِمَامٍ عَلَى الْمَصَائِبِ صَبْرًا عَظِيمًا                  | (٦) مَا نَسِيَ الْوَلَدُ الصَّغِيرُ آيَةً مِنَ آيَاتِ الْقُرْآنِ                                   |
| (١٤) أَنْفَقَتِ الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ كَثِيرًا مِنَ الْمَالِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ | (٧) مَا أَطَاعَ النَّبِيَّ نُوْحًا <small>عَلَيْهِ السَّلَامُ</small> إِلَّا قَلِيلٌ مِنَ النَّاسِ |





## Summary of **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** in **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ** and in Phrases

### جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ in شِبْهُ الْجُمْلَةِ

خَبْرٌ لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ	خَبْرٌ
لَا رَجُلٌ فِي الْبَيْتِ	فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ	الرَّجُلُ فِي الْبَيْتِ
There is no [اسم] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	There is a [مبتدأ] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	The [شِبْهُ الْجُمْلَةِ] is [مبتدأ]

### جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ in شِبْهُ الْجُمْلَةِ

Tool	State		Exclusion	Clarification	Reason	Description	Time / Place	Object/ Deputy Subject
آلَةٌ	حَالٌ	مَفْعُولٌ مَعَهُ	مُسْتَسْتَسَى	تَمَيِّيزٌ	مَفْعُولٌ لَهُ	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ بِهِ نَائِبٌ الْفَاعِلِ
بِ، مِنْ	بِ	بِ، مَعَ	Any حرف جار	بِ، فِي، مِنْ	لِ، مِنْ، بِ،	لَكَ، بِ، مِنْ	ظُرُوفٌ فِي، عَلَى، إِلَى، مِنْ، حَتَّى	Any حرف جار

### شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a Phrase

مَعْطُوفٌ	بَدَلٌ	نَعْتٌ
Conjunction	Appositive Phrase	Description

## ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                                      |                                     |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| (٧) لَا يَطُوفُ الْحَجَّاجُ إِلَّا لِلَّهِ           | (١) الْهُدَى فِي الْقُرْآنِ         |
| (٨) يَطُوفُ الْحَجَّاجُ الْكِرَامُ لِلَّهِ           | (٢) لَا رَيْبَ فِي الْقُرْآنِ       |
| (٩) يَعْتَمِرُ النَّاسُ إِلَّا فِي أَيَّامِ الْحَجِّ | (٣) لَا هُدَى إِلَّا فِي الْقُرْآنِ |
| (١٠) يَطُوفُ الْحَجَّاجُ فِي أَيَّامِ الْحَجِّ       | (٤) فِي الْقُرْآنِ هُدًى وَرَحْمَةٌ |
| (١١) يَطُوفُ بَعْضُ الْحَجَّاجِ مَعَ الْأَوْلَادِ    | (٥) يُطَافُ بِالْبَيْتِ             |
| (١٢) يَطُوفُ الْحَجَّاجُ كَالنَّبِيِّ وَالصَّحَابَةِ | (٦) يَطُوفُ النَّاسُ فِي مَكَّةَ    |

 Exercise 6

Translate the following.

- ١) يَصُومُ الْوَالِدُ مِنَ الْمَدِينَةِ ثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ مِنَ الشَّهْرِ
- ٢) إِنَّ النَّبِيَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَبْدِ اللَّهِ رَسُولُ مَنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ
- ٣) لَنْ يَجْزَعَ مُؤْمِنٌ مُتَّقٍ عَلَى مُصِيبَةٍ فِي الْمَالِ وَلَا الْأَوْلَادِ بَلْ فِي دِينٍ
- ٤) بَنَى النَّبِيُّانِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ بَيْتًا لِلَّهِ فِي وَادٍ غَيْرِ ذِي زُرْعٍ فِي مَكَّةَ بَيْنَ جَبَلَيْنِ
- ٥) لَقَدْ بُعِيَ عَلَى أَوْلَادِ النَّبِيِّ يَعْقُوبَ عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي مِصْرَ فِي عَهْدِ الْمَلِكِ الظَّالِمِ فِرْعَوْنَ
- ٦) يَصُومُ ابْنُ فَاطِمَةَ الْكَبِيرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ مِنَ الشَّهْرِ وَابْنُ إِسْمَاعِيلِ الصَّغِيرِ خَمْسَةَ عَشَرَ
- ٧) تَفِيضُ أَعْيُنِ الْمُتَّقِينَ بِالذَّمُوعِ فِي الصَّلَاةِ وَفِي الدُّعَاءِ وَأَثْنَاءِ تِلَاوَةِ الْقُرْآنِ خَوْفًا وَرَغْبًا
- ٨) لَيْسَافِرَنَّ هُوَ لِأَيِّ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ الْيَوْمَ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ لِلْعُمْرَةِ وَبَعْدَ أُسْبُوعٍ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ
- ٩) يَقْرَأُ أَخُو حَامِدٍ أَحْمَدُ خَمْسًا وَعِشْرِينَ صَفْحَةً مِنْ هَذَا الْكِتَابِ لَيْلَةً وَخَمْسَةَ عَشَرَ مِنْ ذَلِكَ صَبَاحًا
- ١٠) يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَخْطُبُ إِمَامٌ هَذَا الْمَسْجِدِ لِخَمْسِ عَشْرَةَ دَقِيقَةً وَإِمَامٌ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ لِخَمْسِ وَعِشْرِينَ دَقِيقَةً
- ١١) بَعْدَ الْهَجْرَةِ اشْتَرَى النَّبِيُّ ﷺ أَرْضًا فِي الْمَدِينَةِ مِنْ بَنِي مِمْيَنٍ مِنَ الْأَنْصَارِ سَهْلٍ وَسُهَيْلٍ ﷺ لِبِنَاءِ مَسْجِدِ اللَّهِ

## Supplement: حَرْفُ صَلَاةٍ جَارٌّ as a حَرْفُ صَلَاةٍ

A حَرْفُ جَارٌّ can be used to create emphasis in a sentence, without its original translation. In this case, it is called حَرْفُ صَلَاةٍ.

Two حَرْفُ جَارٌّ function as حَرْفُ صَلَاةٍ:

1. بِ
2. مِنْ

### حَرْفُ صَلَاةٍ بِ as a حَرْفُ صَلَاةٍ

The particle بِ can be added to the خَبَرٌ of لَيْسَ or مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ.

لَيْسَ زَيْدٌ بِقَائِمٍ	←	لَيْسَ زَيْدٌ قَائِمًا
مَا زَيْدٌ بِقَائِمٍ	←	مَا زَيْدٌ قَائِمًا

This creates emphasis but is not reflected in the translation.

Zaid is not standing.

In tarkib, this is labelled as حَرْفُ صَلَاةٍ and it does not become part of any of the main slots.

خَبَرٌ لَيْسَ	حَرْفُ صَلَاةٍ	اسْمٌ لَيْسَ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
قَائِمٍ	بِ	زَيْدٌ	لَيْسَ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                 |                                     |                                   |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| (٧) لَيْسَتْ تِلْكَ الْبِنْتُ بِعَاقِلَةٍ       | (٤) لَيْسَتْ الشَّاةُ بِكَبِيرَةٍ   | (١) لَيْسَ الْمَاءُ بِبَارِدٍ     |
| (٨) لَيْسَ هَذَا الصِّرَاطُ بِمُسْتَقِيمٍ       | (٥) مَا هَذِهِ السُّوقُ بِبَعِيدَةٍ | (٢) لَيْسَ الْيَوْمُ بِجُمُعَةٍ   |
| (٩) مَا هَذَا الرَّجُلُ بِعَاقِلٍ وَلَا شَجَاعٍ | (٦) مَا ذَلِكَ الرَّجُلُ بِشَرِيفٍ  | (٣) مَا هَذَا الثَّوْبُ بِنَجِيسٍ |

## حَرْفُ صِلَةٍ مِنْ as a

The particle مِنْ precedes a نَكْرَةٌ word in a negative sentence.

This occurs in both جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ and جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ.

## حَرْفُ صِلَةٍ مِنْ in a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

The حَرْفُ صِلَةٍ مِنْ usually occurs in the فَاعِلٌ or مَفْعُولٌ بِهِ slot.

حَرْفُ صِلَةٍ with a مَفْعُولٌ

مَا أَكَلَ الْوَلَدُ فَاكِهَةً

مَا أَكَلَ الْوَلَدُ مِنْ فَاكِهَةٍ

The child did not eat any fruit.

حَرْفُ صِلَةٍ with a فَاعِلٌ

مَا جَاءَ رَجُلٌ

مَا جَاءَ مِنْ رَجُلٍ

No man came.

In these examples, the words رَجُلٌ and فَاكِهَةٌ are نَكْرَةٌ. By bringing the حَرْفُ صِلَةٍ مِنْ before them creates additional emphasis.

In tarkib, مِنْ is labelled as حَرْفُ صِلَةٍ and it does not become part of any of the main slots.

فَاعِلٌ	حَرْفُ صِلَةٍ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
رَجُلٌ	مِنْ	جَاءَ	مَا

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                                        |                                                  |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| (٧) مَا سَأَلَ الْأَنْبِيَاءُ النَّاسَ أَجْرًا         | (١) مَا خَلَقَ النَّاسُ شَيْئًا                  |
| (٨) مَا سَأَلَ الْأَنْبِيَاءُ النَّاسَ مِنْ أَجْرٍ     | (٢) مَا خَلَقَ النَّاسُ مِنْ شَيْءٍ              |
| (٩) مَا رَأَى الْوَلَدُ فِي السَّمَاءِ نَجْمًا         | (٣) لَا تَصُرُّ الْأَصْنَامَ شَيْئًا             |
| (١٠) مَا رَأَى الْوَلَدُ فِي السَّمَاءِ مِنْ نَجْمٍ    | (٤) لَا تَصُرُّ الْأَصْنَامَ مِنْ شَيْءٍ         |
| (١١) لَا يُشْرِكُ الْمُسْلِمُونَ بِاللَّهِ شَيْئًا     | (٥) مَا جَعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ نُورًا     |
| (١٢) لَا يُشْرِكُ الْمُسْلِمُونَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ | (٦) مَا جَعَلَ اللَّهُ لِلْكَافِرِينَ مِنْ نُورٍ |

## Multiple حَرْفُ جَارٍ in a Single Sentence

A regular مِنْ may come in the same sentence as the حَرْفُ الصَّلَةِ of مِنْ. Remember, the مَجْرُورُ of the حَرْفُ صِلَةٍ will always be نَكْرَةٌ.

مَا سَقَطَ مِنَ الْكُرْسِيِّ مِنْ أَحَدٍ

*No one fell from the chair.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	حَرْفُ صِلَةٍ	مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	فِعْلٌ	حَرْفُ نَفْيٍ
أَحَدٍ	مِنْ	الْكُرْسِيِّ	سَقَطَ	مَا
		مَجْرُورٌ		جَارٌ

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
helper	نَصِيرٌ	well	بِئْرَجِ آبَارٍ (مَث)
groove of a date-stone	نَفِيرٌ	clay	طِينٌ
guardian, friend	وَلِيِّ جِ أَوْلِيَاءٍ	cup	كُؤْبُ جِ أَكُؤَابٍ

## Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                                              |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (٧) لَا يَقْبَلُ اللَّهُ مِنْ مَرَأٍ مِنْ صَلَاةٍ وَلَا صَدَقَةٍ                             | (١) لَنْ يَضُرَّ الْكَافِرُونَ اللَّهَ مِنْ شَيْءٍ         |
| (٨) لَا يَصُومُ يَوْمَ الْعِيدِ مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ                              | (٢) لَمْ يَكُنْ فِي هَوْلٍ مِنْ هَادٍ وَلَا مُهْتَدٍ       |
| (٩) لَا يُصِيبُ النَّاسَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا مِنْ أَجْلِ الذُّنُوبِ                        | (٣) يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُظْلَمُ النَّاسُ مِنْ نَقِيرٍ |
| (١٠) تِلْكَ السَّنَةُ مَا سَقَطَ مِنْ قَطْرَةٍ مِنْ مَاءٍ فِي تِلْكَ الْوَادِي               | (٤) مَا رَأَى الرَّجُلُ مِنْ أَحَدٍ فِي الْمَسْجِدِ        |
| (١١) ﴿مَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ﴾              | (٥) مَا شَرِبَ الصَّائِمُونَ مِنْ لَبَنِ وَلَا مَاءٍ       |
| (١٢) مَا شَرِبَتْ الْمَرْأَةُ الصَّائِمَةَ مِنْ مَاءٍ وَلَا لَبَنِ إِلَّا بَعْدَ الْمَغْرَبِ | (٦) لَا يَعْبُدُ الْمُسْلِمُونَ مِنْ صَنَمٍ وَلَا شَجَرٍ   |

## جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ in a حَرْفُ صِلَةٍ as من

The حَرْفُ صِلَةٍ of من usually occurs in the مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ slot.

حَرْفُ صِلَةٍ with a مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

مَا فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ

مَا فِي الْبَيْتِ مِنْ رَجُلٍ

There is no man in the house.

Both the حَبْرٌ مُقَدَّمٌ and اسْمٌ مُؤَخَّرٌ have حَرْفٌ جَارٌ before them. However, one is labelled as a حَرْفٌ جَارٌ and the other as حَرْفٌ صِلَةٍ.

اسْمٌ مُؤَخَّرٌ	حَرْفُ صِلَةٍ	حَبْرٌ مُقَدَّمٌ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
رَجُلٍ	مِنْ	الْبَيْتِ	لَيْسَ
		مَجْرُورٌ	جَارٌ

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                                             |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| (٨) لَيْسَ فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ مِنْ جَبَلٍ                               | (١) مَا عَلَى الثَّوْبِ تُرَابٌ                                 |
| (٩) لَيْسَ فِي هَؤُلَاءِ مِنْ هَادٍ وَلَا مُهْتَدٍ                          | (٢) مَا عَلَى الثَّوْبِ مِنْ تُرَابٍ                            |
| (١٠) مَا لِلْمُشْرِكِينَ مِنْ وِلْيٍّ وَلَا نَصِيرٍ                         | (٣) مَا لِلظَّالِمِينَ أَنْصَارٌ                                |
| (١١) مَا لِخَالِدٍ مِنْ قَرِيبٍ فِي هَذَا الْبَلَدِ                         | (٤) ﴿مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ﴾                         |
| (١٢) لَيْسَ لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَجْرٍ فِي الْآخِرَةِ                       | (٥) مَا جَاءَ مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رَجُلٌ                    |
| (١٣) لَيْسَ عِنْدَ هَذَا الْفَقِيرِ مِنْ دِرْهَمٍ وَلَا دِينَارٍ            | (٦) مَا جَاءَ مِنْ هَذِهِ الْقَرْيَةِ مِنْ رَجُلٍ               |
| (١٤) مَا قَطَعَ هَؤُلَاءِ الرِّجَالُ مِنْ شَجَرَةٍ مِنْ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ | (٧) لَيْسَ فِي تِلْكَ الْقَرْيَةِ جَبَلٌ غَيْرُ هَذَا الْجَبَلِ |

## Types of Irab

All nouns carry an irab i.e. they occur in the مَرْفُوعٌ, مَنصُوبٌ and مَجْرُورٌ slots.

Irab occurs in two ways:

1. Apparent
2. Inferred

### Apparent Irab

Apparent irab is a change at the end of a word which is visible. This is called إِعْرَابٌ لَّفْظِيٌّ.

نَصَرَتِ الْمَرْأَةُ الرَّجُلَ

*The lady helped the man.*

In this example, the irab of الْمَرْأَةُ and الرَّجُلَ is apparent in the form of a ضَمَّةٌ and a فَتْحَةٌ respectively.

### Inferred Irab

Inferred irab is an assumption that a word has an irab because of its grammatical function.

This is called إِعْرَابٌ مَحَلِّيٌّ.

نَصَرَتِ هَذِهِ ذَلِكَ

*This (lady) helped that (man).*

In this example, the irab of هَذِهِ and ذَلِكَ is not apparent because they are مُبَيَّنَّيْنِ. Therefore they are assumed to be in the مَرْفُوعٌ and مَنصُوبٌ states respectively.

Instead of classifying these words as مَرْفُوعٌ, مَنصُوبٌ and مَجْرُورٌ, we classify them as فِي مَحَلِّ الرَّفْعِ, فِي مَحَلِّ النَّصْبِ and فِي مَحَلِّ الْجَرِّ, i.e. in the slot of a مَرْفُوعٌ, مَنصُوبٌ and مَجْرُورٌ.

## Inferred Irab After حَرْفُ صِلَةٍ

Similarly, if a word is preceded by a حَرْفُ صِلَةٍ, its إِعْرَابٌ لَفْظِيٌّ will be governed by the حَرْفُ جَارٍ. However, it will also have an إِعْرَابٌ مَحَلِّيٌّ based on the slot it occurs in.

مَا جَاءَ مِنْ أَحَدٍ

In this example, the word أَحَدٌ is preceded by مِنْ, therefore its إِعْرَابٌ لَفْظِيٌّ will be مَجْرُورٌ. But as it is becoming the فَاعِلٌ, its إِعْرَابٌ مَحَلِّيٌّ will be مَرْفُوعٌ.

Consequently, the نَعْتُ of a noun after a حَرْفُ صِلَةٍ can match in its إِعْرَابٌ مَحَلِّيٌّ.

لَيْسَ لِلنَّاسِ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ

*There is absolutely no deity for the people other than Allah.*

In this sentence, إِلَهٍ becomes the نَعْتُ of غَيْرِ اللَّهِ. Initially, it may seem that they do not agree in irab. However, the inferred irab of إِلَهٍ is مَرْفُوعٌ because it becomes the اسْمٌ مُؤَخَّرٌ of لَيْسَ. Therefore, the نَعْتُ does agree with the inferred irab.

The tarkib of this is written as follows:

إِسْمٌ لَيْسَ		حَرْفُ صِلَةٍ	خَبَرٌ لَيْسَ الْمَقْدَمُ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
اللَّهُ	غَيْرٌ	إِلَهٍ	مِنْ	لِلنَّاسِ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		جَارٌ - مَجْرُورٌ	
نَعْتُ		مَنْعُوتٌ		

## Summary: Different Types of حَرْفُ جَارٍ

### حَرْفُ جَارٍ

Regular حَرْفُ جَارٍ	حَرْفُ صِلَةٍ
في، على، إلى، من، ب، ل، حتى، عن	لَيْسَ before the خبر of بِ or مَا الْمُسَبَّهَةُ بِلَيْسَ
	مِنْ before a نَكْرَةٌ word in a negative sentence



## ✍ Exercise 5

Translate the following sentences and write out the tarkib.

- (١) لَا مَاءَ فِي هَذَا الْإِنَاءِ الصَّغِيرِ عِنْدَ الْبَيْتِ وَلَا فِي ذَلِكَ الْكُؤُبِ الْكَبِيرِ
- (٢) حَفِظْتُ بِنْتُ أَحْمَدَ هَذِهِ قَوَاعِدَ هَذَا الْكِتَابِ الْكَبِيرِ إِلَّا أَرْبَعَ قَوَاعِدَ
- (٣) سَأَلَ الصَّحَابَةُ الْكِرَامُ النَّبِيَّ ﷺ الصَّادِقَ الْأَمِينَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ
- (٤) خَلَقَ اللَّهُ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَبَا الْبَشَرِ آدَمَ مِنْ طِينٍ وَإِبْلِيسَ مِنْ نَارٍ
- (٥) صَامَ هَذَا الْوَلَدُ ثَلَاثِينَ يَوْمًا مِنْ رَمَضَانَ وَتِلْكَ الْمَرْأَةُ الْمَرِيضَةُ ثَلَاثًا وَعِشْرِينَ يَوْمًا
- (٦) مَضَى الْمُسْلِمُونَ الصَّالِحُونَ الْمُتَّقُونَ أَيَّامَ رَمَضَانَ صَائِمِينَ وَكِيَالِي رَمَضَانَ مُصَلِّينَ
- (٧) لِيَسَافِرَنَّ هَؤُلَاءِ النَّاسُ إِلَى مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ وَمَدِينَةِ النَّبِيِّ الْمُنَوَّرَةِ بَعْدَ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ لِلْعُمْرَةِ
- (٨) اتَّخَذَ النَّصَارَى عَيْسَى وَمَرْيَمَ ﷺ إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَالْعَرَبُ الْمَلَائِكَةَ بَنَاتِ اللَّهِ جَهْلًا
- (٩) لَا تَقْبِضُ أَعْيُنُ الْمُتَّقِينَ بِالذَّمْعِ فِي الصَّلَاةِ وَالِدُّعَاءِ وَأَتْنَاءِ الطَّوَافِ إِلَّا مِنَ الْخَوْفِ وَالرَّغْبَةِ
- (١٠) عَبَدَ أَهْلُ مَكَّةَ أُمَّ الْقُرَى الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ قَبْلَ النَّبِيِّ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ ﷺ
- (١١) زَادَ آيَاتُ الْقُرْآنِ الْبَيِّنَاتِ الصَّحَابَةَ الْكِرَامَ ثُمَّ الْمُؤْمِنِينَ إِيمَانًا وَيَقِينًا وَالْكَافِرِينَ ضَلَالًا وَطُغْيَانًا
- (١٢) يَقْرَأُ الْأَوْلَادُ الدُّرُوسَ فِي اللَّيْلِ عَلَى الْآبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ وَفِي الصَّبَاحِ عَلَى الْأَسَاتِدَةِ فِي الْمَدْرَسَةِ
- (١٣) أَمْسَ مَا سَافَرَتْ بِنْتُ خَالِدِ الصَّغِيرَةُ إِلَى تِلْكَ الْمَدِينَةِ وَلَا إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ الْبَعِيدَةِ بَلْ إِلَى هَذِهِ الْقَرْيَةِ

## Summary

### Types of Phrases

#### Agree in DING

Descriptive Phrase
مَنْعُوتٌ نَعْتُ

Demonstrative Phrase
إِسْمُ الإِشَارَةِ مُشَارٌ إِلَيْهِ

#### Agree Only in Irab

Conjunctive Phrase
مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ حَرْفُ عَطْفٍ مَعْطُوفٌ

Appositive Phrase
مُبَدَّلٌ مِنْهُ بَدَلٌ

#### Do Not Agree

Possessive Phrase
مُضَافٌ مُضَافٌ إِلَيْهِ

Prepositional Phrase (شِبْهُ الْجُمْلَةِ)	
مُضَافٌ (ظَرْفٌ)	جَارٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مَجْرُورٌ

Phrases		
Normal Phrases		
Descriptive Phrases		
مَنْعُوتٌ	Noun	Agree in DING
نَعْتُ	Adjective	
Demonstrative Phrases		
إِسْمُ الإِشَارَةِ	Demonstrative Pronoun	Agree in DING
مُسَارًّا إِلَيْهِ	Must have آل	
Conjunction Phrases		
حَرْفُ عَطْفٍ	Conjunction	وَ، فَ، ثُمَّ، أَوْ
مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	The word before the conjunction	Agree in irab
مَعْطُوفٌ	The word after the conjunction	
Appositive Phrases		
مُبَدَّلٌ مِنْهُ	First Noun	Agree in irab
بَدَلٌ	Second Noun	
Possessive Phrases		
مُضَافٌ	Owned	No آل, no تَنْوِينٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	Owner	مَجْرُورٌ (Do not Agree)
Prepositional Phrases (شِبْهُ الْجُمْلَةِ)		
مُضَافٌ	Time / Place (ظَرْفٌ)	No آل, no تَنْوِينٌ, مَمْصُوبٌ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	Noun	مَجْرُورٌ
جَارٌ	Particle	مَبْنِيٌّ
مَجْرُورٌ	Noun	مَجْرُورٌ

## Summary of شِبْهُ الْجُمْلَةِ

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	حَرْفُ مُنْبِتَةٍ بِالْفِعْلِ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
Noun	Noun			
Phrase	Phrase		Particle	Verb
شِبْهُ الْجُمْلَةِ				

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

خَبْرٌ لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ	خَبْرٌ
لَا رَجُلٌ فِي الْبَيْتِ	فِي الْبَيْتِ رَجُلٌ	الرَّجُلُ فِي الْبَيْتِ
There is no [اسم] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	There is a [مبتدأ] [شِبْهُ الْجُمْلَةِ]	The [شِبْهُ الْجُمْلَةِ] is [مبتدأ]

### جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ in a شِبْهُ الْجُمْلَةِ

مُسْتَمْتَعٌ	تَمْتِيزٌ	مَفْعُولٌ لَهُ	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ فِيهِ	نَائِبُ الْفَاعِلِ	مَفْعُولٌ بِهِ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
Noun	Noun	Noun	Noun	Noun	Noun	Noun	Noun	Noun	
Phrase		Phrase	Phrase	Phrase	Phrase	Phrase	Phrase	Phrase	
				ظَرْفٌ					Verb
جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ	جَاءَ وَتَجَرَّرَ		

## Summary of Sentences

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

The following table illustrates the various forms of a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ.

Is/are		خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ	
This is/are		خَبَرٌ مُقَدَّمٌ		مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	
<u>Is/are</u>		خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ	لَامُ الْاِبْتِدَاءِ
Was/were		خَبَرٌ		اِسْمٌ	كَانَ
Was/were not		خَبَرٌ		اِسْمٌ	مَا كَانَ
Will be		خَبَرٌ		اِسْمٌ	يَكُونُ
Will not be		خَبَرٌ		اِسْمٌ	لَا يَكُونُ
Is/are not		خَبَرٌ	حَرْفُ صِلَةٍ (بِ)	اِسْمٌ	لَيْسَ
Is/are not		خَبَرٌ		اِسْمٌ	مَا
Is/are not		خَبَرٌ	إِلَّا	مُبْتَدَأٌ	إِنَّ
Indeed		خَبَرٌ		اِسْمٌ	إِنَّ
<u>Indeed</u>		خَبَرٌ	لَامُ مَرْحَلَةٍ	اِسْمٌ	إِنَّ
Only		خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ	إِنَّمَا
There is no		خَبَرٌ [شِبْهُ جُمْلَةٍ]		اِسْمٌ	لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ
In, with	تَمِيِزٌ				
Except	مُسْتَسْنَى				

## Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
لَا to create emphatic negative meaning	لَا لِنَفْيِ الْجِنْسِ	Prepositional Phrase	شِبْهَ الْجُمْلَةِ
Indirect slot	غَيْرُ صَرِيحٍ	Noun Preposition	ظَرْفٌ جَ ظُرُوفٌ
Particle of emphasis	حَرْفٌ صِلَةٌ	Fronted خَبَرٌ	خَبَرٌ مُقَدَّمٌ

## Vocabulary

### Prepositions

#### ظُرُوفٌ

English	Arabic	English	Arabic
during, in between	خِلَالٌ	during	أَثْنَاءَ
behind	خَلْفَ	in front of	أَمَامَ
by, at the time of, in the eyes of, according to	عِنْدَ	after	بَعْدَ
above	فَوْقَ	between, amongst	بَيْنَ
before, ago	قَبْلَ	under	تَحْتَ
with	مَعَ	around	حَوْلَ

#### حُرُوفٌ جَارَةٌ

English	Arabic	English	Arabic
for, belongs to	لِ	in	فِي
until, even	حَتَّى	on	عَلَى
regarding, from	عَنْ	to, towards, until	إِلَى
like	كَ	from	مِنْ
		with	بِ

ظَرْفٌ used as أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ

English	Arabic	English	Arabic
there, at that time	هُنَالِكَ	here	هُنَا
there	هَمَّ	here	هَهُنَا
		there	هَهُنَاكَ

أَسْمَاءُ

English	Arabic	English	Arabic
voice	صَوْتٌ جَ أَصْوَاتٌ	ear	أُذُنٌ جَ آذَانٌ
clay	طِينٌ	sight	بَصَرٌ جَ أَبْصَارٌ
back	ظَهْرٌ جَ ظُهُورٌ، أَظْهَرٌ	well	بَيْتْرٌ جَ أَبَارٌ (مَث)
intelligent	عَاقِلٌ جَ عُقَلَاءٌ	soil	تُرَابٌ جَ أَتْرِبَةٌ
grapes	عِنَبٌ جَ أَعْنَابٌ	cloth	ثَوْبٌ جَ ثِيَابٌ
acquaintance, pledge, era	عَهْدٌ	sacred, impermissible	حَرَامٌ
fruit	فَاكِهَةٌ جَ فَوَاكِهُ	swine, pig	خِنْزِيرٌ
classroom	فَصْلٌ جَ فُصُولٌ	blood	دَمٌ جَ دِمَاءٌ
foundation, rule	قَاعِدَةٌ جَ فَوَاعِدٌ	teardrop	دَمْعٌ جَ دُمُوعٌ
grave	قَبْرٌ جَ قُبُورٌ	doubt	رَيْبٌ
peer, fellow	قِرْنٌ جَ أَقْرَانٌ	time, period	زَمَنٌ، زَمَانٌ
close relative	قَرِيبٌ جَ أَقَارِبٌ	olive	زَيْتُونٌ
cup	كَأْسٌ جَ كُؤُوسٌ (مَث)	market	سُوقٌ جَ أَسْوَاقٌ (مَث)
cup	كُؤُبٌ جَ أَكُؤَابٌ	brave	شُجَاعٌ جَ شَجَاعَةٌ، شُجْعَانٌ
prayer niche	مِحْرَابٌ جَ مَحَارِبٌ	noble	شَرِيفٌ جَ شُرَفَاءٌ
Quran (written copy)	مُصْحَفٌ جَ مَصَاحِفٌ	partner	شَرِيكٌ جَ شُرَكَاءٌ
honoured, revered	مُكْرَمَةٌ	people companion (of),	صَاحِبٌ جَ أَصْحَابٌ
pulpit	مِنْبَرٌ جَ مَنَابِرٌ	child	صَبِيٌّ جَ صَبِيَّةٌ، صَبِيَّانٌ

English	Arabic	English	Arabic
groove of a date-stone	نَقِيرٌ	place	مَوْضِعٌ ج مَوَاضِعُ
migration	هِجْرَةٌ	carrion, dead	مَيْتَةٌ
guardian, friend	وَلِيٌّ ج أَوْلِيَاءُ	helper	نَصِيرٌ

## أَفْعَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
to seal, complete	خَتَمَ يَخْتِمُ خَتْمًا	to search	ابْتَغَى يَبْتَغِي ابْتِغَاءً
to remain hidden	خَفِيَ يَخْفَى خَفَاءً	to test	ابْتَلَى يَبْتَلِي ابْتِلَاءً
to slaughter	ذَبَحَ يَذْبَحُ ذَبْحًا	to be kind	أَحْسَنَ يُحْسِنُ إِحْسَانًا
to shake	رَزَلَزَ يَزَلِزُ رَزَلَزَةً	to grant entry	أَدْخَلَ يَدْخُلُ إِدْخَالًا
to do tawaf	طَافَ يَطُوفُ طَوَافًا	to grant permission	أَذِنَ يَأْذِنُ إِذْنًا
to be pure	طَهَّرَ يَطْهَرُ طَهَارَةً	to answer a prayer, respond to a call	اسْتَجَابَ يَسْتَجِيبُ اسْتِجَابَةً
to resolve, make a firm decision	عَزَمَ يَعْزِمُ عَزْمًا	to get by without	اسْتَعْنَى يَسْتَعِينُ اسْتِعْنَاءً
to wash	عَسَلَ يَغْسِلُ عَسَلًا	to afflict	أَصَابَ يُصِيبُ إِصَابَةً
to flow	فَاصَ يَفِيضُ فَيْضَانًا	to make aware, show, make apparent	أَظْهَرَ يَظْهَرُ إِظْهَارًا
to surpass, excel	فَاقَ يَفُوقُ فَوْقًا	to fabricate	اِفْتَرَى يَفْتَرِي اِفْتِرَاءً
to give virtue	فَضَّلَ يُفَضِّلُ تَفَضُّيلًا	to feel safe from, trust	أَمِنَ يَأْمَنُ أَمْنًا
to do	فَعَلَ يَفْعَلُ فِعْلًا	to change	بَدَّلَ يَبْدِلُ تَبْدِيلًا
to wear	كَبَسَ يَلْبَسُ لُبْسًا	to transgress	بَغَى يَبْغِي بَغْيًا
to succeed	نَجَحَ يَنْجَحُ نَجَاحًا	to get late	تَأَخَّرَ يَتَأَخَّرُ تَأَخُّرًا
to save, grant salvation	نَجَّى يَنْجِي تَنْجِيَةً	to maintain good manners	تَأَدَّبَ يَتَأَدَّبُ تَأَدُّبًا
to look	نَظَرَ يَنْظُرُ نَظْرًا	to forbid, make sacred	حَرَّمَ يُحَرِّمُ تَحْرِيمًا
to blow	نَفَخَ يَنْفِخُ نَفْخًا	to deprive	حَرَمَ يَحْرِمُ حِرْمَانًا



# UNIT 4

## Section 1

### PRONOUNS

Introduction: Personal Pronouns

Part 1: ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ

Part 2: ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ

Part 3: ضَمِيرٌ مَجْرُورٌ

Supplement: Additional Rules of Pronouns

Summary

## Introduction: Personal Pronouns

A pronoun takes the place of a regular noun.

*Ahmad* came into the house.

*He* sat on *his* chair and *I* gave *him* water.

In Arabic, a pronoun is called a **ضَمِيرٌ**. The plural of this is **ضَمَائِرٌ**.

Pronouns are **مَبْنِيَّةٌ**; their endings do not change because of their grammatical state. Instead, there are separate pronouns for each grammatical state.

1. ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ
2. ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ
3. ضَمِيرٌ مَجْرُورٌ

هَذَا كِتَابِي

*This is my book.*

سَمِعْتُمُونِي

*You heard me.*

أَنَا طَالِبٌ

*I am a student.*

In these examples, the pronouns **أَنَا** (I), **نِي** (me), and **ي** (my) represent the same pronoun, but in different types grammatical states.

### The Pronouns

Each of the **ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ**, **ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ** and **ضَمِيرٌ مَجْرُورٌ** consist of fourteen pronouns. Each pronoun represents a different number, gender, and person.

Each of these is called a **صِيغَةٌ**. The plural of this is **صِيغٌ**.

Gender and number have been discussed before (see pages 21 and 23) .

In regards to person, there are three types:

1. **First person**: i.e. I or we. In Arabic this is called **مُتَكَلِّمٌ**: the person speaking about themselves.
2. **Second person**: i.e. you. In Arabic, this is called **مُخَاطَبٌ**: the addressee (the person being spoken to).
3. **Third person**: i.e. he, she or they. In Arabic, this is called **غَائِبٌ**: the person being spoken about.

## Part 1: صَمِيرٌ مَرْفُوعٌ

A صَمِيرٌ مَرْفُوعٌ is used to refer to a noun in the مَرْفُوعٌ state, namely the فَاعِلٌ and the مُبْتَدَأٌ.

Consequently, there are two sets of صَمِيرٌ مَرْفُوعٌ:

1. صَمِيرٌ الْمُبْتَدَأِ
2. صَمِيرٌ الْفَاعِلِ

### صَمِيرٌ الْمُبْتَدَأِ

The following pronouns are used as الْمُبْتَدَأُ.

	English	صَمِيرٌ الْمُبْتَدَأِ	صِيغَةُ
M: Masculine	He / It	هُوَ	الْعَائِبُ
F: Feminine	They (m/d)	هُمَا	الْعَائِبَانِ
	They (m/p)	هُمْ	الْعَائِبُونَ
S: Singular	She / It	هِيَ	الْعَائِبَةُ
D: Dual	They (f/d)	هُمَا	الْعَائِبَتَانِ
P: Plural	They (f/p)	هُنَّ	الْعَائِبَاتُ
	You (m/s)	أَنْتَ	الْمُخَاطَبُ
	You (m/d)	أَنْتُمَا	الْمُخَاطَبَانِ
	You (m/p)	أَنْتُمْ	الْمُخَاطَبُونَ
	You (f/s)	أَنْتِ	الْمُخَاطَبَةُ
	You (f/d)	أَنْتُمَا	الْمُخَاطَبَتَانِ
	You (f/p)	أَنْتُنَّ	الْمُخَاطَبَاتُ
	I	أَنَا	الْمُتَكَلِّمُ
	We	نَحْنُ	الْمُتَكَلِّمُونَ

## Notes

1. Number and gender cannot be determined in **they** and **you**. The following abbreviations are used to clarify them.

m (masculine)

f (feminine)

s (singular)

d (dual)

p (plural)

2. In English, the word **it** is used for inanimate objects or for the neutral gender.

*This is my pen. It is small.*

In Arabic, there is no neutral gender. Instead, **هُوَ** (he) is used for masculine nouns, and **هِيَ** (she) for feminine nouns.

هَذَا قَلَمٌ، هُوَ كَبِيرٌ

*This is a pen. It is big.*

هَذِهِ تَمْرَةٌ، هِيَ حُلْوَةٌ

*This is a date. It is sweet.*

3. In phrases, a **ضَمِيرٌ الْمُتَبَدِّلُ** is only used in a conjunctive phrase.

أَنَا وَأَنْتَ صَدِيقَانِ

*You and I are (two) friends.*

## Exercise 1

Translate the following.

- |                      |                       |                     |                             |                           |
|----------------------|-----------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------------|
| (١) هُمُ أَوْلِيَاءُ | (٤) هُمَا صَبِيَتَانِ | (٧) هُوَ شَجَاعٌ    | (١٠) هُوَ مُهْتَدٍ          | (١٣) أَنْتُمْ أَقْرَانُ   |
| (٢) هُمَا شَابَانِ   | (٥) أَنَا قَاضٍ       | (٨) أَنْتِ طِفْلَةٌ | (١١) هُمَا أَمِينَانِ       | (١٤) أَنْتَنِ شُرَفَاءُ   |
| (٣) هِيَ مُصِيبَةٌ   | (٦) هُمُ أَعْدَاءُ    | (٩) هُنَّ عَقَلَاءُ | (١٢) أَنْتُمَا مَظْلُومَانِ | (١٥) أَنْتُمَا أَمِيرَانِ |

## Exercise 2

Translate the following.

- |                                   |                                                 |                                                      |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (١) هُوَ رَبُّ النَّاسِ           | (٦) أَنْتُمَا وَلَدَانِ شَرِيفَانِ              | (١١) نَحْنُ عِنْدَ هَذَا الْمُعَلِّمِ الْعَاقِلِ     |
| (٢) هِيَ طَالِبَةٌ بَخِيلَةٌ      | (٧) هِيَ زَيْنَبُ أُخْتِ مُحَمَّدٍ              | (١٢) هُوَ وَخَالِدٌ عَلَى مَنِيرِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ |
| (٣) أَنْتِ طِفْلَةٌ صَغِيرَةٌ     | (٨) أَنْتَ مَعَ هَذَا الصَّيْفِ الْكَرِيمِ      | (١٣) نَحْنُ أَبْنَاءُ ذَلِكَ الرَّجُلِ الطَّوِيلِ    |
| (٤) هُنَّ نِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ     | (٩) أَنْتُمْ مَعَ الشَّيْخِ الصَّالِحِ فَيَصِلُ | (١٤) هُمْ أَوْلَادُ الْمُعَلِّمِ الْجَدِيدِ خَالِدِ  |
| (٥) أَنَا وَأَنْتَ وَهُوَ تَجَارٌ | (١٠) هُنَّ عَلَى ذَلِكَ الْجَبَلِ الْكَبِيرِ    | (١٥) هُمَا تَحْتَ تِلْكَ الشَّجَرَةِ الْكَبِيرَةِ    |

## صَمِيْرُ الْفَاعِلِ

There are two types of فَاعِلٌ pronouns.

1. مُسْتَتِرٌ: pronouns which are **hidden** within the verb.

جَلَسَ (هُوَ)، جَلَسْتُ (هِيَ)

2. بَارِزٌ: pronouns which are **visible** at the end of the verb.

جَلَسْتُ (تُ)، يَفْعَلَانِ (اِ)، اِفْعَلِي (يِ)

In the following table the صَمِيْرُ مُسْتَتِرٌ and صَمِيْرُ بَارِزٌ are written in brackets after the verb.

English	المُضَارِعُ	المَاضِي	صِيغَةُ
He / It	يَفْعَلُ (هُوَ)	فَعَلَ (هُوَ)	الْعَائِبُ
They (m/d)	يَفْعَلَانِ (اِ)	فَعَلَا (اِ)	الْعَائِبَانِ
They (m/p)	يَفْعَلُونَ (وِ)	فَعَلُوا (وِ)	الْعَائِبُونَ
She / It	تَفْعَلُ (هِيَ)	فَعَلَتْ (هِيَ)	الْعَائِبَةُ
They (f/d)	تَفْعَلَانِ (اِ)	فَعَلْتَا (اِ)	الْعَائِبَتَانِ
They (f/p)	يَفْعَلْنَ (نِ)	فَعَلْنَ (نِ)	الْعَائِبَاتُ
You (m/s)	تَفْعَلُ (أَنْتَ)	فَعَلْتَ (تِ)	المُخَاطَبُ
You (m/d)	تَفْعَلَانِ (اِ)	فَعَلْتُمَا (تُمَا)	المُخَاطَبَانِ
You (m/p)	تَفْعَلُونَ (وِ)	فَعَلْتُمْ (تُمْ)	المُخَاطَبُونَ
You (f/s)	تَفْعَلِينَ (يِ)	فَعَلْتِ (تِ)	المُخَاطَبَةُ
You (f/d)	تَفْعَلَانِ (اِ)	فَعَلْتُمَا (تُمَا)	المُخَاطَبَتَانِ
You (f/p)	تَفْعَلْنَ (نِ)	فَعَلْتُنَّ (تُنَّ)	المُخَاطَبَاتُ
I	أَفْعَلُ (أَنَا)	فَعَلْتُ (تُ)	المُتَكَلِّمُ
We	نُفْعَلُ (نَحْنُ)	فَعَلْنَا (نَا)	المُتَكَلِّمُونَ

## التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ and التَّاءُ الْمَفْتُوحَةُ

The ت at the end of الْعَائِبَةُ in الْمَاضِي, i.e. فَعَلَتْ, is called التَّاءُ الْمَفْتُوحَةُ: the **open taa**. This is not a subject pronoun; it is a sign to indicate the verb is feminine. It is just like التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ (ة), which shows that the noun is feminine.

التَّاءُ الْمَرْبُوطَةُ	التَّاءُ الْمَفْتُوحَةُ
طَالِبَةٌ	نَصَرَتْ

### ✍ Exercise 3

State whether the following verbs have a ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ or ضَمِيرٌ بَارِزٌ, and if it is a ضَمِيرٌ بَارِزٌ, identify which one it is.

- |                  |                |                  |                   |
|------------------|----------------|------------------|-------------------|
| (١) انْكَسَرَ    | (٥) تَطَلَّمَ  | (٩) ادْخُلْ      | (١٣) عَدَلْتَمَا  |
| (٢) يَجْتَمِعْنَ | (٦) مَرَضْتُمْ | (١٠) احْتَسَبْنَ | (١٤) حَاسَبْتُنَّ |
| (٣) أُسْرِعَتْ   | (٧) شَبِعَتْ   | (١١) قَعَدَا     | (١٥) تَطَلَّبِينَ |
| (٤) حَزِنَتْ     | (٨) يَجْزَعُ   | (١٢) نَخَشَعُ    | (١٦) يَلْبَسَانِ  |

## Using ضَمِيرُ الْفَاعِلِ

Verbs can be divided into two categories according to the ضَمِيرُ الْفَاعِلِ attached to them:

1. الْغَائِبَةُ and الْغَائِبُ
2. The other صَيِّغٌ

### الْغَائِبَةُ and الْغَائِبُ

The الْغَائِبُ and الْغَائِبَةُ forms of the verb can be used in two ways:

1. If there is a مَرْفُوعٌ noun after the verb, that noun will be the فَاعِلٌ and there will be no hidden pronoun, ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ, within the verb.

تَذْهَبُ الْبِنْتُ

*The daughter goes.*

ذَهَبَ الرَّجُلُ

*The man went.*

In these examples, الرَّجُلُ and الْبِنْتُ are the subjects, so there are no pronouns within the verbs ذَهَبَ or تَذْهَبُ.

فَاعِلٌ

فِعْلٌ

الْبِنْتُ

تَذْهَبُ

فَاعِلٌ

فِعْلٌ

الرَّجُلُ

ذَهَبَ

2. If there is no مَرْفُوعٌ noun after the الْغَائِبُ and الْغَائِبَةُ form of the verb, the ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ will be the فَاعِلٌ.

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هِيَ)

تَذْهَبُ

*She goes.*

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هِيَ)

ذَهَبَتْ

*She went.*

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)

يَذْهَبُ

*He goes.*

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)

ذَهَبَ

*He went.*

### 📖 Note

When the فَاعِلٌ is a noun after the verb, the verb remains in the singular form, even if the فَاعِلٌ is plural.

جَاءَ الرَّجَالُ

#### ✍ Exercise 4

Translate the following and identify the فاعِلٌ.

- |                                            |                                       |                                          |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------|
| (١٣) اسْتَيْقَظَ خَالِدٌ قَبْلَ الْأُخْتِ  | (٧) تَوَضَّأَ الرَّجُلُ فِي الْبَيْتِ | (١) ذَبَحَتْ فَاطِمَةُ بَقْرَةً          |
| (١٤) اسْتَيْقَظَ بَعْدَ الْبِنْتِ          | (٨) تَوَضَّأَ فِي الْمَسْجِدِ         | (٢) ذَبَحَتْ بَقْرَةً                    |
| (١٥) نَظَرَتْ الْمَرْأَةُ إِلَى الْقَمَرِ  | (٩) سَقَطَتْ بِنْتُ فِي السُّوقِ      | (٣) فَهِمَ الْأَوْلَادُ الدَّرْسَ        |
| (١٦) نَظَرَتْ إِلَى الشَّمْسِ الْجَمِيلَةِ | (١٠) سَقَطَتْ فِي الْحَدِيقَةِ        | (٤) فَهِمَ الدَّرْسَ                     |
| (١٧) طَافَ زَيْدٌ حَوْلَ الْكَعْبَةِ       | (١١) بَنَى الْمَلِكُ الْمَسْجِدَ      | (٥) أَطْعَمَ الْأَغْنِيَاءَ الْفُقَرَاءَ |
| (١٨) طَافَ بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ   | (١٢) بَنَى مَسَاجِدَ كَثِيرَةً        | (٦) أَطْعَمَ الْفُقَرَاءَ                |

#### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                      |                              |                          |                       |
|--------------------------------------|------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| (١٣) يَحْشُرُ اللَّهُ النَّاسَ       | (٩) لَا تَضُرُّ الْأَصْنَامَ | (٥) يَجْتَهِدُ           | (١) تَنَامُ           |
| (١٤) يَحْشُرُ النَّاسَ               | (١٠) لَا تَضُرُّ             | (٦) يَجْتَهِدُ الْوَلَدُ | (٢) تَنَامُ الْبِنْتُ |
| (١٥) لَا يَشْرَبُ الْخَمْرَ          | (١١) يَبْتَغِي               | (٧) تَلْبَسُ الْأُمُّ    | (٣) يَجْزَعُ          |
| (١٦) لَا يَشْرَبُ مُؤْمِنُ الْخَمْرَ | (١٢) يَبْتَغِي الْقَوْمَ     | (٨) تَلْبَسُ             | (٤) يَجْزَعُ خَالِدٌ  |



## Other صِيغ

Apart from the غَائِبٌ and غَائِيَّةٌ forms, the فَاعِلٌ of the other forms is always a ضَمِيرٌ; either مُسْتَتِرٌ or بَارِزٌ.

When writing the tarkib, the pronoun is written in brackets after the verb, as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)

أَذْهَبُ

I go.

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)

يَذْهَبُونَ

They go.

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أ)

ذَهَبَا

They (d) went.

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

تَأَخَّرْتُمْ (١)	رَأَيْتُمَا (٥)	غَفَرْنَا (٩)	إِشْتَرَيْنَا (١٣)
مَشَيْتُ (٢)	صَلَّيْنَا (٦)	نَظَرُوا (١٠)	طُفْتَنَ (١٤)
سَكَّتَا (٣)	مَا وَجَدْتُ (٧)	قُمْتُمْ (١١)	تَوَضَّأَنَ (١٥)
إِفْتَرُوا (٤)	عَسَلْتُمْ (٨)	مَا عَزَمْتُ (١٢)	أَمَّنَّا (١٦)

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

تُحْسِنُونَ (١)	أَعْمَلُ (٥)	يَحْفَظُونَ (٩)	تَسْتَقِظَانِ (١٣)
نَقَرَا (٢)	يُؤْمِنُونَ (٦)	تَفْرَحُونَ (١٠)	لَا يَدُلَانِ (١٤)
لَا تَسْمَعِينَ (٣)	أَفُومُ (٧)	نَذْكُرُ (١١)	تَجْعَلُونَ (١٥)
يُسَافِرَانِ (٤)	لَا يَعْضَبَنَّ (٨)	نَمْشِي (١٢)	يَأْكُلَنَّ (١٦)

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to seek protection	عَادَ يَعُوذُ عَوْدًا	to seek help	اسْتَعَانَ يَسْتَعِينُ اسْتِعَانَةً
to speak	كَلَّمَ يَكَلِّمُ تَكْلِيمًا، كَلَامًا	to establish, stay, reside	أَقَامَ يَقِيمُ إِقَامَةً
to curse	لَعَنَ يَلْعَنُ لَعْنًا	to command	أَمَرَ يَأْمُرُ أَمْرًا
to benefit	نَفَعَ يَنْفَعُ نَفْعًا	to deceive	خَدَعَ يَخْدَعُ خَدْعًا

## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- |                                                         |                                                   |                                  |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------|
| (١٣) سَمِعْنَا الْأَذَانَ مِنَ الْمَسْجِدِ              | (٧) ﴿يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ﴾                       | (١) يُبَدِّلُونَ كَلَامَ اللَّهِ |
| (١٤) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ     | (٨) عَرَفُوا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ                    | (٢) يَخْدَعُونَ النَّاسَ         |
| (١٥) أَشْرَبُ اللَّبْنَ الْحَارَّ وَالْمَاءَ الْبَارِدَ | (٩) ﴿يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ﴾                 | (٣) نِمْتُ فِي الْبَيْتِ         |
| (١٦) نَظَرْنَا إِلَى النُّجُومِ وَالشَّمْسِ             | (١٠) يَتَوَضَّئُونَ قَبْلَ الصَّلَاةِ             | (٤) أَكَلْنَا خُبْزًا وَعَسَلًا  |
| (١٧) نَطُوفٌ حَوْلَ الْكَعْبَةِ بَيْتِ اللَّهِ          | (١١) يَقُومُونَ فِي الصَّلَاةِ حَاشِعِينَ         | (٥) ﴿يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ﴾       |
| (١٨) تُسَافِرُونَ إِلَى مَدِينَةِ الرَّسُولِ ﷺ          | (١٢) دَبَّحُوا شَاتَيْنِ صَعِيرَتَيْنِ وَبَقْرَةً | (٦) ﴿يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ﴾    |

## ✍ Exercise 9

Rewrite the following sentences by changing the فاعِلٌ into a pronoun. Thereafter, translate. One has been done for you.

أَخَذَ الطُّلَّابُ الْكُتُبَ ◉ أَخَذُوا الْكُتُبَ

- |                                                         |                                             |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (٧) أَصَابَتِ النَّاسَ مُصِيبَةٌ عَظِيمَةٌ              | (١) ضَلَّ الْكَافِرُونَ                     |
| (٨) سَقَطَتِ الْفَوَاكِهُ مِنَ الشَّجَرَةِ              | (٢) حَسِرَ الظَّالِمُونَ                    |
| (٩) غَابَتِ الطَّالِبَاتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ            | (٣) قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ            |
| (١٠) لَا يَسْأَلُ هَذَانِ الْفَقِيرَانِ النَّاسَ        | (٤) مَا جَزَعَتِ الْمُسْلِمَتَانِ           |
| (١١) صَبَرَتِ الْمَرَّاتَانِ عَلَى الْمُصِيبَةِ         | (٥) سَقَطَتِ الدُّمُوعُ عَلَى الْوَجْهِ     |
| (١٢) نَصَرَ الْأَنْصَارُ وَالْمُهَاجِرُونَ النَّبِيَّ ﷺ | (٦) لَمْ يَرْجِعِ الْكَلْبُ إِلَى الْبَيْتِ |

## ✍ Exercise 10

Rewrite the following sentences by changing the مُبَدِّأٌ into a pronoun. Thereafter, translate.

فَاطِمَةٌ شَرِيفَةٌ ◉ هِيَ شَرِيفَةٌ

- |                                        |                                      |                                  |                            |
|----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| (١٣) الْمَحَارِبُ صَغِيرَةٌ            | (٩) هَذَا الشَّيْخُ شَرِيفٌ          | (٥) الْأُخْتَانِ غَنِيَّتَانِ    | (١) زَيْدٌ أَسَاطِدٌ       |
| (١٤) الْمَالُ وَالْأَوْلَادُ فِتْنَةٌ  | (١٠) الصَّبِيَانُ ضَعْفَاءُ          | (٦) التَّاجِرَانِ بَخِيلَانِ     | (٢) الْمُدُنُ بَعِيدَةٌ    |
| (١٥) الْعَالِمُونَ مُجْتَهِدُونَ       | (١١) الْكُتُبُ فِي الْبَيْتِ         | (٧) تِلْكَ الْمَرْأَةُ جَاهِلَةٌ | (٣) الْمُسْلِمُونَ أُمَّةٌ |
| (١٦) فَاطِمَةٌ وَرَيْنَبُ جَائِعَتَانِ | (١٢) هُوَ لَاءِ الْبَنَاتِ فُقَرَاءُ | (٨) النِّسَاءُ فِي السَّفِينَةِ  | (٤) الطَّالِبَةُ عَاقِلَةٌ |

## The كَان and لَيْسَ of إِسْمٌ

The مَرْفُوعٌ of كَان and لَيْسَ is مَرْفُوعٌ. Therefore, like normal verbs, the مَرْفُوعٌ noun after the كَان and لَيْسَ can occur as a ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ.

The following table illustrates كَان and لَيْسَ with their إِسْمٌ as a pronoun.

English	لَيْسَ	يَكُونُ	كَانَ	صِيغَةُ
He / It	لَيْسَ (هُوَ)	يَكُونُ (هُوَ)	كَانَ (هُوَ)	الْعَائِبُ
They (m/d)	لَيْسَا (إِ)	يَكُونَانِ (إِ)	كَانَا (إِ)	الْعَائِبَانِ
They (m/p)	لَيْسُوا (وِ)	يَكُونُونَ (وِ)	كَانُوا (وِ)	الْعَائِبُونَ
She / It	لَيْسَتْ (هِيَ)	تَكُونُ (هِيَ)	كَانَتْ (هِيَ)	الْعَائِيَةُ
They (f/d)	لَيْسَتَا (إِ)	تَكُونَانِ (إِ)	كَانَتَا (إِ)	الْعَائِيَتَانِ
They (f/p)	لَيْسْنَ (نِ)	يَكُنْنَ (نِ)	كُنْنَ (نِ)	الْعَائِيَاتُ
You (m/s)	لَيْسَتْ (تِ)	تَكُونُ (أَنْتِ)	كُنْتَ (تِ)	الْمُخَاطَبُ
You (m/d)	لَيْسْتُمَا (تُمَا)	تَكُونَانِ (إِ)	كُنْتُمَا (تُمَا)	الْمُخَاطَبَانِ
You (m/p)	لَيْسْتُمْ (تُمْ)	تَكُونُونَ (وِ)	كُنْتُمْ (تُمْ)	الْمُخَاطَبُونَ
You (f/s)	لَيْسَتْ (تِ)	تَكُونِينَ (يِ)	كُنْتِ (تِ)	الْمُخَاطَبَةُ
You (f/d)	لَيْسْتُمَا (تُمَا)	تَكُونَانِ (إِ)	كُنْتُمَا (تُمَا)	الْمُخَاطَبَتَانِ
You (f/p)	لَيْسْتُنَّ (تُنَّ)	تَكُنْنَ (نِ)	كُنْتُنَّ (تُنَّ)	الْمُخَاطَبَاتُ
I	لَيْسْتُ (تِ)	أَكُونُ (أَنَا)	كُنْتُ (تِ)	الْمُتَكَلِّمُ
We	لَيْسْنَا (نَا)	نَكُونُ (نَحْنُ)	كُنَّا (نَا)	الْمُتَكَلِّمُونَ

## Note

The اسم of كَانَ and لَيْسَ take the same form as a صَمِيرٌ فَاعِلٌ but are labelled as اسم.

﴿كَانُوا ظَالِمِينَ﴾

*They were oppressors.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ كَانَ

فِعْلٌ نَاقِصٌ، اسْمٌ كَانَ (و)

ظَالِمِينَ

كَانُوا

## ✍ Exercise 11

Translate the following.

- |                                               |                                  |                          |
|-----------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------|
| (٩) كَانَ صَحَابِيًّا عَظِيمًا                | (٥) لَيْسَتْ مُهَاجِرَتَيْنِ     | (١) لَيْسُوا كِرَامًا    |
| (١٠) لَيْسَا مِنَ الشُّيُخِ الْعِظَامِ        | (٦) لَسْتَ مِنَ الْأَسَاتِذَةِ   | (٢) كَانُوا شُهَدَاءَ    |
| (١١) يَكُونُونَ عِنْدَ شَجَرَةِ الرَّيْتُونِ  | (٧) لَيْسَتْ امْرَأَةٌ فَقِيرَةٌ | (٣) لَسْنَا مُنَافِقِينَ |
| (١٢) كَانُوا رِجَالًا أَوْلِيَ عَمَلٍ صَالِحٍ | (٨) كُنْتُمْ عَلَى الْكُرْسِيِّ  | (٤) لَسْتُمْ أَمْوَاتًا  |

## ✍ Exercise 12

Translate the following.

- |                                  |                            |                          |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| (٧) ﴿كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ﴾  | (٤) ﴿كَانُوا كَافِرِينَ﴾   | (١) ﴿كُنْتُمْ أَعْدَاءَ﴾ |
| (٨) ﴿كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾  | (٥) ﴿كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ﴾ | (٢) ﴿كُنَّا ظَالِمِينَ﴾  |
| (٩) ﴿كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ﴾ | (٦) ﴿كُنْتُمْ صَادِقِينَ﴾  | (٣) ﴿كُنَّا صَادِقِينَ﴾  |

## ✍ Exercise 13

Rewrite the following sentences by changing the اسم of كَانَ and لَيْسَ into a pronoun. Thereafter, translate into English.

- |                                             |                                        |                                    |
|---------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------|
| (٩) كَانَتْ الْأَعْمَالُ خَالِصَةً          | (٥) كَانَ الشَّيْطَانُ عَدُوًّا        | (١) كَانَ الْوَجْهُ جَمِيلًا       |
| (١٠) كَانَتْ الرُّمَاتَانِ حُلْوَتَيْنِ     | (٦) كَانَ الرَّجَالُ عِطَاشًا          | (٢) كَانَتْ يَدِي وَسَخَةً         |
| (١١) كَانَ الْمُصْحَفَانِ مَفْتُوحَيْنِ     | (٧) كَانَ الْمُنَافِقُونَ أَعْدَاءَ    | (٣) كَانَ النَّجْمَانِ قَرِيبَيْنِ |
| (١٢) كَانَ الْكِتَابَانِ عَلَى الْكُرْسِيِّ | (٨) كَانَتْ الْأَذْنَانِ كَبِيرَتَيْنِ | (٤) كَانَتْ النَّعْمُ عَظِيمَةً    |

## The نَائِبُ الْفَاعِلِ as a Pronoun

The نَائِبُ الْفَاعِلِ can be a pronoun.

هُدَيْتُمْ

*You were guided.*

The tarkib of this is written as follows:

فَعْلٌ وَنَائِبُ الْفَاعِلِ (تُمْ)

هُدَيْتُمْ

### ✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                      |                      |                     |                |                    |
|----------------------|----------------------|---------------------|----------------|--------------------|
| كُتِبَ (١٣)          | فُضِّلُوا (١٠)       | فُرِضَتْ (٧)        | يُوجَدُ (٤)    | يُطَعَّمُونَ (١)   |
| لَا يُقْتَلُونَ (١٤) | أُسْتُجِبْتُمْ (١١)  | لَا يُعْرَفَانِ (٨) | أُنْفِقَ (٥)   | أُبْتَلِيْتُمْ (٢) |
| نُسِيْتُمْ (١٥)      | لَا يُظْلَمُونَ (١٢) | مَا أَكْرَهْنَ (٩)  | أُهْلِكُوا (٦) | يُهْدِيَانِ (٣)    |

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                                                               |                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| ٨) فَضِّلُوا إِلَّا عَلَى الْمَلَائِكَةِ                                      | ١) أَهْلِكُوا بِالظُّلْمِ            |
| ٩) يُحْرَمُونَ الرِّزْقَ بِالذُّنُوبِ                                         | ٢) يُحْرَمُونَ الرِّزْقَ             |
| ١٠) يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا                               | ٣) مَا سُئِلُوا مِنْ أَجْرِ          |
| ١١) يُهْدُونَ إِلَى الْإِسْلَامِ صِرَاطِ اللَّهِ الْمُسْتَقِيمِ               | ٤) يُرْزَقُونَ بِالضُّعْفَاءِ        |
| ١٢) فِي الْقُبُورِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يُعَذَّبُونَ عَذَابًا شَدِيدًا       | ٥) مَا خَلِقُوا إِلَّا لِلْعِبَادَةِ |
| ١٣) يُحْشَرُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْقُبُورِ لِلْحِسَابِ وَلِلْجَزَاءِ | ٦) يُهْدُونَ إِلَّا إِلَى الْحَقِّ   |
| ١٤) عَذَّبُوا قَبْلَ مُوسَى ﷺ وَمِنْ بَعْدِ مُوسَى ﷺ                          | ٧) ﴿زَلْزَلُوا زَلْزَلًا شَدِيدًا﴾   |

## The **ضَمِيرُ الْفَاعِلِ** of **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ** When It Has a **إِعْرَابٌ**

### The **صِيغٌ** of **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ**

There are three types of **صِيغٌ** of **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ**:

1. Those **صِيغٌ** which do not end in a **نُونٌ**.

تَفَعَّلُ

أَفْعَلُ

تَفَعَّلُ

يَفْعَلُ

2. Those which end in a **نُونُ الإِعْرَابِ**.

A **نُونُ الإِعْرَابِ** is a **نُونٌ** which comes after the **ضَمِيرُ الْفَاعِلِ** to express the **مَرْفُوعٌ** state.

تَفْعَلِينَ

تَفْعَلُونَ

تَفْعَلَانِ

يَفْعَلُونَ

يَفْعَلَانِ

3. **الْمَخَاطَبَاتُ** and **الْعَائِيَاتُ** which have a **ضَمِيرُ الْفَاعِلِ** in the form of a **نُونٌ** at the end. This **نُونٌ** is known as **نُونُ النَّسْوَةِ**.

تَفْعَلْنَ

يَفْعَلْنَ

### **إِرَابٌ** of **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ**

The **الْمَخَاطَبَاتُ** and **الْعَائِيَاتُ** form of the **مُضَارِعٌ** are **مَبْنِيٌّ**. Therefore, their irab will be **مَحَلِّيٌّ**, i.e. inferred.

The remaining twelve forms are **مُعْرَبٌ**.

The following table summarises the irab of **الفِعْلُ الْمُضَارِعُ**.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْزُومٌ
2 A	الفِعْلُ الْمُضَارِعُ without نُونُ الإِعْرَابِ	صَمَّةٌ	فَتْحَةٌ	سُكُونٌ (Removal of صَمَّةٌ)
		يَفْعَلُ	لَنْ يَفْعَلَ	لَمْ يَفْعَلْ
2 B	الفِعْلُ الْمُضَارِعُ with نُونُ الإِعْرَابِ	Keeping the ن	Dropping the ن	
		يَفْعَلَانِ	لَنْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلَا
2 C	الْعَائِيَاتُ الْمَخَاطَبَاتُ	مَبْنِيٌّ (ن does not drop)		
		يَفْعَلْنَ	لَنْ يَفْعَلْنَ	لَمْ يَفْعَلْنَ

## Differentiating Between نُونُ الْإِعْرَابِ and نُونُ النَّسْوَةِ

The نُونُ الْإِعْرَابِ comes after the pronoun to show that the فِعْلٌ مُضَارِعٌ is in the مَرْفُوعٌ state.

The نُونُ at the end of الْعَائِبَاتُ and الْمُحَاطَبَاتُ are the ضَمِيرُ الْفَاعِلِ. This is known as نُونُ الضَّمِيرِ; the نُونُ which is a pronoun, not a sign of irab, or نُونُ النَّسْوَةِ, a نُونُ which shows the feminine pronoun.

Sign of إِعْرَابٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
نَ	وُ	يَفْعَلُ
	نَ	يَفْعَلُ

### ✍ Exercise 16

Translate the following and state the irab of the verb and how it is expressed.

- |                      |                      |                   |                   |
|----------------------|----------------------|-------------------|-------------------|
| (١٦) لَمْ تَنْجَحْنَ | (١١) لَنْ يَلْبِثُوا | (٦) يُنْفَخُ      | (١) جَزَعُ        |
| (١٧) مَا رَجَعُوا    | (١٢) لَمْ يَلْبِثَا  | (٧) لَنْ يُنْفَخَ | (٢) تَجَزَعُ      |
| (١٨) لَا يَرْجِعُونَ | (١٣) نَجَحْنَ        | (٨) لَمْ يُنْفَخْ | (٣) لَنْ أَجْزَعَ |
| (١٩) لَنْ يَرْجِعُوا | (١٤) تَنْجَحْنَ      | (٩) لَبَسُوا      | (٤) لَمْ نَجْزَعْ |
| (٢٠) لَمْ تَرْجِعُوا | (١٥) لَنْ يَنْجَحْنَ | (١٠) تَلَبَسُونَ  | (٥) نُفَخَ        |

## إِعْرَابُ of Verbs with Weak Letters

The letters **وَاوٌ**, **وَاوٌ** and **يَاءٌ** are known as **حَرْفُ الْعِلَّةِ**, **weak letters**.

If a verb has **حَرْفُ الْعِلَّةِ** and does not end in a **نُونُ الضَّمِيرِ** or **نُونُ الإِعْرَابِ**, it will undergo slight changes to make pronunciation easier.

### Weak Letters in the Middle

If the **حَرْفُ الْعِلَّةِ** is in the middle, it will drop when the **فِعْلُ مُضَارِعٌ** is in the **مَجْزُومٌ** state.

يَقُولُ ◀ لَمْ يَقُلْ      يَبِيعُ ◀ لَمْ يَبِعْ      يَخَافُ ◀ لَمْ يَخَفْ

### Weak Letters at the End

In the **مَرْفُوعٌ** state, the **صَمَّةٌ** will not be pronounced, i.e. it will be **مُقَدَّرَةٌ**.

يَدْعُوُ ◀ يَدْعُو      يَرْمِيُ ◀ يَرْمِي      يَرْضَى ◀ يَرْضَى

In the **مَنْصُوبٌ** state, **فَتْحَةٌ** on the **وَاوٌ** and **يَاءٌ** will be pronounced, but the **مُقَدَّرَةٌ** on the **أَلْفٌ** will be **فَتْحَةٌ**.

لَنْ يَدْعُوَ      لَنْ يَرْمِيَ      لَنْ يَرْضَى

In the **مَجْزُومٌ** state, the **حَرْفُ الْعِلَّةِ** (**وَاوٌ**, **يَاءٌ** and **أَلْفٌ**) will be dropped.

يَدْعُوُ ◀ لَمْ يَدْعُ      يَرْمِيُ ◀ لَمْ يَرِمْ      يَرْضَى ◀ لَمْ يَرِصْ

The following table illustrates the **إِعْرَابُ** of these verbs.

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْزُومٌ
		صَمَّةٌ (مُقَدَّرَةٌ)	فَتْحَةٌ (مُقَدَّرَةٌ)	سُكُونٌ (Removal of صَمَّةٌ or weak letter)
2 A	أَفْعَلُ الْمُضَارِعِ with weak letters and without نُونُ الإِعْرَابِ	حَرْفُ الْعِلَّةِ in the middle	يَقُولُ لَنْ يَبِيعَ لَنْ يَخَافَ	لَمْ يَقُلْ لَمْ يَبِعْ لَمْ يَخَفْ
		حَرْفُ الْعِلَّةِ at the end	يَدْعُوُ يَرْمِيُ يَرْضَى	لَمْ يَدْعُ لَمْ يَرِمْ لَمْ يَرِصْ



## ✍ Exercise 17

Translate the following and state the irab of the verb and how it is expressed.

- |                                                     |                                          |                              |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------|
| (١٣) كُنْ تَفْتَرِي عَلَى اللَّهِ كَذِبًا           | (٧) لَمْ يَفِضِ النَّهْرُ                | (١) تَرْضَى                  |
| (١٤) لَمْ تُصَبِّ هُوْلَاءِ مُصِيبَةً               | (٨) لَمْ يَبْقَيْنَ فِي السُّوقِ         | (٢) لَمْ أَرْضَ              |
| (١٥) كُنْ نَنْسَى اللَّهَ وَلَا الْآخِرَةَ          | (٩) لَمْ يَبِعِ النَّاجِرُ الْبَيْتَ     | (٣) كُنْ تَرْضَى             |
| (١٦) لَمْ نَرَ الطُّيُورَ فَوْقَ الْجَبَلِ          | (١٠) لَمْ يُصَلِّ النَّاسُ بَعْدَ        | (٤) لَمْ تَنْمِ الصَّبِيَّةُ |
| (١٧) كُنْ يَنْنَوْنِيَّتًا بَلَّ مَسْجِدًا جَمِيلًا | (١١) لَمْ نَطْفُ حَتَّى الْآنِ           | (٥) لَمْ يَطِرِ الطَّيْرُ    |
| (١٨) لَمْ تَغْنِ الْأَصْنَامَ عَنِ الْمُشْرِكِينَ   | (١٢) يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ | (٦) لَمْ يَجْزِ الْخَمْرُ    |

## 📖 Complete Irab Table of Verbs

		مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْزُومٌ
1	الفِعْلُ الْمَاضِي	*	*	*
		*	*	*
2 A	الفِعْلُ الْمُضَارِعُ تَوْنُ الإِعْرَابِ without	صَمَّةٌ (مُقَدَّرَةٌ)	فَتْحَةٌ (مُقَدَّرَةٌ)	سُكُونٌ (Removal of صَمَّةٌ or weak letter)
		يَفْعَلُ يَقُولُ، يَبِيعُ، يَخَافُ يَدْعُو، يَرْمِي، يَرْضَى	لَنْ يَفْعَلَ لَنْ يَقُولَ، يَبِيعَ، يَخَافَ لَنْ يَدْعُو، يَرْمِي، يَرْضَى	لَمْ يَفْعَلْ لَمْ يَقُلْ، يَبِيعَ، يَخَافَ لَمْ يَدْعُ، يَرْمِ، يَرْضَ
2 B	الفِعْلُ الْمُضَارِعُ تَوْنُ الإِعْرَابِ with	Keeping the ن	Dropping the ن	
		يَفْعَلَانِ	لَنْ يَفْعَلَا	لَمْ يَفْعَلَا
2 C	الْعَائِيَاتُ الْمُخَاطَبَاتُ	مَبْنِيٌّ (نٌ does not drop)		
		يَفْعَلْنَ	لَنْ يَفْعَلْنَ	لَمْ يَفْعَلْنَ
3	فِعْلُ الأَمْرِ	*	*	سُكُونٌ
		*	*	إِفْعَلْ

## The Imperative and Negative Imperative

The imperative, **الأمر**, and negative imperative, **النهي**, are used to issue commands or prohibitions.

These verbs are formed from the **مُضارع** and are always in the **مَجزُوم** state.

Since a command or prohibition can only be issued to someone in front of the speaker, **الأمر** and **النهي** are primarily used with the **صِيغ** of the **مُخاطَب**.

لا تَجْلِسْ

*Do not sit.*

اجْلِسْ

*Sit.*

The subject pronouns with the **أمر** and **نهي** are given in the table below.

English	النهي	الأمر	صِيغَةُ
You (m/s)	لا تَفْعَلْ (أَنْتَ)	إِفْعَلْ (أَنْتَ)	المُخاطَبُ
You (m/d)	لا تَفْعَلَا (أَ)	إِفْعَلَا (أَ)	المُخاطَبَانِ
You (m/p)	لا تَفْعَلُوا (و)	إِفْعَلُوا (و)	المُخاطَبُونَ
You (f/s)	لا تَفْعَلِي (ي)	إِفْعَلِي (ي)	المُخاطَبَةُ
You (f/d)	لا تَفْعَلَا (أَ)	إِفْعَلَا (أَ)	المُخاطَبَتَانِ
You (f/p)	لا تَفْعَلْنَ (نَ)	إِفْعَلْنَ (نَ)	المُخاطَبَاتُ

## الأمر

The imperative, الأمر, is made from the مخاطب in its مجزوم state by removing the ت at the beginning.

عِدْ



يَعِدْ

قُلْ



تَقُولْ

صَدِّقْ



تُصَدِّقْ

If the letter after the ت has a سُكُونٌ, a هَمْزَةٌ الْوَصْلِ will be added at the beginning to aid pronunciation.

أَنْصُرْ



تَنْصُرْ

اِفْتَحْ



تَفْتَحْ

## Translation of أمر

When translating an أمر, the subject, you, is not mentioned as the addressee is understood to be the subject.

اجلس

Sit.



You sit.



When translating, words like kindly, please, etc. can be added.

Please sit.

## ✍ Exercise 18

Translate the following.

- (١) ﴿رَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا﴾
- (٢) اصْبِرُوا عَلَى الْمَصَائِبِ
- (٣) أَنْفِقِ الْأَمْوَالَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
- (٤) فِي الصَّلَاةِ قَوْمُوا لِلَّهِ خَاشِعِينَ
- (٥) سَلُوا اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ لَا النَّاسَ
- (٦) اغْسِلُوا الْأَيْدِيَ قَبْلَ الطَّعَامِ وَبَعْدَ الطَّعَامِ
- (٧) أَطْعِمُوا الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ إِطْعَامًا لِرُوحِهِ اللَّهِ
- (٨) كُلُوا اللَّحْمَ وَالْحَبْزَ بَعْدَ آذَانِ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ
- (٩) طُوفُوا بِالْكَعْبَةِ سَبْعًا وَبَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ سَبْعًا
- (١٠) أَحْسِنُوا إِلَى الْأَبَاءِ وَالْأُمَّهَاتِ وَالْأَقَارِبِ وَالضُّعْفَاءِ
- (١١) اتْلُوا كِتَابَ اللَّهِ فِي أَيَّامِ رَمَضَانَ وَفِي غَيْرِ أَيَّامِ رَمَضَانَ
- (١٢) أُعْبُدُوا اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ لَا الْأَصْنَامَ وَلَا أَحَدًا غَيْرَ اللَّهِ
- (١٣) صُومُوا ثَلَاثِينَ يَوْمًا أَوْ تِسْعَةً وَعِشْرِينَ يَوْمًا فِي رَمَضَانَ شَهْرَ اللَّهِ الْمُبَارَكِ

## النَّهْيُ

The negative imperative, النَّهْيُ, is made by adding a حَرْفُ نَهْيٍ, i.e. لَا before the صِيغُ of the مُخَاطَبُ in its مَجْرُومٌ form.

لَا تُصَدِّقُوا



تُصَدِّقُونَ

لَا تَنْصَرَا



تَنْصَرَانِ

لَا تَفْتَحْ



تَفْتَحُ

The tarkib is written as follows:

فِعْلُ نَهْيٍ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)

حَرْفُ نَهْيٍ

تَجْلِسُ

لَا

## Translation of نَهْيٍ

When translating the نَهْيٍ, the subject, you, is not mentioned as the addressee is understood to be the subject.

لَا تَجْلِسُ

Do not sit. ✓

You do not sit. ✗

When translating, words like **kindly**, **please** etc. can be added.

*Please do not sit.*

## ✍ Exercise 19

Translate the following.

- |                                                             |                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٧) لَا تُصَلِّ الصَّلَاةَ رِيَاءً                          | (١) لَا تَكْفُرِي بِاللَّهِ             |
| (٨) لَا تَأْكُلُوا لَحْمَ الْخِنْزِيرِ                      | (٢) لَا تَظْلِمِ الْفُقَرَاءَ           |
| (٩) لَا تُنْفِقَنَّ الْمَالَ مُسْرِفَاتٍ                    | (٣) لَا تَقُولُوا الْكَذِبَ             |
| (١٠) لَا تَعْتَبِرَا فِي أَيَّامِ الْحَجِّ                  | (٤) لَا تَتَّخِذْ عِيسَى إِلَهًا        |
| (١١) لَا تَدْخُلِي الْعُرْفَةَ بِغَيْرِ الْإِذْنِ           | (٥) لَا تَلْعَنَّا الْأَخَ الْمُسْلِمَ  |
| (١٢) لَا تَشْرَبَنَّ الْخَمْرَ بِلِ الْمَاءِ أَوْ اللَّبَنِ | (٦) لَا تَعْبُدْ أَحَدًا غَيْرَ اللَّهِ |

## حَصْرٌ with النَّهْيِ

If a نَهْيِ is followed by إِلا, it will be a حَصْرٌ حَصْرٍ, and can be translated as an أمرٌ.

لَا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ

Worship *only* Allah.

*Do not* worship anyone *other* than Allah.

## ✍ Exercise 20

Translate the following.

- (٨) ﴿لَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ﴾ (١) لَا تَقْتُلْ نَفْسًا  
(٩) لَا تَشْرَبُوا الْخَمْرَ بِلِ الْمَاءِ وَاللَّبَنِ (٢) لَا تُكْرِهُوا النَّاسَ  
(١٠) لَا تَعْتَمِرْ أَيَّامَ الْحَجِّ بِلِ غَيْرِ أَيَّامِ الْحَجِّ (٣) لَا تَخَافُوا إِلَّا اللَّهَ  
(١١) لَا تَشْرَبْ مِنْ مَاءٍ وَلَا لَبَنِ إِلَّا بَعْدَ الْأَذَانِ (٤) لَا تَتَأَخَّرَا عَنِ الدَّرْسِ  
(١٢) لَا تَمَلِّا الْمِيزَانَ سَيِّئَاتِ بِلِ حَسَنَاتِ كَثِيرَةٍ (٥) لَا تُصَلُّوا إِلَّا خَاشِعِينَ  
(١٣) لَا تَتَمَنَّ فَبَلِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ وَلَا بَعْدَ الْفَجْرِ (٦) لَا تَتَّخِذُوا الْأَصْنَامَ آلِهَةً  
(١٤) لَا تَجْزَعْ عَلَى مُصِيبَةٍ صَغِيرَةٍ وَلَا عَظِيمَةٍ (٧) لَا تَسْجُدُوا لِأَحَدٍ غَيْرِ اللَّهِ

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
gold	ذَهَبٌ	another	آخَرَ جِ وَنَ
guided	رَاشِدٌ جِ وَنَ	painful	أَلِيمٌ
rejected	رَجِيمٌ	Fire of Hell	جَحِيمٌ
equal	سَوَاءٌ	silk	حَرِيرٌ
silver	فِضَّةٌ	good	خَيْرٌ
clear	مُبِينٌ	taste	ذَائِقَةٌ

## الْأَمْرُ لِلْغَائِبِ

A third-person imperative, **الْأَمْرُ لِلْغَائِبِ**, is used to issue a command to someone who is not present.

This is formed by placing a **لَامُ الْأَمْرِ**, i.e. **لِ**, before the **مَجْزُومٌ** form of the **مُضَارِعٌ**.

لِيَذْهَبَ

He *should* go.  
Let him go.

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ مُضَارِعٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)

لَامُ أَمْرٍ

يَذْهَبُ

لِ

The same applies to **النَّهْيُ**; a negative command can be issued to someone who is not present. This formed by adding **لَا** before the **مَجْزُومٌ** form of the **مُضَارِعٌ**.

لَا يَذْهَبُوا

They (m/d) *should not* go.  
Do *not* let them go.

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ مُضَارِعٌ وَفَاعِلٌ (أُ)

حَرْفُ نَهْيٍ

يَذْهَبُوا

لَا

## ✍ Exercise 21

Translate the following.

- |                                                    |                                              |                                 |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|
| (١١) لِيَعْمَلُوا عَمَلًا صَالِحًا                 | (٦) لَا يَعْْبُدُوا أَحَدًا غَيْرَ اللَّهِ   | (١) لِيَفْعَلُوا الْخَيْرَ      |
| (١٢) لَا يَجْزَعُوا عَلَى مُصِيبَةٍ                | (٧) لِيَقْرَأَنَّ الْقُرْآنَ صَبَاحًا        | (٢) لِيُتَقِيمَا الصَّلَاةَ     |
| (١٣) لَا يَزْكَعَا لِأَحَدٍ غَيْرِ اللَّهِ         | (٨) لِيَسْتَيْقِظَا قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ | (٣) لَا يَخْدَعَا أَحَدًا       |
| (١٤) لِيَغْسِلَنَّ أَيْدِيَهُنَّ قَبْلَ الطَّعَامِ | (٩) لَا يَغِيبُوا مِنَ الدَّرْسِ الْيَوْمَ   | (٤) لَا يُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا |
| (١٥) لِيَبْنُوا مَسْجِدًا فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ   | (١٠) لِيُسَافِرُوا إِلَى مَكَّةَ لِلْحَجِّ   | (٥) لَا يَظْلِمُوا الْفُقَرَاءَ |

## Note

لِيَذْهَبَ زَيْدٌ إِلَى الْمَسْجِدِ and الْأَمْرُ لِلْغَائِبِ can have a فَاعِلٌ after them.

لِيَذْهَبَ زَيْدٌ إِلَى الْمَسْجِدِ

*Zaid should go to the masjid.*

## Exercise 22

Translate the following.

- (٧) لَا يَطْفُفُ أَحَدٌ بِالْبَيْتِ غَيْرَ مُتَوَضِّئٍ (١) لِيَعْدِلَ الْقَاضِي
- (٨) لَيْسَتِيَقِظُ الْمُؤْمِنُونَ قَبْلَ صَلَاةِ الْفَجْرِ (٢) لِيَبْكُ الْعِبَادُ عَلَى الذُّنُوبِ
- (٩) لِيَحْضُرَ الطُّلَابُ الدَّرْسَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ (٣) لَيْسَكُتِ النَّاسُ عِنْدَ الْخُطْبَةِ
- (١٠) لَا يَمْسُحُ ابْنٌ وَلَا بِنْتُ أَمَامَ الْأَبِ وَالْأُمِّ (٤) لَا يَدْخُلُ الْبَيْتَ أَحَدٌ إِلَّا بِالْإِذْنِ
- (١١) لَا يَلْبَسُ الرِّجَالُ الْمُؤْمِنُونَ ذَهَبًا وَلَا حَرِيرًا (٥) لِيَتَوَضَّأَ الطُّلَابُ قَبْلَ الدُّرُوسِ
- (١٢) لَا يُصَلُّ الرِّجَالُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ إِلَّا فِي الْمَسَاجِدِ (٦) لِيُنْفِقَ الْأَغْنِيَاءُ مِنْكُمْ عَلَى الْفُقَرَاءِ

## Note

The particle لَا can function as both a حَرْفُ نَهْيٍ and a حَرْفُ نَفْيٍ.

A نَفْيٍ is a negative statement:

1. In a جُمْلَةٌ أَسْمِيَّةٌ it negates the link between the مُبْتَدَأٌ and خَبَرٌ.
2. In a جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ it shows that an action did not occur.

لَا يَجْلِسُ الْوَلَدُ

*The boy is **not** sitting.  
The boy **will not** sit.*

مَا الْوَلَدُ جَالِسًا

*The boy is **not** sitting.*

A نَهْيٍ is a prohibition; a command to the addressee not to do something.

لَا تَجْلِسْ

*Do not sit.*

## Summary

The following table illustrates the different forms and translations of the **صَمِيرٌ** in the **مُضَارِعٌ** and **نَهْيٌ**.

المُضَارِعُ / الأَمْرُ / النَهْيُ	Not preceded by any حَرْفٌ	مَرْفُوعٌ	فِعْلٌ مُضَارِعٌ مُثَبَّتٌ يَذْهَبُ He goes
	Not preceded by any حَرْفٌ	مَجْزُومٌ	فِعْلٌ أَمْرٌ اذْهَبْ صَلِّ Pray (m/s) Go (m/s)
	Preceded by لِ	مَجْزُومٌ	أَمْرٌ لِلْغَائِبِ لِيَذْهَبْ He should go
	Preceded by لَا النَّافِيَةُ	مَرْفُوعٌ	فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَنْفِيٌّ لَا تَذْهَبْ You (m/s) do not go
	مُخَاطَبٌ preceded by لَا النَّاهِيَةُ	مَجْزُومٌ	نَهْيٌ لَا تَذْهَبْ Do not go (m/s)
	غَائِبٌ preceded by لَا النَّاهِيَةُ	مَجْزُومٌ	نَهْيٌ لِلْغَائِبِ لَا يَذْهَبْ He should not go



## ✍ Exercise 23

Translate the following.

(١٩) لِيُقِيمُوا الصَّلَاةَ	(١٣) لِيَطْفَنَ	(٧) يَلْبَسْنَ	(١) يَرْكَعُ
(٢٠) لَا تَنْظُرِ الْمَرْأَةَ	(١٤) لَا تَطْفَنَ	(٨) لِيَلْبَسْنَ	(٢) اِرْكَعْ
(٢١) لَا تَنْظُرِ النِّسَاءَ	(١٥) لَا يَخْدَعَانِ	(٩) لَا يَقْتُلُونَ	(٣) لِيَرْكَعْ
(٢٢) لَا يَظْلِمُ الْمَلِكُ	(١٦) لَا يَخْدَعَا	(١٠) لَا يَقْتُلُوا	(٤) لَا يَرْكَعُ
(٢٣) لَا يَظْلِمُ الْمَلِكُ	(١٧) يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ	(١١) لَا تَقْتُلُوا	(٥) لَا يَرْكَعُ
(٢٤) لَا يَظْلِمُ النَّاسَ	(١٨) لَا يُقِيمَانِ الصَّلَاةَ	(١٢) يَطْفَنَ	(٦) لَا تَرْكَعُ

## 📖 Note

When حَرْفُ الْعَطْفِ is preceded by الْأَمْرُ لِلْغَائِبِ, the لِ changes to a لُ.

وَلِيَذْهَبُوا

وَلِيَذْهَبُوا

## صَمِيرُ الْفَاعِلِ with نُونُ التَّكْيِيدِ

A فِعْلٌ مُضَارِعٌ can be attached to a نُونُ التَّكْيِيدِ. (see page 115)

A نَهْيٌ can also be attached to an أَمْرٌ and a نَهْيٌ.

In this case, the أَمْرٌ and نَهْيٌ will have a فَتْحَةٌ on the last letter of the verb before the نُونُ التَّكْيِيدِ.

اجْلِسَنَّ



اجْلِسْ

This emphasis can be translated by adding words like **do**, **never**, **ever**, etc.

اجْلِسَنَّ

Please **do** sit.

لَا تَكْذِبَنَّ

Do not **ever** lie.

لَا تُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ

**Never** ascribe partners with Allah.

### ✍ Exercise 24

Translate the following.

(٧) أَطِيعَنَّ اللَّهَ وَالرَّسُولَ ﷺ

(٤) لَا تَتَأَخَّرَنَّ عَنِ الدَّرْسِ

(١) اجْتَهِدَنَّ فِي الدُّرُوسِ

(٨) اصْبِرَنَّ عَلَى الْمَصَائِبِ

(٥) لَا تَتَّخِذَنَّ الْأَصْنَامَ آلِهَةً

(٢) أَحْسِنَنَّ إِلَى الْأُمَّهَاتِ

(٩) لَا تَسْجُدَنَّ لِأَحَدٍ غَيْرِ اللَّهِ

(٦) اسْتَيْقِظَنَّ لِصَلَاةِ الْفَجْرِ

(٣) لَا تَغْضَبَنَّ عَلَى الْأَبَاءِ

### ✍ Exercise 25

Rewrite the following sentences by adding a نُونُ التَّكْيِيدِ to the verb.

(٧) لَا تَذْهَبِي إِلَى الدُّكَانِ لَيْلًا

(١) اجْلِسْ عَلَى الْكُرْسِيِّ

(٨) أَنْفَقَنَّ الْأَمْوَالَ لِرِضَى اللَّهِ

(٢) لَا تَصُومُوا يَوْمَ الْعِيدِ

(٩) لَا تَظْلِمِ الْفُقَرَاءَ ظُلْمًا شَدِيدًا

(٣) اجْتَهِدِي فِي الدُّرُوسِ

(١٠) لَا تَحْزَنَا عَلَى الْمُصِيبَةِ الْعَظِيمَةِ

(٤) اصْبِرُوا عَلَى الْمَصَائِبِ

(١١) لَا تَذَبْحُوا بَقَرَاتٍ بِغَيْرِ اسْمِ اللَّهِ

(٥) احْفَظْ سُورَةَ مِنَ الْقُرْآنِ

(١٢) قَبْلَ الطَّعَامِ وَبَعْدَ الطَّعَامِ اغْسِلِ الْأَيْدِيَ

(٦) لَا تَعْتَمِرَنَّ فِي أَيَّامِ الْحَجِّ

## Different Verbs with نُونُ التَّكْيِيدِ

Remember the following tips to help differentiate between the three forms of the verb which can have a نُونُ التَّكْيِيدِ.

فِعْلٌ مُضَارِعٌ مَعَ نُونِ التَّكْيِيدِ	Verb has لَامُ الْاِبْتِدَاءِ	فِعْلٌ مُضَارِعٌ	لَيَفْعَلَنَّ He will certainly do
	Verb has لَا النَّاهِيَةَ	فِعْلٌ نَهْيٍ	لَا تَفْعَلَنَّ Definitely do not do
	Verb has لَامُ الْأَمْرِ	أَمْرٌ لِلْغَائِبِ	لَيَفْعَلَنَّ He should definitely do
	Verb has neither لَامُ لَا النَّاهِيَةَ nor لَامُ الْأَمْرِ, الْاِبْتِدَاءِ	فِعْلٌ أَمْرٍ	إِفْعَلَنَّ Definitely do

### ✍ Exercise 26

Translate the following.

- |                      |                     |                     |                   |
|----------------------|---------------------|---------------------|-------------------|
| (١٠) لَيَحْفَظَنَّ   | (٧) لَا تَسْجُدَنَّ | (٤) لَا تَذْهَبَنَّ | (١) إِذْهَبَنَّ   |
| (١١) إِحْفَظَنَّ     | (٨) لَتَسْجُدَنَّ   | (٥) أُسْجُدَنَّ     | (٢) لَيَذْهَبَنَّ |
| (١٢) لَا تَحْفَظَنَّ | (٩) لَيَحْفَظَنَّ   | (٦) لَتَسْجُدَنَّ   | (٣) لَيَذْهَبَنَّ |

## صَمِيْرُ الْفَاعِلِ with نُؤْنُ التَّأْكِيْدِ

When the **فِعْلٌ نَهْيٌ** or **فِعْلٌ أَمْرٌ**, **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** come with a **صَمِيْرٌ**, it is conjugated slightly differently to the regular form.

صِيغَةُ	المُضَارِعُ	المُضَارِعُ مَعَ نُؤْنِ التَّأْكِيْدِ	الأَمْرُ مَعَ نُؤْنِ التَّأْكِيْدِ	النَّهْيُ مَعَ نُؤْنِ التَّأْكِيْدِ
الغَائِبُ	يَفْعَلُ (هُوَ)	لَيَفْعَلَنَّ (هُوَ)		
الغَائِبَانِ	يَفْعَلَانِ (إِ)	لَيَفْعَلَانَّ (إِ)		
الغَائِبُونَ	يَفْعَلُونَ (و)	لَيَفْعَلُونَنَّ (و) وَمُقَدَّرَةٌ		
الغَائِبَةُ	تَفْعَلُ (هِيَ)	لَتَفْعَلَنَّ (هِيَ)		
الغَائِبَتَانِ	تَفْعَلَانِ (إِ)	لَتَفْعَلَانَّ (إِ)		
الغَائِبَاتُ	يَفْعَلْنَ (نَ)	لَيَفْعَلْنَانَّ (نَ)		
المُخَاطَبُ	تَفْعَلُ (أَنْتَ)	لَتَفْعَلَنَّ (أَنْتَ)	إَفْعَلَنَّ (أَنْتَ)	لَا تَفْعَلَنَّ (أَنْتَ)
المُخَاطَبَانِ	تَفْعَلَانِ (إِ)	لَتَفْعَلَانَّ (إِ)	إَفْعَلَانَّ (إِ)	لَا تَفْعَلَانَّ (إِ)
المُخَاطَبُونَ	تَفْعَلُونَ (و)	لَتَفْعَلُونَنَّ (و) وَمُقَدَّرَةٌ	إَفْعَلَنَّ (و) وَمُقَدَّرَةٌ	لَا تَفْعَلَنَّ (و) وَمُقَدَّرَةٌ
المُخَاطَبَةُ	تَفْعَلِينَ (يِ)	لَتَفْعَلِينَ (يِ) وَمُقَدَّرَةٌ	إَفْعَلِينَ (يِ) وَمُقَدَّرَةٌ	لَا تَفْعَلِينَ (يِ) وَمُقَدَّرَةٌ
المُخَاطَبَتَانِ	تَفْعَلَانِ (إِ)	لَتَفْعَلَانَّ (إِ)	إَفْعَلَانَّ (إِ)	لَا تَفْعَلَانَّ (إِ)
المُخَاطَبَاتُ	تَفْعَلْنَ (نَ)	لَتَفْعَلْنَانَّ (نَ)	إَفْعَلْنَانَّ (نَ)	لَا تَفْعَلْنَانَّ (نَ)
المُتَكَلِّمُ	أَفْعَلُ (أَنَا)	لَأَفْعَلَنَّ (أَنَا)		
المُتَكَلِّمُونَ	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	لَنَفْعَلَنَّ (نَحْنُ)		

## Notes

To make pronunciation easier, the نُونُ الإِعْرَابِ is removed before adding the نُونُ التَّأَكِيدِ.

لِيَفْعَلَانِ



لِيَفْعَلَانِ



لَ + يَفْعَلَانِ + نٌ

Similarly, in the صَمِيمُ الْفَاعِلِ of the الْمُخَاطَبَةُ and الْمُخَاطَبُونَ, the الْعَائِبُونَ and صِيعَةٌ (the وُ and يِ respectively) are removed along with the نُونُ الإِعْرَابِ, to make pronunciation easier. The فَاعِلٌ will be deemed to be hidden, مُقَدَّرَةٌ.

لَتَفْعَلَنَّ (و مُقَدَّرَةٌ)



لَتَفْعَلُونَ



لَ + تَفْعَلُونَ + نٌ

لَتَفْعَلَنَّ (ي مُقَدَّرَةٌ)



لَتَفْعَلِينَ



لَ + تَفْعَلِينَ + نٌ

## Exercise 27

Translate the following.

- |                                                                           |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٩) لَتُنْفِقَنَّ الْأَمْوَالَ غَيْرَ مُسْرِفَاتٍ                         | (١) لَيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ            |
| (١٠) لَتُسْأَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَنْ نِعَمِ اللَّهِ                | (٢) لَيَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ            |
| (١١) اِقْرَأَنَّ الْقُرْآنَ وَالْكِتَابَ مُتَوَضِّئِينَ                   | (٣) لَتَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ            |
| (١٢) لَيَذُوقَنَّ عَذَابَ النَّارِ فِي الْآخِرَةِ                         | (٤) لَتَدْخُلَنَّ الْجَنَّةَ            |
| (١٣) لَيَصْبِرَنَّ عَلَى الْمَصَائِبِ ابْتِغَاءً وَجْهَ اللَّهِ           | (٥) لَا تَلْعَنَنَّ النَّاسَ            |
| (١٤) لَتُبْعَثَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْقُبُورِ لِلْحِسَابِ        | (٦) لَا تَنْسَوْنَ نِعَمَ اللَّهِ       |
| (١٥) لَتَسْأَلَنَّ اللَّهُ خَيْرَ الدَّارَيْنِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ    | (٧) لَتَذُوقَنَّ الْمَوْتَ              |
| (١٦) لَتَجِدَنَّ فِي هَذِهِ الْقَرْيَةِ مَسْجِدًا ذَا أَبْوَابٍ كَبِيرَةٍ | (٨) لَتُطِيعَنَّ اللَّهَ وَالرَّسُولَ ﷺ |

## Part 2: ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ

A ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ is used to replace a noun in the مَنْصُوبُ state, namely the **إِنَّ** of **إِنَّ اسْمَ** and the **مَفْعُولٌ بِهِ**.

Consequently, there are two sets of ضَمِيرٌ مَنْصُوبٌ:

1. ضَمِيرُ الْمَفْعُولِ بِهِ
2. ضَمِيرُ اسْمِ إِنَّ

These pronouns are attached to either the verb or to **إِنَّ**.

English	Pronoun as اسْمٌ إِنَّ	Pronoun as مَفْعُولٌ بِهِ	Individual Form	صِيغَةٌ
He / Him	إِنَّهُ	سَمِعْتُهُ	هُ	الْغَائِبُ
They / Them (m/d)	إِنَّهُمَا	سَمِعْتُهُمَا	هُمَا	الْغَائِبَانِ
They / Them (m/p)	إِنَّهُمْ	سَمِعْتُهُمْ	هُمْ	الْغَائِبُونَ
She / Her	إِنَّهَا	سَمِعْتُهَا	هَا	الْغَائِبَةُ
They / Them (f/d)	إِنَّهُمَا	سَمِعْتُهُمَا	هُمَا	الْغَائِبَتَانِ
They / Them (f/p)	إِنَّهُنَّ	سَمِعْتُهُنَّ	هُنَّ	الْغَائِبَاتُ
You (m/s)	إِنَّكَ	سَمِعْتُكَ	كَ	الْمُخَاطَبُ
You (m/d)	إِنَّكُمَا	سَمِعْتُكُمَا	كُمَا	الْمُخَاطَبَانِ
You (m/p)	إِنَّكُمْ	سَمِعْتُكُمْ	كُمْ	الْمُخَاطَبُونَ
You (f/s)	إِنَّكِ	سَمِعْتُكِ	كِ	الْمُخَاطَبَةُ
You (f/d)	إِنَّكُمَا	سَمِعْتُكُمَا	كُمَا	الْمُخَاطَبَتَانِ
You (f/p)	إِنَّكُنَّ	سَمِعْتُكُنَّ	كُنَّ	الْمُخَاطَبَاتُ
I / Me	إِنِّي	سَمِعْتُنِي	نِي	الْمُتَكَلِّمُ
We / Us	إِنَّا	سَمِعْتُنَا	نَا	الْمُتَكَلِّمُونَ

When the **إِسْمٌ** of **إِنَّ** is a pronoun, it is attached to **إِنَّ**.

إِنَّهُ صَادِقٌ

*Indeed, he is truthful.*

When the first-person pronoun is used with **إِنَّ**, it can be written in two ways:

إِنَّا / إِنَّا

إِنِّي / إِنِّي

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

(٩) ﴿إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ﴾

(٥) إِنَّهُنَّ أَخَوَاتُ

(١) إِنَّهُ خَيْرٌ

(١٠) ﴿إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ﴾

(٦) إِنَّهُمَا مِنَ الغَيْبِ

(٢) إِنِّي مَرِيضٌ

(١١) ﴿إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ﴾

(٧) إِنَّكُمْ صَالِحُونَ

(٣) إِنَّهَا شَاكِرَةٌ

(١٢) ﴿إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ﴾

(٨) إِنَّكُمْ صَاعِقَاتَانِ

(٤) إِنَّهُمْ فَاسِقُونَ

### ✍ Exercise 2

Rewrite the following sentences by replacing the **إِسْمٌ إِنَّ** with a **صَمِيرٌ**.

(٩) إِنَّ الْمَكْتَبَ الْقَدِيمَ ثَقِيلٌ

(٥) إِنَّ السَّفِينَةَ فِي الْبَحْرِ

(١) إِنَّ الْيَدَ وَسِخَةٌ

(١٠) إِنَّ رَمَضَانَ لَشَهْرٌ مُبَارَكٌ

(٦) إِنَّ الشَّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

(٢) إِنَّ الْكَأْسَ مَمْلُوءَةٌ

(١١) إِنَّ أَطْفَالَ الشَّيْخِ لَصَادِقُونَ

(٧) إِنَّ الْخَالَتَيْنِ صَالِحَتَانِ

(٣) إِنَّ الْقَوْمَ لَفَاسِقُونَ

(١٢) إِنَّ الضُّيُوفَ مِنَ الْقُرْبَى الْبَعِيدَةِ

(٨) إِنَّ الطَّيْرَيْنِ فَوْقَ الْجَبَلِ

(٤) إِنَّ النِّسَاءَ مُجْتَهِدَاتٌ

### 📖 Notes

1. If the **صَمِيرٌ** of **تَمَّ** is followed by a **صَمِيرٌ** المَفْعُولِ بِهِ, it is changed as follows to make pronunciation easier.

سَمِعْتُمُوهُ



سَمِعْتُمَهُ

2. The **م** at the end of a **صَمِيرٌ** is given a **ضَمَّةٌ** when it is followed by an **أَلٌ**.

سَمِعْتُمُ الْأَدَانَ

سَمِعْتُمُ الْأَدَانَ

## ضَمِيرُ الْمَفْعُولِ بِهِ

The object pronoun is attached to the verb. Therefore, if the subject is a regular noun, not a pronoun, the مَفْعُولٌ بِهِ occurs before the فَاعِلٌ.

خَلَقَكَ اللهُ

*Allah created you.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ (ك)
الله	خَلَقَكَ

### Notes

1. An entire sentence can appear as one unit with a فِعْلٌ followed by a فَاعِلٌ and مَفْعُولٌ بِهِ as a ضَمِيرٌ.

سَمِعْتِكَ

*I heard you.*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت) وَمَفْعُولٌ بِهِ (ك)
سَمِعْتِكَ

2. The following are written similarly, but they have different meanings.

سَمِعْنَا

*He heard us.*

سَمِعْنَا

*We heard.*

### Exercise 3

Translate the following.

- |                                 |                           |                           |                               |
|---------------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| (١٦) ﴿نَصَرَكَمُ اللهُ﴾         | (١١) عِلْمَةُ الطُّلَابِ  | (٦) نَصَرَكَمُ اللهُ      | (١) اِفْرَأَهَا               |
| (١٧) تَظَلَّمَهُمُ الْأُخْتُ    | (١٢) عِبْدَتُهُ الْبِنْتُ | (٧) لَا تَظَلَّمَهَا      | (٢) لَا تَسْأَلُهُ            |
| (١٨) لَقَدْ سَمِعْتِكَ الْأُمُّ | (١٣) ﴿رَزَقَهُمُ اللهُ﴾   | (٨) عَرَفْتَهُمُ الْأُمُّ | (٣) خَلَقْنَا اللهُ           |
| (١٩) يَسْأَلُكَ الطُّلَابُ      | (١٤) ﴿يَبْعَثُهُمُ اللهُ﴾ | (٩) سَمِعَكَ الْمَعْلَمُ  | (٤) يَرِزُّهُمْ اللهُ         |
| (٢٠) خَدَعَهُمُ الشَّيْطَانُ    | (١٥) ﴿وَعَدَنَا اللهُ﴾    | (١٠) يَرَاهُمُ النَّاسُ   | (٥) كَيْسَرَبَنَّهُ الْوَلَدُ |



#### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) أَسْأَلُكَ (٥) تَجِدُونَهُ (٩) خَدَعْتُهُمْ (١٣) أُعْبِدُنْهُ (١٧) تَظْلِمُونَهُمْ  
(٢) لَتَعْرِفَنَّهُ (٦) تَعْبُدُونَهُ (١٠) أَنْصَرُوهُمْ (١٤) لَقَدْ خَلَقْنَا (١٨) ﴿أَعْبُدُوهُ﴾  
(٣) يَفْتَرُونَهُ (٧) مَا كَتَبْنَا (١١) يَعْلَمُهُمْ (١٥) لَقَدْ نَصَرْتَهُمْ (١٩) ﴿هَذَا كُمْ﴾  
(٤) ﴿ذَبَحُوهَا﴾ (٨) لَا تَظْلِمُهَا (١٢) يَذْكُرُونَهُ (١٦) لَمْ يَخْدَعُهُمْ (٢٠) ﴿خَلَقَكُمْ﴾

#### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- (١) ﴿إِنَّا لِلَّهِ﴾ (٦) ﴿لَأَرْيِدَنَّكُمْ﴾ (١١) ﴿آتَاهُمُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا﴾  
(٢) ﴿لَا يَضُرُّهُمْ﴾ (٧) ﴿يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ﴾ (١٢) ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ﴾  
(٣) ﴿لَا يَنْفَعُهُمْ﴾ (٨) ﴿صَدَقْتُمْ اللَّهَ﴾ (١٣) ﴿يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى﴾  
(٤) ﴿يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ﴾ (٩) لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ شَيْئًا (١٤) ﴿لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ﴾  
(٥) ﴿أَمَرَكُمْ اللَّهُ﴾ (١٠) ﴿جَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ﴾ (١٥) ﴿أَعَذَّبَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ﴾

#### ✍ Exercise 6

Rewrite the following sentences by replacing the مَفْعُولٌ بِهِ with a pronoun.

- (١) يَفْتَحُونَ النَّافِذَتَيْنِ (٧) يُعَذِّبُ اللَّهُ الظَّالِمِينَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
(٢) أَمَرَ الْوَالِدَ الْأَوْلَادَ (٨) غَسَلَ الشَّيْخُ الكَأْسَ بَعْدَ الطَّعَامِ  
(٣) تَعْرِفُ الْجِدَّةُ الطَّلِبَاتِ (٩) أَطْعَمَ الْأَخُّ حَامِدًا الْأُخْتِ خَدِيجَةَ  
(٤) رَأَيْتُ الصَّبِيَانَ فِي الْحَدِيثَةِ (١٠) وَجَدَ الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ الْقَلَمَ الْآنَ  
(٥) نَصَرَ التَّاجِرُ الْغَنِيِّ الْمَسْكِينَ (١١) قَرَأَ الْعَمُّ الْكِتَابَ الطَّوِيلَ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ  
(٦) رَكِبَتِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ الْحِمَارَ (١٢) تَشْرَبُ فَاطِمَةُ الْمَاءَ الْبَارِدَ ثُمَّ اللَّبَنَ الْحَارَّ

#### 📖 Note

To maintain rhythm at the end of verses in the Quran, the ي at the end of a word is sometimes removed.

الْمُتَعَالِ



الْمُتَعَالِي

﴿أَنْ يَقْتُلُونِ﴾



أَنْ يَقْتُلُونِي

## Attached and Detached Pronouns

The مَرْفُوعٌ and مَنصُوبٌ pronouns can occur in two ways:

1. Attached, i.e. joined to another word, مُتَّصِلٌ.
2. Detached, i.e. on its own, مُنْفَصِلٌ.

### الضَّمِيرُ الْمُتَّصِلُ

The ضَمِيرُ الْفَاعِلِ is always مُتَّصِلٌ; it comes joined to the فِعْلٌ.

ذَهَبْتُ (تُ)

The مَنصُوبٌ pronouns mentioned previously, both the ضَمِيرُ الْمَفْعُولِ بِهِ and رَأْسُ إِسْمٍ إِنَّ, were also مُتَّصِلٌ.

سَمِعْتُهُ

إِنَّهُ

### الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ

The ضَمِيرُ الْمُبْتَدَأِ is always مُنْفَصِلٌ.

أَنَا خَالِدٌ

In the following section, we will be studying the مُنْفَصِلٌ forms of the مَنصُوبٌ pronouns.

## الضَّمِيرُ الْمَنْصُوبُ الْمُنْفَصِلُ

The detached مَنْصُوبُ pronoun is the same as the attached form, the only difference is that it is preceded by **إِيَّ**.

English	الْمَنْصُوبُ الْمُنْفَصِلُ	
He / Him	إِيَّاهُ	الْعَائِبُ
They / Them (m/d)	إِيَّاهُمَا	الْعَائِبَانِ
They / Them (m/p)	إِيَّاهُمْ	الْعَائِبُونَ
She / Her	إِيَّاهَا	الْعَائِبَةُ
They / Them (f/d)	إِيَّاهُمَا	الْعَائِبَتَانِ
They / Them (f/p)	إِيَّاهُنَّ	الْعَائِبَاتُ
You (m/s)	إِيَّاكَ	الْمُخَاطَبُ
You (m/d)	إِيَّاكُمَا	الْمُخَاطَبَانِ
You (m/p)	إِيَّاكُمْ	الْمُخَاطَبُونَ
You (f/s)	إِيَّاكِ	الْمُخَاطَبَةُ
You (f/d)	إِيَّاكُمَا	الْمُخَاطَبَتَانِ
You (f/p)	إِيَّاكُنَّ	الْمُخَاطَبَاتُ
I / Me	إِيَّايَ	الْمُتَكَلِّمُ
We / Us	إِيَّانَا	الْمُتَكَلِّمُونَ

## Usage of الضَّمِيرُ الْمُنْفَصِلُ الْمُنْصُوبُ

The detached مَنْصُوبُ pronouns are used in the following ways:

1. As a مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ.

رَزَقَكَ اللهُ إِيَّاهُ

*Allah granted **it** to you.*

This can also be expressed with a ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ.

سَأَلْتَنِيهِ

*You asked me for **it**.*

2. As a مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ to create emphasis.

﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ﴾

***It is you** who we worship.*

***You alone** do we worship.*

3. After إِلَّا, either for emphasis or exclusion.

رَأَيْتُ الطُّلَّابَ إِلَّا إِيَّاكَ

*I saw the students except  
**you**.*

مَا رَأَيْتُ إِلَّا إِيَّاكَ

*I only saw **you**.*

4. As a مَعْطُوفٌ to a مَنْصُوبٌ noun.

إِنَّهُمْ وَإِيَّاكُمْ مُؤْمِنُونَ

*Indeed, **they and you** are  
believers.*

رَأَيْتَكَ وَإِيَّاهُ

*I saw **you and him**.*

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

(١٣) مَا رَأَيْتُ إِلَّا إِيَّاكَ

(٧) لَا نَطِيعُ إِلَّا إِيَّاهُ

(١) إِيَّاهُ أَحَافُ

(١٤) إِنَّهُ وَإِيَّاهَا يَتِيمَانِ

(٨) ﴿إِيَّاكَ نَعْبُدُ﴾

(٢) إِيَّاكَ أَمَرْتُ

(١٥) ﴿تُرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ﴾

(٩) ﴿إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ﴾

(٣) وَعَدَّكُمْ اللهُ إِيَّاهُ

(١٦) مَا صَدَقَكَ وَلَا إِيَّايَ

(١٠) ﴿إِيَّاهُ تَدْعُونَ﴾

(٤) عَرَفْتُهُ ثُمَّ إِيَّاكَ

(١٧) ﴿لَا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ﴾

(١١) ﴿وَعَدَهَا إِيَّاهُ﴾

(٥) إِيَّانَا تَخْدَعُونَ

(١٨) إِنَّهُمْ وَإِيَّاكُمْ لَعَلَى هُدًى

(١٢) ﴿إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ﴾

(٦) إِيَّاهُمْ تَظْلِمُونَ

## ✍ Exercise 8

Rewrite the following sentences by replacing the مَفْعُولٌ بِهِ or اِسْمٌ إِنَّ with a pronoun.

- |                                                                                   |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (٧) رَأَيْتُ الْجَدَّ وَالْأَوْلَادَ فِي السُّوقِ                                 | (١) الْعِلْمَ تَطْلُبُ                              |
| (٨) إِنَّ الْأَبَاءَ وَالْأُمَّهَاتِ فِي الْمَسْجِدِ                              | (٢) مَا ضَرَبَ زَيْدٌ إِلَّا خَالِدًا               |
| (٩) إِنَّ الْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ كَمُهْتَدُونَ                           | (٣) إِنَّ قَلَمَ الْمُعَلِّمِ مَكْسُورٌ             |
| (١٠) إِنَّ الصَّوْمَ وَالصَّلَاةَ مِنْ دِينِ الْإِسْلَامِ                         | (٤) لَا يُعَذِّبُ اللَّهُ إِلَّا الظَّالِمِينَ      |
| (١١) أَعْمَالُ الْمُؤْمِنِينَ يُحَاسِبُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ               | (٥) اللَّهُ يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ الْمُتَّقُونَ    |
| (١٢) إِنَّ النَّافِذَتَيْنِ الْكَبِيرَتَيْنِ وَالْأَبْوَابَ الصَّغَارَ مُغْلَقَةً | (٦) إِنَّ الْأَوْلَادَ وَالْبَنَاتَ كَمُجْتَهِدُونَ |

### Part 3: صَمِيرٌ مَجْرُورٌ

A صَمِيرٌ مَجْرُورٌ is used to replace a noun which is in the مَجْرُورٌ state, i.e. the المَصَافُ إِلَيْهِ and the مَجْرُورٌ of a حَرْفٌ جَارٌ.

English	Pronoun as مَجْرُورٌ	Pronoun as مَصَافٌ إِلَيْهِ	Individual Form	صِيعَةٌ
His / Him	لَهُ	رَبُّهُ	هُ	الْغَائِبُ
Their / Them (m/d)	لَهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا	الْغَائِبَانِ
Their / Them (m/p)	لَهُمْ	رَبُّهُمْ	هُمْ	الْغَائِبُونَ
Hers / Her	لِهَا	رَبُّهَا	هَا	الْغَائِبَةُ
Their / Them (f/d)	لَهُمَا	رَبُّهُمَا	هُمَا	الْغَائِبَتَانِ
Their / Them (f/p)	لَهُنَّ	رَبُّهُنَّ	هُنَّ	الْغَائِبَاتُ
Your (m/s)	لَكَ	رَبُّكَ	كَ	الْمُخَاطَبُ
Your (m/d)	لَكُمَا	رَبُّكُمَا	كُمَا	الْمُخَاطَبَانِ
Your (m/p)	لَكُمْ	رَبُّكُمْ	كُمْ	الْمُخَاطَبُونَ
Your (f/s)	لِكِ	رَبُّكِ	كِ	الْمُخَاطَبَةُ
Your (f/d)	لَكُمَا	رَبُّكُمَا	كُمَا	الْمُخَاطَبَتَانِ
Your (f/p)	لَكُنَّ	رَبُّكُنَّ	كُنَّ	الْمُخَاطَبَاتُ
My / Me	لِي / لِي	رَبِّي	يَ	الْمُتَكَلِّمُ
Our / Us	لَنَا	رَبُّنَا	نَا	الْمُتَكَلِّمُونَ

## صَمِيْرُ الْمُصَافِ إِلَيْهِ

The مُصَافٍ إِلَيْهِ functions like a normal صَمِيْرُ الْمُصَافِ إِلَيْهِ.

صَامَتْ أُخْتُكَ

*Your sister fasted.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ
كَ	صَامَتْ
مُصَافٍ إِلَيْهِ	مُصَافٌ

## Changes to Pronouns

Pronouns are مَبْنِيٌّ, non-declinable. However, some do change to make pronunciation easier.

For example, the صَمَّةٌ on the pronouns هُمَا, هُـ and هُمْ changes to a كَسْرَةٌ if it is preceded by يَاءٌ or كَسْرَةٌ.

إِلَى رَبِّهِمْ

مَعَ أُمَّهَمَا

فِي كِتَابِهِ

فِيهِ

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

(١٣) لِدُنْبِكَ	(١٠) أُمَّهَاتِكُمْ	(٧) ثِيَابِكُمْ	(٤) سِكِّينِكَ	(١) بَقَرَتُهُمْ
(١٤) عَدُوِّكُمْ	(١١) دِينِكُمْ	(٨) صِرَاطَكَ	(٥) دُرُوسِكُمْ	(٢) ثَوَابُهُ
(١٥) قَرِيْبِكُمْ	(١٢) أَقْلَامَهُمْ	(٩) طِيْبَاتِكُمْ	(٦) قَدْرِهِ	(٣) نَوْمُكُنَّ

## ✍ Exercise 2

Rewrite the following sentences by replacing the مُصَافٍ إِلَيْهِ with a pronoun.

(٩) تِلْكَ كُتُبُ أَوْلَادِكَ الطَّلَابِ	(٥) الشَّيْطَانُ عَدُوُّ الْمُسْلِمِينَ	(١) هَذِهِ غُرْفَةُ زَيْدٍ
(١٠) هَلْ تَنَامُ أُمُّ فَاطِمَةَ فِي الْبَيْتِ	(٦) هَلْ تَلْبَسِينَ ثَوْبَ عَائِشَةَ	(٢) هَذَا صَبِيُّ الْعَمَّةِ
(١١) جَلَسَ الْجَدُّ فِي بَيْتِ الشَّابِّ	(٧) سَافَرْتُ مَعَ ابْنِ الصَّدِيقِ	(٣) شَاةُ الْفَلَاحِ صَغِيرَةٌ
(١٢) يَغْضَبُ الْمَلِكُ عَلَى وَدِّ الْعَالِمِ	(٨) كَانَ طِفْلُ الْمُؤْمِنِ مُجْتَهِدًا	(٤) إِنَّ بَيْتَ الرَّجُلِ بَعِيدٌ

The مَجْرُورٌ صَمِيرٌ الْمَجْرُورُ functions like a normal مَجْرُورٌ.

ذَهَبَ الْوَلَدُ إِلَيْهِ

The child went towards *him*.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
هـ	إِلَيْهِ	الْوَلَدُ
مَجْرُورٌ	جَارٌ	

### Note

The أَلِفٌ at the end of إِلَى and عَلَى (which is written as a ي) changes to a ي when it is joined to a pronoun.

إِلَى with a Pronoun		إِلَى with a Noun
إِلَيْهِ	←	إِلَى الْبَيْتِ
عَلَيْهِ	←	عَلَى الْبَيْتِ

### Exercise 3

Translate the following.

(١٣) فِيهِنَّ	(١٠) لَكُمَا	(٧) عَلَيْهِ	(٤) إِلَيْكُمْ	(١) لَهُ
(١٤) بِكُمْ	(١١) إِلَيْهَا	(٨) لَكَ	(٥) لَهُنَّ	(٢) عَلَيْهِمْ
(١٥) عَلَيْكُمْ	(١٢) لِي	(٩) عَلَيْهِمَا	(٦) بِنَا	(٣) لَهَا



#### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                              |                                       |                                |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------|
| (١٥) ﴿لَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا﴾                           | (٨) ﴿لَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ﴾         | (١) ﴿إِنَّا مَعَكُمْ﴾          |
| (١٦) ﴿أَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ﴾                      | (٩) ﴿خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ﴾           | (٢) ﴿لَا عِلْمَ لَنَا﴾         |
| (١٧) ﴿أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ﴾                       | (١٠) ﴿وَعَدْنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ﴾  | (٣) ﴿أَشْكُرُوا لَهُ﴾          |
| (١٨) ﴿أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً﴾                        | (١١) ﴿يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِكَ﴾    | (٤) ﴿هُمْ فِي رَيْبِهِمْ﴾      |
| (١٩) ﴿مَا هَذَا إِلَّا بَشْرٌ مِثْلُكُمْ﴾                    | (١٢) ﴿يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ﴾        | (٥) ﴿إِنَّا رَسُولٌ رَبِّكَ﴾   |
| (٢٠) ﴿آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ﴾ | (١٣) ﴿أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ﴾ | (٦) ﴿اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا﴾ |
| (٢١) ﴿لَتَبْلُغُنَّ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ﴾        | (١٤) ﴿أَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ﴾  | (٧) ﴿فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ﴾  |

#### ✍ Exercise 5

Rewrite the following sentences by replacing the مَجْرُورٌ with a pronoun.

- |                                                             |                                             |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (٧) يَغْضَبُ الْغَنِيِّ عَلَى الْفُقَرَاءِ                  | (١) آمَنُوا بِاللَّهِ                       |
| (٨) ذَهَبَتْ أُمُّ فَاطِمَةَ إِلَى السُّوقِ                 | (٢) حَضَرُوا الدَّرْسَ                      |
| (٩) لَا تَغْضَبُ الْأُمَّ عَلَى الْبَنَاتِ                  | (٣) رَأَيْتَهُ فِي بَيْتِ الْمُعَلِّمِ      |
| (١٠) سَافَرَتِ الْجَدَّةُ إِلَى الْقَرْيَةِ الْبَعِيدَةِ    | (٤) سَقَطَ الشَّابُّ مِنَ الْفَرَسِ         |
| (١١) مَشَيْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ ثُمَّ إِلَى الدُّكَّانِ     | (٥) إِنَّ فِي السَّمَاءِ نُجُومًا كَثِيرَةً |
| (١٢) جَلَسَ الْمَلِكُ الظَّالِمُ عَلَى الْعَرْشِ الْعَظِيمِ | (٦) كَانَتِ الطُّيُورُ عَلَى الشَّجَرَةِ    |

## Overview of Pronouns

### Summary of the Pronouns

صَوْبِرٌ مَجْرُورٌ		صَوْبِرٌ مُنْصُوبٌ		صَوْبِرٌ مَرْفُوعٌ					
مُتَّصِلٌ		مُتَّفَصِّلٌ		مُتَّصِلٌ					
مَقَاتِلُهُ		اِسْمُ اِنِّ		اَلْقَاعِلُ					
مَجْرُورٌ		اَلْمَفْعُولُ بِهِ		اَلنَّهْيُ	اَلْاَمْرُ	اَلْمَضَارِعُ	اَلْمَاضِي	اَلْمُبْتَدَأُ	
هُوَ	فَعَلَ (هُوَ)	يَفْعَلُ (هُوَ)	لَيَفْعَلُ (هُوَ)	لَا يَفْعَلُ (هُوَ)	سَمِعْتُهُ	إِنَّهُ	إِيَّاهُ	رَبَّهُ	لَهُ
هُمَا	فَعَلَا (اِ)	يَفْعَلَانِ (اِ)	لَيَفْعَلَا (اِ)	لَا يَفْعَلَا (اِ)	سَمِعْتُهُمَا	إِنَّهُمَا	إِيَّاهُمَا	رَبَّهُمَا	لَهُمَا
هُنَّ	فَعَلْنَ (وِ)	يَفْعَلُونَّ (وِ)	لَيَفْعَلْنَ (وِ)	لَا يَفْعَلْنَ (وِ)	سَمِعْتُهُنَّ	إِنَّهُنَّ	إِيَّاهُنَّ	رَبَّهُنَّ	لَهُنَّ
هِيَ	فَعَلَتْ (هِ)	تَفْعَلُ (هِ)	لَتَفْعَلُ (هِ)	لَا تَفْعَلُ (هِ)	سَمِعْتُهَا	إِنَّهَا	إِيَّاهَا	رَبَّهَا	لَهَا
هُمَا	فَعَلْتَا (اِ)	تَفْعَلَانِ (اِ)	لَتَفْعَلَا (اِ)	لَا تَفْعَلَا (اِ)	سَمِعْتُهُمَا	إِنَّهُمَا	إِيَّاهُمَا	رَبَّهُمَا	لَهُمَا
هُنَّ	فَعَلْنَ (نِ)	يَفْعَلْنَ (نِ)	لَيَفْعَلْنَ (نِ)	لَا يَفْعَلْنَ (نِ)	سَمِعْتُهُنَّ	إِنَّهُنَّ	إِيَّاهُنَّ	رَبَّهُنَّ	لَهُنَّ
أَنْتَ	فَعَلْتَ (تِ)	تَفْعَلُ (أَنْتَ)	إِفْعَلُ (أَنْتَ)	لَا تَفْعَلُ (أَنْتَ)	سَمِعْتِكَ	إِنَّكَ	إِيَّاكَ	رَبَّكَ	لَكَ
أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا (تُمَا)	تَفْعَلَانِ (اِ)	إِفْعَلَا (اِ)	لَا تَفْعَلَا (اِ)	سَمِعْتُكُمَا	إِنَّكُمَا	إِيَّاكُمَا	رَبَّكُمَا	لَكُمَا
أَنْتُمْ	فَعَلْتُمْ (تُمْ)	تَفْعَلُونَ (وِ)	إِفْعَلُوا (وِ)	لَا تَفْعَلُوا (وِ)	سَمِعْتُكُمْ	إِنَّكُمْ	إِيَّاكُمْ	رَبَّكُمْ	لَكُمْ
أَنْتِ	فَعَلْتِ (تِ)	تَفْعَلِينَ (يِ)	إِفْعَلِي (يِ)	لَا تَفْعَلِي (يِ)	سَمِعْتِكِ	إِنَّكِ	إِيَّاكِ	رَبَّكِ	لِكِ
أَنْتُمَا	فَعَلْتُمَا (تُمَا)	تَفْعَلَانِ (اِ)	إِفْعَلَا (اِ)	لَا تَفْعَلَا (اِ)	سَمِعْتُكُمَا	إِنَّكُمَا	إِيَّاكُمَا	رَبَّكُمَا	لَكُمَا
أَنْتُنَّ	فَعَلْتُنَّ (تُنَّ)	تَفْعَلْنَ (نِ)	إِفْعَلْنَ (نِ)	لَا تَفْعَلْنَ (نِ)	سَمِعْتُكُنَّ	إِنَّكُنَّ	إِيَّاكُنَّ	رَبَّكُنَّ	لَكُنَّ
أَنَا	فَعَلْتُ (تُ)	أَفْعَلُ (أَنَا)	لَأَفْعَلُ (أَنَا)	لَا أَفْعَلُ (أَنَا)	سَمِعْتُنِي	إِنِّي	إِيَّايَ	رَبِّي	لِي
نَحْنُ	فَعَلْنَا (نَا)	نَفْعَلُ (نَحْنُ)	لِنَفْعَلُ (نَحْنُ)	لَا نَفْعَلُ (نَحْنُ)	سَمِعْتُنَا	إِنَّا	إِيَّانَا	رَبَّنَا	لَنَا



## Recognising the Pronouns

Pronoun	On its own	⇒	أَنَا	⇒	مُبْتَدَأٌ
	After the verb	⇒	سَمِعْتُ	⇒	فَاعِلٌ
	After verb/subject pronoun	⇒	سَمِعْتُهُ	⇒	مَفْعُولٌ بِهِ
	Joined to إِنَّ	⇒	إِنَّهُ	⇒	إِسْمٌ إِنَّ
	With إِيَّاءِ	⇒	إِيَّاهُ	⇒	مَفْعُولٌ بِهِ، إِسْمٌ إِنَّ، مَعْطُوفٌ
	Joined to a noun	⇒	رَبُّهُ	⇒	مُضَافٌ إِلَيْهِ
	Joined to a حَرْفٌ جَارٌ	⇒	إِلَيْهِ	⇒	مَجْرُورٌ

## Supplement: Additional Rules of Pronouns

### Additional Rules of Demonstrative Pronouns

#### Changes to the اسْمُ الإِشَارَةِ

The كَ at the end of the اسْمُ الإِشَارَةِ can be changed according to the addressee. For example, if there are two male addressees, the كَ can change to كُمَا.

تِلْكَ حَدِيثَةٌ ← تِلْكَمَا حَدِيثَةٌ

In this example, the كَ changes to كُمَا because there are two male addressees. Note that the gender and number of the مَشَارٌ إِلَيْهِ or خَبْرٌ do not affect the كَ.

#### ✍ Exercise 1

Translate the following. Notice the change to the اسْمُ الإِشَارَةِ.

- |                                                      |                                      |                       |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| (٧) رَأَيْتُ تَيْنِكُمُ الْأُدُنِينَ مِنْ قَبْلُ     | (٤) أَوْلَائِكُمْ أُمَّهَاتٌ         | (١) ذَلِكَمَا حَرِيرٌ |
| (٨) لِمَاذَا سَافَرْتَنَ إِلَى تِلْكَنَّ الْقَرْيَةِ | (٥) تِلْكُمْ دُمُوعٌ كَاذِبَةٌ       | (٢) ذَلِكَنَّ ذَهَبٌ  |
| (٩) هَلْ تُحِبَّانِ أَوْلَائِكُمَا الْأَصْحَابَ      | (٦) تَانِكُنَّ سُوقَانِ كَبِيرَتَانِ | (٣) تِلْكُمْ فَضَّةٌ  |

#### Usage of كَذَلِكَ

The particle كَ can come before the اسْمُ الإِشَارَةِ of ذَلِكَ to form the word كَذَلِكَ. This is used to draw comparison and is translated as **like this, likewise, similarly** etc.

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, this becomes the مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ of the verb.

كَذَلِكَ يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى

*Likewise, Allah will resurrect the dead.*

In a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, this becomes a خَبْرٌ مُقَدَّمٌ.

كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ

*The recompense of the disbelievers will be like that.*

## The **خَبْرٌ** of Pronouns

If the **خَبْرٌ** is an adjective, it should have a **تَنْوِينٌ**. The reason for this is that, if it were to have an **أَلٌ**, it could easily be misunderstood to be the **نَعْتٌ**.

الرَّجُلُ الصَّالِحُ

*The man is **pious**. / the **pious** man*

However, there are some cases where the **خَبْرٌ** may have an **أَلٌ** to create emphasis in the sentence.

### The **خَبْرٌ** of Pronouns with an **أَلٌ**

A pronoun can never be a **مَنْعُوتٌ**. Therefore, if the adjective after it has an **أَلٌ** it cannot be mistaken for a **نَعْتٌ** – **مَنْعُوتٌ**. In this case, the **خَبْرٌ** of a pronoun may have an **أَلٌ**; this will create emphasis.

هُمُ الصَّالِحُونَ

*They are **the pious ones**.  
It is they **who** are the pious.*

However, this emphasis is not always reflected in the translation.

*They are **the pious**.*

### Exercise 2

Translate the following.

- |                                        |                         |                       |
|----------------------------------------|-------------------------|-----------------------|
| (٩) هُمُ الْمُنَافِقُونَ               | (٥) هِيَ النِّعْمَةُ    | (١) هُوَ الْوَلِيُّ   |
| (١٠) أَنْتُمَا التَّاجِرَانِ           | (٦) أَنْتُمْ الْكِرَامُ | (٢) هُوَ الْمُعَلِّمُ |
| (١١) نَحْنُ الْمَظْلُومُونَ            | (٧) هُمْ الْمُهْتَدُونَ | (٣) هِيَ الْأَمِينَةُ |
| (١٢) نَحْنُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ | (٨) هُنَّ الْأَمْوَاتُ  | (٤) أَنْتَ الْأَمِيرُ |

## صَمِيرُ الْفَصْلِ

To avoid misunderstanding a **خَبْرٌ** with an **أَل** as a **نَعْتٌ** or **مُشَارٌّ إِلَيْهِ**, a pronoun is placed between the **مُبْتَدَأٌ** and **خَبْرٌ** which matches the **مُبْتَدَأٌ** in number and gender. This is called **فَصْلٌ صَمِيرٌ**; a pronoun to differentiate between **خَبْرٌ** and the **نَعْتٌ** or **مُشَارٌّ إِلَيْهِ**.

﴿أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾

The **صَمِيرُ الْفَصْلِ** creates emphasis. The translation of a sentence with a **صَمِيرُ الْفَصْلِ** is changed to reflect this emphasis.

***They** are the ones who are transgressors.  
It is these (people) who are the transgressors.*

In tarkib, the **صَمِيرُ الْفَصْلِ** is not labelled as a main part of the sentence.

خَبْرٌ	صَمِيرُ الْفَصْلِ	مُبْتَدَأٌ
الْفَاسِقُونَ	هُمُ	أُولَئِكَ

A **صَمِيرٌ فَصْلٌ** can also be added to create emphasis, even when there is no possibility of the **خَبْرٌ** being misunderstood as a **نَعْتٌ**.

الإِسْلَامُ هُوَ دِينِي

***Islam** is my religion.*

The following table summarises the **خَبْرٌ** when it has an **أَل**.

ال has خبرٌ	⇒ مُبْتَدَأٌ is a pronoun	No صَمِيرُ الْفَصْلِ	﴿هُمُ الْعَدُوُّ﴾
	⇒ مُبْتَدَأٌ is not a pronoun	صَمِيرُ الْفَصْلِ	﴿أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾

## لفظة Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to climb	صَعِدَ يَصْعَدُ صُعُودًا	to follow	اتَّبَعَ يَتَّبِعُ اتِّبَاعًا
to test, trial	فَتَنَ يَفْتِنُ فِتْنًا	to give preference	أَثَرَ يُؤْتِرُ إِثَارًا
to play	لَعِبَ يَلْعَبُ لَعِبًا	to backbite	اِغْتَابَ يَغْتَابُ اِغْتَابًا
to own, control	مَلَكَ يَمْلِكُ مَلَكًا	to enter	دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولًا
to reach	وَصَلَ يَصِلُ وَصُولًا	to intercede	شَفَعَ يَشْفَعُ شَفَاعَةً

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                 |                                     |                                     |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرُونَ﴾ (٩)              | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ﴾ (٥)  | ﴿إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ﴾ (١) |
| ﴿الْعُلَمَاءُ هُمُ الْخَاشِعُونَ﴾ (١٠)          | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ﴾ (٦) | ﴿إِنَّهُمْ هُمُ الْكَادِبُونَ﴾ (٢)  |
| ﴿الْإِسْلَامُ هُوَ دِينُ اللَّهِ الْحَقُّ﴾ (١١) | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ﴾ (٧)  | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ﴾ (٣)  |
| ﴿إِنَّ الطَّلَابَ هُمُ الْمُجْتَهِدُونَ﴾ (١٢)   | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ﴾ (٨)  | ﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ (٤) |

### ✍ Exercise 4

Join the following together by adding a **صَمِيرٌ الْفَصْلُ** between the **مُبْتَدَأٌ** and **خَبَرٌ**.

- |                                          |                                  |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| ٦) الصَّحَابَةُ / الرَّاشِدُونَ          | ١) اللَّهُ / الْخَبِيرُ          |
| ٧) ذُلِكُمْ اللَّيْنُ / الْخَالِصُ       | ٢) التَّقْوَى / الْجَنَّةُ       |
| ٨) الْمُسْلِمُونَ / الْمُفْلِحُونَ       | ٣) أَسْمَاءُ / الشَّرِيفَةُ      |
| ٩) الظَّالِمُونَ / الْخَاسِرُونَ         | ٤) عَبْدُ اللَّهِ / الْأُسْتَاذُ |
| ١٠) ذَانِكَ الرَّجُلَانِ / الْبَخِيلَانِ | ٥) الذُّنُوبُ / الْمُصِيبَةُ     |

## Reflexive Pronouns

A reflexive pronoun is used when there is a pronoun in the sentence which refers to the subject.

In English, the reflexive pronoun has the suffix **-self**.

*He saw **him** in the mirror.    ⇨    He saw **himself** in the mirror.*

In Arabic, the word **نَفْسٌ** or its plural, **أَنْفُسٌ**, is used as the reflexive pronoun. These words become the **مُضَافٌ** to a pronoun referring to the subject.

رَأَى الرَّجُلُ نَفْسَهُ

*The man saw **himself**.*

### **Note**

The word **نَفْسٌ** on its own means soul, but it will not be translated as such.

### **Exercise 5**

Translate the following.

- |                                                          |                                        |                             |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------|
| (١١) ﴿أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ﴾                     | (٦) لَمْ يَخْلُقُوا أَنفُسَهُمْ        | (١) إِحْفَظْ نَفْسَكَ       |
| (١٢) ﴿يُؤْتِرُونَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ﴾                    | (٧) ﴿يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ﴾          | (٢) لَا تُعَذِّبْ نَفْسَكَ  |
| (١٣) ﴿مَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ﴾                | (٨) ﴿لَا تَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ﴾       | (٣) يَخْدَعُونَ أَنفُسَهُمْ |
| (١٤) لَا تَدْخُلَنَّ أَنفُسَكُمْ فِي مِصْبِيهِ           | (٩) إِنَّمَا يَعْمَلُونَ لِأَنفُسِهِمْ | (٤) يَدْعُونَ لِأَنفُسِهِمْ |
| (١٥) لِيَحَاسِبَ الْعِبَادُ أَنفُسَهُمْ قَبْلَ الْمَوْتِ | (١٠) ﴿كَذَبُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ﴾     | (٥) ﴿ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ﴾  |

### **Exercise 6**

Complete the following sentences by adding a reflexive pronoun.

- |                                               |                            |                       |
|-----------------------------------------------|----------------------------|-----------------------|
| (٩) تُنْفِقُ الْمَالَ عَلَىٰ .....            | (٥) يَنْصُرُونَ .....      | (١) قُلْتُ لِ.....    |
| (١٠) عَلَّمَ ..... الْأَدَبَ                  | (٦) تُحَاسِبُونَ .....     | (٢) أَهْلَكُوا .....  |
| (١١) لَا تَحْرِمُ ..... الرَّزْقَ             | (٧) لَا تَلْعَبْنِي .....  | (٣) وَعَدْتُمْ .....  |
| (١٢) يُؤْتِرُونَ أَصْدِقَائَهُمْ عَلَىٰ ..... | (٨) لَا تُعَذِّبَنَّ ..... | (٤) يَظْلِمَانِ ..... |



## Reciprocal Pronouns

A reciprocal pronoun indicates that two or more people are carrying out the same action upon each other.

In English, this is translated as **each other** or **one another**.

*The children helped the children.* ⇨ *The children helped each other.*

### Arabic Reciprocal Pronouns

In Arabic, such a structure is formed per the following steps:

1. Placing the word **بَعْضٌ** as the **فَاعِلٌ** in a **مُضَافٌ إِلَيْهِ – مُضَافٌ** structure.
2. Repeating the word **بَعْضٌ** as the **مَفْعُولٌ بِهِ** in **نَكْرَةٌ** form.

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
بَعْضًا	الأَوْلَادِ	بَعْضٌ
Word <b>بَعْضٌ</b> as the <b>مَفْعُولٌ بِهِ</b> in <b>نَكْرَةٌ</b> form	<b>مُضَافٌ – مُضَافٌ</b> as the <b>فَاعِلٌ</b> in a <b>مُضَافٌ إِلَيْهِ</b> structure	

### Translation of Reciprocal Pronouns

Reciprocal pronouns are translated as per the following steps:

1. Translate the **مُضَافٌ إِلَيْهِ** of the first **بَعْضٌ** as the **فَاعِلٌ**;
2. Translate the verb;
3. Translate both **بَعْضٌ** together as **each other**.

بَعْضًا	الأَوْلَادِ	بَعْضٌ	نَصَرَ
3	1	3	2
... other	The children	each ...	helped

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- (١) مَا رَأَى بَعْضُنَا بَعْضًا  
(٢) يَعْرِفُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا  
(٣) أَهْلَكَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا  
(٤) لَا يَشْكُرُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ  
(٥) لَا يَخْدَعُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا  
(٦) ﴿لَا يَغْتَبِ بَعْضُكُمْ بَعْضًا﴾  
(٧) لَا يَتَّخِذُ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا  
(٨) ﴿نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ﴾
- (٩) يَسْأَلُ بَعْضُ الطُّلَابِ بَعْضًا  
(١٠) لَا يَرْضَى بَعْضُنَا عَنْ بَعْضٍ  
(١١) ﴿أَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ﴾  
(١٢) لَا تَسْتَعِينِي بَعْضُهُنَّ عَنْ بَعْضٍ  
(١٣) يَنْصُرُ بَعْضُ الطُّلَابِ بَعْضًا  
(١٤) ﴿يَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا﴾ يَوْمَ الْقِيَامَةِ  
(١٥) ﴿يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ﴾  
(١٦) ﴿الْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَفَعًا وَلَا ضَرًّا﴾

## 📖 Note

If the first بَعْضٌ is not the فَاعِلٌ, it may be better to translate as **some** and **other(s)**.

رَفَعَ اللَّهُ بَعْضُكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ

*Allah elevated some of you over others.*

## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- (١) ﴿قَتْنَا بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ﴾  
(٢) ﴿جَعَلْنَا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً﴾  
(٣) ﴿فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ﴾
- (٤) لَقَدْ فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَ النَّبِيِّينَ عَلَى بَعْضٍ  
(٥) فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ  
(٦) لَقَدْ فَضَّلَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الْعِلْمِ

## The فَاعِلٌ مُؤَخَّرٌ with a Pronoun

Sometimes a مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ is followed by a فَاعِلٌ, which has a مُضَافٌ إِلَيْهِ pronoun that refers to the مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ.

فَاعِلٌ + ضَمِيرٌ

مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ

فِعْلٌ

Look at the example below:

ابْتَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ رَبُّهُ

In the example, the فَاعِلٌ comprises a pronoun that refers to the مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ. This is translated using the normal English sentence order: subject, verb, object. However, the مُضَافٌ إِلَيْهِ pronoun is translated in place of the noun it is referring to, and the noun is translated as a pronoun.

*His Lord tested Ibrahim.* ✘

*Ibrahim's Lord tested him.* ✔

### ✍ Exercise 9

Translate the following and write out the tarkib.

- |                                                         |                                    |                                 |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| (٩) كَذَّبَ النَّبِيُّ قَوْمَهُ                         | (٥) عَذَّبَ الْقَوْمَ مَلِكُهُمْ   | (١) جَاءَ أُمَّةٌ رَسُولُهَا    |
| (١٠) عَلَّمَتِ الْأَوْلَادُ آبَهُمْ                     | (٦) يَعْرِفُ الْبَيْتَ أَهْلُهُ    | (٢) نَصَرَتِ الْبِنْتُ أُمَّهَا |
| (١١) قَتَلَ بَعْضُ الْأَنْبِيَاءِ قَوْمَهُمْ            | (٧) يَسْتَغْفِرُ اللَّهُ عِبَادَهُ | (٣) أَطْعَمَ الْوَالِدَ أَبُوهُ |
| (١٢) وَعَدَ الْمُؤْمِنِينَ رَبُّهُمْ جَنَّةً وَحَرِيرًا | (٨) يَرْزُقُ النَّاسَ رَبُّهُمْ    | (٤) سَمَّتْ أَحْمَدَ جَدُّهُ    |

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
Imperative	الأمرُ	Pronoun	صَمِيرٌ جَ صَمَائِرٌ
Third-person imperative	الأمرُ لِلْغَائِبِ	First person	مُتَكَلِّمٌ
Negative imperative	النَّهْيُ	Second person	مُخَاطَبٌ
Particle for negative imperative (لا)	حَرْفُ نَهْيٍ	Third person	غَائِبٌ
يَاءٌ or وَاوٌ, أَلِفٌ	حَرْفُ الْعِلَّةِ	Hidden pronoun	صَمِيرٌ مُسْتَرٌّ
A صَمِيرٌ which comes after the نُونٌ which comes after the صَمِيرٌ to express the مَرْفُوعٌ state	نُونُ الْإِعْرَابِ	Visible pronoun	صَمِيرٌ بَارِزٌ
a نُونٌ for the feminine pronoun	نُونُ النِّسْوَةِ / نُونُ الصِّمْرِ	Attached	صَمِيرٌ مُتَّصِلٌ
(Pronoun to differentiate between نَحْوِ and نَعَتْ)	صَمِيرٌ الْفَصْلِ	Detached	صَمِيرٌ مُفْصَلٌ
Reflexive pronouns	نَفْسٌ	مَرْفُوعٌ Pronouns	صَمِيرٌ مَرْفُوعٌ
Reciprocal pronouns	بَعْضٌ + بَعْضًا	مَنْصُوبٌ Pronouns	صَمِيرٌ مَنْصُوبٌ
		مَجْرُورٌ Pronouns	صَمِيرٌ مَجْرُورٌ

## Vocabulary

### أَسْمَاءٌ

English	Arabic	English	Arabic
gold	ذَهَبٌ	another	آخَرَ جِ وَنَ
guided	رَأَيْدٌ جِ وَنَ	painful	أَلِيمٌ
rejected	رَجِيمٌ	Fire of Hell	جَحِيمٌ
equal	سَوَاءٌ	silk	حَرِيرٌ
silver	فِضَّةٌ	good	خَيْرٌ
clear	مُيِّنٌ	taste	ذَائِقَةٌ

### أَفْعَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
to climb	صَعَدَ يَصْعَدُ صُعُودًا	to follow	اتَّبَعَ يَتَّبِعُ اتِّبَاعًا
to seek protection	عَادَ يَعُودُ عَوْدًا	to give preference	آثَرَ يُؤْتِرُ إِثَارًا
to test, trial	فَتَنَ يَفْتِنُ فُتُونًا	to seek help	اسْتَعَانَ يَسْتَعِينُ اسْتِعَانَةً
to speak	كَلَّمَ يُكَلِّمُ تَكَلِيمًا، كَلَامًا	to backbite	إِغْتَابَ يَغْتَابُ إِغْتِيَابًا
to play	لَعَبَ يَلْعَبُ لَعِبًا	to establish, stay, reside	أَقَامَ يَقِيمُ إِقَامَةً
to curse	لَعَنَ يَلْعَنُ لَعْنًا	to command	أَمَرَ يَأْمُرُ أَمْرًا
to own, control	مَلَكَ يَمْلِكُ مُلْكًا	to deceive	خَدَعَ يَخْدَعُ خَدْعًا
to benefit	نَفَعَ يَنْفَعُ نَفْعًا	to enter	دَخَلَ يَدْخُلُ دُخُولًا
to reach	وَصَلَ يَصِلُ وَصُولًا	to intercede	شَفَعَ يَشْفَعُ شَفَاعَةً



# **UNIT 4**

## **Section 2**

### **INTERROGATIVE PRONOUNS AND EMPHATIC PHRASES**

**Part 1: Interrogative Pronouns**

**Part 2: Emphatic Phrases**

**Summary**

## Part 1: Interrogative Pronouns

An interrogative pronoun is a word used to ask a question.

*Where is the boy?*

In Arabic, an interrogative sentence is called **اِسْتِفْهَامٌ** and the interrogative pronoun is called **أَدَاةُ اِلْاِسْتِفْهَامِ**.

### Types of Interrogative Pronouns

There are two types of **أَدَاةُ اِلْاِسْتِفْهَامِ**: particle interrogatives, **حَرْفُ اِلْاِسْتِفْهَامِ**, and noun interrogatives, **اِسْمُ اِلْاِسْتِفْهَامِ**.

أَدَاةُ اِلْاِسْتِفْهَامِ Interrogatives	
حَرْفُ اِلْاِسْتِفْهَامِ particle interrogatives	اِسْمُ اِلْاِسْتِفْهَامِ noun interrogatives

### Types of Interrogatives

There are two types of questions:

1. Polar questions: questions which can be answered using **yes** or **no**.

*Is it hot today?*

*Yes.*

2. Non-Polar questions: questions which cannot be answered using yes or no. Instead, it requires specific information.

*Where are you going?*

*I am going to the school.*



## Polar Questions

Polar questions are formed by adding an interrogative particle, حَرْفُ الاستِئْهَامِ, at the beginning of the sentence.

There are two حَرْفُ الاستِئْهَامِ: هَلْ and أ: حَرْفُ الاستِئْهَامِ.

أَجَاءَ زَيْدٌ؟

هَلْ جَاءَ زَيْدٌ؟

هَلْ هُوَ قَائِمٌ؟

أَهُوَ قَائِمٌ؟

In tarkib, these do not take the place of any slot.

خَبْرٌ

مُبْتَدَأٌ

حَرْفُ اسْتِئْهَامٍ

قَائِمٌ

هُوَ

هَلْ

### Translation of حَرْفُ الاستِئْهَامِ in a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

A جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ with a حَرْفُ الاستِئْهَامِ is translated by moving the **is/are/was/were** to the beginning of the sentence.

Zaid **is** standing.



**Is** Zaid standing?

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

(٩) أَهْوُلَاءِ التُّجَّارِ أَمْنَاءٌ؟

(٥) هَلْ أَنْتَ جَائِعٌ؟

(١) هَلِ الْعِيدُ عَدَا؟

(١٠) أَهَذِهِ التَّمَائِيلُ آلِهَةٌ؟

(٦) أَجَوَابِي صَحِيحٌ؟

(٢) هَلِ الْأَجْرُ كَبِيرٌ؟

(١١) أَهَذَا الثُّوبُ نَجِسٌ؟

(٧) هَلِ اللَّبَنُ خَالِصٌ؟

(٣) هَلِ الْبَابُ أَسْوَدٌ؟

(١٢) أَذَلِكَ الرَّجُلُ الشُّجَاعُ بَخِيلٌ؟

(٨) هَلِ الْعِجَالُ جَمِيلَةٌ؟

(٤) هَلِ الْأُمَّةُ وَاحِدَةٌ؟

### ✍ Exercise 2

Change the following sentences into polar questions and translate.

(٩) أَوْلَادُ التَّاجِرِ أَعْيَاءٌ

(٥) الْبَنَاتُ جَالِسَاتٌ

(١) الْمَاءُ بَارِدٌ

(١٠) الطُّلَّابُ مُجْتَهِدُونَ

(٦) ذَلِكَ الْوَلَدُ صَائِمٌ

(٢) النَّافِذَةُ مُغْلَقَةٌ

(١١) الْمُسْلِمُونَ صَائِمُونَ

(٧) تِلْكَ الرُّمَانَةُ حُلْوَةٌ

(٣) الْمُعَلِّمُ حَاضِرٌ

(١٢) طِفْلُ بِنْتِ الْإِمَامِ عَاقِلٌ

(٨) الْإِنَاءُ مَمْلُوءٌ بِاللَّبَنِ

(٤) أُمُّ خَالِدٍ صَالِحَةٌ

## Translation of جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ in a حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ

A جُمْلَةٌ فَعْلِيَّةٌ with a حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ is translated by adding the following words at the beginning of the sentence:

Past Tense	Did	Did you eat the dates?
Present Habitual Tense	Do	Do you eat dates?
Present Continuous Tense	Is / Are	Are you eating dates?
Future Tense	Will	Will you eat dates?

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                      |                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٧) أَتَجَزَعُونَ عَلَى مُصِيبَةٍ؟                   | (١) هَلْ تَتَقِيمُونَ مِنَّا؟           |
| (٨) هَلْ صُمْتِ شَهْرَ رَمَضَانَ؟                    | (٢) هَلْ أَذِنَ لَكَ أَبُوكَ؟           |
| (٩) هَلِ اجْتَمَعَ النَّاسُ لِلصَّلَاةِ؟             | (٣) هَلْ نَسِيَتْ الدَّرْسَ؟            |
| (١٠) هَلْ تَتَّبِعُونَ الشَّيْطَانَ وَأَوْلِيَاءَهُ؟ | (٤) هَلْ تَبْتَغِي وَجْهَ اللَّهِ؟      |
| (١١) أَغَسَلْتُمْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ؟        | (٥) أَتُحْسِنُونَ إِلَى أَبِيكَ؟        |
| (١٢) هَلْ تَعْبُدُونَ أَصْنَامًا حِجَارَةً؟          | (٦) أَتَعْتَابَانِ أَخَاكَ الْمُسْلِمَ؟ |

### 📖 Note

It is common for هَمَزَةُ الاسْتِفْهَامِ to be used with a negative particle.

أَلَا تُشْكُرُ اللَّهَ

*Will you not be thankful to Allah?*

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- |                                                        |                                     |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| (٧) أَلَمْ يَنْفَعِكُمْ عِلْمُكُمْ؟                    | (١) أَلَا نَشْكُرُ اللَّهَ؟         |
| (٨) أَلَا تَخَافُونَ اللَّهَ رَبَّكُمْ؟                | (٢) أَلَيْسَ اللَّهُ غَفُورًا؟      |
| (٩) أَلَا تُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ؟              | (٣) أَلَا تَسْتَعِينُونَ اللَّهَ؟   |
| (١٠) أَمَا سَمِعْتَ آيَاتِ الْقُرْآنِ؟                 | (٤) أَلَا تَنْصُرِينَ أُخْتَكِ؟     |
| (١١) أَلَمْ يَهْلِكِ اللَّهُ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ؟   | (٥) أَلَا تَعْمَلُونَ لِلْآخِرَةِ؟  |
| (١٢) أَلَمْ تَفْهَمِي هَذِهِ الْآيَةَ مِنَ الْقُرْآنِ؟ | (٦) أَمَا قَرَأْتَ كِتَابَ اللَّهِ؟ |

## Answering Polar Questions and Statements

Polar questions are answered in either the affirmative or negative.

*Are you hungry?*

*Yes, I am.*

*No, I am not*

Similarly, a statement can be affirmed or rejected.

*You are late.*

*Yes, I am.*

*No, I am not*

In Arabic, particles used to reply to a question or affirm a statement are called **أَحْرُفُ الْجَوَابِ**.

### Affirmation

The following **أَحْرُفُ الْجَوَابِ** are used for affirmation:

1. نَعَمْ
2. أَجَلٌ
3. بَلَى

نَعَمْ

The particle **نَعَمْ** (yes) is used to reply affirmatively to a question.

*هَلْ صَلَّيْتُ؟ نَعَمْ، صَلَّيْتُ*

*Have you performed salah? Yes, I have performed salah.*

أَجَلٌ

The particle **أَجَلٌ** (yes) is used to affirm a statement, not a question. For example, if someone were to say:

*جَاءَ الطَّلَابُ*

*The students came.*

To affirm this and show your agreement, you would say

*أَجَلٌ*

*Yes (they have).*

بَلَى

The particle **بَلَى** (certainly) is used to reply affirmatively to a negative question.

For example, if someone were to ask:

أَلَا تُصَلِّي؟

*Do you not pray?*

To affirm this, you would say بلى, not نَعَمْ.

بلى

*Certainly (I do pray).*

نَعَمْ

*Yes (I do not pray).*

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

(١٢) أَتَقْرَأُونَ آيَةَ الْكُرْسِيِّ قَبْلَ النَّوْمِ؟ نَعَمْ، نَقْرَأُهَا قَبْلَ

النَّوْمِ

(١٣) أَلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لِدُنُوبِكُمْ؟ بلى، نَسْتَغْفِرُهُ لِدُنُوبِنَا

(١٤) أَلَا تَنْصُرَانِ أُمَّكُمَا فِي أَعْمَالِ الْبَيْتِ؟ بلى، نَنْصُرُهَا

وَأَبَاتَنَا فِي الْبَيْتِ

(١٥) أَلَمْ تُؤْمِنَا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ؟ بلى، نُوْمِنُ بِاللَّهِ

وَرَسُولِهِ ﷺ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

(١٦) أَمَا حَفِظْتَ هَذِهِ السُّورَةَ الْعَشْرَةَ؟ بلى، حَفِظْتُهَا قَبْلَ

سَنَوَاتٍ كَثِيرَةٍ

(١٧) هَلْ صَلَّيْتُمْ صَلَاةَ الْعِشَاءِ فِي الْمَسْجِدِ؟ نَعَمْ،

صَلَّيْنَاهَا وَصَلَاةَ الْمَغْرِبِ فِي مَسْجِدِنَا

(١) أَلَيْسَ اللَّهُ رَبَّنَا وَرَبَّكُمْ؟ بلى، إِنَّهُ رَبُّنَا

(٢) أَلَا يَجْتَهِدْنَ؟ بلى، يَجْتَهِدْنَ اجْتِهَادًا

(٣) أَلَا تَشْكُرُ اللَّهَ؟ بلى أَشْكُرُهُ عَلَى نِعْمِهِ

(٤) أَلَا تَتَّبِعُونَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ؟ بلى، أَتَّبِعُهُ

(٥) أَمَا فَهِمْتَ هَذَا الدَّرْسَ؟ بلى، لَقَدْ فَهِمْتُهُ

(٦) أَلَمْ يُهْلِكِ اللَّهُ الظَّالِمِينَ؟ بلى، قَدْ أَهْلَكَهُمْ

(٧) أَلَا تُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ﷺ؟ بلى، أُحِبُّهُمَا كَثِيرًا

(٨) أَلَا تَصُومَنَ رَمَضَانَ؟ بلى، نَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ

(٩) أَأَنْتُمْ مَعَ جَدِّكُمْ الْمَرِيضِ؟ نَعَمْ، نَحْنُ مَعَهُ

(١٠) أَلَا تَعْتَصِمُونَ بِحَبْلِ اللَّهِ الْقُرْآنِ؟ بلى، نَعْتَصِمُ بِهِ

(١١) أَتُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ؟ نَعَمْ، أُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

كَثِيرًا

## Negation

The following أَحْرُفُ الْجَوَابِ are used for negation:

1. لَا
2. كَلَّا

لَا

The particle لَا (no) is used to reply negatively.

هَلِ اسْتَيْقَظَ الْوَلَدُ؟ لَا! مَا اسْتَيْقَظَ حَتَّى الْآنَ

*Has the child woken up? No, he has not woken yet.*

كَلَّا

The particle كَلَّا is also used to reply negatively. However, this is more emphatic than لَا. It is translated as **never, certainly not**, etc.

هَلْ كَذَبْتَ؟ كَلَّا، مَا كَذَبْتُ

*Did you lie? I **certainly did not** lie.*

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

(١) أَأَنْتُمْ ظَالِمَانِ؟ لَا، لَسْنَا ظَالِمِينَ بَلْ عَادِلِينَ

(٢) هَلْ تَظْلِمُونَ الْفُقَرَاءَ؟ كَلَّا، لَا نَظْلِمُ الْفُقَرَاءَ أَبَدًا

(٣) أَتَعْبُدُونَ آلِهَةً غَيْرَ اللَّهِ؟ كَلَّا، لَنْ نَعْبُدَ أَحَدًا غَيْرَ اللَّهِ

(٤) هَلْ تَخْدَعُونَنَا؟ كَلَّا، لَا نَخْدَعُكُمْ وَلَا أَحَدًا غَيْرَكُمْ

(٥) هَلْ لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ؟ لَا، لَا يَكُونُ لَهُمْ مِنْ أَنْصَارٍ

(٦) هَلْ رَجَعَ الْحُجَّاجُ مِنْ عَرَفَةَ؟ لَا، لَمْ يَرْجِعُوا حَتَّى الْآنَ

(٧) أَكَانَ فِي الْحَدِيثِ حِمَارٌ؟ لَا، كَانَ فِي الْحَدِيثِ شَاةٌ

(٨) هَلْ يُظْلَمُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ نَقِيرٍ؟ لَا، لَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا

(٩) هَلْ تُسَافِرُ إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ الْبَعِيدَةِ؟ لَا، أَسَافِرُ إِلَى تِلْكَ الْقَرْيَةِ الْقَرِيبَةِ

(١٠) هَلْ تَذْهَبِينَ إِلَى بَيْتِ خَالَاتِكَ مَسَاءً؟ لَا، أَذْهَبُ إِلَى بَيْتِ خَالَاتِي صَبَاحًا وَإِلَى بَيْتِ جَدَّتِي مَسَاءً

## Non-Polar Questions

There are two types of non-polar questions:

1. Non-polar questions with a حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ
2. Non-polar questions with an اسْمُ الاسْتِفْهَامِ

### Non-Polar Questions with حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ

The حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ of هَلْ and أ can also be used for non-polar questions.

#### هَمْزَةُ الاسْتِفْهَامِ

The focal point of a question with هَمْزَةُ الاسْتِفْهَامِ must come immediately after أ. For example, if the question is regarding the مَفْعُولُ بِهِ, the مَفْعُولُ بِهِ must be brought after the أ.

أَزَيْدًا رَأَيْتَ أَمْسَ؟

*Did you see Zaid yesterday?  
Was it Zaid who you saw yesterday?*

In this same example, if the focal point were the مَفْعُولُ فِيهِ, the مَفْعُولُ فِيهِ would be brought immediately after the هَمْزَةُ الاسْتِفْهَامِ.

أَأَمْسَ رَأَيْتَ زَيْدًا؟

*Did you see Zaid yesterday?  
Was it yesterday you saw Zaid?*

This focal point may also have a مَعْطُوفٌ, which will follow the حَرْفُ مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ of أَم and come separated from its مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ.

أَزَيْدًا رَأَيْتَ أَمْ خَالِدًا؟

*Did you see Zaid or Khalid?  
Was it Zaid who you saw, or Khalid?*

It would not be correct to phrase these as follows:

x أَرَأَيْتَ زَيْدًا أَمْ خَالِدًا؟

x أَزَيْدًا أَمْ خَالِدًا رَأَيْتَ؟

The tarkib of this is written as follows:

... مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ ...	حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ	
خَالِدًا؟	أَمْ	رَأَيْتَ	زَيْدًا	أ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ		مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

## Notes

1. When هَمْزَةُ الاسْتِفْهَامِ comes with أَمْ, it is no longer a polar question.
2. The حَرْفُ الاسْتِفْهَامِ can be understood from the context or tone, and therefore omitted.

زَيْدٌ فِي الْبَيْتِ أَمْ عَمْرٌو؟

*Is Zaid in the house or Amr?*

3. If the أ is used before a word with an آل, it will change to آ to make pronunciation easier.

آللهُ خَيْرٌ



أ+اللهُ خَيْرٌ

4. The هَمْزَةُ الاسْتِفْهَامِ is brought before the حَرْفُ الْعَطْفِ, unlike all other interrogatives which come after the حَرْفُ الْعَطْفِ.

أَفَأَنْتَ ذَاهِبٌ

فَهَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ

## Exercise 7

Translate the following.

- (١) أَعْيَرَ اللهُ تَعْبُدُونَ؟
- (٢) أَسْأَلُكُمْ دَبْحُوا أَمْ بَقْرَةٌ؟
- (٣) أَمْتَوَضَّعْتُمْ تَقْرَأِينَ كِتَابَكُمْ؟
- (٤) أَسَابًا كَانَ خَالِدٌ أَمْ شَيْخًا؟
- (٥) إِحْتِسَابًا تَعْتَمِرُونَ أَمْ رِيَاءً؟
- (٦) أَبْخِيلٌ هَذَا الرَّجُلُ أَمْ كَرِيمٌ؟
- (٧) مِائَةٌ صَفْحَةٍ قَرَأْتَ أَمْ مِائَتَيْنِ؟
- (٨) أَلَبْنَا مَلَائَتِ الْكُؤُبِ أَمْ عَسَلًا؟
- (٩) مَسَاءً وَصَلَ الْأَمِيرُ أَمْ صَبَاحًا؟
- (١٠) أَلَدُنْيَا وَعَدَّ اللهُ الْمُتَّقِينَ أَمْ الْآخِرَةَ؟
- (١١) أَمْنُصُوبًا يَكُونُ الْفَاعِلُ أَمْ مَرْفُوعًا؟
- (١٢) الْبَارِحَةَ بَلَغَ التُّجَّارُ أَمْ صَبَّاحَ الْيَوْمِ؟
- (١٣) أَيْيَ الْحَدِيقَةِ لَعِبَ الْأَوْلَادُ أَمْ فِي الْبَيْتِ؟
- (١٤) أَأَسْبُوعًا لَبِثَ الْأُسْتَاذُ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ أَمْ شَهْرًا؟

## Exercise 8

Add a مَعْطُوفٌ to the following sentences.

- (١) أَبْعِيدَةُ الْقَرْيَةُ أَمْ .....؟
- (٢) أَلْبَابٌ تَفْتَحِينَ أَمْ .....؟
- (٣) الْيَوْمَ يَجْتَمِعُ النَّاسُ أَمْ .....؟
- (٤) أَصَبَاحًا سَافَرْتَ أَمْ .....؟
- (٥) أَمْجْتَهِدًا كَانَ زَيْدٌ أَمْ .....؟
- (٦) أَعَلَى الْمَكْتَبِ وَضَعْتَ الْحَقِيبَةَ أَمْ عَلَى .....؟

## Non-Polar Questions with أَسْمَاءُ الاسْتِفْهَامِ

There are eight أَسْمَاءُ الاسْتِفْهَامِ:

1. مَنْ
2. مَا and مَاذَا
3. أَيْنَ
4. مَتَى
5. كَيْفَ
6. أَنَّى
7. كَمْ
8. أَيُّ

### مَنْ ذَا and مَنْ

The interrogatives مَنْ and مَنْ ذَا are translated as **who**.

مَنْ رَبُّكَ؟

*Who is your Lord?*

### The Tarkib of أَسْمَاءُ الاسْتِفْهَامِ

In tarkib, the أَسْمَاءُ الاسْتِفْهَامِ takes the place of a slot in the sentence, unlike the حَرَفاً الاسْتِفْهَامِ.

Its grammatical slot depends on the word that it is replacing. For example, if the answer to the اسْتِفْهَامِ is the حَبْرٌ, the اسْتِفْهَامِ will also be حَبْرٌ.

Look at the example below.

**Question**

مَنْ خَالِدٌ؟

*Who is Khalid?*

**Answer**

خَالِدٌ صَدِيقِي

*Khalid is my friend.*

Because the اسْمُ الاسْتِفْهَامِ is replaced by a حَبْرٌ, it will be the حَبْرٌ in the question.

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

خَالِدٌ

حَبْرٌ مُقَدَّمٌ

مَنْ



## جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ مَنْ in a

In a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ, the word مَنْ is either:

1. مَنْ قَائِمٌ if there is a نَكْرَةٌ word or شِبْهُ الْجُمْلَةِ after it.

مَنْ قَائِمٌ؟ <i>Who is standing?</i>		مَنْ فِي الْبَيْتِ؟ <i>Who is in the house?</i>	
خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ	خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ
قَائِمٌ	مَنْ	فِي الْبَيْتِ	مَنْ

2. مَنْ خَيْرٌ مَقْدَمٌ if there is a مَعْرِفَةٌ word after it.

مَنْ خَالِدٌ؟ <i>Who is Khalid?</i>
----------------------------------------

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مَوْخَرٌ	خَيْرٌ مَقْدَمٌ
خَالِدٌ	مَنْ

The following table summarises the use of مَنْ.

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ مَنْ in a		
Followed by a نَكْرَةٌ word	Followed by a شِبْهُ الْجُمْلَةِ	Followed by a مَعْرِفَةٌ word
مَنْ قَائِمٌ؟	مَنْ فِي الْبَيْتِ؟	مَنْ خَالِدٌ؟
مُبْتَدَأٌ		خَيْرٌ مَقْدَمٌ

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

- |                             |                            |                         |                      |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------------|----------------------|
| (١٦) مَنِ الْمَقْبُولُونَ؟  | (١١) مَنْ صُيُوفُنَا؟      | (٦) مَنْ أَخُوهَا؟      | (١) مَنِ الْهُدَاةُ؟ |
| (١٧) مَنِ الْمَسَاكِينُ؟    | (١٢) مَنْ كَاذِبُونَ؟      | (٧) مَنْ فَاسِقُونَ؟    | (٢) مَنْ وَلَدُكَ؟   |
| (١٨) مَنْ مُعَلِّمُهُمَا؟   | (١٣) مَنْ عَلَى هَدًى؟     | (٨) مَنْ أَسْتَاذُهُمْ؟ | (٣) مَنِ الْهَكْمُ؟  |
| (١٩) مَنْ خَلْفَ الْبَابِ؟  | (١٤) مَنِ الْمُهْتَدُونَ؟  | (٩) مَنِ الشُّهَدَاءُ؟  | (٤) مَنْ عَدُوُّهُ؟  |
| (٢٠) مَنِ الْمُجْتَهِدُونَ؟ | (١٥) مَنِ الْمُنَافِقُونَ؟ | (١٠) مَنْ مِنْ مَكَّةَ؟ | (٥) مَنْ مَعَكُمْ؟   |

## جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ in a مَنْ

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the word مَنْ becomes the مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ.

مَنْ رَأَيْتَ؟

*Who did you see?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)

مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ

رَأَيْتَ؟

مَنْ

## ✍ Exercise 10

Translate the following.

- (١) مَنْ نَخَدَعُ؟ (٤) مَنْ تُحِبُّونَ؟ (٧) مَنْ عَذَّبَ فِرْعَوْنَ؟ (١٠) مَنْ زَادَ الْقُرْآنَ إِيمَانًا؟  
(٢) مَنْ نَسِيتُمْ؟ (٥) مَنْ أَطْعَمْتُمْ؟ (٨) مَنْ تَشْرِكُونَ بِاللَّهِ؟ (١١) مَنْ رَأَيْتُمْ فِي السُّوقِ؟  
(٣) مَنْ تَلْعَنُونَ؟ (٦) مَنْ أَنْذَرَ الْأَنْبِيَاءَ؟ (٩) مَنْ وَعَدَ اللَّهُ الْجَنَّةَ؟ (١٢) مَنْ أَعْطَى الرَّجُلَ مَاءً؟

## مَنْ in a Phrase

In a phrase, مَنْ becomes the مُضَافٌ إِلَيْهِ. This is translated as *whose*.

كِتَابٌ مَنِ هَذَا؟

*Whose book is this?*

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

هَذَا

مَنْ

كِتَابٌ

مُضَافٌ إِلَيْهِ

مُضَافٌ

## ✍ Exercise 11

Translate the following.

- (١) عَبْدٌ مَنِ أَنْتَ؟ (٥) أَوْلَادٌ مَنِ أَنْتُمْ؟ (٩) خُطْبَةٌ مَنِ سَمِعْتُمَا؟  
(٢) بَيْتٌ مَنِ رَأَيْتَ؟ (٦) دِينَ مَنِ تَتَّبِعُونَ؟ (١٠) حَقِيبَةٌ مَنِ تَحْمِلَانِ؟  
(٣) أُخْتُ مَنِ هَذِهِ؟ (٧) مَالٌ مَنِ تُسْرِفِينَ؟ (١١) دُرُوسٌ مَنِ تَحْضُرِينَ؟  
(٤) تَمْرَةٌ مَنِ أَكَلْتَ؟ (٨) كِتَابٌ مَنِ قَرَأْتَ؟ (١٢) إِنَاءٌ مَنِ مَلَأْتُمَا بِالْمَاءِ؟

## مَا and مَاذَا

The interrogatives مَا and مَاذَا are translated as **what**.

### مَا and مَاذَا in a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

In a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, the words مَا and مَاذَا will follow the same rules as مَنْ.

It will either be:

1. مُبْتَدَأٌ if there is a شِبْهُ الْجُمْلَةِ after it.

مَا فِي الْبَيْتِ؟

*What is in the house?*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ
فِي الْبَيْتِ	مَا

2. خَبْرٌ مُقَدَّمٌ if there is a مَعْرِفَةٌ word after it.

مَا هَذَا؟

*What is this?*

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ
هَذَا	مَا

The following table summarises the use of مَا.

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in مَا	
Followed by a شِبْهُ الْجُمْلَةِ	Followed by a مَعْرِفَةٌ word
مَا فِي الْبَيْتِ؟	مَا هَذَا؟
مُبْتَدَأٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

### ✍ Exercise 12

Translate the following.

- |                                             |                                 |                          |
|---------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| ٩) مَا قَبْلَ ذَلِكَ الدَّرْسِ؟             | ٥) مَا تَحْتَ الْبَحْرِ؟        | ١) مَا هُوَ؟             |
| ١٠) مَا حَوْلَ هَذِهِ التَّمَاثِيلِ؟        | ٦) مَا هَذِهِ الْأَشْيَاءُ؟     | ٢) مَا مَعَ الثَّمَرِ؟   |
| ١١) مَا خَلْفَ هَذَا الْبَلَدِ الْبَعِيدِ؟  | ٧) مَا بَعْدَ هَذِهِ الْفِتَنِ؟ | ٣) مَا فَوْقَ الْبَيْتِ؟ |
| ١٢) مَا عِنْدَ ذَلِكَ الْبَابِ الْمُغْلَقِ؟ | ٨) مَا فِي هَذِهِ الْآيَاتِ؟    | ٤) مَا مِنَ السُّوقِ؟    |

## جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ مَاذَا and مَا

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the words مَاذَا and مَا become the مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ.

مَا رَأَيْتَ؟

*What did you see?*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)
مَا	رَأَيْتَ؟

### ✍ Exercise 13

Translate the following.

- |                      |                              |                                            |
|----------------------|------------------------------|--------------------------------------------|
| (١) مَا تَبْتَغُونَ؟ | (٦) مَاذَا أَكَلْتُمْ؟       | (١١) مَا تَقْرَأِينَ؟                      |
| (٢) مَا يَبْنُونَ؟   | (٧) مَا تَشْرَبُ؟            | (١٢) مَا تَسْأَلُ اللَّهُ؟                 |
| (٣) مَا تَغْسِلُ؟    | (٨) مَاذَا تَخَافُ؟          | (١٣) مَاذَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ؟             |
| (٤) مَا وَعَدَكَ؟    | (٩) مَا تَسْمَعُونَ؟         | (١٤) مَاذَا تَتَّخِذُونَ إِلَهًا؟          |
| (٥) مَاذَا تَكْتُبُ؟ | (١٠) مَا أَعْطَيْتَ أَبَاكَ؟ | (١٥) مَاذَا خَلَقْتَ هَذِهِ التَّمَائِيلُ؟ |

### 📖 Note

A صَمِيْرٌ فَصْلٌ can be brought between the مَنُ or مَا, and the word after it.

مُبْتَدَأٌ	صَمِيْرُ الْفَصْلِ	خَبْرٌ
مَنْ	هُمْ	الْفَاسِقُونَ

### ✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                            |                               |                                |
|----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| (١) مَا هُوَ التَّقْوَى؟   | (٥) مَا هِيَ الْجَحِيمُ؟      | (٩) مَنْ هُمَا الْمُفْلِحَانِ؟ |
| (٢) مَا هُوَ الْعِلْمُ؟    | (٦) مَنْ هُوَ الْوَهَّابُ؟    | (١٠) مَنْ هُنَّ الْخَاسِرَاتُ؟ |
| (٣) مَنْ هُوَ الشَّابُّ؟   | (٧) مَنْ هِيَ الْمُعَلِّمَةُ؟ | (١١) مَنْ هُمُ الرَّاشِدُونَ؟  |
| (٤) مَنْ هُمُ الْيَتَامَى؟ | (٨) مَنْ هُمُ الظَّالِمُونَ؟  | (١٢) مَنْ هُمُ الْمُسْلِمُونَ؟ |

أَيْنَ

The interrogative **أَيْنَ** is translated as **where**.

**جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ** **أَيْنَ** in a

In a **جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ**, the word **أَيْنَ** becomes the **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**.

أَيْنَ الْكِتَابُ؟

*Where is the book?*

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

الْكِتَابُ

أَيْنَ

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                            |                           |                        |                        |
|----------------------------|---------------------------|------------------------|------------------------|
| (١٠) أَيْنَ الْأَيَّامُ؟   | (٧) أَيْنَ الدِّيَارُ؟    | (٤) أَيْنَ الْحِمَارُ؟ | (١) أَيْنَ الْبَحْرُ؟  |
| (١١) أَيْنَ الرُّمَانَةُ؟  | (٨) أَيْنَ الدَّنَانِيرُ؟ | (٥) أَيْنَ الْخُبْزُ؟  | (٢) أَيْنَ الْبُسْرُ؟  |
| (١٢) أَيْنَ السَّكَاكِينُ؟ | (٩) أَيْنَ الدَّمُ؟       | (٦) أَيْنَ عَقْلُكَ؟   | (٣) أَيْنَ الثِّيَابُ؟ |

**جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ** **أَيْنَ** in a

In a **جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ**, the word **أَيْنَ** becomes the **مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ**.

أَيْنَ تَذْهَبُ؟

*Where will you go?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)

مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ

تَذْهَبُ

أَيْنَ

### ✍ Exercise 16

Translate the following.

- |                                          |                                    |                                   |
|------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| (٩) أَيْنَ كَتَبْتَ الْجَوَابَ؟          | (٥) أَيْنَ تَجْتَمِعُونَ غَدًا؟    | (١) أَيْنَ قُتِلَ الرَّجُلُ؟      |
| (١٠) أَيْنَ تَنْفِقَانِ أَمْوَالَكُمَا؟  | (٦) أَيْنَ أَقَامَ الطُّلَّابُ؟    | (٢) أَيْنَ تَنْفِقُ أَمْوَالَنَا؟ |
| (١١) أَيْنَ جَمَعْتَ الْأَقْلَامَ؟       | (٧) أَيْنَ أَقَمْتَ فِي مَكَّةَ؟   | (٣) أَيْنَ سَقَطَ السَّيْفُ؟      |
| (١٢) أَيْنَ مَاتَتِ الْمَرْأَةُ أَمْسًا؟ | (٨) أَيْنَ وَجَدْتُمُ الْبَقْرَةَ؟ | (٤) أَيْنَ خَطَبَ الْإِمَامُ؟     |

مَتَى

The interrogative مَتَى is translated as **when**.

جُمْلَةٌ أَسْمِيَّةٌ **مَتَى**

In a جُمْلَةٌ أَسْمِيَّةٌ, the word مَتَى becomes the خَبْرٌ مُقَدَّمٌ.

مَتَى الصَّلَاةُ؟

**When is salah?**

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ

خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

الصَّلَاةُ

مَتَى

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
intellect	عَقْلٌ جَ عُقُولٌ	gift, bounty	أَلَى جَ آلَاءٌ
breakfast, lunch	غَدَاءٌ جَ أَغْدِيَةٌ	discourse, Prophetic narration	حَدِيثٌ جَ أَحَادِيثٌ
messenger	مُرْسَلٌ جَ وَنَ	left	شِمَالٌ
time	وَقْتُتٌ جَ أَوْقَاتٌ	round, course	سَوَاطِجُ أَشْوَاطٍ
right	يَمِينٌ جَ أَيْمَانٌ	dinner	عَشَاءٌ جَ أَعْشِيَةٌ

### ✍ Exercise 17

Translate the following.

- (١) مَتَى يَوْمُ الْعِيدِ؟ (٤) مَتَى اللَّيْلُ؟ (١٠) مَتَى نَصَرَ اللَّهُ
- (٢) مَتَى الصَّلَاةُ؟ (٥) مَتَى الصَّبَاحُ؟ (١١) مَتَى السَّاعَةُ؟
- (٣) مَتَى هَذَا الْفَتْحُ؟ (٦) مَتَى الْأَذَانُ؟ (١٢) مَتَى هَذَا الْوَعْدُ؟
- (٧) مَتَى الدَّرْسُ؟ (٨) مَتَى الْحَجُّ؟ (٩) مَتَى الْغَدَاءُ؟

## جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ فِي مَتَى

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the word مَتَى becomes the مَفْعُولُ فِيهِ مُقَدَّمٌ.

مَتَى تَذْهَبُ؟

*When will you go?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)

مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ

تَذْهَبُ

مَتَى

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to go over, recap	رَاجَعَ يُرَاجِعُ مَرَاجَعَةً	to give life	أَحْيَى يُحْيِي إِحْيَاءً
to change	صَرَفَ يُصَرِّفُ تَصْرِيفًا	to complain	إِشْتَكَى يُشْتَكِي إِشْتِكَاءً
to waste	ضَيَعَ يُضَيِّعُ تَضْيِيعًا	to adhere to	إِعْتَصَمَ يُعْتَصِمُ إِعْتِصَامًا
to rise	طَلَعَ يُطْلَعُ طُلُوعًا	to drown	أَغْرَقَ يُغْرِقُ إِغْرَاقًا
to set	عَرَبَ يُعْرِبُ عُرُوبًا	to initiate, start	بَدَأَ يُبْدَأُ بَدَأً

## ✍ Exercise 18

Translate the following.

- (١) مَتَى بَكَتِ الطِّفْلَةُ؟ (٥) مَتَى عَرَبَتِ الشَّمْسُ؟ (٩) مَتَى وَصَلَ الْحُجَّاجُ مَكَّةَ؟  
 (٢) مَتَى يَطْلُعُ الْقَمَرُ؟ (٦) مَتَى يَنَامُ الْأَوْلَادُ لَيْلًا؟ (١٠) مَتَى يُسَافِرُ النَّاسُ لِلْحَجِّ؟  
 (٣) مَتَى أَذِنَ لَكَ أَبُوكَ؟ (٧) مَتَى تُرَاجِعُ الدَّرُوسَ؟ (١١) مَتَى ذَهَبَ التَّجَارُ إِلَى السُّوقِ الْيَوْمَ؟  
 (٤) مَتَى دَخَلْتَ الْمَسْجِدَ؟ (٨) مَتَى تَسْتَقِظُ الْأُمُّ صَبَاحًا؟ (١٢) مَتَى يَجْتَمِعُ الْمُسْلِمُونَ لِصَلَاةِ الْعِيدِ؟

## 📖 Note

The interrogative **أَيَّانَ** is also used to mean **when**. However, it is only used to ask about incredibly important things. In the Quran, it is only used to ask about the Day of Judgement.

﴿أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ﴾

*When is the Day of Judgement?*

## كَيْفَ

The interrogative كَيْفَ is translated as **how**.

### جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in a كَيْفَ

In a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, the word كَيْفَ becomes the خَبَرٌ مُقَدَّمٌ.

كَيْفَ حَالُكَ؟

*How is your condition? (How are you?)*

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	خَبَرٌ مُقَدَّمٌ
حَالُكَ	كَيْفَ

### ✍ Exercise 19

Translate the following.

- (١) كَيْفَ الشَّاهُ؟ (٤) كَيْفَ العَسَلُ؟ (٧) كَيْفَ المَرَضَى؟ (١٠) كَيْفَ يَكُونُ الدَّرْسُ؟  
(٢) كَيْفَ القُرَاءُ؟ (٥) كَيْفَ القَاضِي؟ (٨) كَيْفَ كَانَ الطَّعَامُ؟ (١١) كَيْفَ كَانَتِ الأَجْوِبَةُ؟  
(٣) كَيْفَ الشَّيْخُ؟ (٦) كَيْفَ الأَوْلَادُ؟ (٩) كَيْفَ كَانَ الدَّرْسُ؟ (١٢) كَيْفَ يَكُونُ العَدَابُ؟

### جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ in a كَيْفَ

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the word كَيْفَ becomes the حَالٌ مُقَدَّمٌ.

كَيْفَ تَذْهَبُ؟

*How do/will you go?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	حَالٌ مُقَدَّمٌ
تَذْهَبُ	كَيْفَ

### ✍ Exercise 20

Translate the following.

- (١) كَيْفَ تَحْدَعُ النَّاسَ؟ (٥) كَيْفَ نَسِيَتْ هَذِهِ القَوَاعِدَ؟ (٩) كَيْفَ تَمْشِي إِلَى هَذِهِ القُرَى البَعِيدَةِ؟  
(٢) كَيْفَ وَجَدَتِ الطَّعَامَ؟ (٦) كَيْفَ فَاقَتِ زَيْنَبُ أَقْرَانَهَا؟ (١٠) كَيْفَ سَقَطَتِ هَذِهِ الكُتُبُ القَدِيمَةُ؟  
(٣) كَيْفَ يَغْتَابُونَ إِخْوَانَهُمْ؟ (٧) كَيْفَ تَتَأَخَّرُونَ عَنِ الدَّرْسِ؟ (١١) كَيْفَ لَا تُتَفَقُّ مِنْ مَالِكٍ عَلَى المَسَاكِينِ؟  
(٤) كَيْفَ يَقْبَلُ هَذِهِ الأَعْمَالُ؟ (٨) كَيْفَ يَرْضَى اللهُ عَنِ المُنَافِقِينَ؟ (١٢) كَيْفَ انْكَسَرَتِ هَذِهِ النَّافِذَةُ القَدِيمَةُ؟



أَنَّى

The interrogative أَنَّى can be translated in two ways:

1. From where

أَنَّى هَذَا؟

*Where is this from?*

In this case it will have the same grammatical function as أَيْنَ.

2. How

﴿أَنَّى يُحْيِي هَذِهِ اللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا﴾

*How will Allah give life to this after its death?*

In this case it will have the same grammatical function as كَيْفَ.

The context will help determine the meaning of أَنَّى.

كَمْ

The interrogative كَمْ is translated as **how many**.

كَمْ is followed by a تَمْيِيزٌ. The تَمْيِيزٌ will be singular, but it will be translated as plural.

كَمْ رَجُلًا

*How many men?*

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

In a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ, the word كَمْ and its تَمْيِيزٌ occur in two slots:

1. If there is a نَكْرَةٌ word or شَبْهُ الْجُمْلَةِ after كَمْ and its تَمْيِيزٌ, this will be the مَبْتَدَأٌ.

كَمْ وَكَلْدًا غَائِبٌ؟

*How many children are absent?*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	مَبْتَدَأٌ	
غَائِبٌ	وَكَلْدًا	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	مَمْيِيزٌ

كَمْ وَكَلْدًا فِي الْمَدْرَسَةِ؟

*How many children are there in the school?*

2. If there is a مَعْرِفَةٌ word after كَمْ and its تَمْيِيزٌ, this will be the خَبْرٌ مُقَدَّمٌ.

كَمْ سَنَةً عُمُرُكَ؟

*How old are you?*

*(How many years is your age?)*

The tarkib of this is written as follows:

مَبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ	
عُمُرُكَ	سَنَةً	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	مَمْيِيزٌ

The following table summarises the use of كَمْ.

جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ كَمْ in a		
Followed by a نَكْرَةٌ word	Followed by a شِبْهُ الْجُمْلَةِ	Followed by a مَعْرِفَةٌ word
كَمْ وَلَدًا غَائِبٌ؟	كَمْ وَلَدًا فِي الْمَدْرَسَةِ؟	كَمْ سَنَةً عُمُرُكَ؟
	مُبْتَدَأٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

### ✍ Exercise 21

Translate the following.

- |                                                  |                                      |                                     |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (١) كَمْ طَالِبًا مُجْتَهِدُونَ؟                 | (٦) كَمْ كَلْبًا فِي الْحَدِيقَةِ؟   | (١) كَمْ بِنْتًا شَاكِرَةً؟         |
| (١٢) كَمْ طَيْرًا عَلَى الشَّجَرَةِ؟             | (٧) كَمْ صَيْفًا فِي الْغُرْفَةِ؟    | (٢) كَمْ يَوْمًا الْحَجُّ؟          |
| (١٣) كَمْ آيَةً فِي هَذِهِ السُّورَةِ؟           | (٨) كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوعِ؟   | (٣) كَمْ أَبًا لِهَذِهِ الدَّارِ؟   |
| (١٤) كَمْ أَسْتَاذًا فِي الْمَدْرَسَةِ؟          | (٩) كَمْ وَقْتًا عِنْدَكَ الْيَوْمَ؟ | (٤) كَمْ سَوَاطِئَ الطَّوَافِ؟      |
| (١٥) كَمْ مَيْلًا بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ؟ | (١٠) كَمْ وَلَدًا لِهَذِهِ الْأُمِّ؟ | (٥) كَمْ يَوْمًا أَيَّامَ الْعِيدِ؟ |

## جُمْلَةٌ فِي عَلِيَّةٍ كَمْ in a

In a جُمْلَةٌ فِي عَلِيَّةٍ, the word كَمْ and its تَمْيِيزٌ occur as the مَفْعُولٌ فِيهِ, مَفْعُولٌ بِهِ or مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ. An example of each is given below.

مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ

كَمْ تَمْرَةً أَكَلْتَ؟

*How many dates did you eat?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ	
أَكَلْتَ	تَمْرَةً	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	مُمَيِّزٌ

مَفْعُولٌ فِيهِ

كَمْ يَوْمًا غَابَ؟

*How many days was he absent?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ	
غَابَ	يَوْمًا	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	مُمَيِّزٌ

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ

كَمْ مَرَّةً صُمْتَ؟

*How many times did you fast?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ مُقَدَّمٌ	
صُمْتَ	مَرَّةً	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	مُمَيِّزٌ

## ✍ Exercise 22

Translate the following.

- |                                                         |                                              |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (٨) كَمْ كِتَابًا قَرَأْتَ هَذِهِ السَّنَةَ؟            | (١) كَمْ شَهْرًا تَسَافِرَانِ؟               |
| (٩) كَمْ كُوبًا مَلَأْتَ مَاءً وَعَسَلًا؟               | (٢) كَمْ حَدِيثًا حَفِظْتُمْ؟                |
| (١٠) كَمْ دَرَسًا تَحْضُرُ كُلَّ أُسْبُوعٍ؟             | (٣) كَمْ نِعْمَةً أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْكَ؟ |
| (١١) كَمْ مَرَّةً اعْتَمَرْتَ فِي حَيَاتِكَ؟            | (٤) كَمْ يَوْمًا غَابَتْ فَاطِمَةُ؟          |
| (١٢) كَمْ يَوْمًا أَقَمْتَ فِي ذَلِكَ الْبَلَدِ؟        | (٥) كَمْ مَرَّةً أَعْطَيْتَكَ أُمَّكَ؟       |
| (١٣) كَمْ شَوْطًا تَطُوفِينَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ؟        | (٦) كَمْ وَقْتًا تَضِيعُ كُلَّ يَوْمٍ؟       |
| (١٤) كَمْ مَرَّةً تَخْتَمِينَ الْقُرْآنَ فِي رَمَضَانَ؟ | (٧) كَمْ وَقْتًا تَلْعَبِينَ كُلَّ يَوْمٍ؟   |

أَيُّ

The interrogative **أَيُّ** is translated as **which**.

**أَيُّ** becomes **مُضَافٌ**, and the grammatical function of **أَيُّ** along with its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** will depend on the meaning of the **مُضَافٌ إِلَيْهِ**.

أَيُّ كِتَابٍ قَرَأْتَ؟

*Which book did you read?*

أَيُّ يَوْمٍ صُمْتَ؟

*Which day did you fast?*

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ

مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ

مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ

قَرَأْتَ

كِتَابٍ

أَيُّ

صُمْتَ

يَوْمٍ

أَيُّ

مُضَافٌ إِلَيْهِ

مُضَافٌ

مُضَافٌ إِلَيْهِ

مُضَافٌ

In this sentence **أَيُّ** and its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** take the slot of **مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ**.

In this sentence **أَيُّ** and its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** take the slot of **مَفْعُولٌ فِيهِ مُقَدَّمٌ**.

## ✍ Exercise 23

Translate the following.

- |                                             |                                       |                                  |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| (٩) أَيُّ طَالِبٍ نَفَعَ الْعِلْمُ؟         | (٥) أَيُّ جُمُعَةٍ تَسَافِرُونَ؟      | (١) أَيُّ بَيْتِكَ تَبِيعُ؟      |
| (١٠) أَيُّ آيَةٍ قَرَأْتَ الْبَارِحَةَ؟     | (٦) أَيُّ شَيْءٍ تُحِبُّ حُبًّا؟      | (٢) أَيُّهُمْ مُفْلِحُونَ؟       |
| (١١) أَيُّ التَّاجِرِينَ هَذَا؟             | (٧) تِلَاوَةَ أَيُّ إِمَامٍ تُحِبُّ؟  | (٣) أَيُّ رِمَانَةٍ تَأْكُلَانِ؟ |
| (١٢) أَيُّ ثَوْبٍ تَلْبَسُ يَوْمَ الْعِيدِ؟ | (٨) أَيُّ كَأْسٍ مَمْلُوءَةٌ لَبْنَا؟ | (٤) أَيُّ عَامٍ حَجَّ جَدُّكَ؟   |

## شِبْهُ الْجُمْلَةِ in a أَسْمَاءِ الِاسْتِفْهَامِ

An **اسْمُ الِاسْتِفْهَامِ** may be preceded by a **حَرْفُ جَارٍ** and become part of a **شِبْهُ الْجُمْلَةِ**.

إِلَى مَنْ تَذْهَبُ؟

*Who are you going towards?*

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْبٌ صَرِيحٌ	
تَذْهَبُ	مَنْ	إِلَى
	مَجْرُورٌ	جَارٌ

## Notes

When the interrogative **مَا الِاسْتِفْهَامِيَّةُ**, **مَا** is preceded by a **حَرْفُ جَارٍ**, the **ا** is dropped and it becomes **مَ**.

بِمَ يَطُوفُ الْحُجَّاجُ؟

*What do the pilgrims circumambulate?*

Some **حُرُوفُ جَارَةٍ** merge with the **مَا** and are written as one word.

مِمَّ	عَنْ مَا	عَمَّ
-------	----------	-------

## Exercise 24

Translate the following.

- |                                                                 |                                   |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| (٨) إِلَى مَتَى تَخْدَعُ النَّاسَ؟                              | (١) ﴿مِمَّ خُلِقَ﴾                |
| (٩) بِأَيِّ سَكِينٍ تَقَطِّعُ الْخُبْرَ؟                        | (٢) فِي أَيِّ بئرِ مَاءٍ؟         |
| (١٠) مِنْ أَيِّ بَلَدٍ أَنْتَ وَأَخُوكَ؟                        | (٣) إِلَى أَيِّ بَلَدٍ يَذْهَبُ؟  |
| (١١) فِي أَيِّ مَوْضِعٍ تَضَعُ كُتُبَكَ؟                        | (٤) لَكُمْ يَوْمًا تَسَافِرَانِ؟  |
| (١٢) بِكُمْ دَرْهَمًا تَبِيعُ هَذَا الْحِمَارَ؟                 | (٥) فِي أَيِّ سَفِينَةٍ تَرْكَبُ؟ |
| (١٣) عَلَى أَيِّ صَفْحَةٍ قَوَاعِدُ الِاسْتِفْهَامِ؟            | (٦) فِي أَيِّ وَقْتٍ تَصِلُونَ؟   |
| (١٤) مِنْ أَيِّ مَنِيرٍ يَخْطُبُ الْإِمَامُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ؟ | (٧) إِلَى مَنْ نَشْكِي حُزْنَنا؟  |

لِمَاذَا and لِمَ

The interrogatives لِمَ and لِمَاذَا are translated as why. These are the حَرْفُ جَارٍ of لِ along with مَا and مَاذَا.

These usually occur in a مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ as the جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ.

لِمَ تَذْهَبُ؟

Why are you going?

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ	
تَذْهَبُ	مَ	لِ
	مَجْرُورٌ	جَارٌ

### ✍ Exercise 25

Translate the following.

- (١) ﴿لِمَ قَاتَلْتُمُوهُمْ﴾
- (٢) لِمَ أَخَذْتَ قَلْبِي؟
- (٣) لِمَ تَهْلِكُونَ أَنْفُسَكُمْ؟
- (٤) لِمَاذَا لَمْ تَصْعَدِ الْجَبَلَ؟
- (٥) ﴿لِمَ تَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ﴾
- (٦) لِمَ لَا تَرْجِعَانِ دُرُوسَكُمَا؟
- (٧) لِمَاذَا لَا تَجْتَهِدُونَ فِي الدَّرْسِ؟
- (٨) لِمَاذَا نَعْتَابُ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ؟
- (٩) لِمَاذَا تُصَيِّعُونَ أَوْقَاتَكُمْ فِي اللَّهْوِ؟
- (١٠) لِمَاذَا تَفْتَرِي عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ؟
- (١١) لِمَاذَا لَمْ تَحْفَظْنَ هَذِهِ السُّورَ الثَّلَاثَ؟
- (١٢) لِمَاذَا لَا يَلْعَبُ الْوَلَدُ وَأَخُوهُ مَعَ الْأَوْلَادِ؟

لِمَنْ

The interrogative لِمَنْ is translated as **whose, whose ... is this or who does ... belong to**. This is the حَرْفُ جَارٍ of لِ along with مَنْ.

لِمَنْ هَذَا؟

*Who does this belong to?*

The tarkib of this is written as follows:

مَبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ	
هَذَا	مَنْ	لِ
	مَجْرُورٌ	جَارٌ

### ✍ Exercise 26

Translate the following.

- |                                          |                              |                         |
|------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| ٩) لِمَنْ هَذَا الْمُصْحَفُ؟             | ٥) لِمَنْ ذَلِكَ الْكَلَامُ؟ | ١) لِمَنِ اللَّبَنُ؟    |
| ١٠) لِمَنْ هَذَا الْمِحْرَابُ؟           | ٦) لِمَنْ هَذَا الْكَبْشُ؟   | ٢) لِمَنِ الْفَوَاكِهُ؟ |
| ١١) لِمَنْ ذَلِكَ الْكُرْسِيُّ؟          | ٧) لِمَنْ هَذِهِ الْحَبَالُ؟ | ٣) لِمَنِ الذَّهَبُ؟    |
| ١٢) لِمَنِ الطَّيِّبَاتُ فِي الْآخِرَةِ؟ | ٨) لِمَنْ هَذَا الْكَأْسُ؟   | ٤) لِمَنِ الْحَرِيرُ؟   |



## Summary of Interrogatives

### Interrogatives in a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

	خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	أ هَلْ
who, whom	مَنْ، مَن ذَا	مَنْ، مَن ذَا	
what	مَا، مَاذَا	مَا، مَاذَا	
where	أَيْنَ		
when	مَتَى		
how	كَيْفَ		
how, from where	أَنَّى		
how many	كَمْ	كَمْ	

### Interrogatives in a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

The following table shows which اَسْمَاءُ اِلِسْتِفْهَامِ can come in which slots in a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ.

حَالٌ	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ لَهُ	مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ بِهِ	أ هَلْ
		لِمَ	أَيْنَ	مَنْ، مَن ذَا	
		لِمَاذَا		مَا، مَاذَا	
			مَتَى		
كَيْفَ			أَنَّى		
أَنَّى			كَمْ	كَمْ	
	كَمْ		كَمْ	كَمْ	
	أَيُّ				

## Interrogatives in a Phrase

مَجْرُورٌ	مُصَافٍ إِلَيْهِ	مُصَافٍ
		أَيُّ
مَنْ، مَنْ ذَا	مَنْ	
مَا، مَاذَا		
كَمْ		
أَيْنَ		
أَيُّ		

## أَحْرُفُ الْجَوَابِ

أَحْرُفُ الْجَوَابِ				
Affirmative			Negative	
نَعَمْ	أَجَلٌ	بَلَى	لَا	كَلَّا

## Exercise 27

Translate the following.

- |                                              |                                   |                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| (١٧) لِمَاذَا تَغَضَبَ كَثِيرًا؟             | (٩) كَيْفَ الضُّيُوفُ؟            | (١) مَنْ رَبُّكُمْ؟         |
| (١٨) كَيْفَ تَمْضِي وَقَتِكَ؟                | (١٠) مَا عِنْدَ السَّفِينَةِ؟     | (٢) مَا اشْتَرَيْتَ؟        |
| (١٩) لِمَ تُسْرِفُونَ أَمْوَالَكُمْ؟         | (١١) كَمْ خُبْزًا تَأْكُلُ؟       | (٣) أَيْنَ تَتَوَضَّأُ؟     |
| (٢٠) أَيْنَ الرِّجَالُ الشُّجْعَانُ؟         | (١٢) أَيُّ طَعَامٍ أَكَلْتَ؟      | (٤) مَتَى تَلْعَبِينَ؟      |
| (٢١) لِمَ قَطَعْتَ هَذِهِ الْأَشْجَارَ؟      | (١٣) بِكُمْ هَذِهِ الرِّمَانَةُ؟  | (٥) مَاذَا حَرَّمَ اللَّهُ؟ |
| (٢٢) لِمَاذَا قَتَلْتَ هَذَا الْكَلْبَ؟      | (١٤) مَاذَا عَلَى الثَّوْبِ؟      | (٦) مَنْ تَكَرَّهُونَ؟      |
| (٢٣) فِي أَيِّ وَقْتٍ يَخْطُبُ الإِمَامُ؟    | (١٥) مَنْ ذَا فِي السُّوقِ؟       | (٧) مَتَى الدَّرْسُ؟        |
| (٢٤) كَمْ دُمُوعًا رَأَيْتَ عَلَى وَجْهِهَا؟ | (١٦) لِمَنْ هَذِهِ الدَّنَانِيرُ؟ | (٨) مَا تَشْكِي؟            |

## ✍ Exercise 28

Replace the underlined words with an appropriate اسمُ الإِسْتِفْهَام and then translate. If the entire sentence is underlined, change it to a polar question.

- |                                                  |                                          |                                |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------|
| (١٥) العِشَاءُ قَبْلَ صَلَاةِ العِشَاءِ          | (٨) أَبُوكَ عَلَى اليَمِينِ              | (١) لِبِشْنَا يَوْمًا          |
| (١٦) هُوَ لَاءِ الطُّلَّابِ مُجْتَهِدُونَ        | (٩) أَبُوكَ عَلَى الشَّمَالِ             | (٢) نَسِيْتُ اسْمَكَ           |
| (١٧) هُوَ لَاءِ الطُّلَّابِ مُجْتَهِدُونَ        | (١٠) حَفِظْتُ دُرُوسِي                   | (٣) نَسِيْتُ اسْمَكَ           |
| (١٨) هُوَ لَاءِ الطُّلَّابِ مُجْتَهِدُونَ        | (١١) رَأَيْتَا أُمَّكَ فِي السُّوقِ      | (٤) نَسِيْتُ فَاطِمَةَ         |
| (١٩) وَصَلَ الإِمَامُ قَبْلَ الجُمُعَةِ          | (١٢) الدُّرُوسُ ثَلَاثُ سَاعَاتٍ         | (٥) لَمْ أَفْهَمْ دَرَسَكَ     |
| (٢٠) رَأَيْتَا أَرْبَعَةَ كِلَابٍ عِنْدَ البَابِ | (١٣) يُصَلِّي المُسْلِمُونَ احْتِسَابًا  | (٦) رَأَيْتُ الوَلَدَ مَاشِيًا |
| (٢١) أُصَلِّي خَمْسَ مَرَّاتٍ فِي اليَوْمِ       | (١٤) العِدَابُ الشَّدِيدُ لِلظَّالِمِينَ | (٧) رَأَيْتُ الوَلَدَ مَاشِيًا |

## Supplement: Rhetorical Questions

اسْتِفْهَامِ can also be used rhetorically; to make a statement rather than to elicit information.

﴿إِلَهٌ مَعَ اللَّهِ﴾

*Is there a God with Allah?  
(There is **not** another God with Allah.)*

The meaning can be understood from the tone of the speaker and the context of the sentence.

﴿... بِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ﴾

*Which of the blessings of your lord will you deny?*

### Rhetorical Questions with **إِلَّا**

When an اسْتِفْهَامِ is used rhetorically to convey a negative meaning, the particle **إِلَّا** can be brought after it to create emphasis, just as **إِلَّا** comes after a negative particle to create emphasis. (see page 116)

هَلْ يَعْْبُدُ الْمُسْلِمُونَ إِلَّا اللَّهَ

*Do the Muslims worship anyone **other** than Allah?  
The Muslims **do not** worship anyone **other** than Allah.*

مَفْعُولٌ بِهِ	حَرْفُ حَضْرٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفُ اسْتِفْهَامِ
الله	إِلَّا	الْمُسْلِمُونَ	يَعْبُدُ	هَلْ

### ✍ Exercise 29

Translate the following.

- |                                                                             |                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| (٧) هَلْ يَهْدِيكُمْ إِلَّا اللَّهُ؟                                        | (١) هَلْ نَجْتَمِعُ إِلَّا لِلَّهِ؟        |
| (٨) هَلْ يَسْتَجِيبُ دُعَاكَ إِلَّا اللَّهُ؟                                | (٢) هَلْ يَبْقَى إِلَّا عَمَلُكَ؟          |
| (٩) هَلْ تُقْبَلُ إِلَّا الْأَعْمَالُ الْخَالِصَةُ؟                         | (٣) هَلْ يَظْلِمُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ؟  |
| (١٠) هَلْ تُصِيبُكُمْ مُصِيبَةٌ إِلَّا بِذُنُوبِكُمْ؟                       | (٤) هَلْ يُهْلِكُونَ إِلَّا بِذُنُوبِهِمْ؟ |
| (١١) هَلْ يَنْفَعُكُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا أَعْمَالُكُمْ؟                 | (٥) هَلْ تَخْدَعُونَ إِلَّا أَنْفُسَكُمْ؟  |
| (١٢) هَلْ يُحَاسِبُ الْعِبَادَ إِلَّا رَبُّهُمْ الْعَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ؟ | (٦) هَلْ نَجَحَ إِلَّا الْمُجْتَهِدُونَ؟   |

## The Rhetorical كَمْ

When the interrogative كَمْ is used rhetorically, its إعرابُ changes to reflect that the question is rhetorical. The تَمْيِيزُ of the rhetorical كَمْ, كَمْ الْخَبَرِيَّةُ, will be مَجْرُورٌ.

كَمْ تَمْرَةً أَكَلْتِ؟

*How many dates did you eat?*

The tarkib of this will be written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ	
أَكَلْتِ	تَمْرَةً	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	كَمْ الْخَبَرِيَّةُ

Similarly, the تَمْيِيزُ of كَمْ الْخَبَرِيَّةُ can also be plural.

كَمْ تَمْرَاتٍ أَكَلْتِ؟

The تَمْيِيزُ of كَمْ الْخَبَرِيَّةُ can also be preceded by a مِنْ which will be a حَرْفُ صِلَةٍ.

كَمْ مِنْ تَمْرَةٍ أَكَلْتِ؟

The tarkib of this will be written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ		
أَكَلْتِ	تَمْرَةٍ	مِنْ	كَمْ
	تَمْيِيزٌ	حَرْفُ صِلَةٍ	كَمْ الْخَبَرِيَّةُ

When كَمْ الْخَبَرِيَّةُ occurs with مِنْ, the تَمْيِيزُ does not have to come immediately after كَمْ.

كَمْ أَكَلْتِ مِنْ تَمْرَةٍ

The tarkib of this will be written as follows:

... مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ ...
تَمْرَةٍ	مِنْ	أَكَلْتِ
تَمْيِيزٌ	حَرْفُ صِلَةٍ	كَمْ الْخَبَرِيَّةُ

The following table summarises the differences between the two types of كَمْ.

Type of كَمْ	كَمْ الاستِفْهَامِيَّةُ	كَمْ الْحَبَرِيَّةُ
Irab of تَمْيِيزٌ	مَنْصُوبٌ	مَجْرُورٌ
Number of تَمْيِيزٌ	مُفْرَدٌ	مُفْرَدٌ، جَمْعٌ
حَرْفُ صِلَةٍ	x	مِنْ
Example	كَمْ تَمْرَةً أَكَلْتِ؟	كَمْ تَمْرَةً / تَمْرَاتٍ أَكَلْتِ! كَمْ مِنْ تَمْرَةٍ / تَمْرَاتٍ أَكَلْتِ!
Meaning	How many dates did you eat?	

### ✍ Exercise 30

Translate the following. Ensure you differentiate between the two types of كَمْ.

- |                                                    |                                        |                                  |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------|
| (١١) كَمْ سُورَةٍ حَفِظْتَ هَذَا الصَّبِيَّ        | (٦) كَمْ عِنْدَكَ مِنْ قَلَمٍ          | (١) كَمْ قَلَمًا عِنْدَكَ        |
| (١٢) كَمْ سُورٍ نَسِيَ هَذَا الطَّالِبُ            | (٧) كَمْ إِلَهًا يَعْبُدُونَ           | (٢) كَمْ قَلَمٍ عِنْدَكَ         |
| (١٣) كَمْ قَرَأَ هَذَا الطَّالِبُ مِنْ كُتُبٍ      | (٨) كَمْ مِنْ آلِهَةٍ يَعْبُدُونَ      | (٣) كَمْ أَقْلَامٍ عِنْدَكَ      |
| (١٤) كَمْ كِتَابًا حَفِظْتَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ     | (٩) كَمْ آيَةٍ فِي هَذِهِ السُّورَةِ   | (٤) كَمْ مِنْ أَقْلَامٍ عِنْدَكَ |
| (١٥) كَمْ مِنْ كِتَابٍ حَفِظْتَ هَذِهِ الْمَرْأَةُ | (١٠) كَمْ آيَةٍ حَفِظَ هَذَا الطِّفْلُ | (٥) كَمْ مِنْ قَلَمٍ عِنْدَكَ    |

### ✍ Exercise 31

Translate the following.

- |                                                             |                                       |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| (٧) كَمْ رِجَالٍ فِي الْمَسْجِدِ!                           | (١) كَمْ مُنَافِقٍ فِيْنَا!           |
| (٨) كَمْ مِنْ وَلَدٍ قَتَلَ فِرْعَوْنَ!                     | (٢) كَمْ مَاءٍ تَشْرَبُ!              |
| (٩) كَمْ صَفْحَةٍ تَقْرَأِينَ كُلَّ يَوْمٍ!                 | (٣) كَمْ مِنْ مَالٍ أَسْرَفُوا!       |
| (١٠) كَمْ أَرَى فِي بَيْتِكَ مِنْ ضَيُوفٍ!                  | (٤) كَمْ أَجْرٍ لَطَّالِبِ الْعِلْمِ! |
| (١١) كَمْ مِنْ بَرَكَةٍ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ!  | (٥) كَمْ اشْتَرَيْتَ مِنْ كُتُبٍ!     |
| (١٢) كَمْ مِنْ ضَعْفَاءَ نَصَرَ هَذَا الرَّجُلَ الْكَرِيمَ! | (٦) كَمْ مِنْ جَبَلٍ صَعِدْتُمَا!     |

## Part 2: Emphatic Phrases

In a sentence, to emphasise a certain point, the speaker may add stress or importance using emphatic phrases.

*I wrote it **myself**.*

*Hurry! **Hurry!***

*All the students **came**.*

### Introduction to تَأْكِيدٌ

In Arabic, emphasis is called تَأْكِيدٌ.

Nouns, adjectives, verbs and particles can all be emphasised for various reasons.

#### Emphasising the Noun

A noun can be emphasised for two reasons:

1. To specify that the noun itself is intended.

*Ahmad built the desks.*

This sentence carries two possibilities:

- a) He built the desks himself using a saw, screws, and paint.
- b) He had them built by a carpenter.

Adding an **emphatic pronoun** removes the second possibility.

*Ahmad built the desks **himself**.*

2. To **quantify** parts or members of a noun.

*I saw **all** the students.*

*I read **the rest** of the book.*

#### Emphasising the Adjective

An adjective is emphasised to **intensify** its meaning.

*The water is **extremely** hot.*

#### Emphasising the Verb

A verb is emphasised to show the **certainty** of its occurrence.

*Zaid **definitely** went.*

#### Emphasising the Particle

A particle is emphasised to **intensify** its meaning.

*I will **definitely not** backbite anyone.*

The table below summarises the different purposes of تَأْكِيدٌ.

Type of Word	Noun	Adjective	Verb	Particle
Purpose of Emphasis	Emphatic- Pronoun Quantifier	Intensifier	Certainty	Intensifier

### Arabic Structures of Emphasis

Two Arabic structures are used to create تَأْكِيدٌ:

1. تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ: repeating the word to be emphasised,
2. تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ: using words specifically created for emphasis.



## تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ

تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is a word which has been repeated to create emphasis.

جَاءَ زَيْدٌ زَيْدٌ

In this example, repeating the word زَيْدٌ emphasises the point that زَيْدٌ came, not anyone else.

### Rules of Emphasis Phrases

The word being emphasised is called مُؤَكَّدٌ, and the word creating the emphasis is called تَأْكِيدٌ.

The مُؤَكَّدٌ and تَأْكِيدٌ must agree in irab. Together, they form a phrase which becomes a slot in the main sentence.

فَاعِلٌ		فِعْلٌ
زَيْدٌ	زَيْدٌ	جَاءَ
تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ	

## تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ of a Noun

If the تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is a noun, it will function as an emphatic pronoun, i.e. **himself, myself, yourself**, etc.

### Translation of the تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ of a Noun

In Arabic, a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is formed by repetition. However, in English, the تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ can be translated in various ways:

1. Using an emphatic pronoun.

*Zaid himself came.*

2. Using words such as **only** and **alone**.

*Only Zaid came.*

3. Adding an adjective before the noun.

*Zaid is a great scholar.*

4. Using other structures which show emphasis.

*It was Zaid who came.*

5. Underlining the emphasised word.

Zaid came.

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

(٦) إِرْحَمَنَّ الْيَتَامَى الْيَتَامَى

(٧) نَبْتَعِي أَجْرَ الْآخِرَةِ الْآخِرَةَ

(٨) اللهُ اللهُ يَسْتَعِينُ الْمُسْلِمُونَ

(٩) الْبَارِحَةَ الْبَارِحَةَ قُتِلَ الرَّجُلُ

(١٠) الظَّالِمُونَ الظَّالِمُونَ خَاسِرُونَ

(١) اِفْعَلُوا الْخَيْرَ الْخَيْرَ

(٢) الْقُرْآنُ بُرْهَانٌ بُرْهَانٌ

(٣) الشَّيْطَانُ عَدُوٌّ عَدُوٌّ

(٤) الْخَمْرُ حَرَامٌ حَرَامٌ

(٥) رَأَيْتُ فَاطِمَةَ فَاطِمَةَ

### ✍ Exercise 2

Add a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ to the underlined noun.

(٧) تُحَيِّبِنَ اللَّحْمَ

(٨) سَرَكَبُ حِمَارًا

(٩) دَخَلَ الْكَلْبُ مِنَ النَّافِذَةِ

(٤) فِي الْعُرْفَةِ أَسَدٌ

(٥) لَا تَتْرُكُوا الصَّلَاةَ

(٦) هَلْ سَمِعْتُمْ الْأَذَانَ

(١) اللهُ نَصِيرٌ

(٢) اِغْسِلِي الْوَجْهَ

(٣) نَخَافُ الْجَحِيمَ

## تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ of an Adjective

If the تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is an adjective, it functions as an intensifier. This can be translated using words such as **very**, **extremely**, etc. It can also be translated as a word with an intensive meaning.

الْمَاءُ حَارٌّ حَارٌّ

The water is **extremely** hot.  
The water is **scalding**.

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                              |                                           |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (٧) لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَلِيمٌ أَلِيمٌ                     | (١) أَعْمَالُنَا قَلِيلَةٌ قَلِيلَةٌ      |
| (٨) هُوَلَاءِ الْأَوْلَادِ عُقَلَاءُ عُقَلَاءُ               | (٢) الْمَوْتُ قَرِيبٌ قَرِيبٌ             |
| (٩) الظَّالِمُونَ خَاسِرُونَ خَاسِرُونَ                      | (٣) آيَاتُ الْقُرْآنِ مُبِينَةٌ مُبِينَةٌ |
| (١٠) شَرِبْنَا لَبَنَ الْبَقَرَةِ الْخَالِصَ الْخَالِصَ      | (٤) إِنَّ الشَّيْطَانَ لَرَجِيمٌ رَجِيمٌ  |
| (١١) كَانَ مُحَمَّدٌ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمِينًا أَمِينًا     | (٥) هَذَا الرَّجُلُ جَاهِلٌ جَاهِلٌ       |
| (١٢) إِنَّ الْجِبَالَ حَوْلَ الْقَرْيَةِ جَمِيلَةٌ جَمِيلَةٌ | (٦) الْمُتَّقُونَ مُفْلِحُونَ مُفْلِحُونَ |

### ✍ Exercise 4

Add a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ to the underlined adjective.

- |                                                            |                                     |                                |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| (٩) اِشْتَرَيْتَنَّ ثَوْبًا <u>جَدِيدًا</u>                | (٥) الْكَلْبُ <u>أَسْوَدٌ</u>       | (١) الْقُرْآنُ <u>مُبِينٌ</u>  |
| (١٠) إِنَّ عَذَابَ الْآخِرَةِ <u>أَلِيمٌ</u>               | (٦) الْأَعْنَابُ <u>حُلْوَةٌ</u>    | (٢) الْمَيْتَةُ <u>حَرَامٌ</u> |
| (١١) رَأَيْنَا قُضَاءَ <u>عَادِلِينَ</u>                   | (٧) الْأَعْمَالُ <u>مَقْبُولَةٌ</u> | (٣) الْمَوْتُ <u>قَرِيبٌ</u>   |
| (١٢) نَعُودُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ <u>الرَّجِيمِ</u> | (٨) الصَّحَابَةُ <u>رَاشِدُونَ</u>  | (٤) السَّيْفُ <u>وَسِخٌ</u>    |

## تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ of a Verb

If the تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is a verb, it is translated using the emphatic **do**, **certainly**, **indeed**, etc. (see page 112)

ذَهَبَ ذَهَبَ زَيْدٌ

Zaid did go.

Indeed, Zaid went.

Certainly, Zaid went.

The tarkib of such a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	
زَيْدٌ	ذَهَبَ	ذَهَبَ
	تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                                           |                                              |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (٧) أَتَّخَذُوعُونَ تَخَذُوعُونَ النَّاسَ؟                | (١) كَذَبَ كَذَبَ خَالِدٌ                    |
| (٨) يُحَاسِبُ يُحَاسِبُ اللهُ الْعِبَادَ                  | (٢) اسْتَيْقِظُ اسْتَيْقِظُ قَبْلَ الْفَجْرِ |
| (٩) لَا تَتَّخِذْ لَا تَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا     | (٣) اجْتَهِدْ اجْتَهِدْ فِي الْعِلْمِ        |
| (١٠) حَرَّمَ حَرَّمَ اللهُ النَّارَ عَلَى الْمُتَّقِينَ   | (٤) وَجَدْتُ وَجَدْتُ قَلَمَكَ               |
| (١١) أَسْرِعْ أَسْرِعْ إِلَى الْخَيْرِ لَا إِلَى الشَّرِّ | (٥) يَلْعَنُ يَلْعَنُ اللهُ الظَّالِمِينَ    |
| (١٢) نَشْكُرُ نَشْكُرُ اللهُ عَلَى نِعَمِهِ الْعَظِيمَةِ  | (٦) آثَرَ آثَرَ أَخَاكَ عَلَى نَفْسِكَ       |

### ✍ Exercise 6

Add a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ to the underlined verb.

- |                                                     |                                        |                                 |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|
| (٧) <u>إِنْكَسَرَ</u> كُرْسِيُّ الْمُعَلِّمِ        | (٤) لَا <u>تَظْلِمُ</u> أَحَدًا        | (١) <u>حَزِنَ</u> الْجَدُّ      |
| (٨) <u>صَعِدُوا</u> هَذَا الْجَبَلَ الْعَظِيمَ      | (٥) <u>أُصْدِقُوا</u> الْحَدِيثَ       | (٢) <u>كَثُرَتِ</u> الْفِتْنُ   |
| (٩) <u>حَرَّمَ</u> اللهُ الذَّهَبَ عَلَى الرِّجَالِ | (٦) لَا <u>تُسْرِعْ</u> فِي الْكَلَامِ | (٣) <u>يَجُوعُ</u> الْفُقَرَاءُ |

### 📖 Note

We have previously studied ways in which verbs can be emphasised, such as لَنْ and لَمْ الْإِبْتِدَاءِ، لَقَدْ، قَدْ.

## تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ of a Particle

A particle can also have a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ.

لَا أَغْتَابُ أَحَدًا

*I will definitely not backbite anyone*

إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ

*Surely, Zaid is standing.*

### Summary

Type of Word	Noun	Adjective	Verb	Particle
Example	جَاءَ زَيْدٌ زَيْدٌ	الْمَاءُ حَارٌّ حَارٌّ	ذَهَبَ ذَهَبٌ زَيْدٌ	لَا أَغْتَابُ أَحَدًا إِنَّ زَيْدًا قَائِمٌ

## تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ

تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ are specific Arabic words coined to create emphasis.

There are two types of تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ:

1. Emphatic pronoun
2. Quantifier

### تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ as an Emphatic Pronoun

The following two words of تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ are used as emphatic pronouns:

1. نَفْسٌ
2. عَيْنٌ

These words become مُضَافٌ to the pronoun of the مُؤَكَّدٌ.

جَاءَ الْمَلِكُ عَيْنَهُ

جَاءَ الْمَلِكُ نَفْسَهُ

The king himself came.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
هُ	نَفْسُ	الْمَلِكُ	جَاءَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		
تَأْكِيدٌ		مُؤَكَّدٌ	

### Note

When a تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ is used as an emphatic pronoun, it serves the same purpose as a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ.

جَاءَ الْمَلِكُ الْمَلِكُ

جَاءَ الْمَلِكُ نَفْسَهُ

### Exercise 7

Translate the following.

- (١) هَذَا مَاءٌ زَمَزَمَ نَفْسِهِ
- (٢) أَهَذَا أَخُوكَ نَفْسُهُ؟
- (٣) يَسْمَعُ الْمُعَلِّمُ عَيْنَهُ الدَّرْسَ
- (٤) هُوَ لَأَمْ هُمْ الْحُجَّاجُ أَنْفُسَهُمْ
- (٥) رَأَيْتُ إِمَامَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ نَفْسَهُ
- (٦) بَنَى النَّبِيُّ نُوحٌ عَيْنَهُ سَفِينَةً لِلْمُؤْمِنِينَ
- (٧) كَانَ الْأَمِيَّتُ عَيْنَهُ فِي الْبَارِحَةِ
- (٨) يَنْصُرُ الْمَلِكُ عَيْنَهُ الضُّعْفَاءَ وَالْمَسَاكِينَ
- (٩) يُعْطِي هَذَا الْغَنِيِّ نَفْسَهُ الْفُقَرَاءَ مَالًا وَطَعَامًا
- (١٠) جَاءَ الْمَلِكُ نَفْسَهُ إِلَى الْمَسْجِدِ هَذِهِ الْجُمُعَةَ

## Note

If the word being emphasised is dual or plural, the plural forms of نَفْسٌ, i.e. أَنْفُسٌ, and عَيْنٌ, i.e. أَعْيُنٌ, are used.

جَاءَ الْمُلُوكُ أَنْفُسُهُمْ

جَاءَ الْمُلُوكُ أَعْيُنُهُمْ

جَاءَ الْمَلِكَيْنِ أَنْفُسَهُمَا

جَاءَ الْمَلِكَيْنِ أَعْيُنَهُمَا

## Exercise 8

Translate the following.

- (١) لَمْ يَأْتِ الْأَمِيرَانِ أَنْفُسَهُمَا
- (٢) أَخَذَ الْأَطْفَالُ أَنْفُسَهُمُ السُّيُوفَ
- (٣) كَتَبَ الْقُضَاةُ أَنْفُسَهُمْ هَذَا الْكِتَابَ
- (٤) قَطَعَ الشَّبَابُ أَنْفُسَهُمْ تِلْكَ الشَّجَرَةَ
- (٥) لَا يُنْبِتُ الْفَلَاحُونَ أَنْفُسَهُمُ الْأَثْمَارَ
- (٦) يُطْعِمُ التَّاجِرَانِ أَنْفُسَهُمَا فُقَرَاءَ الْقَرْيَةِ
- (٧) طَلَبَ الشُّيُوخُ أَنْفُسَهُمُ الْكِتَابَ مِنَ الْقُضَاةِ
- (٨) بَنَى الرَّسُولُ ﷺ وَأَصْحَابُهُ أَنْفُسَهُمْ مَسْجِدَ النَّبِيِّ ﷺ

## نَفْسٌ as a تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ and a Reflexive Pronoun

The word نَفْسٌ can be used as a reflexive pronoun or emphatic pronoun, i.e. تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ.

1. When نَفْسٌ agrees with the irab of the word it is emphasising, it is an emphatic phrase.
2. When نَفْسٌ is the مَفْعُولٌ بِهِ while its مُضَافٌ إِلَيْهِ refers to the فَاعِلٌ, it is a reflexive pronoun.

رَأَيْتُ الرَّجُلَ نَفْسَهُ

*I saw the man himself.*

In this example, the word نَفْسٌ emphasises the word before it, because in irab it agrees with that word.

رَأَى الرَّجُلُ نَفْسَهُ

*The man saw himself.*

In this example, the word نَفْسٌ is a reflexive pronoun because it is the مَفْعُولٌ بِهِ, while its مُضَافٌ إِلَيْهِ refers to the فَاعِلٌ.

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

- |                                                            |                                  |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| (٥) عَدَلَ الْقَاضِي عَيْنَهُ                              | (١) سَمِعَ الْإِمَامُ نَفْسَهُ   |
| (٦) الْأَنْصَابُ نَفْسَهَا رِجْسٌ                          | (٢) رَأَيْتُ الْإِمَامَ نَفْسَهُ |
| (٧) يَعْبُدُ النَّاسُ هَذَا الصَّنَمَ نَفْسَهُ             | (٣) جَاءَ الْإِمَامُ نَفْسَهُ    |
| (٨) لَا تَمْلِكُ هَذِهِ الْأَصْنَامُ لِأَنْفُسِهَا شَيْئًا | (٤) ظَلَمَ الْقَاضِي نَفْسَهُ    |

### 📖 Different Uses of نَفْسٌ

نَفْسٌ

Agree in Irab with previous word

رَأَيْتُ الرَّجُلَ نَفْسَهُ

مُضَافٌ to مَنْصُوبٌ, and فَاعِلٌ

رَأَى الرَّجُلُ نَفْسَهُ



## تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ as a Quantifier

A quantifier indicates the amount or quantity of a noun. When a تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ is used as a quantifier, it indicates the number of members or parts of something.

*I saw **all** the students.  
I read **the rest** of the book.*

There are two types of quantifiers:

1. Inclusive quantifiers: these emphasise the inclusion of every member or part of something, e.g. all, both, etc.
2. Non-Inclusive quantifiers: these denote quantities that do not include every member or part of something, e.g. some, rest of, remainder, etc.

### Inclusive Quantifiers

The following four words are used as inclusive quantifiers:

1. كُلُّنا and كُلِّنا
2. كُلُّ
3. جَمِيعٌ
4. أَجْمَعُ

These words can be used in مُؤَكَّدٌ-تَأْكِيدٌ structures, or they can be direct slots.

## Quantifiers In a مُؤَكَّد-تَأَكِّدُ Structure:

كِلْتَا and كِلَا

كِلا and its feminine form, كِلْتَا, are used to quantify duals, مُثْنِي. These are translated as **both**.

They become مُصَافٌ to the pronoun of the مُؤَكَّد.

جَاءَتِ الْبِتْنَانِ كِلْتَاهُمَا

*Both the girls came.*

جَاءَ الْوَلَدَانِ كِلَاهُمَا

*Both the boys came.*

The tarkib of these are written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
هُمَا	كِلا	الْوَلَدَانِ	جَاءَ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		
تَأَكِّدُ		مُؤَكَّدٌ	

### Note

These words have the irab of a مُثْنِي noun, i.e. in the مَنصُوبُ and مَجْرُورُ state they will become كِلَيْ and كِلْتَيْ.

نَظَرْتُ إِلَى الْبِتْنَيْنِ كِلْتَيْهِمَا

*I looked at both the girls.*

رَأَيْتُ الْوَلَدَيْنِ كِلَيْهِمَا

*I saw both the boys.*

### Exercise 10

Translate the following.

- |                                                                                             |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| (٨) إِنَّ الْكُوفَيْنِ كِلَيْهِمَا مَمْلُوءَانِ مَاءً                                       | (١) جَاءَ الْأَمِيرَانِ كِلَاهُمَا                   |
| (٩) دَرَسَا هَذَا الْمُعَلِّمُ كِلَاهُمَا يَسِيرَانِ                                        | (٢) رَأَيْنَا الْأَسَدَيْنِ كِلَيْهِمَا              |
| (١٠) سَقَطَ السَّكِينَانِ كِلَاهُمَا عَلَى الْأَرْضِ                                        | (٣) الْبَابَانِ كِلَاهُمَا مُغْلَقَانِ               |
| (١١) يَكُونُ الْمُبْتَدَأُ وَالْخَبَرُ كِلَاهُمَا مَرْفُوعَيْنِ                             | (٤) أَكَلْنَ الرُّمَانَتَيْنِ كِلْتَيْهِمَا          |
| (١٢) إِنَّ أَبَا خَالِدٍ وَأُمَّهُ كِلَيْهِمَا شَاكِرَانِ شَاكِرَانِ                        | (٥) تَصَعَدَنَّ الْجَبَلَيْنِ كِلَيْهِمَا            |
| (١٣) مَاتَ الرَّجُلُ وَزَوْجَتُهُ كِلَاهُمَا فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ                             | (٦) لَنُحْسِنَنَّ إِلَى الْأَبْوَيْنِ كِلَيْهِمَا    |
| (١٤) حَفِظَتِ الْبِنْتُ السُّورَتَيْنِ الطَّوِيلَتَيْنِ كِلْتَيْهِمَا فِي عِشْرِينَ يَوْمًا | (٧) بَاعَ التَّاجِرُ بَيْتَهُ وَأَرْضَهُ كِلَيْهِمَا |

كُلُّ

The word **كُلُّ** is used to quantify singular or plural nouns.

It can be translated as **all**, **every**, **each** or **entire**, depending on the context.

It becomes **مُضَافٌ** to the **pronoun** of the **مُؤَكَّدٌ**, the word it is quantifying.

﴿تُؤْمِنُونَ بِالْكِتَابِ كُلِّهِ﴾

You believe in the **entire** book.

﴿سَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ﴾

All the angels prostrated.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
هُمْ	كُلُّ	الْمَلَائِكَةُ	سَجَدَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		
تَأْكِيدٌ		مُؤَكَّدٌ	

### ✍ Exercise 11

Translate the following.

- (١) غَابَ الطُّلَابُ كُلُّهُمْ (٢) أَحَبُّ الصَّحَابَةِ كُلُّهُمْ (٣) مَرِضَتِ الْبَنَاتُ كُلُّهُنَّ (٤) لَقَدْ قَرَأْتُ الْكِتَابَ كُلَّهُ (٥) لَقَدْ رَجَعَ الْحَجَّاجُ كُلُّهُمْ (٦) كَانَ الْكَأْسُ كُلُّهُ مَمْلُوءًا مَاءً (٧) لَيْحَضِرَنَّ الْمُعَلِّمُونَ كُلُّهُمْ (٨) الْمُنَافِقُونَ كُلُّهُمْ خَاسِرُونَ (٩) إِنَّ الصَّحَابَةَ كُلُّهُمْ لَمُهْتَدُونَ (١٠) لَا يَصُومُ الْمَرْضَى رَمْضَانَ كُلَّهُ (١١) الْمُهَاجِرُونَ وَالْأَنْصَارُ كُلُّهُمْ رَاشِدُونَ (١٢) مَضَى الرَّجَالُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ كُلَّهَا ذَاكِرِينَ

### ✍ Exercise 12

Rewrite the following sentences by adding either **كُلُّ** or **كِلَا** to emphasise the underlined words.

- (١) نَحَرْتِمُ أَسَاتِدَتَنَا (٢) رَأَيْنَا الْغُرَفَتَيْنِ (٣) سَقَطَ السَّكِينَانِ (٤) إِنَّ الْبَلَدَيْنِ بَعِيدَانِ (٥) أَخَذَ الشَّابُّ السَّيْفَيْنِ (٦) ذَبَحَ الْفَلَاحُونَ الْبَقَرَاتِ (٧) لَيْسَتْ الْأَجُوبَةُ صَحِيحَةً (٨) كَانَتْ الْحَدِيثَتَانِ كَبِيرَتَيْنِ (٩) لَقَدْ أَكَلَتِ الطُّفْلَةُ الصَّغِيرَةُ الْخَبْزَ (١٠) يُصَلِّي هُؤُلَاءِ الْيَتَامَى الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ

## جَمِيعٌ

The word **جَمِيعٌ** is used to quantify singular and plural nouns.

This becomes **مُضَافٌ** to the **pronoun** of the **مُؤَكَّدٌ**, the word it is quantifying.

When the noun being quantified is singular, it can be translated as **entire**.

قَرَأْتُ الْقُرْآنَ جَمِيعَهُ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ

I read the **entire** Quran in Ramadhan.

When the noun being quantified is plural, it can be translated as **all**.

جَاءَ الرَّجَالُ جَمِيعُهُمْ

All the men came.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
هُمْ	جَمِيعٌ	الرَّجَالُ	جَاءَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		
تَأْكِيدٌ		مُؤَكَّدٌ	

## ✍ Exercise 13

Translate the following.

- (١) حَفِظْتُ الْكِتَابَ جَمِيعَهُ
- (٢) هَذِهِ الْأَيَّامُ جَمِيعُهَا مُبَارَكَةٌ
- (٣) حَرَّمَ اللَّهُ الْفَوَاحِشَ جَمِيعُهَا
- (٤) فَاقَتْ عَائِشَةُ أَقْرَانَهَا جَمِيعَهُنَّ
- (٥) هَذِهِ التَّمَائِيلُ جَمِيعُهَا حِجَارَةٌ
- (٦) خَلَقَ رَبُّنَا النَّاسَ جَمِيعَهُمْ سِوَاءَ
- (٧) يَجْتَهِدُ هَؤُلَاءِ الطُّلَّابُ جَمِيعُهُمْ
- (٨) ثِيَابُ هَذَيْنِ الطِّفْلَيْنِ جَمِيعُهَا وَسِخَةٌ
- (٩) فِي هَذِهِ الْقُرَى جَمِيعُهَا مَسَاجِدٌ كَثِيرَةٌ كَثِيرَةٌ
- (١٠) يُصَلِّي أَوْلِيكَ الشَّبَابُ جَمِيعُهُمُ الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ
- (١١) أَصَابَتِ النَّاسَ هَذِهِ الْمَصَائِبُ جَمِيعُهَا مِنْ أَجْلِ ذُنُوبِهِمْ
- (١٢) آمَنَ أَهْلُ أَبِي بَكْرٍ جَمِيعُهُمْ أَبَوَاهُ وَرَوْجُهُ وَأَوْلَادُهُ

أَجْمَعُ

The word أَجْمَعُ is used to quantify singular and plural nouns.

However, أَجْمَعُ differs from the other quantifiers in three ways:

1. It has feminine and plural forms, as follows:

مُؤَنَّثٌ	مُذَكَّرٌ	
جَمْعَاءُ	أَجْمَعُ	مُفْرَدٌ
جُمَعٌ	أَجْمَعُونَ	جَمْعٌ

The masculine plural form, أَجْمَعُونَ, is the most common form.

This is a جَمْعُ الْمَذَكَّرِ السَّالِمِ and becomes أَجْمَعِينَ in the مَنصُوبُ and مَجْرُورٌ states.

2. It does not usually become مُصَافٌ to the pronoun of the مُؤَكَّدٌ.

أَهْلَكَ اللهُ فِرْعَوْنَ وَجُنُودَهُ أَجْمَعِينَ

*Allah destroyed Firawn and his entire army.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ				فَاعِلٌ	فِعْلٌ
أَجْمَعِينَ	جُنُودَهُ	وَ	فِرْعَوْنَ	الله	أَهْلَكَ
تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ				
مَعْطُوفٌ		حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		

3. It can also be used as additional emphasis, تَأْكِيدٌ ثَانٍ, for كُلُّ.

﴿سَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ﴾

*Every single one of the angels prostrated.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ			فِعْلٌ
أَجْمَعُونَ	كُلُّهُمْ	الْمَلَائِكَةُ	سَجَدَ
تَأْكِيدٌ ثَانٍ	تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ	

## ✍ Exercise 14

Translate the following.

(٣) لِيَحْشُرَنَّ اللَّهُ الْعِبَادَ كُلَّهُمْ أَجْمَعِينَ

(١) اِغْفِرْ لَنَا أَجْمَعِينَ

(٤) رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ

(٢) لَيْسَأَلَنَّ اللَّهُ الْعِبَادَ أَجْمَعِينَ

### حَرْفُ صَلَاةٍ with a تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ

Some حَرْفُ صَلَاةٍ, such as أَجْمَعُ and نَفْسٌ, are often preceded by a تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ of بِ.

ذَبَحَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ كَبْشًا بِنَفْسِهِ

*The Prophet of Allah slaughtered a lamb himself.*

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ ...	حَرْفُ صَلَاةٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ ...	فِعْلٌ
نَفْسِهِ	بِ	كَبْشًا	اللَّهُ	ذَبَحَ
			مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
تَأْكِيدٌ			مُؤَكَّدٌ	

## ✍ Exercise 15

Translate the following.

(٤) لَا تُسَافِرْ هُوَ لَاءِ الْبَنَاتِ بِأَنْفُسِهِنَّ

(١) لَا تَأْكُلْ هَذِهِ الصَّيِّئَةَ بِنَفْسِهَا

(٥) قَتَلَ هُوَ لَاءِ الرَّجَالِ الْأَسَدَ بِأَجْمَعِهَا

(٢) لَا يَمْشِي هَذَا الشَّيْخُ بِنَفْسِهِ

(٦) جَاءَ الْوَلَدُ مِنْ بَيْتِ وَالِدِيهِ إِلَى بَيْتِ جَدِّهِ بِنَفْسِهِ

(٣) يَفْرَأُ هَذَا الطِّفْلُ الْقُرْآنَ بِنَفْسِهِ

## 📖 Summary

The following table summarises the types of تَأْكِيدٌ.

تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ					تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ		
أَجْمَعُونَ	جَمِيعٌ	كُلٌّ	كِلَا	نَفْسٌ	Noun	Verb	Adjective
			كِلْتَا	عَيْنٌ			
Quantifier					Emphatic Pronoun		Intensifier

## Quantifiers as Direct Slots:

The quantifiers **كِلَا**, **كُلُّ**, **كِلْمَا** and **جَمِيعٌ** can be part of a slot directly.

This occurs when they become مُصَافٌ directly to the noun they are quantifying, and not مُصَافٌ to its pronoun.

Direct Slot	مُؤَكَّدٌ تَأَكِيدٌ
جَاءَ كِلَا الرَّجُلَيْنِ	جَاءَ الرَّجُلَانِ كِلَاهُمَا
جَاءَ كُلُّ النَّاسِ	جَاءَ النَّاسُ كُلُّهُمْ
جَاءَ جَمِيعُ النَّاسِ	جَاءَ النَّاسُ جَمِيعُهُمْ

### Exercise 16

Translate the following.

- |                                               |                                           |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (٦) إِنَّ كُلَّ الْأَشْجَارِ كَبِيرَةٌ        | (١) جَاءَ الضُّيُوفُ كُلُّهُمْ            |
| (٧) أَلْوَجْهَانِ كِلَاهُمَا وَسِخَانِ        | (٢) جَاءَ كُلُّ الضُّيُوفِ                |
| (٨) كِلَا الْوَجْهَيْنِ وَسِخَانِ             | (٣) خَلَقَ اللَّهُ الْبِحَارَ كُلَّهَا    |
| (٩) كَانَتْ الْحَدَائِقُ جَمِيعُهَا جَمِيلَةً | (٤) خَلَقَ اللَّهُ جَمِيعَ الْبِحَارِ     |
| (١٠) كَانَتْ جَمِيعُ الْحَدَائِقِ جَمِيلَةً   | (٥) إِنَّ الْأَشْجَارَ كُلَّهَا كَبِيرَةٌ |

## Rules of كِلَا and كِلْتَا in a Direct Slot

When كِلَا and كِلْتَا become a slot directly, they are مَبْنِيَّةٌ.

نَظَرْتُ إِلَى كِلْتَا الْبَتَيْنِ  
I looked at **both** girls.

رَأَيْتُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ  
I saw **both** men.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)
الرَّجُلَيْنِ	كِلَا
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
	رَأَيْتُ

The following table shows the difference between the two different uses of the words كِلَا and كِلْتَا.

كِتَا and كِلَا		
Type of Structure	Emphasis Phrase مُؤَكَّدٌ - تَأَكِيدٌ	Direct Slot
مُضَافٌ إِلَيْهِ	Pronoun	Noun
إِعْرَابٌ	مُعْرَبٌ	مَبْنِيَّةٌ
Examples	جَاءَ الرَّجُلَانِ كِلَاهُمَا رَأَيْتُ الرَّجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا نَظَرْتُ إِلَى الرَّجُلَيْنِ كِلَيْهِمَا	جَاءَ كِلَا الرَّجُلَيْنِ رَأَيْتُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ نَظَرْتُ إِلَى كِلَا الرَّجُلَيْنِ

### ✍ Exercise 17

Translate the following.

- (١) كِلَا الْبَابَيْنِ مَفْتُوحَانِ (٦) إِنَّ كِلَا السَّيْفَيْنِ غَيْرُ حَفِيفَيْنِ (١١) أَكَلَ الصَّيْفُ كِلَا الرُّمَاتَيْنِ
- (٢) أَلْبَابَانِ كِلَاهُمَا مَفْتُوحَانِ (٧) كَانَ الشَّابَّانِ كِلَاهُمَا شَجَاعَيْنِ (١٢) جَلَسَ النَّاسُ فِي كِلْتَا الْحَدِيقَتَيْنِ
- (٣) إِنَّ كِلْتَا الشَّائِنِ بَعِيدَتَانِ (٨) كَانَ كِلَا الشَّائِنِ ذَوِي عِلْمٍ (١٣) رَأَيْتُ كِلَا الْمُعَلِّمَيْنِ فِي الْمَسْجِدِ
- (٤) إِنَّ كِلْتَا الْبَقْرَتَيْنِ جَائِعَتَانِ (٩) إِنَّ الطَّالِبَتَيْنِ كِلْتَيْهِمَا شَرِيفَتَانِ (١٤) حَفِظَ كِلَا الْيَتِيمَيْنِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ
- (٥) إِنَّ السَّيْفَيْنِ كِلَيْهِمَا ثَقِيلَانِ (١٠) إِنَّ كِلْتَا الطَّالِبَتَيْنِ شَرِيفَتَانِ (١٥) أَمْسَ اشْتَرَى التَّاجِرُ كِلَا الثَّوْبَيْنِ



## Rules of كُلُّ in a Direct Slot

When كُلُّ is a فَاعِلٌ in a direct slot, the verb before it usually agrees in gender with its مُضَافٌ إِلَيْهِ.

جَلَسَ كُلُّ الْأَخْوَانِ

جَلَسَتْ كُلُّ الْأَخَوَاتِ

Usually, the gender of the فِعْلٌ agrees with the مُضَافٌ of the فَاعِلٌ.

جَلَسَ أَبُو فَاطِمَةَ

جَلَسَتْ أُمُّ أَحْمَدَ

### ✍ Exercise 18

Translate the following.

- |                                                                                       |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (٧) يَظْلِمُ كُلُّ الْمُلُوكِ إِلَّا الْمُتَّقِينَ                                    | (١) كُلُّ بَنِي آدَمَ إِخْوَانٌ                     |
| (٨) لَمْ يُصَلِّ كُلُّ النَّاسِ حَاشِعِينَ                                            | (٢) جَعَلَ اللَّهُ كُلَّ نَبِيٍّ صَادِقًا           |
| (٩) يَعْفِرُ اللَّهُ كُلَّ ذَنْبٍ إِلَّا الشَّرْكَ                                    | (٣) لَيُعَذِّبَنَّ كُلُّ عَبْدٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ |
| (١٠) لَتَدُوقَنَّ كُلُّ نَفْسٍ الْمَوْتَ                                              | (٤) لَقَدْ آمَنَ كُلُّ أَوْلَادِ أَبِي بَكْرٍ       |
| (١١) فَهَمَّ الدَّرَسَ كُلُّ طَالِبٍ إِلَّا ذَلِكَ الْوَلَدَ                          | (٥) إِنَّ كُلَّ أَوْلَادِ خَالِدٍ شَاكِرُونَ        |
| (١٢) يَقْرَأُ أَبُو أَحْمَدَ الْقُرْآنَ كُلَّ لَيْلَةٍ وَأُمُّ زَيْنَبَ كُلَّ صَبَاحٍ | (٦) مَضَيْنَا كُلَّ الْيَوْمِ فِي الْمَدْرَسَةِ     |

### تَنْوِينُ الْعَوَاضِلِ

The مُضَافٌ إِلَيْهِ of كُلُّ can be substituted by a تَنْوِينٌ called تَنْوِينُ الْعَوَاضِلِ, the **tanween** which replaces the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

The context will help determine the meaning of the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

﴿كُلًّا هَدَيْنَا﴾

We guided **all** (of them)

In this case, the مُبْتَدَأٌ can be نَكْرَةٌ.

كُلٌّ ... فَانْتَوَى

**Every** (thing) is submissive.

## Rules of جَمِيعٌ in a Direct Slot

As mentioned before, the word جَمِيعٌ can be used as a مُضَافٌ to a noun to become a slot in a sentence directly. However, it can also come on its own, as a نَكِرَةٌ word in the مَنصُوب state.

﴿يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا﴾

Allah will resurrect them all.

Even though this quantifies the noun and gives a meaning of تَأْكِيدٌ, it is labelled as حَالٌ.

حَالٌ مِنَ الْمَفْعُولِ بِهِ	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ
جَمِيعًا	اللَّهُ	هُمْ	يَبْعَثُ

The table summarises the three different ways جَمِيعٌ can be used.

حَالٌ	Direct Slot	مَوْكَدٌ - تَأْكِيدٌ
جَاءَ الرَّجَالُ جَمِيعًا	جَاءَ جَمِيعُ الرَّجَالِ	جَاءَ الرَّجَالُ جَمِيعُهُمْ

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
leader	سَيِّدٌ	family, followers	أَلٌ
(form of a verb)	صِيغَةٌ	rope	حَبْلٌ جِ حَبَالٌ
honour	عِزَّةٌ	peace	سَلَامٌ

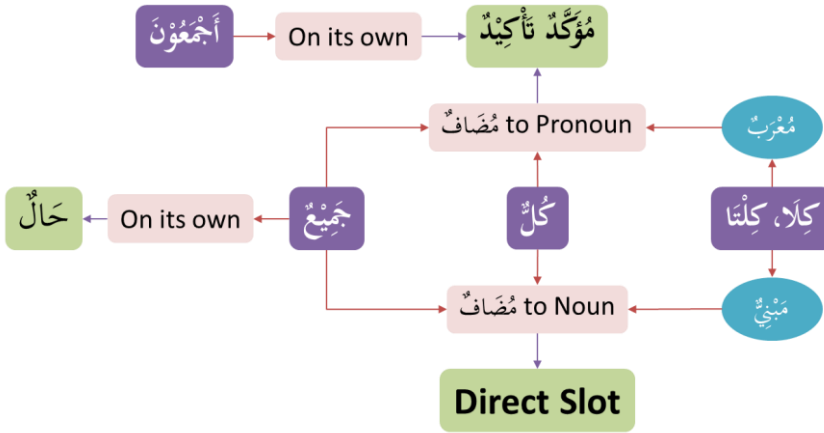
## ✍ Exercise 19

Translate the following.

- |                                             |                                         |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ﴿إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا﴾ (٥)     | ﴿لِلَّهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا﴾ (١)        |
| ﴿تُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا﴾ (٦)        | ﴿يَحْشُرُهُمُ جَمِيعًا﴾ (٢)             |
| ﴿يَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا﴾ (٧)        | ﴿يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا﴾ (٣)     |
| ﴿اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا﴾ (٨) | ﴿إِنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا﴾ (٤) |

## 📄 Summary

The chart below summarises the different uses of quantifiers.



## Non-Inclusive Quantifiers

There are also some other quantifiers which are مُضَافٌ to the noun they are quantifying and become a slot directly.

قَالَ بَعْضُ النَّاسِ

*Some people/someone said*

Some of these quantifiers are given below.

English	Arabic	English	Arabic
some, one	بَعْضٌ	remaining, rest of, all	سَائِرٌ
		remainder, rest	بَقِيَّةٌ

### ✍ Exercise 20

Translate the following.

٨ صِيغَتَا الْمُخَاطَبَاتِ وَالْغَائِبَاتِ مَبْنِيَّتَانِ وَبَقِيَّةُ صِيغِ

الْمُضَارِعِ مُعْرَبَةٌ

٩ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ

مُحَمَّدٍ ﷺ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَسَائِرِ أَوْلَادِهِ وَالْخُلَفَاءِ

الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلِيٍّ وَبَقِيَّةِ

الصَّحَابَةِ أَجْمَعِينَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ

١ إِنْ بَعْضَ التَّمَرَاتِ حُلُوًّا

٢ كَانَتْ بَعْضُ بِيُوتِ الْقَرْيَةِ قَدِيمَةً

٣ صِيغَةُ فَعَلٍ وَسَائِرُ صِيغِ الْمَاضِي مَبْنِيَّةٌ

٤ مَا كُلُّ مَسَاجِدِ الْقَرْيَةِ جَدِيدَةٌ بَلْ بَعْضُهَا

٥ لَيْسَ الْحَجَرُ الْأَسْوَدُ مِثْلَ سَائِرِ الْأَحْجَارِ

٦ تَصُومُ هَذِهِ الْمَرْأَةُ بَعْضَ السَّنَةِ لَا كُلَّ السَّنَةِ

٧ إِنْ بَعْضَ النَّاسِ لَشَاكِرُونَ وَبَعْضُ النَّاسِ لَكَافِرُونَ

## Additional Rules of تَأْكِيدٌ

### مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ as a صَمِيمٌ الْفَاعِلِ

When the صَمِيمٌ الْفَاعِلِ is the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ, it is necessary to repeat the corresponding مَبْدَأٌ pronoun, i.e. صَمِيمٌ مَرْفُوعٌ مُنْفَصِلٌ before the حَرْفُ الْعَطْفِ in a مَوْكَدٌ-تَأْكِيدٌ structure before adding the مَعْطُوفٌ, as follows:

ذَهَبْتُ أَنَا وَزَيْدٌ

In this example, the pronoun أَنَا has been brought before the حَرْفُ الْعَطْفِ to emphasise the صَمِيمٌ الْفَاعِلِ, i.e. ت.

It would not be correct to simply say:

ذَهَبْتُ وَزَيْدٌ

In translation, the مُتَكَلِّمٌ pronoun is usually given at the end.

Zaid and I went. ✓

I and Zaid went. ✗

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ				فِعْلٌ
زَيْدٌ	وَ	أَنَا	تُ	ذَهَبَ
		تَأْكِيدٌ	مَوْكَدٌ	
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		

The following is an example of a more complex tarkib.

... فَاعِلٌ		نُونُ التَّأْكِيدِ	... فَاعِلٌ	فِعْلٌ	لام الابتداء
بِئْسَ	وَ	هِيَ	نَّ	(هِيَ) تَسْمَعُ	لَ
		تَأْكِيدٌ	مَوْكَدٌ		
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	... مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ ...	

## ✍ Exercise 21

Translate the following.

- (٧) لَا نَعْبُدُ نَحْنُ وَلَا أَبْنَانُنَا مِنْ صَنَمٍ وَلَا حَجَرٍ  
(٨) لَأَسَافِرَنَّ أَنَا وَأَبِي وَأُمِّي إِلَى مَدِينَةِ الرَّسُولِ ﷺ  
(٩) الْيَوْمَ سَافَرْتُ هِيَ وَأُمُّهَا مِنَ الْقَرْيَةِ إِلَى الْمَدِينَةِ  
(١٠) اتَّخَذُوا هُمْ وَأَبَائُهُمُ الْأَصْنَامَ إِلَهًا مِنْ دُونِ اللَّهِ جَهْلًا  
(١١) صُمْتَ أَنْتَ وَهَذَا الْوَلَدُ ثَلَاثِينَ يَوْمًا مِنْ رَمَضَانَ  
وَعِشْرِينَ يَوْمًا مِنْ غَيْرِ رَمَضَانَ
- (١) لَسْنَا نَحْنُ وَلَا أَنْتُمْ كَافِرِينَ  
(٢) لِيَحْفَظَنَّ هُوَ وَأَخُوهُ الْقُرْآنَ  
(٣) كَانُوا هُمْ وَأَصْحَابُهُمْ عَلَى هُدًى  
(٤) تَمْشُونَ أَنْتُمْ وَأَصْدِقَائِكُمْ كَأَسَدٍ  
(٥) مَا خَلَقُوا هُمْ وَلَا آلَهُتَهُمْ مِنْ شَيْءٍ  
(٦) إِيَّاهُ تَسْتَعِينُ نَحْنُ وَإِخْوَانُنَا الْمُسْلِمُونَ

## 📖 Note

If there is another word between the **حَرْفُ عَطْفٍ** and **مَعْطُوفٌ**, it is not necessary to add a **ضَمِيرٌ مَرْفُوعٌ مُنْفَصِلٌ**.

مَا ذَهَبْتُ وَلَا زَيْدٌ

Neither Zaid nor I went.

In this example, the particle **لَا** comes between the **مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ** and **مَعْطُوفٌ**, therefore, there is no need to bring the pronoun **أَنَا**.

## ✍ Exercise 22

Rewrite the following sentences by making the words in brackets the **مَعْطُوفٌ** of the **فَاعِلٌ**.

- (٧) قُمْتُ خَلْفَ أَبِي لِلصَّلَاةِ (أَخِي)  
(٨) بَقِينَا فِي الْمَدْرَسَةِ (الطَّلَابُ كُلُّهُمْ)  
(٩) هَلِ اشْتَكَيْتَ إِلَى الْمُعَلِّمِ (صَدِيقِكَ)  
(١٠) أَرَأَيْتَ الدَّرُوسَ كُلَّهَا فِي اللَّيْلِ (أَحْمَدُ)  
(١١) اتَّعَصَمُونَ بِالْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ (أَصْحَابِكُمْ)  
(١٢) لَا تُغْنِي أَمْوَالُهُمْ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ (أَوْلَادُهُمْ)
- (١) لَعِبُوا فِي الْحَدِيثَةِ (البنات)  
(٢) اتَّخَذُوا الْأَصْنَامَ إِلَهًا (آبَائُهُمْ)  
(٣) اتَّحَجَّجِينَ هَذَا الْعَامَ (زَوْجِكِ)  
(٤) كُنْتُمْ فِي صَلَالٍ مُبِينٍ (آبَائِكُمْ)  
(٥) لَا تُضَيِّعُوا أَوْقَاتِكُمْ (أَصْدِقَائِكُمْ)  
(٦) صَعِدْتَنَ ذَلِكَ الْجَبَلِ (أُمَّهَاتِكُنَّ)

## ضَمِيرٌ of a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ

The مُؤَكَّدٌ can be a ضَمِيرٌ, either:

1. ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ
2. ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ

## ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ of a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ

When the مُؤَكَّدٌ is a ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ, its تَأْكِيدٌ must also be a ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ with the same irab.

أَنْتَ أَنْتَ قَائِمٌ

You are standing.  
It is you who is standing.

إِيَّاهُ إِيَّاهُ أَعْبُدُ

It is He who I worship.

## ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ of a تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ

If the مُؤَكَّدٌ is a ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ, its تَأْكِيدٌ will be ضَمِيرٌ مُنْفَصِلٌ. It would not be correct to use a ضَمِيرٌ مُتَّصِلٌ.

ذَهَبْتُ أَنَا

✓

ذَهَبْتُ تٌ

✗

I went.  
It was I who went.

رَأَيْتَكَ أَنْتَ

✓

رَأَيْتَكَكَ

✗

I saw you.  
It was you whom I saw.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	فِعْلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)
أَنَا	ذَهَبْتُ	إِيَّاكَ	رَأَيْتُكَ
تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ	تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ

If the فَاعِلٌ pronoun is a ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ, it must be written after the verb in brackets.

فَاعِلٌ	فِعْلٌ
هُوَ	ذَهَبَ
(هُوَ)	
تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ

## ✍ Exercise 23

Translate the following.

- |                                          |                                    |                             |
|------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| (١٣) فَاقْتِ هِيَ أَقْرَانَهَا           | (٧) لَا يَرْكَعُونَ هُمْ           | (١) فَتَنَّا نَحْنُ         |
| (١٤) هُمْ هُمْ خَاسِرُونَ                | (٨) هِيَ هِيَ خَالَتِي             | (٢) هُوَ هُوَ رَبِّي        |
| (١٥) لَقَدْ خَدَعْتَنَا إِنَّا نَا       | (٩) أَنْتَ أَنْتَ رَاشِدٌ          | (٣) جَزَعْتُمْ أَنْتُمْ     |
| (١٦) يُشْرِكُونَ هُمْ بِاللَّهِ          | (١٠) لَمْ يَلْعَنَكُمْ إِنَّا كُمْ | (٤) لَا تَمْلِكُ أَنْتَ     |
| (١٧) لَنُقِيمَنَّ نَحْنُ الصَّلَاةَ      | (١١) إِيَّاكَ إِيَّاكَ نَصَرْتُ    | (٥) لَنْ نَعْتَابَ نَحْنُ   |
| (١٨) حَفِظْتُ هِيَ الْقُرْآنَ فِي سَنَةٍ | (١٢) أَنْتَ أَنْتَ صَدِيقِي        | (٦) تَسْتَعِينُونَ أَنْتُمْ |

## 📖 Notes

1. If the **مُؤَكَّدٌ** is a **صَمِيمٌ مَجْرُورٌ** with a **حَرْفُ جَارٍ**, the **تَأْكِيدٌ** will be a **صَمِيمٌ مَرْفُوعٌ** or the entire **شِبْهُ الْجُمْلَةِ** will be repeated.

أَنْظُرُ إِلَيْكَ إِلَيْكَ

أَنْظُرُ إِلَيْكَ أَنْتَ

*It is you who I am looking at.*

2. The **تَأْكِيدٌ** of a **مُتَّصِلٌ مَنصُوبٌ** and a **صَمِيمٌ مَجْرُورٌ مَتَّصِلٌ** is formed with the **صَمِيمٌ مَرْفُوعٌ مَتَّصِلٌ**.

هَذَا كِتَابِي أَنَا

إِنَّهُ هُوَ اللَّهُ

The table below summarises the different forms of **تَأْكِيدٌ** of a pronoun.

	تَأْكِيدٌ	مُؤَكَّدٌ
أَنَا أَنَا قَائِمٌ	مَرْفُوعٌ	مَرْفُوعٌ
إِيَّاكَ إِيَّاكَ سَمِعْتُ	مَنْصُوبٌ	مَنْصُوبٌ
سَمِعْتُ أَنَا	مَرْفُوعٌ	مَرْفُوعٌ
إِنِّي أَنَا قَائِمٌ	مَرْفُوعٌ	مَنْصُوبٌ
سَمِعْتُكَ أَنْتَ	مَنْصُوبٌ	مَنْصُوبٌ
كِتَابِي أَنَا	مَرْفُوعٌ	مَجْرُورٌ



## ✍ Exercise 24

Translate the following.

- |                                            |                             |                               |
|--------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| (٩) هَذِهِ مِنْ بَرَكَتِهِ هُوَ            | (٥) تَشْكُرُكُمْ أَنْتُمْ   | (١) أَعْبُدُكَ أَنْتَ         |
| (١٠) الْإِسْلَامُ دِينُنَا نَحْنُ          | (٦) لَنْ أَعْتَابَكَ أَنْتَ | (٢) أَعْبُدُكَ إِيَّاكَ       |
| (١١) لِيَعْفِرَنَّ اللَّهُ لَهُمْ لَهُمْ   | (٧) لَمْ يَخْدَعْنَا نَحْنُ | (٣) اللَّهُ هُوَ رَبِّي أَنَا |
| (١٢) لَا أُوَثِّرُ أَحَدًا عَلَيْكَ أَنْتَ | (٨) هِيَ صَدِيقُكَ أَنْتَ   | (٤) إِنَّكَ أَنْتَ أَسَدٌ     |

## ✍ Exercise 25

Rewrite the following sentences by bringing a **تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ** of the underlined words.

- |                                          |                                  |                             |
|------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| (٧) <u>بَدَأَ</u> الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ | (٤) <u>بَدَأَهُ</u> الْمُعَلِّمُ | (١) <u>هُوَ</u> عَاقِلٌ     |
| (٨) <u>بَدَأَ</u> الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ | (٥) <u>بَدَأَتِ</u> الدَّرْسَ    | (٢) <u>هُوَ</u> عَاقِلٌ     |
| (٩) <u>بَدَأَ</u> الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ | (٦) <u>لَنْ</u> أَخْدَعَ أَحَدًا | (٣) <u>أَسْتَعِينُ</u> بِهِ |

## Irregular مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ For Emphasis

There are some words which are not the مَصْدَرٌ of the main verb but still occur as a مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ. They create the meaning of تَأْكِيدٌ. They are:

1. **جِدًّا**: this intensifies the meaning of an adjective.

زَيْدٌ كَرِيمٌ جِدًّا

Zaid is **very** noble.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ
جِدًّا	كَرِيمٌ	زَيْدٌ

2. **حَقًّا**: this emphasises the content of a sentence. This can be translated as in **fact, truly, indeed**, etc.

﴿أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا﴾

It is they who are the **true** believers.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	خَبَرٌ	صَمِيرُ الْفَصْلِ	مُبْتَدَأٌ
حَقًّا	الْمُؤْمِنُونَ	هُمُ	أُولَئِكَ

3. **يَقِينًا**: this emphasises the degree of certainty in a sentence. This can be translated as **surely, definitely, indeed**, etc.

﴿مَا قَتَلُوهُ يَقِينًا﴾

They **certainly** did not kill him.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)	حَرْفٌ نَعْيٍ
يَقِينًا	هُ	قَتَلُوا	مَا

### ✍ Exercise 26

Translate the following.

- |                                                               |                                          |
|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٤) هَذَا الْقَاضِي صَادِقٌ جِدًّا                            | (١) إِنَّهُ لَرَسُولُ اللَّهِ حَقًّا     |
| (٥) إِنَّ فِي كِتَابِ اللَّهِ آيَاتٍ كَثِيرَةً جِدًّا         | (٢) هَذَا الْجَبَلُ عَظِيمٌ جِدًّا       |
| (٦) إِنَّ تِجَارَ الْمَدِينَةِ الْأَمْنَاءَ صَادِقُونَ جِدًّا | (٣) هَذِهِ الدَّانِيَةُ كَثِيرَةٌ جِدًّا |

## 📖 Overview of Emphasis

We have studied various ways to emphasise different parts of a sentence. Now we will review them all.

### Emphasis of Nouns

The table below summarises the different ways a noun may be emphasised.

Noun				
Emphasis			Quantity	
إِلَّا	Fronting	تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ	تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ	تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ
			عَيْنٌ، نَفْسٌ	كِلَا، كِلْتَا، كُلُّ، جَمِيعٌ، أَجْمَعُ
				مُؤَكَّدٌ - تَأْكِيدٌ
			Structure	مُضَافٌ - مُضَافٌ إِلَيْهِ Structure

### ✍ Exercise 27

Translate the following. Notice the different ways the nouns have been emphasised.

- |                                                |                                         |                                   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------|
| (١) مَا غَابَ الْيَوْمَ إِلَّا أَحْمَدُ        | (٦) جَاءَ الْأَخْوَانُ كِلَاهُمَا       | (١) أَحْمَدَ مَا رَأَيْتُ         |
| (١٢) حَضَرَتِ الْمُعَلِّمَةُ عِنْدَهَا         | (٧) ذَهَبَتِ الْبِنْتَانِ كِلْتَاهُمَا  | (٢) إِيَّاهُ إِيَّاهُ نَسْتَعِينُ |
| (١٣) أَدَنَّ الْمُؤَدِّنُونَ جَمِيعَهُمْ       | (٨) أَدَنَّ الْمُؤَدِّنُونَ كُلَّهُمْ   | (٣) نُحِبُّ كُلَّ صَحَابِيٍّ      |
| (١٤) أَدَنَّ الْمُؤَدِّنُونَ أَجْمَعُونَ       | (٩) وَصَلَ جَمِيعَ الرِّجَالِ           | (٤) غَابَ أَحْمَدُ أَحْمَدُ       |
| (١٥) مَضَيْنَا كِلَا الشَّهْرَيْنِ فِي مَكَّةَ | (١٠) اِعْتَمَرَتِ كِلْتَا الْأَخْتَيْنِ | (٥) حَضَرَ الْأُسْتَاذُ نَفْسَهُ  |

## Emphasis of Adjectives

The table below summarises the different ways an adjective may be emphasised.

Adjective	
Intensifier	
تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ	جِدًّا

### Exercise 28

Translate the following. Notice the different ways the adjectives have been emphasised.

- (١) الْفَيْلُ كَبِيرٌ كَبِيرٌ  
 (٢) الدَّمُ أَحْمَرٌ أَحْمَرٌ  
 (٣) الْحَمْرُ حَرَامٌ حَرَامٌ  
 (٤) الْمَوْتُ قَرِيبٌ قَرِيبٌ  
 (٥) الشَّيْطَانُ رَجِيمٌ رَجِيمٌ  
 (٦) الشَّجَرَةُ خَضْرَاءٌ جِدًّا

## Emphasis of Verbs

The table below summarises the different ways a verb may be emphasised.

Past	Present	Future	
		Affirmative	Negative
قَدْ، لَقَدْ	لَامُ الْاِئْتِدَاءِ	نُونُ التَّأْكِيدِ	كَانَ
تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ			

### Exercise 29

Translate the following. Notice the different ways the verbs have been emphasised.

- (١) لَنْ نُضَيِّعَنَّ أَوْقَاتَنَا  
 (٢) لَنْعْتَصِمُ بِكِتَابِ اللَّهِ  
 (٣) لَنْتُوْبَنَّ مِنَ الدُّنُوْبِ  
 (٤) قَدْ أَعْرَقَ اللَّهُ فِرْعَوْنَ  
 (٥) لَقَدْ أَعْرَقَ اللَّهُ فِرْعَوْنَ  
 (٦) نَعْتَصِمُ نَعْتَصِمُ بِالْقُرْآنِ

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
Rhetorical كَمْ	كَمْ الْخَبْرِيَّةُ	Question	إِسْتِفْهَامٌ
Emphasis (with repeated word)	تَأْكِيدٌ لَفْظِيٌّ	Interrogative Pronoun	أَدَاةُ الْإِسْتِفْهَامِ
Emphasis (with specific word)	تَأْكِيدٌ مَعْنَوِيٌّ	Particle Interrogative	حَرْفُ الْإِسْتِفْهَامِ
Quantifier	–	Noun Interrogative	إِسْمُ الْإِسْتِفْهَامِ
Emphatic pronoun	–	Particles for affirmation/negation	أَحْرَفُ الْجَوَابِ
Intensifier	–	Polar Question	–
		Non-Polar Question	–

## Interrogatives

English	Arabic	English	Arabic
when	أَيَّانَ		أَ
how	كَيْفَ		هَلْ
from where, how	أَيَّ	who	مَنْ
how many	كَمْ	who	مَنْ ذَا
which	أَيُّ	what	مَا
why	لِمَ	what	مَاذَا
why	لِمَاذَا	where	أَيْنَ
who does it belong to	لِمَنْ	when	مَتَى

## Non-Inclusive Quantifiers

English	Arabic	English	Arabic
some, one	بَعْضٌ	remaining, rest of, all	سَائِرٌ
		remainder, rest	بَقِيَّةٌ

## Vocabulary

### أَسْمَاءُ

English	Arabic	English	Arabic
(form of a verb)	صِيغَةٌ	family, followers	أَلٌ
honour	عِزَّةٌ	gift, bounty	أَلَى جِ آلاءٌ
dinner	عِشَاءٌ جِ أَعْيَشِيَّةٌ	rope	حَبْلٌ جِ حِبَالٌ
intellect	عَقْلٌ جِ عُقُولٌ	discourse, Prophetic narration	حَدِيثٌ جِ أَحَادِيثٌ
breakfast, lunch	غَدَاءٌ جِ أَغْدِيَّةٌ	peace	سَلَامٌ
messenger	مُرْسَلٌ جِ وُنَ	leader	سَيِّدٌ
time	وَقْتُتٌ جِ أَوْقَاتٌ	left	شِمَالٌ
right	يَمِينٌ جِ أَيْمَانٌ	round, course	شَوَاطِءٌ جِ أَشْوَاطٌ

### أَفْعَالٌ

English	Arabic	English	Arabic
to go over, recap	رَاجَعَ يُرَاجِعُ مُرَاجَعَةً	to give life	أَحْيَى يُحْيِي إِحْيَاءً
to change	صَرَفَ يُصَرِّفُ تَصْرِيفًا	to complain	إِشْتَكَى يُشْتَكِي إِشْتِكَاءً
to waste	ضَيَعَ يُضَيِّعُ تَضْيِيعًا	to adhere to	إِعْتَصَمَ يُعْتَصِمُ إِعْتِصَامًا
to rise	طَلَعَ يُطْلَعُ طُلُوعًا	to drown	أَغْرَقَ يُغْرِقُ إِغْرَاقًا
to set	عَرَبَ يُعْرِبُ عُرُوبًا	to initiate, start	بَدَأَ يُبْدَأُ بَدْأً





# UNIT 5

## Section 1

### NESTED SENTENCES

Introduction: جُمْلَةٌ صُغْرَى

Part 1: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a خَبْرٌ

Part 2: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مَفْعُولٌ بِهِ

Part 3: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a حَالٌ

Part 4: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مَعْطُوفٌ

Part 5: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a بَدَلٌ

Part 6: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مُضَافٌ إِلَيْهِ

Part 7: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a نَعْتٌ

Summary

## Introduction: جُمْلَةٌ صَغْرَى

The slots of a sentence can be a noun, a pronoun or a phrase.

*I love the Prophet.*  
*I love him.*  
*I like his way.*

In these examples, the noun, **Prophet**, the pronoun, **him**, and the phrase, **his way**, become the مَفْعُولٌ بِهِ.

Similarly, a sentence can take the place of a slot within another sentence, i.e. one sentence can be nested within another.

The nested sentence can occur in two ways:

1. Directly
2. Indirectly

### Directly Nested Sentence

*He said: I wrote a book.*

In this example, the sentence **I wrote a book** fits into the slot of the مَفْعُولٌ بِهِ directly, without any additions.

A directly nested sentence is called a جُمْلَةٌ صَغْرَى.

### Indirectly Nested Sentence

*I like what he wrote.*  
*I like that he wrote it properly.*

In these examples, the sentences **he wrote** and **he wrote it properly** are preceded by the words **what** and **that**, which then allow them to fit into the slot of the مَفْعُولٌ بِهِ.

An indirectly nested sentence is called an اِسْمٌ مَوْوَلٌ.

### 📋 Summary of Nested Sentences

Nested Sentence	
جُمْلَةٌ صَغْرَى	اِسْمٌ مَوْوَلٌ
Directly Nested	Indirectly Nested
(Section 1)	(Sections 2 and 3)

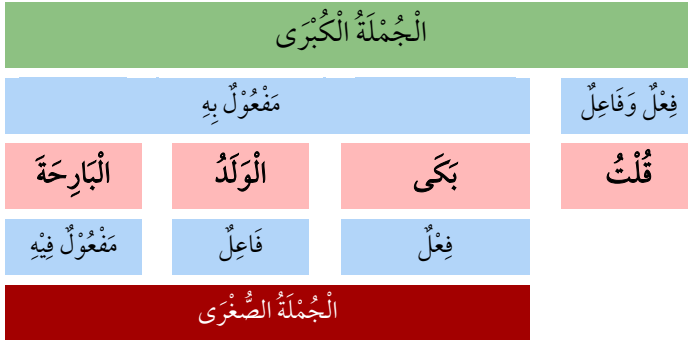
## الجُمْلَةُ الصُّغْرَى

A directly nested sentence is called **الجُمْلَةُ الصُّغْرَى**. The main sentence in which the **جُمْلَةُ صُّغْرَى** is nested is called **الجُمْلَةُ الكُبْرَى**.

قُلْتُ: بَكَى الْوَلَدُ الْبَارِحَةَ

*I said: The boy cried last night.*

In this example, the sentence **بَكَى الْوَلَدُ الْبَارِحَةَ** is the **جُمْلَةُ صُّغْرَى** of the main sentence.



## Rules of a جُمْلَةُ صُّغْرَى

The entire **جُمْلَةُ صُّغْرَى** becomes a part of the **جُمْلَةُ كُبْرَى**. However, the slots of the **جُمْلَةُ صُّغْرَى** remain independent; the irab of each word is based on its slot within the **جُمْلَةُ صُّغْرَى**.

In the above example, the irab of the words **بَكَى**, **الْوَلَدُ** and **الْبَارِحَةَ** are due to them being the **فِعْلٌ**, **فَاعِلٌ** and **مَنْعُودٌ فِيهِ** of the **جُمْلَةُ صُّغْرَى**.

Look at the examples below.

كَانَ الرَّجُلُ [وَلَدَهُ مَرِيضًا]

مَرِيضًا becomes the **خَبَرٌ** of **وَلَدَ**, therefore it is **مَرْفُوعٌ**.  
The entire sentence then becomes the **خَبَرٌ** of **كَانَ**.

كَانَ الرَّجُلُ [مَرِيضًا]

**مَرِيضًا** is governed by **كَانَ** because it is a single word which becomes the **خَبَرٌ** directly.

## Summary

### Nested Sentences

جُمْلَةُ كُبْرَى	Main Sentence
جُمْلَةُ صُّغْرَى	Directly Nested Sentence
إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ	Indirectly Nested Sentence

## Uses of a جُمْلَةٌ صُغْرَى

A جُمْلَةٌ صُغْرَى occurs in a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ or in a phrase.

In a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, a جُمْلَةٌ صُغْرَى occurs as:

1. حَبْرٌ

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, a جُمْلَةٌ صُغْرَى occurs as:

1. قَالَ يَقُولُ قَوْلًا مَفْعُولٌ بِهِ

2. حَالٌ

In a phrase, a جُمْلَةٌ صُغْرَى occurs as:

1. مَعْطُوفٌ

2. بَدَلٌ

3. مُصَافٌ اِلَيْهِ of some words

4. نَعْتٌ of a نَكْرَةٌ word

## Part 1: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a خَيْرٌ

The خَيْرٌ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى, either an اِسْمِيَّةٌ or فِعْلِيَّةٌ.

In both cases, the جُمْلَةٌ صُغْرَى must contain a pronoun which refers to the مُبْتَدَأٌ. This pronoun is called the عَائِدٌ.

اللَّهُ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ

In this example, the pronoun (هُ) which refers to the مُبْتَدَأٌ, is the عَائِدٌ.

### The خَيْرٌ as a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

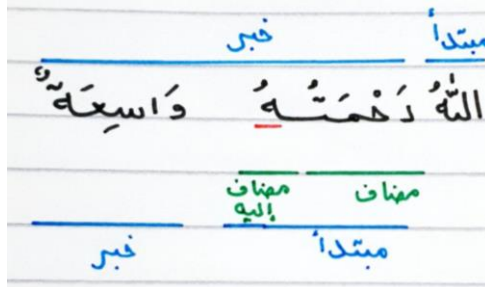
In the following example, a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ is becoming the خَيْرٌ of the جُمْلَةٌ كُبْرَى.

اللَّهُ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ

In tarkib, the slots of the جُمْلَةٌ صُغْرَى are written at the very bottom in blue ink. The phrases of the جُمْلَةٌ صُغْرَى are written above its main slots. The عَائِدٌ is underlined.



This can be written up in an exercise book as follows:



## Translation

When the خَيْرٌ is a جُمْلَةٌ صُغْرَى, it is translated as per the following steps:

اللَّهُ رَحْمَتُهُ وَاسِعَةٌ

1. Translate the خَيْرٌ on its own;

*His mercy is vast.*

2. Replace the عَائِدٌ in the خَيْرٌ with the مُبْتَدَأٌ.

*Allah's mercy is vast.*

Be sure not to repeat the noun and the pronoun.

*Allah's mercy is vast.* ✓

*Allah his mercy is vast.* ✗

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                               |                                              |                                                                      |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| (١) النَّهْرُ مَاءٌ بَارِدٌ                   | (٦) هَذَا الرَّجُلُ كَلَامُهُ حُلْوٌ         | (١١) الْبَيْتُ حَوْلَهُ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ                          |
| (٢) الْقُرْآنُ آيَاتُهُ بَيِّنَاتٌ            | (٧) إِنْ الْبِنْتِ ثِيَابُهَا جَدِيدَةٌ      | (١٢) هَذَانِ الْوَلَدَانِ أُمَّهُمَا مَرِيضَةٌ                       |
| (٣) كَانَ الرَّجُلُ مَالُهُ كَثِيرٌ           | (٨) إِنْ الشَّيْطَانَ كَيْدُهُ ضَعِيفٌ       | (١٣) إِنْ مَسَاجِدَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ مَنَابِرٌ هَا كَثِيرَةٌ      |
| (٤) إِنَّ اللَّهَ أَوْلْيَاؤُهُ الْمُتَّقُونَ | (٩) هَذِهِ الشَّجَرَةُ تَمْرَاتُهَا حُلْوَةٌ | (١٤) الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ فِيهِ رِجَالٌ كَثِيرٌ وَنِسَاءٌ          |
| (٥) هَذَا الْيَتِيمُ أُمُّهُ صَالِحَةٌ        | (١٠) الْكُرْسِيُّ تَحْتَهُ كَلْبٌ صَغِيرٌ    | (١٥) إِنَّ الْأَعْمَالَ الصَّالِحَةَ تَوَابَهَا مَغْفِرَةٌ وَجَنَّةٌ |

### ✍ Exercise 2

Rewrite the following by making the underlined words a مُبْتَدَأٌ, and the خَيْرٌ a sentence.

أَيَّامٌ رَمَضَانَ مُبَارَكَةٌ ◀ رَمَضَانَ أَيَّامُهُ مُبَارَكَةٌ

- |                                    |                                      |                                             |
|------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|
| (١) حَقِيبَةُ الْوَلَدِ نَقِيلَةٌ  | (٥) صَوْتُ الْمُوَدِّدِينَ عَالٍ     | (٩) آيَاتُ هَذِهِ السُّورَةِ فَصِيرَةٌ      |
| (٢) طَعْمُ اللَّبَنِ طَيِّبٌ       | (٦) يَدَا الطِّفْلِ وَسِخْتَانِ      | (١٠) عِلْمُ إِمَامِ الْمَسْجِدِ عَمِيقٌ     |
| (٣) دَمْعُ التَّائِبِينَ صَادِقٌ   | (٧) جَنَاحَا الطَّيْرِ طَوِيلَانِ    | (١١) قُبُورُ الْجَدَّاتِ عِنْدَ الشَّجَرَةِ |
| (٤) حَدِيثُ الْأَنْبِيَاءِ صَادِقٌ | (٨) آلِهَةُ الْمُشْرِكِينَ أَصْنَامٌ | (١٢) مُعَلِّمُو الْمَدْرَسَةِ مُخْلِصُونَ   |

## The جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ as a خَبْرٌ

In the following example, a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ is becoming the خَبْرٌ of the جُمْلَةٌ كُبْرَى.

اللهُ خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ

In this example, the جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ صُغْرَى, i.e. خَلَقَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ, becomes the خَبْرٌ of the جُمْلَةٌ كُبْرَى.

خَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
الْأَرْضَ	وَ	السَّمَاءَ	خَلَقَ	اللهُ
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ		
مَفْعُولٌ بِهِ			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	

### Translation

When the خَبْرٌ is a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, it will be translated in the same manner as when the خَبْرٌ is a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, as per the following steps:

اللهُ خَلَقَ (هُوَ) السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ

1. Translate the خَبْرٌ on its own;

*He created the skies and the earth.*

2. Replace the عَائِدٌ in the خَبْرٌ with the مُبْتَدَأٌ.

The عَائِدٌ in this sentence is the ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ within خَلَقَ.

*Allah created the skies and the earth.*

Be sure not to repeat the noun and the pronoun.

*Allah created the skies and the earth.* ✓

*Allah is he created the skies and the earth.* ✗

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to repent	تَابَ يُتَوَّبُ تَوْبَةً	to take out	أَخْرَجَ يُخْرِجُ إِخْرَاجًا
to study	دَرَسَ يَدْرُسُ دَرْسًا	to rest	اسْتَرَاخَ يَسْتَرِيحُ اسْتِرَاحَةً
to read, study	طَالَعَ يُطَالِعُ مَطَالَعَةً	to act proudly	اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ اسْتِكْبَارًا
to clean	طَهَّرَ يُطَهِّرُ تَطَهُّيرًا	to wait	انْتَظَرَ يَنْتَظِرُ انْتِظَارًا

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- (١) ﴿أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ﴾ (٥) ﴿هُمْ يَكْفُرُونَ بِالرَّحْمَنِ﴾ (٩) ﴿إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا﴾  
 (٢) ﴿اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ﴾ (٦) ﴿أُولَئِكَ يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ﴾ (١٠) ﴿إِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ﴾  
 (٣) ﴿اللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ﴾ (٧) ﴿هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ﴾ (١١) ﴿إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ﴾  
 (٤) ﴿أَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ﴾ (٨) ﴿إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ﴾ (١٢) ﴿اللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ﴾

### ✍ Exercise 4

Rewrite the following sentences as a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ by making the underlined words the مُبْتَدَأٌ.

- (١) اسْتَيْقَظَتِ الْبِنْتُ (٧) لَا يَظْلِمُ الْمُلُوكُ النَّاسَ (١٣) آتَى اللَّهُ عِيسَى الْإِنجِيلَ  
 (٢) لَنْ تَظْلِمَ الْأَمْهَاتُ (٨) لَا يَظْلِمُ الْمُلُوكُ النَّاسَ (١٤) جَعَلَ اللَّهُ مُحَمَّدًا رَسُولًا  
 (٣) سَمِعَتِ الْأُخْتَانِ (٩) لَنْ تَقْرَأَ خَدِيجَةُ الْكِتَابَيْنِ (١٥) جَعَلَ اللَّهُ مُحَمَّدًا رَسُولًا  
 (٤) تَجَلَّسُ الْأَخْوَاتُ (١٠) مَا تَعْرِفُ فَاطِمَةُ زَيْنَبَ (١٦) وَعَدَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْجَنَّةَ  
 (٥) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ (١١) مَا قَرَأَتِ الْبَيْتَانِ الْقُرْآنَ (١٧) خَسِرَ الظَّالِمُونَ خُسْرَانًا  
 (٦) خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ (١٢) جَعَلَ اللَّهُ الْإِسْلَامَ دِينًا (١٨) يُطِيعُ الْمُسْلِمُونَ الرَّسُولَ رَعْبًا

### 📖 Summary

#### Nested Sentences

#### جُمْلَةٌ صُغْرَى

خبر	جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ		زَيْدٌ وَكَدُهُ قَائِمٌ
	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	ماضي	زَيْدٌ قَامَ
		مُضارع	زَيْدٌ يَقُومُ



## Supplement

### Past Tense with a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ**

When the past tense is coupled with a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ**, they denote the **past continuous** or **past habitual** tense.

<b>Past Tense</b> (Verb, Noun, Context)	+	<b>فِعْلٌ مُضَارِعٌ</b> (Word or Meaning)	=	<b>Past Continuous Tense</b> <b>Past Habitual tense</b>
--------------------------------------------	---	----------------------------------------------	---	------------------------------------------------------------

The **فِعْلٌ نَاقِصٌ** of **كَانَ** is commonly used with a **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** to give this tense.

كَانَ [past] زَيْدٌ يَقْرَأُ [مُضَارِعٌ]

Past Habitual

Zaid *used to read*.

Past Continuous

Zaid *was reading*.

The tarkib of this written as follows:

خَبَرَ كَانَ	اسْمُ كَانَ	فِعْلٌ نَاقِصٌ
الأَصْنَامَ	يَعْبُدُونَ	كَانَ
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (و)	

Some verbs will be translated as the simple past tense even if they are preceded by **كَانَ**.

كَانُوا يَعْلَمُونَ

They *knew*. ✓

They *used to know*. ✗

### Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٧) كَانَ الْمُسْلِمُونَ يَصُومُونَ فِي رَمَضَانَ</p> <p>(٨) أَكَانَ الطُّلَابُ كُلُّهُمْ يَدْرُسُونَ الْبَارِحَةَ؟</p> <p>(٩) كَانَ النَّاسُ يُسَافِرُونَ عَلَى الْإِبِلِ وَعَلَى الْحِمَارِ</p> <p>(١٠) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَذْهَبُ لِصَلَاةِ الْعِيدِ مَاشِيًا</p> <p>(١١) كَانَ نَبِيْنَا مُحَمَّدٌ ﷺ يَصُومُ يَوْمَ عَرَفَةَ وَيَوْمَ عَاشُورَاءَ</p> <p>(١٢) كَانَ الْمَلِكُ الظَّالِمُ فِرْعَوْنُ يَطْلُمُ قَوْمَ مُوسَى بَنِي إِسْرَائِيلَ</p> | <p>(١) كَانُوا يَطْلُمُونَ أَنْفُسَهُمْ</p> <p>(٢) ﴿كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ﴾</p> <p>(٣) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَخْطُبُ قَائِمًا</p> <p>(٤) ﴿كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ﴾</p> <p>(٥) ﴿كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ﴾</p> <p>(٦) كَانَ نَمُودُ قَوْمٍ صَالِحٍ يَعْبُدُونَ أَصْنَامًا</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Note

Sometimes, a sentence may have both **إِنَّ** and **كَانَ**.

إِنَّ زَيْدًا كَانَ يَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

*Indeed, Zaid used to go to the masjid.*

The tarkib of this is written as follows:

حَبْرٌ إِنَّ		اسْمٌ إِنَّ	حَرْفٌ مُسَبِّهٌ بِالْفِعْلِ
إِلَى الْمَسْجِدِ	يَذْهَبُ	كَانَ	زَيْدًا
مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	فِعْلٌ، فَاعِلٌ (هُوَ)		إِنَّ
حَبْرٌ كَانَ	فِعْلٌ نَاقِصٌ، اسْمٌ كَانَ (هُوَ)		

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

- |                                                                                             |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| (٧) إِنَّ جَدِّي كَانَ يَسْتَرِيحُ فِي رَمْصَانَ بَعْدَ الظُّهْرِ                           | (١) إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ نَبِيًّا                              |
| (٨) إِنَّ عَادًا وَثَمُودَ كَانُوا يَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ                            | (٢) إِنَّ فِرْعَوْنَ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ                     |
| (٩) إِنَّ الْأَوْلَادَ كَانُوا يَلْعَبُونَ فِي الْحَدِيقَةِ الْبَارِحَةَ                    | (٣) إِنِّي كُنْتُ أَنْتَظِرُكَ فِي ذَلِكَ الْمَوْضِعِ              |
| (١٠) إِنَّ الصَّحَابَةَ كَانُوا يُؤْتِرُونَ إِخْوَانَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ                | (٤) إِنَّ الصَّحَابَةَ كَانُوا يَعْتَصِمُونَ بِاللَّهِ جَمِيعًا    |
| (١١) إِنَّ الطُّلَّابَ الْمُجْتَهِدِينَ كَانُوا يُطَالِعُونَ كُتُبَهُمْ لَيْلًا             | (٥) إِنَّ الْمُفْسِدِينَ كَانُوا يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ         |
| (١٢) إِنَّ النَّاسَ كَانُوا يَدْخُلُونَ الْمَسْجِدَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ | (٦) إِنَّ الْمُرْسَلِينَ كُلَّهُمْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى اللَّهِ |

## The Anticipatory Pronoun – ضَمِيرُ الشَّأْنِ

In English, we sometimes use the word **it** to introduce or anticipate the subject or object of a sentence.

*It is good that she is studying more.*

In this sentence, the pronoun **it** has no subject to which it is referring.

This is known as an **anticipatory it**; one which introduces or anticipates the subject or object.

Similarly, in Arabic, the pronoun هُوَ or هِيَ, or their مَنْصُوبٌ equivalent إِنَّهُ or إِنَّهَا, can be used as anticipatory pronouns.

The masculine anticipatory pronoun is called ضَمِيرُ الشَّأْنِ. The feminine anticipatory pronoun is called ضَمِيرُ الْقِصَّةِ.

In Arabic, the anticipatory pronouns allude to the importance of the subsequent statement. This is translated in various ways, and sometimes it is left untranslated.

هُوَ اللهُ أَحَدٌ

*[The truth] is that Allah is One.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ
أَحَدٌ	اللهُ	هُوَ
خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ	

### ✍ Exercise 7

Translate the following. Notice how the ضَمِيرُ الشَّأْنِ and ضَمِيرُ الْقِصَّةِ are used.

- (١) هِيَ السَّاعَةُ يَوْمَ عَظِيمٍ  
(٢) هُوَ الْقُرْآنُ مَوْعِظَةٌ وَشِفَاءٌ  
(٣) إِنَّهُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ يَوْمَ الْعِيدِ  
(٤) إِنَّهُ شَهْرُ رَمَضَانَ شَهْرٌ مُبَارَكٌ

## Differentiating Between مُبْتَدَأٌ and مُقَدَّمٌ Slots

If an **إِسْمٌ** comes at the beginning of a sentence, it could either be a **مُبْتَدَأٌ** or a **مُقَدَّمٌ** slot.

رَيْدًا رَأَيْتُ

In this example, **رَيْدًا** is **مَنْصُوبٌ** and becomes the **مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ**.

رَيْدٌ رَأَيْتُهُ

In this example, **رَيْدٌ** is **مَرْفُوعٌ** and becomes the **مُبْتَدَأٌ**. It cannot be the **مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ** as the verb after it already has its own **مَفْعُولٌ بِهِ**, i.e. **هُ**.

In these examples, the first word is **مُعْرَبٌ**, therefore the irab shows its function.

However, if the first word is **مَبْنِيٌّ**, the irab will not be apparent. Therefore, to determine whether the first word is a **مُبْتَدَأٌ** or a **مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ** we will need to analyse the sentence in more detail.

If the verb after the noun has an **عَائِدٌ** referring to the **مَفْعُولٌ بِهِ**, the first word will be the **مُبْتَدَأٌ**; if it does not have an **عَائِدٌ**, it will become a **مُقَدَّمٌ** slot.

مُوسَى رَأَيْتُ

In this example, the sentence after **مُوسَى** does not consist of an **عَائِدٌ**, therefore **مُوسَى** is the **مَفْعُولٌ بِهِ مُقَدَّمٌ**, and is deemed to be **مَنْصُوبٌ**.

مُوسَى رَأَيْتُهُ

In this example, the sentence after **مُوسَى** consists of an **عَائِدٌ**, therefore **مُوسَى** is the **مُبْتَدَأٌ** and is deemed to be **مَرْفُوعٌ**.

This rule is used to determine the grammatical function of other **مَبْنِيٌّ** nouns such as **أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ**.

مَنْ رَأَيْتُ؟

مَنْ رَأَيْتَهُ؟

Who did you see?

## ✍ Exercise 8

Translate the following and identify the role of the words at the beginning of the sentence.

- |                                                   |                                   |                              |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| (١٩) مُوسَى اتَّبَعَ التَّوْرَةَ                  | (١٠) ذَلِكَ رَأَيْتُ              | (١) مَا غَرَبْتَ؟            |
| (٢٠) مُوسَى اتَّبَعَهُ بَنُو إِسْرَائِيلَ         | (١١) مَنْ تَخَدَعِينَ؟            | (٢) مَنْ تَغْتَابُ؟          |
| (٢١) مُوسَى اتَّبَعَ بَنُو إِسْرَائِيلَ           | (١٢) مَا فَعَلْتَ؟                | (٣) مَنْ تَغْتَابُهُ؟        |
| (٢٢) مَنْ نَجَّى بَنِي إِسْرَائِيلَ؟              | (١٣) مَنْ فَعَلَ هَذَا؟           | (٤) مَنْ يَغْتَابُكَ؟        |
| (٢٣) مَنْ نَجَّاهُمْ اللهُ مِنْ فِرْعَوْنَ؟       | (١٤) مَنْ فَهَمَ الدَّرْسَ؟       | (٥) مَنْ تَأْمُرُونَ؟        |
| (٢٤) مَنْ نَجَّى اللهُ مِنْ فِرْعَوْنَ؟           | (١٥) مَا فَهَمَ الطَّالِبُ؟       | (٦) مَنْ تَأْمُرُونَهُ؟      |
| (٢٥) كَمْ طَالِبًا حَضَرَ الدَّرْسَ؟              | (١٦) كَمْ كَبْشًا ذَبَحْتَ؟       | (٧) مَنْ يَأْمُرُكَ بِهَذَا؟ |
| (٢٦) كَمْ طَالِبًا رَأَيْتَ فِي الدَّرْسِ؟        | (١٧) كَمْ مِنْ كَبْشٍ ذَبَحْتَهُ! | (٨) مَنْ تَأْمُرُ بِهَذَا؟   |
| (٢٧) عَيْسَى أَنْزَلَ اللهُ عَلَيْهِ الْإِنْجِيلَ | (١٨) مَنْ أَغْرَقَ فِرْعَوْنَ؟    | (٩) هَذَا لَا يَنْفَعُكَ     |

## 📖 Summary: Tarkib of أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ

مَنْ مَا مَاذَا كَمْ	Not followed by an عَائِدٌ referring to the اِسْمُ الْاِسْتِفْهَامِ	Becomes a مُقَدِّمٌ slot of the sentence	مَنْ سَمِعْتَ؟
	Followed by an عَائِدٌ referring to the اِسْمُ الْاِسْتِفْهَامِ	Becomes the مُبْتَدَأٌ, and the sentence after it becomes the خَبَرٌ	مَنْ سَمِعْتَهُ؟

## Part 2: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a مَفْعُولٌ بِهِ

The جُمْلَةٌ صُغْرَى can occur as a مَفْعُولٌ بِهِ when it is a quotation.

There are two types of quotations:

1. Quotations without أَنْ
2. Quotations with أَنْ

### Quotation Without أَنْ

The quotation of the verbs قَالُ, يَقُولُ, قَالَ (to say), and سَأَلَ, يَسْأَلُ, سَأَلَ (to ask) occur without the particle أَنْ.

The quotation can be a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ.

قَالَ الرَّجُلُ: اللَّهُ رَحِيمٌ

*The man said: Allah is merciful.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
رَحِيمٌ	اللَّهُ	الرَّجُلُ
قَالَ		
مَبْدَأٌ	خَبَرٌ	

The quotation can also be a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

قَالَ الرَّجُلُ: خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاءَ

*The man said: Allah created the sky.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
السَّمَاءَ	اللَّهُ	خَلَقَ
الرَّجُلُ	قَالَ	
مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ

### Note

The addressee is given as a مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ with the حَرْفُ جَارٍ of لَ.

قُلْنَا لَكَ: اجْلِسْ هُنَا

*We said to you: Sit here.*

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) ﴿قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا﴾ (١٠) يَقُولُ الْمُؤْمِنُونَ: مَا لَنَا مِنْ إِلَهٍ غَيْرِ اللَّهِ
- (٢) ﴿قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا﴾ (١١) قَالَ الْأَنْبِيَاءُ لِقَوْمِهِمْ: لَا نَسْأَلُكُمْ مِنْ أَجْرٍ
- (٣) ﴿قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ﴾ (١٢) يَسْأَلُونَ مَنْ خَلَقَ الْأَرْضَ وَالسَّمَاوَاتِ السَّبْعَ
- (٤) ﴿قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ (١٣) قَالَ الرَّسُولُ لِقَوْمِهِمْ: لَا تَتَّخِذُوا الْأَصْنَامَ آلِهَةً
- (٥) قَالَ لُقْمَانَ لِابْنِهِ: ﴿اشْكُرْ لِلَّهِ﴾ (١٤) ﴿قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ... إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ﴾
- (٦) ﴿قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ﴾ (١٥) قَالَ الْأُسْتَاذُ: الْفِعْلُ ثَلَاثَةٌ أَفْسَامٍ مَاضٍ وَمُضَارِعٍ وَأَمْرٍ
- (٧) ﴿قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى﴾ (١٦) سَأَلَ يَعْقُوبُ آلَهُ: ﴿مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي؟﴾
- (٨) ﴿كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ﴾ فَقَالُوا: ﴿نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
- (٩) أَلَمْ أَسْأَلْكَ لِمَآذَا لَمْ تَحْفَظْ دُرُوسَكَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا﴾

## Quotations with أَنْ

The quotation of all other verbs is usually preceded by أَنْ. This is known as **أَنْ التَّفْسِيرِيَّةُ**. It is **غَيْرُ عَامِلٍ** and is not translated.

﴿أَوْحَيْتُ إِلَى الْحَوَارِيِّينَ أَنْ آمِنُوا بِي وَبِرَسُولِي﴾

*I inspired the helpers (of Isa): Believe in me and my messenger.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ	أَنْ التَّفْسِيرِيَّةُ	مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)
بِي وَبِرَسُولِي	أَنْ	إِلَى الْحَوَارِيِّينَ	أَوْحَيْتُ
مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)		

Some verbs which require an **أَنْ تَفْسِيرِيَّةُ** are listed below.

English	Arabic	English	Arabic
to write, enjoin	كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً	to send	أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا
to call out	نَادَى يُنَادِي مُنَادَاةً	to inspire, reveal	أَوْحَى يُوحِي إِوْحَاءً
to advise, order	وَصَّى يُوصِي تَوْصِيَةً	to make a covenant	عَاهَدَ يَعْهَدُ عَهْدًا

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
stomach	بَطْنٌ جِ بَطُونٌ	name	إِسْمٌ جِ أَسْمَاءٌ
misguided	ضَالٌّ جِ وُنٌ	finger	إِصْبَعٌ جِ أَصَابِعُ (مِث)
evening	عِشَاءٌ	exam	امْتِحَانٌ جِ اَتْ
religion, creed	مِلَّةٌ جِ مِلَلٌ	people	أَهْلٌ

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- ١ ﴿أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنْ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ﴾
- ٢ ﴿وَصَّيْنَا هُمْ ﴿وَأَيَّاكُمْ أَنْ اتَّقُوا اللَّهَ﴾
- ٣ ﴿أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ﴾
- ٤ ﴿لَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ﴾
- ٥ ﴿إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ﴾
- ٦ ﴿أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ ... أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ﴾
- ٧ ﴿عَهَدْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ أَنْ طَهِّرَا بَيْتِيَ﴾
- ٨ ﴿وَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ ... أَنْ اشْكُرْ لِي
- ٩ ﴿وَصَّيْنَا ... إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا
- ١٠ ﴿لَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَى بِآيَاتِنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ
- الدِّينِ﴾
- الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾

## Different Types of Verbs with Quotations

The following table explains the difference between types of verbs which have quotations.

Verbs with  
Quotations

قَالَ / سَأَلَ

Other Verbs

No Additions

أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ

قُلْتُ: أَنْصُرْنِي

نَادَيْتُ أَنْ أَنْصُرْنِي

## 📖 Summary

### Nested Sentences

جُمْلَةٌ صُغْرَى

مَفْعُولٌ بِهِ	قَالَ يَقُولُ قُلٌ، سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤَالًا	Without أَنْ	قَالَ زَيْدٌ: أَنْصُرْنِي
	Other Verbs	With أَنْ	نَادَى زَيْدٌ أَنْ أَنْصُرْنِي



### Part 3: جُمْلَةٌ صُغْرَى as a حَالٌ

The حَالٌ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى, either an اِسْمِيَّةٌ or فِعْلِيَّةٌ.

#### جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ as a حَالٌ

When the حَالٌ is a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, the verb in the حَالٌ is either a فِعْلٌ مَاضٍ or a فِعْلٌ مُضَارِعٌ.

#### The حَالٌ as a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ with a فِعْلٌ مُضَارِعٌ

If the حَالٌ occurs as a sentence with a فِعْلٌ مُضَارِعٌ, it comes after the main sentence without any additions.

This type of حَالٌ represents an action which occurs simultaneously with the **main verb**.

This is translated using the present tense of the verb, without the subject.

رَأَيْتُ زَيْدًا يُصَلِّي

*I saw Zaid praying. ✓*  
(*I saw Zaid, he is praying.*) ✗

The tarkib of this is written as follows:

حَالٌ مِنَ الْمَفْعُولِ بِهِ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (تُ)
يُصَلِّي	زَيْدًا	رَأَيْتُ
فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (هُوَ)		

#### Note

One sentence can have two حَالٌ without a حَرْفُ الْعَطْفِ between them. The word **and** can be added in the translation.

رَأَيْتُ زَيْدًا سَاجِدًا يَدْعُو اللَّهَ

*I saw Zaid prostrating and praying to Allah.*

The tarkib of this is written as follows:

حَالٌ	حَالٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (تُ)
اللَّهِ	يَدْعُو	سَاجِدًا	زَيْدًا
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (هُوَ)		رَأَيْتُ

## ✍ Exercise 1

Translate the following sentences.

- (١) نَدَعُو اللَّهَ رَبَّنَا نَسْتَعِينُهُ
- (٢) طَافَ النَّاسُ يَذْكُرُونَ اللَّهَ
- (٣) هَلْ سَمِعْتُمُوهُمْ يَغْتَابُونَ النَّاسَ؟
- (٤) رَأَيْتُ الْإِمَامَ فِي الْمَسْجِدِ يَخْطُبُ
- (٥) لَبِثَ الْأُمُّ أَيَّامًا تَحْزُنُ عَلَيَّ وَوَلَدَهَا
- (٦) رَأَيْتُ النَّاسَ يَطُوفُونَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ
- (٧) وَجَدْتُ هَؤُلَاءِ التَّجَارَ يَخْدَعُونَ النَّاسَ
- (٨) رَأَيْنَا أَوْلِيَّكَ الشَّبَابَ يُعَيِّمُونَ الصَّلَاةَ
- (٩) وَجَدَ أَهْلَ مَكَّةَ آبَاءَهُمْ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ
- (١٠) سَمِعْتُ زَيْدًا يَقْرَأُ الْقُرْآنَ بَعْدَ صَلَاةِ الْفَجْرِ
- (١١) يَقُومُ الْمُتَّقُونَ لَيْلِي رَمَضَانَ يَخْتِمُونَ الْقُرْآنَ كُلَّهُ
- (١٢) رَأَيْنَا النَّاسَ فِي الْمَسْجِدِ قَبْلَ الْمَغْرِبِ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ
- (١٣) لَبِثَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ فِي مَكَّةَ سِنِينَ يَدْعُو قَوْمَهُ
- (١٤) قَامَتِ الْمُعَلِّمَةُ أَمَامَ بَابِ الْمَدْرَسَةِ تَكَلِّمُ أُمَّ فَاطِمَةَ
- (١٥) يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ أَيَّامَ رَمَضَانَ يَتَّبِعُونَ أَجْرَ الْآخِرَةِ
- (١٦) ﴿اللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِنْ بَطْنِ أُمَّهَاتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْئًا﴾

## ✍ Exercise 2

Translate the following sentences.

- (١) أَوْحَى اللَّهُ إِلَى الْأَنْبِيَاءِ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ لَا تُشْرِكُونَ بِهِ شَيْئًا
- (٢) يَحْشُرُ اللَّهُ النَّاسَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ قُبُورِهِمْ لَا يَمْلِكُ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ شَيْئًا
- (٣) جَلَسَ النَّاسُ فِي بُيُوتِهِمْ بَعْدَ صَلَاةِ الْمَغْرِبِ يَأْكُلُونَ الْعِشَاءَ مَعَ أَهْلِهِمْ
- (٤) ضَرَبَ فَاطِمَةَ الصَّغِيرَةَ أَخُوهَا أَحْمَدٌ فَذَهَبَتْ إِلَى أُمَّهَاتِهَا تَبْكِي وَتَشْتَكِيهِ إِلَيْهَا
- (٥) كَانَ طُلَّابُ هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ يَجْلِسُونَ فِي اللَّيْلِ يَقْرَأُونَ كُتُبَهُمْ وَيَحْفَظُونَ دُرُوسَهُمْ لِلْامْتِحَانِ
- (٦) إِنَّ الْمُسْلِمِينَ صَلُّوا صَلَاةَ الْفَجْرِ فِي مَسْجِدِ الرَّسُولِ ﷺ مُجْتَمِعِينَ ثُمَّ جَلَسُوا بَعْدَهَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ
- (٧) أَهْلُ مَكَّةَ وَجَدُوا آبَاءَهُمْ يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَيَسْجُدُونَ لَهَا وَيَدْبَحُونَ لَهَا فَاتَّبَعُوهُمْ فَضَلُّوا عَنِ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ
- (٨) يَوْمَ الْأَحَدِ ذَهَبْتُ إِلَى الْحَدِيثِ مَعَ أَبِي وَأُمِّي وَأَخِي وَأَخَوَاتِي الثَّلَاثَةَ فَجَلَسْنَا آكِلِينَ شَارِبِينَ نَنْظُرُ إِلَى الشَّمْسِ تَعْرُبُ



### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- (١) كَيْفَ تُصَلِّيَ وَلَمْ تَتَوَضَّأْ؟  
(٢) لَا أَمْنُكَ وَقَدْ خَدَعْتَنِي مِرَارًا  
(٣) لِمَ تَصِيحُونَ وَقَدْ قَامَ النَّاسُ؟  
(٤) لَا تَأْخُذْ هَذَا وَلَمْ يَأْذَنْ لَكَ أَبُوكَ  
(٥) لِمَ تَغْضَبُ وَقَدْ قُلْتَ لَكَ الْحَقُّ؟  
(٦) كَيْفَ يَدْخُلُ الْجَنَّةَ وَقَدْ كَفَرَ بِاللَّهِ؟  
(٧) لِمَ تَكْذِيبِينَ وَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ الْكُذْبَ؟  
(٨) جَاءَ زَيْدٌ يَأْكُلُ وَجَاءَ أَحْمَدُ وَقَدْ أَكَلَ  
(٩) كَيْفَ يُفْلِحُونَ وَقَدْ كَذَّبُوا الرُّسُلَ وَقَتَلُوهُمْ؟  
(١٠) لِمَ لَمْ تَحُجَّ وَقَدْ رَزَقَكَ اللَّهُ مَالًا وَصِحَّةً؟  
(١١) كَيْفَ يَكُونُ الصَّنَمُ إِلَهًا وَقَدْ صَنَعُوهُ بِأَيْدِيهِمْ  
(١٢) أَكَلَ الطُّفْلُ الصَّائِمَ وَلَمْ تَغْرِبِ الشَّمْسُ بَعْدُ  
(١٣) رَجَعَ الْحُجَّاجُ إِلَى الْبُيُوتِ وَقَدْ غَفَرَ اللَّهُ لَهُمْ  
(١٤) يَتَعَجَّبُ الْكَافِرُ مِنَ الْبُعْثِ وَقَدْ خَلَقَهُ اللَّهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ  
(١٥) الْيَوْمَ أَنْفَقَ الْغَنِيُّ أَلْفَ دِينَارٍ وَقَدْ أَنْفَقَ أَمْسِ الْفَقِيرِ  
(١٦) كَيْفَ تَنْجِحُ فِي الْامْتِحَانِ وَكُنْتَ تُصَيِّعُ وَقَتَكَ  
(١٧) أَكَلَ زَيْدٌ أَمَامَ أُخْتِهِ الصَّائِمَةِ وَقَدْ نَهَتْهُ أُمُّهُ عَنْ ذَلِكَ  
(١٨) لِمَ يَسْجُدُونَ لِلْأَصْنَامِ وَقَدْ صَنَعُوهَا بِأَيْدِيهِمْ؟

### ✍ Exercise 4

Join the following sentences by making the second sentence a **حَالٌ**.  
Add **فَدَ** and/or **وَإَوْ حَالِيَّةٌ** as necessary.

- (١) نَبَدْتُ الدَّرْسَ / نَقُولُ بِسْمِ اللَّهِ  
(٢) لِمَ لَا تَتَّبِعُ الرُّسُلَ / هَدَاهُمْ اللَّهُ  
(٣) كَيْفَ يَأْكُلُ الصَّائِمُ / طَلَعَتِ الشَّمْسُ  
(٤) لِمَ لَا تَأْكُلُ الصَّائِمَةَ / غَرَبَتِ الشَّمْسُ  
(٥) نَمْشِي فِي الْحَدِيثَةِ / نَنْظُرُ إِلَى الْجِبَالِ  
(٦) وَصَلْنَا إِلَى الْمَسْجِدِ / قَامَ الْإِمَامُ لِلْخُطْبَةِ

## جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ as حَالٌ

When the حَالٌ is a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, it will be preceded by a وَاَوْ حَالِيَّةٌ.

This type of حَالٌ can have two meanings:

1. A state which occurs simultaneously with the **main verb**. This can be translated as **whilst**.

جِئْتُ وَأَنْتَ نَائِمٌ

*I came whilst you were sleeping.*

2. A contrast to the meaning in the previous sentence. This can be translated as **whilst, even though, although, whereas, etc.**

يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَهِيَ حِجَارَةٌ

*They worship idols even though they are stones.*

The tarkib of this is written as follows:

حَالٌ		وَ اَوْ حَالِيَّةٌ	فِعْلٌ وَ فَاعِلٌ (تُ)
نَائِمٌ	أَنْتَ	وَ	جِئْتُ
خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ		

If the main sentence is negative, the حَالٌ can be translated as **as long as**.

لَا تَنَامُ الْأُمُّ وَالطِّفْلُ يَبْكِي

*The mother does not sleep as long as the child is crying.*

### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                              |                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| (٧) لَا يَعْبُدُهُمُ اللَّهُ ﴿وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ﴾                        | (١) أَشْرَكُوا بِاللَّهِ وَهُوَ خَلَقَهُمْ          |
| (٨) ﴿وَأَعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَأَنْتُمْ تَنْظُرُونَ﴾                    | (٢) كَيْفَ تَعْصِي اللَّهُ وَهُوَ يَرَاكَ           |
| (٩) رَجَعَ الْأَوْلَادُ مِنَ الْحَدِيثَةِ وَهُمْ مَسْرُورُونَ                | (٣) يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ وَهِيَ حِجَارَةٌ       |
| (١٠) لَا نَعْبُدُ الْأَنْبِيَاءَ وَالْأَوْلِيَاءَ وَهُمْ عِبَادٌ أَمْثَلُنَا | (٤) لِمَ لَا تَتَّبِعِ الرُّسُلَ وَهُمْ مُهْتَدُونَ |
| (١١) يَتَّخِذُ بَعْضُ النَّاسِ أَصْنَامًا آلِهَةً وَهِيَ حِجَارَةٌ           | (٥) نَعْبُدُ اللَّهَ وَنَحْنُ رَاجُونَ خَائِفُونَ   |
| (١٢) لَا يَحْتَرِمُ بَعْضُ الطُّلَابِ الْعُلَمَاءَ وَهُمْ أَسَاتِدَتُهُمْ    | (٦) ﴿أَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ﴾       |

## Summary

حَال			
جُمْلَةٌ			اِسْمٌ
اِسْمِيَّةٌ	فِعْلِيَّةٌ		
	مَاضٍ	مُضَارِعٌ	
جَلَسَ زَيْدٌ وَالنَّاسُ قَائِمُونَ	جَاءَ زَيْدٌ وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ	جَاءَ زَيْدٌ يَرْكَبُ	جَاءَ زَيْدٌ رَاكِبًا
Simultaneous state	Prior state	Simultaneous state	
Contrast			

## Summary

Nested Sentences			
جُمْلَةٌ صُغْرَى			
خَبْرٌ	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ	مَاضٍ	زَيْدٌ وَكَذَلِكَ قَائِمٌ زَيْدٌ قَامَ
		مُضَارِعٌ	زَيْدٌ يَقُومُ
			With past tense (كَانَ) كَانَ زَيْدٌ يَقُومُ
مَفْعُولٌ بِهِ	قَالَ يَقُولُ قُلٌّ، سَأَلَ يَسْأَلُ سُؤْلًا		قَالَ زَيْدٌ اُنْصُرْنِي
	Other Verbs		نَادَى زَيْدٌ اَنْ اُنْصُرْنِي
حَالٌ	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	مُضَارِعٌ	جِئْتُ اَرْكَبُ جِئْتُ وَقَدْ خَرَجْتُ لَمْ جِئْتُ وَقَدْ مَنَعْتِكَ
		مَاضٍ	Prior Contrast
	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ		Simultaneous Contrast

## Part 4: جُمْلَةٌ صُغْرَى مَعْطُوفٌ

The مَعْطُوفٌ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى if the مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ is a جُمْلَةٌ صُغْرَى.

زَيْدٌ جَاءَ وَذَهَبَ

Zaid came and went.

The sentences will be labelled as مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ and مَعْطُوفٌ, as follows:

خَبَرٌ			مُبْتَدَأٌ
ذَهَبَ	وَ	جَاءَ	زَيْدٌ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	
مَعْطُوفٌ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَعْطُوفٌ عَلَيْهِ	

If the sentence before the حَرْفُ عَطْفٍ is an independent sentence, not a جُمْلَةٌ صُغْرَى, both sentences will be independent i.e. they will not come together to form a single slot.

جَاءَ زَيْدٌ وَذَهَبَ

Zaid came and went.

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	حَرْفُ عَطْفٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
ذَهَبَ	وَ	زَيْدٌ	جَاءَ

### ✍ Exercise 1

Translate the following sentences and state whether the sentence after وَ is independent or if it becomes مَعْطُوفٌ.

- |                                                         |                                                  |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| (٨) الضُّيُوفُ جَاءُوا وَذَهَبُوا                       | (١) يُحْيِي اللَّهُ وَيُمِيتُ                    |
| (٩) وَصَلَ الضُّيُوفُ وَدَخَلُوا الْبَيْتَ              | (٢) اللَّهُ يُحْيِي وَيُمِيتُ                    |
| (١٠) الْأَنْبِيَاءُ يَصْدُقُونَ وَلَا يَكْذِبُونَ       | (٣) إِنَّ اللَّهَ يَهْدِي وَيُضِلُّ              |
| (١١) إِنَّ هَؤُلَاءِ صَبَرُوا وَلَمْ يَجْزَعُوا         | (٤) صَلَّى الْمُسْلِمُونَ وَصَامُوا              |
| (١٢) فَاطِمَةُ حَضَرَتْ الْيَوْمَ وَغَابَتْ أَمْسٍ      | (٥) كَانُوا يُدْنِبُونَ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُونَ    |
| (١٣) الْيَوْمَ حَضَرَتْ فَاطِمَةُ وَغَابَتْ أَمْسٍ      | (٦) نُؤْمِنُ بِالرُّسُلِ وَنَتَّبِعُهُمْ         |
| (١٤) مَسَى النَّاسُ إِلَى الْمَسْجِدِ وَلَمْ يَرَكِبُوا | (٧) نَحْنُ آمَنَّا بِالرُّسُلِ وَاتَّبَعْنَاهُمْ |

## Part 5: جُمْلَةٌ صُغْرَى بِدَلٍّ as a

The دَلٌّ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى. This will be punctuated by a semicolon.

إِنَّ اللَّهَ أَنْعَمَ عَلَيْكَ جَعَلَكَ مُؤْمِنًا

*Indeed, Allah bestowed his favour upon you; he made you a believer.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرُ إِنَّ				إِسْمُ إِنَّ	حَرْفٌ مُسَبِّهٌ بِالْفِعْلِ
مُؤْمِنًا	جَعَلَكَ	عَلَيْكَ	أَنْعَمَ	اللَّهِ	إِنَّ
مَفْعُولٌ بِهِ تَانٍ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)، وَمَفْعُولٌ بِهِ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)		
بَدَلٌ		مُبَدَّلٌ مِنْهُ			



## Part 6: جُمْلَةٌ صُغْرَى مُصَافٌ إِلَيْهِ

The مُصَافٌ إِلَيْهِ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى. The مُصَافٌ of these sentences are of two types:

1. Regular adverbs of time
2. Special adverbs of time

### مُصَافٌ إِلَيْهِ as a Sentence with Regular Adverbs

The مُصَافٌ إِلَيْهِ of regular adverbs of time such as يَوْمٌ, سَنَةٌ, رِيَوْمٌ, etc. can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى.

These adverbs are translated by placing the word **the** before the adverb of time, followed by the مُصَافٌ إِلَيْهِ.

يَوْمَ مَاتَتْ أُمُّهُ

*the day his mother died*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
أُمُّهُ	مَاتَتْ	يَوْمَ
فَاعِلٌ	فِعْلٌ	مُصَافٌ إِلَيْهِ
		مُصَافٌ

### Note

حِينَ and its مُصَافٌ إِلَيْهِ can be translated as either **the time** or **when**.

حِينَ رَجَعَ وَلَدُهُ

*the time/when his son returned*

### Exercise 1

Translate the following and write out the tarkib.

- |                                                      |                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٥) ... مَسَاءَ رَجَعْنَا مِنَ السُّوقِ              | (١) ... سَنَةَ مَاتَ جَدُّهُ            |
| (٦) ... لَيْلَةَ رَأَيْنَا هِلَالَ رَمَضَانَ         | (٢) ... حِينَ يَرُونَ الْعَذَابَ        |
| (٧) ... يَوْمَ تَابُوا مِنْ جَمِيعِ ذُنُوبِهِمْ      | (٣) ... سَاعَةَ جَاءَ الضُّيُوفُ        |
| (٨) ... أُسْبُوعَ لَمْ تَحْضُرِ الدَّرْسَ لِمَرَضِكَ | (٤) ... صَبَاحَ نُسَافِرُ إِلَى مَكَّةَ |

English	Arabic	English	Arabic
to get married	تَزَوَّجَ يَتَزَوَّجُ تَزْوِجًا	to see	أَبْصَرَ يُبْصِرُ إِبْصَارًا
to take (life), (مَجْهُوْلٌ: die)	تَوَفَّى يَتَوَفَّى تَوْفِيًا	to burn	إِحْتَرَقَ يَحْتَرِقُ إِحْتِرَاقًا
to narrate, relate	حَدَّثَ يُحَدِّثُ تَحْدِيثًا	to disgrace	أَخْزَى يُخْزِي إِخْزَاءً
to uncover, remove	كَشَفَ يَكْشِفُ كَشْفًا	to save	أَنْجَى يُنْجِي إِنْجَاءً

✍ Exercise 2

Translate the following and write out the tarkib.

- ١) تَقْرَأُ الْأُمَّ الْكُتُبَ لَيْلًا حِينَ يَنَامُ الْأَوْلَادُ
- ٢) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَتَسَمَّى حِينَ يَلْقَى النَّاسَ
- ٣) يَغْضَبُ جَدْنَا حِينَ تَتَأَخَّرُ عَنِ الصَّلَاةِ أَوْ الدَّرْسِ
- ٤) حَزِنَ الصَّحَابَةُ كُلُّهُمْ ﷺ حِينَ مَاتَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ
- ٥) يَفْرُحُ الْأَوْلَادُ الصَّغَارُ يَوْمَ الْعِيدِ حِينَ يَلْبَسُونَ ثِيَابَهُمُ الْجَدِيدَةَ
- ٦) أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يُسْرِعُ حِينَ يَكَلِّمُ النَّاسَ وَلَا يُسْرِعُ حِينَ يَتْلُو الْقُرْآنَ
- ٧) كَانَ الصَّحَابَةُ ﷺ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ ﷺ حِينَ يَأْمُرُهُمْ بِأَمْرٍ مِنَ اللَّهِ
- ٨) صَلَّى سَيِّدُنَا أَبُو بَكْرٍ ﷺ بِالنَّاسِ فِي مَسْجِدِ الرَّسُولِ ﷺ حِينَ مَرَّصَ
- ٩) الصَّائِمُونَ يَأْكُلُونَ التَّمْرَاتِ وَيَشْرَبُونَ الْمَاءَ حِينَ يَسْمَعُونَ أَذَانَ الْمَغْرِبِ
- ١٠) لَقَدْ حَزَنْتُ أُمَّ فَاطِمَةَ حُزْنًا شَدِيدًا حِينَ مَاتَ ابْنُهَا الصَّغِيرُ وَهُوَ ابْنُ سِتِّينَ
- ١١) دَعَا سَيِّدُنَا إِبْرَاهِيمَ ﷺ: ﴿وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ﴾
- ١٢) قَالَ نَبِيُّ اللَّهِ إِبْرَاهِيمُ ﷺ: ﴿اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ﴾
- ١٣) يَحْزَنُ الْأَبَاءُ وَالْأُمَّهَاتُ وَالْمُعَلِّمُونَ وَالْمُعَلَّمَاتُ حِينَ يَرَوْنَ الطَّلَابَ يَضِيعُونَ حَيَاتَهُمْ
- ١٤) يَجْتَمِعُ الْمُسْلِمُونَ فِي الْمَسَاجِدِ لَيْلَةَ يَخْتِمُ الْأَيَّامَةَ الْقُرْآنَ رَجَاءَ الْمَغْفِرَةِ وَالرَّحْمَةِ وَالْبَرَكَاتِ
- ١٥) يَدْرُسُ هَذَا الطَّالِبُ الْمُجْتَهِدُ فِي عُرْفَتِهِ مَعَ أَبِيهِ حِينَ يَلْعَبُ أَخُوهُ فِي الْحَدِيثَةِ مَعَ أَصْدِقَائِهِ
- ١٦) إِنَّ ذَلِكَ الرَّجُلَ سَافَرَ إِلَى مَكَّةَ مَعَ زَوْجَتِهِ لِلْحَجِّ سَنَةَ تَزَوَّجَ صَدِيقُهُ خَالِدٌ بِأَخْتِهِ الصَّغِيرَةِ زَيْنَبَ

## 📖 Notes

1. These structures usually become the مَفْعُولُ فِيهِ. However, they can also occur in other slots.

يَخَافُ الْمُؤْمِنُونَ يَوْمَ يَقُومُونَ أَمَامَ رَبِّ الْعَالَمِينَ

*The believers fear the Day they will stand in front of the Lord of the worlds.*

In this sentence, the word يَوْمَ is the مَفْعُولُ بِهِ of the verb, i.e. it is the thing they fear.

2. When an adverb is مُضَافٌ to a sentence, it can be:
- مُعَرَّبٌ
  - مَنْصُوبٌ

ذَلِكَ يَوْمٌ / يَوْمَ رَأَيْتُكَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ

*That was the day I saw you for the first time.*

3. يَوْمَ and its مُضَافٌ إِلَيْهِ commonly become the مَفْعُولُ بِهِ of اذْكُرْ. However, it is common for the verb to be removed.

يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا

*(Remember) the day he will gather them all.*

## ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                       |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (٨) لَنْ أَنْسَى حِينَ رَأَيْتُ الْكَعْبَةَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ         | (١) ذَلِكَ الْيَوْمُ حِينَ يَنْدُمُ النَّاسُ                 |
| (٩) أَنْتَظِرُ يَوْمَ نَسَافِرُ إِلَى بَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ       | (٢) أَنْتَظِرُ لَيْلَةَ نَرَى هِلَالَ رَمَضَانَ              |
| (١٠) نَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ             | (٣) الْقِيَامَةَ يَوْمَ يَحْشُرُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا        |
| (١١) أَحَبُّ لِيَالِي يَقُومُ الْمُسْلِمُونَ فِي الْمَسَاجِدِ         | (٤) أَذْكَرُ يَوْمَ رَأَيْتُ الْكَعْبَةَ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ   |
| (١٢) هَلْ نَسِيتَ شَهْرَ مَضَيْنَا فِي مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ         | (٥) نَخَافُ يَوْمَ يَحْشُرُ النَّاسَ لِلْحِسَابِ             |
| (١٣) كَانَ يَوْمٌ وُلِدَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ خَيْرَ أَيَّامِ الدُّنْيَا | (٦) ﴿وَأَنْذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ﴾      |
| (١٤) ﴿قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ﴾   | (٧) كَانَ ذَلِكَ الْيَوْمَ يَوْمَ رَجَعْنَا مِنَ الْفَرِيَةِ |

## مُضَافٌ إِلَيْهِ as a Sentence with Special Adverbs

There are some special adverbs which are always مُضَافٌ to the subsequent sentence. Along with their مُضَافٌ إِلَيْهِ, they become the مَفْعُولٌ فِيهِ of the main sentence.

These adverbs are of two types:

1. Special adverbs of time
2. Special adverbs of place

### Special Adverbs of Time

There are six special adverbs of time:

1. لَمَّا
2. كَلَّمَا
3. إِذْ
4. إِذَا
5. مُذْ
6. مُنْذُ

### Special Adverbs of Place

There is one special adverb of place:

1. حَيْثُ

## Special Adverbs of Time

### لَمَّا

The **لَمَّا** of **مُضَافٌ إِلَيْهِ** is a **جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ** consisting of a **فِعْلٌ مَاضٍ**. The verb of the main sentence will also be a **فِعْلٌ مَاضٍ**. This is translated as **when** with a past tense meaning.

صَلَّيْتُ لَمَّا سَمِعْتُ الْأَذَانَ

*I prayed when I heard the athan.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (تُ)	
الْأَذَانَ	سَمِعْتُ	لَمَّا	صَلَّيْتُ	
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ			
مُضَافٌ إِلَيْهِ		مُضَافٌ		

### Note

The **مَفْعُولٌ فِيهِ** with **لَمَّا** can come both before and after the main verb.

لَمَّا سَمِعْتُ الْأَذَانَ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ

*When I heard the athan, I went to the masjid.*

### Exercise 4

Translate the following.

- |                                                                                     |                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ٩ ﴿وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا﴾                              | ١ ﴿لَمَّا أَخَذْتُ قَلَمَهُ غَضِبَ عَلَيَّ﴾                   |
| ١٠ ﴿لَمَّا غَرَبَتِ الشَّمْسُ أَكَلَ الصَّائِمُونَ﴾                                 | ٢ ﴿كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ﴾                     |
| ١١ ﴿لَمَّا رَجَعَتِ الْأُمُّ إِلَى الْبَيْتِ فَرِحَ الطِّفْلُ فَرَحًا﴾              | ٣ ﴿أَمَّنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَنَا﴾               |
| ١٢ ﴿لَمَّا جَلَسَ الْجَدُّ عَلَى الْكُرْسِيِّ اجْتَمَعَ الْأَوْلَادُ حَوْلَهُ﴾      | ٤ ﴿لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ﴾                   |
| ١٣ ﴿لَمَّا دَعَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَوْمَهُ إِلَىٰ عِبَادَةِ اللَّهِ كَذَّبُوهُ﴾    | ٥ ﴿أَكَلَ الرَّجَالُ الْغَدَاءَ لَمَّا رَجَعُوا﴾              |
| ١٤ ﴿الْمُسْلِمُونَ بَنَوْا مَسْجِدًا جَمِيلًا لَمَّا أَقَامُوا فِي هَذَا الْبَلَدِ﴾ | ٦ ﴿لَمَّا دَخَلَ الْأَبُ الْبَيْتَ رَأَى ابْنَهُ بَاكِئًا﴾    |
| ١٥ ﴿لَمَّا ابْتَلَى اللَّهُ يَعْقُوبَ وَآيُوبَ ﷺ صَبْرًا صَبْرًا جَمِيلًا﴾          | ٧ ﴿قَالَ الْأُسْتَاذُ بِسْمِ اللَّهِ لَمَّا بَدَأَ الدَّرْسَ﴾ |
| ١٦ ﴿لَمَّا تَأَخَّرَ الطُّلَابُ عَنِ الدَّرْسِ غَضِبَ الْأُسْتَاذُ عَلَيْهِمْ﴾      | ٨ ﴿لَمَّا بَدَأَ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ سَكَتَ الطُّلَابُ﴾    |

## كُلَّمَا

The **كُلَّمَا** of **مُضَافٌ إِلَيْهِ** is a **جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ** with a **فِعْلٌ مَاضٍ**. This is translated as **whenever** and can denote past, present, or future tense. Context will help determine the tense.

سَلِّمْ عَلَى وَالِدَيْكَ كُلَّمَا دَخَلْتَ الْبَيْتَ

Greet your parents **whenever you enter the house**.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ			مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)
الْبَيْتَ	دَخَلْتَ	كُلَّمَا	وَالِدَيْكَ	عَلَى	سَلِّمْ
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)				
مُضَافٌ إِلَيْهِ		مُضَافٌ			

## ✍ Exercise 5

Translate the following.

- |                                                                                     |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (١٠) كَلَّمَا سَجَدتَّ سَجْدَةً رَفَعَكَ اللهُ بِهَا دَرَجَةً                       | (١) كَلَّمَا ذَكَرْتُ أَبِي دَعَوْتُ لَهُ                  |
| (١١) كَلَّمَا قَرَأَ الْقُرْآنَ آيَةً رَحْمَةً سَأَلُوا اللهُ رَحْمَتَهُ            | (٢) كَلَّمَا اَزْدَدْنَا عِلْمًا زِدْنَا جَهْلًا           |
| (١٢) كَلَّمَا اشْتَرَيْتُ شَيْئًا جَدِيدًا سَأَلْتُ اللهُ خَيْرَهُ                  | (٣) كَلَّمَا أَصَابْتَنَا مُصِيبَةٌ قُلْنَا إِنَّا لِلَّهِ |
| (١٣) كَلَّمَا أَكْسَبُ مَالًا أَنْفِقُ شَيْئًا مِنْهُ فِي سَبِيلِ اللهِ             | (٤) كَلَّمَا تُبِتَ إِلَى اللهِ غَفَرَ لَكَ ذُنُوبَكَ      |
| (١٤) كَلَّمَا قَرَأْتَ آيَةً مِنْ كِتَابِ اللهِ كَتَبَ اللهُ لَكَ أَجْرًا           | (٥) أَدْعُو لِرِوَالِدَيْ كَلَّمَا دَعَوْتُ لِنَفْسِي      |
| (١٥) كَلَّمَا مَشَيْتَ إِلَى الْمَسْجِدِ رُفِعَتْ دَرَجَاتُكَ عِنْدَ اللهِ          | (٦) كَلَّمَا كَتَبْتُ الدَّرْسَ بَدَأْتُ بِاسْمِ اللهِ     |
| (١٦) كَلَّمَا شَرِبْتُ مَاءً أَوْ أَكَلْتُ طَعَامًا شَكَرْتُ اللهُ عَلَى نِعْمَتِهِ | (٧) كَلَّمَا لَقِيتُ أَخَاكَ ابْتَسَمَ فِي وَجْهِهِ        |
| (١٧) كَلَّمَا قَامَتِ الْمُؤْمِنَاتُ يَدْعُونَ اللهُ فَاضْتِ أَعْيُنُهُنَّ دُمُوعًا | (٨) ﴿كَلَّمَا جَاءَهُمْ رَسُولٌ ... كَذَّبُوا﴾             |
| (١٨) قَالَ نُوحٌ ﴿كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ ... جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ﴾  | (٩) ﴿كَلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ ... اسْتَكْبَرْتُمْ﴾       |

إِذِ  
The جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ of إِذِ can be a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ or a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ. This is translated as when.

نَصَرَ اللَّهُ النَّبِيَّ ﷺ إِذِ أَخْرَجَهُ قَوْمُهُ

Allah assisted the Prophet when his people expelled him.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
قَوْمُهُ	أَخْرَجَهُ	إِذِ	النَّبِيِّ
فَاعِلٌ	فِعْلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ	اللَّهُ	نَصَرَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ		

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
jail	سِجْنٌ ج سَجُونٌ	body	جَسَدٌ ج أَجْسَادٌ
doctor	طَبِيبٌ ج أَطِبَاءٌ	news	خَبْرٌ ج أَخْبَارٌ
crescent	هَالِلٌ ج أَهْلَةٌ	medicine	دَوَاءٌ ج أدْوِيَةٌ

### ✍ Exercise 6

Translate the following.

- ١ ﴿وَكَذَّبَ بِالصَّدْقِ إِذِ جَاءَهُ﴾
- ٢ إِنَّهُ قَدْ نَصَرَنِي نَصْرًا إِذِ كُنْتُ فَقِيرًا
- ٣ ضَرَبْتَنِي زَيْدٌ إِذِ اغْضَبْتُهُ إِغْضَابًا
- ٤ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ ابْنَ أَرْبَعِينَ سَنَةً إِذِ بَعَثَهُ اللَّهُ
- ٥ هَلْ سَمِعْتَ أَحْمَدَ إِذِ كَانَ يُحَدِّثُ عَنْ أَخْبَارِ سَفَرِهِ
- ٦ تَزَوَّجَتْ زَيْنَبٌ إِذِ كَانَ عُمُرُهَا خَمْسًا وَعِشْرِينَ سَنَةً
- ٧ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طِفْلًا صَغِيرًا إِذِ تُوفِّيتُ أُمَّهُ آمِنَةً
- ٨ كَانَ النَّاسُ فِي بُيُوتِهِمْ وَأَسْوَاقِهِمْ إِذِ زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالًا شَدِيدًا
- ٩ قَالَ يُوسُفُ ﷺ إِنَّ اللَّهَ ﴿قَدْ أَحْسَنَ بِي إِذِ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ﴾

## Notes

1. **إِذْ** and its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** usually occur as the **مَفْعُولٌ فِيهِ**. However, they can also come in other slots, such as the **مَفْعُولٌ بِهِ** and **بَدَلٌ**.

لَا أَنْسَى يَوْمَ الْعِيدِ إِذِ اجْتَمَعَ النَّاسُ كُلَّهُمْ

*I will not forget the **day of Eid**, **when all the people gathered**.*

In this sentence, **إِذْ** and its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** become the **بَدَلٌ** of the **مَفْعُولٌ بِهِ**.

2. In the Quran, **إِذْ** and its **مُضَافٌ إِلَيْهِ** commonly become the **مَفْعُولٌ بِهِ** of **أَذْكُرُ**.

﴿وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا﴾

*Remember **when (the time) you were few**.*

It is common for the verb of **أَذْكُرُ** to be removed before **إِذْ**.

﴿وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ﴾

*And **(remember) when we said to the angels: Prostrate to Adam**.*

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- (١) ﴿وَإِذْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ﴾
- (٢) ﴿وَإِذْ نَجَّيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ﴾
- (٣) ﴿وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ ... لَا تَشْرِكْ بِاللَّهِ﴾
- (٤) ﴿وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَرَزَرَأْتَتَّخِذُ أَصْنَامًا آلِهَةً﴾
- (٥) ﴿وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَى أَنْ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ قَوْمَ فِرْعَوْنَ﴾
- (٦) ﴿قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ ﴿أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْبِيَاءَ﴾﴾
- (٧) ﴿إِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنْجَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ﴾



## تَنْوِينُ الْعَوَاضِ

The تَنْوِينُ مُضَافٍ إِلَيْهِ which occurs as a sentence can be replaced by a تَنْوِينُ الْعَوَاضِ. This is quite common with words such as يَوْمَئِذٍ (that day) and حِينَئِذٍ (that time).

This was originally two words followed by a جُمْلَةٌ as a مُضَافٍ إِلَيْهِ.



## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- |                                                                                             |                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ٨) يَوْمَئِذٍ يَدْخُلُ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ الْجَنَّةَ وَأَصْحَابُ النَّارِ النَّارَ        | ١) لِيَلْتَنِدَ رَأْيُنَا الْهَلَالَ        |
| ٩) يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَحِينَئِذٍ يَخْرُجُونَ مِنْ قُبُورِهِمْ                           | ٢) لِيَسْأَلَنَّ الْعِبَادُ يَوْمَئِذٍ      |
| ١٠) يَأْتِي كُلَّ إِنْسَانٍ مَوْتُهُ وَحِينَئِذٍ لَا يَنْفَعُ دَوَاءٌ وَلَا طَيْبٌ          | ٣) يَوْمَئِذٍ يَخْسِرُ الظَّالِمُونَ        |
| ١١) يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَحِينَئِذٍ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ      | ٤) حِينَئِذٍ يَنْدُمُ النَّاسُ جَمِيعًا     |
| ١٢) لَمْ أَفْهَمِ الدَّرْسَ الْيَوْمَ وَأَسْأَلُ الْأُسْتَاذَ عَدَاً وَحِينَئِذٍ أَفْهَمُهُ | ٥) سَاعَتَيْدٍ رَأَيْتُ الْإِمَامَ قَائِمًا |
| ١٣) يُؤَدِّنُ الْمُؤَدِّنُ وَحِينَئِذٍ يَقُومُ الْمُسْلِمُونَ وَالْمُسْلِمَاتُ مُصَلِّينَ   | ٦) ﴿يَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ﴾     |
| ١٤) تَزَلُّزُ الْأَرْضِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ الْأَرْضُ أَخْبَارَهَا   | ٧) ﴿يَوْمَئِذٍ لَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ﴾   |

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to face, turn towards	اسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ اسْتِقْبَالًا	to emphasise	أَكَّدَ يُؤَكِّدُ تَأَكُّدًا، تَوْكِيدًا
to listen	اسْتَمَعَ يَسْتَمِعُ اسْتِمَاعًا	to make	مَجْرُورٌ جَرَّ يَجْرِ جَرًّا
to scold	رَجَرَ يَرْجُرُ رَجْرًا	to make	مَجْزُومٌ جَزَمَ يَجْزِمُ جَزْمًا
to wish, desire	شَاءَ يَشَاءُ مَشِيئَةً	to make	مَرْفُوعٌ رَفَعَ يَرْفَعُ رَفْعًا
to sneeze	عَطَسَ يَعْطُسُ عَطَاسًا	to make	مَنْصُوبٌ نَصَبَ يَنْصِبُ نَصْبًا
to pass	مَرَّ يَمُرُّ مَرُورًا	to negate	نَفَى يَنْفِي نَفْيًا
to be dry	يَبَسَ يَبْسُ يَبْسًا	to seek refuge	اسْتَعَاذَ يَسْتَعِيدُ اسْتِعَاذَةً

إِذَا

The مَصْدَر of إِذَا is a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, usually with a فِعْلٌ مَاضٍ. However, it denotes a present habitual or future tense meaning. This is translated as **when**.

إِذَا سَمِعْتُ الْأَذَانَ ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ

*When I hear the athan, I go to the masjid.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرُ صَرِيحٍ		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (تُ)		مَفْعُولٌ فِيهِ	
الْمَسْجِدِ	إِلَى	ذَهَبْتُ	الْأَذَانَ	سَمِعْتُ	إِذَا
مَجْرُورٌ	جَارٌ		مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (تُ)	
			مُضَافٌ إِلَيْهِ		مُضَافٌ

If the sentence after إِذَا is negative, it comes with the negative particle **لَمْ**.

إِذَا لَمْ يَحْضُرِ الْمُعَلِّمُ الدَّرْسَ رَاجَعْنَا الدَّرُوسَ

*When the teacher does not attend the class, we revise the lessons.*

### ✍ Exercise 9

Translate the following.

- (٩) إِذَا دَخَلْتَ إِنْ أَوْ لَمْ الْإِبْتِدَاءِ عَلَى الْجُمْلَةِ أَكَدْتَهَا ﴿١﴾ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ ﴿١﴾
- (١٠) إِذَا دَخَلْتَ لَمْ عَلَى الْمُضَارِعِ جَزَمْتَهُ وَإِذَا دَخَلْتَهُ أَنْ نَصَبْتَهُ ﴿٢﴾ إِنْ اللَّهُ إِذَا أَحَبَّ قَوْمًا ابْتَلَاهُمْ ﴿٢﴾
- (١١) إِذَا دَخَلْتَ لَمْ أَوْ لَا أَوْ لَنْ عَلَى الْمُضَارِعِ نَفَتْهُ وَجَعَلْتَهُ إِذَا أَصَابَتْهُمْ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ ﴿٤﴾
- (١٢) إِذَا رَأَى الْكَافِرِ الْعَذَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَنْدَمُ وَحِينَئِذٍ لَا تَنْفَعُ النَّدَامَةُ ﴿٥﴾ إِذَا جَاءَ الْمَوْتُ لَا يَنْفَعُ طَيْبٌ وَلَا دَوَاءٌ ﴿٥﴾
- (١٣) إِذَا دَخَلْتَ نُونُ التَّأَكُّيدِ سَقَطَتِ الضَّمَّةُ مِنْ آخِرِ الْمُضَارِعِ ﴿٦﴾ إِنْ الْمُنَافِقِينَ إِذَا قَامُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَامُوا كَسَالَى ﴿٦﴾
- (١٤) إِذَا جَاءَ رَمَضَانَ زِدَادَ الْمُصَلِّينَ فِي الْمَسَاجِدِ ﴿٧﴾ مُرُوا أَوْ لَا دُكُمُ بِالصَّلَاةِ إِذَا بَلَّغُوا سَبْعَ سِنِينَ ﴿٧﴾

(١٤) إِذَا طَلَعَتِ الشَّمْسُ خَرَجَ وَقْتُ الْفَجْرِ وَإِذَا  
غَرَبَتْ دَخَلَ وَقْتُ الْمَغْرِبِ

### فَاءٌ رَابِطَةٌ

If إِذَا and its مُصَافٌ إِلَيْهِ come at the beginning of the sentence, the particle فاء is usually added to the sentence after it. This is most common when the verb is an أَمْرٌ. The فاء is not translated.

إِذَا سَأَلْتَ فَاسْأَلِ اللَّهَ

*When you (need to) ask anyone, ask Allah.*

In tarkib, this is labelled as فاءٌ رَابِطَةٌ, the فاء which joins the مَفْعُولٌ فِيهِ to the rest of the sentence.

مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	رَابِطَةٌ	مَفْعُولٌ فِيهِ
الله	اسْأَلِ	فَ	سَأَلْتَ
			إِذَا
			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ
			مُصَافٌ إِلَيْهِ
			مُصَافٌ

### ✍ Exercise 10

Translate the following.

- (١) إِذَا عَطَسْتَ فَاحْمَدِ اللَّهَ  
(٢) إِذَا اسْتَعْنَتْ فَاسْتَعْنِ بِاللَّهِ  
(٣) ﴿وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ﴾  
(٤) إِذَا أَكَلْتَ فَسَمِّ اللَّهَ وَإِذَا فَرَعْتَ فَاحْمَدْهُ  
(٥) إِذَا نِمْتَ عَنِ الصَّلَاةِ فَصَلِّهَا إِذَا اسْتَيْقَظْتَ  
(٦) إِذَا جَلَسْتَ فِي الدَّرْسِ فَاسْتَمِعْ إِلَى الْمُعَلِّمِ  
(٧) إِذَا سَمِعْتَ أَحَدًا يَغْتَابُ آخَرَ فَلَا تَجْلِسْ مَعَهُ  
(٨) إِذَا رَأَيْتَ أَحَدًا يَظْلِمُ النَّاسَ فَاغْسِلْ يَدَكَ مِنْهُ  
(٩) إِذَا أَرَدْتَ تِلَاوَةَ الْقُرْآنِ فَتَوَضَّأْ وَاسْتَقْبِلِ الْقِبْلَةَ  
(١٠) ﴿إِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾

### مَا الصَّلَاةُ

Sometimes إِذَا is followed by the particle مَا. This is known as مَا الصَّلَاةُ, the مَا which creates emphasis but does not affect the grammar.

إِذَا مَا مَرَّ يَوْمٌ ذَهَبَ بَعْضُكَ

*When a day passes, a part of you passes.*

## إِذَا الْفُجَائِيَّةُ and إِذَا الْفُجَائِيَّةُ

A sentence may be followed by another which shows an unexpected event.

*I left the house one sunny morning,  
and suddenly, a few hours later it was pouring.*

In Arabic, either of the following words are used to create this meaning.

1. إِذَا الْفُجَائِيَّةُ
2. إِذْ الْفُجَائِيَّةُ

## إِذَا الْفُجَائِيَّةُ

The word إِذَا can be used to show an unexpected or surprising event. This is translated as suddenly, when suddenly, lo, or simply when.

This إِذَا is preceded by a فَ and is followed by a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ.

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

إِذَا

فَ

جُمْلَةٌ

Look at the example below.

أَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَعْبَانٌ

*Musa threw his staff and lo, it was a serpent.*

In tarkib, the فَ is labelled as a حَرْفُ عَطْفٍ, and the إِذَا is labelled as إِذَا الْفُجَائِيَّةُ. The sentence after it becomes a new sentence.

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	الْفُجَائِيَّةُ	حَرْفُ عَطْفٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ
تَعْبَانٌ	هِيَ	إِذَا	فَ	عَصَاهُ	مُوسَى	أَلْقَى

## Notes

1. The حَرْفُ صِلَةٍ after إِذَا الْفَجَائِيَّةُ can be preceded by a مُبْتَدَأٌ.

دَخَلْنَا الْفَصْلَ فَإِذَا بِزَيْدٍ جَالِسٍ

We entered the class and there was Zaid sitting.

2. The نَكْرَةٌ after إِذَا الْفَجَائِيَّةُ can also occur as a مُبْتَدَأٌ.

خَرَجْتُ مِنَ الدُّكَّانِ فَإِذَا طِفْلٌ عِنْدَ الْبَابِ

I came out of the shop and lo, there was a child at the door.

## Exercise 11

Translate the following.

(١) أَبَوَاكَ يُرَبِّيَانِكَ صَغِيرًا وَيُحْسِنَانِ إِلَيْكَ فَإِذَا أَنْتَ تَعَفُّهُمَا

(٢) كُنَّا نَمْشِي فِي الْحَدِيثَةِ إِذْ نَظَرْنَا إِلَى السَّمَاءِ فَإِذَا الْهَلَالُ أَمَامَنَا

(٣) الْبَارِحَةَ كُنْتُ أَجْلِسُ أَكْتُبُ دُرُوسِي وَأَحْفَظُهَا فَإِذَا دَمٌ يَسِيلُ عَلَيَّ أَصْبَعِي

(٤) لَقَدْ أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَيَّ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا عَلَيْهِ السَّلَامُ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ يَكْفُرُونَ

(٥) جَاءَ الْكَافِرِينَ رُسُلُهُمْ بآيَاتٍ بَيِّنَاتٍ مِنَ اللَّهِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْآيَاتِ يَضْحَكُونَ

(٦) كَانُوا يُخْرِجُونَ الْمَاءَ مِنَ الْبُئْرِ كُلِّ يَوْمٍ فَذَهَبُوا إِلَيْهَا يَوْمًا فَإِذَا هِيَ يَا بَسَةً لَيْسَ فِيهَا مَاءٌ

(٧) أَمْسَ ذَهَبَ التَّاجِرُ إِلَى السُّوقِ وَفَتَحَ بَابَ دُكَّانِهِ وَدَخَلَهُ فَإِذَا الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا عَلَى الْأَرْضِ

(٨) قَدْ تَصِيبُ النَّاسَ مُصِيبَةٌ بَدُئُوا بِهِنَّ فَيَدْعُونَ اللَّهَ فَيَكْشِفُ اللَّهُ عَنْهُمْ فَإِذَا هُمْ بِرَبِّهِمْ يَكْفُرُونَ

(٩) كُنَّا فِي الْبَيْتِ إِذْ سَمِعْنَا صَوْتًا مِنَ الْغُرْفَةِ فَاسْرَعْنَا إِلَيْهَا وَدَخَلْنَاهَا فَإِذَا الْأَثْمَارُ التُّمُورُ وَالرُّمَّانَاتُ وَغَيْرُهُمَا

عَلَى الْأَرْضِ

(١٠) إِنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَأَخْرَجَ لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً وَسَقَاكَ مَاءً

عَذْبًا فَإِذَا أَنْتُمْ تَعْصُونَ

## إِذِ الْفَجَائِيَّةِ

Like إِذَا, the word إِذِ can also be used to show an unexpected event. This is preceded by a sentence with the adverb بَيْنَمَا (whilst) which is followed by a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ.

جُمْلَةٌ

إِذِ

جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ

بَيْنَمَا

Look at the example below:

بَيْنَمَا نَحْنُ نَسْمَعُ الدَّرْسَ إِذِ سَمِعْنَا صَوْتًا

*Whilst we were listening to the lesson, we suddenly heard a sound.  
We were listening to the lesson when we suddenly heard a sound.*

In tarkib, this is labelled as إِذِ الْفَجَائِيَّةِ:

وَمَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ	الْفَجَائِيَّةِ	مَفْعُولٌ فِيهِ		
صَوْتًا	سَمِعْنَا	إِذِ	نَسْمَعُ الدَّرْسَ	نَحْنُ	بَيْنَمَا
			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ		
			خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	
			مُصَافٌ إِلَيْهِ		مُصَافٌ

## ✍ Exercise 12

Translate the following.

- (١) بَيْنَمَا الْإِمَامُ يَتْلُو الْقُرْآنَ إِذِ بَكَى وَبَكَى النَّاسُ
- (٢) بَيْنَمَا الْأَوْلَادُ يَلْعَبُونَ فِي الْحَدِيقَةِ إِذِ نَزَلَ الْمَطَرُ
- (٣) بَيْنَمَا أَنَا أُسْتَرِيحُ فِي عُرْفَتِي إِذِ نَادَتْنِي أُمِّي أَنْ انْصُرْنِي
- (٤) بَيْنَمَا الطُّلَّابُ يُطَالِعُونَ كُتُبَهُمْ إِذِ رَأَوْا نَارًا مِنَ الدُّكَّانِ
- (٥) بَيْنَمَا هَذَا الْوَلَدُ يَضْرِبُ أُخْتَهُ إِذِ دَخَلَ أَبُوهُمَا وَأُمُّهُمَا الْعُرْفَةَ فَمَنَعَاهُ
- (٦) بَيْنَمَا أَنَا وَفَاطِمَةُ نَتَحَدَّثُ إِذِ غَضِبْتَ عَلَيَّ غَضَبَةً شَدِيدَةً وَصَاحَتْ
- (٧) بَيْنَمَا النَّاسُ فِي بُيُوتِهِمْ وَدَكَكِيْنِهِمْ وَمَدَارِسِهِمْ إِذِ زَلَزَلَتِ الْأَرْضُ زَلْزَالًا شَدِيدًا
- (٨) بَيْنَمَا النَّاسُ فِي ظُلُمَاتِ الْكُفْرِ وَعِبَادَةِ الْأَصْنَامِ إِذِ أَرْسَلَ اللَّهُ نَبِيًّا فَأَخْرَجَهُمْ مِنَ تِلْكَ الظُّلُمَاتِ إِلَى نُورِ الْإِسْلَامِ

## مُنْدُ and مُنْدُ

مُنْدُ and مُنْدُ are adverbs which can be followed by:

1. A جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ
2. An اِسْمٌ

## مُنْدُ and مُنْدُ Followed by a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

When مُنْدُ and مُنْدُ are followed by a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, they become مُضَافٌ. The مُضَافٌ إِلَيْهِ is usually comprised of a فِعْلٌ مَاضٍ and the sentence before them is usually negative.

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

مُنْدُ / مُنْدُ

جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ (مَاضٍ)

These are translated as **since**.

مَا رَأَيْتُهُ مُنْدُ لِقَائِهِ فِي بَيْتِكَ

*I have not seen him since I met him at your house.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ		فِعْلٌ وَ فَاعِلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ		حَرْفُ نَفْيٍ
فِي بَيْتِكَ	لِقَائِهِ	مُنْدُ	رَأَيْتُهُ	مَا
مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٍ	فِعْلٌ وَ فَاعِلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ			
مُضَافٌ إِلَيْهِ		مُضَافٌ		

## ✍ Exercise 13

Translate the following.

- |                                                                                        |                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| (٨) مَا تَرَكَتْ فَاطِمَةُ صَلَاةً مُنْدُ بَلَغَتْ عَشَرَ سِنِينَ                      | (١) مَا خَدَعْتُ أَحَدًا مُنْدُ وَعَدْتُكَ                       |
| (٩) لَمْ يَتَأَخَّرْ مُصْعَبٌ وَأُخْتُهُ مُنْدُ زَجَرْتُهُمَا الْمُعَلِّمَةُ           | (٢) مَا أَكَلَ أَحَدٌ مُنْدُ عَرَبَتِ الشَّمْسُ                  |
| (١٠) مَا عَضِبَ هَذَا الرَّجُلُ عَلَى زَوْجَتِهِ مُنْدُ تَرَوَّجَهَا                   | (٣) كَانَ الرَّجُلُ حَزِينًا مُنْدُ تُوْفِيَتْ زَوْجَتُهُ        |
| (١١) مَا عَرِقَ أَحَدٌ فِي هَذَا النَّهْرِ مُنْدُ نَهَى الْأَمِيرُ النَّاسَ            | (٤) لَمْ يَكْذِبْ ذَلِكَ الْوَلَدُ مُنْدُ زَجَرَهُ وَالِدُهُ     |
| (١٢) مَا سَافَرَتْ هُوَلَاءِ الْبَنَاتُ مُنْدُ مَرِضَ أَخُوهُنَّ الْكَبِيرُ            | (٥) مَا اجْتَمَعَ أَهْلُ أَحْمَدَ مُنْدُ تُوْفِيَتْ أَبُوهُمْ    |
| (١٣) لَمْ تَغِبْ أَمِنَةُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ مُنْدُ غَابَتْ يَوْمَ تُوْفِيَتْ جَدُّهَا | (٦) لَمْ يَشْرَبْ هَذَا الرَّجُلُ خَمْرًا مُنْدُ تَابَ مِنْهَا   |
|                                                                                        | (٧) لَمْ يَنْسَ الطُّلَابُ هَذِهِ الْفَاعِدَةَ مُنْدُ عَلِمُوهَا |

## انسمٌ مُنْذُ and مُنْذُ Followed by an اسمٌ

When مُنْذُ and مُنْذُ are followed by an اسمٌ, they become حَرْفُ جَارٍ. In this case, they are translated as **for**.

مَا رَأَيْتَهُ مُنْذُ يَوْمَيْنِ

*I have not seen him for two days.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ		فِعْلٌ وَ فَاعِلٌ وَمَفْعُولٌ بِهِ		حَرْفُ نَفْيٍ
يَوْمَيْنِ	مُنْذُ	رَأَيْتَهُ	مَا	
مَجْرُورٌ	جَارٌ			

### ✍ Exercise 14

Translate the following.

- |                                                                                |                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| (١) مَا لَعِبْتَنِي فِي الْحَدِيثَةِ مُنْذُ الْيَوْمِ الثَّلَاثَاءِ            | (١) مَا رَأَيْتَكَ مُنْذُ تِسْعَةِ أَيَّامٍ                            |
| (١٢) مَا دَخَلَ التَّاجِرُ السُّوقَ مُنْذُ يَوْمِ الْخَمِيسِ                   | (٢) مَا أَكَلْتَ لَحْمًا مُنْذُ أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ                    |
| (١٣) مَا جَلَسَ الطُّلَّابُ فِي الْفَصْلِ مُنْذُ أُسْبُوعٍ                     | (٣) مَا صَامَتِ الْمَرِيضَةُ مُنْذُ شَهْرَيْنِ                         |
| (١٤) هَلْ رَاجَعْتَ هَذَا الدَّرْسَ مُنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ                  | (٤) لَمْ نَشْرَبْ مَاءً مُنْذُ سِتِّ سَاعَاتٍ                          |
| (١٥) مَا كَلَّمْتُ صَدِيقِي ذَاكِرًا مُنْذُ يَوْمِ الْأَرْبَعَاءِ              | (٥) مَا غَسَلُوا الثِّيَابَ مُنْذُ يَوْمِ الْأَحَدِ                    |
| (١٦) مَا رَأَى الْمُسَافِرُونَ أَهْلَهُمْ مُنْذُ زَمَنِ طَوِيلٍ                | (٦) هَلْ طَالَعْتَ كُتُبَكَ مُنْذُ يَوْمِ السَّبْتِ                    |
| (١٧) مَا صَلَّى الْمَرِيضُ فِي الْمَسْجِدِ مُنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ           | (٧) لَمْ أُسَافِرْ مُنْذُ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ أَوْ أَرْبَعَةٍ           |
| (١٨) لَمْ تَكْتُبِ الطَّالِبَةُ الْكَسَلَى دُرُوسَهَا مُنْذُ خَمْسَةِ أَيَّامٍ | (٨) مَا سَمِعَ النَّاسُ هَذَا الْقَارِيءَ مُنْذُ سِنَيْنِ              |
| (١٩) مَا حَضَرَتْ خَدِيجَةُ الْمَدْرَسَةَ مُنْذُ يَوْمِ الْجُمُعَةِ            | (٩) مَا سَافَرْنَا إِلَى مَكَّةَ مُنْذُ خَمْسِ سَنَوَاتٍ               |
|                                                                                | (١٠) مَا تَأَخَّرَتْ الْبَنَاتُ لِلدَّرْسِ مُنْذُ يَوْمِ الْإِثْنَيْنِ |



## Special Adverbs of Place

### حَيْثُ

The جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ of حَيْثُ is usually a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ. However, it sometimes occurs as a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ. This is translated as **where** or **wherever**.

جَلَسَتْ فَاطِمَةُ حَيْثُ جَلَسَتْ أُمُّهَا

Fatima sat **where** her mother sat.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
أُمُّهَا	جَلَسَتْ	حَيْثُ	فَاطِمَةُ	جَلَسَتْ
فَاعِلٌ	فِعْلٌ			
مُضَافٌ إِلَيْهِ		مُضَافٌ		

The word حَيْثُ is often preceded by the particle مِنْ.

يَرْزُقُ اللَّهُ الْعِبَادَ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

Allah provides servants **from where** they do not know.

### ✍ Exercise 15

Translate the following.

- |                                                                    |                                                  |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ٨) يَوْمَ الْجُمُعَةِ اجْلِسْ حَيْثُ ارَى الْاِمَامَ               | ١) ﴿كُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ﴾              |
| ٩) نَدْرُسُ حَيْثُ لَا يَبْلُغُنَا اصْوَاتُ النَّاسِ               | ٢) ﴿وَامْضُوا حَيْثُ تُؤْمَرُونَ﴾                |
| ١٠) نَدْخُلُ الْمَسْجِدَ مِنْ حَيْثُ يَخْرُجُ النَّاسُ             | ٣) لَا تَجْلِسْ حَيْثُ يَمُرُّ النَّاسُ          |
| ١١) تَنْزِلُ الرَّحْمَةُ حَيْثُ يَجْتَمِعُ النَّاسُ لِلْعِلْمِ     | ٤) نَجْتَمِعُ حَيْثُ النَّاسُ قَائِمُونَ         |
| ١٢) تَكُونُ الْاَرْضُ يَابِسَةً حَيْثُ لَا تَنْزِلُ الْمَطَرُ      | ٥) كُنْتُ اَنْتَظِرُ لَكَ حَيْثُ وَعَدْتَنِي     |
| ١٣) لَا تَمُرُوا حَيْثُ يُصَلِّي النَّاسُ وَيَسْجُدُونَ            | ٦) يَرْزُقُكُمْ مِنْ حَيْثُ لَا تَحْتَسِبُونَ    |
| ١٤) لَا تَصَلُّوا عِنْدَ بَابِ الْمَسْجِدِ حَيْثُ يَمُرُّ النَّاسُ | ٧) تَنْزِلُ الْبَرَكَةُ حَيْثُ يُصَلِّي النَّاسُ |



## Summary of the Special Adverbs

	Translation	Structure of مُضَافٌ إِلَيْهِ	Structure of the Main Sentence	Tense
لَمَّا	When	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ: مَاضٍ	مَاضٍ	Past
كُلَّمَا	Whenever	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ: مَاضٍ	مَاضٍ	Present Future
إِذْ	When	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ: مَاضٍ جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ	مَاضٍ مُضَارِعٌ	Past Present Future
إِذَا	When	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ: مَاضٍ	مَاضٍ	Future
مُذْ / مُنْذُ	Since	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ إِسْمٌ		Past
حَيْثُ	Where Wherever	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ		*

## Part 7: جُمْلَةٌ صُغْرَى as نَعْتٌ

The نَعْتٌ can occur as a جُمْلَةٌ صُغْرَى.

*This is a man who came from the village.*

In this example, the sentence **came from the village** along with the relative pronoun **who** becomes the نَعْتٌ of the preceding نَكْرَةٌ word, **a man**.

In Arabic, the sentence which becomes the نَعْتٌ of a مَنَعُوتٌ which is نَكْرَةٌ, does not have an equivalent to the relative pronoun **who**. However, it must have an عَائِدٌ.

هَذَا رَجُلٌ جَاءَ مِنَ الْقَرْيَةِ

In this sentence, the عَائِدٌ is the صَمِيمٌ مُسْتَتِرٌ within the verb جَاءَ, i.e. هُوَ. The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
الْقَرْيَةِ	مِنْ	جَاءَ	رَجُلٌ	هَذَا
مَجْرُورٌ	جَارٌ			
مَفْعُولٌ فِيهِ		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)		
نَعْتٌ			مَنَعُوتٌ	

## Translation of the نَعْتُ Sentence

The translation of the نَعْتُ sentence differs according to the slot the عَائِدٌ occupies.

Here are some examples.

رَجُلٌ يَدُهُ وَسِخَةٌ

رَجُلٌ رَأَيْتَهُ

رَجُلٌ سَقَطَ

In these three examples, the نَكْرَةٌ word, رَجُلٌ, is followed by a نَعْتُ sentence. However, each will be translated slightly differently, because the عَائِدٌ has a different grammatical role in each.

We are going to discuss the عَائِدٌ which occurs within the نَعْتُ sentence in the following slots:

1. فَاعِلٌ
2. مَفْعُولٌ بِهِ
3. مُضَافٌ إِلَيْهِ
4. ظَرْفٌ of a مَجْرُورٌ or مُضَافٌ إِلَيْهِ
5. In a خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

## Translation of the عَائِدٌ as the فَاعِلٌ

The عَائِدٌ in the نَعَتْ sentence can be a فَاعِلٌ. The فَاعِلٌ will either be a person or a thing.

قَلَمٌ سَقَطَ

رَجُلٌ سَقَطَ

These phrases can be translated in the following four steps:

1. Translate the sentence نَعَتْ on its own;

it fell

he fell

2. If the عَائِدٌ refers to a human being, add the word **who** or **one** **who** before the sentence; if it refers to a thing, add the word **which** or **that**;

that/which it fell

who he fell

3. Remove the translation of the عَائِدٌ;

that/which fell

who fell

4. Add the translation of the مَنَعُوتٌ.

a pen that fell  
a pen which fell

a man who fell

### ✍ Exercise 1

Translate the following descriptive phrases into English.

- |                                                  |                                             |                                       |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| ... رُمَانَةٌ سَقَطَتْ مِنَ الشَّجَرَةِ (٩)      | ... مَلِكٌ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ (٥)        | ... أَصْنَامٌ لَا تَنْفَعُنَا (١)     |
| ... صَحَابِيٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ (١٠) | ... أَبْنَاءٌ يُطِيعُونَ أُمَّهَاتِهِمْ (٦) | ... سَنَوَاتٌ مَضَتْ (٢)              |
| ... شَجَرَةٌ سَقَطَتْ عَلَى الْأَرْضِ (١١)       | ... دِينٌ يَهْدِيكَ إِلَى الْجَنَّةِ (٧)    | ... طَالِبٌ فَاقَ أَقْرَانَهُ (٣)     |
| ... مُهَاجِرُونَ تَرَكَوْا دِيَارَهُمْ (١٢)      | ... عِلْمٌ يَنْفَعُكَ فِي الدُّنْيَا (٨)    | ... أَسَدٌ قُتِلَ فِي الْقَرْيَةِ (٤) |

## Translation of the **عَائِدٌ** as the **مَفْعُولٌ بِهِ**

The **عَائِدٌ** in the **نَعَتْ** sentence can be a **مَفْعُولٌ بِهِ**. This can either be a person or a thing.

قَلَمٌ رَأَيْتَهُ

رَجُلٌ رَأَيْتَهُ

These phrases can be translated in the following four steps:

1. Translate the **نَعَتْ** sentence on its own;

*I saw it*

*I saw him*

2. If the **عَائِدٌ** refers to a human being, add the word **whom** or **who** before the sentence; if it refers to a thing, add the word **which** or **that**;

*that/which I saw it*

*whom I saw him*

3. Remove the translation of the **عَائِدٌ**;

*that/which I saw*

*whom I saw*

4. Add the translation of the **مَنْعُوتٌ**.

*a pen that I saw*  
*a pen which I saw*

*a man whom I saw*

## ✍ Exercise 2

Translate the following phrases into English.

- |                                                     |                                          |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٧) ... عَلِمَ نَطْلُبُهُ إِلَى مَوْتِنَا           | (١) ... بَقَرَةٌ ذَبَحُوهَا              |
| (٨) ... أَعْمَالٌ لَا يَرْضَاهَا اللَّهُ            | (٢) ... يَوْمٌ لَنْ نَنْسَاهُ            |
| (٩) ... أَسَاطِيرُ افْتَرَاهَا النَّاسُ             | (٣) ... خُبِرَ أَكَلَهُ الْوَلَدُ        |
| (١٠) ... مَسَاجِدُ بَنَاهَا الْمُسْلِمُونَ          | (٤) ... رِجَالٌ لَا نَعْرِفُهُمْ         |
| (١١) ... كَبِشَ وَجَدْنَاهُ فِي الْقَرْيَةِ         | (٥) ... صَفَحَاتٌ لَمْ نَقْرَأَهَا       |
| (١٢) ... وَقْتُ لَمْ نَمُضِهِ فِي عِبَادَةِ اللَّهِ | (٦) ... وَجُوهٌ لَمْ نَرَهَا مِنْ قَبْلُ |

## Translation of the عَائِدٌ as the مُضَافٌ إِلَيْهِ

The عَائِدٌ in the نَعَتْ sentence can be the مُضَافٌ إِلَيْهِ. This can either be a person or a thing.

بَيْتٌ بَابُهُ مَفْتُوحٌ

رَجُلٌ يَدُهُ وَسَخَةٌ

These phrases can be translated in the following four steps:

1. Translate the sentence نَعَتْ on its own;

*its door is open*

*his hand is dirty*

2. Add the word **whose** before the sentence;

*whose its door is open*

*whose his hand is dirty*

3. Remove the translation of the عَائِدٌ;

*whose door is open*

*whose hand is dirty*

4. Add the مَنَعُوتٌ.

*a house whose door is open*

*a man whose hand is dirty*

When the عَائِدٌ is مُضَافٌ إِلَيْهِ, the translation is usually adjusted:

*a house whose  
door is open*



*a house with an  
open door*

### Exercise 3

Translate the following phrases into English.

- |                                                     |                                         |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٧) ... مَسَاكِينٌ مَا لَهُمْ قَلِيلٌ               | (١) ... كِتَابٌ آيَاتُهُ بَيِّنَاتٌ     |
| (٨) ... مُعَلِّمٌ لَا نَفْهَمُ دَرْسَهُ             | (٢) ... رَجُلٌ دَارُهُ بَعِيدَةٌ        |
| (٩) ... رَسُولٌ نَعْتَصِمُ بِسُنَّتِهِ              | (٣) ... طِفْلٌ وَجْهُهُ جَمِيلٌ         |
| (١٠) ... مُؤْمِنُونَ تَقْبَلُ أَعْمَالَهُمْ         | (٤) ... امْرَأَةٌ أَوْلَادُهَا يَتَامَى |
| (١١) ... سُورَةٌ نَقَرْنَا آيَاتَهَا كُلَّ لَيْلَةٍ | (٥) ... نِسَاءٌ قُتِلَ أزْوَاجُهُنَّ    |
| (١٢) ... رَجُلٌ لَا يَتْرُكُ وَلَدَهُ الصَّلَاةَ    | (٦) ... شَابٌ إِيمَانُهُ قَوِيٌّ        |

## Translation of the عَائِدٌ as the مَجْرُورٌ or مُضَافٌ إِلَيْهِ of a ظَرْفٌ

The عَائِدٌ in the نَعْتٌ sentence can be the مَجْرُورٌ of a حَرْفٌ جَرٌّ or the مُضَافٌ إِلَيْهِ of a ظَرْفٌ. This can either be a person or a thing.

كِتَابٌ قَرَأْتُ مِنْهُ

رَجُلٌ قَرَأْتُ مَعَهُ

These phrases can be translated in the following four steps:

1. Translate the sentence نَعْتٌ on its own;

*I read from it*

*I read with him*

2. If the عَائِدٌ refers to a human being, add the word **whom** or **who** before the sentence; if it refers to a thing, add the word **which** or **that**;

*that/which I read from it*

*whom I read with him*

3. Remove the translation of the عَائِدٌ;

*that/which I read from*

*whom I read with*

4. Add the translation of the مَنَعُوتٌ.

*a book which I read from*  
*a book that I read from*

*a man whom I read with*

The translation of the حَرْفٌ جَرٌّ or ظَرْفٌ can also be brought before the relative pronoun.

*a book from which I read*

*a man with whom I read*

### Note

When the جَارٌ-مَجْرُورٌ become the مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ, they will be translated as though the عَائِدٌ is the مَفْعُولٌ بِهِ.

كِتَابٌ كَفَرُوا بِهِ

*a book that they rejected*

وَلَدٌ نَصَحْتُ لَهُ

*a boy whom I advised*

### Exercise 4

Translate the following phrases into English.

- |                                           |                                        |                                 |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|
| (٩) ... يَوْمٌ يَبْعَثُ فِيهِ الْعِبَادُ  | (٥) ... تِلَاوَةٌ بَكَيْنًا بَعْدَهَا  | (١) ... بَيْتٌ نَطُوفٌ بِهِ     |
| (١٠) ... مُدُنٌ لَمْ تُسَافِرْ إِلَيْهَا  | (٦) ... أَشْيَاءٌ نَعَضِبُ مِنْهَا     | (٢) ... ذُنُوبٌ تُبْنَا مِنْهَا |
| (١١) ... امْتِحَانٌ لَمْ نَنْجَحْ فِيهِ   | (٧) ... جَبَلَانِ نَنْظُرُ إِلَيْهِمَا | (٣) ... كِتَابٌ نَعْتَصِمُ بِهِ |
| (١٢) ... بَابٌ دَخَلْنَا الْبَيْتَ مِنْهُ | (٨) ... مَصَائِبُ صَبْرٍ عَلَيْهَا     | (٤) ... رَبٌّ لَا نُشْرِكُ بِهِ |



## Translation of the **عَائِدٌ** in a **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**

The **عَائِدٌ** in the **نَعْتٌ** sentence can occur within the **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**.

كِتَابٌ فِيهِ قِصَصٌ

رَجُلٌ عَلَيْهِ دَيْنٌ

These phrases can be translated in the following four steps:

1. Translate the sentence **نَعْتٌ** on its own;

*there are stories in it*

*there is a loan on him*

2. If the **عَائِدٌ** refers to a human being, add the word **who** before the sentence; if it refers to a thing, add the word **which** or **that**;

*which there are stories in it*

*who there is a loan on him*

3. Replace **there is/are** with **has**;

*which has stories in it*

*who has a loan on him*

4. Add the translation of the **مَنْعُوتٌ**.

*a book which has stories in it*

*a man who has a loan on him*

*a book that has stories in it*

The translation of the **حَرْفٌ جَارٌ** or **ظَرْفٌ** can be brought before the relative pronoun. In this case, the words **there is/are** will not be replaced, and the relative pronoun **whom** will be used instead of **who**.

*a book in which there are stories*

*a man on/upon whom there is a loan*

### Exercise 5

Translate the following phrases into English.

(٥) ... دَمْعٌ تَحْتَهُ خَدْعٌ

(١) ... رَجُلٌ لَهُ مَالٌ كَثِيرٌ

(٦) ... أَرْضٌ فَوْقَهَا جِبَالٌ

(٢) ... بَابٌ أَمَامَهُ كُرْسِيَّانٌ

(٧) ... شَجَرَتَانِ بَيْنَهُمَا أَسَدٌ

(٣) ... دَرْسٌ بَعْدَهُ صَلَاةٌ

(٨) ... طُلَّابٌ مَعَهُمْ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ

(٤) ... رَبٌّ لَيْسَ لَهُ شَرِيكٌ

## Summary

The table below summarises the translation of the نَعْتُ sentence.

Non-Human	Human	
قَلَمٌ سَقَطَ a pen that/which fell	رَجُلٌ سَقَطَ a man who fell	فَاعِلٌ
قَلَمٌ رَأَيْتُهُ a pen that/which I saw	رَجُلٌ رَأَيْتُهُ a man whom I saw	مَفْعُولٌ بِهِ
بَيْتٌ بَابُهُ مَفْتُوحٌ a house whose door is open	رَجُلٌ يَدُهُ وَسِخَةٌ a man whose hand is dirty	مُصَافٌ إِلَيْهِ
كِتَابٌ قَرَأْتُ مِنْهُ a book that/which I read from	رَجُلٌ قَرَأْتُ مَعَهُ a man with whom I read	مَعْجُرُورٌ
كِتَابٌ فِيهِ قِصَصٌ a book in which there are stories	رَجُلٌ عَلَيْهِ دَيْنٌ a man on whom there is a loan	خَبْرٌ مُقَدَّمٌ

## Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to flow	سَالَ يَسِيلُ سَيْلَانًا	to abstain	اجْتَنَبَ يَجْتَنِبُ اجْتِنَابًا
to live	عَاشَ يَعِيشُ عَيْشًا	to be dutiful/obedient (to parents)	بَرَّ يَبْرُ بَرًّا
to disobey (parents)	عَوَّى يَعُوُّ عَوْقًا	to speak	تَكَلَّمَ يَتَكَلَّمُ تَكَلُّمًا
to grant ability	وَفَّقَ يُوفِّقُ تَوْفِيقًا	to bury	دَفَنَ يَدْفِنُ دَفْنًا

## Exercise 6

Translate the following phrases into English.

- |                                                                       |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| (٦) ... دَمٌّ يَسِيلُ عَلَى وَجْهِكَ                                  | (١) ... وَوَلَدٌ أَبُوهُ فَفِئِرٌ           |
| (٧) ... مِنْبَرٌ يَجْلِسُ عَلَيْهِ الْإِمَامُ                         | (٢) ... وَوَلَدٌ نَحْسَنُ إِلَيْهِ          |
| (٨) ... صَوْتُ سَمْعَانَهُ مِنَ الْحَدِيثَةِ                          | (٣) ... وَوَلَدٌ رَأَيْنَاهُ فِي الْبَيْتِ  |
| (٩) ... وَوَلَدٌ حَفِظَ الْقُرْآنَ وَفَهِمَهُ وَعَمِلَ بِهِ           | (٤) ... تُرَابٌ نُدْفِنُ تَحْتَهُ           |
| (١٠) ... صَلَاحًا تَفِيضُ أَعْيُنُهُمْ دُمُوعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ | (٥) ... وَوَلَدٌ أَمَامَهُ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ |

## Using a نَعْتُ Sentence in a Sentence

A نَعْتُ sentence joins with its مَنَّعُوتُ to become one of the main slots of the sentence.

### 📖 Notes

- When the مَنَّعُوتُ of a نَعْتُ sentence is the فَاعِلٌ, the نَعْتُ can be translated in two ways:
  - Immediately after the مَنَّعُوتُ before the verb.
  - After the verb.

انكسر كرسي كان في البيت

*A chair which was in the house broke.*  
*A chair broke which was in the house.*

- If one مَنَّعُوتُ has two نَعْتُ, one as a single word and the other as a sentence, the single word is translated first before the مَنَّعُوتُ. The نَعْتُ sentence is then translated at the end.

﴿هَذَا ذِكْرٌ مُبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ﴾

*This is a blessed remembrance which we have revealed.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
هُ	أَنْزَلْنَا	مُبَارَكٌ	ذِكْرٌ	هَذَا
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَقَاعِلٌ (هُوَ)			
نَعْتُ	نَعْتُ	مَنَّعُوتٌ		

- If the main sentence consists of a فِعْلٌ مَاضٍ, and the نَعْتُ sentence consists of a مُضَارِعٌ, the مُضَارِعٌ can be translated as the past habitual or continuous tense.

كسّر إبراهيم عليه السلام تماثيل يعبدها الناس

*Ibrahim عليه السلام broke the idols that people used to worship.*

## ✍ Exercise 7

Translate the following phrases into English.

- (١) هَذَا دَوَاءٌ يَنْفَعُكَ  
(٢) بَكَى طِفْلٌ عَبَاتِ أُمِّهِ  
(٣) هَذَا شَابٌّ يَعْتُقُ وَالِدَيْهِ  
(٤) حَزِنَتْ امْرَأَةٌ مَاتَ زَوْجُهَا  
(٥) ذَلِكَ طَيِّبٌ دَوَاءٌ يُنْفَعُكَ  
(٦) رَأَيْنَا مَسْجِدًا لَهُ مِحْرَابٌ كَبِيرٌ  
(٧) أَنْزَلَ اللَّهُ كِتَابًا فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ  
(٨) ﴿إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ﴾  
(٩) أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ كُلِّ عَمَلٍ يُحْزِنُنِي  
(١٠) صَامٌ وَكَدَّ عُمُرُهُ خَمْسَ سِنَوَاتٍ
- (١١) تَرَجُّوْا عَمَلًا يَدْخِلُنَا اللَّهُ بِهِ الْجَنَّةَ  
(١٢) الصَّبْرُ عَمَلٌ لَيْسَ لَهُ جَزَاءٌ إِلَّا الْجَنَّةُ  
(١٣) هَذَا دَوَاءٌ اشْتَرَيْتُهُ مِنْ دُكَّانِ الطَّيِّبِ  
(١٤) هَلْ تَرَى سَفِينَةً لَا تَجْرِي عَلَى الْبَحْرِ  
(١٥) ﴿إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ﴾  
(١٦) يَوْمَ الْعِيدِ سَأَلْبَسُ ثَوْبًا اشْتَرَاهُ ابْنِي لِي  
(١٧) هَؤُلَاءِ رِجَالٌ تَفِيضُ أَعْيُنُهُمْ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ  
(١٨) هَذِهِ قَاعِدَةٌ حَفِظْتُهَا مِنْذُ سِنَوَاتٍ كَثِيرَةٍ وَلَمْ أَنْسَهَا قَطُّ  
(١٩) أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَنَفْسٍ لَا تَسْبَعُ وَقَلْبٍ لَا يَخْشَعُ  
(٢٠) هُمْ أَوْلَادٌ صَابِرُونَ لَا يَسْتَكُونُ الْمَصَائِبَ وَلَا يَجْزَعُونَ

## Nested Sentences

### جُمْلَةٌ صُغْرَى – Directly Nested Sentences

#### Main Slots

<b>خَبْرٌ</b>	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ			رَزِيدٌ وَكَلْدَةٌ قَائِمٌ
	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	مَاضٍ		رَزِيدٌ قَامَ
		مُضَارَعٌ	Present Habitual/Continuous	
<b>مَفْعُولٌ بِهِ</b>	قَالَ يَقُولُ، سَأَلَ يَسْأَلُ،			قَالَ رَزِيدٌ: اُنْصُرْنِي
	Other Verbs			نَادَى رَزِيدٌ اَنْ اُنْصُرْنِي
<b>حَالٌ</b>	جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	مُضَارَعٌ	Simultaneous	حِثُّ اَرْكَبُ
		مَاضٍ	Prior Contrast	حِثُّ وَقَدْ خَرَجْتَ لِمَ حِثُّ وَقَدْ مَعَتْكَ
	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ		Simultaneous Contrast	حِثُّ وَاَنْتَ نَائِمٌ حِثُّ وَالْمَطَرُ يَنْزِلُ

#### Phrases

<b>مَعْطُوفٌ</b>			اَحْمَدُ جَاءَ وَذَهَبَ
<b>بَدَلٌ</b>			اَنْعَمَ اللهُ عَلَيْكَ هَذَاكَ
<b>مُضَافٌ اِلَيْهِ</b>	With regular مُضَافٌ		رَأَيْتُكَ يَوْمَ حِثُّ
	With Special مُضَافٌ	لَمَّا	رَأَيْتُكَ لَمَّا حِثُّ
		كُلَّمَا	رَأَيْتُكَ كُلَّمَا حِثُّ
		إِذْ	رَأَيْتُكَ إِذْ حِثُّ
		إِذَا	رَأَيْتُكَ إِذَا حِثُّ
		مُدًّا، مِثْلًا	مَا رَأَيْتُكَ مِثْلًا حِثُّ
حَيْثُ	رَأَيْتُ حَيْثُ جَلَسْتَ		
<b>نَعْتٌ</b>			رَأَيْتُ رَجُلًا جَاءَ

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
used in quotations أنْ	أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ	subsentence	جُمْلَةٌ صُغْرَى
used before a sentence وَآوُ	وَآوُ حَالِيَّةٌ	Pronoun within the صُغْرَى that refers to something before it	عَائِدٌ
on the main sentence with إِذَا	فَاءٌ رَابِطَةٌ	Anticipatory Pronoun	صَمِيرُ الشَّانِ
placed after إِذَا مَا	مَا الصَّلَّةُ	Anticipatory Pronoun	صَمِيرُ الْقِصَّةِ

### Vocabulary

#### Verbs which require an أَنْ تَفْسِيرِيَّةٌ

English	Arabic	English	Arabic
to write, enjoin	كَتَبَ يَكْتُبُ كِتَابَةً	to send	أَرْسَلَ يُرْسِلُ إِرْسَالًا
to call out	نَادَى يُنَادِي مُنَادَاةً	to inspire, reveal	أَوْحَى يُوحِي إِيحَاءً
to advise, order	وَصَّى يُوصِّي تَوْصِيَةً	to make a covenant	عَاهَدَ يَعْهَدُ عَهْدًا

#### أَسْمَاءٌ

English	Arabic	English	Arabic
medicine	دَوَاءٌ جِ أَدْوِيَّةٌ	name	إِسْمٌ جِ أَسْمَاءٌ
jail	سِجْنٌ جِ سُجُونٌ	finger	إِصْبَعٌ جِ أَصَابِعُ (مَث)
misguided	ضَالٌّ جِ وَنٌ	exam	امْتِحَانٌ جِ اْتٌ
doctor	طَبِيبٌ جِ أَطِبَاءٌ	people	أَهْلٌ
evening	عِشَاءٌ	stomach	بَطْنٌ جِ بَطُونٌ
religion, creed	مِلَّةٌ جِ مِلَلٌ	body	جَسَدٌ جِ أَجْسَادٌ
crescent	هِلَالٌ جِ أَهْلَةٌ	news	خَبْرٌ جِ أَخْبَارٌ

English	Arabic	English	Arabic
to narrate, relate	حَدَّثَ يُحَدِّثُ تَحْدِيثًا	to see	أَبْصَرَ يُبْصِرُ إِبْصَارًا
to be disgraced	خَزِيَ يَخْزِي خِزْيًا	to abstain	اجْتَنَبَ يَجْتَنِبُ اجْتِنَابًا
to study	دَرَسَ يَدْرُسُ دَرْسًا	to burn	احْتَرَقَ يَحْتَرِقُ احْتِرَاقًا
to bury	دَفَنَ يَدْفِنُ دَفْنًا	to take out	أَخْرَجَ يُخْرِجُ إِخْرَاجًا
to make مَرْفُوعٌ	رَفَعَ يَرْفَعُ رَفْعًا	to rest	اسْتَرَاخَ يَسْتَرِيحُ اسْتِرَاحَةً
to scold	زَجَرَ يَزْجُرُ زَجْرًا	to seek refuge	اسْتَعَاذَ يَسْتَعِيدُ اسْتِعَاذَةً
to flow	سَالَ يَسِيلُ سَيْلَانًا	to face, turn towards	اسْتَقْبَلَ يَسْتَقْبِلُ اسْتِقْبَالًا
to wish, desire	شَاءَ يَشَاءُ مَشِيئَةً	to act proudly	اسْتَكْبَرَ يَسْتَكْبِرُ اسْتِكْبَارًا
to read, study	طَالَعَ يُطَالِعُ مُطَالَعَةً	to listen	اسْتَمَعَ يَسْتَمِعُ اسْتِمَاعًا
to clean	طَهَّرَ يُطَهِّرُ تَطْهِيرًا	to emphasise	أَكَّدَ يُؤَكِّدُ تَأْكِيدًا، تَوْكِيدًا
to live	عَاشَ يَعِيشُ عَيْشًا	to wait	انْتَظَرَ يَنْتَظِرُ انْتِظَارًا
to sneeze	عَطَسَ يَعْطُسُ عَطَاسًا	to save	أَنْجَى يُنْجِي إِنْجَاءً
to disobey (parents)	عَقَّ يَعُقُّ عُقُوقًا	to be dutiful/obedient (to parents)	بَرَّ يَبْرُ بَرًّا
to uncover, remove	كَشَفَ يَكْشِفُ كَشْفًا	to repent	تَابَ يُتُوبُ تَوْبَةً
to pass	مَرَّ يَمُرُّ مَرُورًا	to get married	تَزَوَّجَ يَتَزَوَّجُ تَزَوُّجًا
to make مَنْصُوبٌ	نَصَبَ يَنْصِبُ نَصْبًا	to speak	تَكَلَّمَ يَتَكَلَّمُ تَكَلُّمًا
to negate	نَفَى يَنْفِي نَفْيًا	to take (life), (مَجْهُولٌ: die)	تَوَفَّى يَتَوَفَّى تَوْفِيًا
to grant ability	وَفَّقَ يُوفِّقُ تَوْفِيقًا	to make مَجْرُورٌ	جَرَّ يَجْرُ جَرًّا
to be dry	يَسَّ يَبْسُ يَبْسًا	to make مَجْرُومٌ	جَزَمَ يَجْزِمُ جَزْمًا





# UNIT 5

## Section 2

### NESTED SENTENCES

Introduction: **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** with **إِسْمٌ مَوْضُوعٌ**

Part 1: **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** in Sentences

Part 2: **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** in Phrases

Supplement

Summary

## Introduction: **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** with **إِسْمٌ مَوْصُولٌ**

A sentence may be indirectly nested into another sentence if it is preceded by a relative pronoun. Let us review the following scenario:

A student wrote a summary of a book. The teacher is pleased. There are two aspects which may have pleased the teacher:

1. The summary presented by the student.
2. The action of summarisation.

To express pleasure at the summary, the teacher would say:

*The **summary** **that** you wrote pleased me.*

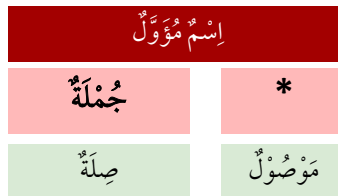
In this example, the relative pronoun **that** extracts the noun meaning from the sentence, whilst allowing it to be nested into the main sentence.

To express pleasure at the action, the teacher would say:

*It pleased me **that** you summarised the book.*

In this example, the relative pronoun **that** extracts the verb meaning from the sentence, whilst allowing it to be nested into the main sentence.

In Arabic, the relative pronoun is called **مَوْصُولٌ** and the sentence after it is called the **صِلَّةٌ**. Together, these form an indirectly nested sentence, an **إِسْمٌ مَوْصُولٌ**.



### Types of **مَوْصُولٌ**

There are two types of **مَوْصُولٌ**:

1. **إِسْمٌ مَوْصُولٌ**: this is used to extract the noun meaning from the sentence.
2. **حَرْفٌ مَوْصُولٌ**: this is used to extract the verb meaning from the sentence.

In this section we will discuss the **إِسْمٌ مَوْصُولٌ**.

## اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ

An اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ is a relative pronoun which precedes a sentence and extracts the noun meaning from it.

*I read your letter.*  
I read **what** you wrote.

In this example, the phrase **what you wrote** takes the place of the object. The word **what** allows the sentence to function as a single slot in a meaning like the noun **your letter**.

## Types of اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ

The اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ are of two types:

1. Gender and number neutral
2. Gender and number specific

## Gender and Number Neutral اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ

There are two اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ which are gender and number neutral, i.e. they do not have different forms because of their number or gender.

1. مَنْ
2. مَا

### مَنْ

The اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ of مَنْ is used to refer to people. This is translated as **who**, or **one who**.

مَنْ يَخَافُ اللّٰهَ  
*who fears Allah*  
*the one who fears Allah*

### مَا

The اِسْمٌ مَوْصُوْلٌ of مَا is used to refer to things. This is translated as **what**.

مَا قَالَتْ اَلْاُمُّ  
*what the mother said*

## Gender and Number Specific **إِسْمٌ مُّوصُولٌ**

The **أَسْمَاءُ مُّوصُولَةٌ** which are gender and number specific are as follows:

الأَسْمَاءُ المُّوصُولَةُ		
الَّذِي	مُفْرَدٌ	الْمَذَكَّرُ
الَّذَانِ	مُثَنِّي	
الَّذِينَ	جَمْعٌ	
الَّتِي	مُفْرَدٌ	الْمُؤَنَّثُ
الَّتَانِ	مُثَنِّي	
الَّتَيْنِ / اللَّائِي	جَمْعٌ	

These are used for both people and things. The context will help determine the meaning.

الَّذِي رَأَيْتُ  
*who/what I saw*

## The **إِعْرَابُ** of the **أَسْمَاءُ المُّوصُولَةُ**

The **أَسْمَاءُ المُّوصُولَةُ** are **مَبْنِيَّةٌ**, except the **مُثَنِّي** forms which are **مُعْرَبٌ** and change as normal **مُثَنِّي** nouns:

الَّتَيْنِ    ⤴    اللَّتَانِ                      اللَّذَيْنِ    ⤴    اللَّذَانِ

## Summary

The table below summarises the **أَسْمَاءٌ مَوْصُولَةٌ**.

الأَسْمَاءُ الْمَوْصُولَةُ				
Human	Non-Human			
مَنْ	الَّذِي الَّذَانِ الَّذِينَ	مَا	مُفْرَدٌ	الْمُذَكَّرُ
	الَّتِي الَّتَانِ الَّتَانِي / الَّتَانِي		مُثَنِّي	
			جَمْعٌ	
			مُفْرَدٌ	الْمَوْثُوثُ
			مُثَنِّي	
			جَمْعٌ	

## Types of صِلَّةٌ

The صِلَّةٌ of the اِسْمٌ مَوْصُولٌ can come in two forms:

1. A جُمْلَةٌ, either اِسْمِيَّةٌ or فِعْلِيَّةٌ.
2. A شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

صِلَّةٌ as a جُمْلَةٌ
مَنْ رَأَيْتَهُ
الَّذِي رَأَيْتَهُ
<i>the one who I saw</i>

شِبْهُ جُمْلَةٍ as a صِلَّةٌ
مَنْ فِي الْبَيْتِ
الَّذِي فِي الْبَيْتِ
<i>the one who is in the house</i>

## Rules of صِلَّةٌ

If the صِلَّةٌ is a جُمْلَةٌ, it must have an عَائِدٌ which refers to the اِسْمٌ مَوْصُولٌ. This عَائِدٌ can either be mentioned explicitly or omitted and understood.

عَائِدٌ Mentioned Explicitly
مَنْ رَأَيْتَهُ

عَائِدٌ Omitted
مَنْ رَأَيْتُ (ه)

If the صِلَّةٌ is a شِبْهُ جُمْلَةٍ, it does not have an عَائِدٌ.

The tarkib of the اِسْمٌ مَوْصُولٌ and its صِلَّةٌ are written under the main sentence, as follows:

...	
جَاءَ	مَنْ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	
صِلَّةٌ	مَوْصُولٌ

## Translating the **اسْمٌ مَوْصُولٌ** and its **صِلَةٌ**

The translation of the **اسْمٌ مَوْصُولٌ** and its **صِلَةٌ** differ according to the slot the **عَائِدٌ** occupies within the **صِلَةٌ**. All the rules applied in the sentence **نَعْتُ** are also applied here. (see page 460)

## Translation of the **عَائِدٌ** as the **فَاعِلٌ**

If the **عَائِدٌ** becomes the **فَاعِلٌ**, the **اسْمٌ مَوْصُولٌ** will be translated as:

1. **Who** or **the one who** if it refers to human being.
2. **That** or **that which** if it refers to a non-human being.

(see page 461)

مَا يَنْفَعُ

*that which benefits*

مَنْ يَنْفَعُ

*the one who benefits*

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                               |                                       |                               |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|
| (١٣) ... الَّذِي يَدْرُسُ الْقُرْآنَ          | (٧) ... الَّذِي لَا يَخْدَعُ          | (١) ... مَا لَا يَنْفَعُ      |
| (١٤) ... الَّذِينَ يُطَالِعَانِ الْكُتُبَ     | (٨) ... الَّتِي اسْتَكْبَرَتْ         | (٢) ... مَنْ يَغْتَابُنَا     |
| (١٥) ... مَنْ لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا  | (٩) ... الَّذِينَ لَا يَغْتَابُونَ    | (٣) ... مَا أَصَابَكُمْ       |
| (١٦) ... الَّذِينَ لَعِبَا مَعِيَ أَمْسٍ      | (١٠) ... الَّذِينَ يَسْتَرْيَحُونَ    | (٤) ... اللَّائِي يَتَّبِنَ   |
| (١٧) ... اللَّتَانِ لَمْ تَبْدَلَا دِينَهُمَا | (١١) ... اللَّتَانِ لَا تَشْتَكِيَانِ | (٥) ... اللَّائِي ابْتُلِيْنَ |
| (١٨) ... الَّتِي وَصَلَتْ قَبْلَ سَاعَةٍ      | (١٢) ... مَا يَطِيرُ فِي السَّمَاءِ   | (٦) ... مَنْ لَمْ يَجْزَعْ    |

## ✍ Exercise 2

Add an **اسْمٌ مَوْصُولٌ** in the following sentences which refers to the **فَاعِلٌ**.

يَسْتَا ﴿التَّانِ يَسْتَا

- |                              |                          |                        |
|------------------------------|--------------------------|------------------------|
| (٩) حَدَّثَنَ مَعَكُمْ       | (٥) عَطَسْنَا الْآنَ     | (١) كَشَفُوا           |
| (١٠) يَتَزَوَّجَانِ عَدَا    | (٦) مَرًّا بِالسَّجْنِ   | (٢) تَنْتَظِرُ لِي     |
| (١١) يَبْرُونَ وَالِدَيْهِمْ | (٧) عَقَّتْ وَالدَّتْهَا | (٣) تَسْتَكْبِرَانِ    |
| (١٢) يَسِيلُ فِي الْوَادِي   | (٨) سِيدْفَنَ الْيَوْمَ  | (٤) وَفَقَّ لِلْخَيْرِ |

## Translation of the عَائِدٌ as the مَفْعُولُ بِهِ

If the عَائِدٌ becomes the مَفْعُولُ بِهِ, the اِسْمٌ مَوْضُوعٌ will be translated as:

1. **Whom** or **who** if it refers to human being.
2. **That, which** or **what** if it refers to a non-human being.

(see page 462)

مَا كَتَبْتَهُ

*what I wrote*

مَنْ نَصَرْتَهُ

*who/whom I helped*

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                              |                                 |                               |
|----------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| (١٣) ... مَا ذَبَحْتُمْ أَمْسِ               | (٧) ... الَّذِي ضَرَبْتَهُ      | (١) ... مَا تَبِعَيْنِ        |
| (١٤) ... الَّذِينَ تَحْسُدُهُمْ              | (٨) ... مَنْ هَدَى اللَّهُ      | (٢) ... مَنْ سَمِعْنَا        |
| (١٥) ... اللَّاتِي شَكَرْتُمُوهُنَّ          | (٩) ... الَّذِينَ رَحِمْتَ      | (٣) ... مَا أَكَلْتُمُوهُ     |
| (١٦) ... الَّذِينَ أَضَلَّهُمَا اللَّهُ      | (١٠) ... الَّتِي لَمْ نَعْرِفْ  | (٤) ... اللَّتَيْنِ رَأَيْنَا |
| (١٧) ... الَّذِينَ وَعَدَ اللَّهُ الْجَنَّةَ | (١١) ... اللَّاتِي ظَلَمْتَ     | (٥) ... مَنْ أَنْذَرُوا       |
| (١٨) ... الَّتِي عَلَّمَ هَذَا الْمُعَلِّمُ  | (١٢) ... اللَّتَيْنِ نَصَرْتُمُ | (٦) ... الَّذِي تَرَكَتَهُ    |

### ✍ Exercise 4

Add an اِسْمٌ مَوْضُوعٌ in the following sentences which refers to the مَفْعُولُ بِهِ. Remember, the عَائِدٌ is often omitted from the صِلَةٌ when it is the مَفْعُولُ بِهِ.

- رَأَيْتُهُمْ (الَّذِينَ رَأَيْتُ) (هُمْ)
- |                                       |                        |                     |
|---------------------------------------|------------------------|---------------------|
| (٩) أَنْجَيْتُمُوهُمَا                | (٥) زَجَرُوهُنَّ       | (١) قَبْلِهَا       |
| (١٠) تَزَوَّجَهَا أَمْسِ              | (٦) أَعْرَقَهُ اللَّهُ | (٢) نَتَّبَعْنَاهَا |
| (١١) أَخْرَاهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا | (٧) تَأْمُرُوهُنَّ     | (٣) نَجَّيْتَهُ     |
| (١٢) نَسْتَقْبِلُهَا فِي الصَّلَاةِ   | (٨) أَخْرَجْتُمُوهُمْ  | (٤) ضَيَّعْتَهَا    |



## Translation of the مُضَافٌ إِلَيْهِ as the عَائِدٌ

If the عَائِدٌ becomes the مُضَافٌ إِلَيْهِ, the اسمٌ مَوْصُولٌ will be translated as:

1. Whose or the one whose if it refers to human being.
2. That or that whose if it refers to a non-human being.

(see page 463)

الَّذِي بَابُهُ مَفْتُوحٌ

whose door is open

### ✍ Exercise 5

Translate the following sentences into English.

- |                                                   |                                          |                                    |
|---------------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------|
| (١) ... الَّتِي صُيُوفُهَا صَائِمُونَ             | (٦) ... الَّتِي عَمَلُهَا مَقْبُولٌ      | (١) ... مَا بَابُهُ مُعْلَقٌ       |
| (١٢) ... اللَّذَانِ احْتَرَقَ بَيْنَهُمَا         | (٧) ... اللَّاتِي كَلَبَهُنَّ صَغِيرٌ    | (٢) ... مَنْ أَبُوهُ فَقِيرٌ       |
| (١٣) ... اللَّتَانِ دَرَجَاتُهُمَا رَفِيعَةٌ      | (٨) ... الَّذِينَ كَلَامُهُمْ حُلُوٌ     | (٣) ... مَنْ دِينُهُ الْإِسْلَامُ  |
| (١٤) ... اللَّاتِي أَخَوَاتُهُنَّ صَالِحَاتٌ      | (٩) ... اللَّذَانِ جَدُّهُمَا جَالِسٌ    | (٤) ... الَّذِي أُمُّهُ صَابِرَةٌ  |
| (١٥) ... اللَّتَانِ مُعَلِّمُوهُمَا مُجْتَهِدُونَ | (١٠) ... الَّذِينَ خَالَتَهُمْ شَاكِرَةٌ | (٥) ... الَّذِي دُكَّانُهُ كَبِيرٌ |

### ✍ Exercise 6

Add an اسمٌ مَوْصُولٌ in the following sentences which refers to the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

أُضْبِعُهَا تَسِيلُ دَمًا ① الَّتِي أُضْبِعُهَا تَسِيلُ دَمًا

- |                            |                                  |                           |
|----------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| (٩) ابْنَاهُ فِي السَّجْنِ | (٥) بُطُونُهُمَا كَبِيرَةٌ       | (١) احْتَرَقَ بَيْنَهُمَا |
| (١٠) سَيِّدُهُمَا عَاقِلٌ  | (٦) آبَائُهُمْ صَالِتُونَ        | (٢) بَكَى وَلَدُهَا       |
| (١١) حَدِيثُهُمْ صَادِقٌ   | (٧) مِلَّتُهَا مِلَّةُ آبَائِهَا | (٣) دَوَّائُهُنَّ نَافِعٌ |
| (١٢) صَامَتُ أُخْتُهَا     | (٨) أَحْجَسَادُهُمَا قَوِيَّةٌ   | (٤) أَهْلُهُ مِنْ مَكَّةَ |

## Translation of the **عَائِدٌ** as the **مَجْرُورٌ** or **مُضَافٌ** of a **ظَرْفٌ**

If the **عَائِدٌ** becomes the **مَجْرُورٌ** of a **حَرْفٌ جَرٌّ** or the **مُضَافٌ** of a **ظَرْفٌ**, the **اسْمٌ مَوْصُولٌ** will be translated as:

1. **Whom** if it refers to a human being.
2. **That** or **which** if it refers to a non-human being.  
(see page 464)

الَّذِي قَرَأْتُ مِنْهُ

*which I read from  
from which I read*

الَّذِي قَرَأْتُ مَعَهُ

*whom I read with  
with whom I read*

### ✍ Exercise 7

Translate the following phrases into English.

- |                                                   |                                             |                                        |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|
| (١) ... اللَّتَانِ اسْتَغْفَرْتُم مِّنْهُمَا      | (٦) ... اللَّذَانِ نَصَلِّي مَعَهُمَا       | (١) ... الَّتِي مَالْنَا عِنْدَهَا     |
| (١٢) ... اللَّائِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِنَّ   | (٧) ... الَّذِينَ لَا نَسْجُدُ لَهُمْ       | (٢) ... مَا نَمَلُّ الْإِنَاءَ بِهِ    |
| (١٣) ... اللَّتَانِ دَخَلْنَا الْبَيْتَ مَعَهُمَا | (٨) ... اللَّائِي مَاتَ قَبْلَهُنَّ         | (٣) ... اللَّذَانِ نَعُوذُ مِنْهُمَا   |
| (١٤) ... الَّتِي طَلَبَ أَبُوكَ مِنْهَا الْمَاءَ  | (٩) ... مَنْ يَبْدِهِ مِثْلُ السَّمَاوَاتِ  | (٤) ... الَّذِينَ ذَهَبْنَا إِلَيْهِمْ |
| (١٥) ... الَّذِي اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ بِهِ      | (١٠) ... مَنْ حَزَنَتْ الْأُمُّ عَلَيْهِنَّ | (٥) ... الَّذِي سَقَطْتُ عَلَيْهِ      |

### ✍ Exercise 8

Add an **اسْمٌ مَوْصُولٌ** in the following sentences which refers to the **مُضَافٌ** **إِلَيْهِ** or **مَجْرُورٌ**.

- |                                             |                              |                          |
|---------------------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| (٩) تَعِيشُونَ مَعَهُمَا                    | (٥) أُخْرِجْنَا مِنْهَا      | (١) تُبْتَمُ مِنْهُ      |
| (١٠) أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْهُمْ               | (٦) تَسْتَرِيحُونَ عَلَيْهِ  | (٢) وَفَقْنَا لَهُ       |
| (١١) فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْحَجَّ     | (٧) تَسْتَعِيدِينَ مِنْهُمَا | (٣) عَشْتُمْ فِيهِ       |
| (١٢) أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْعَذَابَ | (٨) تُحْسِنُونَ إِلَيْهِنَّ  | (٤) تَنْظُرْنَ إِلَيْهَا |

## Translation of the **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ** in a **عَائِدٌ**

If the **عَائِدٌ** occurs in the **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**, it will be translated as:

1. **Who has** if it refers to a human being.
2. **Which has** if it refers to a thing.

(see page 465)

الَّذِي فِيهِ قِصَصٌ

*which has stories in it  
in which there are stories*

الَّذِي عَلَيْهِ دَيْنٌ

*who has a loan on him  
on whom there is a loan*

### ✍ Exercise 9

Translate the following phrases.

- |                                                      |                                              |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (٩) ... الَّتِي مِنْهَا خَلَقَ الْإِنْسَانَ          | (١) ... مَا عَلَيْهِ دَمٌ                    |
| (١٠) ... اللَّاتِي لَهُنَّ وَقْتُ كَثِيرٌ            | (٢) ... مَا فِيهِ بَرَكَاتٌ                  |
| (١١) ... اللَّتَانِ لَهُمَا وَلَدَانِ عَاقِلَانِ     | (٣) ... مَنْ عِنْدَهُ عَقْلٌ                 |
| (١٢) ... الَّذِينَ فَوْقَهُمْ سُيُوحٌ مُتَّقُونَ     | (٤) ... مَنْ عِنْدَهُمْ مَالٌ                |
| (١٣) ... الَّتِي فِيهَا فَوَاحِشٌ وَلَحْمٌ طَيْرٍ    | (٥) ... الَّذِي لَيْسَ قَبْلَهُ شَيْءٌ       |
| (١٤) ... اللَّتَانِ بَعْدَهُمَا فِتْنَةٌ عَظِيمَةٌ   | (٦) ... الَّذِي فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ      |
| (١٥) ... اللَّاتِي خَلَفَهُنَّ أَوْلَادٌ صِغَارٌ     | (٧) ... اللَّذَانِ عِنْدَهُمَا بَابٌ كَبِيرٌ |
| (١٦) ... الَّذِينَ حَوْلَهُمْ أَصْدِقَاءٌ مُحِبُّونَ | (٨) ... اللَّذَانِ مَعَهُمَا وَلِيُّهُمَا    |

### ✍ Exercise 10

Add an **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** in the following sentences which refers to the **خَبْرٌ مُقَدَّمٌ**.

- |                                   |                                |                             |
|-----------------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| (٩) عِنْدَهُمْ كَلْبٌ أَسْوَدٌ    | (٥) لَهَا عُرْفَةٌ كَبِيرَةٌ   | (١) مَعَهُمْ حَمْرٌ         |
| (١٠) لَهَا عَيْنَانِ زَرْقَاوَانِ | (٦) فِيهَا أَنْهَارٌ كَثِيرَةٌ | (٢) لَيْسَ لَهُ حِمَارٌ     |
| (١١) مَعَهُمْ فَطْرَاتٌ قَلِيلَةٌ | (٧) لَيْسَ عَلَيْهِ دُبَابٌ    | (٣) فِيهِ أَسَدٌ أَصْفَرٌ   |
| (١٢) عَلَيْهَا شَجَرَةٌ خَضْرَاءٌ | (٨) لَهَا صَفَحَاتٌ كَثِيرَةٌ  | (٤) لَهُمَا فَيْلٌ أَبْيَضٌ |

## Part 1: **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** in a Sentence

An **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** and its **صِلَةٌ** occur in any slot in a sentence where a **مَعْرِفَةٌ** noun can occur.

In a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ**, these are:

1. **مُبْتَدَأٌ**
2. **خَبْرٌ**

In a **جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ**, these are:

1. **فَاعِلٌ**
2. **مَفْعُولٌ بِهِ**
3. **مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ**
4. **مُسْتَشْنَى**

**خَبْرٌ** and **مُبْتَدَأٌ** as a **صِلَةٌ** and **مَوْصُولٌ**

1. When an **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** and its **صِلَةٌ** become the **مُبْتَدَأٌ** or **خَبْرٌ**, it is common for a **ضَمِيرٌ الْفَصْلِ** to occur between them.

اللَّهُ هُوَ الَّذِي خَلَقَنِي  
الَّذِي خَلَقَنِي هُوَ اللَّهُ

2. When the **مُبْتَدَأٌ** is an **إِسْمٌ مَوْصُولٌ** and **صِلَةٌ**, the **خَبْرٌ** may be preceded by a **فَ**.

الَّذِي آمَنَ فَلَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

*For the one who believes is a great reward.*

The tarkib of this is written as follows:

<b>خَبْرٌ</b>		<b>رَأْسَةٌ</b>	<b>مُبْتَدَأٌ</b>	
<b>أَجْرٌ</b>	<b>لَهُ</b>	<b>فَ</b>	<b>آمَنَ</b>	<b>الَّذِي</b>
<b>مُبْتَدَأٌ مَوْخَرٌّ</b>	<b>خَبْرٌ مُقَدَّمٌ</b>		<b>فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)</b>	
			<b>صِلَةٌ</b>	<b>إِسْمٌ مَوْصُولٌ</b>

## فَاعِلٌ as a صِلَةٌ and مَوْصُولٌ

When the مَوْصُولٌ and صِلَةٌ occur as the فَاعِلٌ, the صِلَةٌ can be translated in two ways:

1. Immediately after the مَوْصُولٌ before the verb.
2. After the verb.

لَمْ يَفْهَمِ الدَّرْسَ الَّذِينَ غَابُوا أَمْسَ

*Those who were absent yesterday have not understood the lesson.  
Those (students) have not understood the lesson who were absent yesterday.*

### ✍ Exercise 1

Translate the following and state which slot the مَوْصُولٌ - صِلَةٌ occur in.

- |                                                                                  |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (١) نَصَرَ الرَّجُلُ الْكَرِيمُ اللَّاتِي ظَلَمَنَ                               | (١) نَجَحَتِ اللَّتَانِ اجْتَهَدَتَا                         |
| (١٢) أَحْمَدُ هُوَ الَّذِي رَأَيْتُهُ فِي السُّوقِ                               | (٢) لَا يَنْجَحُ إِلَّا مَنْ يَصْدُقُ                        |
| (١٣) الَّذِي رَأَيْتُهُ فِي الْمَسْجِدِ هُوَ أَحْمَدُ                            | (٣) مَاتَ الَّذِي سَقَطَ مِنَ الْجَبَلِ                      |
| (١٤) هَلْ رَأَيْتَ الَّذِي رَأَيْتُهُ فِي الْحَدِيثَةِ؟                          | (٤) لَمْ يَفْهَمِ الَّذِينَ قَالُوا فَهَمْنَا                |
| (١٥) الْيَوْمَ أَعْطَيْتُ أَحْمَدَ مَا أَعْطَيْتَنِي أَمْسَ                      | (٥) ﴿يُوتِي الْحِكْمَةَ مَنْ يَشَاءُ﴾                        |
| (١٦) الَّذِي يَحْفَظُ الدَّرْسَ حِفْظًا هُوَ حَدِيثَةُ                           | (٦) اجْتَمَعَ الَّذِينَ جَاءُوا مِنَ الْبَلَدِ               |
| (١٧) وَصَلَ النَّاسُ إِلَّا الَّذِي رَأَيْتُهُ مَعَ خَالَتِي                     | (٧) رَأَيْنَا الَّذِينَ مَشِيَآ إِلَى السُّوقِ               |
| (١٨) فَاطِمَةُ هِيَ الَّتِي لَمْ تَغِبْ يَوْمًا عَنِ الدَّرْسِ                   | (٨) ﴿إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ﴾                    |
| (١٩) ﴿قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ﴾                       | (٩) ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ﴾                     |
| (٢٠) يَسْتَكْبِرُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ | (١٠) عَلَّمَ الْأَنْبِيَاءَ النَّاسَ مَا عَلَّمَهُمُ اللَّهُ |

## Part 2: رِسْمٌ مُؤَوَّلٌ in a Phrase

An **مَعْرِفَةٌ** and its **صِلَةٌ** occur in any slot in a phrase where a **رِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** noun can occur. These are:

1. **مُشَارٌ إِلَيْهِ**: it has been mentioned previously that the **مُشَارٌ إِلَيْهِ** must have an **أَل**. However, a phrase with **الَّذِي** or its sisters can also become the **مُشَارٌ إِلَيْهِ**.
2. **مُصَافٌ إِلَيْهِ**
3. **مَجْرُورٌ**
4. **نَعْتُ** of a **مَعْرِفَةٌ** word

### ✍ Exercise 1

Translate the following and notice how the **مَوْصُولٌ** and **صِلَةٌ** are used as part of the phrases.

- |                                                                             |                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| (٥) لَيْسَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الَّذِينَ يَطْلُبُونَ الْعِلْمَ                | (١) ذَلِكَ الَّذِي تَكَرَّهُ يُنْفَعُكَ                 |
| (٦) مُصْعَبٌ صَدِيقٌ الَّذِي رَأَيْتُ فِي الْمَسْجِدِ                       | (٢) تِلْكَ الَّتِي فِي الْغُرْفَةِ هِيَ لَكُمْ          |
| (٧) لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ يُشْرِكُونَ بِاللَّهِ آلِهَتُهُمْ فِي الْآخِرَةِ | (٣) أَحْسِنُ إِلَى الَّذِي لَا يُحْسِنُ إِلَيَّ         |
| (٨) لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَيَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَجْرٌ كَبِيرٌ       | (٤) هَذَا الَّذِي رَأَيْتُ فِي الْمَسْجِدِ هُوَ خَالِدٌ |

### The **نَعْتُ** and **مَوْصُولٌ** as a **صِلَةٌ**

If a **مَعْرِفَةٌ** word is followed by a sentence which gives more information regarding that word, it will become the **نَعْتُ**.

*the man who came from the village*

In this example, the relative pronoun, **who**, and the sentence, **came from the village**, become the **نَعْتُ** of a **مَنْعُوتٌ** which is **مَعْرِفَةٌ**, **the man**.

The **نَعْتُ** sentence will become the **صِلَةٌ**, and it will be preceded by an **رِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**.

*الرَّجُلُ الَّذِي جَاءَ مِنَ الْقَرْيَةِ*

The tarkib of this is written as follows:

...				
الرَّجُلُ	الَّذِي	جَاءَ	مِنْ	الْقَرْيَةِ
			جَارٌ	مَجْرُورٌ
	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)		مَفْعُولٌ فِيهِ	
		صِلَةٌ		مَوْصُولٌ
		نَعْتُ		مَنْعُوتٌ

### Note

Only الَّذِي and its sisters can form part of a نَعْتُ. The words مَنْ and مَا cannot form part of the نَعْتُ.

### Exercise 2

Translate the following phrases into English.

- |                                                                         |                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| (٧) ... الدُّمُوعُ الَّتِي تَسِيلُ مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ                | (١) ... الْوَقْتُ الَّذِي مَضَى                            |
| (٨) ... الْإِمَامَانِ اللَّذَانِ يَتْلُونَ الْقُرْآنَ كَثِيرًا          | (٢) ... السَّيِّدُ الَّذِي يُطِيعُهُ النَّاسُ              |
| (٩) ... الصَّالِحَاتُ اللَّاتِي تَقُومْنَ اللَّيْلَ بِالْقُرْآنِ        | (٣) ... الْيَتَامَى الَّذِينَ مَاتَ آبَاؤُهُمْ             |
| (١٠) ... الْبَنَاتُ اللَّاتِي لَمْ يَحْضُرْنَ الدَّرْسَ أَمْسَ          | (٤) ... النِّعْمَةُ الَّتِي أَنْعَمَهَا اللَّهُ عَلَيْنَا  |
| (١١) ... الْمُصْحَفَانِ اللَّذَانِ اشْتَرَيْنَاهُمَا مِنْ مَكَّةَ       | (٥) ... الْأُذُنَانِ اللَّتَانِ تَسْمَعِينَ بِهِمَا        |
| (١٢) ... الْمُسْلِمُونَ الَّذِينَ لَا يَسْتَقِظُونَ لِصَلَاةِ الْفَجْرِ | (٦) ... التَّفَاحَتَانِ اللَّتَانِ أَكَلْتَهُمَا الْبِنْتُ |

### Exercise 3

Translate the following sentences.

- |                                                                           |                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| (٦) آمَنْتُ بِالرَّسُولِ الَّذِي جَاءَ بِالْقُرْآنِ                       | (١) نَسْتَعِينُ بِاللَّهِ الَّذِي خَلَقَنَا             |
| (٧) سَكَتَ الْوَلَدُ الَّذِي كَانَ يَبْكِي كَثِيرًا                       | (٢) نَشْكُرُ اللَّهَ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا         |
| (٨) لَا أَحِبُّ هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي يَحْسُدُنِي                       | (٣) جَاءَ الرَّجُلُ الَّذِي نَصَرَ أَحَاكَ              |
| (٩) سَمِعْتُ الْإِمَامَ الَّذِي خَطَبَ هَذِهِ الْجُمُعَةَ                 | (٤) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِي يَخَافُهُ وَيُطِيعُهُ |
| (١٠) ﴿اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ﴾ | (٥) يَسْجُدُ الْمُسْلِمُونَ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُمْ  |

## Sentence نَعْتُ of نَكِرَةٌ and مَعْرِفَةٌ Words

When a sentence occurs as a نَعْتُ of a مَعْرِفَةٌ word, it must be preceded by an اِسْمٌ مَوْصُولٌ.

When the sentence becomes the نَعْتُ of a نَكِرَةٌ word, an اِسْمٌ مَوْصُولٌ is not required.

كِتَابٌ قَرَأْتُهُ

A book that I read.

الْكِتَابُ الَّذِي قَرَأْتُهُ

The book that I read.

The table below explains this.

نَعْتُ		
Single Word	Sentence	
After a مَعْرِفَةٌ or نَكِرَةٌ	After a نَكِرَةٌ	After a مَعْرِفَةٌ
Directly	Via an اِسْمٌ مَوْصُولٌ	
Agree in DING	Contains an عَائِدٌ referring to the مَنَّعُوْتُ	
Translated before the مَنَّعُوْتُ	Translated with a relative pronoun Translated after the مَنَّعُوْتُ	
رَجُلٌ مُؤْمِنٌ    رَجُلٌ مُؤْمِنٌ	رَجُلٌ آمَنَ	الرَّجُلُ الَّذِي آمَنَ
The believing man.    A believing man.	A man who believes.	The man who believes.

### ✍ Exercise 4

Translate the following phrases. Notice the difference between the sentence نَعْتُ of a مَعْرِفَةٌ word and a نَكِرَةٌ word.

- (٧) ... نُورٌ يَهْدِي بِهٖ اللهُ مَنْ يَشَاءُ      (١) ... ذُنُوبٌ يَغْفِرُهَا اللهُ
- (٨) ... التُّورِ الَّذِي أَرْسَلَ اللهُ اِلَى النَّاسِ      (٢) ... الذُّنُوبِ الَّتِي نَسْتَغْفِرُ اللهُ مِنْهَا
- (٩) ... الْعِبَادِ الَّذِيْنَ لَا يَعْرِفُوْنَ اللهُ وَرَسُوْلَهُ ﷺ      (٣) ... اَعْيُنٍ لَا يُبْصِرُوْنَ بِهَا
- (١٠) ... عِبَادٌ يَعْرِفُوْنَ رَبَّهُمْ وَرَسُوْلَهُ وَدِيْنَهُ      (٤) ... الْعْيُوْنِ الَّتِي تُبْصِرُوْنَ بِهَا
- (١١) ... لِيَالِي رَمَضَانَ فَضَمِنَّاها فِي الصَّلَاةِ      (٥) ... الشَّيْءِ الَّذِي حَرَّمَ اللهُ وَرَسُوْلَهُ ﷺ
- (١٢) ... اللَّيْلَةِ الَّتِي فَضَمِنَّاها طَائِفِيْنَ حَوْلَ الْبَيْتِ      (٦) ... اَشْيَاءٍ اَحْلَاهَا اللهُ وَلَمْ يَحْرَمْها



## The بَدَل of مَنْ and مَا and their صِلَة

The اِسْمٌ مَوْصُولٌ of مَنْ or مَا and their صِلَة may have a بَدَل in the form of a شِبْهُ الْجُمْلَةِ with the حَرْفٌ جَارٌ of مِنْ.

This مِنْ is called مِنْ الْبَيَانِيَّةِ, the مِنْ which clarifies the اِسْمٌ مَوْصُولٌ.

The اِسْمٌ مَوْصُولٌ and the مَجْرُورٌ are translated as follows:

the [مَجْرُورٌ] who / that [صِلَة]

Look at the example below.

... مَا رَزَقَكَ اللهُ مِنْ مَالٍ

*the wealth that Allah granted you*

The tarkib of this is written as follows:

مَا	مِنْ	الله	رَزَقَكَ	مَا
مَجْرُورٌ	جَارٌ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ، مَفْعُولٌ بِهِ	
			صِلَة	مَوْصُولٌ
بَدَلٌ			مُبْدَلٌ مِنْهُ	

## ✍ Exercise 5

Translate the following phrases.

(١) ... مَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ مَالٍ

(٦) ... مَنْ أَرْسَلَ اللَّهُ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ

(٢) ... مَا نَخَسِرُ مِنْ مَالٍ

(٧) ... مَا يَفْعَلُونَ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ

(٣) ... مَا تَجْمَعُ مِنَ الْعِلْمِ

(٨) ... مَا اتَّخَذْتُمْ إِلَهَةً مِنَ الْأَصْنَامِ

(٤) ... مَا أَصَابَنَا مِنْ مُصِيبَةٍ

(٩) ... مَا يَبِيعُونَ مِنْ طَعَامٍ وَشَرَابٍ

(٥) ... مَا يُحِبُّونَ مِنْ مَالٍ وَبَيْنَ

(١٠) ... مَا تَتْرَكُونَ فِي الدُّنْيَا مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ

## ✍ Exercise 6

Translate the following sentences.

(١) نَعُودُ بِاللَّهِ مِمَّا أَنْذَرَنَا الْأَنْبِيَاءُ مِنَ الْعَذَابِ

(٢) لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مَا تَعْمَلُونَ مِنْ سَيِّئَةٍ أَوْ حَسَنَةٍ

(٣) أَتُبْتَغِي مَا وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ مِنَ الْأَجْرِ وَالْمَغْفِرَةِ

(٤) نَجَّى اللَّهُ نَبِيَّ إِسْرَائِيلَ مِمَّا كَانُوا فِيهِ مِنَ الْعَذَابِ وَالذَّلَّةِ

(٥) أَشْكُرُوا اللَّهَ عَلَى مَا آتَاكُمْ مِنْ صِحَّةٍ وَإِيمَانٍ وَتَوْفِيقٍ وَعَافِيَةٍ

(٦) قَدْ حَفِظْنَا مَا فِي هَذَا الْكِتَابِ مِنَ الْقَوَاعِدِ وَالْكَلِمَاتِ الْجَدِيدَةِ

(٧) لَا يُعْنَى عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ صَنْمٍ أَوْ حَجَرٍ أَوْ شَجَرٍ أَوْ إِنْسَانٍ

(٨) أَجْتَنَّبُ مَا حَرَّمَ اللَّهُ مِنَ الشُّرْكِ وَعُقُوقِ الْوَالِدَيْنِ وَالْبِدْعَةِ وَالْغَيْبَةِ وَالزُّنَا وَالْكَذِبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ

## Supplement: النِّكْرَةُ الْمُوصُوفَةُ

### النِّكْرَةُ الْمُوصُوفَةُ

The words مَنْ and مَا usually have a مَعْرِفَةٌ meaning, i.e. someone or something known. However, they can also have a نِكْرَةٌ meaning, i.e. someone or something unknown. In this case, مَنْ or مَا will be classified as a نِكْرَةٌ مُوصُوفَةٌ; a noun which is followed by a نَعْتٌ.

أَحِبُّ مَنْ يَجْتَهِدُ

In this example, مَنْ can be interpreted both ways: as a مَعْرِفَةٌ or نِكْرَةٌ. If **the one who works hard** is referring to a particular person, مَنْ will be مَعْرِفَةٌ and be classified as an **اسْمٌ مُوصُوفٌ**.

However, if **one who works hard** is referring generally to anyone with that quality, مَنْ will be نِكْرَةٌ مُوصُوفَةٌ, i.e. a مَنَعُوتٌ.

The tarkib of the نِكْرَةُ مُوصُوفَةٌ is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ		فِعْلٌ، فَاعِلٌ (أَنَا)
يَجْتَهِدُ	مَنْ	أَحِبُّ
فِعْلٌ، فَاعِلٌ (هُوَ)		
نَعْتٌ	مَنَعُوتٌ	

### Exercise 1

Translate the following. Note the use of مَنْ and مَا.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(٧) لَقَدْ فَازَ مَنْ مَلَأَ مِيزَانَهُ حَسَنَاتٍ</p> <p>(٨) قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَضِيَ بِمَا رَزَقَهُ اللَّهُ</p> <p>(٩) أَحْسِنُ إِلَى مَنْ أَحْسَنَ إِلَيَّ الْيَوْمَ</p> <p>(١٠) هَلْ تَفُونَ بِمَا وَعَدْتُمُنِي الْبَارِحَةَ</p> <p>(١١) الْيَوْمَ ضَرَبَ الْوَلَدُ مَنْ ضَرَبَهُ أَمْسٍ</p> <p>(١٢) لَا أَسْجُدُ لِمَا لَا يَنْفَعُنِي وَلَا يَضُرُّنِي</p> | <p>(١) أَنْفَقَ مِمَّا كَسَبَتْ</p> <p>(٢) تَتَّبِعُ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ</p> <p>(٣) أَعْبُدُ مَنْ خَلَقَنِي</p> <p>(٤) نَسْتَعِينُ بِاللَّهِ مِمَّا يَضُرُّنَا</p> <p>(٥) لَقَدْ ضَلَّ مَنْ أَضَلَّهُ اللَّهُ</p> <p>(٦) أَصَابَهُمْ مَا كَتَبَ اللَّهُ لَهُمْ</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Notes

Sometimes, مَنْ and مَا are used to mean some. This occurs in two instances:

1. When مَنْ and مَا and their صِلَةٌ or نَعْتٌ become the مُبْتَدَأُ مُؤَخَّرٌ.
2. When the خَبَرٌ مُقَدَّمٌ is made up of مَنْ and a مَجْرُورٌ.

مُبْتَدَأُ مُؤَخَّرٌ		خَبَرٌ مُقَدَّمٌ	
صِلَةٌ	مَنْ / مَا	مَجْرُورٌ	مَنْ

Look at the example below.

﴿مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا﴾

*From amongst you, there are those who desire the world.  
Some of you desire the world.*

## Exercise 2

Translate the following.

- ﴿فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ﴾ (١)
- مِنَ التَّجَارِ مَنْ يَصُدِّقُ النَّاسَ وَلَا يَخْدَعُهُمْ (٢)
- ﴿وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ﴾ (٣)
- ﴿مِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ﴾ (٤)
- مِنَ النَّاسِ مَنْ آتَاهُمُ اللَّهُ مَا لَا كَثِيرًا وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَمْلِكُ شَيْئًا (٥)
- مِنَ النَّاسِ مَنْ يَصْبِرُ عَلَىٰ مَا ابْتَلَاهُمُ اللَّهُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَجْزَعُونَ (٦)
- ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ﴾ (٧)
- مِنَ أَهْلِ مَكَّةَ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَمْ يُؤْمِنُوا (٨)
- مِنَ الْمُسْلِمِينَ مَنْ لَا يَصُومُ إِلَّا رَمَضَانَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَصُومُ رَمَضَانَ وَغَيْرَهُ (٩)
- مِنَ الطُّلَابِ مَنْ يُضَيِّعُ وَقْتَهُ فَيُخْسِرُ وَمِنْهُمْ مَنْ يِرَاجِعُ الدَّرُوسَ وَيَحْفَظُهَا فَيُفَوِّقُ أَقرَانَهُ (١٠)
- مِنَ الْمُؤْمِنِينَ مَنْ يَخْتِمُ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ سَبْعَةِ أَيَّامٍ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَخْتِمُ فِي كُلِّ ثَلَاثِينَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَخْتِمُ فِي سَنَةٍ (١١)
- مِنَ النَّاسِ مَنْ يَنْفَعُ النَّاسَ: يَنْصُرُ الضُّعْفَاءَ وَيُطْعِمُ الْمَسَاكِينَ وَيُنْفِقُ عَلَى الْيَتَامَى، هُمْ خِيَارُ النَّاسِ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ، وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يَنْفَعُهُمْ بَلْ يَضُرُّهُمْ وَيَظْلِمُهُمْ، هُمْ شَرَّارُ النَّاسِ (١٢)

## 📖 Summary: The Different Types of مَا

We have studied the following types of مَا:

1. مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ: this is followed by its مَرْفُوعٌ (اسْمٌ) and its مَنْصُوبٌ (خَبْرٌ).

مَا الْوَلَدُ كَاذِبًا

The boy is **not** a liar.

2. مَا النَّافِيَةُ: this is followed by a فِعْلٌ, either مَاضٍ or مُضَارِعٌ.

مَا كَذَبَ الْوَلَدُ

The boy **did not** lie.

مَا يَكْذِبُ الْوَلَدُ

The boy **does not** lie.

3. جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ: this is followed by either a single noun or a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ.

مَا قَالَ الْوَلَدُ؟

**What** did the boy say?

مَا الْكَذِبُ؟

**What** is a lie?

These three types of مَا always occur at the beginning of the sentence.

4. مَا الْمَوْصُولَةُ: this is followed by its صِلَةٌ. The مَوْصُولٌ-صِلَةٌ become a slot of the main sentence. There will be other slots along with with the sentence after it.

The following table summarises the different types of مَا.

مَا			
مُشَبَّهَةٌ بِلَيْسَ	نَافِيَةٌ	اسْتِفْهَامِيَّةٌ	مَوْصُولَةٌ
Followed by a مَرْفُوعٌ and a مَنْصُوبٌ	Followed by a verb	Followed by a single noun or جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	There are other slots along with the sentence after it
مَا الْكِتَابُ كَبِيرًا	مَا كَتَبْتَ	مَا هَذَا مَا كَتَبْتَ	مَا كَتَبْتَ صَحِيحًا
The book is <b>not</b> big.	You did <b>not</b> write.	<b>What</b> is this? <b>What</b> did you write?	<b>What</b> you wrote is correct.

### ✍ Exercise 3

Translate the following. Explain which type of مَا is being used in each sentence.

- |                                     |                            |                                     |
|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| (١) مَا تَعْبُدُونَ؟                | (٦) مَا كَتَبْتَ           | (١) مَا عِنْدَ الطَّالِبَةِ؟        |
| (١٢) مَا الْأَصْنَامُ إِلَهَةٌ      | (٧) مَا كَتَبْتَ؟          | (٢) مَا تَبْتَسِمُ الطَّالِبَةُ     |
| (١٣) مَا تَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ   | (٨) مَا تَكْتُبُونَ        | (٣) مَا ابْتَسَمَتِ الطَّالِبَةُ    |
| (١٤) مَا تَعْبُدُونَ أَصْنَامَ      | (٩) مَا كَتَبْتَ صَحِيحٌ   | (٤) مَا الطَّالِبَةُ مُبْتَسِمَةٌ   |
| (١٥) مَا تَعْبُدُونَ هِيَ أَصْنَامٌ | (١٠) قَرَأْتُ مَا كَتَبْتَ | (٥) مَا عِنْدَ الطَّالِبَةِ كَبِيرٌ |

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
sentence after مَوْصُولٌ	صِلَةٌ	relative pronoun	مَوْصُولٌ
صِلَةٌ and مَوْصُولٌ	إِسْمٌ مَوْصُولٌ	relative pronoun	إِسْمٌ مَوْصُولٌ
مَنْعُوتٌ and مَا which become مَوْصُولٌ	نَكْرَةٌ مَوْصُوفَةٌ	relative pronoun	حَرْفٌ مَوْصُولٌ





# UNIT 5

## Section 3

### NESTED SENTENCES

Introduction: **حَرْفٌ مَوْصُولٌ** with **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ**

Part 1: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مُبْتَدَأٌ مَوْخَّرٌ** and **مُبْتَدَأٌ**

Part 2: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **خَبْرٌ**

Part 3: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **فَاعِلٌ**

Part 4: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مَفْعُولٌ بِهِ**

Part 5: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مَفْعُولٌ فِيهِ**

Part 6: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مَفْعُولٌ لَهُ**

Part 7: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ**

Part 8: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مُسْتَشَى**

Part 9: **إِسْمٌ مَّوَّوَّلٌ** as an **مُضَافٌ إِلَيْهِ**

Supplement: Verbal Phrases

Summary

## Introduction: حَرْفٌ مَوْصُولٌ with إِسْمٌ مَوْوَلٌ

The following table summarises the different types of nested sentences.

Nested Sentences	
Directly without a مَوْصُولٌ	With a مَوْصُولٌ
جُمْلَةٌ صَغْرَى	إِسْمٌ مَوْوَلٌ
	With an إِسْمٌ مَوْصُولٌ
	With a حَرْفٌ مَوْصُولٌ

We have already discussed directly nested sentences and nested sentences with an إِسْمٌ مَوْصُولٌ.

In this section we will discuss nested sentences with a حَرْفٌ مَوْصُولٌ.

### The حُرُوفٌ مَوْصُولَةٌ

There are two types of حَرْفٌ مَوْصُولٌ:

1. Unrestricted
2. Restricted

#### Unrestricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ

There are three unrestricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ that can be used universally in any slot:

1. أَنَّ
2. مَا
3. أَنْ

#### Restricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ

There is one restricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ that can only be used in a specific slot:

1. كَيْ

## The Unrestricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ

### The حَرْفٌ مَوْصُولٌ of أَنْ

أَنَّ is used when the sentence after it is in the **indicative mood**: it comprises of statements conveying facts, descriptions, scheduled events, etc.

الْحَقُّ أَنَّكَ لَا تَكْذِبُ

The truth is **that you do not lie**.

In the above example, the sentence after الْحَقُّ is factual, so it is preceded by أَنَّ.

### Grammar

أَنَّ is a حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ which is followed by its اِسْمٌ and خَبْرٌ. Together, these become one of the slots of the main sentence.

...		
لَا تَكْذِبُ	ك	أَنَّ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)		
خَبْرٌ أَنَّ	اِسْمٌ أَنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ
صِلَةٌ		حَرْفٌ مَوْصُولٌ

### Translation

The اِسْمٌ مَوْصُولٌ with أَنَّ is translated as the word **that**.

أَنَّكَ لَا تَكْذِبُ

**that you do not lie**

### ✍ Exercise 1

Translate the following اِسْمٌ مَوْصُولٌ into English.

- |                                                     |                                           |                                    |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|
| (٩) ... أَنَّ الشَّمْسَ لَمْ تَطْلُعْ بَعْدَ        | (٥) ... أَنَّ اللَّهَ أَمَرَكَ بِهَذَا    | (١) ... أَنَّنَا لَا نَجْزِعُ      |
| (١٠) ... أَنَّ اللَّهَ لَا يَشْفَعُ عِنْدَهُ أَحَدٌ | (٦) ... أَنَّهَا اسْتَعْفَرَتْ اللَّهَ    | (٢) ... أَنَّنِي لَمْ أَشْتَكِ     |
| (١١) ... أَنَّهُنَّ لَا يُضَيِّعْنَ أَوْقَاتَهُنَّ  | (٧) ... أَنَّكُمْ تَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ | (٣) ... أَنَّ الْعِلْمَ يَنْفَعُ   |
| (١٢) ... أَنَّهُمَا تَعْتَصِمَانِ بِكِتَابِ اللَّهِ | (٨) ... أَنَّ الطُّلَّابَ سَيَصِلُونَ     | (٤) ... أَنَّهُمْ لَا يَغْتَابُونَ |

## The حَرْفُ مَوْصُولٍ of مَا

مَا is also used when the sentence after it is in the **indicative mood**.

### Grammar

The حَرْفُ مَوْصُولٍ of مَا is عَيْرٌ عَامِلٌ. Along with its صِلَةٌ, it becomes one of the slots of a sentence.

...	
تَصَدَّقُ	مَا
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	
صِلَةٌ	حَرْفُ مَوْصُولٍ

### Translation

The اسْمٌ مَوْصُولٌ with مَا can be translated in two different ways:

1. By adding **that** before the verb. The subject is mentioned before the verb.

*that you speak the truth*

2. As a gerund (adding **-ing** after the verb). The subject can be mentioned before the gerund in a possessive structure, or omitted altogether.

*your speaking the truth  
speaking the truth*

### ✍ Exercise 2

Translate the following اسْمٌ مَوْصُولٌ.

- |                                             |                                   |                              |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| (١) ... مَا تَسْتَقْبِلُونَ الْقِبْلَةَ     | (٦) ... مَا ذَهَبَتِ الْأَيَّامُ  | (١) ... مَا تَبَسَّسُمُ      |
| (١٢) ... مَا تَسْتَعِيدُونَ بِاللَّهِ       | (٧) ... مَا طَافُوا بِالْبَيْتِ   | (٢) ... مَا زَجَرْتَنِي      |
| (١٣) ... مَا يُطَالِعُونَ الْكُتُبَ         | (٨) ... مَا صَامَتِ الطُّفْلَةُ   | (٣) ... مَا عَطَشْنَا        |
| (١٤) ... مَا تَابُوا مِنْ ذُنُوبِهِمْ       | (٩) ... مَا صَبَرَتِ الْخَالَةُ   | (٤) ... مَا آمَنَ النَّاسُ   |
| (١٥) ... مَا اسْتَكْبَرُوا فِي أَنْفُسِهِمْ | (١٠) ... مَا يَيْسَتِ الشَّجَرَةُ | (٥) ... مَا سَقَطَ الطُّفْلُ |

## Differentiating between مَا as an اِسْمٌ مَوْصُولٌ and as a حَرْفٌ مَوْصُولٌ

The particle مَا can be used as either اِسْمٌ مَوْصُولٌ or حَرْفٌ مَوْصُولٌ.

When مَا is used as an اِسْمٌ مَوْصُولٌ, it will have a noun meaning.

When مَا is used as a حَرْفٌ مَوْصُولٌ, it will have a verb meaning.

	... مَا تَكْتُبُ	... مَا تَصَدِّقُ
اِسْمٌ مَوْصُولٌ	what you write	*
حَرْفٌ مَوْصُولٌ	that you write	that you speak the truth

In many cases, مَا can be interpreted as both.

The following table explains how to differentiate between the two structures based on the عَائِدٌ.

مَا مَوْصُولَةٌ			
عَائِدٌ contains an عَائِدٌ	عَائِدٌ does not contain an عَائِدٌ but a slot is available for it		عَائِدٌ does not contain an عَائِدٌ and no slot is available for it
اِسْمٌ مَوْصُولٌ	اِسْمٌ مَوْصُولٌ	or حَرْفٌ مَوْصُولٌ	حَرْفٌ مَوْصُولٌ
... مَا كَتَبْتَهُ	... مَا كَتَبْتَ (هـ)	... مَا كَتَبْتَ	... مَا كَتَبْتَ جَوَابًا
what you wrote	what you wrote	that you wrote	that you wrote an answer
1	2	3	4

In Example 2, a صَمِيْرٌ is assumed to be hidden, therefore مَا is an اِسْمٌ مَوْصُولٌ.

In Example 3, there is no صَمِيْرٌ assumed to be hidden, therefore مَا is a حَرْفٌ مَوْصُولٌ.

### ✍ Exercise 3

Translate the following sentences. Identify where the مَوْصُولٌ is an اِسْمٌ, where it is a حَرْفٌ, and where it can be either.

- |                                   |                                 |                                |
|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| (٩) ... مَا نَدْرُسُ الْكُتُبَ    | (٥) ... مَا نَسِيْمُوهُ         | (١) ... مَا وَضَعْتَ           |
| (١٠) ... مَا تَرْجُونَ            | (٦) ... مَا نَسِيْتَ الْآخِرَةَ | (٢) ... مَا وَضَعْتَ الْقَلَمَ |
| (١١) ... مَا تَرْجُوْنَهُ         | (٧) ... مَا تَدْرُسُونَ         | (٣) ... مَا وَضَعْتَهُ         |
| (١٢) ... مَا تَرْجُونَ الثَّوَابَ | (٨) ... مَا يَدْرُسُونَهُ       | (٤) ... مَا نَسِيْتُمْ         |

## The حَرْفُ مَوْصُولٍ of أَنْ

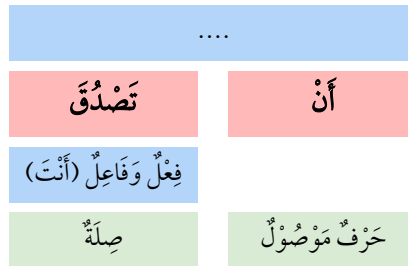
أَنْ is used when the sentence after it is in the **subjunctive mood**: its contents are subjective, conveying recommendations, doubts, wishes, etc., i.e. things which are possible, but not certain.

أَرْجُو أَنْ تَصَدُقَ

*I hope **that** you speak the truth.*

## Grammar

The particle أَنْ is عَامِلٌ: it causes the following فِعْلٌ مُضَارِعٌ to become مَنْصُوبٌ. The particle أَنْ and its صِلَةٌ become one of the slots of the main sentence.



## Translation

The اسمٌ مَوْصُولٌ with أَنْ can be translated in three different ways:

1. Adding **that** before the subject and verb.

***that** you speak the truth ...*

2. As a gerund (adding **-ing** after the verb). The subject of this can be mentioned before the gerund in a possessive structure, or omitted altogether.

*speaking the truth  
your speaking the truth*

3. As an infinitive (adding **to** before the verb). The subject of this can be mentioned if it is preceded by the word **for**, or it can be omitted altogether.

*to speak the truth  
for you to speak the truth*

## Negating the **صَلَّة** after **أَنْ**

The **صَلَّة** of **أَنْ** is made negative by adding the **حَرْفُ نَفْيٍ** of **لَا**. The **أَنْ** and **لَا** are written and pronounced as a single word.

أَنْ لَا ← أَلَّا

However, in tarkib, both are written separately, as follows:

...		
تَكْذِبَ	لَا	أَنْ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	حَرْفُ نَفْيٍ	
صَلَّةٌ		حَرْفُ مَوْضُوعٍ

This can be translated in any of the following ways:

*not lying*  
*your not lying*  
*not to lie*  
*for you not to lie*  
*that you do not lie*

### ✍ Exercise 4

Translate the following **حُرُوفٌ مَوْوَلَةٌ** and their **صَلَّةٌ** into English. Try practicing the different methods of translation.

- |                                                    |                                                |                                         |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (١) ... أَنْ تَفِيضَ عِيُونَهُمَا دُمُوعًا         | (٦) ... أَنْ يُحْيِيَ اللَّهُ الْمَوْتَى       | (١) ... أَلَّا يَغْضِبَنَّ              |
| (١٢) ... أَنْ تَخْتِمَ الْقُرْآنَ كُلَّ شَهْرٍ     | (٧) ... أَلَّا تَشْتَكِي إِلَّا إِلَى اللَّهِ  | (٢) ... أَنْ يَبْتَلِيكَ اللَّهُ        |
| (١٣) ... أَنْ نَطُوفَ بِبَيْتِ اللَّهِ الْحَرَامِ  | (٨) ... أَنْ نَنْجَحَ فِي الْإِمْتِحَانِ       | (٣) ... أَنْ تَفُوفِي أَقْرَانِكَ       |
| (١٤) ... أَنْ يُدْخِلَنِي اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ   | (٩) ... أَنْ أَتَادَّبَ مَعَ الْمُعَلِّمِينَ   | (٤) ... أَنْ تَنْظُرِي إِلَى أَبِيكَ    |
| (١٥) ... أَنْ يُرَاجِعَنَّ الدَّرُوسَ كُلَّ يَوْمٍ | (١٠) ... أَنْ يَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا | (٥) ... أَنْ يَغْسِلَ وَجْهَهُ ثَلَاثًا |

## The Restricted حَرْفٌ مَوْصُولٌ

### The حَرْفٌ مَوْصُولٌ of كَيْ

كَيْ is also used when the sentence after it is in the subjunctive mood. The particle كَيْ and its صِلَةٌ become the مَفْعُولٌ لَهُ.

### Grammar

The particle كَيْ is عَامِلٌ: it causes the following فِعْلٌ مُضَارِعٌ to become مَنصُوبٌ.

... مَفْعُولٌ لَهُ		
النَّاسِ	يَهْدُوا	كَيْ
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُمْ)	
صِلَةٌ		حَرْفٌ مَوْصُولٌ

### Translation of كَيْ

كَيْ and its صِلَةٌ can be translated in two ways:

1. By adding **so that** before the subject, verb other parts of the sentence.

*so that they guide the people.*

2. As an infinitive (adding **to** before the verb) without the subject.

*to guide the people.*

### ✍ Exercise 5

Translate the following اَسْمَاءٌ مَوْوَلَةٌ into English.

- (١) ... كَيْ تَشَعَّ الْبَنَاتُ
- (٢) ... كَيْ يَنْفَعَكَ عِلْمُكَ
- (٣) ... كَيْ لَا تُصِيبَنَا مُصِيبَةٌ
- (٤) ... كَيْ لَا يَغْضَبَ اللَّهُ عَلَيْنَا
- (٥) ... كَيْ نَعْتَصِمَ بِكِتَابِ اللَّهِ
- (٦) ... كَيْ لَا يُضَيِّعُونَ أَوْقَاتَهُمْ
- (٧) ... كَيْ لَا يَجُوعَ الْأَوْلَادُ
- (٨) ... كَيْ يَنْجَحُوا فِي الامْتِحَانِ
- (٩) ... كَيْ لَا يَسِيلَ الْمَاءُ فِي الْبَيْتِ
- (١٠) ... كَيْ لَا يظَلِمَ الْأَقْوِيَاءَ الضُّعَفَاءَ
- (١١) ... كَيْ نَتَّبِعَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ الْهُدَى
- (١٢) ... كَيْ يُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ



## Summary

The table below summarises the different حُرُوفٌ مَوْصُولَةٌ.

Indicative Mood		Subjunctive Mood	
مَا	أَنَّ	أَنْ	كَيْ
Followed by جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	Followed by خَبْرٌ and إِسْمٌ	Followed by a مُضَارِعٌ	
غَيْرٌ عَامِلٌ	عَامِلٌ		

### Uses of an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ

An اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ occurs in a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ or in a phrase.

In a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ, an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ occurs as:

1. مَبْتَدَأٌ
2. خَبْرٌ

In a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ, an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ occurs as:

1. فَاعِلٌ
2. مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ or مَفْعُولٌ بِهِ
3. مَفْعُولٌ فِيهِ
4. مَفْعُولٌ لَهُ
5. مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ
6. مُسْتَنَى

In a phrase, an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ occurs as:

1. مَعْطُوفٌ
2. مُضَافٌ اِلَيْهِ

## Part 1: مُبْتَدَأٌ and مُؤَخَّرٌ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ

A مُبْتَدَأٌ or مُؤَخَّرٌ can occur as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ.

**A مُبْتَدَأٌ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**

أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ

The tarkib of this is written as follows:

خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ	
خَيْرٌ	تَصُومُوا	أَنْ
	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)	
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ	

**A مُؤَخَّرٌ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with أَنْ**

إِنَّ مِنَ السَّنَةِ أَنْ تَأْكُلَ بِيَمِينِكَ

The tarkib of this is written as follows:

اِسْمٌ إِنَّ الْمُؤَخَّرُ	خَيْرٌ إِنَّ الْمَقْدَمُ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ			
بِيَمِينِكَ	تَأْكُلَ	أَنْ	السَّنَةِ	مِنْ	إِنَّ
آلَةٌ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ		مَجْرُورٌ	جَارٌ	
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ				

**A مُؤَخَّرٌ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with أَنْ**

مِنْ عَقِيدَةِ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ

The tarkib of this is written as follows:

مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ	خَيْرٌ مُقَدَّمٌ				
وَاحِدٌ	اللَّهِ	أَنَّ	الْمُؤْمِنِينَ	عَقِيدَةَ	مِنْ
			مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ	
خَيْرٌ أَنَّ	اِسْمٌ أَنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ	مَجْرُورٌ	جَارٌ	
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ				

## Translation

These can be translated in two ways:

1. Translating the مُبْتَدَأُ or مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ first, followed by the خَبْرٌ.

*Fasting/To fast/That you fast is better.*  
*Eating/To eat/That you eat with your right hand is from the sunnah.*  
*That Allah is One is a Muslim's belief.*

2. Placing an anticipatory **it** before the خَبْرٌ followed by the مُبْتَدَأٌ.

*It is better to fast/that you fast.*  
*It is from the sunnah to eat/that you eat with your right hand.*  
*It is a Muslim's belief that Allah is one.*

## 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
major sin	كَبِيرَةٌ ج كَبَائِرٌ	manner, etiquette	أَدَبٌ ج آدَابٌ
tongue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ	lip	شَفَةٌ ج شَفَاهٌ
language	لُغَةٌ ج لُغَاتٌ	intellect	عَقْلٌ ج عُقُولٌ
known	مَعْلُومٌ	sign	عَلَامَةٌ ج آتٌ

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (٩) مِنْ آيَاتِ اللَّهِ أَنَّهُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ (١)  
 (١٠) إِنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ أَنَّهُ أَخْرَجَ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا (٢)  
 (١١) إِنَّ مِنَ الْبِرِّ أَنْ تَدْعُو لِرَبِّكَ بَعْدَ كُلِّ صَلَاةٍ (٣)  
 (١٢) إِنَّ مِنْ آدَابِ الْعِلْمِ أَنْ تُوقِّرَ أَسَاتِدَتَكَ وَكُتُبَكَ (٤)  
 (١٣) مِنْ آدَابِ الْوَالِدَيْنِ أَلَّا تَرْفَعَ صَوْتَكَ فَوْقَ أَصْوَاتِهِمْ (٥)  
 (١٤) مِنْ آيَاتِ اللَّهِ أَنَّهُ جَعَلَ فِي الْأَرْضِ جِبَالًا وَأَنْهَارًا (٦)  
 (١٥) إِنَّ مِنَ نِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكَ أَنَّهُ خَلَقَكَ بِلِسَانٍ وَشَفَتَيْنِ (٧)  
 (١٦) إِنَّ مِنَ نِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ أَنَّهُ وَفَّقَكُمْ لِعِلْمِ الْقُرْآنِ وَلُغَتِهِ (٨)

## Notes

Different حُرُوفٌ جَارَةٌ can occur within the خَبْرٌ مُقَدَّم of an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ. Some have their own unique translations.

1. عَلَى: this is translated as responsibility, duty, etc.

عَلَيْكَ أَنْ تَخْدِمَ وَالِدَيْكَ

*It is your duty to serve your parents.*

2. لِ: this is translated as:

a) Right, allowed, can, etc. if it is preceded by an affirmative sentence.

لَكَ أَنْ تَجْلِسَ هُنَا

*You can sit here.*

b) Has no right to, should not, or it does not befit if it is preceded by a negative sentence.

لَيْسَ لَكَ أَنْ تَجْلِسَ هُنَا

*You are not allowed to sit here.*

## Exercise 2

Translate the following.

- |                                                                          |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| (٧) لَيْسَ لَكَ أَنْ تَمُرَّ بَيْنَ يَدَيَّ مَنْ يُصَلِّي                | (١) عَلَيْكَ أَنْ تَجْتَنِبَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ               |
| (٨) لَيْسَ لَنَا أَنْ نَسْتَرِيحَ إِلَّا بَعْدَ الْامْتِحَانِ            | (٢) ﴿مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا﴾               |
| (٩) ﴿مَا كَانَ لَنَا أَنْ نُشْرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ﴾                | (٣) ﴿مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَلَدٍ﴾             |
| (١٠) ﴿وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ﴾         | (٤) ﴿مَا كَانَ لِلْمُؤْمِنِ أَنْ يَقْتُلَ مُؤْمِنًا﴾           |
| (١١) هَلْ لِأَحَدٍ أَنْ يَكْفُرَ بِاللَّهِ وَهُوَ يَعِيشُ عَلَى أَرْضِهِ | (٥) عَلَيْكَ أَنْ تَبِرَّ أَبَوَيْكَ وَالْأَلَّاءَ نَعَقَهُمَا |
| (١٢) ﴿أَوْلَيْكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَائِفِينَ﴾   | (٦) عَلَيْكُمْ أَنْ تَرَاجِعُوا دُرُوسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ       |

## Part 2: **خَيْرٌ** as an **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**

A **خَيْرٌ** can occur as an **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**.

الْحَقُّ أَنَّكَ تَجْتَهِدُ

The truth is *that you work hard*.

The tarkib of this is written as follows:

خَيْرٌ		مُبْتَدَأٌ
تَجْتَهِدُ	أَنَّكَ	الْحَقُّ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)		
خَيْرٌ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ وَاسْمُهُ (كَ)	

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
futile activity	لَهْوٌ	soul	رُوحٌ جَ أَرْوَاحٌ
ruling	مَسْأَلَةٌ جَ مَسَائِلٌ	swift	سَرِيعٌ جَ سُرَاعٌ، سُرْعَانٌ
disobedience	مَعْصِيَةٌ جَ مَعْاصِي	Ashura (10 <sup>th</sup> Muharram)	عَاشُورَاءُ
ritual	مَنْسَكٌ جَ مَنْاسِكٌ	punishment	عِقَابٌ

### ✍️ Exercise 1

Translate the following.

- ٤) السُّنَّةُ أَنْ تَتَّبِعَ الرَّسُولَ فِيمَا أَمَرَنَا  
 ٥) الْبِرُّ أَنْ تُطِيعَ أَبَاكَ وَأُمَّكَ وَالْأَلَّا تُعْتَقَهُمَا  
 ٦) الْخَيْرُ كُلُّ الْخَيْرِ أَنْ يُؤَفِّقَكَ اللَّهُ لِمَا لَطَاعَتِهِ

- ١) الْعَقْلُ أَلَّا تَتَكَلَّمَ بِمَا يَضُرُّكَ  
 ٢) الْعِلْمُ أَنْ تَعْمَلَ لَا أَنْ تَحْفَظَ  
 ٣) التَّقْوَى أَنْ تَجْتَنِبَ الْمَعْاصِيَ

### Part 3: **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** as an **فَاعِلٌ**

A **فَاعِلٌ** can occur as an **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** with **أَنَّ** or **أَنْ**.

**يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَصَدُقَ**

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	مُتَعَوِّلٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ	فِعْلٌ
تَصَدُقَ	أَنْ	عَلَيْكَ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	جَارٌّ - مَجْرُورٌ	يَجِبُ
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُّؤَوَّلٌ	

This can be translated in two ways:

1. Translating the **فَاعِلٌ** first, followed by the main verb.

*Speaking the truth is incumbent upon you.*

*To speak the truth is incumbent upon you.*

*That you speak the truth is incumbent upon you.*

2. Adding an anticipatory **it** before the main verb, followed by the **فَاعِلٌ**.

*It is incumbent upon you to speak the truth.*

#### Notes

1. When an **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ** becomes the **فَاعِلٌ**, the verb will always be in the masculine form.
2. The verb **يَنْبَغِي** can be translated by adding the word **should** before the verb within the **إِسْمٌ مُّؤَوَّلٌ**.

**يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَجْتَهِدَ فِي دُرُوسِكَ**

*You should work hard in your lessons.*

English	Arabic	English	Arabic
to be permissible	حَلَّ يَحِلُّ حَلَالًا	to please, delight	أَعَجَبَ يُعْجِبُ إِعْجَابًا
to make happy	سَرَّ يَسُرُّ سُرُورًا، مَسْرَةً	to make angry	أَغْضَبَ يُغْضِبُ إِغْضَابًا
to become apparent	ظَهَرَ يَظْهَرُ ظُهُورًا	to be possible	أَمَكَّنَ يُمَكِّنُ إِمْكَانًا
to be compulsory	وَجَبَ يَجِبُ وَجُوبًا	to be suitable, appropriate, necessary	إِنْبَغَى يَنْبَغِي إِنبَغَاءً

✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                                                                       |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| (١) يَظْهَرُ أَنَّ هَذَا الطَّالِبَ يَطْلُبُ الْعِلْمَ حَتَّى مَوْتِهِ                                | (١) لَا يَحِلُّ لِأَحَدٍ أَنْ يَقْتُلَ أَحَدًا                            |
| (١٢) هَلْ يُمَكِّنُ لَكَ أَنْ تَأْتِيَنِي مَعِي إِلَى السُّوقِ الْآنَ؟                                | (٢) لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَغْتَابَ أَخَاهُ                         |
| (١٣) هَلْ غَابَ عَنْكَ أَنَّ أَبَاكَ وَأُمَّكَ أَحْسَنًا إِلَيْكَ صَغِيرًا؟                           | (٣) لَا يَجُوزُ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَلْعَنَ أَحَدًا                          |
| (١٤) يَنْبَغِي أَنْ تَكُونَ نِيَّةُ طَالِبٍ عِلْمٍ حُصُولَ رِضَى اللَّهِ                              | (٤) لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَشْرَبَ خَمْرًا                          |
| (١٥) يَنْبَغِي لَطَالِبِ عِلْمٍ أَنْ يَكُونَ فِي الْفَضْلِ قَبْلَ أُسْتَاذِهِ                         | (٥) يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَ اللَّهَ عَلَى نِعَمِهِ                 |
| (١٦) يَنْبَغِي لَطَالِبِ عِلْمٍ أَنْ يَكُونَ مَعَهُ كِتَابٌ فِي سَائِرِ أَوْقَاتِهِ                   | (٦) يَنْبَغِي لَطَالِبِ عِلْمٍ أَنْ يَعْمَلَ بِعِلْمِهِ                   |
| (١٧) يَسْرُنِي أَنَّكُمْ يُطَالِعَانِ الْكُتُبَ فِي اللَّيْلِ قَبْلَ النَّوْمِ                        | (٧) لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ أَنْ يُصَيِّعَ وَقْتَهُ فِي اللَّهْوِ          |
| (١٨) بَلَّغْنَا أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ كَانَ يَصُومُ عَاشُورَاءَ وَيَوْمًا قَبْلَهُ أَوْ يَوْمًا بَعْدَهُ | (٨) يَسُرُّ الْمُعَلِّمَ أَنَّ الطُّلَّابَ يَجْتَهِدُونَ كَثِيرًا         |
|                                                                                                       | (٩) لَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَأْخُذَ مَالَ غَيْرِهِ بِغَيْرِ إِذْنِهِ |
|                                                                                                       | (١٠) كَانَ يُغْضِبُ أَبِي أَنْ أَخِي كَانَ يَضْرِبُ أُخْتَنَا             |

## Part 4: اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ

A اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ can occur as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ.

This can occur in two ways:

1. As an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ with اَنَّ
2. As an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ with اَنَّ

### اَنَّ with اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ

The اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ can occur as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ with اَنَّ.

اَرْجُو اَنَّ يَغْفِرَ اللهُ لِي

*I hope that Allah forgives me.*

The tarkib of this is written as follows:

اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ				فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)
لِي	الله	يَغْفِرَ	اَنَّ	اَرْجُو
اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ بِهٖ عِبْرَ صَرِيحٍ	فَاعِلٌ	فِعْلٌ		
صِلَّةٌ			حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ	

The word **that** can also be removed from the translation.

اَرْجُو اَنَّ يَغْفِرَ اللهُ لِي

*I hope Allah forgives me.*

### 📖 Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to desire	تَمَنَّى يَتَمَنَّى تَمَنِّيَا	to refuse	أَبَى يَأْبَى إِبَاءً
to know	دَرَى يَدْرِي دَرَايَةً	to intend	أَرَادَ يُرِيدُ إِرَادَةً
to testify, witness	شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً	to be ashamed	اسْتَحْيَى يَسْتَحْيِي اسْتِحْيَاءً
to be able to	قَدَرَ يَقْدِرُ قُدْرَةً	to be able to	اسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ اسْتَطَاعَةً
to dislike	كَرِهَ يَكْرَهُ كِرَاهَةً	to make witness	أَشْهَدَ يَشْهَدُ إِشْهَادًا
to stop, prohibit, forbid	مَنَعَ يَمْنَعُ مَنَعًا	to believe	اعْتَقَدَ يَعْتَقِدُ اعْتِقَادًا
to prohibit	نَهَى يَنْهَى نَهْيًا	to give glad tidings	بَشَّرَ يَبْشُرُ بَشِيرًا



## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) أَلَا تُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ ﴿١﴾  
(٢) ﴿يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ﴾  
(٣) نَرْجُو أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَنَا ذُنُوبَنَا كُلَّهَا  
(٤) لَنْ يَقْدِرَ أَحَدٌ غَيْرُ اللَّهِ أَنْ يَخْلُقَ شَيْئًا  
(٥) أَمَرْنَا أَسْتَاذَنَا أَلَّا نَتَكَلَّمَ أَثْنَاءَ الدَّرْسِ  
(٦) إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ أَنْ يَرَى نِعْمَتَهُ عَلَى عَبْدِهِ  
(٧) أَمَرَ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ أَنْ يُحْجُّوا بَيْتَهُ الْكَعْبَةَ  
(٨) قَالَ مُوسَى ﷺ ﴿إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ﴾  
(٩) نَرْجُو أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَنَا مَا مَضَى مِنَ الذُّنُوبِ  
(١٠) نَهَانَا اللَّهُ أَنْ نَعْبُدَ الْأَصْنَامَ وَالْأَحْجَارَ وَالْأَشْجَارَ  
(١١) تَطْلُبُ الْأُمُّ مِنَ الْأَوْلَادِ كُلِّهِمْ أَنْ يَسْتَقِيمُوا قَبْلَ الْفَجْرِ  
(١٢) أَرَادَ إِبْرَاهِيمَ ﷺ أَنْ يَمْنَعَ النَّاسَ مِنْ عِبَادَةِ الْأَصْنَامِ  
(١٣) أَمَرَ اللَّهُ خَلِيلَهُ إِبْرَاهِيمَ أَنْ يَذْبَحَ ابْنَهُ إِسْمَاعِيلَ ﷺ  
(١٤) أَمَرَ اللَّهُ مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ ﷺ أَنْ يَذْهَبَا إِلَى فِرْعَوْنَ

## 📖 Notes

An **مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ** can occur as the **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**. In this case, the **حَرْفُ جَارٍ** is commonly omitted.

For example, the verb **أَمَرَ** has two **مَفْعُولٌ**, and the second occurs with the **حَرْفُ جَارٍ** of **ب**.

اللَّهُ يَأْمُرُكُمْ بِالصِّدْقِ

Allah commands you to **speak the truth**.

However, when it occurs as an **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**, the **ب** is usually omitted.

اللَّهُ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تَصَدُقُوا

Allah commands you to **speak the truth**.

## أَنَّ with مَفْعُولٌ بِهِ

The **أَنَّ** with اِسْمٌ مَوْوَلٌ can occur as an مَفْعُولٌ بِهِ.

This is used with verbs which have a meaning of information or knowledge, and whose مَفْعُولٌ بِهِ is in the indicative mood.

يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ رَبُّهُمْ

They know *that* Allah is their Lord.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)
رَبُّهُمْ	اللَّهُ	أَنَّ	يَعْلَمُونَ
خَبَرٌ أَنَّ	اسْمٌ أَنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ	

### ✍ Exercise 2

Translate the following.

- (١) أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ ﷺ  
 (٢) أَعْتَقِدُ أَنَّ اللَّهَ يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ  
 (٣) أَلَا تَذَرُونَ أَنَّ اللَّهَ فَرَضَ عَلَيْكُمُ الْحَجَّ  
 (٤) أَلَا تَعْلَمُونَ أَنَّكَ سَتَدْفَنُ تَحْتَ التُّرَابِ  
 (٥) ذَكَرْتُ لِي أُمِّي أَنَّهَا رَأَتْ مُعَلِّمَتِي فِي السُّوقِ  
 (٦) يَوْمَئِذٍ يَعْرِفُ النَّاسُ أَنَّ السَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَا  
 (٧) رَأَيْتُ أَنَّ هَذَا الطَّالِبَ يَحْضُرُ الدَّرُوسَ كُلَّ يَوْمٍ  
 (٨) هَلْ نَسِيتَ أَنَّ هَذَا الشَّهْرَ شَهْرُ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ  
 (٩) نَرَى أَنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ اللَّهَ عَلَى آيَاتِهِ  
 (١٠) سَمِعْنَا أَنَّ بَعْضَ الْعُلَمَاءِ كَانُوا لَا يَقْرَأُونَ الْكُتُبَ إِلَّا مُتَوَصِّئِينَ  
 (١١) بَيْنَمَا أَحْمَدُ وَأَصْدِقَانُهُ يُسَافِرُونَ إِذْ عَلِمَ أَنَّ أُمَّهُ قَدْ مَرَضَتْ شَدِيدًا فَأَرَادَ أَنْ يَرْجِعَ إِلَى بَيْتِهِ

### Quotation with رَوَى

The quotation of the verb رَوَى يَرْوِي رِوَايَةً (to narrate) can be followed by an اِسْمٌ مَوْوَلٌ with **أَنَّ**, which becomes its quotation.

The person from whom the narration is transmitted comes with عَنْ.

رَوَى الْإِمَامُ مُسْلِمٌ عَنْ أَبِي مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الصَّلَاةُ نُورٌ»

Imam Muslim narrates from Abu Malik *that* the Messenger of Allah ﷺ said: Salah is light.

It is common for the verb and subject to be removed.

عَنْ أَبِي مَالِكٍ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: «الصَّلَاةُ نُورٌ»

(It is narrated) from Abu Malik *that* the Messenger of Allah ﷺ said: Salah is light.

## Summary

The table below summarises the **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** as a **مَفْعُولٌ بِهِ**.

إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with an مَفْعُولٌ بِهِ	
With <b>أَنَّ</b>	With <b>أَنَّ</b>
... <b>أَنَّ</b> يَغْفِرَ لِي	... <b>أَنَّهُ</b> يَغْفِرُ الذُّنُوبَ

### Differentiating Between **أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ** and **أَنَّ الْمَوْصُولَةُ**

**أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ** differs from the **حَرْفٌ مَوْصُولٌ** of **أَنَّ** in a few ways:

- أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ** is **غَيْرٌ عَامِلٌ** and can precede a **فِعْلٌ مَاضٍ**, a **فِعْلٌ أَمْرٌ** or a **جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ**. **أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ** is **عَامِلٌ**; it changes the following **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** to the **مَنْصُوبٌ** state.
- أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ** is not translated.  
**أَنَّ الْمَوْصُولَةُ** is translated as an infinitive or gerund.

Look at the examples below.

أَرَادَتِ الْأُمُّ أَنْ يَصْدُقَ الْوَلَدُ  
The mother wanted the child **to speak the truth**.

نَادَتِ الْأُمُّ أَنْ اصْدُقْ  
The mother called out:  
**Speak the truth.**

The following table explains the difference between the two **أَنَّ**.

	تَفْسِيرِيَّةٌ	مَوْصُولَةٌ
Translation	(Omitted)	Gerund Infinitive
Following Sentence	جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ	فِعْلٌ مُضَارِعٌ
Governance	غَيْرٌ عَامِلٌ	عَامِلٌ

### Exercise 3

Translate the following. Identify the different uses of **أَنَّ**.

- قَالَ اللَّهُ لِلْأَنْبِيَاءِ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** اعْبُدُونِي
- أَمَرَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** أَنْ يَعْبُدُوهُ
- أَوْحَى اللَّهُ إِلَى الْأَنْبِيَاءِ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** أَنْ اعْبُدُونِي
- نَادَى الْأَنْبِيَاءَ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** أَنْ لَا تَكْذِبُوا
- قَالَ الْأَنْبِيَاءُ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** لِلنَّاسِ لَا تَكْذِبُوا
- نَهَى الْأَنْبِيَاءَ **عَلَيْهِمُ السَّلَامُ** النَّاسَ أَنْ يَكْذِبُوا

## Part 5: اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ

A اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ can occur as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ in two ways:

1. As a اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ directly
2. As part of a اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ.

### اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ

When an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ becomes the اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ directly, the حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ of مَا is used. This is known as مَا الظَّرْفِيَّةُ. This is used in two ways:

1. On its own
2. With the فِعْلٌ نَاقِصٌ of دَامَ

### مَا الظَّرْفِيَّةُ on its Own

The صِلَةٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ is a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ comprised of a فِعْلٌ مَاضٍ.

جَلَسْتُ مَا قُمْتَ

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)
جَلَسْتُ	مَا أَجْلِسُ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (تُ)	
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ فِيهِ

### Translation of مَا الظَّرْفِيَّةُ

This is translated as **as long as**.

The tense of the صِلَةٌ is dictated by the **main verb**.

جَلَسْتُ مَا قُمْتَ

*I sat as long as you stood.*

In this example, the main verb, جَلَسْتُ, is a فِعْلٌ مَاضٍ; therefore, the verb in the صِلَةٌ is translated as the past tense.

أَجْلِسُ مَا قُمْتَ

*I will sit as long as you stand.*

In this example, the main verb, أَجْلِسُ, is a فِعْلٌ مُضَارِعٌ; therefore, the verb in the صِلَةٌ is translated in the future tense.

The جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ of صِلَةٌ

If the صِلَةٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ is a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ it will occur with the فِعْلٌ نَاقِصٌ of كَانَ.

لَا أَكُلُ مَا كُنْتُ صَائِمًا

*I will not eat as long as you are fasting.*

Negating the صِلَةٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ

The صِلَةٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ is negated by a فِعْلٌ مُضَارِعٌ preceded by لَمْ. This can be translated as as long as or until.

لَا تَنْجَحُ مَا لَمْ تَجْتَهِدْ

*You will not be successful as long as you do not work hard.*

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) أَصْدُقُ مَا عِشْتُ  
(٢) نُوفِرُكَ مَا وَقَرْتَ نَفْسَكَ  
(٣) لَا أَصُومُ مَا كُنْتُ مُسَافِرًا  
(٤) يَغْفِرُ اللهُ ذُنُوبَكَ مَا تَبْتَ إِلَيْهِ  
(٥) أَجْلِسُ مَعَ أَبِي وَأُمِّي مَا أَرَادَا  
(٦) لَنْ أَفْعَلَ هَذَا أَبَدًا مَا نَهَيْتَنِي عَنْهُ  
(٧) مَا اسْتَيْقَظْتُ مَا لَمْ أَسْمَعْ الْأَذَانَ  
(٨) لَا تَشْرَبْ هَذَا اللَّبَنَ مَا كَانَ حَارًّا  
(٩) لَا يَجُوزُ لَكَ أَنْ تَأْكُلَ مَا كُنْتُ صَائِمًا  
(١٠) تَنْتَظِرُ أُمِّي لِي مَا لَمْ أَعُدْ مِنَ الْمَدْرَسَةِ  
(١١) لَنْ يُؤْتِيكَ الْعِلْمُ بَعْضَهُ مَا لَمْ تُؤْتِهِ كَلِّكَ  
(١٢) أَرَأِجِعُ هَذِهِ الدُّرُوسَ مَا لَمْ أَفْهَمَهَا فَهَمًّا  
(١٣) يَلْعَبُ الْأَوْلَادُ مَا لَمْ يُؤَدِّنِ الْمُؤَدِّنُ لِلصَّلَاةِ  
(١٤) كُنْتُ أَنَا وَهُوَ صَدِيقَيْنِ مَا كَانَ فِي هَذَا الْبَلَدِ  
(١٥) لَا تَلْعَبِي عِنْدَ الْمَكْتَبِ مَا كَانَ السَّكِّينُ عَلَيْهِ  
(١٦) لَنْ نَصَلُّوا مَا اعْتَصَمْتُمْ بِكِتَابِ اللهِ وَسُنَّةِ رَسُولِهِ ﷺ

### ✍ Exercise 2

Join the sentences together using مَا الظَّرْفِيَّةُ. Ensure you adjust the tense of the verb in the صِلَةٌ.

- (١) لَا تَأْكُلُ / لَا تَجُوعُ  
(٢) أَجْلِسُ / تَجْلِسُونَ  
(٣) أَخْدِمُ وَالِدَيَّ / اسْتَطِيعُ  
(٤) أَجْلِسُ عِنْدَكَ / أَنْتَ مَرِيضٌ  
(٥) يَنْتَظِرُ لَكَ صَدِيقُكَ / لَا تَحْضُرُ  
(٦) يَسْتَجِيبُ اللهُ دُعَائِكُمْ / تَدْعُوهُ  
(٧) أَطْلُبُوا الْعِلْمَ / أَنْتُمْ أَقْوِيَاءُ أَصِحَّاءُ  
(٨) لَنْ يُهْلِكَ اللهُ قَوْمًا / يَسْتَغْفِرُونَ اللهُ

## دَامَ with the فِعْلٌ نَاقِصٌ of مَا الظَّرْفِيَّةُ

مَا الظَّرْفِيَّةُ may be followed by the فِعْلٌ نَاقِصٌ of دَامَ to form مَا دَامَ. Along with the اسْمٌ and حَبْرٌ, the word مَا دَامَ becomes the مَفْعُولٌ فِيهِ of the main sentence. This is translated as **as long as**.

أَصُومُ مَا دُمْتُ صَحِيحًا

*I will fast as long as I am healthy.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)
صَحِيحًا	دُمْتُ	مَا	أَصُومُ
حَبْرٌ مَا دَامَ	فِعْلٌ نَاقِصٌ وَ اسْمٌ (أَنَا)		
صِلَّةٌ	حَرْفٌ مُوَصَّلٌ		

## لفظة Vocab

English	Arabic	English	Arabic
to recompense	جَزَى يَجْزِي جَزَاءً	to fulfil, complete	أَدَّى يُؤَدِّي تَأْدِيَةً، أَدَاءً
to push, repel	دَفَعَ يَدْفَعُ دَفْعًا	to sin	أَذْنَبَ يُذْنِبُ إِذْنَابًا
to raise, nurture	رَبَّى يَرْبِي تَرْبِيَةً	to seek advice or counsel	اسْتَشَارَ يَسْتَشِيرُ اسْتِشَارَةً
to visit	زَارَ يَزُورُ زِيَارَةً	to lengthen	أَطَالَ يُطِيلُ إِطَالَةً
to rest, reside	سَكَنَ يَسْكُنُ سُكُونًا	to acknowledge	اعْتَرَفَ يَعْتَرِفُ اعْتِرَافًا
to explain	شَرَحَ يَشْرَحُ شَرْحًا	to do abundantly	أَكْثَرَ يُكْثِرُ إِكْثَارًا
to understand	عَقَلَ يَعْقِلُ عَقْلًا	to finish, complete	انْتَهَى يَنْتَهِي انْتِهَاءً
to meet	لَقِيَ يَلْقَى لِقَاءً	to be tired	تَعَبَ يَتَعَبُ تَعَبًا
to regret	نَدِمَ يَنْدِمُ نَدَامَةً، نَدَمًا	to flow	جَرَى يَجْرِي جَرِيَانًا

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- (١) أُفِيمَ مَعَكَ مَا دُمْتَ مَرِيضَةً  
(٢) تَفُوقُ أَقْرَانِكَ مَا دُمْتَ تَجْتَهِدُ  
(٣) أَحْضَرُ الدَّرُوسَ مَا دُمْتَ صَحِيحًا  
(٤) نَبَى فِي الْبَيْتِ مَا دَامَ الْمَطَرُ نَازِلًا  
(٥) اسْتَشِرْ أَبَوَيْكَ وَالْكَبَارَ مَا دَامُوا أَحْيَاءَ  
(٦) لَا تَتَكَلَّمْ مَا دَامَ الْمُعَلِّمُ يَشْرَحُ الدَّرْسَ  
(٧) لَا تَنْجَحْ مَا دُمْتَ تَمْضِي وَفَتَكَ فِي اللَّهْوِ  
(٨) يَجْلِسُ النَّاسُ سَاكِنِينَ مَا دَامَ الْإِمَامُ يَخْطُبُ  
(٩) لَا أَتْرُكُ الصَّلَاةَ مَعَ الْجَمَاعَةِ مَا دُمْتُ صَحِيحًا  
(١٠) لَا يُعَذِّبُ اللَّهُ قَوْمًا مَا دَامُوا يَسْتَغْفِرُونَ لِذُنُوبِهِمْ  
(١١) لَا أَسْأَلُ النَّاسَ مَا دُمْتُ أَسْتَطِيعُ أَنْ أَكْسِبَ بِيَدِي  
(١٢) لَا تَخْرُجْ أَنْتَ وَأَخْوَاكَ مِنْ بَيْتِكُمَا مَا دُمْتُمَا مَرِيضَيْنِ

### ✍ Exercise 4

Join the sentences together using **مَا الظَّرْفِيَّةُ** and **دَامَ**.

- (١) نَبْرُ آبَانَا وَأُمَّنَا / هُمَا حَيَانِ  
(٢) اللَّهُ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ / أَنْتَ حَيٌّ  
(٣) يُحِبُّكَ النَّاسُ / أَنْتَ مُخْلِصٌ  
(٤) أَعْبُدُوا اللَّهَ / الرُّوحُ فِي الْجَسَدِ  
(٥) لَا تَدْخُلِ الْغُرْفَةَ / الطِّفْلُ نَائِمٌ  
(٦) أَكْثَرِي مِنَ الطَّوَافِ / أَنْتَ فِي مَكَّةَ  
(٧) لَا تُطِيلُوا الصَّلَاةَ / الضُّعَفَاءُ خَلْفَكُمْ  
(٨) لَا تَتَكَلَّمِي / الْمُعَلِّمَةُ تَشْرَحُ الدَّرْسَ  
(٩) لَا تَلْعَبْ عِنْدَ الْمَكْتَبِ / السَّيْفُ عَلَيْهِ  
(١٠) لَا تَجِبْ الزَّكَاةَ عَلَيْكُمْ / أَنْتُمْ فَاقِرَانِ  
(١١) صَلُّوا الصَّلَاةَ مَعَ الْجَمَاعَةِ / أَنْتُمْ أَصْحَاءُ  
(١٢) لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَدْخُلَ الْمَسْجِدَ / بَابُهُ مُغْلَقٌ

## إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ as an مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ

An **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** with **أَنْ** can become the **مَجْرُورٌ** of the **مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ**.

أَطْلُبُ الْعِلْمَ إِلَى أَنْ أَمُوتَ

*I will seek knowledge until I die.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ			مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)
أَمُوتَ	أَنْ	إِلَى	الْعِلْمَ	أَطْلُبُ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)				
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ			
مَجْرُورٌ		جَارٌ		

The particle **أَنْ** is usually omitted after **حَتَّى**.

لَا يَأْكُلُ الصَّائِمُونَ حَتَّى تَغْرُبَ الشَّمْسُ

*Those fasting will not eat until the sun sets.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ				فَاعِلٌ	فِعْلٌ	حَرْفٌ نَفْيٌ
الشَّمْسُ	تَغْرُبُ	(أَنْ)	حَتَّى	الصَّائِمُونَ	يَأْكُلُ	لَا
فَاعِلٌ		فِعْلٌ				
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ					
مَجْرُورٌ			جَارٌ			



## ✍ Exercise 5

Translate the following.

- (١) نَدْرُسُ فِي اللَّيْلِ حَتَّى نَتَّعِبَ
- (٢) أَنْتَظِرُ لَكَ حَتَّى تَرْجِعَ مِنَ الْمَسْجِدِ
- (٣) أَسْتَرِيحُ قَبْلَ الطُّهْرِ حَتَّى أَسْمَعَ الْأَذَانَ
- (٤) لَا يَنْتَهُونَ مِنَ الْكَذِبِ حَتَّى تَزْجُرَهُمْ
- (٥) أَتَّبَقَى تُذْنِبُ حَتَّى يَأْتِيكَ مَلَكُ الْمَوْتِ
- (٦) لَا تُصَلِّ حَتَّى تُطَهِّرَ ثِيَابَكَ وَجَسَدَكَ
- (٧) لَا تَحْفَظُونَ الْقَوَاعِدَ حَتَّى تَرَا جُعُوهَا مِرَارًا
- (٨) لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَفْعَلَ شَيْئًا حَتَّى يُوفِّقَكَ اللَّهُ
- (٩) الْمُعَلِّمَةُ تَسْرُحُ الدَّرْسَ إِلَى أَنْ يَفْهَمَ الطُّلَابُ
- (١٠) نَصْبِرُ حَتَّى يَكْشِفَ اللَّهُ مَا نَحْنُ فِيهِ مِنَ الْمَصَائِبِ
- (١١) عَذَّبَ فِرْعَوْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى أَنْ أَعْرَفَهُ اللَّهُ وَجُنُودَهُ
- (١٢) لَا يُغْلَقُ بَابُ التَّوْبَةِ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ الرُّوحُ مِنَ الْجَسَدِ
- (١٣) لَا تُغْلَقُ أَبْوَابُ الْمَسْجِدِ إِلَى أَنْ يَخْرُجَ الْمُصَلُّونَ كُلُّهُمْ
- (١٤) الْمُصَلُّونَ يَجْلِسُونَ مُسْتَمْعِينَ إِلَى أَنْ يَنْتَهِيَ الْإِمَامُ مِنْ خُطْبَتِهِ

## 📖 Summary

إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ as an مَفْعُولٌ فِيهِ

Direct Slot		Part of a مَفْعُولٌ فِيهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ	
مَا	مَا دَامَ	أَنْ With Apparent	أَنْ With Hidden
... مَا جَلَسْتَ	... مَا دُمْتَ جَالِسًا	... إِلَى أَنْ تَجْلِسَ	... حَتَّى تَجْلِسَ
As long as		Until	

## Part 6: **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ لَهُ** as an **مَفْعُولٌ لَهُ**

An **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ لَهُ** can occur as the **مَفْعُولٌ لَهُ**.

*I went to the market **to buy some dates**.*

In this example, **to buy some dates** is the **مَفْعُولٌ لَهُ**.

An **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ لَهُ** can occur in the **مَفْعُولٌ لَهُ** slot in two ways:

1. Directly
2. As a **مَفْعُولٌ لَهُ** **غَيْرِ صَرِيحٍ**

### **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ لَهُ** as an **مَفْعُولٌ لَهُ**

An **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ لَهُ** with the **حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ** of **كَيَّ** becomes the **مَفْعُولٌ لَهُ** directly.

If the subject of the **صِلَّةٌ** is mentioned in the main sentence, **كَيَّ** is translated using the word **to**.

أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ كَيَّ يَهْدُوا النَّاسَ

*Allah sent messengers **to** guide people.*

In this example, the subject of the **صِلَّةٌ** is mentioned in the main sentence, so the word **to** is used.

If the subject of the **صِلَّةٌ** is not mentioned, **كَيَّ** is translated using the words **so that**.

أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ كَيَّ يَهْتَدِيَ النَّاسُ

*Allah sent messengers **so that** people are guided.*

In this example, the subject of the **صِلَّةٌ** is not mentioned in the main sentence, so the words **so that** is used.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ لَهُ		مَفْعُولٌ بِهِ		فَاعِلٌ	فِعْلٌ
النَّاسَ	يَهْدُوا	كَيَّ	الْأَنْبِيَاءَ	اللَّهُ	أَرْسَلَ
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هَمْ)				
صِلَّةٌ		حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ			

## Note

لَا can be preceded by لَ or followed by كَي.

أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ لِكَيْ لَا يَضِلَّ النَّاسُ

أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ لِكَيْ يَهْتَدُوا النَّاسُ

## Exercise 1

Translate the following.

- (٩) نُؤَدِّي مَا فَرَضَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَنَجْتَنِبُ مَا حَرَّمَ كَيْ نَفُوزَ  
(١٠) كَلَّمَا نَسْمَعُ الْأَذَانَ نَتَوَضَّأُ كَيْ نُصَلِّيَ وَنُؤَدِّي  
فَرَائِضَنَا  
(١١) أَتَمَنَّى أَنْ أَسْكُنَ فِي مَدِينَةِ الْحَبِيبِ الرَّسُولِ ﷺ كَيْ  
أَمُوتَ وَأُذْفَنَ فِيهَا  
(١٢) نَعْلَمُ أَنَّ زَيْدًا يُسَافِرُ غَدًا إِلَى الْقَرْيَةِ كَيْ يَزُورَ أُمَّهُ  
وَجَدَّتَهُ  
(١٣) كُنْتُ أَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ كَيْ أَشْتَرِيَ تَمْرًا وَلَبَنًا إِذِ  
الْمَطَرُ يَنْزِلُ
- (١) مَشِينًا سَرِيعًا كَيْ لَا نَتَأَخَّرَ عَنِ الدَّرْسِ  
(٢) رَزَقَكُمُ اللَّهُ كَيْ تَشْكُرُوهُ وَتَحْمَدُوهُ  
(٣) يَجْتَهِدُونَ فِي الدَّرْسِ كَيْ يَفْهَمُوهُ  
(٤) يَبْتَلِي اللَّهُ النَّاسَ كَيْ يَرْفَعَ دَرَجَاتِهِمْ  
(٥) سَيَذْبَحُونَ بَقْرَةً كَيْ يُطْعِمُوا الْفُقَرَاءَ لَحْمَهَا  
(٦) مَا أَخْبِرَتِ الْأُمُّ ابْنَهَا بِمَوْتِ كَلْبِهِ كَيْ لَا يَحْزَنَ  
(٧) اشْتَرَتْ أَسْمَاءٌ قَلَمًا جَدِيدًا كَيْ تَكْتُبَ دُرُوسَهَا  
(٨) كُلَّ يَوْمٍ نَقْرَأُ جُزْءًا مِنَ الْقُرْآنِ كَيْ نَخْتِمَهُ فِي  
شَهْرٍ

## Exercise 2

Join the sentences together using كَيْ. Where necessary adjust the irab and pronouns and make the صلة negative.

- (٦) يُسَافِرُ الْعُلَمَاءُ إِلَى بِلَادٍ كَثِيرَةٍ / يَحْصُلُونَ الْعِلْمَ  
(٧) يُضِلُّ الشَّيْطَانُ النَّاسَ / يَدْخُلُ النَّاسُ النَّارَ مَعَهُ  
(٨) تَأْكُلُ الْبِنْتُ كَثِيرًا فِي الصَّبَاحِ / لَا تَجُوعُ فِي النَّهَارِ  
(٩) يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ رَمَضَانَ / يَحْصُلُونَ عَلَى الْأَجْرِ  
(١٠) يَكْسِبُ النَّاسُ الْمَالَ / يُطْعِمُونَ أَهْلَهُمْ وَيَكْسُونَهُمْ
- (١) نَعْبُدُ اللَّهَ رَبَّنَا الرَّحِيمَ / نَدْخُلُ الْجَنَّةَ  
(٢) لَا أَسْرِعُ فِي كَلَامِي / يَفْهَمُهُ النَّاسُ  
(٣) مَلَأْتُ الْإِنَاءَ بِمَاءٍ زَمَزَمَ / أَسْقِيهِ أَصْدِقَائِي  
(٤) أَنْزَلَ اللَّهُ الْكُتُبَ إِلَى الْأُمَمِ / تَهْتَدِي الْأُمَمُ  
(٥) تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْمَسْجِدِ / يَدْخُلُ النَّاسُ وَيُصَلُّونَ

## إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with an مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ

An **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** can become **مَجْرُورٌ** in a **صَرِيحٌ**.

The type of **حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ** in the **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** depends on whether the verb within the **صِلَّةٌ** is in the subjunctive or indicative mood.

### صِلَّةٌ in the Subjunctive Mood

When the **صِلَّةٌ** is in the **subjunctive mood** the **حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ** of **أَنَّ** is used. However, it is usually omitted.

ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ لِتُصَلُّوا

You went to the masjid **to perform Salah**.

The subjunctive mood is usually used to indicate the objective or goal of the main verb.

In the above example, **to perform Salah** demonstrates the objective for the main verb.

### 📖 Notes

1. The **حَرْفٌ جَارٌّ** of **حَتَّى** can be used in a **صَرِيحٌ**.

أَفْرَأُ كَتَبَ الْحَدِيثَ وَالسِّيَرَةَ حَتَّى أَعْرِفَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ  
I read books of Hadith and Seerah **so I can recognize the Messenger of Allah**.

2. The **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** after **أَنَّ** is still **مَنْصُوبٌ** even though it has been removed.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ لَهُ عَيْرٌ صَرِيحٌ			مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ		وَفَاعِلٌ
تُصَلُّوا	(أَنَّ)	لِ	الْمَسْجِدِ	إِلَى	ذَهَبْتُمْ
فعل وفاعل (و)			مَجْرُورٌ	جَارٌّ	
صِلَّةٌ	حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ				
	مَجْرُورٌ	جَارٌّ			

3. If the **فِعْلٌ مُضَارِعٌ** in the **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** is negative **أَنَّ** cannot be omitted. This can be translated as **so ... doesn't/lest**.

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ لِيَلَّا يَفُوتَنِي أَجْرُ الْجَمَاعَةِ

I went to the masjid, **so I don't /lest I miss**

*out on the reward of congregation.*

4. The *لَا* from the negative *اسْمٌ مُؤَوَّلٌ* is often removed if it can be understood from the context.

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَسْجِدِ أَنْ يَفُوتَنِي أَجْرُ الْجَمَاعَةِ

*I went to the masjid, so I don't /lest I miss out on the reward of congregation.*

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- (١) اتَّقِ اللَّهَ حَتَّى تَدْخَلَ الْجَنَّةَ  
(٢) اتَّبِعُوا الْقُرْآنَ وَالسُّنَّةَ لِئَلَّا تَضِلُّوا  
(٣) نَتَعَلَّمِ الْعَرَبِيَّةَ حَتَّى نَفْهَمَ الْقُرْآنَ  
(٤) نَعْتَصِمُ بِحَبْلِ اللَّهِ الْقُرْآنِ لِئَلَّا نَضِلَّ  
(٥) أَسْتَشِيرُ الْعُقَلَاءَ فِي أُمُورِي لِئَلَّا أُنْذَمَ  
(٦) لَا تَعْتَابُوا النَّاسَ لِئَلَّا تَضِيعَ حَسَنَاتُكُمْ  
(٧) سَافَرْتُ إِلَى ذَلِكَ الْبَلَدِ لِأَلْقَى الْعُلَمَاءَ  
(٨) ﴿وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِيُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ﴾  
(٩) اسْتَمِعْ إِلَى الْمُعَلِّمِ فِي الدَّرْسِ حَتَّى تَفْهَمَهُ فَهَمًّا  
(١٠) أَرَا جُعَ الدُّرُوسِ كُلِّ يَوْمٍ أَوْ يَوْمَيْنِ لِئَلَّا أُنْسَاهَا  
(١١) أَنْذَرَ الْأَنْبِيَاءُ النَّاسَ الْعَذَابَ كَيْ لَا يَدْخُلُوا النَّارَ  
(١٢) لَا أَخْذَعُ أَحَدًا لِئَلَّا أَكُونَ مِنَ الْكَاذِبِينَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ  
(١٣) أَنْزَلَ اللَّهُ كِتَابًا إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ  
(١٤) شَرِبَ أَحْمَدُ مَاءً كَثِيرًا فِي السُّحُورِ كَيْ لَا يَعْطَشَ فِي الْيَوْمِ  
(١٥) يُحَدِّثُ الْأَوْلَادَ آبَائَهُمْ وَأُمَّهَاتِهِمْ مِنَ الْكَسَلِ لِئَلَّا يُضَيِّعُوا حَيَاتَهُمْ  
(١٦) اسْتَرِيحُ قَلِيلًا كُلَّ يَوْمٍ بَعْدَ الظُّهْرِ لِئَلَّا أَتَعَبَ فِي الدُّرُوسِ فِي اللَّيْلِ

## صَلَّةٌ in the Indicative Mood

When the صَلَّةٌ is in the **indicative mood** the حَرْفُ مَوْصُولٍ of أَنْ or مَا is used.

أَعْبُدُ اللَّهَ لِأَنَّهُ خَلَقَنِي

*I worship Allah  
because He created me.*

فَرِحَ أَبُوكَ بِمَا اجْتَهَدْتَ

*Your father was happy  
because you worked hard.*

The indicative mood is usually used to indicate the cause of the main verb.

In the above examples, **He created me** and **you worked hard** demonstrate the cause for the main verb.

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) عَدَا سَأَلْبَسُ نَوْبًا جَدِيدًا لِأَنَّهُ يَوْمَ عِيدٍ
- (٢) لَا تَرَكْبُوا هَذَا الْجِمَارَ لِأَنَّهُ مَرِيضٌ جِدًّا
- (٣) أَسَافِرُ إِلَى هَذَا الْبَلَدِ لِأَنَّ صَدِيقِي يَسْكُنُ فِيهِ
- (٤) أَسْرِعُوا إِلَى الْمَدْرَسَةِ لِأَنَّ الدَّرْسَ سَيَبْدَأُ بَعْدَ قَلِيلٍ
- (٥) لَا تَذْهَبَا إِلَى السُّوقِ الْآنَ لِأَنَّ الْمُؤَدَّنَ سَيُؤَدِّنُ لِلصَّلَاةِ
- (٦) سَيَجْزِي اللَّهُ الْمُحْسِنِينَ جَنَّةً وَحَرِيرًا بِمَا كَانُوا يَصْرِوْنَ
- (٧) يَقُولُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿ذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ﴾
- (٨) لَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الشَّيْطَانِ وَأَوْلِيَاءِهِ لِأَنَّهُمْ يُضِلُّونَنَا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
- (٩) فَرِحَ أَبُوكَ بِمَا اسْتَيْقَظْتَ فِي اللَّيْلِ وَصَلَّيْتَ رَكَعَتَيْنِ وَدَعَوْتَ اللَّهَ
- (١٠) لَا تَطْلِمُوا النَّاسَ لِأَنَّ اللَّهَ سَيَحَاسِبُكُمْ عَلَى كُلِّ مَا فَعَلْتُمْ مِنْ خَيْرٍ أَوْ شَرٍّ
- (١١) أَتَمَنَّى أَنْ أَسْكُنَ فِي مَدِينَةِ الْحَبِيبِ الرَّسُولِ ﷺ لِأَنِّي أُحِبُّهُ ﷺ وَأُحِبُّ بَلَدَهُ

## Notes

The examples below explain the difference between the **مَفْعُولٌ لَهُ** in the two moods.

أَتْلُو الْقُرْآنَ لِأَحْصَلَ عَلَى الْأَجْرِ

I recite the Quran ...

... *so that I acquire reward.*

In this example, the main verb is **I recite the Quran**.

The sentence **so that I acquire reward** occurs after the main verb, therefore the subjunctive mood is used.

أَتْلُو الْقُرْآنَ لِمَا سَمِعْتُ مِنْ فَضَائِلِ الْقُرْآنِ

I recite the Quran ...

... *because of the virtues of the Quran I heard.*

In this example, the main verb is **I recite the Quran**.

The sentence **because of the virtues of the Quran I heard** occurs before the main verb, therefore the indicative mood is used.

## Part 7: **اسْمٌ مُؤَوَّلٌ** as an **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ**

An **اسْمٌ مُؤَوَّلٌ** can occur as the **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** **غَيْرِ صَرِيحٍ**.

*They recite as the reciters recite.*

In this example, the phrase **as the reciters recite** is the **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** because it describes the verb.

The **مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ** **غَيْرِ صَرِيحٍ** can occur as an **اسْمٌ مُؤَوَّلٌ** with the **حَرْفٌ مَوْصُولٌ** of **مَا** in one of the following two structures:

1. **مِثْلُ**: the **مُضَافٌ** will usually be **إِلَيْهِ**.

يَقْرَأُونَ مِثْلَ مَا يَقْرَأُ الْقُرَّاءُ

2. **كَ**: the **جَارٌّ** will usually be **مَجْرُورٌ**.

يَقْرَأُونَ كَمَا يَقْرَأُ الْقُرَّاءُ

This is translated as **like**, **the way**, or **as**.

*They recite as the reciters recite.*

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ غَيْرِ صَرِيحٍ					فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)
الْقُرَّاءُ	يَقْرَأُ	مَا	كَ	يَقْرَأُونَ	
فَاعِلٌ	فِعْلٌ				
	صِلَةٌ	حَرْفٌ مَوْصُولٌ			
	مَجْرُورٌ		جَارٌّ		

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (٧) أَشْرَكُوا بِاللَّهِ جَهْلًا كَمَا أَشْرَكَ آبَائُهُمْ جَاهِلِينَ
- (٨) نَعْتَرِفُ بِأَنَّا لَا نَحْمَدُ اللَّهَ عَلَى نِعْمِهِ كَمَا يَنْبَغِي
- (٩) نَخْدِمُ آبُونَا فِي كِبَرِهِمَا كَمَا أَحْسَنَّا إِلَيْنَا صِغَارًا
- (١٠) لَا نَخَافُ اللَّهَ كَمَا نَخَافُ مِنَ الْأَسَدِ بَلْ نَخْشَاهُ
- (١١) يُحْيِي اللَّهُ الْمَوْتَى بَعْدَ مَوْتِهِمْ كَمَا يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
- (١٢) كَذَبْتُ قُرَيْشَ بِمُحَمَّدٍ ﷺ كَمَا كَذَبَ فِرْعَوْنُ بِمُوسَى ﷺ
- (١) لَا تَسْتَكْبِرْ كَمَا اسْتَكْبَرَ فِرْعَوْنُ
- (٢) ﴿وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ﴾
- (٣) نُوقِّرُ أَسَاتِدَتَنَا كَمَا نُوقِّرُ آبَاءَنَا وَأُمَّهَاتِنَا
- (٤) نُتُوبُ مِنَ الذُّنُوبِ كُلِّهَا كَمَا أَمَرْنَا رَبَّنَا
- (٥) لَا نَعْتَابُ النَّاسَ كَمَا يَعْتَابُ الْجَاهِلُونَ
- (٦) يُطَالِعُ الطُّلَابُ كُتُبَهُمْ كَمَا يُطَالِعُ أَسَاتِدَتُهُمْ



## Part 8: اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ as مُسْتَشَى

The مُسْتَشَى can occur as an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with أَنْ.

This is translated as **except** or **unless**.

يَحْضُرُ أَحْمَدُ الدَّرْسَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَرِيضًا

*Ahmad attends lesson (in all conditions)  
unless he is ill.*

The مُسْتَشَى of this will usually be a حَالٌ which will be مَحذُوفٌ, **omitted**.

The tarkib of this is written as follows:

فِعْلٌ	فَاعِلٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	حَرْفٌ اسْتِثْنَاءٍ	مُسْتَشَى مِنَ الْحَالِ الْمَحذُوفِ
يَحْضُرُ	أَحْمَدُ	الدَّرْسَ	إِلَّا	يَكُونُ مَرِيضًا
				كَانَ وَاسْمٌ كَانَ (هُوَ)
				صِلَةٌ
				حَرْفٌ مَوْصُولٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) سَتَسُونُ الْقَوَاعِدَ إِلَّا أَنْ تَكْتُبُوهَا وَتَرَاغِبُوهَا مِرَارًا
- (٢) سَتَسَافِرُ إِلَى مَكَّةَ هَذَا الْعَامَ مَعَ أَبِيئِنَّا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
- (٣) نَهَمُ الدَّرْسَ حِينَ يَشْرَحُهَا الْمُعَلِّمُ إِلَّا أَنْ يَتَكَلَّمَ سَرِيعًا
- (٤) يَطُوفُ الْمُسْلِمُونَ لَيْلًا وَنَهَارًا إِلَّا أَنْ يُصَلِّيَ الْإِمَامُ بِالنَّاسِ
- (٥) الْبِرُّ أَنْ تُطِيعَ أَبَاكَ وَأُمَّكَ فِي كُلِّ مَا أَمَرَكَ إِلَّا أَنْ يَأْمُرَكَ بِمَعْصِيَةٍ
- (٦) نَبَدَأُ كُلَّ شَيْءٍ بِاسْمِ اللَّهِ رَبِّنَا كَمَا أَمَرَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَّا أَنْ نَنْسَى
- (٧) سَنَمُضِي ذَلِكَ الْيَوْمَ فِي حَدِيقَةِ الْبَلَدِ مَعَ إِخْوَتِنَا وَأَخَوَاتِنَا إِلَّا أَنْ يَنْزِلَ الْمَطَرُ
- (٨) لَا يَمْنَعُكَ الْأَبْوَانُ أَوْ الْأَسَاتِدَةُ أَوْ الْكِبَارُ مِنْ شَيْءٍ تُرِيدُهُ إِلَّا أَنْ يَرَوْا أَنَّ فِيهِ ضَرَرًا
- (٩) نُصَلِّي فِي الْمَسَاجِدِ لِنَحْصَلَ عَلَى أَجْرِ الْجَمَاعَةِ إِلَّا أَنْ نَكُونَ مُسَافِرِينَ أَوْ مَرَضَى
- (١٠) سَيُعَذِّبُ اللَّهُ الظَّالِمِينَ عَذَابًا شَدِيدًا يَوْمَ يَجْمَعُ الظَّالِمَ وَالْمَظْلُومَ مَعًا إِلَّا أَنْ يَتُوبُوا

## An **إِلَّا** after **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ** for Emphasis

In a negative sentence, if **إِلَّا** is followed by an **إِسْمٌ مُؤَوَّلٌ**, this **إِلَّا** will be a **حَرْفٌ حَاضِرٌ**, not a **حَرْفٌ اسْتِثْنَاءٌ**.

This can be translated by adding phrases like **only**, **the only thing**, **all that** etc. at the beginning of the sentence.

لَا أَرْجُو إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لِي

*The only thing I hope for is for Allah to forgive me.  
I only hope for Allah to forgive me.*

The tarkib of this is written as follows:

حَرْفٌ نَفْيٍ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)	حَرْفٌ حَاضِرٍ	مَفْعُولٌ بِهِ
لَا	أَرْجُو	إِلَّا	يَغْفِرَ اللَّهُ لِي
			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ وَ... صَلَّةٌ
			حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ

### Exercise 2

Translate the following.

- (١) الْآنَ لَا اسْتَطِيعُ إِلَّا أَنْ أَنْفِقَ تِسْعَةَ جَنِيهِ
- (٢) لَا يَأْمُرُكُمْ آبَاؤُكُمْ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا مُحْسِنِينَ
- (٣) لَا يُرِيدُ الطِّفْلُ الَّذِي يَبْكِي إِلَّا أَنْ يَرَى أُمَّهُ
- (٤) لَا يَضُرُّكَ أَحَدٌ وَلَا يَنْفَعُكَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
- (٥) لَا يُسَافِرُ هَذَا الشَّيْخُ إِلَّا أَنْ يَحِجَّ أَوْ يَعْتَمِرَ
- (٦) لَا يُغْضِبُ الْمُعَلِّمَ إِلَّا أَلَّا نَسْمَعَ فِي الدَّرْسِ
- (٧) لَا يَسْرُ أَبِي وَأُمِّي إِلَّا أَنْ أَجْتَهِدَ فِي دُرُوسِي
- (٨) مَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يَأْكُلُ إِلَّا كَمَا يَأْكُلُ الْعَبْدُ
- (٩) لَا تَفْعَلْ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَنْفَعَكَ فِي الدُّنْيَا أَوْ الْآخِرَةِ
- (١٠) لَا أَعْبُدُ اللَّهَ إِلَّا كَيْ يَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي وَيُدْخِلَنِي الْجَنَّةَ
- (١١) لَا تَنْجَحُونَ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا أَنْ تَجْتَهِدُوا
- (١٢) لَا أَتَمَنَّى إِلَّا أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لِي وَيُدْخِلَنِي جَنَّتَهُ مَعَ حَبِيبِنَا ﷺ

## Part 9: اِسْمٌ مُّوَوَّلٌ as an اِسْمٌ مُّصَافٌ اِلَيْهِ

A اِسْمٌ مُّصَافٌ اِلَيْهِ of a ظَرْفٌ can be an اِسْمٌ مُّوَوَّلٌ. The حَرْفٌ مُّوَوَّلٌ can be either اَنْ or مَا.

يَأْكُلُ الصَّائِمُونَ قَبْلَ اَنْ تَطْلُعَ الْفَجْرُ

Those fasting eat *before* the dawn rises.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ فِيهِ			فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الْفَجْرُ	تَطْلُعَ	اَنْ	قَبْلَ	الصَّائِمُونَ
فَاعِلٌ	فِعْلٌ			
صِلَةٌ	حَرْفٌ مُّوَوَّلٌ			
مُصَافٌ اِلَيْهِ		مُصَافٌ		

The following adverbs and حَرْفٌ مُّوَوَّلٌ are commonly used together.

English	Arabic	English	Arabic
when, whilst	بَيْنَمَا	before	قَبْلَ اَنْ
when, while	حِينَمَا	after	بَعْدَ مَا، بَعْدَ اَنْ
while, as long as	رَيْثَمَا	when, whilst	عِنْدَمَا

### Note

Usually, the صِلَةٌ after اَنْ is comprised of a فِعْلٌ مُّصَارِعٌ. However, the صِلَةٌ after اَنْ قَبْلَ and اَنْ بَعْدَ can comprise of a فِعْلٌ مَاضٍ.

رَجَعَ الْحُجَّاجُ بَعْدَ اَنْ اَدَّوْا مَنَاسِكَهُمْ

The Hujjaj returned *after* they fulfilled their rituals.

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) إِفْهَمُوا الدَّرْسَ قَبْلَ أَنْ تَحْفَظُوهَا
- (٢) عِنْدَمَا يَفْسُدُ الْقَلْبُ تَفْسُدُ الْأَعْمَالُ
- (٣) عِنْدَمَا يَلْعَبُ الْأَطْفَالُ تَقْرَأُ الْمُعَلِّمَةُ
- (٤) فَاقَ عَثْمَانَ أَصْدِقَاءَهُ عِلْمًا بَعْدَ أَنْ اجْتَهَدَ
- (٥) إِفْرَأْ كُلَّ لَيْلَةٍ صَفْحَةً أَوْ صَفْحَتَيْنِ قَبْلَ أَنْ تَنَامَ
- (٦) كَانَ أَبِي يَتْلُو الْقُرْآنَ بَيْنَمَا كُنْتُ أَكْتُبُ دُرُوسِي
- (٧) لَا أَخْرُجُ مِنَ الْبَيْتِ قَبْلَ أَنْ يَأْذَنَ لِي أَبِي أَوْ أُمِّي
- (٨) أَقَامَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِالْمَدِينَةِ بَعْدَ أَنْ هَاجَرَ مِنْ مَكَّةَ
- (٩) لَقَدْ أَصَلَّ الشَّيْطَانُ النَّاسَ عَنِ الْقُرْآنِ بَعْدَ أَنْ جَاءَهُمْ
- (١٠) يَجْتَمِعُ النَّاسُ لِلصَّلَاةِ فِي الْمَسَاجِدِ بَعْدَ أَنْ يُؤَدَّنَ الْمُؤَذِّنُ
- (١١) لَا أُسْرِفُ مَالِي بَعْدَ أَنْ سَمِعْتُ أَنَّ اللَّهَ قَدْ نَهَى عَنِ الْإِسْرَافِ
- (١٢) عَزَمَ عَبْدُ اللَّهِ عَلَى الصَّلَاةِ مَعَ الْجَمَاعَةِ بَعْدَ أَنْ سَمِعَ فَضِيلَتَهَا
- (١٣) لَا أَغْتَابُ أَحَدًا بَعْدَ مَا عَلِمْتُ الْغَيْبَةَ تَضُرُّ صَاحِبَهَا فِي الْآخِرَةِ
- (١٤) مَا اجْتَهَدَ هَذَا الْوَلَدُ قَبْلَ أَنْ نَصَحَهُ أَبُوهُ نُصْحًا وَلَا بَعْدَ أَنْ نَصَحَهُ
- (١٥) تَزَوَّجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِسُودَةَ بِنْتِ رَمَعَةَ بَعْدَ أَنْ تُوَفِّيَتْ خَدِيجَةَ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا
- (١٦) يُصَلِّي الْمُسْلِمُونَ صَلَاةَ الْفَجْرِ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الشَّمْسُ وَصَلَاةَ الْمَغْرِبِ بَعْدَ أَنْ تَغْرُبَ

## Summary

The table below summarises the use of an **اسْمٌ مُؤَوَّلٌ** within a sentence.

Example	Slot
أَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ	مُبْتَدَأٌ
إِنَّ مِنَ السُّنَّةِ أَنْ تَأْكُلَ بِيَمِينِكَ مِنْ عَقِيدَةِ الْمُؤْمِنِينَ أَنَّ اللَّهَ وَاحِدٌ	مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ
الْحَقُّ أَنَّكَ تَجْتَهِدُ	خَبَرٌ
يَجِبُ عَلَيْكَ أَنْ تَصَدَّقَ ظَهَرَ أَنَّكَ صَدَقْتَ	فَاعِلٌ
أَرْجُو أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لِي يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ رَبُّهُمْ	مَفْعُولٌ بِهِ
جَلَسْتُ مَا قُمْتُ أَصُومُ مَا دُمْتُ صَحِيحًا أَطْلُبُ الْعِلْمَ إِلَى أَنْ أَمُوتَ لَا يَأْكُلُونَ حَتَّى تَعْرَبَ الشَّمْسُ	مَفْعُولٌ فِيهِ
أَرْسَلَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ كَيْ يَهْدُوا النَّاسَ ذَهَبْتُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ لِتَصَلُّوا فَرِحَ أَبُوكَ بِمَا اجْتَهَدْتَ أَعْبُدُ اللَّهَ لِأَنَّهُ خَلَقَنِي	مَفْعُولٌ لَهُ
يَقْرَأُونَ مِثْلَ مَا يَقْرَأُ الْقُرَّاءُ يَقْرَأُونَ كَمَا يَقْرَأُ الْقُرَّاءُ	مَفْعُولٌ مُطْلَقٌ
يَحْضُرُ الدَّرْسَ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَرِيضًا	مُسْتَشْنَى
يَأْكُلُ قَبْلَ أَنْ تَطْلُعَ الْفَجْرُ	مُضَافٌ إِلَيْهِ

## Supplement: Verbal Phrases

### Introduction

We previously studied that both the **مَصْدَرٌ** and the **مُسْتَقَاتٌ** can occur in the meaning of a noun, an adjective, or a verb. (see page 48)

When the **مَصْدَرٌ** and the **مُسْتَقَاتٌ** convey verbal meanings, they can become part of a phrase. These are known as **verbal phrases**.

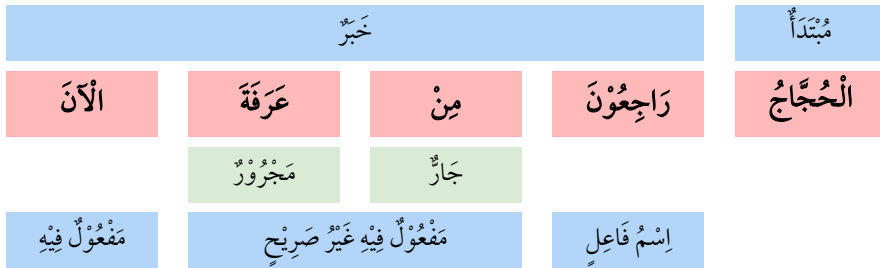
These phrases are comprised of a **فَاعِلٌ بِهِ**, **مَفْعُولٌ بِهِ** and other slots of a verbal sentence.

الْحُجَّاجُ رَاجِعُونَ مِنْ عَرَفَةَ الْآنَ

*The pilgrims are **returning** from Arafah now.*

In this sentence, the **رَاجِعُونَ**, i.e. **رَاجِعُونَ**, has its own **مَفْعُولٌ فِيهِ**, i.e. **مِنْ عَرَفَةَ** and **الْآنَ**. Together, these form a verbal phrase which becomes the **خَبِرٌ** of the **مُبْتَدَأٌ**, i.e. **الْحُجَّاجُ**.

The tarkib of this will be written as follows:



### Types of Verbal Phrases

There are five types of verbal phrases:

1. The **مَصْدَرٌ** verbal phrase
2. The **إِسْمُ الْفَاعِلِ** verbal phrase
3. The **الْصِّفَةُ الْمُشَبَّهَةٌ بِإِسْمِ الْفَاعِلِ** verbal phrase
4. The **إِسْمُ الْمَفْعُولِ** verbal phrase
5. The **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** verbal phrase

## The مَصْدَرٌ Verbal Phrase

In this section we are going to discuss:

1. Construction of a مَصْدَرٌ verbal phrase.
2. Usage of a مَصْدَرٌ verbal phrase in a sentence.

### Construction of a مَصْدَرٌ Verbal Phrase

A مَصْدَرٌ verbal phrase consists of essential and non-essential slots.

There is one **essential** slot found in every مَصْدَرٌ verbal phrase:

1. A مَصْدَرٌ slot

There are two **non-essential** slots in a مَصْدَرٌ verbal phrase:

1. A مُضَافٌ إِلَيْهِ slot
2. عَيْرٌ صَرِيحٌ or مَنصُوبٌ slot(s)

A مَصْدَرٌ verbal phrase consists of one or more of these two.

The table below summarises the parts of a مَصْدَرٌ verbal phrase.

مَصْدَرٌ Verbal Phrase		
مَنصُوبٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مَصْدَرٌ

## The مُضَافٌ إِلَيْهِ Slot

The مَصْدَرٌ is commonly followed by a مُضَافٌ إِلَيْهِ. Even though the noun will be مَجْرُورٌ, it has an إِعْرَابٌ مَحَلِّيٌّ i.e. it gives the meaning of a فَاعِلٌ, مَفْعُولٌ فِيهِ or مَفْعُولٌ بِهِ.

## The مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مَصْدَرٌ as the فَاعِلٌ

فَهُمُ الطَّالِبِ

*the student's understanding*

The tarkib of this is written as follows:

الطَّالِبِ	فَهُمُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
فَاعِلٌ	مَصْدَرٌ

## The مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مَصْدَرٌ as the مَفْعُولٌ بِهِ

فَهُمُ الدَّرْسِ

*the understanding of the lesson*

The tarkib of this is written as follows:

الدَّرْسِ	فَهُمُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
مَفْعُولٌ بِهِ	مَصْدَرٌ

## The مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مَصْدَرٌ as the مَفْعُولٌ فِيهِ

قِيَامُ اللَّيْلِ

*standing during the night*

The tarkib of this is written as follows:

اللَّيْلِ	قِيَامُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
مَفْعُولٌ فِيهِ	مَصْدَرٌ



## 📋 Summary of a Verbal Phrase With a مَصْدَرٌ

The table below summarises the different functions of the مُضَافٌ إِلَيْهِ of the مَصْدَرٌ.

مُضَافٌ إِلَيْهِ	مَصْدَرٌ
العَبْدُ فَاعِلٌ	دُعَاءٌ
رَبِّهِ مَفْعُولٌ بِهِ	دُعَاءٌ
اللَّيْلِ مَفْعُولٌ فِيهِ	دُعَاءٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following verbal phrases. Identify the different functions of the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

- |                                    |                             |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| (١٥) شَرِبَ الْخَمْرَ              | (٨) تَمَنَّى الْجَنَّةَ     | (١) تَرْبِيَةَ الْأَوْلَادِ |
| (١٦) تَرَكَ الصَّلَاةَ             | (٩) تَمَنَّى الْعِبَادَ     | (٢) تَرْبِيَةَ الْأَبْوَانِ |
| (١٧) آدَاءُ الزَّكَاةِ             | (١٠) يَبِيعُ الثِّيَابَ     | (٣) اعْتِرَافُ الْعَبْدِ    |
| (١٨) سُجُودُ اللَّيْلِ             | (١١) جُوعُ الْفُقَرَاءِ     | (٤) اعْتِرَافُ الذُّنُوبِ   |
| (١٩) إِحْتِرَامُ الْعُلَمَاءِ      | (١٢) جَمْعُ الْأَمْوَالِ    | (٥) شَرْحُ الْمَعْلَمِ      |
| (٢٠) صَوْمُ رَمَضَانَ              | (١٣) إِحْتِرَامُ الْكِبَارِ | (٦) شَرْحُ الدَّرُوسِ       |
| (٢١) نَدَامَةٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ | (١٤) إِطْعَامُ النَّاسِ     | (٧) نَدَامَةُ الْكَافِرِينَ |

### 📖 Note

In some cases, the مُضَافٌ إِلَيْهِ can be taken to be either فَاعِلٌ or مَفْعُولٌ بِهِ.

#### إِحْتِرَامُ الْعُلَمَاءِ

In this example, الْعُلَمَاءُ can be the فَاعِلٌ, i.e. the ones who are honouring, or it can be the مَفْعُولٌ بِهِ, i.e. the ones who are being honoured.

## The مَنْصُوبٌ and غَيْرُ صَرِيحٍ Slots

The مَنْصُوبٌ can have regular مَنْصُوبٌ and غَيْرُ صَرِيحٍ slots. These slots may occur in two ways:

1. After the مُضَافٌ إِلَيْهِ.

فَهُمُ الطَّالِبِ الدَّرْسِ  
*the student's understanding of the lesson*

The tarkib of this is written as follows:

الدَّرْسِ	الطَّالِبِ	فَهُمُ
	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	مَصْدَرٌ

2. Immediately after the مَصْدَرٌ.

طَلَبٌ لِّلْعِلْمِ  
*seeking knowledge*

The tarkib of this is written as follows:

لِّلْعِلْمِ	طَلَبٌ
جَارٌ وَمَجْرُورٌ	
مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ	مَصْدَرٌ

### Note

The مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرُ صَرِيحٍ in a verbal phrase is commonly formed with the لِ of حَرْفُ جَارٍ.

فَهُمُ الطَّالِبِ لِلدَّرْسِ  
*the student's understanding of the lesson*

## Note

A verbal phrase with a مَصْدَرٌ can be made negative by adding the word عَدَمٌ before it.

عَدَمُ الْفَهْمِ لِلدَّرْسِ

*not understanding the lesson*

## ✍ Exercise 2

Translate the following verbal phrases and identify the different slots.

- |                                                      |                                               |                                         |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| (٢١) وَعَدُّ اللَّهِ الْمُحْسِنِينَ الْجَنَّةَ       | (١١) إِنْذَارُ الْأَنْبِيَاءِ النَّاسَ        | (١) دَفْعُ الْفِتَنِ                    |
| (٢٢) نَدَامَةُ الْكَافِرِينَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ     | (١٢) ظَلْمُ الْأَعْيَاءِ الْفُقَرَاءِ         | (٢) إِرَادَةُ الْخَيْرِ                 |
| (٢٣) إِعْتِرَافُ الْمُذْنِبِينَ بِذُنُوبِهِمْ        | (١٣) كِتَابَةُ الطُّلَّابِ الدَّرْسَ          | (٣) إِقَامَةُ الصَّلَاةِ                |
| (٢٤) غَضَبُ الْمُعَلِّمِ عَلَى الطَّالِبِ            | (١٤) مَرَضُ الْجَدِّ قَبْلَ مَوْتِهِ          | (٤) شَرْحُ الدَّرْسِ                    |
| (٢٥) عَدَمُ اسْتِقْبَالِ الْقِبْلَةِ لِلصَّلَاةِ     | (١٥) لِقَاءُ النَّاسِ بَعْدَ الصَّلَاةِ       | (٥) جَزَاءُ الظَّالِمِينَ               |
| (٢٦) بَعَثَ اللَّهُ الرَّسُلَ لِهِدَايَةِ النَّاسِ   | (١٦) نَوْمِي قَبْلَ صَلَاةِ الظُّهْرِ         | (٦) آدَاءُ مَنْاسِكِ الْحَجِّ           |
| (٢٧) عَطَشُ الصَّائِمِينَ أَيَّامَ رَمَضَانَ         | (١٧) ابْتِسَامُكَ فِي وَجْهِ أَبِيكَ          | (٧) اسْتِشَارَةُ ذَوِي عِلْمٍ           |
| (٢٨) إِنْزَالُ الْقُرْآنِ رَمَنَ الرَّسُولِ ﷺ        | (١٨) إِضْلَالُ الشَّيْطَانِ لِلنَّاسِ         | (٨) كَسْبُ الْمَرْءِ لِأَهْلِهِ         |
| (٢٩) حُزْنُ الْأُمِّ عَلَى أُمَّهَا بَعْدَ مَوْتِهَا | (١٩) ظُهُورُ الْفِتَنِ قَبْلَ الْقِيَامَةِ    | (٩) كُفْرُ النَّاسِ لِنِعْمِ اللَّهِ    |
| (٣٠) عَدَمُ احْتِرَامِ الطُّلَّابِ لِأَسَاتِدَتِهِمْ | (٢٠) تَرْبِيَةُ الْأَبْوَيْنِ لِأَوْلَادِهِمْ | (١٠) إِيْتَاءُ الزَّكَاةِ لِلْفُقَرَاءِ |

## Usage of a مُصَدَّرُ Verbal Phrase in a Sentence

A مُصَدَّرُ verbal phrase occurs as one of the main slots of a sentence.

شُرِبَ الخَمْرُ حَرَامٌ

*Drinking alcohol is forbidden.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ	
حَرَامٌ	الخَمْرِ	شُرِبَ
	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ
	مَفْعُولٌ بِهِ	مُصَدَّرٌ

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                              |                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| ٨) مَا لُبْنَا فِي الدُّنْيَا إِلَّا كَسَاعَةً وَاحِدَةً                     | ١) سَأَنْتَظِرُ رُجُوعَكَ مِنَ السُّوقِ                      |
| ٩) يَجْزِيهِمْ اللهُ بِصَبْرِهِمْ عِنْدَ الْمَصَائِبِ                        | ٢) الْغَيْبَةُ ذِكْرُكَ أَخَاكَ بِمَا يَكْرَهُ               |
| ١٠) نَهَى رَسُولُ اللهِ ﷺ عَنْ ضَرْبِ الْوَجْهِ                              | ٣) إِنَّ كَثْرَةَ الْكَلَامِ تَضْيَعُ لِلْوَقْتِ             |
| ١١) أَغْضَبَنِي عَدَمُ احْتِرَامِ الطُّلَابِ لِأَسَاتِدَتِهِمْ               | ٤) إِسْرَاعُكَ لِلْكَلامِ يُفْسِدُ الدَّرْسَ                 |
| ١٢) عَزَمَ الْأَبُ وَالْأُمُّ عَلَى تَسْمِيَةِ ابْنِهِمَا عَبْدَ اللهِ       | ٥) مِنَ السُّنَّةِ بَدَأَ كُلُّ شَيْءٍ بِاسْمِ اللهِ         |
| ١٣) لَقَدْ رَأَى بَنُو إِسْرَائِيلَ إِغْرَاقَ فِرْعَوْنَ بِأَعْيُنِهِمْ      | ٦) جَهْلُكَ لِهَذِهِ الْمَسَائِلِ أَمْرٌ عَجِيبٌ             |
| ١٤) لَقَدْ أَعْجَبَنِي إِثَارُ الصَّحَابَةِ إِخْوَانَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ | ٧) أَمَرْتَنَا الْمُعَلِّمَةَ بِكِتَابَةِ الدُّرُوسِ لَيْلًا |

## The اِسْمُ الْفَاعِلِ Verbal Phrase

In this section we are going to discuss:

1. Construction of a اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase.
2. Usage of an اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase in a sentence.

### Construction of an اِسْمُ الْفَاعِلِ Verbal Phrase

An اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase consists of essential and non-essential slots.

There are two **essential** slots found in an اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase.

1. An اِسْمُ الْفَاعِلِ slot
2. A فَاعِلٌ slot

There are two **non-essential** slots in an اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase.

1. A مُضَافٌ اِلَيْهِ slot
2. اَعْيُرٌ صَرِيحٌ or مَنصُوبٌ slot(s)

The table below summarises the slots of an اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase.

اِسْمُ الْفَاعِلِ Verbal Phrase			
مَنصُوبٌ اَعْيُرٌ صَرِيحٌ	مُضَافٌ اِلَيْهِ	فَاعِلٌ	اِسْمُ فَاعِلٍ

## The فاعِل Slot

The اسمُ الفاعِل must have a فاعِل. This can occur in two ways:

1. As a ضميرٌ مُستترٌ.

الرَّجُلُ سَامِعٌ

The man is *listening*.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ
سَامِعٌ	الرَّجُلُ
إِسْمُ فَاعِلٍ وَالْفَاعِلُ (هُوَ)	

2. As a regular مَرْفُوعٌ noun.

الرَّجُلُ سَامِعٌ وَكَدُهُ

The man's son is *listening*.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
وَكَدُهُ	سَامِعٌ	الرَّجُلُ
فَاعِلٌ	إِسْمُ فَاعِلٍ	

### Note

This اسمُ الفاعِل verbal phrase is translated like a جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ whose خَبْرٌ is a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ. (see page 423)

The man's son is *listening*. ✓

The man *his* son is listening. ✗

## Slot مُضَافٌ إِلَيْهِ

When the فَاعِلِ of the اِسْمُ الْفَاعِلِ is a ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ, it can be followed by a مُضَافٌ إِلَيْهِ. This will be either the مَفْعُولٌ بِهِ or مَفْعُولٌ فِيهِ.

The مُضَافٌ إِلَيْهِ of the اِسْمُ الْفَاعِلِ as the مَفْعُولٌ بِهِ

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ

*Every soul is going to taste death.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
الْمَوْتِ	ذَائِقَةُ	كُلُّ نَفْسٍ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
مَفْعُولٌ بِهِ	اِسْمُ فَاعِلٍ وَالْفَاعِلُ (هِيَ)	

The مُضَافٌ إِلَيْهِ of the اِسْمُ الْفَاعِلِ as the مَفْعُولٌ فِيهِ

هُوَ قَائِمٌ اللَّيْلِ

*He stands at night.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
اللَّيْلِ	قَائِمٌ	هُوَ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
مَفْعُولٌ فِيهِ	اِسْمُ فَاعِلٍ وَالْفَاعِلُ (هُوَ)	

## The Slots عَيْرٌ صَرِيحٌ and مَنصُوبٌ

The اِسْمُ الْفَاعِلِ can have regular مَنصُوبٌ and عَيْرٌ صَرِيحٌ slots.

خَالِدٌ مُسَافِرٌ إِلَى مَكَّةَ غَدًا

*Khalid is travelling to Makkah tomorrow.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ			مُبْتَدَأٌ
غَدًا	إِلَى مَكَّةَ	مُسَافِرٌ	خَالِدٌ
مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ فِيهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ	اِسْمُ فَاعِلٍ وَالْفَاعِلُ (هُوَ)	

## Usage of an **إِسْمُ الْفَاعِلِ** Verbal Phrase in a Sentence

The **إِسْمُ الْفَاعِلِ** in a verbal phrase can occur in two ways:

1. Without an **أَل**
2. With an **أَل**

### **إِسْمُ الْفَاعِلِ** without an **أَل**

When the **إِسْمُ الْفَاعِلِ** occurs without an **أَل**, it can occur in three slots:

1. **خَيْرٌ**

هُوَ قَائِمٌ عِنْدَ الْبَابِ

He is **standing** by the door.

2. **حَالٌ**

رَأَيْتُهُ قَائِمًا عِنْدَ الْبَابِ

I saw him **standing** by the door.

3. As its own slot if it occurs after a **مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ** or **هَمْزَةُ الْإِسْتِفْهَامِ**.

مَا كَاذِبٌ التَّاجِرُ

The merchant is not **lying**.

The tarkib of this is written as follows:

فَاعِلٌ	إِسْمُ فَاعِلٍ	مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ
التَّاجِرُ	كَاذِبٌ	مَا

In this case, the **مَا الْمُشَبَّهَةُ بِلَيْسَ** does not have an **إِسْمٌ** and **خَيْرٌ**.



#### ✍ Exercise 4

Translate the following. Notice the similarities between the **إِسْمٌ فَاعِلٌ** and the **فِعْلٌ مُضَارِعٌ**.

- (١) هِيَ تَأْكُلُ تَمْرَةً (٦) هُمْ نَادِمُونَ عَلَى مَا فَعَلُوا
- (٢) مَا هُوَ أَكْبَلًا الْآنَ (٧) رَأَى زُبَيْرٌ أَخَاهُ نَاصِرًا فَقِيرًا
- (٣) اللَّهُ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ (٨) رَأَى زُبَيْرٌ أَخَاهُ يَنْصُرُ فَقِيرًا
- (٤) هَلْ أَنْتُمْ تَقْدِرُونَ عَلَى ذَلِكَ (٩) اللَّهُ جَازٍ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ
- (٥) هُمْ يَنْدَمُونَ عَلَى ذُنُوبِهِمْ (١٠) يَجْزِي اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

#### ✍ Exercise 5

Translate the following.

- (١) مَا أَنَا بِعَابِدٍ مَّا عَبَدْتُمْ (١١) أَقَارِئَةُ أَنْتِ ذَلِكَ الْكِتَابَ غَدًا؟
- (٢) أَنَا نَائِمَةٌ فَاطِمَةُ بَعْدَ قَلِيلٍ؟ (١٢) نَحْنُ غَائِبُونَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ الْآنَ
- (٣) الْأَنْبِيَاءُ مُهْتَدُونَ أُمَّتُهُمْ (١٣) إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
- (٤) مَا أَنَا بِبَائِعٍ بَيْتِي بِالْفِ جُنَيْهِ (١٤) مَاتَ ذَلِكَ الرَّجُلُ وَهُوَ سَاجِدٌ لِلَّهِ
- (٥) إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بَحَيْرٍ وَفِتْنَةٍ (١٥) النَّاسُ مُجْتَمِعُونَ الْيَوْمَ فِي الْحَدِيثَةِ
- (٦) أَنَا حَاضِرٌ هَذَا الدَّرْسِ غَدًا (١٦) هَلْ أَنْتَ مُشْتَرٍ كَبْشًا لِعَبِيدِ الْأَضْحَى
- (٧) لَيْسَ اللَّهُ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُونَ (١٧) أَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَتَوَفَّانِي وَهُوَ رَاضٍ عَنِّي
- (٨) الْأَبُّ جَالِسٌ أَخُوهُ عِنْدَ الْمُنْبَرِ (١٨) وَجَدْتُهُ صَابِرًا عَلَى مَا أَصَابَهُ مِنَ الْمَصَائِبِ
- (٩) الْمَرْأَةُ صَائِمَةٌ غَدًا مَعَ أَوْلَادِهَا (١٩) أَنَا لَا بَسُّ هَذَا الثَّوْبِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ لِأَنَّهُ جَمِيلٌ
- (١٠) أَهْمُ رَاجِعُونَ مِنَ السَّفَرِ الْيَوْمَ (٢٠) كَانَ الطِّفْلُ نَائِمًا فِي الْغُرْفَةِ قَبْلَ أَنْ جَاءَ الضُّيُوفُ

## ال with an اسمُ الفاعِلِ

When the اسمُ الفاعِلِ occurs with an آل, the آل functions as an اسمُ مَوْصُولٌ and the اسمُ الفاعِلِ takes the place of the صلة.

القَائِمُ عِنْدَ الْبَابِ هُوَ صَدِيقِي

*The one standing by the door is my friend.*

The اسمُ الفاعِلِ with an آل can occur in any slot in a sentence.

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ	صَوِيْرُ الْفَصْلِ	مُبْتَدَأٌ		
صَدِيقِي	هُوَ	عِنْدَ الْبَابِ	قَائِمٌ	آلٌ
		مَفْعُولٌ فِيهِ	اسْمُ فَاعِلٍ	
		صِلَةٌ		مَوْصُولٌ

## ✍ Exercise 6

Translate the following. Notice the similarities between the اسمُ الفاعِلِ with آل and the اسمُ مَوْصُولٌ and its صلة.

- |                                                                     |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (٦) تُحِبُّ الْمُعَلِّمَةَ الْمُجْتَهِدَاتِ                         | (١) رَأَيْتُ الَّذِي يَجْلِسُ                      |
| (٧) نَظَرْتُ الْبِنْتَ إِلَى اللَّتَيْنِ حَضَرَتَا الدَّرْسَ        | (٢) رَأَيْتُ الْجَالِسَ                            |
| (٨) نَظَرْتُ الْبِنْتَ إِلَى الْحَاضِرَتَيْنِ الدَّرْسَ             | (٣) رَأَيْتُ الَّذِي يَجْلِسُ أَخُوهُ              |
| (٩) الْمُسْلِمُونَ هُمُ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ | (٤) رَأَيْتُ الْجَالِسَ أَخُوهُ                    |
| (١٠) الْمُسْلِمُونَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ       | (٥) تُحِبُّ الْمُعَلِّمَةَ اللَّاتِي يَجْتَهِدَنَّ |

## ✍ Exercise 7

Translate the following.

- |                                                                                             |                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| (٦) تَشْرَبُ الْبُقَرَاتُ وَالشَّيْأُ مِنَ النَّهْرِ الْجَارِي بِالْقَرْيَةِ                | (١) لَيْخَسَرَنَّ الْمُضَيِّعُونَ لَوْفَتِهِمْ                               |
| (٧) الْأَكْلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَى سَيَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا                 | (٢) هَلْ أَدَيْتُمُ الرِّكَاءَ الْوَاجِبَةَ عَلَيْكُمْ                       |
| (٨) لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْمُعْجَبِينَ بِأَعْمَالِهِمْ بَلِ الرَّاجِينَ لِلْقَبُولِ         | (٣) يُحِبُّ اللَّهُ التَّائِبِينَ الْمُسْتَغْفِرِينَ لِدُنُوبِهِمْ           |
| (٩) رَأَيْتُ بَعْضَ الطُّلَّابِ طَالِبِينَ الْعِلْمَ فَأَعْجَبَنِي طَلَبُهُمْ لَهُ          | (٤) نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ عَذَابِهِ النَّازِلِ عَلَى الظَّالِمِينَ          |
| (١٠) يَوْمَ الْقِيَامَةِ سَيَنْدِمُ الْمُسْرِفُونَ أَمْوَالَهُمْ الَّتِي رَزَقَهُمُ اللَّهُ | (٥) لَا يَغْفِرُ اللَّهُ لِلْمُسْرِكِينَ بِهِ أَصْنَامًا لَا تَغْنِي شَيْئًا |

## Notes

1. The مُضَافٌ in an اِسْمُ الْفَاعِلِ verbal phrase may have an اَلٌ.

الْمُقِيمِي الصَّلَاةِ

2. The مَوْصُولٌ in the form of an اَلٌ before the اِسْمُ الْفَاعِلِ can have either a specific or general meaning.

الْمُجْتَهِدُونَ هُمُ الْفَائِزُونَ

*Those who work hard are successful.*

In this example, the word مُجْتَهِدُونَ can be referring to a specific group of people who are hardworking, or it can be referring to all hardworking people.

3. If the اِسْمُ الْفَاعِلِ occurs as the خَبْرٌ of كَانَ, it will have the past continuous tense.

كَانَ قَائِمًا عِنْدَ الْبَابِ

*He was standing by the door.*

## The **صِفَةُ الْمُشَبَّهَةِ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** Verbal Phrase

In this section we are going to discuss:

1. Construction of a **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** verbal phrase.
2. Usage of a **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** verbal phrase in a sentence.

### Construction of a **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** Verbal Phrase

There are two **essential** slots in a **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** verbal phrase:

1. A **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** slot
2. A **فَاعِلٍ** slot

The table below summarises the parts of a **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** verbal phrase.

#### **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** Verbal Phrase

فَاعِلٍ

صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ

### The **فَاعِلٍ** Slot

The **صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ بِاسْمِ الْفَاعِلِ** must have a **فَاعِلٍ**. This can occur in three ways:

1. As a **ضَمِيرٌ مُسْتَتِرٌ**.

اللَّهُ عَفُورٌ

*Allah is Forgiving.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ

مُبْتَدَأٌ

عَفُورٌ

اللَّهُ

صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ وَفَاعِلٍ (هُوَ)

2. As a regular noun in the **مَرْفُوعٌ** state.

اللَّهُ سَرِيعٌ حِسَابُهُ

*Allah's reckoning is swift.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ

مُبْتَدَأٌ

حِسَابُهُ

سَرِيعٌ

اللَّهُ

فَاعِلٍ

صِفَةُ مُشَبَّهَةٍ

3. As a مُضَافٌ إِلَيْهِ.

اللهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
الْحِسَابِ	سَرِيعٌ	اللهُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
فَاعِلٌ	صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ	

The مُضَافٌ إِلَيْهِ, i.e. الْحِسَابِ, was originally the فَاعِلٌ with a pronoun.

اللهُ سَرِيعٌ حِسَابُهُ

However, for brevity it is expressed in a possessive phrase.

This structure can be translated in different ways:

*Allah's reckoning is swift.  
Allah is swift in reckoning.*

 Notes

1. This مُضَافٌ-مُضَافٌ إِلَيْهِ structure is simply for ease of pronunciation; it does not have a meaning of ownership.
2. When the اِسْمُ الْفَاعِلِ is in the meaning of a صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ بِاِسْمِ الْفَاعِلِ, i.e. it portrays a long-term meaning, its فَاعِلٌ can also occur as a مُضَافٌ إِلَيْهِ.

الرَّجُلُ دَائِمُ الصَّوْمِ

*The man's fasting is continuous.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
الصَّوْمِ	دَائِمٌ	الرَّجُلُ
مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
فَاعِلٌ	اِسْمُ فَاعِلٍ	

The مُضَافٌ إِلَيْهِ, i.e. الصَّوْمِ, was originally the فَاعِلٌ with a pronoun.

الرَّجُلُ دَائِمٌ صَوْمُهُ

## Usage of a صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ Verbal Phrase in a Sentence

The صِفَةٌ مُشَبَّهَةٌ بِاسْمِ الْفَاعِلِ verbal phrase usually occurs as:

1. حَبِيرٌ
2. نَعْتُ

### ✍ Exercise 8

Translate the following.

- |                                                             |                                          |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| (٧) كَانَتْ أُمَّ أَحْمَدَ كَثِيرَةَ التَّلَاوَةِ           | (١) تِلْكَ بَقْرَةٌ كَثِيرَةُ اللَّبَنِ  |
| (٨) تِلْكَ الْحَدِيثَةُ كَثِيرَةُ الْأَشْجَارِ              | (٢) أَبُو زَيْنَبٍ دَائِمُ الصَّوْمِ     |
| (٩) كَانَتْ جَدَّتِي شَدِيدَةَ الرَّحْمَةِ                  | (٣) ﴿اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾         |
| (١٠) إِنَّهُ كَانَ شَدِيدَ الصَّبْرِ قَلِيلَ الْجَزَعِ      | (٤) ﴿إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾   |
| (١١) كَانَ قَوْمٌ صَالِحٍ نَمُودُ شَدِيدِ الْقُوَّةِ        | (٥) رَمَضَانُ شَهْرٌ كَثِيرُ الْبَرَكَةِ |
| (١٢) كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ طَوِيلَ الْقِيَامِ بِاللَّيْلِ | (٦) هَذِهِ الْأَرْضُ طَيِّبَةُ الْمَاءِ  |

### 📖 Note

In a possessive structure, the مُصَافٌ can be the نَعْتُ, and the مُصَافٌ إِلَيْهِ be the مَنَعُوتٌ.

يَتَقَبَّلُ اللَّهُ صَالِحَ الْأَعْمَالِ

Allah accepts good deeds.

The tarkib of this is written as follows:

مَفْعُولٌ بِهِ		فَاعِلٌ	فِعْلٌ
الأَعْمَالِ	صَالِحِ	اللَّهُ	يَتَقَبَّلُ
مُصَافٌ إِلَيْهِ	مُصَافٌ		
مَنَعُوتٌ	نَعْتُ		

## The اِسْمُ الْمَفْعُولِ Verbal Phrase

An اِسْمُ الْمَفْعُولِ verbal phrase is constructed in the same manner as the اِسْمُ الْفَاعِلِ. However, instead of having a فَاعِلٌ as an essential part, it has a نَائِبُ الْفَاعِلِ.

التَّائِبُ مَقْبُولَةٌ تَوْبَتُهُ

*The repentance of the one who repents is going to be accepted.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبَرٌ		مُبْتَدَأٌ
تَوْبَتُهُ	مَقْبُولَةٌ	التَّائِبُ
نَائِبُ الْفَاعِلِ	اِسْمُ مَفْعُولٍ	

The نَائِبُ الْفَاعِلِ of an اِسْمُ مَفْعُولٍ may also occur as a شِبْهُ الْجُمْلَةِ.

الْحُجَّاجُ مَغْفُورٌ لَهُمْ

*The pilgrims are forgiven.*

### Note

When the نَائِبُ الْفَاعِلِ of the اِسْمُ الْمَفْعُولِ is عَيْرٌ صَرِيحٌ, the اِسْمُ الْمَفْعُولِ will remain masculine and singular in all cases.

الْغَيْبَةُ مِنْهِيَ عَنْهَا

*Backbiting is prohibited.*

### Exercise 9

Translate the following.

- |                                                                                      |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (٨) مُحَمَّدٌ ﷺ رَسُولٌ مَرْحُومٌ أُمَّتُهُ                                          | (١) نَهَى اللَّهُ عَنِ الْغَيْبَةِ        |
| (٩) إِنَّ الْمُنَافِقِينَ مَطْبُوعٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ                                | (٢) نُهِيَ عَنِ الْغَيْبَةِ               |
| (١٠) هُوَ لَأَيُّ الرَّجَالِ مَكْرُوهَةٌ أَخْلَاقُهُمْ                               | (٣) الْغَيْبَةُ مِنْهِيَ عَنْهَا          |
| (١١) أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ مِنَ الْعَشْرَةِ الْمُبَشَّرَةِ بِالْجَنَّةِ | (٤) الْفِعْلُ مَرْفُوعٌ فَاعِلُهُ         |
| (١٢) الْفِعْلُ النَّاقِصُ مَرْفُوعٌ اسْمُهُ وَمَنْصُوبٌ خَبَرُهُ                     | (٥) الْمَضَافُ مَجْرُورٌ مَا بَعْدَهُ     |
| (١٣) هَذَا الشَّيْخُ هُوَ الْمُسْتَشَارُ فِي الْأُمُورِ الْعَظِيمَةِ                 | (٦) النَّاسُ مَجْزِيُّونَ بِأَعْمَالِهِمْ |
| (١٤) هَذَا فِعْلٌ مَعْلُومٌ فَاعِلُهُ وَذَلِكَ فِعْلٌ مَجْهُولٌ فَاعِلُهُ            | (٧) الْمَخْلُصُونَ مَقْبُولٌ عَمَلُهُمْ   |

## The اِسْمُ التَّفْضِيلِ Verbal Phrase

In this section we are going to discuss:

1. Conjugation of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ.
2. Construction of an اِسْمُ التَّفْضِيلِ verbal phrase.
3. Usage of a اِسْمُ التَّفْضِيلِ verbal phrase in a sentence.

### Conjugation of اِسْمُ التَّفْضِيلِ

The pattern and meaning of اِسْمُ التَّفْضِيلِ has been discussed previously. (see page 54)

The complete conjugation of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ is as follows:

اِسْمُ التَّفْضِيلِ		
أَكْبَرُ	مُفْرَدٌ	الْمُدَكَّرُ
أَكْبَرَانِ	مُثَنِّي	
أَكْبَرُونَ، أَكْبَابُ	جَمْعٌ	
اِسْمُ التَّفْضِيلِ		
كُبْرَى	مُفْرَدٌ	الْمُؤَنَّثُ
كُبْرَيَانِ	مُثَنِّي	
كُبْرَيَاتٌ، كُبْرَى	جَمْعٌ	



## Construction of an **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** Verbal Phrase

The **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** verbal phrase consists of essential and non-essential slots.

There are two **essential** slots found in an **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** verbal phrase:

1. The **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** slot
2. The **فَاعِلٌ** slot

There are two **non-essential** slots in an **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** verbal phrase.

1. The **مَفْعُولٌ بِهِ** slot
2. **عَيْرٌ صَرِيحٌ** or **مَنْصُوبٌ** slot (s)

The table below summarises the slots of an **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** verbal phrase.

إِسْمُ التَّفْضِيلِ Verbal Phrase			
مَنْصُوبٌ عَيْرٌ صَرِيحٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فَاعِلٌ	إِسْمُ التَّفْضِيلِ

### The **فَاعِلٌ** Slot

The **فَاعِلٌ** of the **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** is always a **صَمِيمٌ مُسْتَرٌ**.

أَسْمَاءُ أَطْوَلُ بَنَاتِ أَحْمَدَ

*Asma is the **tallest** daughter of Ahmad.*

In this example, the **فَاعِلٌ** of **أَطْوَلُ** is a **صَمِيمٌ مُسْتَرٌ** i.e. **هِيَ**.

## The مَفْعُولُ بِهِ Slot

The مَفْعُولُ بِهِ of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ can occur in two ways:

1. As a مُضَافٌ اِلَيْهِ.

The tarkib of this will be written as follows:

خَبْرٌ		مُبْتَدَأٌ
النَّاسِ	أَصْدَقُ	مُحَمَّدٌ
مُضَافٌ اِلَيْهِ	مُضَافٌ	
مَفْعُولٌ بِهِ	اِسْمُ التَّفْضِيلِ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	

2. As a مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ with مِنْ.

The tarkib of this will be written as follows:

خَبْرٌ			مُبْتَدَأٌ
خَدِيجَةَ	مِنْ	أَطْوَلُ	فَاطِمَةَ
مَعْرُورٌ	جَارٌ		
مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ		اِسْمُ التَّفْضِيلِ وَفَاعِلٌ (هِيَ)	

## Translation of the مَفْعُولُ بِهِ of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ

1. When the مَفْعُولُ بِهِ of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ is mentioned, it has a comparative meaning. This is translated as **-er** or **more**.

فَاطِمَةُ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا أَطْوَلُ مِنْ خَدِيجَةَ

*Fatima is taller than Khadeejah.*

2. When the مَفْعُولُ بِهِ of the اِسْمُ التَّفْضِيلِ is not mentioned, it has a superlative meaning. This is translated as **-est** or **most**.

الصَّلَاةُ أَفْضَلُ عَمَلٍ

*Salah is the most virtuous deed.*

*Salah is the most virtuous of deeds.*

## The غَيْرُ صَرِيحٍ and مَنْصُوبٍ Slots

The اِسْمُ التَّفْضِيلِ can have other مَنْصُوبٍ and غَيْرُ صَرِيحٍ slots.

فَاطِمَةٌ أَبْرُ الْبَنَاتِ بِأُمَّهَا عِنْدَ كِبَرِهَا

Fatima is the **most dutiful** of the girls to her mother in her old age.

The tarkib of this will be written as follows:

خَبْرٌ				مُبْتَدَأٌ
عِنْدَ كِبَرِهَا	بِأُمَّهَا	الْبَنَاتِ	أَبْرُ	فَاطِمَةٌ
مُضَافٌ - مُضَافٌ إِلَيْهِ	جَارٌ - مَعْجُورٌ	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
مَفْعُولٌ فِيهِ	مَفْعُولٌ بِهِ ثَانٍ غَيْرُ صَرِيحٍ	مَفْعُولٌ بِهِ	اِسْمُ التَّفْضِيلِ وَفَاعِلٌ (هِيَ)	

It is common for the اِسْمُ التَّفْضِيلِ to have a تَمْيِيزٌ when it is a word like أَكْثَرُ، أَقَلُّ، أَحْسَنُ، أَشَدُّ, etc.

هُمُ أَكْثَرُ النَّاسِ حَاجَةً

They are the **neediest** people.

The tarkib of this will be as follows:

خَبْرٌ			مُبْتَدَأٌ
حَاجَةً	النَّاسِ	أَكْثَرُ	هُمُ
	مُضَافٌ إِلَيْهِ	مُضَافٌ	
تَمْيِيزٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	اِسْمُ التَّفْضِيلِ وَفَاعِلٌ (هُمُ)	

## Usage of an اسم التفضيل Verbal Phrase in a Sentence

The اسم التفضيل in a verbal phrase can occur in two ways:

1. Without an أل
2. With an أل

### The اسم التفضيل without an أل

When the اسم التفضيل does not have an أل, it is usually masculine and singular.

الصَّلَاةُ أَفْضَلُ عَمَلٍ بَعْدَ الْإِيمَانِ

Salah is the **most** virtuous **deed** after faith.

In this example, the اسم التفضيل i.e. أَفْضَلُ, remains masculine even though it is referring to الصَّلَاةُ which is feminine.

In some cases, however, the اسم التفضيل changes to agree with the item it is describing.

الصَّحَابَةُ أَحْسَنُ النَّاسِ

الصَّحَابَةُ أَحْسَنُ النَّاسِ

The Sahaba are the **best** of people.

In this example, the اسم التفضيل i.e. أَحْسَنُ becomes plural to agree with الصَّحَابَةُ.

### ✍ Exercise 10

Translate the following. Ensure you differentiate between the translation of مَفْعُولٌ بِهِ as a مُضَافٌ إِلَيْهِ and as a مَجْرُورٌ with مِنْ.

- (١) اللَّبَنُ أَبْرَدُ مِنَ الْمَاءِ
- (٢) نُسَيْبَةُ أَيْرُ الْبَنَاتِ بِأُمَّهَا
- (٣) الْعُلَمَاءُ أَعْرَفُ النَّاسِ بِاللَّهِ
- (٤) مُضَعَبٌ أَقْوَى مِنْ إِبْرَاهِيمَ
- (٥) هَذِهِ الْأَرْضُ أَيْسُّ مِنْ تِلْكَ
- (٦) أَيُّ كِتَابٍ أَصْدَقُ مِنَ الْقُرْآنِ؟
- (٧) خِيَارُ النَّاسِ خِيَارُهُمْ لِأَهْلِهِمْ
- (٨) إِنَّ الْقُرْآنَ أَعْظَمُ كِتَابٍ أَنْزَلَهُ اللَّهُ
- (٩) أَعْبَدُ النَّاسِ لِلَّهِ أَبْعَدُهُمْ مِنَ الذُّنُوبِ
- (١٠) الْمُجْتَهِدُونَ أَكْثَرُ مِنَ الْكُسَالَى عَدَدًا
- (١١) الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ أَكْبَرُ مَسْجِدٍ فِي الدُّنْيَا
- (١٢) أَقْرَبُ النَّاسِ إِلَى الرَّسُولِ ﷺ أَتَقَاهُمْ
- (١٣) الْخُلُقُ الْحَسَنُ أَثْقَلُ شَيْءٍ فِي الْمِيزَانِ
- (١٤) أَبْعَدُ النَّاسِ مِنَ الرَّسُولِ ﷺ أَبْعَدُهُمْ مِنَ السَّنَةِ
- (١٥) الْجَاهِلُونَ أَضَلُّ النَّاسِ عَنِ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ
- (١٦) كَانَ أَبِي بَنِي كَعْبٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمُ أَقْرَأَ الصَّحَابَةِ لِكِتَابِ اللَّهِ

## The **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** with an **أل**

When the **إِسْمُ التَّفْضِيلِ** has an **أل**, it agrees with its **مُبْتَدَأٌ** or **مَنْعُوتٌ**.

الْوَلَدُ الْأَكْبَرُ

*the eldest boy*

### Exercise 11

Translate the following.

- |                                                       |                                           |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| (٥) الْإِسْلَامُ هُوَ الدِّينُ الْأَحْسَنُ            | (١) الْمَتَّقُونَ هُمُ الْأَقْلُونَ       |
| (٦) نَارُ الْأَحِرَةِ هِيَ النَّارُ الْكُبْرَى        | (٢) أَلْبِنْتُ الْكُبْرَى فِي الْبَيْتِ   |
| (٧) الْإِشْرَاكُ بِاللَّهِ هُوَ الذَّنْبُ الْأَكْبَرُ | (٣) الْمُنَافِقُونَ هُمُ الْأَضْلُونَ     |
|                                                       | (٤) الْمُجْتَهِدَانِ هُمَا الْأَنْجَحَانِ |

## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
مَوْصُولٌ (time)	مَا الظَّرْفِيَّةُ	مَوْصُولٌ (indicative)	أَنَّ
مَوْصُولٌ (time)	مَا دَامَ	مَوْصُولٌ (indicative)	مَا
أَنَّ before quotation	أَنَّ التَّفْسِيرِيَّةُ	مَوْصُولٌ (subjunctive)	أَنَّ
Verbal Phrase		مَوْصُولٌ (subjunctive)	كَيْ

## Vocabulary

### أَسْمَاءُ

English	Arabic	English	Arabic
major sin	كَبِيرَةٌ ج كَبَائِرٌ	manner, etiquette	أَدَبٌ ج آدَابٌ
tongue	لِسَانٌ ج أَلْسِنَةٌ	soul	رُوحٌ ج أَرْوَاحٌ
language	لُغَةٌ ج لُغَاتٌ	swift	سَرِيعٌ ج سِرَاعٌ، سُرْعَانٌ
futile activity	لَهْوٌ	lip	شَفَةٌ ج شَفَاهٌ
ruling	مَسْأَلَةٌ ج مَسَائِلٌ	Ashura (10 <sup>th</sup> Muharram)	عَاشُورَاءُ
disobedience	مَعْصِيَةٌ ج مَعْاصٍ	punishment	عِقَابٌ
known	مَعْلُومٌ	intellect	عَقْلٌ ج عُقُولٌ
ritual	مَنْسَكٌ ج مَنْاسِكٌ	sign	عَلَامَةٌ ج أَمْتٌ

English	Arabic	English	Arabic
to recompense	جَزَى يَجْزِي جَزَاءً	to refuse	أَبَى يَأْبَى إِبَاءً
to be permissible	حَلَّ يَحِلُّ حَلَالًا	to fulfil, complete	أَدَّى يُؤَدِّي تَأْدِيَةً، أَدَاءً
to know	دَرَى يَدْرِي دِرَايَةً	to sin	أَذْنَبَ يُذْنِبُ إِذْنَابًا
to push, repel	دَفَعَ يَدْفَعُ دَفْعًا	to intend	أَرَادَ يُرِيدُ إِرَادَةً
to raise, rear, nurture	رَبَّى يُرَبِّي تَرْبِيَةً	to be ashamed	اسْتَحْيَى يَسْتَحْيِي اسْتِحْيَاءً
to visit	زَارَ يَزُورُ زِيَارَةً	to seek advice or counsel	اسْتَشَارَ يَسْتَشِيرُ اسْتِشَارَةً
to make happy	سَرَّ يَسِّرُ سُرُورًا، مَسْرَةً	to be able to	اسْتَطَاعَ يَسْتَطِيعُ اسْتِطَاعَةً
to rest, reside	سَكَنَ يَسْكُنُ سَكُونًا	to make witness	أَشْهَدَ يُشْهِدُ إِشْهَادًا
to explain	شَرَحَ يَشْرَحُ شَرْحًا	to acknowledge	اعْتَرَفَ يَعْتَرِفُ اعْتِرَافًا
to testify, witness	شَهِدَ يَشْهَدُ شَهَادَةً	to believe	اعْتَقَدَ يَعْتَقِدُ اعْتِقَادًا
to become apparent	ظَهَرَ يَظْهَرُ ظُهُورًا	to please, delight	أَعْجَبَ يُعْجِبُ إِعْجَابًا
to understand	عَقَلَ يَعْقِلُ عَقْلًا	to make angry	أَغْضَبَ يُغْضِبُ إِغْضَابًا
to be able to	قَدَرَ يَقْدِرُ قُدْرَةً	to be possible	أَمَكَّنَ يُمَكِّنُ إِمْكَانًا
to dislike	كَرِهَ يَكْرَهُ كِرَاهَةً	to be suitable, appropriate, necessary	أَبْغَى يَبْغِي أَبْغَاءً
to meet	لَقِيَ يَلْقَى لِقَاءً	to finish, complete	انْتَهَى يَنْتَهِي انْتِهَاءً
to stop, prohibit, forbid	مَنَعَ يَمْنَعُ مَنَعًا	to give glad tidings	بَشَّرَ يُبَشِّرُ تَبَشِيرًا
to regret	نَدِمَ يَنْدِمُ نَدَامَةً، نَدَمًا	to be tired	تَعَبَ يَتْعَبُ تَعَبًا
to prohibit	نَهَى يَنْهَى نَهْيًا	to desire	تَمَنَّى يَتَمَنَّى تَمَنِّيًّا
to be compulsory	وَجَبَ يَجِبُ وَجُوبًا	to flow	جَرَى يَجْرِي جَرِيَانًا



# UNIT 6

## Joining Sentences Together

Introduction: Joining Sentences Together

Part 1: Vocative Expressions

Part 2: Oaths

Part 3: Conditional Sentences

Part 4: Sentences after **الْأَمْرُ** and **النَّهْيُ**

Part 5: **جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ**

Part 6: **جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاجِيَّةٌ**

Summary

## Introduction: Joining Sentences Together

In a passage of text, sentences are logically sequenced.

Some sentences are nested within another sentence, i.e. they become a slot within the main sentence.

Some sentences are not nested within another sentence, even though they are linked in meaning.

*Your parents looked after you when you were young.  
Now that they are elderly, be good to them.*

In the passage above, there are two sentences; **the second** is grammatically independent of the **first sentence**, i.e. it is not nested within it.

However, despite being independent, the sentences have a logical connection; the statement in the first sentence is the reason for the command in the second.

### Types of Connections Between Sentences

In this unit, we will study six connections between sentences:

1. Vocative Expressions
2. Oaths
3. Conditions and Results
4. Sentences After **الْأَمْرُ** and **النَّهْيُ**
5. **جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ**
6. **جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاقِيَّةٌ**

## Part 1: Vocative Expressions

To address or call out to someone, a vocative expression is used. In Arabic, the vocative expression is comprised of two parts:

1. نِدَاءٌ: the phrase to call someone.
2. جَوَابُ النِّدَاءِ: the sentence after the نِدَاءٌ.

*Zaid, stand up.*

In the above example, **Zaid** is the نِدَاءٌ, the sentence used to call, and **stand up** is the جَوَابُ النِّدَاءِ, the sentence after the نِدَاءٌ used to convey information to the addressee.

### نِدَاءٌ

In Arabic, the نِدَاءٌ is constructed using a vocative particle, حَرْفُ النِّدَاءِ, followed by the person being called, مُنَادَى.

يَا زَيْدُ

In this example, the particle يَا is the حَرْفُ النِّدَاءِ; and the word زَيْدُ is the مُنَادَى.

### Rules of حَرْفُ النِّدَاءِ

The most common particle of نِدَاءٌ is يَا.

The حَرْفُ النِّدَاءِ is translated as O, or it is left untranslated.

يَا زَيْدُ

O Zaid.  
Zaid.

### Rules of الْمُنَادَى

الْمُنَادَى can come in two forms:

1. In a possessive phrase: in this case, the مَنَّوْبٌ will be مَنَّوْبٌ.

يَا عَبْدَ اللَّهِ

2. Outside a possessive phrase: in this case, it will have one ضَمَّةٌ.

يَا زَيْدُ

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ النَّدَاءِ	نِدَاءٌ	
فِعْلٌ أَمْرٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	مُنَادَى	حَرْفُ النَّدَاءِ
قُمْ	زَيْدُ	يَا

The name of each sentence is written at the very top.

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                                                  |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| (٨) يَا شَيْخُ، هَلْ تُرِيدُ أَنْ أَنْصُرَكَ؟                                    | (١) يَا صَبِيَّ، أَيْنَ أُمِّكَ؟                  |
| (٩) يَا سُمَيَّةُ، لَا تَتَأَخَّرِي عَنِ الدَّرْسِ                               | (٢) يَا وَالدُ، لَا تَلْعَبِ بِالسُّكَّيْنِ       |
| (١٠) يَا مُوسَى ﴿إِذْ هَبَّ إِلَى فِرْعَوْنَ﴾                                    | (٣) يَا عِبَادَ اللَّهِ، لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ |
| (١١) ﴿يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ﴾                            | (٤) يَا وَالدِي، هَلْ أَمَرْتُكَ بِهَذَا؟         |
| (١٢) يَا عَابِدِي الْأَصْنَامِ، هَلْ تَنْفَعُكُمْ أَصْنَامُكُمْ؟                 | (٥) يَا ضَيْفِي، هَلْ أَكَلْتَ الْعِشَاءَ؟        |
| (١٣) ﴿يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ اذْكُرُوا نِعْمَتِيَ الَّتِي أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ﴾ | (٦) يَا بِنْتِي، مَنْ تَتَّبِعِينَ فِي أُمُورِكِ؟ |
| (١٤) ﴿قَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنَ إِنَّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾       | (٧) يَا فَاطِمَةُ، احْتَرِمِي أُمَّكَ وَأَبَاكَ   |

## Additional Information Regarding حَرْفُ النَّدَاءِ

أَيُّهَا and أَيُّهَا

If the مُنَادَى has ال, أَيُّهَا is used for a masculine مُنَادَى, and أَيُّهَا for a feminine one.

أَيُّهَا الْبِنْتُ

أَيُّهَا الْوَلَدُ

These can also be preceded by يَا.

يَا أَيُّهَا الْبِنْتُ

يَا أَيُّهَا الْوَلَدُ

## The Word اللَّهُمَّ

اللَّهُمَّ on its own means O Allah. It does not have a حَرْفُ النَّدَاءِ before it.

اللَّهُمَّ

O Allah

## Dropping the حَرْفُ النَّدَاءِ

The حَرْفُ النَّدَاءِ may be dropped if it can be understood from the context.

رَبَّنَا



يَا رَبَّنَا

O Our Lord

## Dropping the ي from the مُنَادَى

If the مُنَادَى is مُضَافٌ to the possessive pronoun ي, the ي may be dropped. The مُضَافٌ will keep its كَسْرَةٌ.

يَا قَوْمِ



يَا قَوْمِي

رَبِّ



رَبِّي

English	Arabic	English	Arabic
to criticise	ذَمَّ يَذُمُّ ذَمًّا	to dislike, hate	أَبْغَضَ يُبْغِضُ ابْغَاظًا
to be safe	سَلِمَ يَسْلَمُ سَلَامَةً	to fear	اتَّقَى يَتَّقِي اتَّقَاءً
to live	عَاشَ يَعِيشُ عَيْشًا	to reward	أَجَرَ يُأْجِرُ أَجْرًا
to deal	عَامَلَ يُعَامِلُ مُعَامَلَةً	to inform	أَخْبَرَ يُخْبِرُ إِخْبَارًا
to protect	عَصَمَ يَعِصِمُ عِصْمَةً	to please	أَرْضَى يُرْضِي إِرْضَاءً
to praise	مَدَحَ يَمْدَحُ مَدْحًا	to bless	بَارَكَ يُبَارِكُ مُبَارَكَةً
to advice	وَعَظَّ يَعِظُّ وَعَظًّا	to make sad	حَزَنَ يَحْزُنُ حُزْنًا

✍ Exercise 2

Translate the following.

- (١) ﴿رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا﴾
- (٢) اللَّهُمَّ ارْزُقْنَا خَالِصَ الْأَعْمَالِ
- (٣) اللَّهُمَّ اهْدِنَا لِصَالِحِ الْأَخْلَاقِ
- (٤) ﴿يَا قَوْمِ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ﴾
- (٥) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ﴾
- (٦) اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنِي بَرَكَهَ مَا أَعْطَيْتَنِي
- (٧) اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي فِيْمَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِي
- (٨) اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جَمِيعَ مَا مَضَى مِنْ ذُنُوبِي
- (٩) ﴿قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ﴾
- (١٠) ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ﴾
- (١١) اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا خَيْرَ مَا عِنْدَكَ بِشَرِّ مَا عِنْدَنَا
- (١٢) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ﴾
- (١٣) اللَّهُمَّ اجْعَلْ خَيْرَ عَمَلِي آخِرَهُ وَخَيْرَ أَيَّامِي يَوْمَ أَلْقَاكَ
- (١٤) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ حُبَّكَ، وَحُبَّ مَنْ يُحِبُّكَ، وَالْعَمَلَ الَّذِي يُبَلِّغُنِي حُبَّكَ
- (١٥) ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا﴾
- (١٦) اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ وَمَا قَرَّبَ إِلَيْهَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ عَمَلٍ

 Summary

Joining Sentences Together					
Vocative Expressions					
نِدَاءٌ	حَرْفُ النِّدَاءِ	اللَّهِمَّ	أَيُّهَا الْبِنْتُ	أَيُّهَا الرَّجُلُ	يَا رَجُلُ
	مُنَادَى	صَمَّةٌ: مُضَافٌ-Non		يَا رَجُلُ	
		فَتْحَةٌ: مُضَافٌ		يَا عَبْدَ اللَّهِ	
جَوَابُ النِّدَاءِ	يَا عَبْدَ اللَّهِ، قُمْ				

## Part 2: Oaths

An oath can be brought before a sentence to create emphasis.

In Arabic, an oath is called **قَسَمٌ**. A sentence with an oath is made up of two sentences:

1. **قَسَمٌ**: the sentence comprised of the oath.
2. **جَوَابُ الْقَسَمِ**: the sentence being emphasised.

*By Allah, I did not lie.*

In the above example, **By Allah** is the **قَسَمٌ** and **I did not lie** is the **جَوَابُ الْقَسَمِ**.

### Rules of الْقَسَمُ

الْقَسَمُ is made up of two parts:

1. The verb (**أُقْسِمُ**, I swear). This is usually hidden.
2. That upon which the oath is taken. This becomes the **مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ** of the verb.

The following **حُرُوفٌ جَارَةٌ** are used in the **مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ** of verbs of oath.

- a) **وَاو**: this is the most common particle for an oath.

**وَالْعَصْرِ**  
*by time*

- b) **بِ**:

**بِاللَّهِ**  
*by Allah*

- c) **تَاو**: This is only used with the word Allah and is seldom used.

**تَااللَّهِ**  
*by Allah*



## Rules of جَوَابُ الْقَسَمِ

In most cases, the جَوَابُ الْقَسَمِ will consist of some form of **emphasis**.

جَمَلَةٌ فِعْلِيَّةٌ			جَمَلَةٌ اِسْمِيَّةٌ	
Future	Present	Past		
وَاللّٰهُ لَتُصَدِّقَنَّ	وَاللّٰهُ لَيُصَدِّقُ	وَاللّٰهُ لَقَدْ صَدَقَ	وَاللّٰهُ اِنَّهُ لَصَادِقٌ	مُثَبِّتٌ
وَاللّٰهُ لَنْ اُكْذِبَ	وَاللّٰهُ مَا يَكْذِبُ	وَاللّٰهُ مَا كَذَبَ	وَاللّٰهُ مَا هُوَ بِكَاذِبٍ	مَنْفِيٌّ

The tarkib of a sentence with an oath is written as follows:

جَوَابُ الْقَسَمِ	قَسَمٌ
فِعْلٌ، فَاعِلٌ (ت)	مَفْعُولٌ بِهِ عَيْرٌ صَرِيحٌ لِفِعْلِ مَحْدُوفٍ (اُقْسِمُ)
مَا كَذَبْتُ	وَاللّٰهُ
	و
	جَارٌ
	مَجْرُورٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) وَاللّٰهُ اِنَّكَ قَدْ اَدَيْتَ مَا عَلَيْكَ
- (٢) وَاللّٰهُ مَا اَخْبَرْتُكَ اِلَّا بِمَا عَلِمْتُ
- (٣) ﴿وَالْعَصْرِ اِنَّ الْاِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ﴾
- (٤) وَاللّٰهُ اِنَّ مُحَمَّدًا ﷺ رَسُوْلُ اللّٰهِ الصّٰدِقُ
- (٥) وَاللّٰهُ، لَقَدْ اَعْجَبَنِي اِحْتِرَامُكَ لِاسَاتِدَتِكَ
- (٦) تَاللّٰهُ، لَيَحْزُنُنِي عَدَمُ اَدَائِكَ لِفَرِيضَةِ الْحَجِّ
- (٧) وَاللّٰهُ، اِنِّي لَا اَتَمَنِّي اَنْ يَرْزُقَنِي اللّٰهُ زِيَارَةَ بَيْتِهِ الْحَرَامِ
- (٨) وَاللّٰهُ اِنَّ رَبَّكَ لَيَقْبَلُ التَّوْبَةَ حَتَّى تَخْرُجَ الرُّوْحُ مِنَ الْجَسَدِ
- (٩) تَاللّٰهُ، لَا يُرِيْدُ الشَّيْطَانُ اِلَّا اَنْ يُضِلَّ النَّاسَ فَيَدْخُلُوا النَّارَ مَعَهُ
- (١٠) وَاللّٰهُ لَنْ اَتَّبِعَ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ بَلْ سَبِيْلَ اللّٰهِ وَرَسُوْلِهِ ﷺ

## Notes

1. Sometimes, the verb for the oath is mentioned explicitly.

أُقْسِمُ بِاللَّهِ  
*I swear by Allah.*

2. The negative particle لا often precedes the explicit verb of the oath. This creates emphasis, not a negative meaning.

﴿لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾  
*I swear by the day of reckoning.*

3. **وَ** **أَوْ** **الْقَسَمِ** comes at the beginning of a sentence and is translated as **by**. It is **عَامِلٌ**; the following word is **مَجْرُورٌ**.

**وَ** **أَوْ** **الْعَطْفِ** comes between two nouns or sentences and is translated as **and**. It is **غَيْرٌ عَامِلٌ**.

وَاللَّهِ إِنَّهُ صَادِقٌ وَصَالِحٌ

## Summary

Joining Sentences Together		
Oaths		
قَسَمٌ	Verb	أُقْسِمُ
	مَفْعُولٌ بِهِ غَيْرٌ صَرِيحٌ	وَاللَّهِ، بِاللَّهِ، تَاللَّهِ
جَوَابُ الْقَسَمِ		

## Part 3: Conditional Sentences

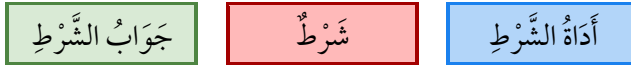
A conditional sentence is comprised of a **conditional conjunction**, words like if, when, whenever, whoever, etc., and two clauses: a **condition clause** and a **result clause**.

In Arabic, the conditional conjunction is called **أداة الشرط**, the condition clause is called the **شَرْطٌ** and the result clause is called the **جَوَابُ الشَّرْطِ**.

*If you work hard, you will be successful.*

In the above example, **if** is the conditional conjunction, **you work hard** is the **شَرْطٌ** and **you will be successful** is the **جَوَابُ الشَّرْطِ**.

The table below illustrates the construction of a conditional sentence.



### Conditional Conjunctions

There are two types of conditional conjunctions: nouns, **إِسْمُ الشَّرْطِ** and particles, **حَرْفُ الشَّرْطِ**. The term **أداة الشرط** is used to refer to both types.

أداة الشرط Conditional Conjunctions	
حَرْفُ الشَّرْطِ Particle conditional conjunctions	إِسْمُ الشَّرْطِ Noun conditional conjunctions

### أَسْمَاءُ الشَّرْطِ

There are nine **أَسْمَاءُ الشَّرْطِ**. These nouns are also used as **أَسْمَاءُ الاسْتِفْهَامِ**.

English	Arabic	English	Arabic
however	كَيْفَ	whoever	مَنْ
from wherever, however	أَيَّ	whatever	مَا
however many	كَمْ	wherever	أَيْنَ
whichever	أَيَّ	whenever	مَتَى
		whenever	أَيَّانَ

The **أَسْمَاءُ الشَّرْطِ** are **عَامِلٌ**; they render the **مُضَارِعٌ** in both the condition and result to be in the **مَجْزُومٌ** state.

### حَرْفُ الشَّرْطِ

There are three **حُرُوفُ الشَّرْطِ**.

English	Arabic	English	Arabic
if	لَوْ لَا	if	إِنْ
		if	لَوْ

The particle **إِنْ** is **عَامِلٌ**; it renders the **مُضَارِعٌ** in both the condition and result to be in the **مَجْزُومٌ** state.

The particles **لَوْ** and **لَوْ لَا** are **عَائِلٌ**.

### Types of Conditional Sentences

There are two types of conditional sentences:

1. Real conditionals: conditions which may met.
2. Unreal conditionals: conditions which cannot be met.

### Constructing Real Conditions

Real conditionals are constructed using either of the following **أدأة** الشَّرْطِ:

1. The **أَسْمَاءُ الشَّرْطِ**.

**مَنْ يَجْتَهِدُ يَنْجَحْ**

The tarkib of the **أَسْمَاءُ الشَّرْطِ**, will be the same as **أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ**. (see page 428)

جَوَابُ الشَّرْطِ	شَرَطُ	
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	خَبْرٌ	مُبْتَدَأٌ
يَنْجَحْ	يَجْتَهِدُ	مَنْ
	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (هُوَ)	

2. The **حَرْفُ الشَّرْطِ** of **إِنْ**.

**إِنْ تَجْتَهِدُ تَنْجَحْ**

In tarkib, **إِنْ** is not labelled.

جَوَابُ الشَّرْطِ	شَرَطُ	
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	حَرْفُ شَرَطٍ
تَنْجَحْ	تَجْتَهِدُ	إِنْ

## Translation of Real Conditionals

There are two types of real conditionals:

1. Zero conditional
2. First conditional

### Zero Conditionals

General truths and situations that occur all the time are represented by zero conditionals.

The present tense is used in both the condition and result clause.

*If you work hard, you are successful.*

### First Conditionals

Future situations which may occur in the future are represented by first conditionals.

The present tense is used in the condition clause and the future tense with the infinitive in the result clause.

*If you work hard, you will be successful.*

### Notes

If the condition clause is mentioned first, a comma is placed between the two clauses.

If the result clause is mentioned first, the comma will be omitted.

*If you work hard, you will be successful.  
You will be successful if you work hard.*

### Summary

The following table summarises the zero and first conditional.

	شَرْطٌ Condition	جَوَابُ الشَّرْطِ Result
Zero (General Truths)	If  you work hard (Present)	,  you are successful. (Present)
First (Future Possible)	If	,  you will be successful. (Future)

The context will help determine the meaning of the Arabic sentence.

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

- (١) إِنَّ تَشْكُرُوا اللَّهَ يَزِدْكُمْ  
(٢) أَنَّى تَكُنْ يَأْتِكَ الْمَوْتُ  
(٣) إِنَّ تُوْمِنَ بِاللَّهِ تَدْخُلِ الْجَنَّةَ  
(٤) إِنَّ تَدْعُ اللَّهَ يَسْتَجِبْ دُعَاكَ  
(٥) وَاللَّهُ إِنْ تَحْفَظْ لِسَانَكَ تَسَلِّمْ  
(٦) كَيْفَ تُعَامِلُوا النَّاسَ يُعَامِلُوكُمْ  
(٧) إِنْ تَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَغْفِرَ لَكَ ذُنُوبَكَ  
(٨) أَيْنَ تَعْمَلْ يَكْتُبَهُ اللَّهُ وَيَحَاسِبْكَ بِهِ  
(٩) كَمْ آيَةٍ يَحْفَظُ طَالِبٌ يَسْمَعُهُ الْمُعَلِّمُ  
(١٠) وَاللَّهُ إِنْ تَصَدَّقِ النَّاسَ يُبَارِكِ اللَّهُ فِيكَ  
(١١) مَا تَكْسِبُ يَهْلِكُ إِلَّا مَا تُنْفِقُ فِي الْخَيْرِ  
(١٢) ﴿إِنْ يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِنْ يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ﴾  
(١٣) ﴿وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَسْمَعُوا﴾
- (١٤) أَيَّ عِلْمٍ مِنْ عُلُومِ الْإِسْلَامِ تَطْلُبُ يَنْفَعَكَ  
(١٥) مَا تُنْفِقِي فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُكْتَبْ وَتُؤْجَرِي عَلَيْهِ  
(١٦) إِنْ تَظْلِمِ النَّاسَ يُعَذِّبَكَ اللَّهُ يَوْمَ يُحْشِرُ النَّاسَ  
(١٧) إِنْ تَعْتَصِمُوا بِكِتَابِ اللَّهِ وَسُنَّةِ رَسُولِهِ ﷺ تَهْتَدُوا  
(١٨) إِنْ تَسْأَلَ النَّاسَ يُعْضِبْ عَلَيْكَ وَإِنْ تَسْأَلَ اللَّهُ يَرْضَ عَلَيْكَ  
(١٩) إِنْ تُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلُوا صَالِحًا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ  
(٢٠) أَيَّانَ يُبْعَثُوا مِنَ الْقُبُورِ يُحَاسِبُوا عَلَى كُلِّ مَا فَعَلُوهُ مِنْ  
خَيْرٍ وَشَرٍّ  
(٢١) مَتَى تَحْسُدُوا النَّاسَ عَلَى مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ لَا  
تَشْكُرُوهُ عَلَى مَا آتَاكَ  
(٢٢) وَمَنْ يُؤْمِنِ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ اللَّهُ جَنَّاتٍ  
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

## Additional Rules of the Condition and Result Clauses

### Non-مُضَارِعُ Verbs in the شَرَطُ and جَوَابُ الشَّرَطِ

The شَرَطُ and جَوَابُ الشَّرَطِ may also be sentences without a فِعْلٌ مُضَارِعٌ.

### The Verb of the Condition Clause

The verb in the شَرَطُ is primarily a فِعْلٌ مُضَارِعٌ which is مَجْزُومٌ.

إِنْ تَصَدَّقَ

*If you speak the truth*

However, it can also be:

1. A فِعْلٌ مَاضٍ

إِنْ صَدَقْتَ

*If you speak the truth*

This is translated as a فِعْلٌ مُضَارِعٌ.

2. The فِعْلٌ نَاقِصٌ of كَانَ

إِنْ كُنْتَ صَادِقًا

*If you are truthful*

This كَانَ is not translated as was/were.

The table below summarises the different forms of the شَرَطُ.

شَرَطُ		
كَانَ	مَاضٍ	مُضَارِعٌ
مَنْ كَانَ فَاعِلًا ...	مَنْ فَعَلَ ...	مَنْ يَفْعَلُ ...



## The Verb of the Result Clause

The جَوَابُ الشَّرْطِ is primarily:

1. A جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ with a فِعْلٌ مُضَارِعٌ in the مَجْزُومٌ state without any additions like لَٰكِن, etc.
2. A فِعْلٌ مَّاضٍ with a مُضَارِعٌ meaning.

إِنْ اجْتَهَدْتَ نَجَحْتَ

*If you work hard,  
you are successful.*

إِنْ تَجْتَهِدْ تَنْجَحْ

*If you work hard,  
you are successful.*

If, however, the جَوَابُ الشَّرْطِ is neither of the above two, it will be preceded by a فَ.

إِنْ يَضْرِبُكَ زَيْدٌ فَلَا تَضْرِبْهُ

*If Zaid hits you, do not hit him.*

This فَ is not translated, and in tarkib it is labelled as رَابِطَةٌ; the فَ used to join the شَرْطٌ with the جَوَابٌ.

جَوَابُ شَرْطٍ	رَابِطَةٌ	شَرْطٌ		
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ) مَمْعُولٌ بِهِ		فَاعِلٌ	فِعْلٌ وَمَمْعُولٌ بِهِ	حَرْفُ شَرْطٍ
لَا تَضْرِبْهُ	فَ	زَيْدٌ	يَضْرِبُكَ	إِنْ

The table below summarises the different forms of the جَوَابُ شَرْطٍ.

جَوَابُ شَرْطٍ		
Other (Preceded by فَ)	مَاضٍ With مُضَارِعٌ meaning	مُضَارِعٌ مَجْزُومٌ Without additions
فَهُوَ نَاجِحٌ، فَسَيَنْجَحُ، ...	نَجَحَ	يَنْجَحُ

## ✍ Exercise 2

Translate the following. Identify the جَوَابُ الشَّرْطِ and explain why it is or isn't preceded by a فَاءَ رَابِطَةٌ.

- (١) ﴿إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي﴾
- (٢) مَنْ سَرَّهُ مَدْحُ النَّاسِ لَهُ حَزَنَهُ ذَمُّهُمْ لَهُ
- (٣) ﴿وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلِكُمْ﴾
- (٤) إِنْ أَغْضَبْتِكَ الْيَوْمَ فَقَدْ أَغْضَبْتَنِي مَرَارًا مِنْ قَبْلُ
- (٥) إِنْ مَاتَ النَّبِيُّ مُحَمَّدٌ ﷺ فَإِنَّ اللَّهَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ
- (٦) مَنْ كَانَ عِنْدَهُ مَالٌ كَثِيرٌ فَقَدْ وَجَبَتْ عَلَيْهِ الزَّكَاةُ
- (٧) إِنْ تَصَبَّرُوا وَتَتَّقُوا فَسَوْفَ يُؤْتِيكُمْ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا
- (٨) ﴿وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾
- (٩) إِنْ يُنْزِلِ اللَّهُ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِنَ السَّمَاءِ فَلَا تَاصِرَ لَكُمْ
- (١٠) إِنْ أَصَابَتْكَ مُصِيبَةٌ فَاصْبِرْ وَاعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ
- (١١) مَنْ كَانَ مَرِيضًا فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فَلْيَصُمْ فِي غَيْرِ رَمَضَانَ
- (١٢) إِنْ ابْتَلَاكَ اللَّهُ بِمُصِيبَةٍ فَكَمْ مِنْ نِعْمَةٍ أَنْعَمَ بِهَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلُ

## Negating the Verb in the Condition Clause

The verb of the **شَرَطُ** is made negative by adding the particle **لَمْ**.  
The verb of the **جَوَابُ الشَّرْطِ** is made negative by adding a **مَا** or **لَا**.

إِنْ لَمْ تَجْتَهِدْ لَا تَنْجَحْ

*If you do not work hard, you will not be successful.*

The negative verb in a conditional can be translated as **unless**.

*Unless you work hard, you will not be successful.*

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- (٧) إِنْ لَمْ تَشْرَبَا مَاءً تَعْطَشَا وَإِنْ لَمْ تَأْكُلَا تَجُوعَا  
(٨) إِنْ لَمْ يَحْضُرَنَّ الدُّرُوسَ كُلَّ يَوْمٍ لَا يَفْهَمْنَهَا فَهْمًا  
(٩) إِنْ لَمْ يَبْلُغِ الصُّيُوفُ قَبْلَ الْمَغْرِبِ نَرْجِعْ إِلَى بِيُوتِنَا  
(١٠) إِنْ لَمْ تَكُنْ أَجْوِبَتَكَ صَحِيحَةً لَا يَعْضَبُ عَلَيْكَ  
أُسْتَاذُكَ بَلْ يَنْصُرُكَ
- (١) إِنْ لَمْ تَجْتَهِدْ لَا تَفُزْ  
(٢) إِنْ لَمْ تُطْعَنْ أَبْوَيْكُنَّ يَحْزَنَا  
(٣) إِنْ لَمْ تَصْدُقْنِي لَا يُحِبِّبِكَ النَّاسُ  
(٤) إِنْ لَمْ تُسْرِعْ يَكُنْ جَوَابُكَ صَحِيحًا  
(٥) إِنْ لَمْ تَعْرِفْ رَبَّكَ تَعِشْ عَيْشَةَ الْبَهَائِمِ  
(٦) إِنْ لَمْ تَطْلُبُوا الْعِلْمَ صَغَارًا تَبْقُوا جَاهِلِينَ

## The جَوَابُ مُقَدَّم

Sometimes, in a conditional sentence, the جَوَابُ may precede the شَرْطُ. In this case, the أَدَاةُ الشَّرْطِ will not cause the جَوَابُ to be مَجْزُومٌ.

أَجْتَهِدُ إِنْ اجْتَهَدْتَ

*I will work hard if you work hard.*

The tarkib of this is written as follows:

شَرْطٌ مُؤَخَّرٌ	جَوَابٌ شَرْطٍ مُقَدَّمٌ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنَا)
اجْتَهَدْتَ	إِنْ
اجْتَهَدُ	أَجْتَهِدُ

### ✍ Exercise 4

Translate the following.

- (١) كُلُّ إِنْ كُنْتَ جَائِعًا
- (٢) لَا تَصُمْ إِنْ كُنْتَ مَرِيضًا
- (٣) اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ
- (٤) أَنْصُرِ الْفُقَرَاءَ وَالْمَسَاكِينَ إِنْ كَانَ عِنْدَكَ مَالٌ
- (٥) لَا تَذْهَبِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ إِنْ كُنْتَ مَرِيضًا
- (٦) ﴿فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾
- (٧) ﴿وَاشْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ﴾
- (٨) اِعْمَلْ صَالِحًا إِنْ كُنْتَ تَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ

## Comparing إِذَا and إِنَّ

إِذَا is used for events which are certain to occur, i.e. in the meaning of **when**. (see page 450)

إِنَّ is used for uncertain events, i.e. in the meaning of **if**.

إِنَّ تَذَهَبُ  
If you go

إِذَا ذَهَبْتَ  
When you go

### ✍ Exercise 5

Translate the following. Notice the difference between the شَرْطُ and the sentence مَفْعُولٌ فِيهِ.

- |                                                                  |                                                |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| (٦) إِذَا رَأَيْتَ أَخَاكَ فَسَلِّمْ عَلَيْهِ مِنِّي             | (١) إِنَّ تَنْصُرِ اللهُ يَنْصُرِكَ            |
| (٧) إِنَّ تَرَ الْكَعْبَةَ بِعَيْنَيْكَ يُعْجِبُكَ حُسْنُهَا     | (٢) إِذَا اسْتَيْقَظْتَ فَادْكُرِ اللهُ        |
| (٨) إِنَّ تَجْلِسَ مَعَ الْعُلَمَاءِ يَنْفَعَكَ عِلْمُهُمْ       | (٣) إِنَّ تَسْتَيْقِظَ قَبْلِي فَأَيُّظِنِي    |
| (٩) إِنَّ يَسْأَلَكَ الْأُسْتَاذُ فَاصْدُقْ وَلَا تَكْذِبْ       | (٤) إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ فَاشْكُرُوا اللهُ |
| (١٠) إِذَا جَلَسْتَ فِي الدَّرْسِ فَاسْتَمِعْ إِلَى الْأُسْتَاذِ | (٥) إِذَا تَكَلَّمْتَ فَاصْدُقْ وَلَا تَكْذِبْ |

## Unreal Conditionals

Unreal conditionals relate to circumstances in which the results are unlikely to occur or cannot be changed.

### Translation of Unreal Conditionals

There are two types of unreal conditionals:

1. Second conditional
2. Third conditional

#### Second Conditional

Conditions which are possible but unlikely to be met are represented by the second conditional.

These are expressed using the past tense in the condition clause and **would**, **should**, **could**, **might**, etc. in the result clause.

*If you worked hard, you would be successful.*

This can also be translated by placing **were** at the beginning of the sentence, followed by the infinitive.

*Were you to work hard, you would be successful.*

#### Note

The condition clause is translated using the past tense, even though it gives a future meaning to indicate distance from reality, not past events.

#### Third Conditional

Past situations which cannot be changed are represented by the third conditional.

These are expressed using the past tense with **had** in the condition clause and **would have**, **should have**, **could have**, **might have**, etc. in the result clause, followed by the past participle.

*If you had worked hard, you would have been successful.*

This can also be translated by placing **had** at the beginning of the sentence, followed by the past tense.

*Had you worked hard, you would have been successful.*

The following table summarises the four different conditionals.

	شَرَطٌ Condition	جَوَابُ الشَّرَطِ Result
Zero (General Truths)	If you work hard (Present)	, you are successful. (Present)
First (Future: Possible)	If you worked hard (Past)	, you will be successful. (Future)
Second (Future: Possible, Unlikely)	If you had worked hard (Had + past)	, you would be successful. (Would + Infinitive)
Third (Past, Unchangeable)	If you had worked hard (Had + past)	, you would have been successful. (Would have + Past participle)

## Constructing Unreal Conditions

The unreal conditional is constructed by adding one of the following حَرْفُ الشَّرَطِ:

- كُوْ
- لَوْ لَا

The حَرْفُ الشَّرَطِ used in unreal conditionals are غَيْرُ عَامِلٍ.

كُوْ

كُوْ can be followed by a:

- جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ
- جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ

كُوْ with a جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ

كُوْ is usually followed by a فِعْلٌ مَاضٍ in both الشَّرَطُ and جَوَابُ الشَّرَطِ.

The جَوَابُ of كُوْ is often preceded by a لَامٌ, known as لَامُ الْجَوَابِ.

لَوْ اجْتَهَدْتَ لَنْجَحْتَ

*If you worked hard, you would be successful.*

*If you had worked hard, you would have been successful.*

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ شَرَطٍ		شَرَطٌ	
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	لَامُ الْجَوَابِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	حَرْفُ شَرَطٍ
نَجَحْتَ	لَ	اجْتَهَدْتَ	لَوْ

## ✍ Exercise 6

Translate the following.

- (١) لَوْ أَذْنَبْتُمْ لَحَرِمْتُمْ كَثِيرًا مِنْ رِزْقِكُمْ
- (٢) لَوْ اجْتَهَدْتِ اجْتِهَادًا لَفَاقَتْ أَقْرَانَهَا
- (٣) لَوْ قَرَأْتَ مِنَ الْمُصْحَفِ لَمَا أَخْطَأْتَ
- (٤) لَوْ ذَاقُوا حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ لَمَا تَرَكُوا الصَّلَوَاتِ الْمَكْتُوبَةَ
- (٥) لَوْ وَضَعْتُمْ الْأَشْيَاءَ فِي مَوَاضِعِهَا لَوَجَدْتُمُوهَا حِينَ احْتَجْتُمْ إِلَيْهَا
- (٦) لَوْ أَنْزَلَ اللَّهُ كُلَّ آيَةٍ لِكُفَّارٍ مَكَّةَ لَمَا آمَنُوا بَلْ زَادُوا كُفْرًا وَطُغْيَانًا وَتَكْذِيبًا
- (٧) لَوْ نَظَرُوا إِلَى السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ نَظَرَ فَكَّرَ لَعَرَفُوا أَنَّ لَهُمَا خَالِقًا يَقِينًا
- (٨) الْأِمَامُ يَعِظُ النَّاسَ جَالِسًا عَلَى ذَلِكَ الْكُرْسِيِّ، وَلَوْ كَانَ فِي الْمَسْجِدِ مِنْبَرٌ لَوَعِظَ جَالِسًا عَلَيْهِ
- (٩) لَوْ تَرَكْتَ الضُّحْكَ وَالْكَلامَ فِي الْفَصْلِ وَاسْتَمَعْتَ إِلَى الْمُعَلِّمِ اسْتِمَاعًا لَفَهِمْتَ الدَّرْسَ فَهَمًّا
- (١٠) لَوْ عَلِمَ الْفَاضِي أَنَّهُ سَيَقُومُ لِلَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيُحَاسَبُ عَلَى مَا فَعَلَ لَمَا آثَرَ الْأَغْنِيَاءَ وَالْأُمَرَاءَ عَلَى الْفُقَرَاءِ وَالضُّعَفَاءِ



## جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ with a لَوْ

لَوْ can also be followed by a جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ. This occurs in two ways:

1. The جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ is preceded by the فِعْلٌ نَاقِصٌ of كَانَ.

لَوْ كَانَ الْمُعَلِّمُ صَاحِحًا لَحَضَرَ الدَّرْسَ

*Had the teacher been healthy, he would have attended the lesson.*

2. The مُبْتَدَأٌ is an اِسْمٌ مُؤَوَّلٌ with اَنَّ and the خَبَرٌ is hidden, مَحذُوفٌ.

لَوْ اَنَّكَ اجْتَهَدْتَ ... لَنَجَحْتَ

*If you worked hard, you would be successful.*

*If you had worked hard, you would have been successful.*

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ شَرْطِ		شَرْطٌ				
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)	لَامُ الْجَوَابِ	خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ			حَرْفُ شَرْطِ
نَجَحْتَ	لَ	(مَحذُوفٌ)	اجْتَهَدْتَ	كَ	اَنَّ	لَوْ
			فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (ت)			
			خَبَرٌ اَنَّ	اِسْمٌ اَنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالفِعْلِ	
			صِلَةٌ		حَرْفٌ مُؤَوَّلٌ	

## 📖 Exercise 7

Translate the following.

- |                                                                             |                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| (٧) لَوْ اَنَّهُمْ عَرَفُوا اللهَ مَا عَبَدُوا اِلَّا صَنَامَ               | (١) لَوْ كَانَ يَخَافُ اللهُ لَمَا عَصَاهُ            |
| (٨) لَوْ كَانُوا عُقْلَاءَ مَا فَعَلُوا اَشْيَاءَ مِثْلَ هَذِهِ             | (٢) لَوْ كَانَ الثَّوْبُ طَاهِرًا لَلْبِسْتُهُ        |
| (٩) لَوْ كَانَ لِلْمَسْجِدِ مِحْرَابٌ لَقَامَ الْاِمَامَ فِيهِ              | (٣) لَوْ كَانَ فِي الْكَأْسِ مَاءٌ لَشَرِبْتُهُ       |
| (١٠) لَوْ كَانَ عِنْدَهَا مَاءٌ لَعَسَلَتْ يَدَهَا الْوَسِيحَةَ             | (٤) لَوْ كَانَ الْبَابُ مَفْتُوحًا لَدَخَلْتُ         |
| (١١) لَوْ كَانَ عِنْدِي مَالٌ لَدَهَبْتُ اِلَى مَكَّةَ لِاِحْتِجَّ          | (٥) لَوْ كَانَتِ الْاَصْنَامُ اِلِهَةً لَنَفَعْتَهُمْ |
| (١٢) لَوْ اَنَّ الْوَلَدَ نَامَ بَعْدَ الْعِشَاءِ لَاسْتَيْقِظَ لِلصَّلَاةِ | (٦) لَوْ كُنْتُ تَسْمَعُ الدَّرْسَ لَفَهِمْتُهُ       |

## لَوْلا

مَحْدُوفٌ. مَحْدُوفٌ is followed by a جُمْلَةٌ اِسْمِيَّةٌ in which the خَبَرٌ is

This is translated as **were it not for** or **had it not been for**. This is used for third conditionals.

### لَوْلا الْأَنْبِيَاءُ لَضَلَّ النَّاسُ

*Were it not for the Prophets, people would have been misguided.  
Had it not been for the Prophets, people would have been misguided.*

The جَوَابُ of لَوْلا is often preceded by لَامُ الْجَوَابِ.

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ شَرْطٍ			شَرْطٌ		
فَاعِلٌ	فِعْلٌ	لَامُ الْجَوَابِ	خَبَرٌ	مُبْتَدَأٌ	حَرْفُ شَرْطٍ
النَّاسُ	ضَلَّ	لَ	(مَحْدُوفٌ)	الْأَنْبِيَاءُ	لَوْلا

## ✍ Exercise 8

Translate the following.

- (٧) لَوْلا أَنَّ بَابَ الْمَسْجِدِ مُعَلَّقٌ لَصَلَّيْنَا فِيهِ
- (٨) لَوْلا مَرَضٌ جَدِّي لَصَامَ يَوْمَيْنِ كُلَّ أُسْبُوعٍ
- (٩) لَوْلا رَمَضَانٌ لَمَا تَلَا الْقُرْآنَ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
- (١٠) لَوْلا الْعُلَمَاءُ لَمَا وَصَلَ إِلَيْنَا عِلْمُ الْقُرْآنِ وَالْحَدِيثِ
- (١١) لَوْلا الْأَدَبُ لَعَاشَ النَّاسُ عَيْشَةَ الْأُسْدِ وَالْبَقَرَاتِ
- (١٢) لَوْلا الْكَعْبَةُ لَمَا سَافَرَ النَّاسُ إِلَى مَكَّةَ
- (١) لَوْلا الْمَصَائِبُ لَمَا عَرَفْنَا النُّعَمَ
- (٢) لَوْلا الْقَلَمُ وَالْكِتَابُ لَضَاعَ الْعِلْمُ
- (٣) لَوْلا تِلْكَ الْعَلَامَةُ لَمَا عَرَفْنَا بَيْتَكَ
- (٤) لَوْلا الضُّيُوفُ لَمَا أَقَمْنَا فِي الْبَيْتِ
- (٥) لَوْلا أَنَّ الدَّرْسَ فِي اللَّيْلِ لَحَضَرْتُهُ
- (٦) لَوْلا الْكَعْبَةُ لَمَا سَافَرَ النَّاسُ إِلَى مَكَّةَ

## Additional Rules of **إِنْ** and **كَوْ**

### **حَالٌ** and **وَكَوْ** as a **حَالٌ**

The conditional particles **إِنْ** and **كَوْ** can be preceded by a **وَإَوْ حَالِيَّةٌ** to give the meaning of **even though** or **even if**.

أَنْصِفُوا النَّاسَ وَكَوْ ظَلَمْتُمْكَ

*Be fair to people*

*even though they wronged you.*

The sentence after **وَكَوْ** becomes the **حَالٌ**, and the **جَوَابُ الشَّرْطِ** is **مَحْدُوفٌ**.  
The tarkib of this is written as follows:

حَالٌ		وَإَوْ حَالِيَّةٌ	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)
جَوَابُ شَرْطٍ	شَرْطٌ			
	حَرْفُ شَرْطٍ		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)	وَمَفْعُولٌ بِهِ
(مَحْدُوفٌ)	ظَلَمْتُمْكُمْ	كَوْ	وَ	النَّاسَ أَنْصِفُوا

### Exercise 9

Translate the following.

- (١) لَا تَظْلِمِ النَّاسَ وَكَوْ ظَلَمْتُمْكَ
- (٢) أَتَوْضَأُ لِكُلِّ صَلَاةٍ وَإِنْ كُنْتُ مُتَوَضِّئًا
- (٣) لَنْ يُفْلِحَ الظَّالِمُ وَإِنْ جَمَعَ جَبَلًا مِنْ ذَهَبٍ
- (٤) لَا تَسْجُدُوا لِأَحَدٍ غَيْرِ اللَّهِ وَإِنْ قَطَعُوا رَأْسَكُمْ
- (٥) دَائِمًا أَسْأَلُ أُمَّيْ أَنْ تَدْعُوَ لِي وَكَوْ كَانَتْ قَالَتْ لِي: يَا بَنِيَّ! أَدْعُوْكَ دَائِمًا
- (٦) كَانَ جَدُّ أَحْمَدَ سُلَيْمَانُ يُصَلِّي الصَّلَوَاتِ كُلَّهَا فِي الْمَسْجِدِ وَإِنْ كَانَ مَرِيضًا

## لَوْ for Requests

The conditional particle لَوْ can be used to make a request. The sentence after لَوْ will be a فِعْلٌ مَّاضٍ. In this case the جَوَابُ الشَّرْطِ is مَحذُوفٌ. This is translated as **why don't you** or **could you kindly**.

لَوْ جَلَسْتَ هُنَاكَ

*Could you kindly sit over there.*

## لَوْ for Wishes

The particle لَوْ can also be used to express a wish. In this case, the جَوَابُ الشَّرْطِ is omitted.

لَوْ لَمْ أَضَيِّعْ وَقْتِي

*If only I did not waste my time.*

## Part 4: Sentences after الأَمْرُ and النَّهْيُ

A sentence comprised of a فِعْلٌ أَمْرٍ or a فِعْلٌ نَهْيٍ is sometimes followed by another sentence which shows the result of adhering or not adhering to the أَمْرُ or نَهْيٍ.

This second sentence is called جَوَابُ النَّهْيِ or جَوَابُ الأَمْرِ.

### جَوَابُ الأَمْرِ

The جَوَابُ الأَمْرِ shows the result of adhering to the command.

The verb of the جَوَابُ الأَمْرِ is a فِعْلٌ مُضَارِعٌ in the مَعْجُزُومٌ state.

In translation, these sentences can be separated by a comma or can be joined with the word **and**.

أَعْبُدِ اللَّهَ تَدْخُلِ الْجَنَّةَ

*Worship Allah, you will enter Jannah.*

*Worship Allah and you will enter Jannah.*

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ أَمْرٍ		أَمْرٌ	
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)	مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)
الْجَنَّةَ	تَدْخُلِ	اللَّهِ	أَعْبُدِ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                                                                       |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| (٩) إِسْأَلِ الأُسْتَاذَ يَشْرَحُ لَكَ الدَّرْسَ حَتَّى تَفْهَمَ                                      | (١) صُومُوا تَصِحُّوا                                                 |
| (١٠) يَا أَحْمَدُ وَزَيْنَبُ، أَنْصِرَا النَّاسَ يَنْصُرْكُمْ اللَّهُ                                 | (٢) ﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ﴾                                      |
| (١١) اسْتَمِعْنِي إِلَى المُعَلِّمَةِ اسْتِمَاعًا فَهْمِي الدَّرْسَ                                   | (٣) أَحْسِنْ إِلَى النَّاسِ يُحِبُّوكَ                                |
| (١٢) يَا بِنْتِي، اصْبِرِي عَلَيَّ مَا أَصَابَكَ يُؤْتِكَ اللَّهُ أَجْرًا عَظِيمًا                    | (٤) إِقْبَلْ مِنَ النَّاسِ يَقْبَلِ اللَّهُ مِنْكَ                    |
| (١٣) يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا، اسْتَغْفِرُوا اللَّهَ لِدُنُوبِكُمْ، يَغْفِرْ لَكُمْ دُنُوبَكُمْ | (٥) أَدُّوا زَكَاةَ أَمْوَالِكُمْ يُبَارِكِ اللَّهُ فِيهَا            |
| (١٤) إِزْحَمُوا النَّاسَ كَبِيرَهُمْ وَصَغِيرَهُمْ قَوِيَهُمْ وَضَعِيَهُمْ                            | (٦) آمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ تَفُوزُوا فَوْزًا عَظِيمًا          |
| يَرْحَمُوكُمْ وَيَرْحَمَكُمُ اللَّهُ                                                                  | (٧) يَا أَيُّهَا الأَوْلَادُ، احْتَرَمُوا النَّاسَ يَحْتَرِمُوكُمْ    |
|                                                                                                       | (٨) أَشْكُرُوا اللَّهَ عَلَى مَا رَزَقَكُمْ مِنَ النِّعَمِ يَزِدْكُمْ |

The جَوَابُ النَّهْيِ shows the result of adhering or not adhering to the command. It can occur in two ways:

1. Without a فَ before it
2. With a فَ before it

### The جَوَابُ النَّهْيِ Without a فَ

The جَوَابُ النَّهْيِ without a فَ shows the result of adhering to the prohibition.

The verb of the جَوَابُ النَّهْيِ is a فِعْلٌ مُضَارِعٌ in the مَجْزُومٌ state.

In translation, these sentences can be separated by a comma or can be joined with the word **and**.

لَا تَكْفُرُ تَدْخُلُ الْجَنَّةَ

*Do not disbelieve, you will enter Jannah.*

*Do not disbelieve and you will enter Jannah.*

The tarkib of this is written as follows:

جَوَابُ النَّهْيِ		نَهْيٍ
مَفْعُولٌ بِهِ	فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتِ)	فِعْلٌ نَهْيٍ وَفَاعِلٌ (أَنْتِ)
الْجَنَّةَ	تَدْخُلِ	لَا تَكْفُرُ

### ✍ Exercise 2

Translate the following sentences.

- |                                                                 |                                              |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| (٦) لَا تَذُنِبْ تَذُو حَلَاوَةَ الْإِيمَانِ                    | (١) لَا تَكْسَلْ تَنْجَحْ                    |
| (٧) لَا تَطْمَعْ فِي مَالِ النَّاسِ يُحِبُّوكَ                  | (٢) لَا تَنْسَ اللَّهَ لَا يَنْسَكَ          |
| (٨) لَا تَبْدَأْ أَمْرًا بِغَيْرِ اسْمِ اللَّهِ يُبَارِكُ فِيكَ | (٣) لَا تَسْتَكْبِرْ يُحِبَّكَ النَّاسُ      |
| (٩) لَا تَضَيِّعْ وَقْتَكَ تَنْجَحْ فِي الْامْتِحَانِ           | (٤) لَا تَتَّبِعُوا الشَّيْطَانَ تَهْتَدُوا  |
| (١٠) لَا تَلْعَبْ مَعَ قَلَمِكَ تَفْهَمِ الدَّرْسَ فَهَمًّا     | (٥) لَا تَقُولُوا إِلَّا الْحَقَّ تَسْلَمُوا |

## The جَوَابُ النَّهْيِ with a فَ

The جَوَابُ النَّهْيِ with a فَ shows the result of not adhering to the prohibition.

This is comprised of a فِعْلٌ مُضَارِعٌ in the مَنْصُوبُ state.

This can be translated as **lest, otherwise, or**, etc.

لَا تَكْسَلُ فَتَنْدَمَ

Do not be lazy, **lest** you regret (it).

Do not be lazy, **or** you will regret (it).

Do not be lazy, **otherwise** you will regret (it).

In tarkib, the فَ is labelled as فَاءُ السَّبَبِ.

جَوَابُ النَّهْيِ	فَاءُ السَّبَبِ	نَهْيٌ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)		فِعْلٌ نَهْيٌ وَفَاعِلٌ (أَنْتَ)
تَنْدَمَ	فَ	لَا تَكْسَلُ

### ✍ Exercise 3

Translate the following sentences.

- |                                                                                     |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| (٦) لَا تَتْرُكِ الصَّلَاةَ فَتَبْكِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ نَدَامَةً                 | (١) لَا تَخْدَعِ النَّاسَ فَيَغْضُوكَ                              |
| (٧) لَا تَظْلِمِ النَّاسَ فَيَعَذِّبَكَ اللَّهُ عَذَابًا شَدِيدًا                   | (٢) لَا تَغْضَبْ فَيَمْلِكَكَ الشَّيْطَانُ                         |
| (٨) لَا تُسْرِفْ مَالَكَ فِيمَا لَا يُرْضِي اللَّهَ فَتَخْسَرَ                      | (٣) لَا تَضْحَكْ عَلَى أَحَدٍ فَيَبْتَلِيكَ اللَّهُ                |
| (٩) لَا تَدْخُلْ بَيْتَ أَحَدٍ بِغَيْرِ إِذْنٍ فَتَرَى مَا لَا يَنْبَغِي            | (٤) لَا تَعُقْ أَبْوَابَكَ فَيَحْزَنَا وَيَغْضَبَ اللَّهُ عَلَيْكَ |
| (١٠) لَا تَكْفُرْ بِمَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْكَ مِنْ نِعَمٍ فَيَعَذِّبَكَ اللَّهُ | (٥) لَا تَغْتَابُوا النَّاسَ فَتَخْسَرُوا أَجُورَكُمْ وَتَنْدَمُوا |

## Summary of جَوَابُ النَّهْيِ and جَوَابُ الْأَمْرِ

Type of Verb in the Main Sentence	Meaning of the Following Sentence	Irab of the Verb in the Following Sentence	Example and Translation
الأمر	Result of adhering to the command	مَجْزُومٌ	اجْتَهِدْ تَنْجَحْ Work hard and you will be successful.
النَّهْيِ	Result of adhering to the prohibition	مَجْزُومٌ	لَا تَكْسَلْ تَنْجَحْ Do not be lazy and you will be successful.
	Result of not adhering to the prohibition	فَ + مَنْصُوبٌ	لَا تَكْسَلْ فَتَنْدَمَ Do not be lazy otherwise you will regret (it).

### ✍ Exercise 4

Join the following sentences together. Make changes where necessary.

- (١) أُصْدِقُوا / تَظْهَرُ الْبِرْكَهَ فِي حَيَاتِكُمْ  
(٢) لَا تَكْذِبْ / تَظْهَرُ الْبِرْكَهَ فِي حَيَاتِكَ  
(٣) لَا تَكْذِبْ / تُحْرَمُ الْبِرْكَهَ  
(٤) لَا تَسْتَكْبِرْ / يُعْضَضُكَ اللَّهُ  
(٥) تُوْبُوا إِلَى اللَّهِ / تَقْبَلُ تُوْبَتِكُمْ  
(٦) اِعْتَصِمْنَ بِكِتَابِ اللَّهِ / تَهْتَدِينَ  
(٧) اجْتَنِبِ الْمَعَاصِيَ / تَدْخُلِ الْجَنَّةَ  
(٨) لَا تُضَيِّعُوا وَقْتَكُمْ / تَخْسَرُونَ  
(٩) رَاجِعَا الدُّرُوسَ / تَنْجَحَانِ فِي الْاِمْتِحَانِ  
(١٠) لَا تَدْخُلُوا بِيُوتًا غَيْرَ بِيُوتِكُمْ / تَرُونَ مَا لَا يَنْبَغِي



## Part 5: جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ

Sometimes, an independent sentence may show the cause or reason of the previous sentence, like a مَفْعُولٌ لَهُ. This is called جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ.

A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ is translated by adding **for**, **because**, **so that** or **perhaps** between the two sentences. Sometimes, no additions are made.

*Be good to your parents **because they** looked after you when you were young.*

### Types of جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ

There are three types of جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ:

1. A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with no additions
2. A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with the حَرْفُ عَطْفٍ of فَ
3. A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with the حَرْفُ مُسَبِّهٍ بِالْفِعْلِ of لَعَلَّ

## A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with no Additions

A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ can occur without any additions to it.

أَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

*Do good, for verily Allah  
loves those who do good.*

In this text, the second sentence, Allah loves those who do good, shows the reason for the command in the first, be good.

Reason



Action

### ✍ Vocab

English	Arabic	English	Arabic
form, picture	صُورَةٌ جُ صُورٌ	footsteps	خُطْوَةٌ جُ خُطْوَاتٌ
time	عَصْرٌ جُ عَصُورٌ	body	جِسْمٌ جُ أَجْسَامٌ

### ✍ Exercise 1

Translate the following.

- |                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| (٦) ﴿وَاسْتَغْفِرِ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾                 | (١) أَطْلَبِ الْعِلْمَ إِنَّ الْعِلْمَ يَنْفَعُ               |
| (٧) انظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ فِيهِمَا لآيَاتٍ                  | (٢) اغْسِلْ يَدَيْكَ إِنَّهُمَا وَسَخْتَانِ                   |
| (٨) ﴿اسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾      | (٣) لَا تُشْرِكُوا بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ |
| (٩) ﴿لَا تَتَّبِعُوا خُطْوَاتِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ﴾       | (٤) لَا أَكْذِبُ إِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ       |
| (١٠) كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ | (٥) ﴿وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾   |

## A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with لَعَلَّ

A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ can occur with the حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ of لَعَلَّ.

﴿اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

*Fear Allah so that you may be successful.*

In this text, the second sentence, **you may be successful**, shows the reason for the command in the first, **Fear Allah**.

Reason



Action

The tarkib of a sentence with لَعَلَّ is written as follows:

حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ	اسْمٌ لَعَلَّ	خَبْرٌ لَعَلَّ
لَعَلَّ	كُم	تُفْلِحُونَ
		فِعْلٌ وَفَاعِلٌ (و)

### ✍ Exercise 2

Translate the following.

- |                                                                                  |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| (٦) ﴿وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ﴾                | (١) ﴿يُرِيكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾                     |
| (٧) أُطِيعَ وَالِدِيَّ لَعَلَّهُمَا يَرْضَيَانِ عَنِّي وَيَدْعُونَ لِي           | (٢) ﴿اعْبُدُوا رَبَّكُمْ... لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾                  |
| (٨) إِنَّ اللَّهَ جَعَلَ لَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ | (٣) ﴿فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾             |
| (٩) ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ  | (٤) ﴿إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾ |
| وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾                                   | (٥) ﴿وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾        |

## A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ with the حَرْفُ عَطْفٍ of فَ

A جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ can occur after the حَرْفُ عَطْفٍ of فَ which is known as فَاءٌ

سببية

أَعْبُدُوا اللَّهَ فَإِنَّهُ خَلَقَكَ

*Worship Allah because he created you.*

In this text, the second sentence, **he created you**, shows the reason for the command in the first, **Worship Allah**.

Reason



Action

The reason can also come before the action.

﴿اللَّهُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ﴾

*Allah is my Lord and your Lord, so worship him.*

In this text, the first sentence, **Allah is my Lord and your Lord**, is the reason for the command in the second sentence, **worship him**.

Action



Reason

### ✍ Exercise 3

Translate the following.

- |                                                                                       |                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| (١) تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ        | (١) الْحَمْرُ حَرَامٌ فَلَا تَشْرَبُوهَا                         |
| (١١) لَا تَسْجُدُوا لِلْأَصْنَامِ فَإِنَّهَا لَا تَنْفَعُ وَلَا تَضُرُّ               | (٢) لَا تَشْرَبُوا الْخَمْرَ فَإِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهَا          |
| (١٢) ﴿وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ﴾                    | (٣) ﴿رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا﴾              |
| (١٣) احْفَظْ لِسَانَكَ فَإِنَّكَ مَسْئُولٌ عَنْهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ                | (٤) ادْعُوا اللَّهَ فَإِنَّهُ يَسْتَجِيبُ الدَّعَوَاتِ           |
| (١٤) اكْتَبِرُوا مِنَ الصَّدَقَةِ فَإِنَّ الصَّدَقَةَ تَدْفَعُ الْمَصَائِبَ           | (٥) إِنَّ اللَّهَ يَسْتَجِيبُ الدَّعَوَاتِ فَادْعُوهُ            |
| (١٥) ﴿إِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبِّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ﴾       | (٦) ﴿اصْبِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ﴾               |
| (١٦) يَا تاجرُ، لَا تَحْدَعْ النَّاسَ فَإِنَّ اللَّهَ يُحَاسِبُكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ | (٧) اشْكُرُوا اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الشَّاكِرِينَ      |
| (١٧) لَا اجْلِسْ فِي الدَّرْسِ إِلَّا مُتَوَضِّئًا فَإِنَّهَا مِنْ آدَابِ الْعِلْمِ   | (٨) اُصْدِقُوا فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ        |
| (١٨) لَا اسْتَطِيعُ أَنْ احْفَظَ هَذَا الدَّرْسَ كُلَّهَا فَإِنَّهُ طَوِيلٌ جِدًّا    | (٩) تَادَّبُوا فَإِنَّ الْعِلْمَ لَا يُحْصَلُ إِلَّا بِالْأَدَبِ |

## ✍ Exercise 4

Join the following sentences together using فَ.

- (١) اِعْدِلُوا / إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَدْلَ  
 (٢) لَا تَدْخُلُوا الْعُرْفَةَ / إِنَّ أُمَّكُمْ نَائِمَةٌ فِيهَا  
 (٣) اجْتَهِدْ / إِنَّ الْفَضْلَ لَا يُحْصَلُ إِلَّا بِالْجِتْهَادِ  
 (٤) لَا تَسْجُدُوا لِلْأَصْنَامِ / إِنَّهَا لَا تَنْصُرُ وَلَا تَنْفَعُ  
 (٥) أَكْثِرُوا مِنَ التَّلَاوَةِ / إِنَّ هَذَا الشَّهْرَ شَهْرُ الْقُرْآنِ  
 (٦) أَخْلِصُوا فِي الْأَعْمَالِ / إِنَّ اللَّهَ لَا يَقْبَلُ إِلَّا الْأَعْمَالَ الْخَالِصَةَ

## 📋 Summary

Joining Sentences Together		
جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ		
Without Additions	Action – Reason	أَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ
With لَعَلَّ	Action – Reason	اتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ
With فَ	Action – Reason	اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِنَّهُ خَلَقَكُمْ
	Reason – Action	اللَّهُ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ

## Part 6: جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ

Sometimes, an independent sentence may be used to remove a presumption arising from the previous sentence.

This is called جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ.

A جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ is translated by adding **but** or **however** before it.

### Types of جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ

There are two types of جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ:

1. A جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ with لَكِنَّ
2. A جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ with لَكِنَّ

### لَكِنَّ

A جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ can occur with the حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ of لَكِنَّ.

صَامَتْ زَيْنَبٌ لَكِنَّ فَاطِمَةَ مَا صَامَتْ

*Zainab fasted, but Fatima did not fast.*

The tarkib of this is written as follows:

خَبْرٌ لَكِنَّ	اسْمٌ لَكِنَّ	حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ
مَا صَامَتْ	فَاطِمَةَ	لَكِنَّ
فِعْلٌ وَفَاعِلٌ		

The حَرْفٌ الْعَطْفِ of وَ can precede لَكِنَّ.

صَامَتْ زَيْنَبٌ وَ لَكِنَّ فَاطِمَةَ مَا صَامَتْ

*Zainab fasted, but Fatima did not fast.*

## ✍ Exercise 1

Translate the following.

(١) هُوَ يَدُّمُكَ وَلَكِنَّكَ لَا تَدُّمُهُ

(٢) لَا نَهْدِي النَّاسَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِيهِمْ

(٣) نُعَامِلُهُمْ بِخَيْرٍ وَلَكِنَّهُمْ يُعَامِلُونَنَا بِشَرٍّ

(٤) ﴿هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾

(٥) ﴿إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ﴾

(٦) إِنْ تَخَدَعِ النَّاسَ وَتَكْذِبْهُمْ يَزِدْ مَا لَكَ وَلَكِنَّ اللَّهَ لَا يُبَارِكُ لَكَ فِيهِ

(٧) بَعْضُ النَّاسِ يُرِيدُونَ بَلًا يَتَمَنَّوْنَ أَنْ يَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَكِنَّهُمْ لَا يَعْمَلُونَ مَا أَمَرَهُمُ اللَّهُ بِهِ مِنْ فَرَائِضَ وَلَا

يُتْرَكُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ الذُّنُوبِ وَالْمَعَاصِي

لَكِنْ

A جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاجِيَّةٌ can occur with the حَرْفُ عَطْفٍ of لَكِنْ or وَلَكِنْ.

صَامَتْ زَيْنَبٌ لَكِنْ مَا صَامَتْ فَاطِمَةُ

صَامَتْ زَيْنَبٌ وَلَكِنْ مَا صَامَتْ فَاطِمَةُ

Zainab fasted, but Fatima did not fast.

## ✍ Exercise 2

Translate the following.

- (١) ﴿وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ﴾
- (٢) لَا نُشْرِكُ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ نُؤْمِنُ بِهِ وَبِرَسُولِهِ ﷺ
- (٣) لَيْسَ هُوَ لَاءٍ عَلَى هُدَى وَلَكِنْ هُمْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
- (٤) أَمَا حَفِظْتَ الدَّرْسَ؟ بَلَى! حَفِظْتُهُ وَلَكِنْ نَسِيتُ أَكْثَرَ مَا حَفِظْتُ
- (٥) لَا يُحَرِّمُ اللَّهُ الطَّيِّبَاتِ وَلَكِنْ يُحَرِّمُ الْخَبَائِثَ وَمَا يَضُرُّنَا وَلَا يَنْفَعُنَا
- (٦) إِنَّكَ شَابٌ قَوِيٌّ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَطْلُبَ الْعِلْمَ وَلَكِنْ لَا تَجْتَهِدُ وَذَلِكَ يَحْزُنُنِي
- (٧) «إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى أَجْسَامِكُمْ، وَلَا إِلَى صُورِكُمْ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ»
- (٨) هَذَا الشَّابُّ يُصَلِّي الصَّلَوَاتِ الْخَمْسَ كُلَّهَا وَلَكِنْ يُسْرِعُ فِي الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ
- (٩) دَعَا النَّبِيَّانِ مُوسَى وَهَارُونَ ﷺ فِرْعَوْنَ إِلَى اللَّهِ وَلَكِنْ مَا آمَنَ بَلِ اسْتَكْبَرَ وَقَالَ أَنَا رَبُّكُمْ
- (١٠) أَعْطَيْنَا الْفَقِيرَ مَالًا لِيَشْتَرِيَ بِهِ طَعَامًا وَلَكِنْ أَبِي وَقَالَ أُرِيدُ أَنْ أَكْسِبَ الْمَالَ بِيَدِي وَأَكُلَ مِنْ طَيِّبَاتِ مَا كَسَبْتُ

## 📖 Summary

### Joining Sentences Together

جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاجِيَّةٌ

لَكِنْ/ وَلَكِنْ

حَرْفُ مُسَبِّهٍ بِالْفِعْلِ

لَكِنْ/ وَلَكِنْ

حَرْفُ عَطْفٍ



## Summary

### Key Terms

English	Arabic	English	Arabic
فَ added to جَوَابُ الشَّرْطِ	فَاءٌ رَابِطَةٌ	Vocative Sentence	نِدَاءٌ
لَ added to جَوَابُ الشَّرْطِ	لَامُ الْجَوَابِ	Sentence After Vocative Sentence	جَوَابُ النِّدَاءِ
Sentence After an أَمْرٌ	جَوَابُ الْأَمْرِ	Particle of Vocation	حَرْفُ النِّدَاءِ
Sentence After an نَهْيٌ	جَوَابُ النَّهْيِ	Oath	قَسَمٌ
Sentence that shows reason	جُمْلَةٌ تَعْلِيلِيَّةٌ	Sentence After Oath	جَوَابُ الْقَسَمِ
Sentence that removes a presumption	جُمْلَةٌ اسْتِدْرَاكِيَّةٌ	Conditional Conjunction	أَدَاةُ الشَّرْطِ
حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ, so that	لَعَلَّ	Condition Clause	شَرْطٌ
حَرْفٌ مُشَبَّهٌ بِالْفِعْلِ, however	لَكِنَّ	Result Clause	جَوَابُ الشَّرْطِ

### Vocabulary

#### أَسْمَاءُ الشَّرْطِ

English	Arabic	English	Arabic
however	كَيْفَ	whoever	مَنْ
from wherever, however	أَيْنَ	whatever	مَا
however many	كَمْ	wherever	أَيْنَ
whichever	أَيُّ	whenever	مَتَى
		whenever	أَيَّانَ

#### حُرُوفُ الشَّرْطِ

English	Arabic	English	Arabic
if	لَوْ	if	إِنْ
		if	لَوْ

## أَسْمَاءٌ

English	Arabic	English	Arabic
form, picture	صُورَةٌ جِ صُورٌ	footsteps	خُطْوَةٌ جِ خُطْوَاتٌ
time	عَصْرٌ جِ عَصُورٌ	body	جِسْمٌ جِ أَجْسَامٌ

## أَفْعَالٌ

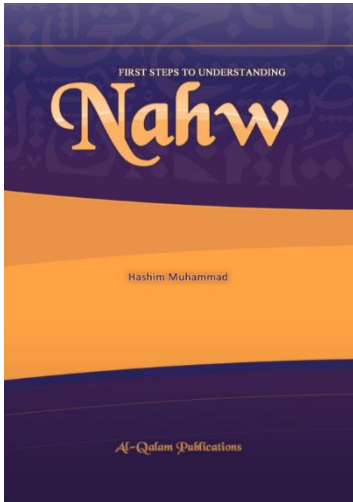
English	Arabic	English	Arabic
to criticise	ذَمٌّ يَذُمُّ ذَمًّا	to dislike, hate	أَبْغَضَ يُبْغِضُ ابْغَاظًا
to be safe	سَلِمَ يَسْلَمُ سَلَامَةً	to fear	اتَّقَى يَتَّقِي اتَّقَاءً
to live	عَاشَ يَعْشُ عَيْشًا	to reward	أَجَرَ يَأْجُرُ أَجْرًا
to deal	عَامَلَ يُعَامِلُ مُعَامَلَةً	to inform	أَخْبَرَ يُخْبِرُ إِخْبَارًا
to protect	عَصَمَ يَعْصِمُ عِصْمَةً	to please	أَرْضَى يُرْضِي إِرْضَاءً
to praise	مَدَحَ يَمْدَحُ مَدْحًا	to bless	بَارَكَ يُبَارِكُ مُبَارَكَةً
to advice	وَعَظَّ يَعْظُ وَعَظًّا	to make sad	حَزَنَ يَحْزُنُ حُزْنًا

بِعْمَانِكَ اللّٰهُمَّ وَبِعَمَدِكَ

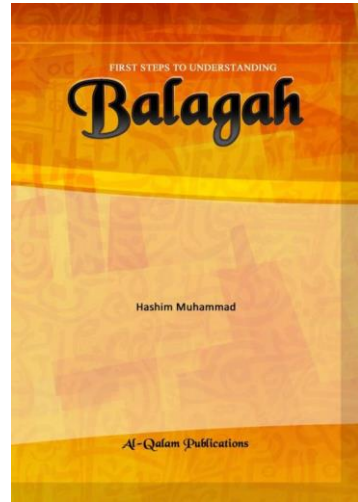
أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ

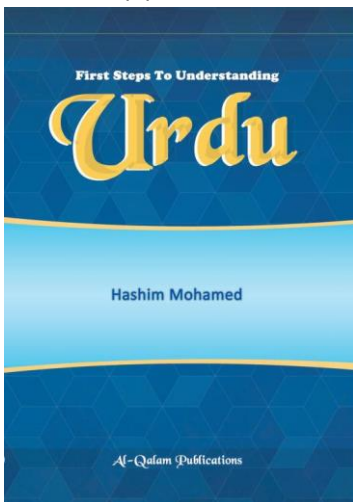
## Other Publications



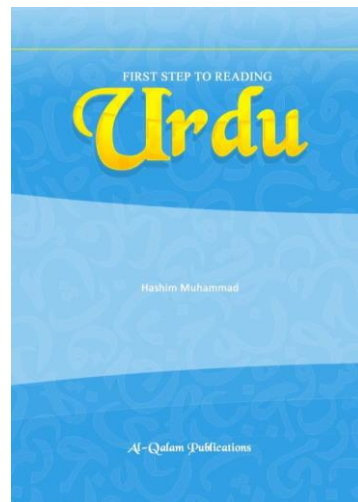
Written specifically for English speakers in an easy-to-understand style, First Steps to Understanding Nahw is a simplified, brief introduction to the Arabic Language with a fresh approach.



Fundamental in understanding the Quran. First Steps to Understanding Balagah is a basic introduction to the subject, providing a brief overview of essential concepts.

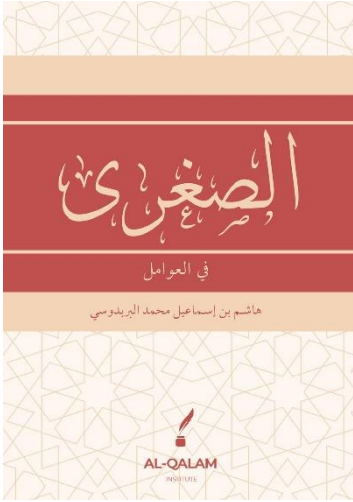


Suitable for non-native speakers, even those without Urdu or its sister languages. A new, user-friendly textbook teaching grammar rules and vocabulary, reinforced using exercises.



Designed with a focus on reading only, First Steps to Reading Urdu is an entry-level text. Rules are taught with lessons, exercises, and English examples to relate pronunciation to English words.

## Other Publications



A brief Arabic introduction to the basic concepts of Nahw, based on the Awamil of al-Jurjani and al-Birkwi, and others.

Structured with clear headings and the use of colour for ease of navigation. Self-explanatory tables at the end of the book to make key concepts accessible.